Impreso: Abril de 2011 (15)
No. de Publicación: OM0S-0T31G0
Impreso en Japón
T00UM-3UB0F

T31-B

NISSAN X-TRAIL

T31-B

X-TRAIL

MANUAL DEL CONDUCTOR

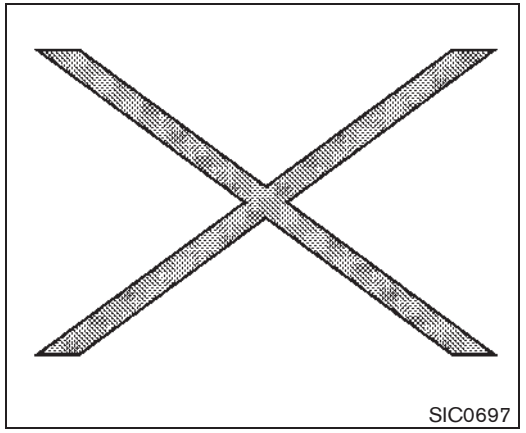
NISSAN_OM_T31-B_X-TRAIL_201104
sakusei:201104
ロゴマーク位置確認・バー重なり解除→済
T31-B

LEA ESTO PRIMERO — LUEGO CONDUZCA CON SEGURIDAD

Antes de conducir el vehículo, le rogamos que lea detenidamente el Manual del conductor. Esto le familiarizará con los controles y el mantenimiento requerido, permitiéndole usar el vehículo con seguridad.

A lo largo de este manual, empleamos el símbolo ⚠ seguido por la palabra **ADVERTENCIA**. Se usan para indicar la presencia de un riesgo que puede causar la muerte o graves lesiones personales. Para evitar o reducir el riesgo, estos pasos deben seguirse con exactitud.

El símbolo ⚠ seguido por la palabra **PRECAUCIÓN** se usa también en el manual para indicar la presencia de un riesgo que puede causar lesiones leves o daños de poca importancia a su vehículo. Para evitar o reducir el riesgo, estos pasos deben seguirse con exactitud.


SIC0697

Si observa este símbolo, éste significa **"No haga esto"** o **"No permita que suceda esto"**.

Si observa un símbolo similar a estos en una ilustración, significa que la flecha indica hacia la parte delantera del vehículo.

Las flechas que son similares a éstas en una ilustración indican movimiento o acción.

Las flechas que son similares a éstas enfocan la atención sobre un elemento en una ilustración.

CONDUCCIÓN POR CARRETERAS Y FUERA DE LA CARRETERA (modelo 4WD)

Este vehículo se conducirá y maniobrará de manera diferente a un automóvil común de pasajeros debido a que tiene un centro de gravedad elevado para poder emplearlo fuera de la carretera. Al igual que con otros vehículos que tienen las mismas características, la operación incorrecta de este vehículo puede causar la pérdida del control o accidentes.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES PARA LA CONDUCCIÓN POR CARRETERAS Y FUERA DE LA CARRETERA" en la sección "5. Arranque y conducción" de este manual.

Bluetooth® BLUETOOTH® es una marca comercial de propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

© 2010 NISSAN MOTOR CO., LTD.

10%
20%
30%
40%
50%
60%
70%
80%
90%

Tabla de contenido

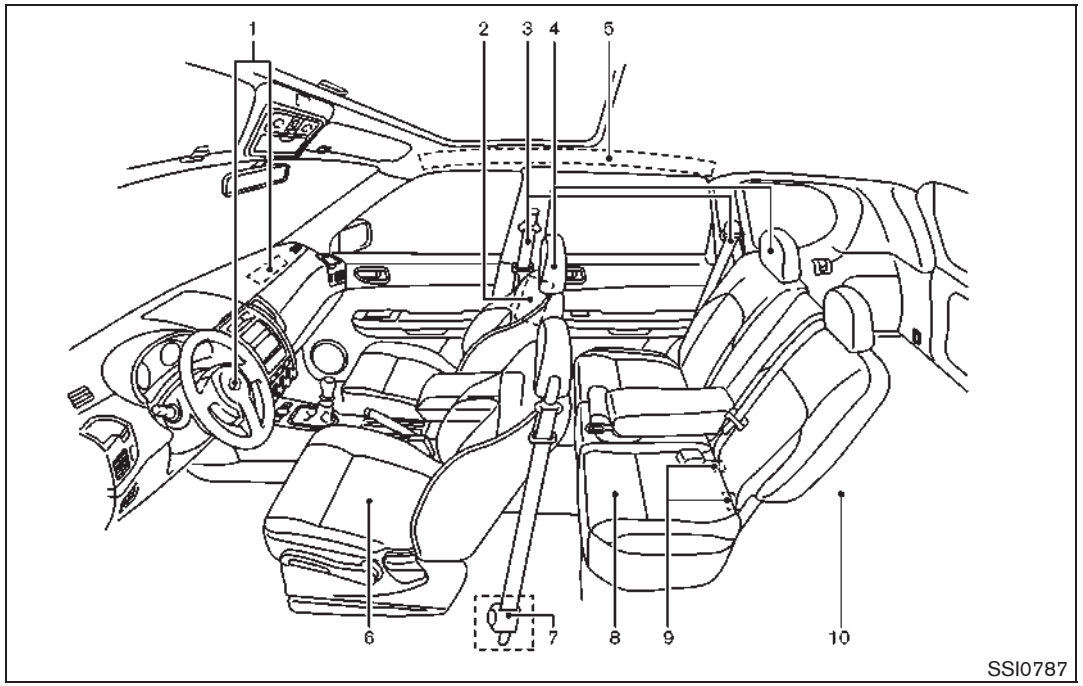
Ilustración de la tabla del contenido	0
Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario	1
Instrumentos y controles	2
Comprobaciones y reglajes previos a la marcha	3
Pantalla de visualización, calefacción y aire acondicionado, y sistema de audio	4
Arranque y conducción	5
En caso de emergencia	6
Apariencia y cuidados	7
Mantenimiento y hágalo usted mismo	8
Información técnica	9
Índice	10

10%
20%
30%
40%
50%
60%
70%
80%
90%

0 Ilustración de la tabla del contenido

Asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario (SRS) 0-2
Parte delantera exterior 0-3
Parte trasera exterior 0-4
Compartimiento de pasajeros 0-6
Tablero de instrumentos 0-7
Modelo con volante a la izquierda (LHD) 0-7
Modelo con volante a la derecha (RHD) 0-9
Medidores e indicadores 0-10
Modelos sin pantalla de información del vehículo 0-10
Modelos con pantalla de información del vehículo 0-11
Compartimiento del motor 0-12
Modelo con motor QR25DE 0-12
Modelo con motor MR20DE 0-13
Modelo con motor M9R 0-14

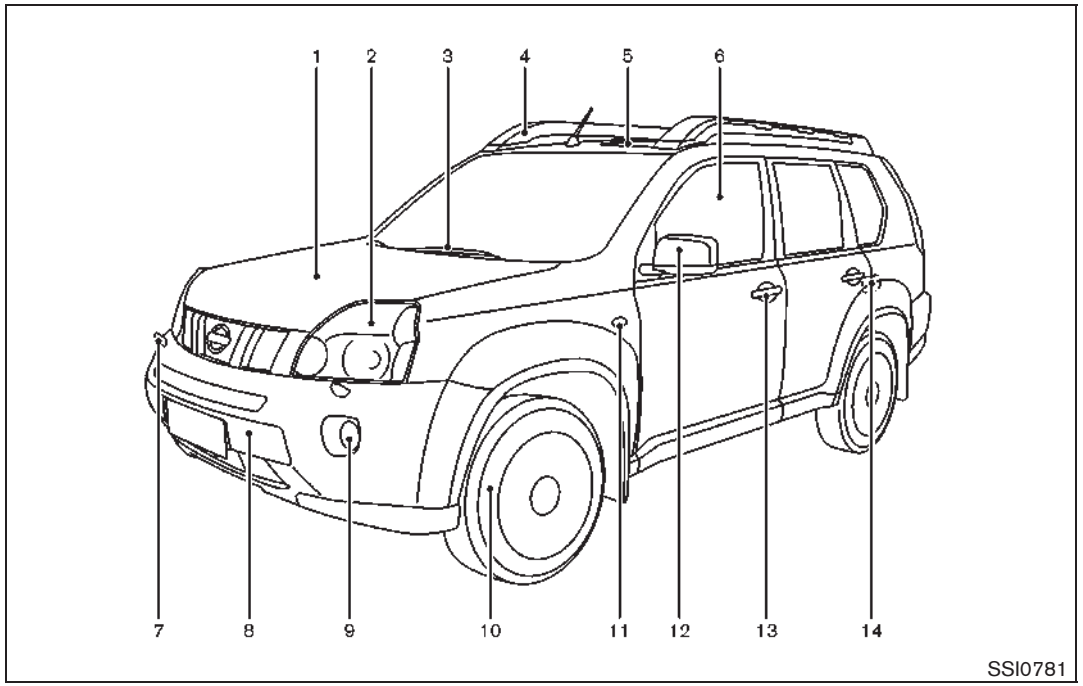
ASIENTOS, CINTURONES DE SEGURIDAD Y SISTEMA DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIO (SRS)



1. Bolsas de aire para impacto frontal suplementarias (Página 1-41)
2. Bolsas de aire para impacto lateral suplementarias* (P.1-41)
3. Cinturones de seguridad (P.1-11)
4. Apoyacabezas (P.1-9)
5. Bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias* (P.1-41)
6. Asientos delanteros (P.1-2)
7. Sistema de cinturones de seguridad con pretensor (P.1-50)
8. Asientos traseros (P.1-6)
   — Dispositivos de seguridad para niños (P.1-20)
9. Sistema de seguridad para niños ISOFIX* (P.1-24)
10. Punto de anclaje del dispositivo de seguridad para niños (para dispositivo de seguridad para niños con correa de fijación superior)* (P.1-25)

*: si se incluye en el equipo

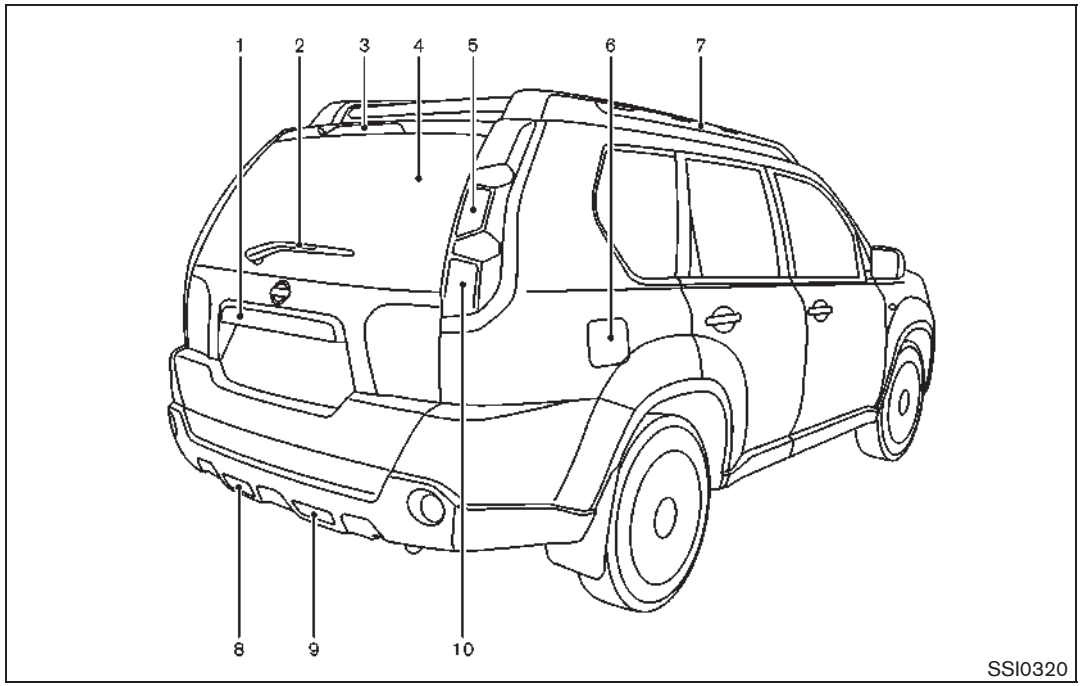
PARTE DELANTERA EXTERIOR



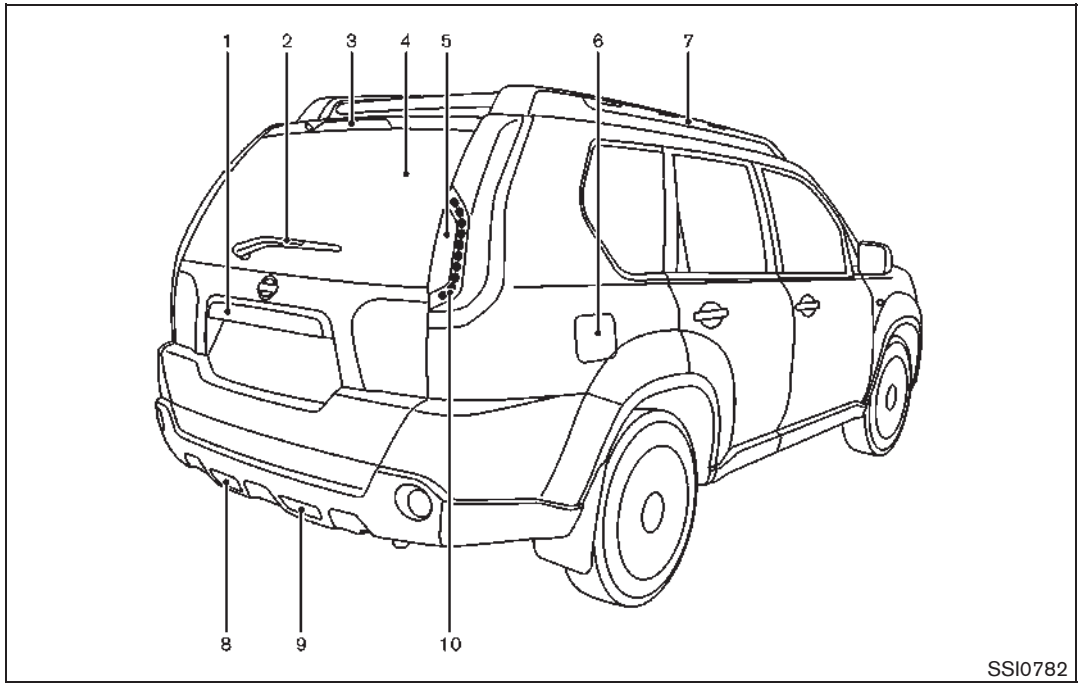
1. Capó (P.3-30)
2. Faros y luces de señal direccional
   — Funcionamiento del interruptor (P.2-36)
   — Cambio de bombillas (P.8-32, P.8-35)
3. Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
   — Funcionamiento del interruptor (P.2-43)
   — Cambio de escobillas (P.8-22)
   — Fluido para lavado de ventanillas (P.8-23)
4. Luces de conducción*
   — Funcionamiento del interruptor (P.2-42)
   — Cambio de bombillas (P.8-35)
5. Techo solar* (P.2-49)
6. Ventanillas eléctricas (P.2-47)
7. Limpiafaros*
   — Funcionamiento del interruptor (P.2-39)
8. Gancho recuperable (P.6-13)
9. Luces antiniebla*
   — Funcionamiento del interruptor (P.2-40)
   — Cambio de bombillas (P.8-35)
10. Neumáticos
    — Neumáticos y ruedas (P.8-43, 9-7)
    — Neumático desinflado (P.6-2)
    — Placa de neumáticos (P.9-10)
11. Luz de señal direccional lateral
    — Funcionamiento del interruptor (P.2-40)
    — Cambio de bombillas (P.8-35)
12. Espejos retrovisores exteriores (P.3-35)
13. Puertas
    — Llaves (P.3-2)
    — Cerraduras de puertas (P.3-6)
    — Sistema de llave inteligente* (P.3-15)
    — Sistema de mando a distancia (P.3-11)
    — Sistema de seguridad (P.3-26)
14. Cerradura de puerta trasera para seguridad de niños (P.3-11)

*: si se incluye en el equipo

PARTE TRASERA EXTERIOR



Tipo A

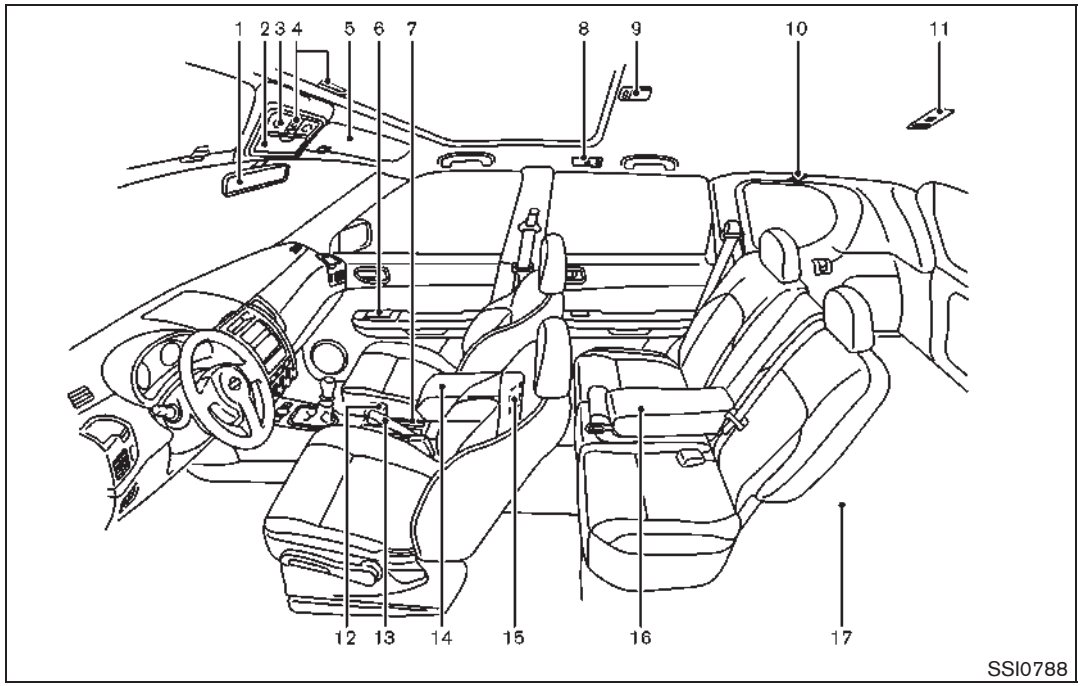


Tipo B

1. Portón trasero (P.3-31)
   — Sistema de llave inteligente* (P.3-15)
   — Sistema de mando a distancia (P.3-11)
2. Limpialuneta y lavaluneta
   — Funcionamiento del interruptor (P.2-45)
   — Fluido para lavado de ventanillas (P.8-23)
3. Luz de freno elevada
   — Cambio de bombillas (P.8-35)
4. Desempañador de la luneta trasera (P.2-46)
5. Luces de señal direccional
   — Funcionamiento del interruptor (P.2-40)
   — Cambio de bombillas (P.8-35)
6. Tapa de la boca de suministro de combustible
   — Funcionamiento (P.3-32)
   — Combustible recomendado (P.9-4)
7. Riel de techo* (P.2-62)
8. Luz antiniebla (modelo LHD)* o Luz de marcha atrás (modelo RHD)
   — Funcionamiento del interruptor de luz antiniebla (P.2-40)
   — Cambio de bombillas (P.8-35)
9. Luz de marcha atrás (modelo LHD) o Luz antiniebla (modelo RHD)*
   — Funcionamiento del interruptor de luz antiniebla (P.2-40)
   — Cambio de bombillas (P.8-35)
10. Luces de parada/cola
    — Cambio de bombillas (P.8-35)

*: si se incluye en el equipo

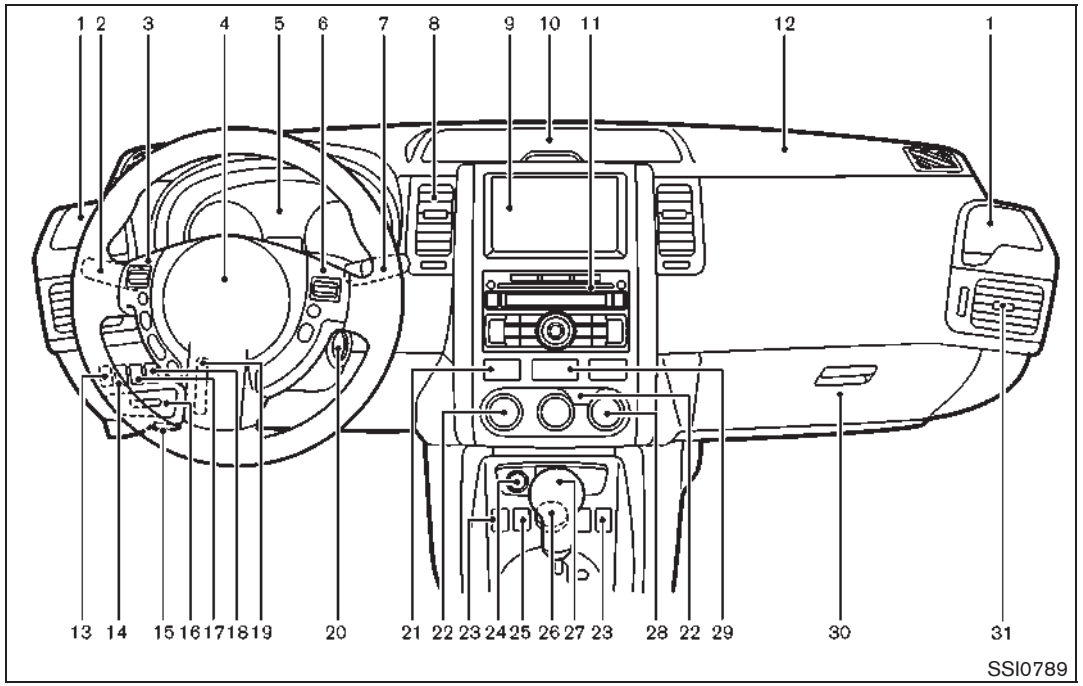
COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS



1. Espejo retrovisor interior (P.3-34)
   — Monitor retrovisor* (P.4-16)
2. Alojamiento para gafas de sol* (P.2-57)
3. Luces de mapas delanteras (P.2-64)
4. Techo solar* (P.2-49)
5. Viseras (P.2-63, P.3-37)
6. Reposabrazos de la puerta
   — Interruptor de ventanillas eléctricas (P.2-47)
   — Interruptor de bloqueo automático de puertas (lado del conductor) (P.3-9)
   — Interruptor de control remoto del espejo retrovisor exterior (lado del conductor) (P.3-35)
7. Portavasos delanteros (P.2-57)
8. Luces personales traseras* (P.2-65)
9. Luces de compartimiento* (P.2-63)
10. Percheros (P.2-61)
11. Luz de compartimiento para equipajes (P.2-66)
12. Cenicero* (P.2-54)
13. Freno de estacionamiento
    — Funcionamiento (P.3-37)
    — Inspección (P.8-18)
14. Caja de consola (P.2-56)
    — Toma de conexión auxiliar (si está equipada) (P.4-116)
    — Funcionamiento de la memoria USB (si está equipada) (P.4-95)
    — Funcionamiento del reproductor de iPod (si está equipado) (P.4-103)
15. Portavasos traseros (P.2-57)
16. Reposabrazos trasero* (P.1-10)
17. Compartimiento para equipajes
    — Almacenamientos (P.2-55)
    — Ganchos para equipajes (P.2-60)
    — Cubierta del área de equipajes* (P.2-61)
    — Toma de alimentación eléctrica (P.2-53)
    — Neumático de repuesto (P.6-2)

*: si se incluye en el equipo

TABLERO DE INSTRUMENTOS

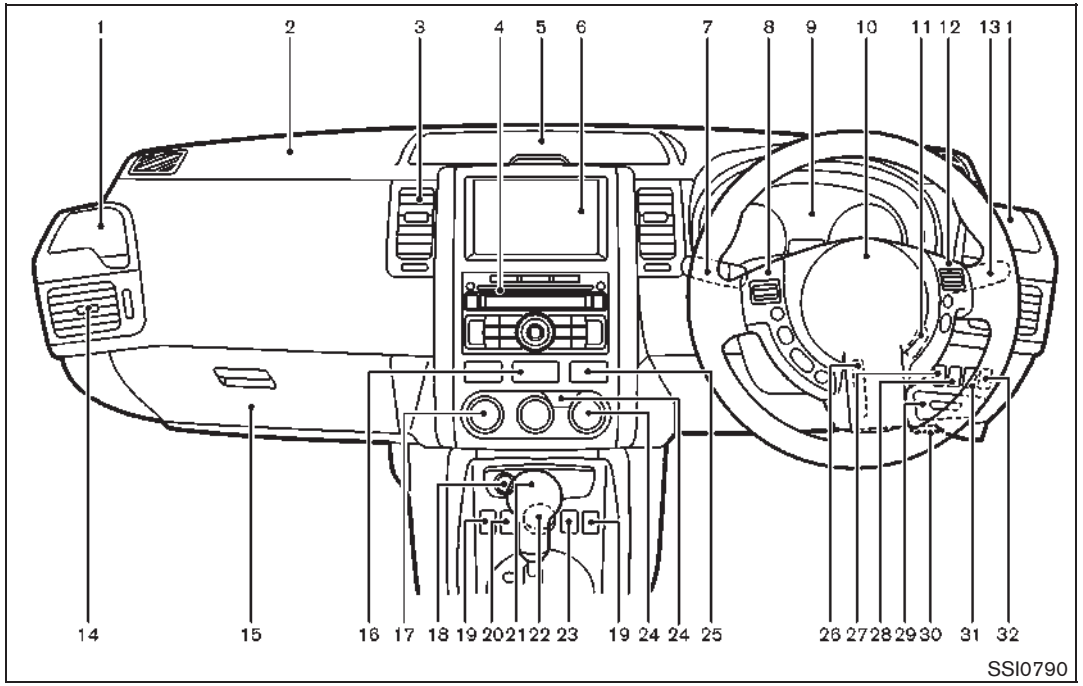


MODELO CON VOLANTE A LA IZQUIERDA (LHD)

1. Portavasos (P.2-57)
2. Interruptor de faros y señal direccional (P.2-36)/ interruptor de luz antiniebla (P.2-40)
3. Interruptor del volante de dirección*
   — Control de audio* (P.4-114)
   — Control de pantalla LCD (P.2-6)
   — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (sin sistema de navegación)* (P.4-116)
   — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (con sistema de navegación)**
4. Bolsa de aire del conductor para impacto frontal (P.1-41)/bocina (P.2-47)
5. Medidores e indicadores (P.2-4)/reloj (P.2-51)
6. Interruptor principal/ajuste del control de crucero* (P.5-34)
7. Interruptor del limpiado y lavado (P.2-42)
8. Rejillas de ventilación centrales (P.4-23)
9. Sistema de navegación** o Caja central* (P.2-56)
   — Pantalla* (P.4-3)
   — Monitor retrovisor* (P.4-16)
10. Caja de instrumentos superior (P.2-56)
11. Sistema de audio* (P.4-31) o Caja central* (P.2-56)
    — Reloj* (P.2-51)
    — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (sin sistema de navegación)* (P.4-116)
    — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (con sistema de navegación)**
12. Bolsa de aire del pasajero para impacto frontal (P.1-41)
13. Interruptor de control de orientación de los faros* (P.2-38)
14. Interruptor del limpiafaros* (P.2-39)
15. Manija de liberación del capó (P.3-30)
16. Cubierta de la caja de fusibles (P.8-31)
17. Interruptor de luces de conducción* (P.2-42)
18. Interruptor de desactivación de programa de estabilidad electrónica (ESP)* (P.5-30)
19. Palanca de bloqueo del volante de dirección (P.3-33)
20. Interruptor de encendido/bloqueo de dirección (P.5-6)
21. Testigo de cinturón de seguridad (para pasajeros de los asientos traseros)* (P.2-21)
22. Interruptor del desempañador (P.2-46)
23. Interruptor del asiento con calefacción* (P.1-5)
24. Toma de alimentación eléctrica* (P.2-53) o Encendedor de cigarrillos* (P.2-54)
25. Interruptor de control de descenso* (P.5-32)
26. Interruptor de modalidad de tracción en cuatro ruedas (4WD)* (P.5-25)

27. Palanca selectora o Palanca de cambios
    — Transmisión automática (AT) (P.5-13)
    — Transmisión continua variable (CVT) (P.5-17)
    — Transmisión manual (MT) (P.5-22)
28. Control de la calefacción/aire acondicionado (P.4-24)
29. Interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia (P.2-47)
30. Guantera (P.2-55)
31. Rejillas de ventilación laterales (P.4-23)

*: si se incluye en el equipo
**: Consulte el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado separadamente (si se incluye en el equipo).



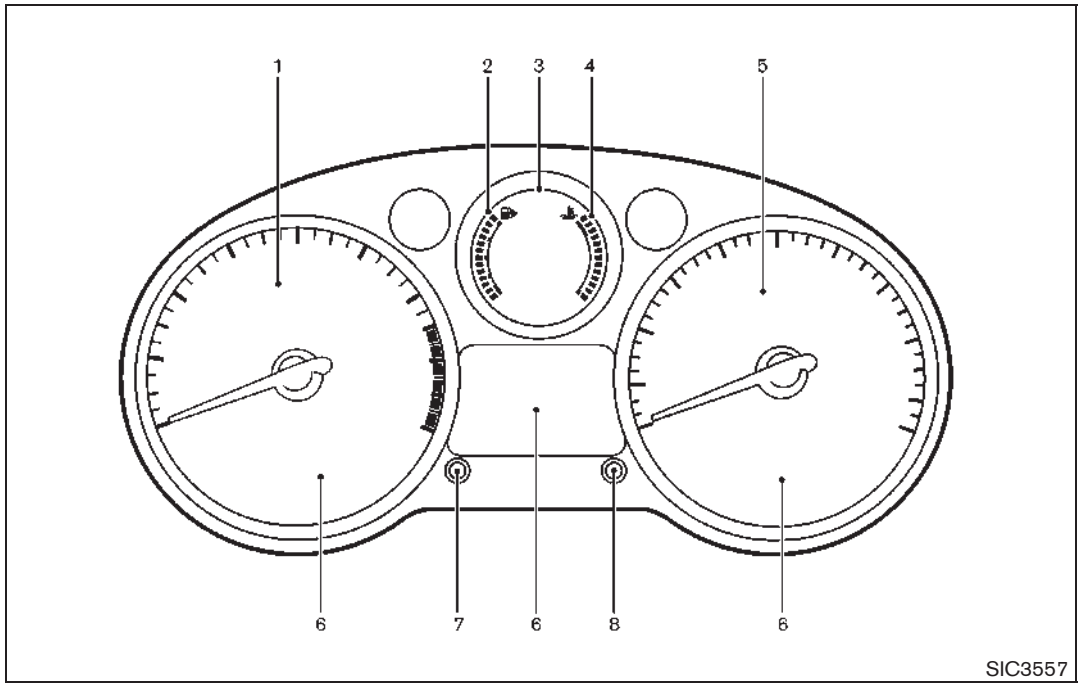
MODELO CON VOLANTE A LA DERECHA (RHD)

1. Portavasos (P.2-57)
2. Bolsa de aire del pasajero para impacto frontal (P.1-41)
3. Rejillas de ventilación centrales (P.4-23)
4. Sistema de audio* (P.4-31) o Caja central* (P.2-56)
   — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (sin sistema de navegación)* (P.4-116)
   — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (con sistema de navegación)**
   — Reloj* (P.2-51)
5. Caja de instrumentos superior (P.2-56)
6. Sistema de navegación** o Caja central* (P.2-56)
   — Pantalla* (P.4-3)
   — Monitor retrovisor* (P.4-16)
7. Interruptor de faros y señal direccional (P.2-36)/ interruptor de faros antiniebla (P.2-40) o Interruptor del limpiado y lavado (P.2-42)
8. Interruptor del volante de dirección*
   — Control de audio* (P.4-114)
   — Control de pantalla LCD (P.2-6)
   — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (sin sistema de navegación)* (P.4-116)
   — Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (con sistema de navegación)**
9. Medidores e indicadores (P.2-4)/reloj (P.2-51)
10. Bolsa de aire del conductor para impacto frontal (P.1-41)/bocina (P.2-47)
11. Interruptor de encendido/bloqueo de dirección (P.5-6)
12. Interruptor principal/ajuste del control de crucero* (P.5-34)
13. Interruptor del limpiado y lavado (P.2-42) o Interruptor de faros y señal direccional (P.2-36)
14. Rejillas de ventilación laterales (P.4-23)
15. Guantera (P.2-55)
16. Interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia (P.2-47)
17. Control de la calefacción/aire acondicionado (P.4-24)/interruptor del desempañador* (P.2-46)
18. Toma de alimentación eléctrica* (P.2-53) o Encendedor de cigarrillos* (P.2-54)
19. Interruptor del asiento con calefacción* (P.1-5)
20. Interruptor de bloqueo automático de puertas* (P.3-9)
21. Palanca selectora o Palanca de cambios
   — Transmisión automática (AT) (P.5-13)
   — Transmisión continua variable (CVT) (P.5-17)
   — Transmisión manual (MT) (P.5-22)
22. Interruptor de modalidad de tracción en cuatro ruedas (4WD)* (P.5-25)
23. Interruptor de control de descenso* (P.5-32)
24. Interruptor del desempañador (P.2-46)

MEDIDORES E INDICADORES

25. Testigo de cinturón de seguridad (para pasajeros de los asientos traseros)* (P.2-21)
26. Palanca de bloqueo del volante de dirección (P.3-33)
27. Interruptor de desactivación de programa de estabilidad electrónica (ESP)* (P.5-30)
28. Interruptor de luces de conducción* (P.2-42)
29. Cubierta de la caja de fusibles (P.8-31)
30. Manija de liberación del capó (P.3-30)
31. Interruptor del limpiafaros* (P.2-39)
32. Interruptor de control de orientación de los faros* (P.2-38)

*: si se incluye en el equipo
**: Consulte el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado separadamente (si se incluye en el equipo).

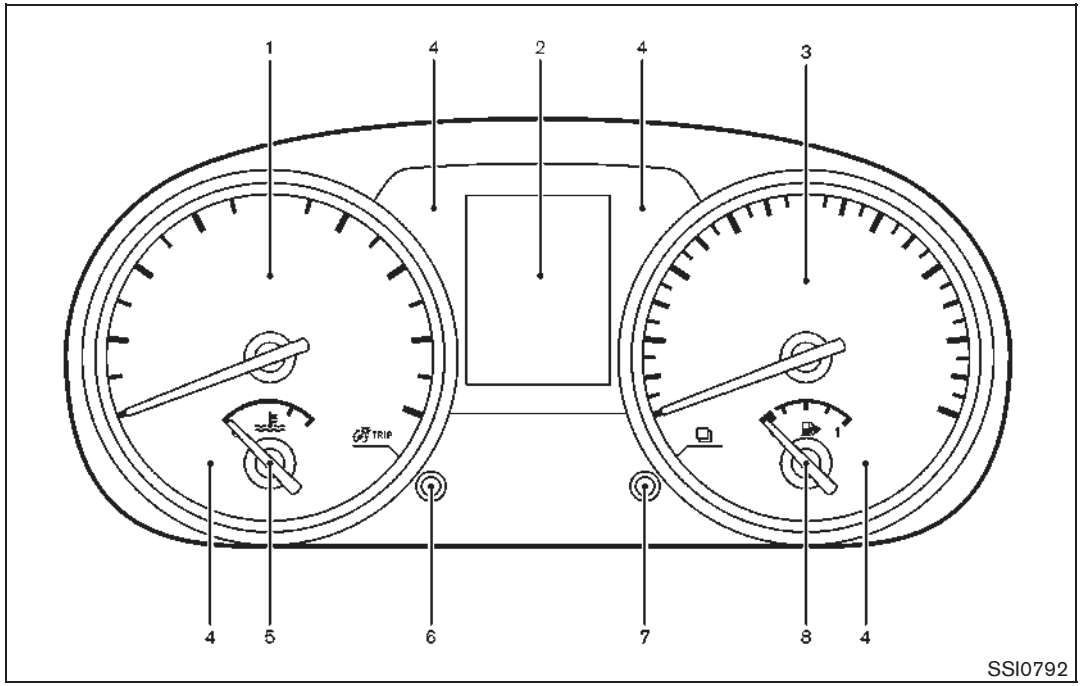


MODELOS SIN PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

1. Tacómetro (P.2-6)
2. Indicador de combustible (P.2-14)
3. Pantalla LCD (P.2-6)
   — Temperatura externa (P.2-7)
   — Indicador de posición de la transmisión automática (AT)* (P.2-8, P.5-13)
   — indicador de posición de la transmisión continua variable (CVT)* (P.2-8, P.5-17)
   — Odómetro/odómetro de viajes gemelo (P.2-11)
   — Ordenador de viajes (P.2-9)
   — Reloj (P.2-51)
   — Información del aceite del motor* (P.2-12)
4. Indicador de temperatura del refrigerante del motor (P.2-15)
5. Velocímetro (P.2-5)
6. Testigos/luces indicadoras (P.2-16)
7. Mando de ajuste del reloj (P.2-51)

8. Interruptor de modalidad del ordenador de viajes/ mando de control de brillo de instrumentos* (P.2-6, P.2-8)

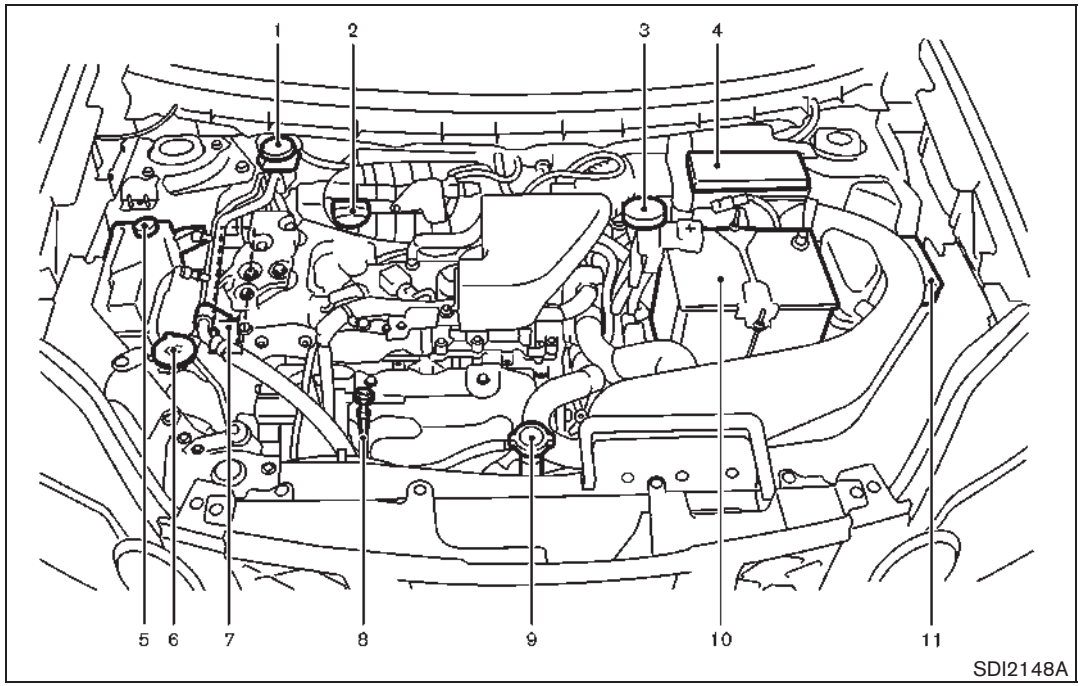
*: si se incluye en el equipo



MODELOS CON PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

1. Tacómetro (P.2-6)
2. Pantalla de información del vehículo (P.2-26)
3. Velocímetro (P.2-5)
4. Testigos/luces indicadoras (P.2-16)
5. Indicador de temperatura del refrigerante del motor (P.2-15)
6. Interruptor TRIP (control de odómetro de viajes gemelo y control de brillo) (P.2-11, P.2-11)
7. Interruptor (control de ajustes y control del ordenador de viajes) (P.2-33, P.2-31)
8. Indicador de combustible (P.2-14)

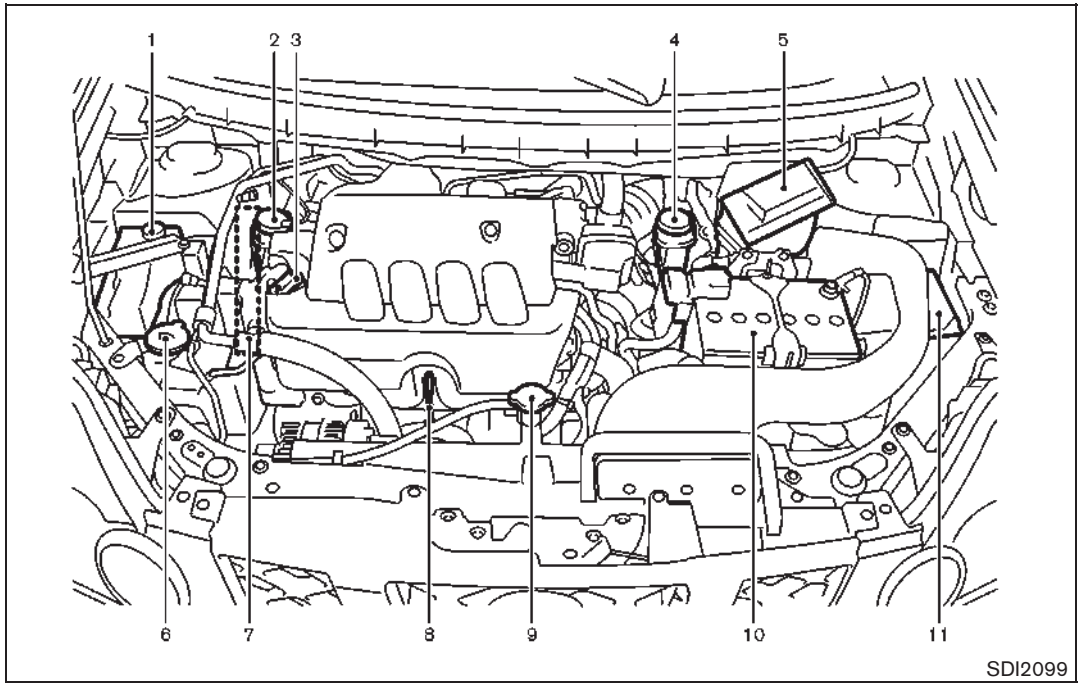
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR



MODELO CON MOTOR QR25DE

1. Depósito de fluido para frenos y embrague* (P.8-19, P.8-20) — Modelo RHD
2. Tapón de la boca de suministro de aceite del motor (P.8-11)
3. Depósito de fluido para frenos y embrague* (P.8-19, P.8-20) — Modelo LHD
4. Depurador de aire (P.8-21)
5. Depósito del refrigerante del motor (P.8-9)
6. Depósito de fluido para lavado de ventanillas (P.8-23)
7. Correas impulsoras del motor (P.8-15)
8. Bayoneta de medición del aceite del motor (P.8-11)
9. Tapón del radiador (P.8-8) — Sobrecalentamiento del motor (P.6-10)
10. Batería (P.8-24)
11. Caja de fusibles/fusibles de cinta (P.8-29)

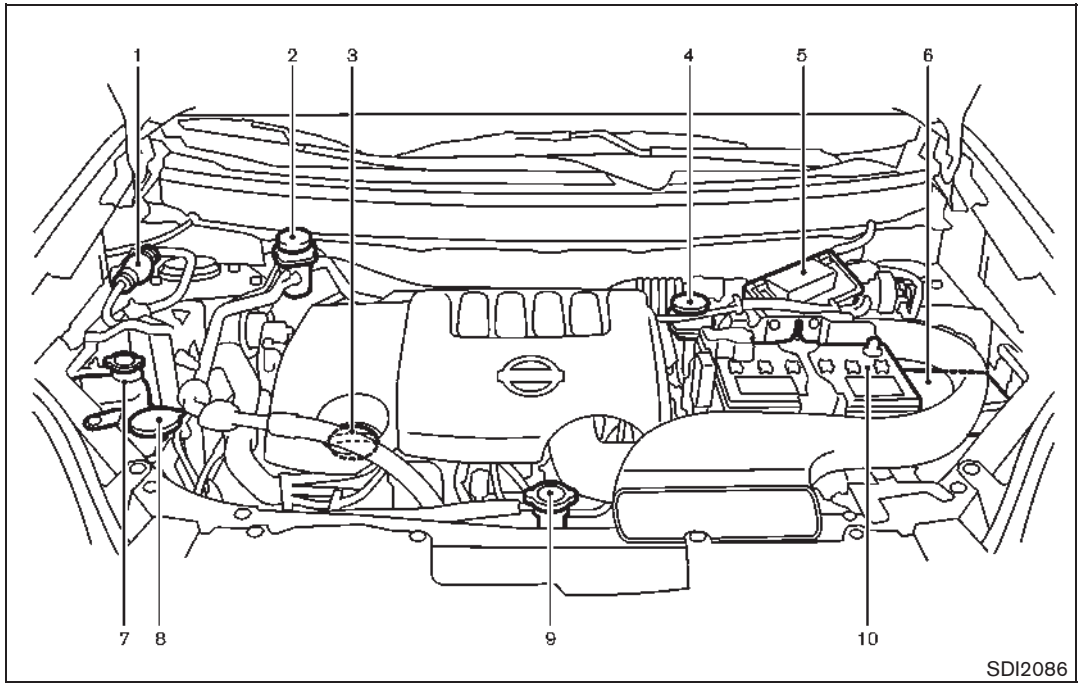
*: Modelo con transmisión manual (MT)



MODELO CON MOTOR MR20DE

1. Depósito del refrigerante del motor (P.8-9)
2. Depósito de fluido para frenos y embrague* (P.8-19, P.8-20) — Modelo RHD
3. Tapón de la boca de suministro de aceite del motor (P.8-11)
4. Depósito de fluido para frenos y embrague* (P.8-19, P.8-20) — Modelo LHD
5. Depurador de aire (P.8-21)
6. Depósito de fluido para lavado de ventanillas (P.8-23)
7. Correas impulsoras del motor (P.8-15)
8. Bayoneta de medición del aceite del motor (P.8-11)
9. Tapón del radiador (P.8-8) — Sobrecalentamiento del motor (P.6-10)
10. Batería (P.8-24)
11. Caja de fusibles/fusibles de cinta (P.8-29)

*: Modelo con transmisión manual (MT)



MODELO CON MOTOR M9R

1. Filtro de combustible (bomba de cebado) (P.8-14)
2. Depósito de fluido para frenos y embrague* (P.8-19, P.8-20) — Modelo RHD
3. Tapón de la boca de suministro de aceite del motor/bayoneta de medición del aceite del motor (P.8-10)
4. Depósito de fluido para frenos y embrague* (P.8-19, P.8-20) — Modelo LHD
5. Depurador de aire (P.8-21)
6. Caja de fusibles/fusibles de cinta (P.8-29)
7. Depósito del refrigerante del motor (P.8-9)
8. Depósito de fluido para lavado de ventanillas (P.8-23)
9. Tapón del radiador (P.8-8) — Sobrecalentamiento del motor (P.6-10)
10. Batería (P.8-24)

*: Modelo con transmisión manual (MT)

Black plate (17,1)

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

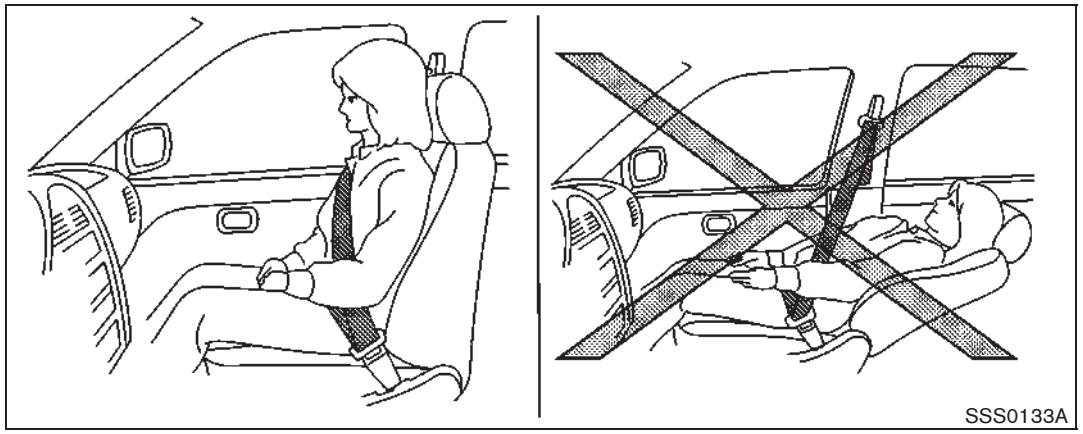
ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

1 Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario

Asientos 1-2
Asientos delanteros 1-2
Asientos traseros 1-6
Apoyacabezas 1-9
Reposabrazos (si está equipado) 1-10
Cinturones de seguridad 1-11
Precauciones en el uso de los cinturones de seguridad 1-11
Seguridad para niños 1-14
Mujeres encinta 1-15
Personas lesionadas 1-15
Marca central en los cinturones de seguridad (si está equipada) 1-15
Cinturones de seguridad de tipo de tres puntos 1-16
Cinturones de seguridad de tipo de dos puntos (si están equipados) 1-18
Mantenimiento de los cinturones de seguridad 1-19
Dispositivos de seguridad para niños 1-20
Precauciones en el uso del sistema de seguridad para niños 1-20
Dispositivos de seguridad universales para niños para el asiento delantero y asientos traseros (para Europa) 1-21
Sistema de seguridad para niños ISOFIX (si está equipado) 1-24
Anclaje del dispositivo de seguridad para niños (si está equipado) 1-25
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con ISOFIX 1-25
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos 1-29
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 2 puntos 1-38
Sistema de seguridad suplementario (SRS) 1-41
Precauciones en el sistema de seguridad suplementario (SRS) 1-41
Sistemas de bolsas de aire suplementarias 1-48
Sistema de cinturones de seguridad con pretensor (si está equipado) 1-50
Procedimiento de reparación y cambio 1-50

ASIENTOS


SSS0133A

ADVERTENCIA:

- **No conduzca y/o viaje en el vehículo con el respaldo reclinado. Esto puede ser peligroso. El cinturón de bandolera no estará correctamente colocado sobre el cuerpo. En un accidente, usted y sus pasajeros podrían ser lanzados contra la correa de bandolera y sufrir graves lesiones en el cuello o en otros lugares. Usted y sus pasajeros también podrían deslizarse debajo del cinturón de caderas y sufrir graves lesiones.**
- **Para tener la protección más efectiva mientras el vehículo está en movimiento, el respaldo deberá estar derecho. Siempre recuéstese bien contra el respaldo y ajuste el cinturón de seguridad correctamente. (Consulte "CINTURONES DE SEGURIDAD" posteriormente en esta sección).**

PRECAUCIÓN:

Cuando ajuste las posiciones del asiento, tenga cuidado de no tocar partes móviles para evitar posibles lesiones y/o daños.

ASIENTOS DELANTEROS

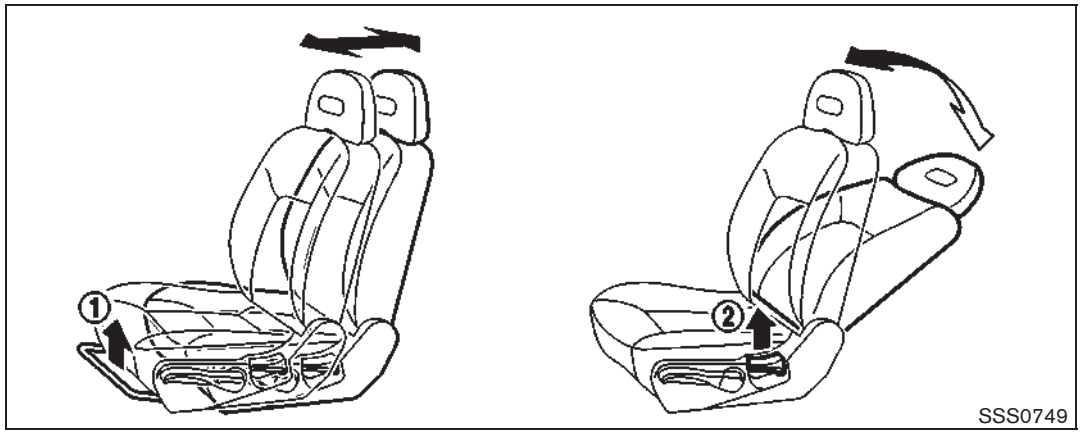
ADVERTENCIA:

No ajuste el asiento del conductor mientras conduce a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.

Ajuste manual del asiento

ADVERTENCIA:

Después de ajustar un asiento, muévalo para asegurarse de que está correctamente bloqueado. Si el asiento no está correctamente bloqueado, podría moverse súbitamente y hacer perder el control del vehículo.



Hacia adelante y hacia atrás:

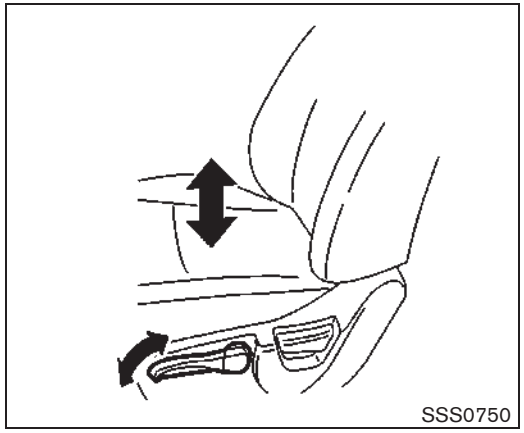
1. Tire hacia arriba la palanca de ajuste ①.
2. Deslice el asiento a la posición deseada.
3. Suelte la palanca de ajuste para bloquear el asiento en su posición.

Reclinación:

1. Tire hacia arriba la palanca de ajuste ②.
2. Incline el respaldo a la posición deseada.
3. Suelte la palanca de ajuste para bloquear el respaldo en su posición.

La modalidad de reclinación permite el ajuste del respaldo para ocupantes de diferentes tamaños y así lograr la mejor colocación del cinturón de seguridad. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” posteriormente en esta sección).

El respaldo se puede reclinar para permitir a los ocupantes descansar mientras el vehículo está estacionado.



Elevador de asiento (si está equipado):

Tire hacia arriba o empuje hacia abajo la palanca de ajuste para ajustar la altura del asiento hasta conseguir la posición deseada.

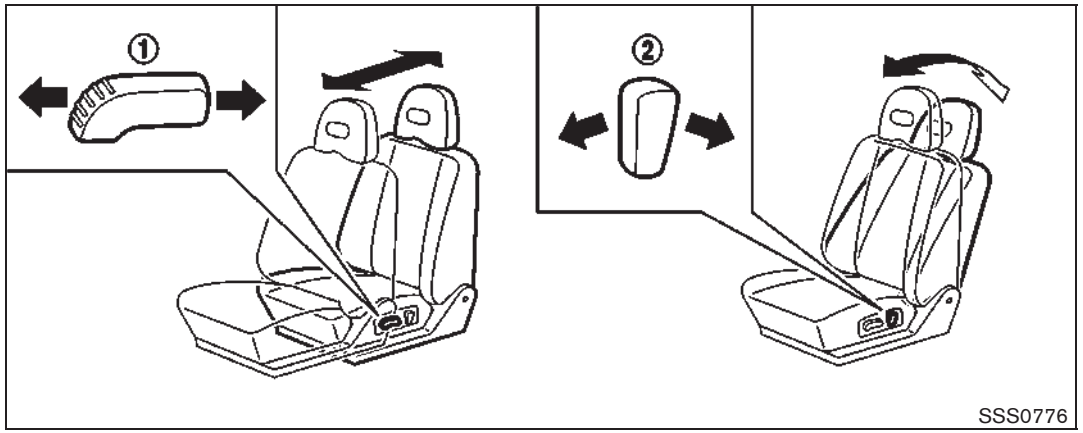
Ajuste eléctrico del asiento

ADVERTENCIA:

Nunca deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten la ayuda de otras personas. Tampoco debe dejar solos a los animales domésticos. Ellos podrían activar inadvertidamente interruptores o controles, lo cual puede causar serios accidentes o herirse accidentalmente a sí mismos.

Consejos de operación:

- El motor del asiento eléctrico tiene un circuito protector contra sobrecargas de reposición automática. Si el motor se detiene durante el ajuste del asiento, espere 30 segundos y vuelva a activar el interruptor.
- Para evitar que la batería se descargue, no accione los asientos eléctricos durante un largo período de tiempo cuando el motor no esté funcionando.



Hacia adelante y hacia atrás:

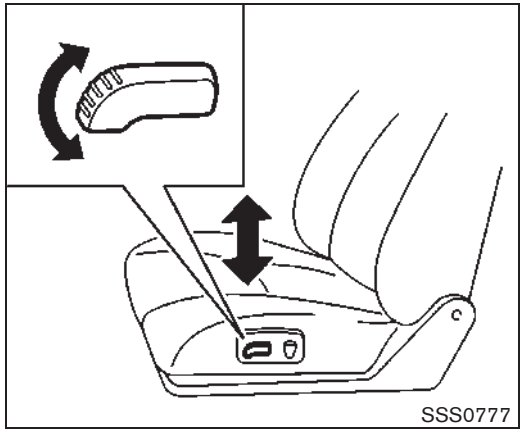
Mueva el interruptor de ajuste ① hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.

Reclinación:

Mueva el interruptor de ajuste ② hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.

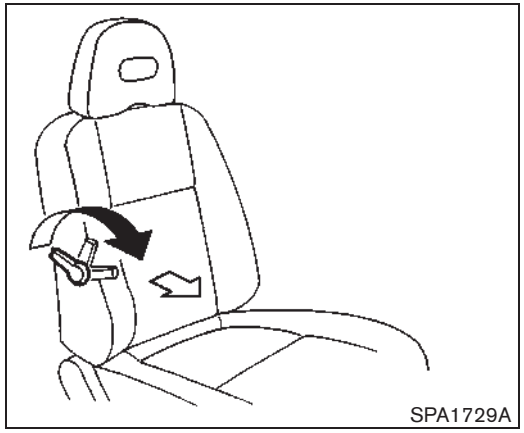
La modalidad de reclinación permite el ajuste del respaldo para ocupantes de diferentes tamaños y así lograr la mejor colocación del cinturón de seguridad. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” posteriormente en esta sección).

El respaldo se puede reclinar para permitir a los ocupantes descansar mientras el vehículo está estacionado.


SSS0777

Elevador de asiento (si está equipado):

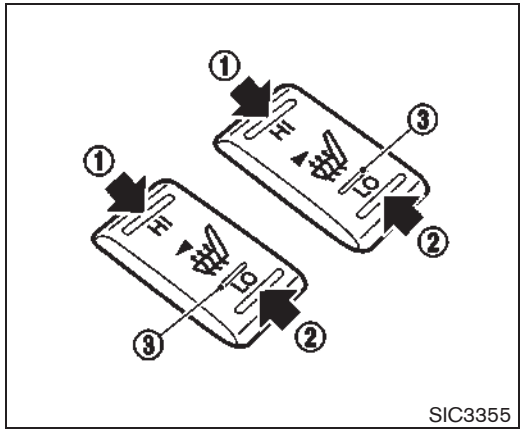
Tire hacia arriba o empuje hacia abajo el interruptor de ajuste para ajustar la altura del asiento hasta conseguir la posición deseada.


SPA1729A

Soporte lumbar (si está equipado):

Mueva la palanca de ajuste hacia adelante o hacia atrás para ajustar la zona lumbar del asiento hasta conseguir la posición deseada.

La modalidad de soporte lumbar brinda soporte a la parte inferior de la espalda del conductor.



SIC3355

Asientos con calefacción (si están equipados)

Los asientos delanteros se pueden calentar con la calefacción incorporada. Los interruptores ubicados en la consola central pueden accionarse independientemente para cada asiento.

1. Arranque el motor.
2. Seleccione la gama de calefacción.

- Para calefacción alta, oprima la posición HI (Alta) del interruptor (1).
- Para calefacción baja, oprima la posición LO (Baja) del interruptor (2).
- La luz indicadora (3) se encenderá cuando se seleccione baja o alta.

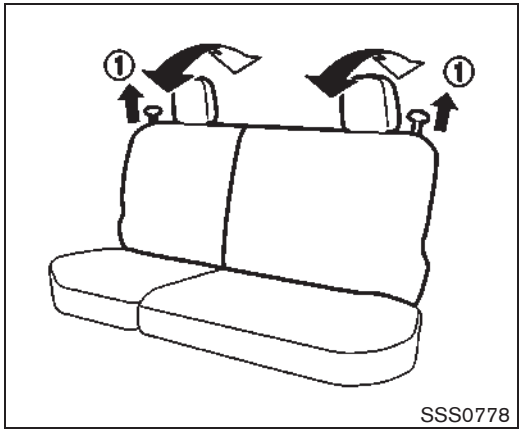
3. Para apagar la calefacción, vuelva a poner el interruptor en la posición a nivel. Asegúrese de que se apaga la luz indicadora.

La calefacción está controlada por un termostato que conecta y desconecta automáticamente la calefacción. La luz indicadora se mantendrá encendida mientras que el interruptor está activado.

Cuando esté caliente el interior del vehículo, o antes de salir del vehículo, asegúrese de desactivar el interruptor.

PRECAUCIÓN:

- **La batería puede agotarse si se deja funcionando la calefacción de los asientos mientras el motor no está funcionando.**
- **No utilice la calefacción del asiento durante largos períodos de tiempo o cuando no hay nadie en el asiento.**
- **No ponga sobre el asiento objetos termoaislantes, tales como mantas, cojinetes, fundas de asientos, etc. En caso de hacerlo, el asiento puede calentarse excesivamente.**
- **No coloque objetos duros o pesados sobre el asiento ni lo dañe con clavos u objetos similares. Esto puede causar daños a la calefacción del asiento.**
- **Limpie inmediatamente cualquier líquido derramado sobre el asiento con calefacción con un paño seco.**
- **Cuando limpie el asiento, nunca use gasolina, disolventes u otros productos químicos similares.**



SSS0778

ASIENTOS TRASEROS

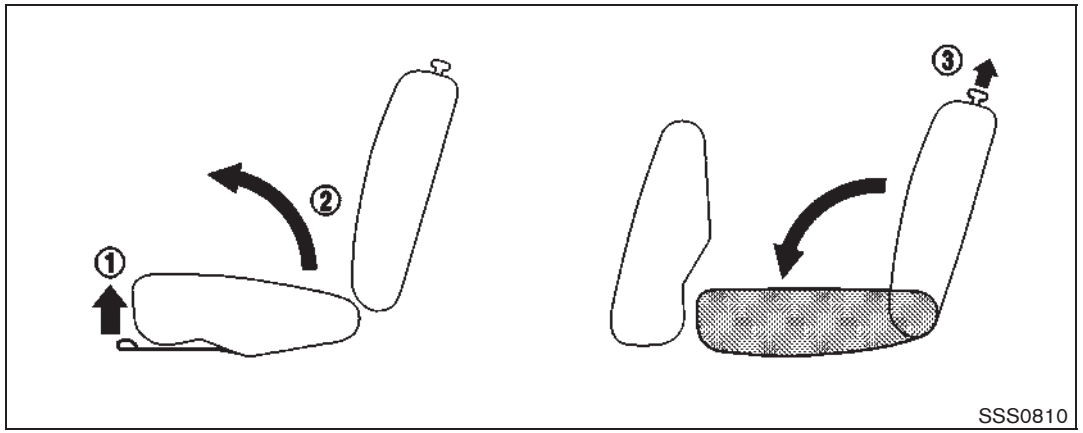
Ajuste

Reclinación:

1. Tire del mando de ajuste (1).
2. Incline el respaldo a la posición deseada.
3. Suelte el mando de ajuste para bloquear el respaldo en su posición.

La modalidad de reclinación permite el ajuste del respaldo para ocupantes de diferentes tamaños y así lograr la mejor colocación del cinturón de seguridad. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” posteriormente en esta sección).

El respaldo se puede reclinar para permitir a los ocupantes descansar mientras el vehículo está estacionado.



Abatimiento:

1. Fije el cinturón de seguridad en la presilla.
2. Tire de la correa (1) para levantar el cojín del asiento.
3. Levante el la parte trasera del cojín del asiento (2).
4. Retire los apoyacabezas. Los apoyacabezas pueden guardarse en la parte trasera del cojín levantado. (Consulte "APOYACABEZAS" posteriormente en esta sección).
5. Retire la cubierta del área de equipajes (si está equipada) de cada respaldo trasero. (Consulte "CUBIERTA DEL ÁREA DE EQUIPAJES" en la sección "2. Instrumentos y controles").
6. Tire del mando y abata el respaldo hacia abajo (3).

Cuando vuelva a colocar el asiento en su posición original, asegúrese de instalar los apoyacabezas.

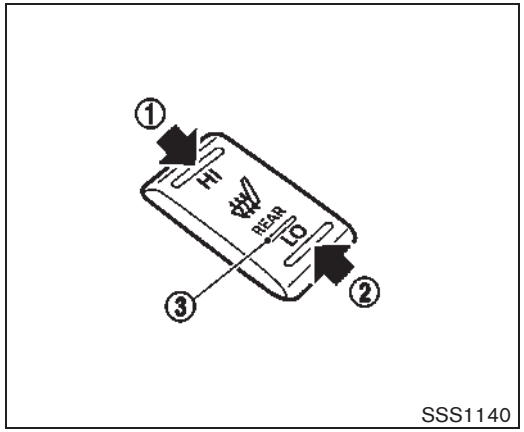
PRECAUCIÓN:

Cuando levante el cojín del asiento, no permita que nadie se siente en el piso y no coloque ningún objeto en el piso. Esto podría ocasionar lesiones de gravedad o daños a la calefacción del asiento (si está equipada).

ADVERTENCIA:

- **Nunca permita que nadie permanezca en el área de equipajes o en los asientos traseros cuando estos se encuentran en posición de plegamiento. El empleo de estas áreas por pasajeros sin sistema de seguridad adecuado puede resultar en graves lesiones en caso de un accidente o al frenar bruscamente.**
- **No abata hacia abajo los asientos traseros cuando haya ocupantes en el área del asiento trasero o haya equipaje sobre los asientos traseros.**
- **Fije adecuadamente todo el equipaje para evitar que se mueva o corra. No coloque equipajes por encima de la altura de los respaldos.**
- **Nunca retire el cojín del asiento. Esto podría ocasionar la desconexión de la instalación eléctrica de la unidad de calefacción provocando un incendio (si está equipada en modelos con asientos con calefacción).**
- **Cuando vuelva a colocar los respaldos en posición erguida, asegúrese de que están fijados firmemente en su posición de retención. Si no se encuentran fijados firmemente, los pasajeros pueden sufrir lesiones en un accidente o al frenar bruscamente.**
- **Los apoyacabezas deben ajustarse correctamente ya que ofrecen una protección significante contra las lesiones causadas en las vértebras cervicales. Instálelos y ajústelos siempre correc-**

tamente cuando hayan tenido que quitarse por cualquier razón.



SSS1140

Asientos con calefacción (si están equipados)

Los asientos traseros se pueden calentar con la calefacción incorporada. Los interruptores ubicados en la consola central pueden accionarse independientemente para cada asiento.

1. Arranque el motor.
2. Seleccione la gama de calefacción.
- Para calefacción alta, oprima la posición HI (Alta) del interruptor (1).
- Para calefacción baja, oprima la posición LO (Baja) del interruptor (2).
- La luz indicadora (3) se encenderá cuando se seleccione baja o alta.
3. Para apagar la calefacción, vuelva a poner el interruptor en la posición a nivel. Asegúrese de que se apaga la luz indicadora.

La calefacción está controlada por un termostato que conecta y desconecta automáticamente la calefacción. La luz indicadora se mantendrá encendida mientras que el interruptor está activado.

Cuando esté caliente el interior del vehículo, o antes de salir del vehículo, asegúrese de desactivar el interruptor.

ADVERTENCIA:

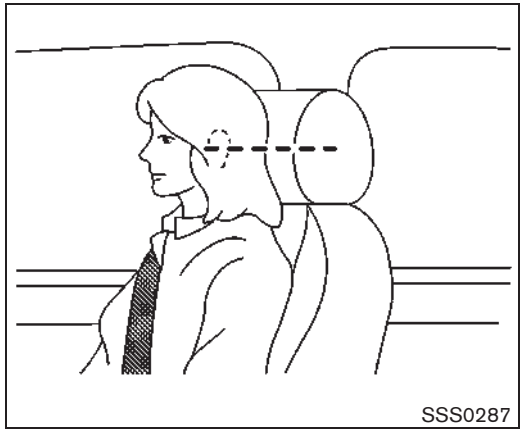
Nunca retire el cojín del asiento. Esto podría ocasionar la desconexión de la instalación eléctrica de la unidad de calefacción provocando un incendio.

PRECAUCIÓN:

- **La batería puede agotarse si se deja funcionando la calefacción de los asientos mientras el motor no está funcionando.**
- **No utilice la calefacción del asiento durante largos períodos de tiempo o cuando no hay nadie en el asiento.**
- **No ponga sobre el asiento objetos termoaislantes, tales como mantas, cojinetes, fundas de asientos, etc. En caso de hacerlo, el asiento puede calentarse excesivamente.**
- **No coloque objetos duros o pesados sobre el asiento ni lo dañe con clavos u objetos similares. Esto puede causar**

daños a la calefacción del asiento.

- **Limpie inmediatamente cualquier líquido derramado sobre el asiento con calefacción con un paño seco.**
- **Cuando limpie el asiento, nunca use gasolina, disolventes u otros productos químicos similares.**
- **Cuando el cojín del asiento se encuentre levantado, no utilice la calefacción.**



SSS0287

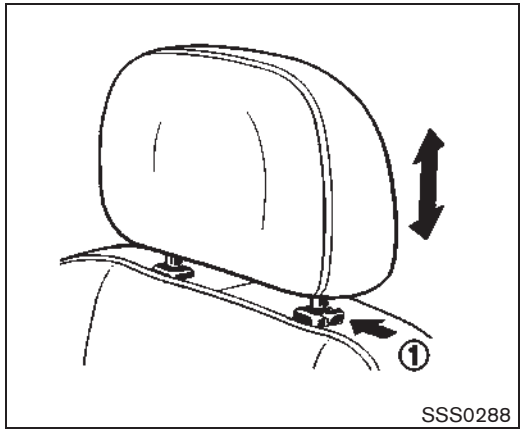
APOYACABEZAS

ADVERTENCIA:

No conduzca y/o viaje en el vehículo con los apoyacabezas retirados. Esto puede ser peligroso. Los apoyacabezas deben ajustarse correctamente ya que ofrecen una protección significante contra lesiones en un accidente. Compruebe la altura después de que otra persona haya usado el asiento.

El ajuste correcto del apoyacabezas corresponde al indicado en la ilustración.

Ajuste el apoyacabezas de modo que la parte central del apoyacabezas quede a la altura de la parte central de sus orejas.



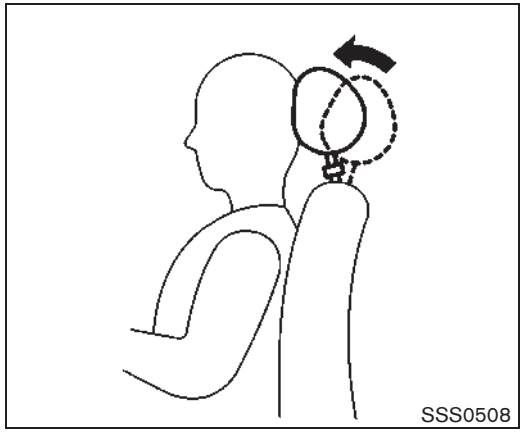
SSS0288

Ajuste (si está equipada está función)

1. Tire hacia arriba el apoyacabezas para elevarlo a la posición correcta.
2. Oprima el mando de bloqueo (1) y empuje hacia abajo el apoyacabezas para bajarlo a la posición correcta.

El apoyacabezas ajustable trasero debe usarse solamente en las posiciones de ajuste de los vástagos. La posición más baja del apoyacabezas es la de almacenamiento.

Cuando se quite el apoyacabezas para plegar el asiento, etc., oprima el mando de bloqueo y tire del apoyacabezas hacia arriba. El apoyacabezas debe guardarse en un sitio seguro.



Apoyacabezas activos (si están equipados)

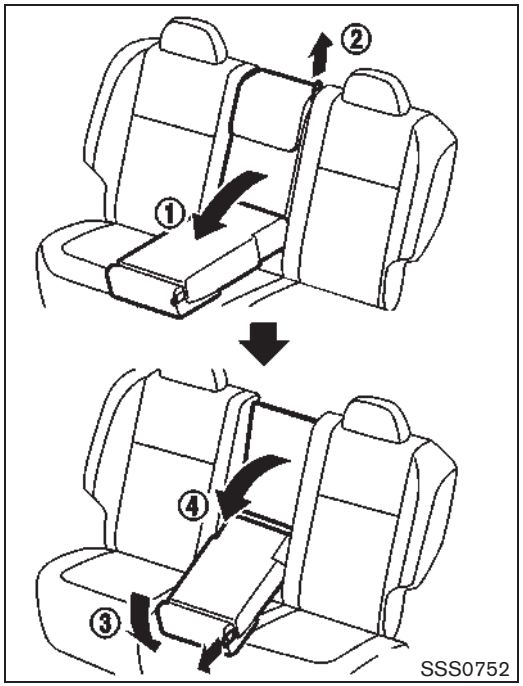
ADVERTENCIA:

- **En caso de no ajustar adecuadamente el apoyacabezas, se reducirá la efectividad del apoyacabezas activo. Ajuste siempre el apoyacabezas de la manera descrita anteriormente en esta sección.**
- **No coloque nada en los soportes del apoyacabezas. En caso de hacerlo, se podría afectar la función del apoyacabezas activo.**
- **Lleve siempre puestos los cinturones de seguridad. Los apoyacabezas activos están diseñados como suplementos de otros sistemas de seguridad. Ningún sistema puede prevenir todas las lesiones en caso de accidente.**

El apoyacabezas activo se mueve hacia adelante utilizando la fuerza que el respaldo recibe del ocupante en caso de una colisión desde atrás. El movimiento del apoyacabezas ayuda a soportar la cabeza del ocupante delantero reduciendo el movimiento hacia atrás y ayuda a absorber parte de las fuerzas que podrían causar lesiones en las vértebras cervicales.

Los apoyacabezas activos son efectivos para brindar protección a velocidades bajas y medias en las que se produce la mayoría de las lesiones en las vértebras cervicales.

Los apoyacabezas activos sólo funcionan en ciertas colisiones desde atrás. Luego de la colisión, los apoyacabezas volverán a sus posiciones originales.



REPOSABRAZOS (si está equipado)

Abatimiento

Pliegue hacia abajo el reposabrazos ① mientras que tira de la correa ② hasta que el respaldo quede en posición horizontal.

El reposabrazos se puede colocar en la posición más baja cuando se reclina el asiento.

Tire de la correa y abata el reposabrazos ③ a

la posición deseada.

Para colocar el reposabrazos en su posición original, pliéguelo hacia arriba mientras tira de la correa.

Si es necesario, guarde el reposabrazos cuando recline el respaldo.

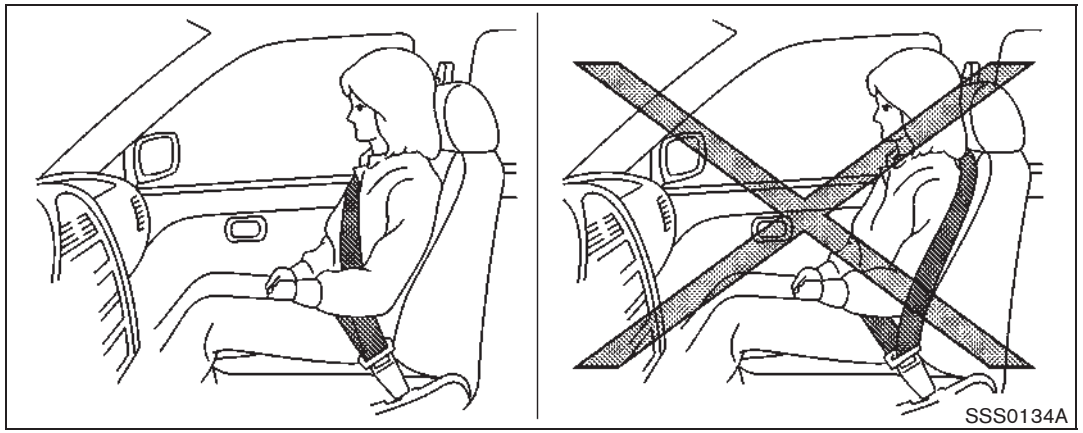
Acceso para equipajes

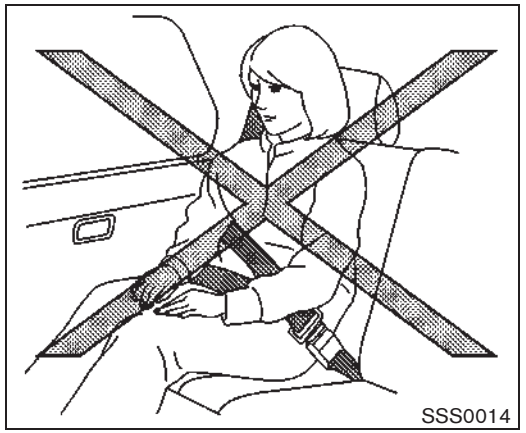
Abata el respaldo ④ para obtener acceso al área de equipajes o para colocar equipajes largos.

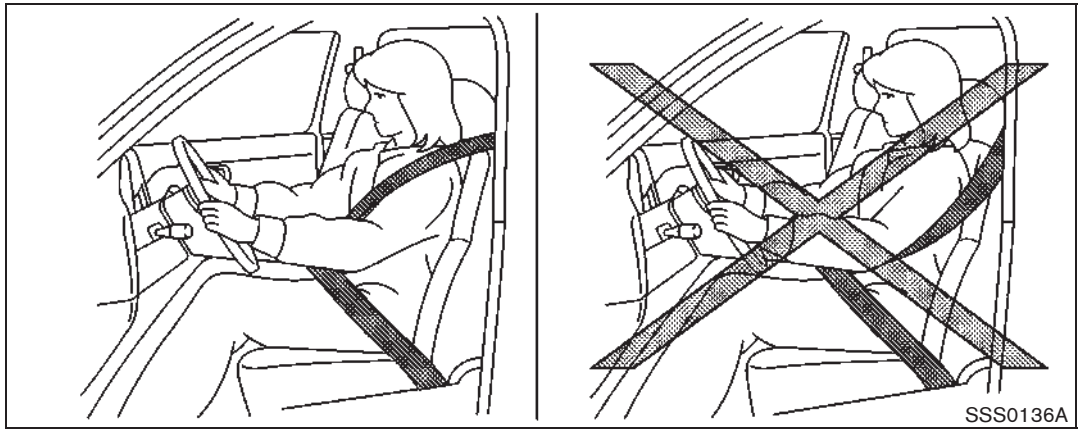
Para volver a colocar el respaldo, tire hacia atrás hasta que quede asegurado.

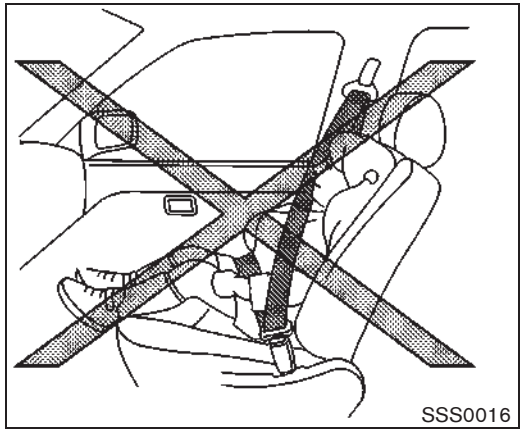
PRECAUCIONES EN EL USO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

El uso de cinturones de seguridad bien ajustados y el hecho de estar sentado en postura derecha y erguida contra el respaldo del asiento reduce enormemente las posibilidades de sufrir lesiones o morir en un accidente y/o la gravedad de dichas lesiones. NISSAN anima vehementemente que usted y sus pasajeros se abrochen los cinturones de seguridad siempre que se conduzca, incluso cuando la posición que ocupe tenga sistemas de bolsa de aire suplementarias.


SSS0134A


SSS0014


SSS0136A


SSS0016

ADVERTENCIA:

- **Los cinturones de seguridad están diseñados para ser llevados sobre la estructura ósea del cuerpo, y deberán ser puestos a través y delante de la pelvis, o pelvis, pecho y hombros, como es apropiado. Se deberá evitar llevar el cinturón de la sección de la cadera sobre el abdomen. Pueden producirse graves lesiones si no se llevan puestos correctamente los cinturones de seguridad.**
- **Ubique el cinturón de caderas tan bajo y ceñido como le sea posible alrededor de la cadera, no de la cintura. El uso de un cinturón de caderas en posición demasiado alta podría aumentar el riesgo de sufrir lesiones internas en caso de accidente.**
- **No permita que más de una persona use el mismo cinturón de seguridad. Cada uno de los cinturones de seguridad debe ser usado por sólo un ocupante. Es peligroso poner el cinturón alrededor de un niño sentado sobre el regazo de un ocupante.**
- **Nunca lleve en el vehículo más personas que cinturones de seguridad.**
- **Nunca use cinturones de seguridad al revés. Los cinturones de seguridad no se deben usar con las correas retorcidas. Esta posición puede reducir su efectividad.**
- **Los cinturones de seguridad deberían ser ajustados tan firmemente como sea posible, de manera confortable, para brindar la protección para la cual han sido diseñados. Un cinturón de seguridad flojo reducirá notablemente la protección proporcionada al usuario.**
- **Todas las personas en el vehículo deberán usar el cinturón de seguridad en todo momento. Los niños deben estar adecuadamente asegurados en el asiento trasero, y si corresponde, en un sistema de seguridad para niños.**
- **No pase el cinturón por su espalda o debajo del brazo. Pásese siempre la correa de bandolera sobre el hombro y a través del tórax. El cinturón de bandolera debe quedar separado de la cara y el cuello, pero no debe caer del hombro. Pueden producirse graves lesiones si no se llevan puestos correctamente los cinturones de seguridad.**
- **No debe hacerse ninguna modificación o adición por el usuario que imposibilitara al sistema de ajuste operar para corregir las flojedades o imposibilitar al cinturón de seguridad ajustar la tensión.**
- **Se deberá tener cuidado para evitar que la correa se ensucie con líquidos de limpieza, aceites, sustancias químicas y, particularmente, con el ácido de la batería. La limpieza puede hacerse de forma segura utilizando un jabón suave y agua. El cinturón debería cambiarse si éste se desgasta, se contamina o se daña.**
- **Todos los cinturones de seguridad, incluyendo los retractores y elementos de fijación, deben inspeccionarse en un concesionario NISSAN después de tener cualquier colisión. NISSAN recomienda el reemplazo de todos los cinturones de seguridad que estaban usándose en el momento de la colisión a menos que dicha colisión fuera de poca importancia y los cinturones no tengan señales de daños y sigan funcionando correctamente. Deben también comprobarse y, en caso de ser necesario reemplazarsen los cinturones de seguridad que no se estaban usando en el momento de la colisión si se observaran daños o si su funcionamiento no fuera correcto.**
- **Es esencial que se cambie todo el conjunto después de haber sufrido un**

fuerte impacto, incluso si el daño del conjunto no se aprecia.

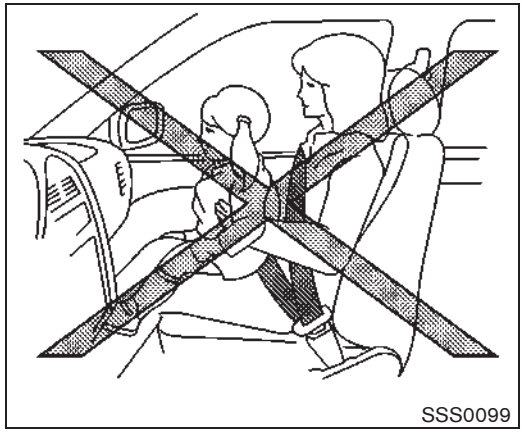
- **Una vez que se ha activado el cinturón de seguridad con pretensor no puede volver a usarse. Debe cambiarse junto con el retractor. Póngase en contacto con un concesionario NISSAN.**
- **El desmontaje y la instalación de los componentes del sistema de cinturones de seguridad con pretensor debe ser hecho por un concesionario NISSAN.**

SEGURIDAD PARA NIÑOS

ADVERTENCIA:

- **Los bebés y niños requieren de protección especial. Los cinturones de seguridad del vehículo no los ajustarán adecuadamente. El cinturón de bandolera puede quedar demasiado cerca de la cara o del cuello. El cinturón de caderas puede no ajustar sobre sus pequeñas caderas. En caso de accidente, un cinturón de seguridad mal ajustado puede causar graves o fatales lesiones.**
- **Utilice siempre un sistema de seguridad adecuado para niños.**

Los niños necesitan que los adultos les ayuden a protegerse. Ellos necesitan estar asegurados adecuadamente. El sistema de seguridad adecuado depende del tamaño del niño.


SSS0099

Bebés y niños pequeños

NISSAN recomienda que los bebés y niños pequeños vayan en sistemas de seguridad para niños. Usted deberá elegir un sistema de seguridad que sea adecuado para el niño y su vehículo, y seguir siempre las instrucciones del fabricante para su instalación y uso.

Niños grandes

ADVERTENCIA:

- **Nunca permita que un niño se pare o se arrodille en los asientos.**
- **Nunca permita que viajen niños en el área de equipajes mientras el vehículo está en movimiento. Un niño puede sufrir graves lesiones en caso de un accidente o al frenar bruscamente.**

Los niños que son demasiado grandes para los sistemas de seguridad para niños deben sentarse y colocarse los cinturones de seguridad facilitados.

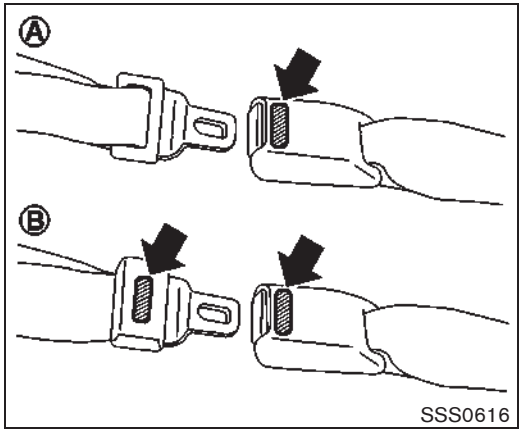
Si la posición de asiento del niño tiene un cinturón de seguridad que le pasa cerca de la cara o del cuello, el uso de un cojín elevador (de venta en comercios) puede ayudar a solucionar este problema. Este cojín elevador debe elevar la posición del niño de manera que el cinturón de bandolera quede colocado correctamente a través de la parte superior media del hombro y la correa de caderas quede en una posición baja sobre las caderas. Este cojín elevador también debe ajustarse al asiento del vehículo. Cuando el niño haya crecido de manera que el cinturón de bandolera no le quede cerca de la cara o del cuello, use el cinturón de bandolera sin el cojín elevador. Además, existen muchos tipos de sistemas de seguridad para niños mayores que se pueden utilizar para conseguir la máxima protección.

MUJERES ENCINTA

NISSAN recomienda que las mujeres encinta utilicen los cinturones de seguridad. El cinturón de seguridad debe llevarse ceñido, colocando siempre el cinturón de caderas en una posición tan baja como sea posible alrededor de las caderas, no de la cintura. Pásese el cinturón de bandolera sobre el hombro y a través del tórax. Nunca pase el cinturón de caderas/bandolera sobre el abdomen. Visite a su doctor para obtener recomendaciones específicas.

PERSONAS LESIONADAS

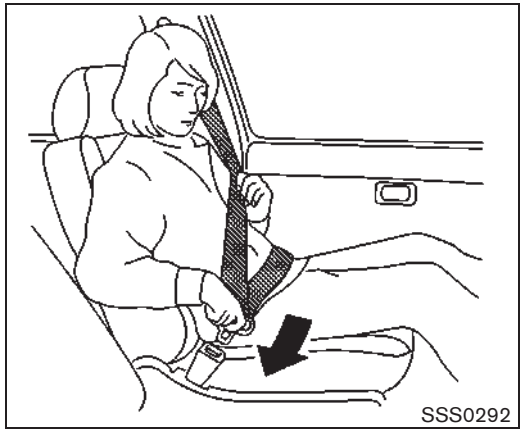
NISSAN recomienda que las personas lesionadas utilicen los cinturones de seguridad. Visite a su doctor para obtener recomendaciones específicas.



MARCA CENTRAL EN LOS CINTURONES DE SEGURIDAD (si está equipada)

Selección de ajuste correcto de los cinturones de seguridad

La hebilla del cinturón de seguridad del asiento central Ⓐ o tanto la hebilla y como la lengüeta Ⓑ están identificadas con la marca CENTER. La lengüeta del cinturón de seguridad trasero central puede abrocharse solamente en la hebilla del cinturón de seguridad central.


SSS0292

CINTURONES DE SEGURIDAD DE TIPO DE TRES PUNTOS

ADVERTENCIA:

Todas las personas en el vehículo deberán usar el cinturón de seguridad en todo momento.

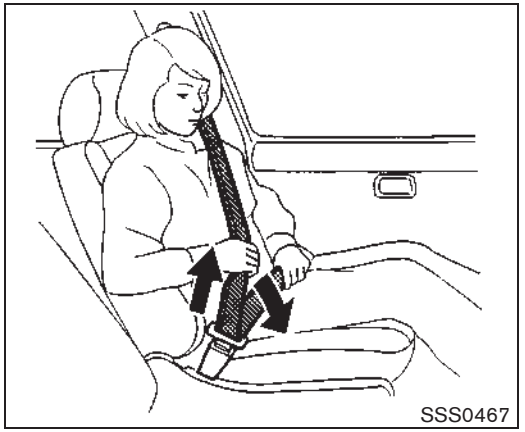
Abrochamiento de los cinturones de seguridad

ADVERTENCIA:

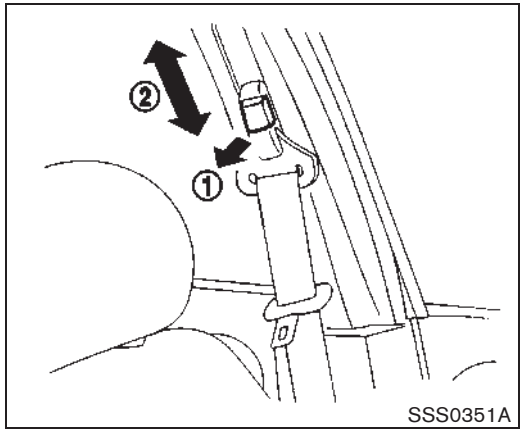
El respaldo no debe reclinarse más de lo necesario con el fin de obtener comodidad. Los cinturones de seguridad tienen más efectividad cuando el pasajero está sentado en postura derecha contra el respaldo.

1. Ajuste el asiento. (Consulte “ASIENTOS” anteriormente en esta sección).
2. Saque lentamente el cinturón de seguridad del retractor e introduzca la lengüeta en la hebilla hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.

   El retractor está diseñado para que se bloquee al frenar bruscamente o durante impactos. Si se tira lentamente del cinturón de seguridad se moverá y le permitirá algo de libertad de movimiento en el asiento.


SSS0467

3. Colóquese el cinturón de caderas en una posición baja y tensa sobre las caderas, como se indica.
4. Tire de la porción del cinturón de bandolera hacia el retractor para acortar. Asegúrese que el cinturón de bandolera pase sobre el hombro y esté ceñido sobre el tórax.



Ajuste de la altura del cinturón de bandolera (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **La altura del anclaje del cinturón de bandolera deberá ajustarse a la posición más adecuada para usted. El no hacerlo reducirá la efectividad de todo el sistema de seguridad y aumentaría la probabilidad o la gravedad de las lesiones en caso de tener un accidente.**
- **El cinturón de bandolera deberá quedar en medio del hombro. No deberá quedar en contacto con el cuello.**
- **Asegúrese de que ningún cinturón de seguridad quede retorcido.**
- **Asegúrese de que el anclaje del cinturón de bandolera esté bien bloqueado moviéndolo hacia arriba y abajo después del ajuste.**

La altura del anclaje del cinturón de bandolera deberá ajustarse a la posición más adecuada para usted.

El cinturón de bandolera debe quedar separado de la cara y el cuello, pero no debe caer del hombro.

Para ajustarlo, tire del botón de liberación ① y mueva el anclaje del cinturón de bandolera a la posición adecuada ② de manera que el cinturón pase sobre el centro del hombro.

Suelte el botón para bloquear el anclaje del cinturón de bandolera en su posición.

Desabrochamiento de los cinturones de seguridad

Oprima el botón de la hebilla. El cinturón de seguridad se retraerá automáticamente.

Modalidad de bloqueo automático (si está equipada)

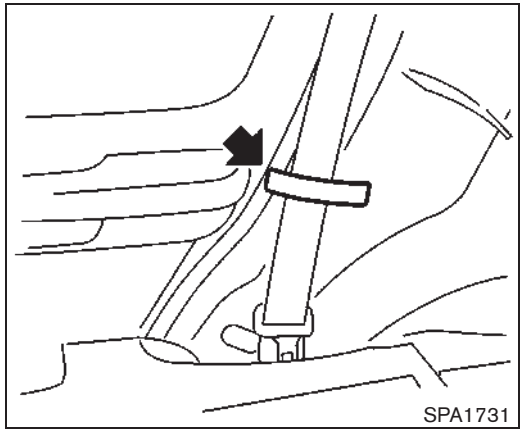
Los cinturones de seguridad traseros de tres puntos tienen un mecanismo de bloqueo automático que se utiliza al instalar un sistema de seguridad para niños. Este mecanismo es conocido como modalidad de bloqueo automático.

Si el cinturón de seguridad se extiende completamente, el mecanismo de bloqueo automático se activará y el cinturón de seguridad solamente podrá retraerse. El cinturón de seguridad no se podrá extender a menos que sea retraido completamente una vez.

Para desactivar la modalidad de bloqueo automático, retire la lengüeta del cinturón de la hebilla y retraiga completamente el cinturón hacia su posición de almacenamiento.

PRECAUCIÓN:

La modalidad de bloqueo automático debe utilizarse exclusivamente para la instalación del sistema de seguridad para niños. No debe activarse la modalidad de bloqueo automático durante el uso normal del cinturón de seguridad por un pasajero. El uso por un pasajero de la modalidad de bloqueo automático puede producir una tensión molesta en el cinturón de seguridad.


SPA1731

Gancho del cinturón

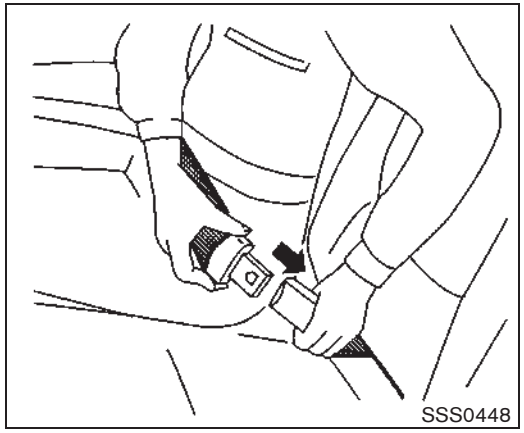
Enganche el cinturón de seguridad en el gancho del cinturón cuando abata el asiento trasero.

Comprobación del funcionamiento de los cinturones de seguridad

Los retractores del cinturón de seguridad están diseñados para bloquear el movimiento del cinturón de seguridad:

- Cuando se saca rápidamente el cinturón de seguridad del retractor.
- Cuando el vehículo reduce rápidamente la marcha.

Para aumentar su confianza en los cinturones de seguridad, compruebe su funcionamiento tomando el cinturón de bandolera y tirando rápidamente de él. El retractor deberá bloquearse y evitar más movimiento del cinturón. Si el retractor no se bloquea durante esta comprobación, póngase inmediatamente en contacto con un concesionario NISSAN.


SSS0448

CINTURONES DE SEGURIDAD DE TIPO DE DOS PUNTOS (si están equipados)

ADVERTENCIA:

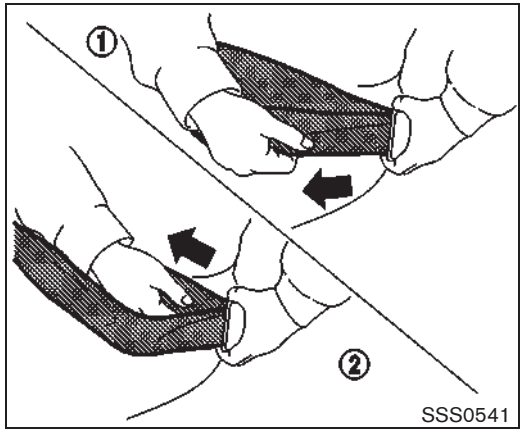
Todas las personas en el vehículo deberán usar el cinturón de seguridad en todo momento.

Abrochamiento de los cinturones de seguridad

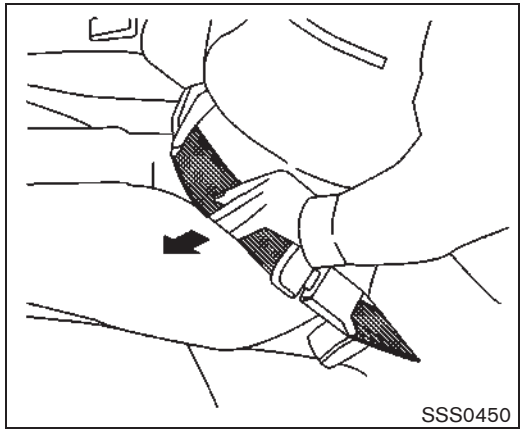
ADVERTENCIA:

El respaldo no debe reclinarse más de lo necesario con el fin de obtener comodidad. Los cinturones de seguridad tienen más efectividad cuando el pasajero está sentado en postura derecha contra el respaldo.

1. Introduzca la lengüeta en la hebilla marcada con CENTER hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.



2. Ajuste la extensión del cinturón de seguridad. Para acortar, sostenga la lengüeta y tire del cinturón superior como se indica en la ilustración ①. Para alargar, sostenga la lengüeta y tire del cinturón inferior como se indica en la ilustración ②.



3. Colóquese el cinturón de caderas en una posición baja y tensa sobre las caderas, como se indica.

Desabrochamiento de los cinturones de seguridad

Oprima el botón de la hebilla.

Abroche los cinturones de seguridad cuando no se usen para evitar pillarlos con la puerta.

MANTENIMIENTO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

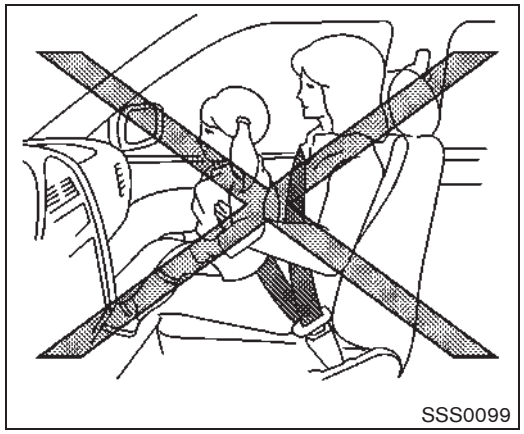
Compruebe periódicamente si el cinturón de seguridad y sus componentes metálicos, tales como hebillas, lengüetas, retractores, alambres flexibles y anclajes funcionan adecuadamente. Si hay alguna pieza suelta, deteriorada, o si el correaje de los cinturones de seguridad tiene

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

cortes u otro daño, deberá sustituirse todo el cinturón de seguridad.

Si se acumula suciedad en la guía del cinturón de bandolera de los anclajes del cinturón de seguridad, los cinturones de seguridad pudieran retraerse lentamente. Limpie la guía del cinturón de bandolera con un paño limpio y seco.

Para limpiar el correaje del cinturón de seguridad, use agua jabonosa o cualquier solución recomendada para limpiar tapicerías o moquetas. Luego frótelos con un paño y deje que los cinturones de seguridad se sequen a la sombra. No permita que los cinturones de seguridad se retraigan hasta que estén completamente secos.


SSS0099

PRECAUCIONES EN EL USO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

ADVERTENCIA:

- **Los bebés y niños pequeños deben ir en dispositivos de seguridad adecuados para niños siempre que viajen en el vehículo. La falta de utilización de un dispositivo de seguridad para niños puede causar graves lesiones o la muerte.**
- **Los bebés y niños pequeños nunca deben viajar sobre las rodillas o el regazo de un pasajero. Ninguna persona adulta, por muy fuerte que sea, puede resistir las fuerzas que se generan en un accidente grave. El niño podría ser aplastado entre el cuerpo del adulto y las piezas del vehículo. Tampoco use el mismo cinturón de seguridad para el niño y para usted.**
- **NISSAN recomienda que los dispositivos de seguridad para niños se instalen en el asiento trasero. Según las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros cuando viajan sentados adecuadamente en el asiento trasero que en el delantero.**
- **El uso indebido del dispositivo de seguridad para niños puede aumentar los daños del niño y otros ocupantes del vehículo y puede causar graves lesiones o la muerte en un accidente.**
- **Siga todas las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para su instalación y uso. Cuando compre un dispositivo de seguridad para niños, asegúrese de elegir el que sea compatible con su niño y vehículo. Podría no ser posible instalar correctamente algunos tipos de dispositivos de seguridad para niños en su vehículo.**
- **La orientación del dispositivo de seguridad para niños, ya sea orientado hacia adelante o hacia atrás, depende de su tipo y del tamaño del niño. Para información detallada, consulte las**

instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños.

- **Los respaldos ajustables deben estar colocados de manera que se ajusten al dispositivo de seguridad del niño, pero en una posición tan derecha como sea posible.**
- **Después de instalar el dispositivo de seguridad para niños, compruébelo antes de colocar al niño en él. Empújelo desde el interior y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar. El dispositivo de seguridad para niños no deberá moverse más de 25 mm (1 pulg.). Si el dispositivo de seguridad no está bien fijado, apriete el cinturón lo necesario, o coloque el sistema en otro asiento y compruebe nuevamente.**
- **Cuando no use el dispositivo de seguridad para niños, manténgalo fijo con el sistema de seguridad para niños ISOFIX o el cinturón de seguridad para evitar que salga expulsado hacia adelante al frenar bruscamente o durante un accidente.**
- **Nunca instale en el asiento del pasajero delantero un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás si su vehículo se encuentra equipado con bolsa de aire para el pasajero delantero. Las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias se inflan con gran fuerza. Un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás puede resultar golpeado por las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias en caso de accidente, lo cual puede lesionar gravemente o matar al niño.**
- **Si el cinturón de seguridad de la posición de asiento en la que está instalado un dispositivo de seguridad para el niño requiere un dispositivo de fijación y no se utiliza, pudieran producirse lesiones debido a la caída lateral del dispositivo de seguridad para el niño al frenar normalmente o al tomar curvas.**

PRECAUCIÓN:

Recuerde que si deja el dispositivo de seguridad para niños en un vehículo cerrado puede calentarse demasiado. Verifique la superficie del asiento y las hebillas antes de poner al niño en un dispositivo de seguridad para niños.

NISSAN recomienda que los bebés y niños pequeños viajen en despositivos de seguridad para niños. Deberá elegir un dispositivo de seguridad para niños que sea adecuado para su vehículo y seguir siempre las instrucciones del fabricante para su instalación y uso. Además, existen muchos tipos de dispositivos de seguridad para niños mayores que se pueden utilizar para conseguir la máxima protección.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD UNIVERSALES PARA NIÑOS PARA EL ASIENTO DELANTERO Y ASIENTOS TRASEROS (para Europa)

Cuando elija un dispositivo de seguridad para niños, recuerde los puntos siguientes:

- Elija un dispositivo de seguridad para niños que satisfaga las normas de seguridad europeas más recientes, Regulación ECE 44.03.
- Coloque a su niño en el dispositivo de seguridad y compruebe los diversos ajustes para asegurarse de que el dispositivo de seguridad para niños que ha elegido es compatible con su niño. Siga siempre todos los procedimientos recomendados.
- Compruebe el dispositivo de seguridad para niños en su vehículo para asegurarse de que es compatible con el sistema de cinturones de seguridad instalado en el vehículo.
- Consulte las tablas posteriormente en esta sección para obtener una lista de las posiciones de ajuste recomendadas y los dispositivos de seguridad para niños aprobados para su vehículo.

Posiciones aprobadas del dispositivo de seguridad para niños

Edad	Posición de asiento		
	Asiento del pasajero delantero (SÓLO con bolsa de aire del pasajero delantero **desactivada**)	Asiento trasero central	Asiento trasero lateral
Grupo 0+ < 13 kg (0 a 24 meses)	L*	U*	U* o I*
Grupo I < 9 a 18 kg (9 a 48 meses)	L	U	U o I
Grupo II y III < 15 a 36 kg (4 a 12 años)	L	U	U

U: Adecuado para - dispositivos de seguridad para niños orientados hacia adelante y atrás - de categoría "Universal" aprobados para uso en estas edades.
L: Adecuado para dispositivos de seguridad para niños según se indica en la tabla siguiente.
I: Adecuado para la categoría "ISOFIX (con correa de fijación superior)" según se indica en la tabla siguiente.
*: Orientado sólo hacia atrás

Lista de dispositivos de seguridad aprobados para niños

Edad	Posición de asiento		
	Asiento del pasajero delantero (SÓLO con bolsa de aire del pasajero delantero **desactivada**)	Asiento trasero central	Asiento trasero lateral
Grupo 0+ < 13 kg (0 a 24 meses)	Britax Cosy Tot*1, *2 Romer Baby-Safe*1, *2	Britax Cosy Tot*1, *2 Romer Baby-Safe*1, *2	Fair G 0/1*2, *3
Grupo I < 9 a 18 kg (9 a 48 meses)	Britax/Romer Duo Plus*1	Britax/Romer Duo Plus*1	Fair G 0/1*3
Grupo II y III < 15 a 36 kg (4 a 12 años)	Britax Hi Liner*1, *4 Romer Kid*1, *4	Britax Hi Liner*1 Romer Kid*1	Britax Hi Liner*1 Romer Kid*1

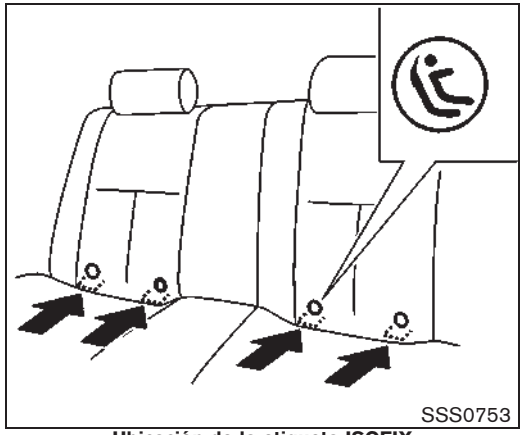
*1: Sólo modalidad universal.
*2: Sólo orientado hacia atrás.
*3: Corresponde a un dispositivo de seguridad ISOFIX. Necesita la instalación de una plataforma adicional en el vehículo:
El dispositivo orientado hacia atrás requiere de plataforma RWF B
El dispositivo orientado hacia adelante requiere de plataforma FWF D
Como alternativa, consulte en su concesionario NISSAN las referencias de plataforma más recientes.
*4: El reposacabezas debe ser desmontado.

ADVERTENCIA:

En vehículos equipados con un sistema de bolsa de aire lateral, no permita que bebés o niños pequeños se sienten en el asiento del pasajero delantero debido a que la bolsa de aire puede causarles graves lesiones si se inflase durante una colisión.

NOTA:

Los dispositivos de seguridad para niños aprobados según la Regulación ECE No. 44.03 están identificados claramente como Universal, Semi-universal o ISOFIX.



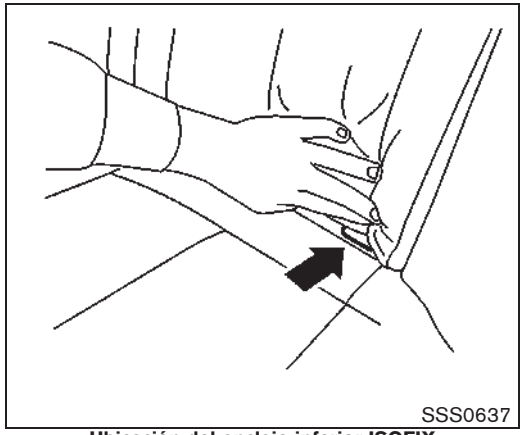
Ubicación de la etiqueta ISOFIX

SISTEMA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS ISOFIX (si está equipado)

Su vehículo está equipado con puntos de anclajes especiales destinados a utilizar con el sistema de seguridad para niños ISOFIX.

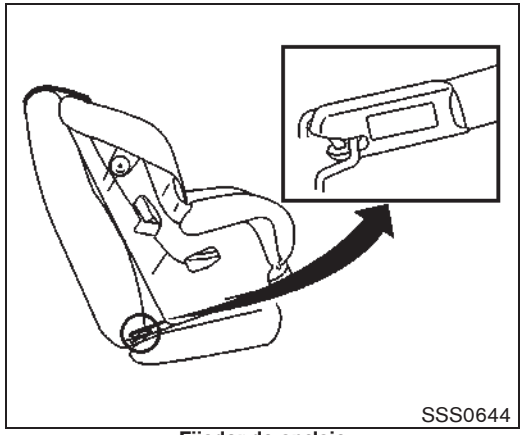
Ubicaciones de los puntos de anclaje inferiores ISOFIX

Los puntos de anclaje ISOFIX están equipados para instalar los dispositivos de seguridad para niños solamente en las posiciones de asientos laterales traseros. **No intente instalar un dispositivo de seguridad para niños en la posición de asiento central con los anclajes ISOFIX.**



Ubicación del anclaje inferior ISOFIX

Los anclajes ISOFIX están localizados en la parte trasera del cojín del asiento al lado del respaldo del asiento. En el respaldo del asiento se encuentra adherida una etiqueta para ayudarle a localizar los anclajes ISOFIX.



Fijador de anclaje

Fijadores de anclaje del dispositivo de seguridad para niños ISOFIX

Los dispositivos de seguridad para niños ISOFIX disponen de dos fijadores rígidos que pueden conectarse a dos anclajes localizados en el asiento. Con este sistema, usted no requiere del uso de los cinturones de seguridad del vehículo para asegurar el dispositivo de seguridad para niños. Verifique el dispositivo de seguridad para niños con la etiqueta estipulando que sea compatible con los dispositivos de seguridad para niños ISOFIX. Esta información también se podrá encontrar en las instrucciones suministradas por parte del fabricante del dispositivo de seguridad para niños.

Generalmente los dispositivos de seguridad para niños ISOFIX requieren del uso de una correa de fijación superior u otros dispositivos antigiro tales como patas de apoyo. Cuando

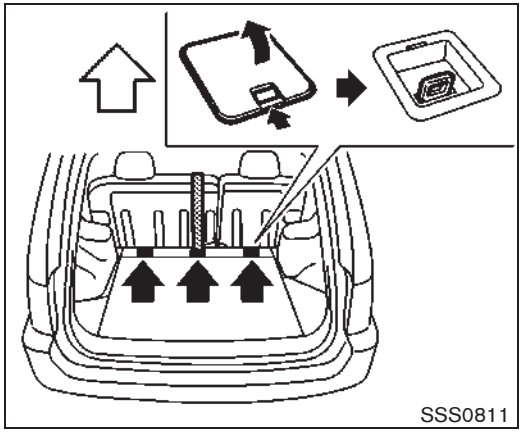
instale algún dispositivo de seguridad para niños ISOFIX, lea y siga cuidadosamente las instrucciones en este manual y las suministradas junto con el sistema de seguridad. (Consulte “INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS CON ISOFIX” posteriormente en esta sección).

ANCLAJE DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS (si está equipado)

Su vehículo está diseñado para ubicar el sistema de seguridad para niños en el asiento trasero. Cuando instale un sistema de seguridad para niños, lea y siga cuidadosamente las instrucciones de este manual y del provisto con el sistema de seguridad para niños.

ADVERTENCIA:

- **Los anclajes del dispositivo de seguridad para niños sólo están diseñados para soportar aquellas cargas impuestas por un dispositivo de seguridad correctamente instalado. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar como cinturón de seguridad para adultos, ni como arnés o para asegurar otros elementos o equipos en el vehículo.**
- **La correa de fijación superior del sistema de seguridad para niños puede resultar dañada por su contacto con la cubierta del área de equipajes o con otros elementos en la zona de equipajes. Retire la cubierta del área de equipajes del vehículo o asegúrela al igual que cualquier otro equipaje. Su niño puede resultar seriamente lesionado o morir en una colisión si la correa de fijación superior está dañada.**


SSS0811

Ubicación de los anclajes

Los puntos de anclaje se encuentran bajo la cubierta del anclaje (si están equipados) en el piso del área de equipajes.

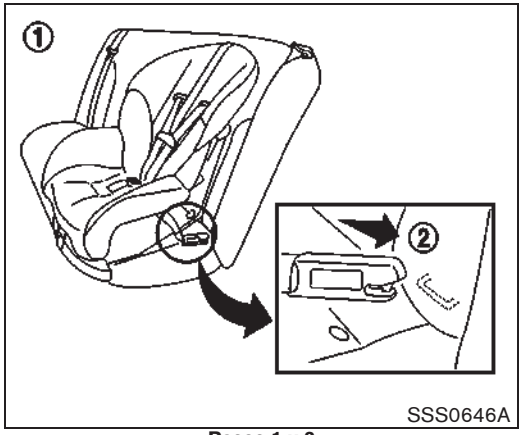
INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS CON ISOFIX

ADVERTENCIA:

- **Coloque los dispositivos de seguridad para niños ISOFIX sólo en las ubicaciones especificadas. Para las ubicaciones del anclaje inferior ISOFIX, consulte “SISTEMA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS ISOFIX” anteriormente en esta sección. Si no se fija correctamente un dispositivo de seguridad para niños, el niño podría sufrir lesiones de**

gravedad o morir en caso de accidente.

- **No utilice dispositivos de seguridad para niños que requieran el uso de una correa de fijación superior para las posiciones de asiento que no dispongan del anclaje correspondiente.**
- **No coloque un dispositivo de seguridad para niños en la posición central trasera del asiento usando los anclajes ISOFIX inferiores. El dispositivo de seguridad para niños no se fijará correctamente.**
- **Inspeccione los anclajes inferiores introduciendo sus dedos en el área de anclaje inferior y asegurándose de que no hay obstrucciones sobre los anclajes ISOFIX, como puede ser una correa del cinturón de seguridad o material del cojín del asiento. El dispositivo de seguridad para niños no quedará seguro si los anclajes ISOFIX están obstruidos.**
- **Los anclajes del dispositivo de seguridad para niños sólo están diseñados para soportar aquellas cargas impuestas por un dispositivo de seguridad correctamente instalado. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar como cinturón de seguridad para adultos, ni como arnés o para asegurar otros elementos o equipos en el vehículo.**



Pasos 1 y 2

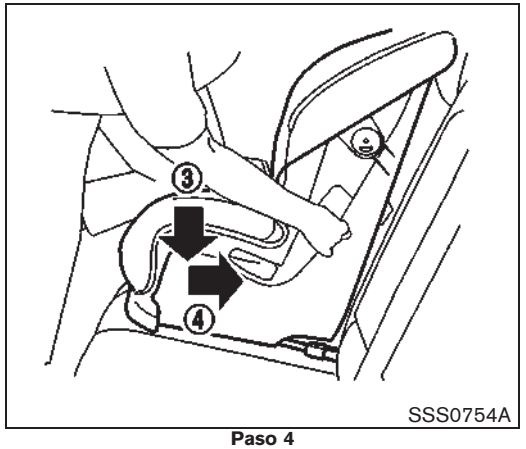
Instalación en los asientos laterales traseros

Orientado hacia adelante:

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia adelante en los asientos laterales traseros con ISOFIX, siga estos pasos:

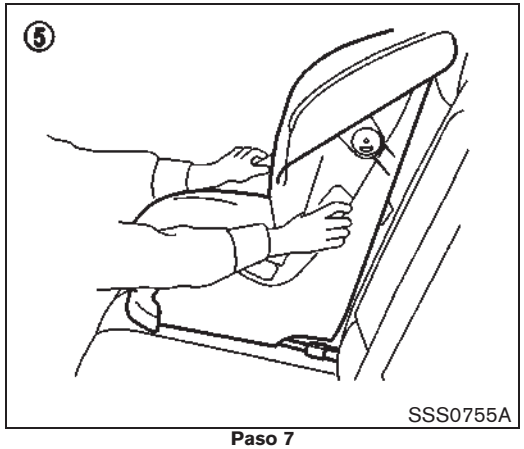
1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento (1).
2. Asegure los fijadores de anclaje del dispositivo de seguridad para niños en los anclajes ISOFIX inferiores (2).
3. La parte posterior del dispositivo de seguridad para niños debe fijarse contra el respaldo. Si es necesario, ajuste o retire el

apoyacabezas para obtener el adecuado ajuste del dispositivo de seguridad para niños. (Consulte “APOYACABEZAS” anteriormente en esta sección). Si ha retirado el apoyacabezas, guárdelo en un lugar seguro. Asegúrese de instalar el apoyacabezas cuando haya retirado el dispositivo de seguridad para niños. Si la posición de asiento no tiene un apoyacabezas ajustable y está interfiriendo en la correcta colocación del dispositivo de seguridad para niños, inténtelo en otra posición del asiento o con un dispositivo de seguridad diferente.



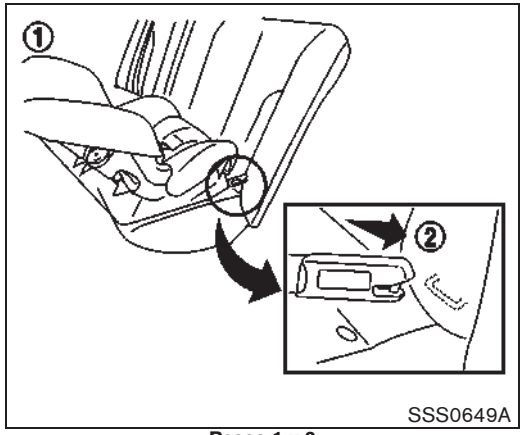
Paso 4

4. Acorte el fijador rígido para que el dispositivo de seguridad para niños quede apretado con fuerza; presione con una rodilla hacia abajo (3) y hacia atrás (4) con fuerza en el centro del dispositivo de seguridad para niños a fin de comprimir el asiento y el respaldo del vehículo.
5. Si el dispositivo de seguridad para niños está equipado con una correa de fijación superior, fíjela en el punto de anclaje de la correa. (Consulte “ANCLAJE DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS” anteriormente en esta sección).
6. Si el dispositivo de seguridad para niños está equipado con otros dispositivos antigiro, como patas de apoyo, utilícelos en vez de la correa de fijación superior, siguiendo las instrucciones del fabricante del dispositivo.



Paso 7

7. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él (5). Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
8. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para niños está flojo, repita los pasos 3 a 7.

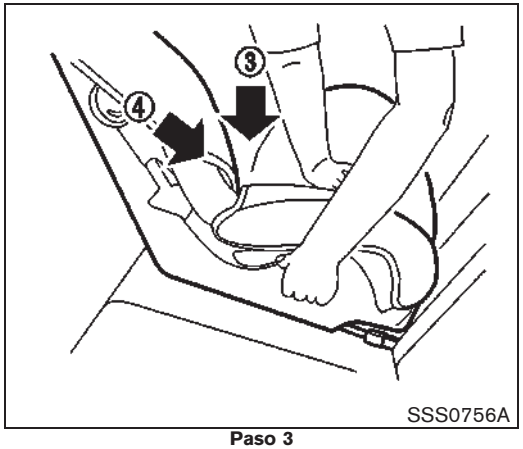


Pasos 1 y 2

Orientado hacia atrás:

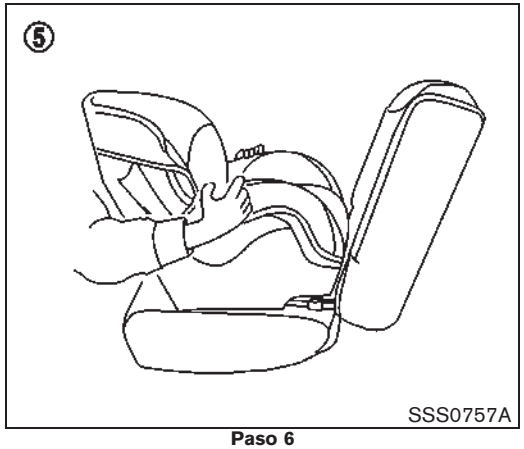
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás en los asientos laterales traseros con ISOFIX, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento ①.
2. Asegure los fijadores de anclaje del dispositivo de seguridad para niños en los anclajes ISOFIX inferiores ②.



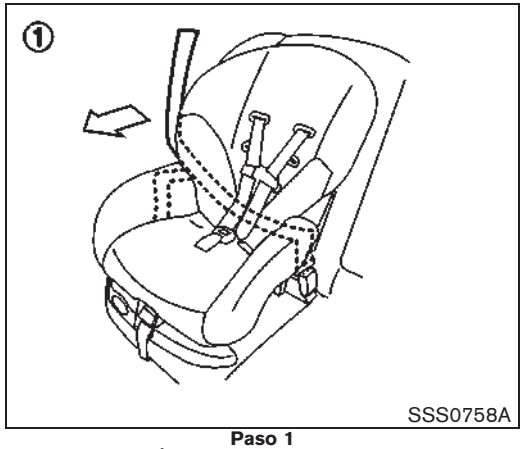
Paso 3

3. Acorte el fijador rígido para que el dispositivo de seguridad para niños quede apretado con fuerza; presione con una mano hacia abajo ③ y hacia atrás ④ con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños a fin de comprimir el asiento y el respaldo del vehículo.
4. Si el dispositivo de seguridad para niños está equipado con una correa de fijación superior, fíjela en el punto de anclaje de la correa. (Consulte “ANCLAJE DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS” anteriormente en esta sección).
5. Si el dispositivo de seguridad para niños está equipado con otros dispositivos antigiro, como patas de apoyo, utilícelos en vez de la correa de fijación superior, siguiendo las instrucciones del fabricante del dispositivo.

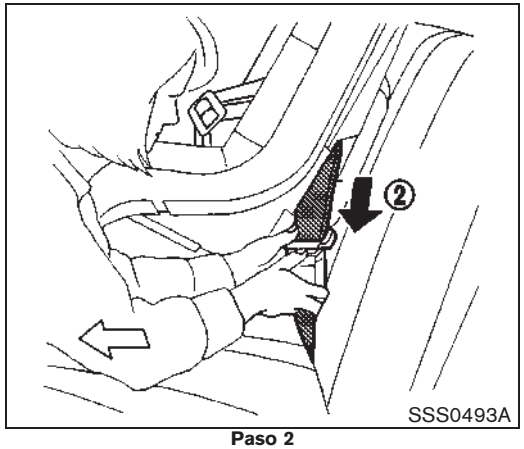


Paso 6

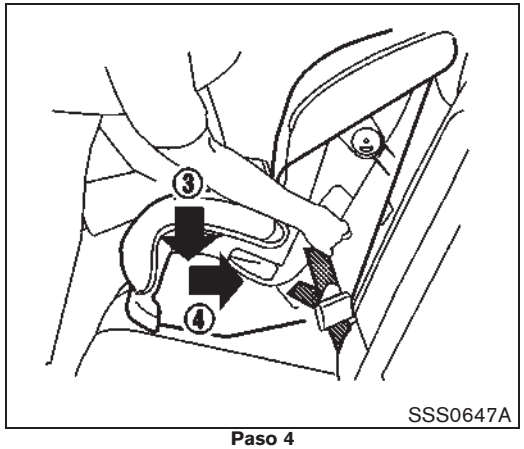
6. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él ⑤. Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
7. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para niños está flojo, repita los pasos 3 a 6.



Paso 1



Paso 2



Paso 4

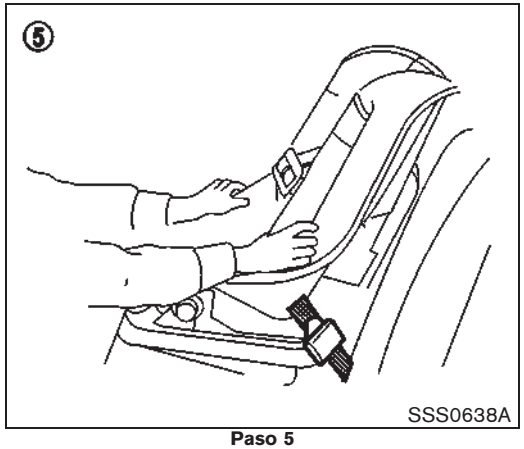
INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TIPO DE 3 PUNTOS

Instalación en los asientos traseros - sin modalidad de bloqueo automático

Orientado hacia adelante:

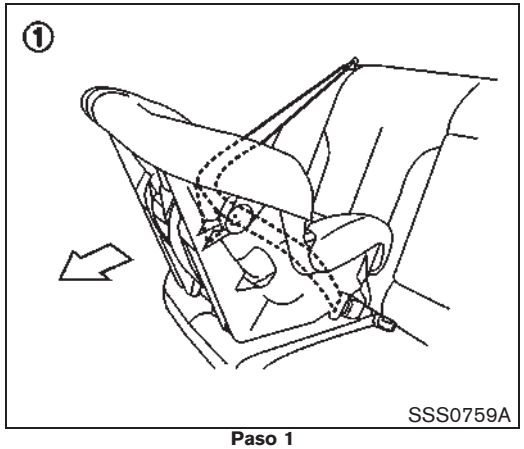
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia adelante en los asientos traseros utilizando un cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos sin modalidad de bloqueo, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento ①.
2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad por el dispositivo de seguridad para niños e introdúzcala en la hebilla ② hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.
3. Para evitar que la correa del cinturón de seguridad quede suelta, es necesario fijar el cinturón de seguridad en su lugar con presillas de seguridad.
4. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad; presione con una rodilla hacia abajo ③ y hacia atrás ④ con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños para comprimir el asiento y el respaldo del vehículo, al tiempo que tira del cinturón de seguridad.



Paso 5

5. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él ⑤. Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
6. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para niños está flojo, repita los pasos 3 a 5.

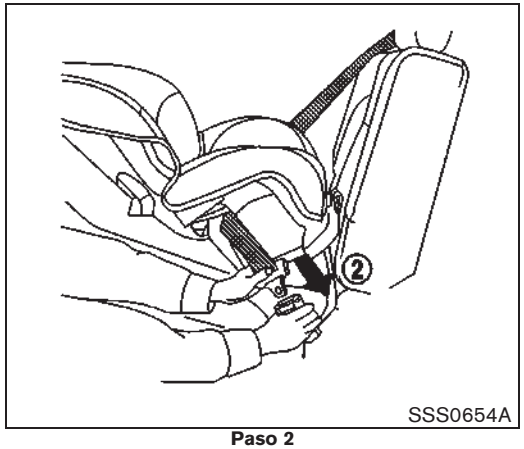


Paso 1

Orientado hacia atrás:

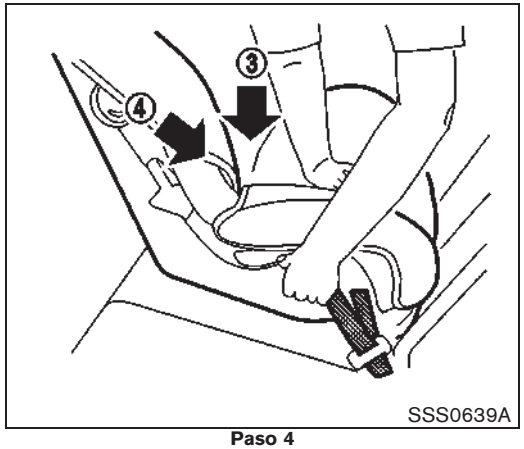
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás en los asientos traseros utilizando un cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos sin modalidad de bloqueo automático, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento ①.



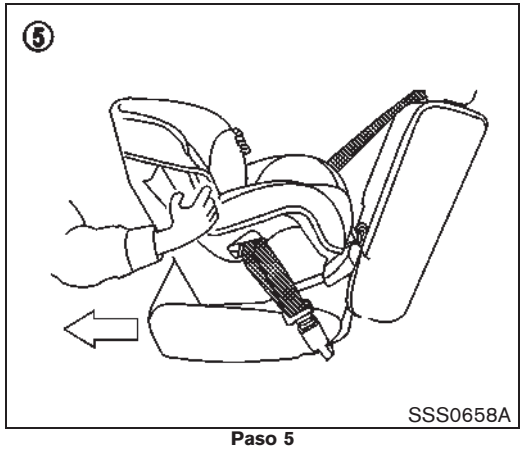
Paso 2

2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad por el dispositivo de seguridad para niños e introdúzcala en la hebilla ② hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.
3. Para evitar que la correa del cinturón de seguridad quede suelta, es necesario fijar el cinturón de seguridad en su lugar con presillas de seguridad.



Paso 4

4. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad; presione con una mano hacia abajo (3) y hacia atrás (4) con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños para comprimir el asiento y el respaldo del vehículo, al tiempo que tira del cinturón de seguridad.



Paso 5

5. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él (5). Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
6. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para niños está flojo, repita los pasos 3 a 5.

Orientado hacia adelante: Paso 1

Instalación en los asientos traseros — con modalidad de bloqueo automático

Orientado hacia adelante:

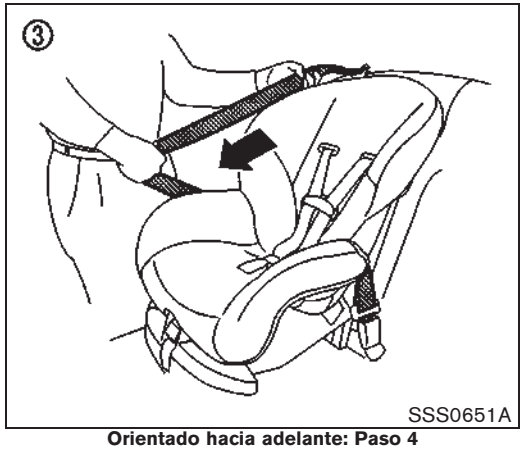
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia adelante en los asientos traseros utilizando un cinturón de seguridad de tipo de tres puntos con modalidad de bloqueo, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento (1).
2. La parte posterior del dispositivo de seguridad para niños debe fijarse contra el respaldo. Si es necesario, ajuste o retire el apoyacabezas para obtener el adecuado

ajuste del dispositivo de seguridad para niños. Si la posición de asiento no tiene un apoyacabezas ajustable y está interfiriendo en la correcta colocación del dispositivo de seguridad para niños, inténtelo en otra posición del asiento o con un dispositivo de seguridad diferente.

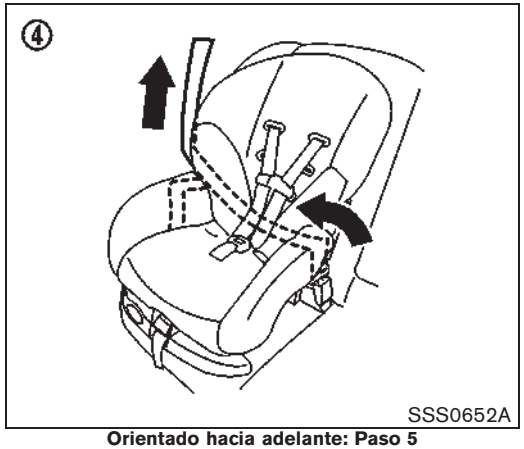
Orientado hacia adelante: Paso 3

3. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad por el dispositivo de seguridad para niños e introdúzcala en la hebilla ② hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.



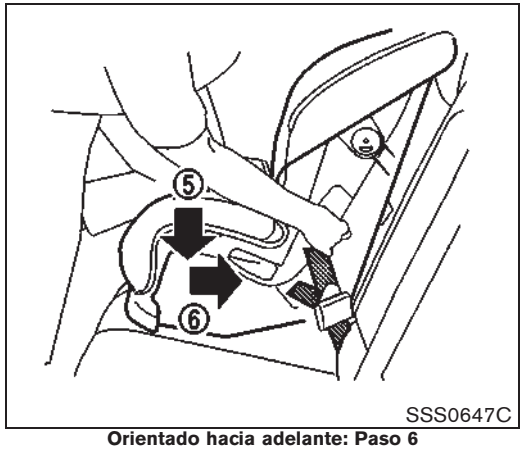
Orientado hacia adelante: Paso 4

4. Tire del cinturón de bandolera hasta extenderlo completamente ③. En este momento, el retractor del cinturón de seguridad quedará en la modalidad de bloqueo automático de retractor (ALR) (modalidad de dispositivo de seguridad para niños).



Orientado hacia adelante: Paso 5

5. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga ④. Tire del cinturón de bandolera hacia arriba para tensarlo adecuadamente.



Orientado hacia adelante: Paso 6

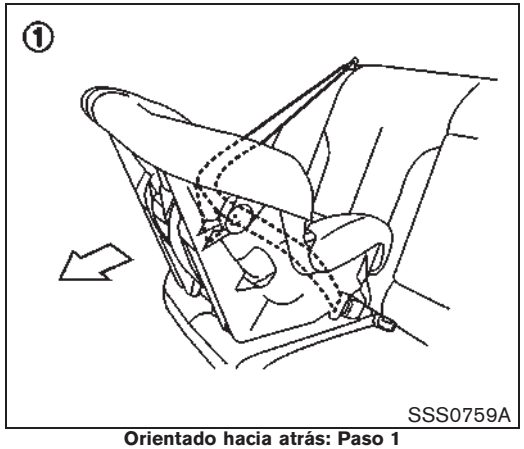
6. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad; presione con una rodilla hacia abajo ⑤ y hacia atrás ⑥ con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños para comprimir el asiento y el respaldo del vehículo, al tiempo que tira del cinturón de seguridad.

Orientado hacia adelante: Paso 7

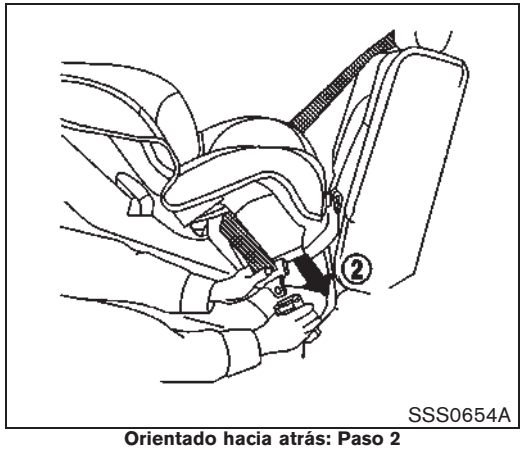
7. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él ⑦. Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
8. Compruebe que el retractor se encuentre en la modalidad ALR tratando de sacar más el cinturón de seguridad fuera del retractor. Si no puede sacar más el correaje fuera del retractor, el retractor estará en la modalidad ALR.
9. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para el niño está flojo, repita los pasos 4 a 8.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

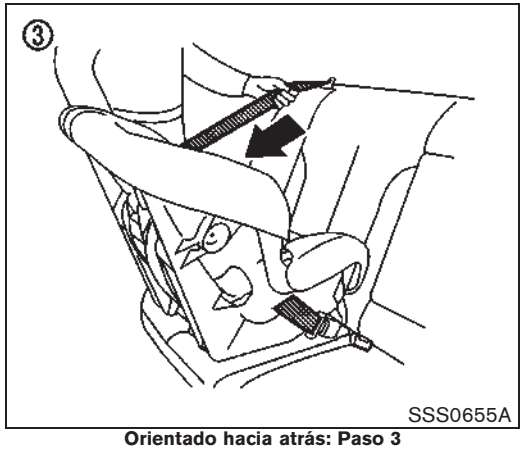
Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21



Orientado hacia atrás: Paso 1



Orientado hacia atrás: Paso 2

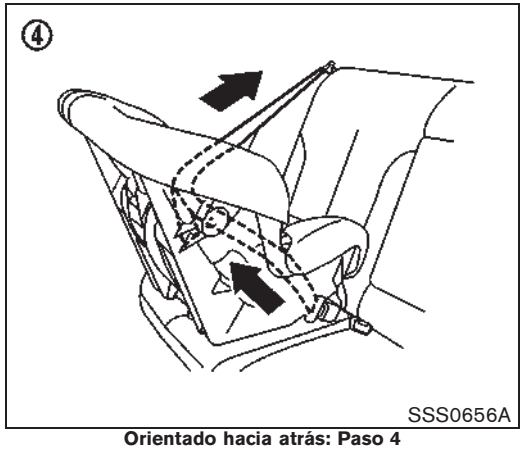


Orientado hacia atrás: Paso 3

Orientado hacia atrás:

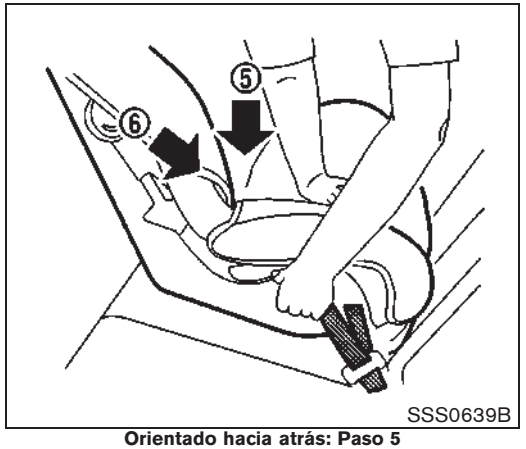
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás en los asientos traseros utilizando un cinturón de seguridad de tipo de tres puntos con modalidad de bloqueo automático, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento (1).
2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad por el dispositivo de seguridad para niños e introdúzcala en la hebilla (2) hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.
3. Tire del cinturón de bandolera hasta extenderlo completamente (3). En este momento, el retractor del cinturón de seguridad quedará en la modalidad de bloqueo automático de retractor (ALR) (modalidad de dispositivo de seguridad para niños).



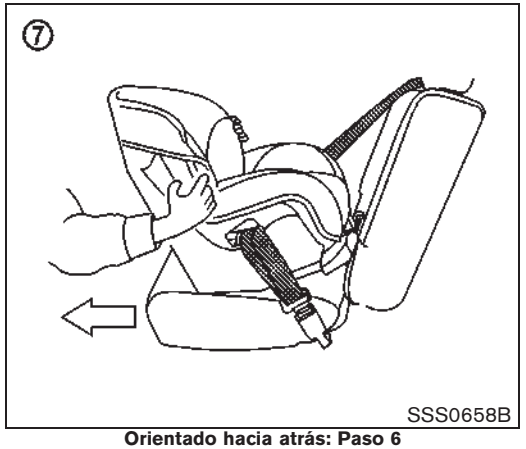
Orientado hacia atrás: Paso 4

4. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga ④. Tire del cinturón de bandolera hacia arriba para tensarlo adecuadamente.



Orientado hacia atrás: Paso 5

5. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad; presione con una mano hacia abajo ⑤ y hacia atrás ⑥ con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños para comprimir el asiento y el respaldo del vehículo, al tiempo que tira del cinturón de seguridad.

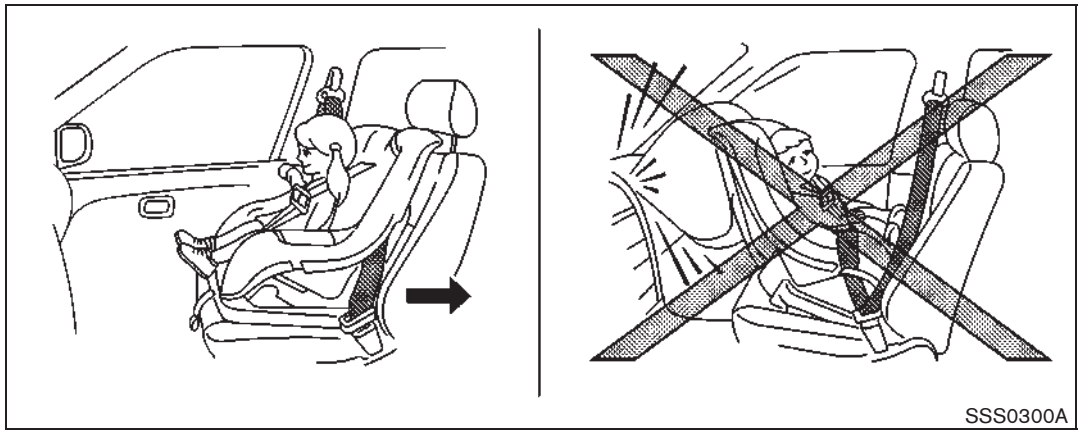


Orientado hacia atrás: Paso 6

6. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él ⑦. Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
7. Compruebe que el retractor se encuentre en la modalidad ALR tratando de sacar más el cinturón de seguridad fuera del retractor. Si no puede sacar más el correaje fuera del retractor, el retractor estará en la modalidad ALR.
8. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para niños está flojo, repita los pasos 3 a 7.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

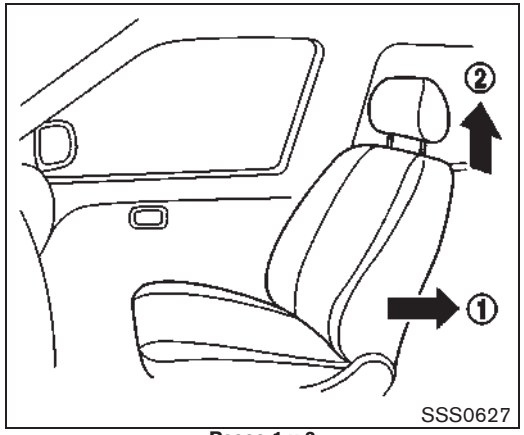
Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21


SSS0300A

Instalación en el asiento del pasajero delantero

ADVERTENCIA:

- **Nunca instale en el asiento del pasajero delantero un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás si su vehículo se encuentra equipado con bolsa de aire para el pasajero delantero. Las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias se inflan con gran fuerza. Un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás puede resultar golpeado por las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias en caso de accidente, lo cual puede lesionar gravemente o matar al niño.**
- **Nunca instale un dispositivo de seguridad para niños que tenga correa de fijación superior en el asiento delantero.**
- **NISSAN recomienda que el dispositivo de seguridad para niños se instale en el asiento trasero. Sin embargo, si debe instalar un dispositivo de seguridad para niños en el asiento del pasajero delantero, corra el asiento del pasajero tan atrás como sea posible.**
- **Los sistemas de seguridad para bebés se deben usar orientados hacia atrás, y por lo tanto, no pueden ser utilizados en el asiento del pasajero delantero si éste incorpora bolsa de aire.**

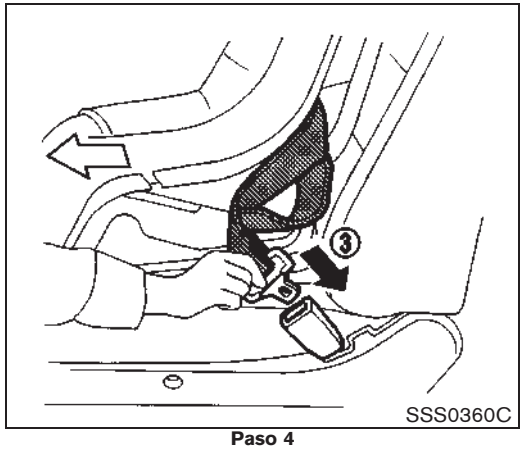


Pasos 1 y 2

Orientado hacia adelante:

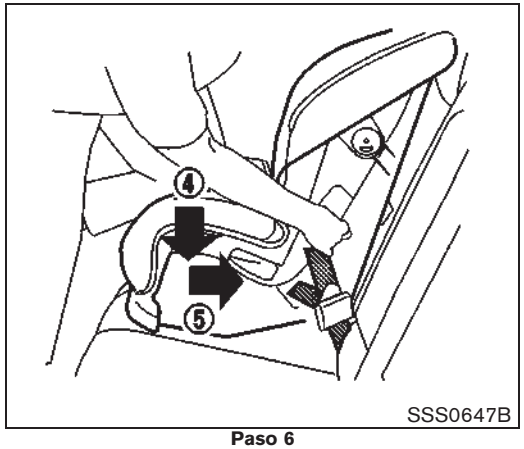
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero utilizando un cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos sin modalidad de bloqueo, siga estos pasos:

1. Corra el asiento tan atrás como sea posible (1).
2. Ajuste el apoyacabezas a la posición más alta (2).
3. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento.



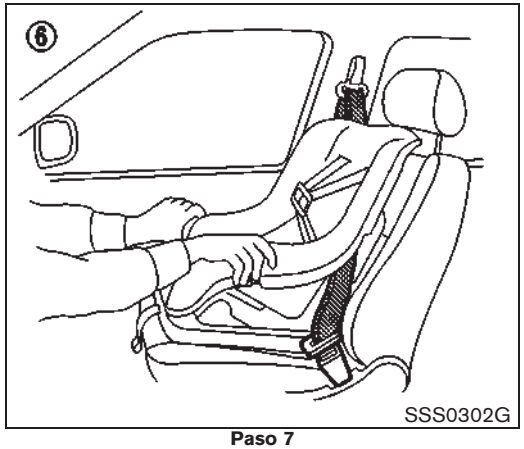
Paso 4

4. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad por el dispositivo de seguridad para niños e introdúzcala en la hebilla (3) hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.
5. Para evitar que la correa del cinturón de seguridad quede suelta, es necesario fijar el cinturón de seguridad en su lugar con presillas de seguridad.



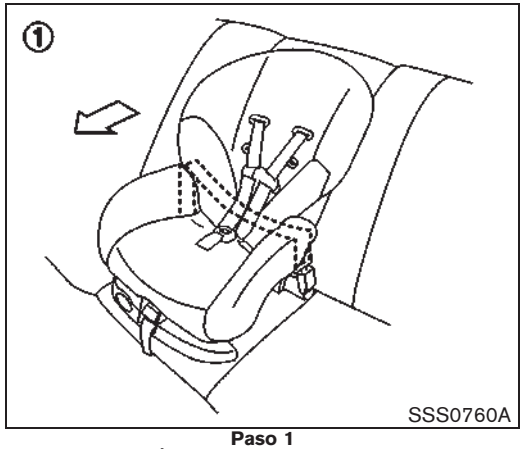
Paso 6

6. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad; presione con una rodilla hacia abajo (4) y hacia atrás (5) con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños para comprimir el asiento y el respaldo del vehículo, al tiempo que tira del cinturón de seguridad.



Paso 7

7. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él ⑥. Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
8. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para el niño está flojo, repita los pasos 5 a 7.



Paso 1

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TIPO DE 2 PUNTOS

ADVERTENCIA:

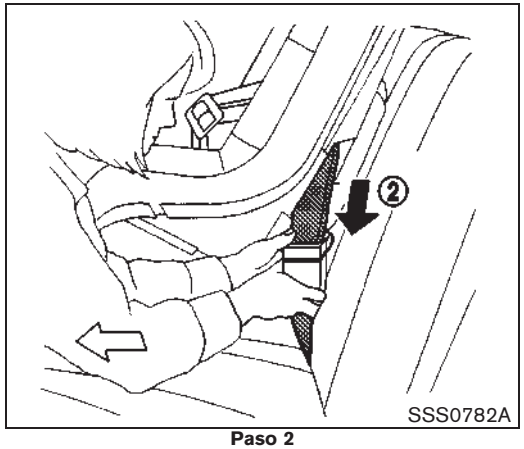
NISSAN recomienda que el dispositivo de seguridad para niños se instale en un asiento equipado con cinturones de seguridad del tipo de 3 puntos.

Instalación en el asiento central trasero

Orientado hacia adelante:

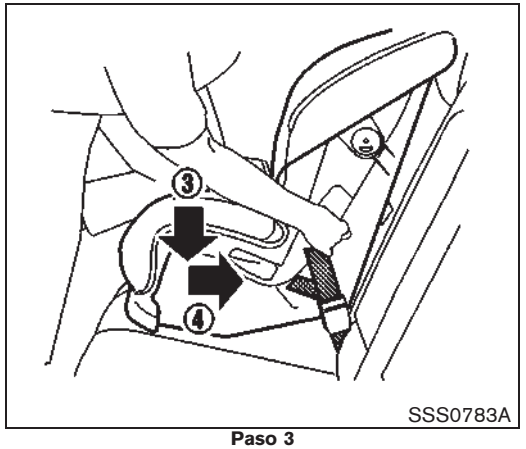
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia adelante en el asiento central trasero con un cinturón de seguridad del tipo de 2 puntos, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento ①.



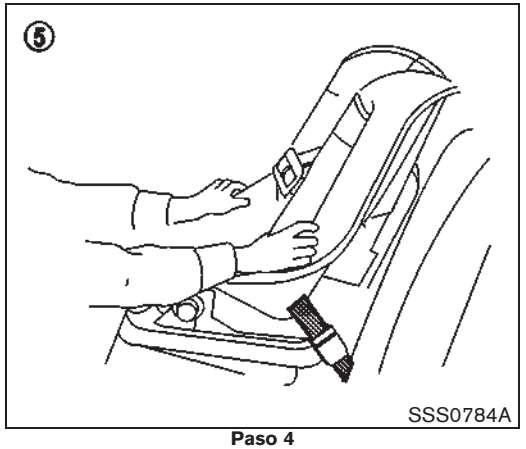
Paso 2

2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad por el dispositivo de seguridad para niños e introdúzcala en la hebilla ② hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.



Paso 3

3. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad; presione con una rodilla hacia abajo ③ y hacia atrás ④ con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños para comprimir el asiento y el respaldo del vehículo, al tiempo que tira del cinturón de seguridad.

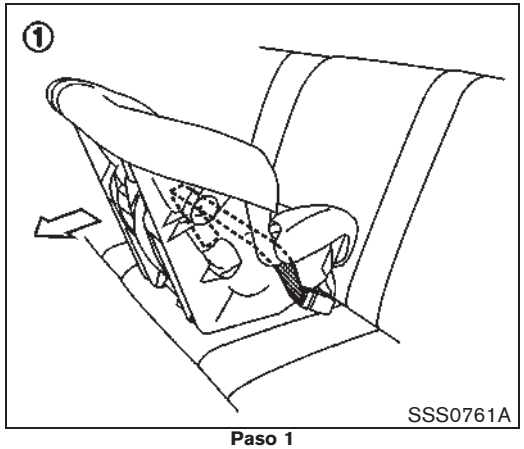


Paso 4

4. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él ⑤. Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
5. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para niños está flojo, repita los pasos 3 a 4.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

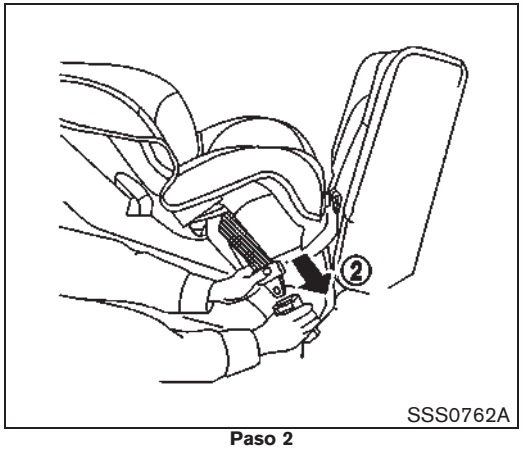


Paso 1

Orientado hacia atrás:

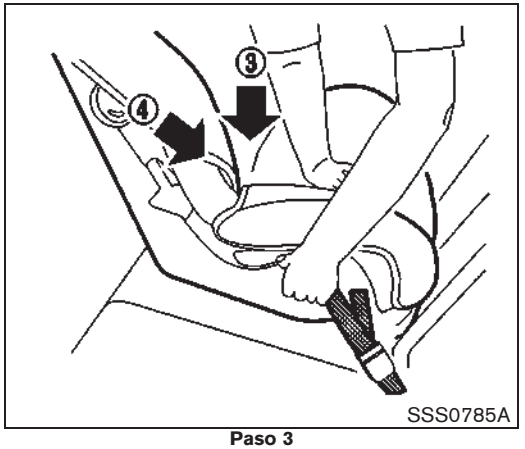
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de seguridad para niños para una utilización correcta. Cuando instale un dispositivo de seguridad para niños orientado hacia atrás en el asiento central trasero con un cinturón de seguridad del tipo de 2 puntos, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de seguridad para niños en el asiento ①.



Paso 2

2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad por el dispositivo de seguridad para niños e introdúzcala en la hebilla ② hasta que escuche y sienta que se cierra el pestillo.

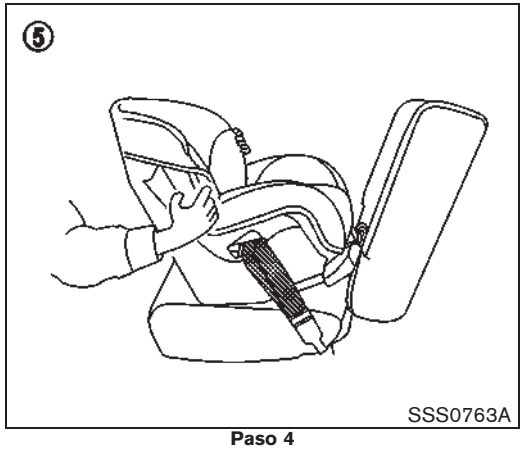


Paso 3

3. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad; presione con una mano hacia abajo ③ y hacia atrás ④ con fuerza en el centro del sistema de seguridad para niños para comprimir el asiento y el respaldo del vehículo, al tiempo que tira del cinturón de seguridad.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21



Paso 4

4. Compruebe el dispositivo de seguridad para niños antes de colocar al niño en él ⑤. Empuje el dispositivo de seguridad para niños hacia los lados y tírelo hacia adelante para asegurar que se mantenga en su lugar.
5. Compruebe que el dispositivo de seguridad para niños está perfecta y firmemente instalado cada vez que lo use. Si el dispositivo de seguridad para niños está flojo, repita los pasos 3 a 4.

PRECAUCIONES EN EL SISTEMA DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIO (SRS)

Esta sección sobre el sistema de seguridad suplementario (SRS) contiene información relacionada con las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias del conductor y pasajero, bolsas de aire para impacto lateral suplementarias, bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias y cinturones de seguridad con pretensores.

Sistema de bolsas de aire para impacto frontal suplementarias

Este sistema puede ayudar a amortiguar la fuerza del golpe en el área de la cabeza y el tórax del conductor y pasajero delantero en ciertas colisiones en la parte delantera. La bolsa de aire para impacto frontal suplementaria está diseñada de manera que se infle en la parte delantera donde el vehículo recibe el impacto.

Sistema de bolsas de aire para impacto lateral suplementarias (si están equipadas)

Este sistema puede ayudar a amortiguar la fuerza de golpe en el área del tórax del conductor y pasajero delantero en ciertas colisiones laterales. La bolsa de aire para impacto lateral suplementaria está concebida de manera que se infle en el lado en el que se ha producido el impacto.

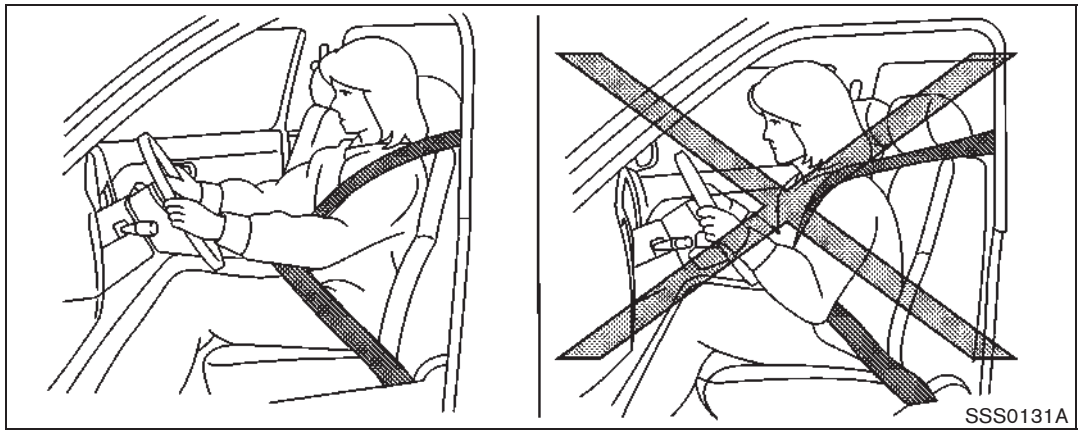
Sistema de bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias (si están equipadas)

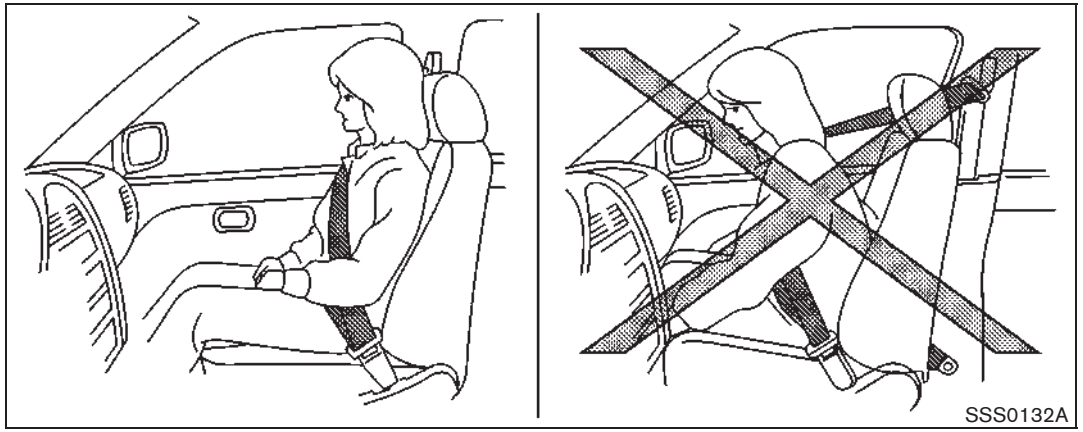
Este sistema puede ayudar a amortiguar la fuerza del golpe en la cabeza del conductor y los pasajeros en las plazas laterales delanteras y traseras en ciertas colisiones con impactos laterales. La bolsa de aire de cortina para impacto lateral suplementaria está concebida de manera que se infle en el lado en el que se ha producido el impacto.

El SRS está concebido de manera tal que **suplemente** la protección que los cinturones de seguridad ofrecen al conductor y pasajeros durante accidentes y **no está** concebido como **substituto** de aquellos. El SRS puede ayudar a salvar vidas y a reducir lesiones graves. Sin embargo, las bolsas de aire pueden producir abrasiones faciales u otras lesiones al inflarse. Las bolsas de aire no ofrecen protección a la parte baja del cuerpo. Los cinturones de seguridad deben siempre llevarse correctamente puestos y los ocupantes deben ir sentados a una distancia adecuada del volante de dirección y del tablero de instrumentos. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” anteriormente en esta sección). Las bolsas de aire se inflan rápidamente para ayudar a proteger a los ocupantes. Debido a ello, la fuerza de las bolsas de aire puede aumentar el riesgo de lesiones si el ocupante está demasiado cerca o apoyado contra los módulos de las bolsas de aire en el momento en que se inflan. Las bolsas de aire se desinflarán rápidamente luego de su inflado.

El SRS funciona solamente cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” o “START”.

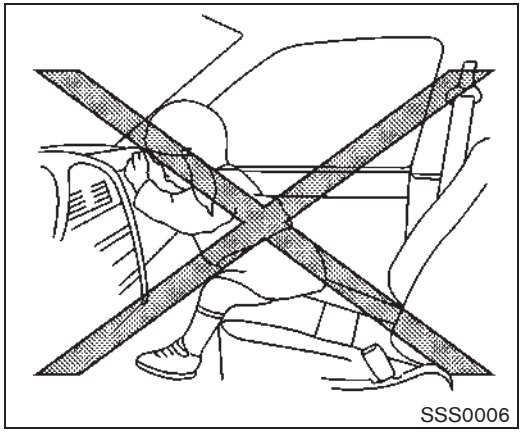
Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo de la bolsa de aire SRS durante unos 7 segundos y después se apaga. Esto indica que el sistema SRS de la bolsa de aire funciona. (Consulte “Testigo de la bolsa de aire SRS” posteriormente en esta sección).

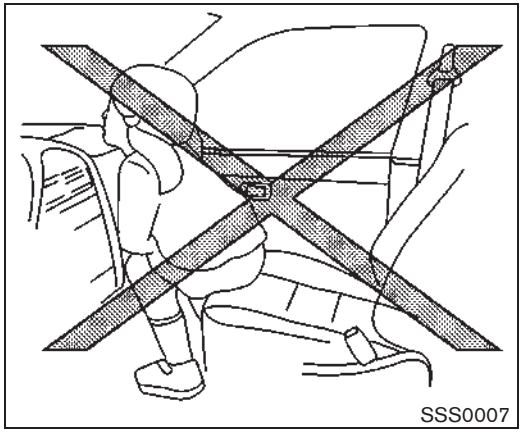

SSS0131A

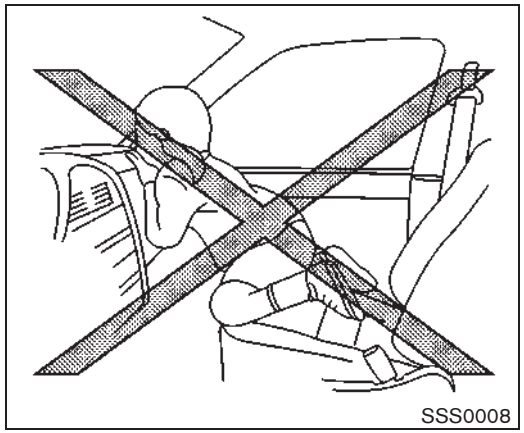

SSS0132A

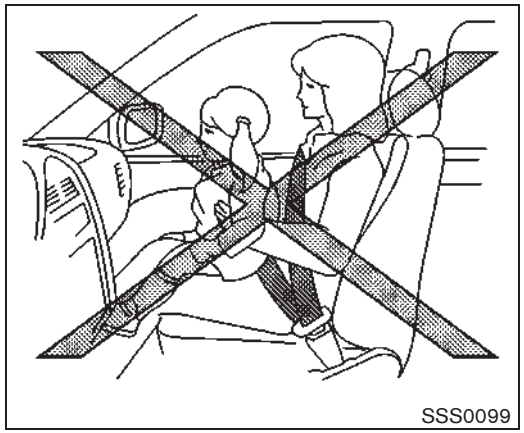
ADVERTENCIA:

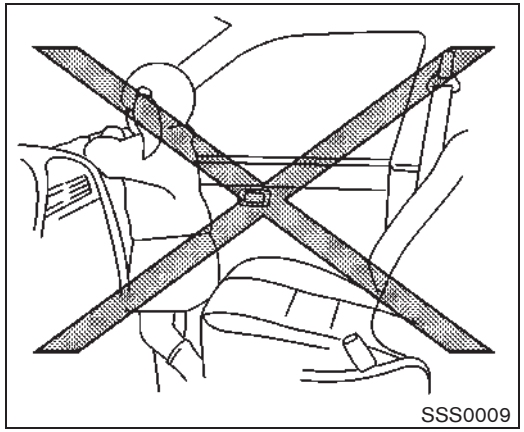
- **Las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias no se inflarán normalmente en caso de recibir un impacto lateral, impacto trasero al dar vueltas de campana o al recibir un impacto leve delantero. Lleve siempre puestos los cinturones de seguridad para reducir el riesgo o la gravedad de las lesiones en un accidente.**
- **Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias son más efectivos cuando usted está sentado en postura derecha contra el respaldo del asiento. Las bolsas de aire para impacto frontal se inflan con gran fuerza. Si no se llevan puestos los cinturones de seguridad, están inclinados hacia adelante, sentados de lado o en una postura incorrecta, usted y sus pasajeros tienen mayores riesgos de lesionarse o incluso morir en un accidente. Usted y sus pasajeros también tienen mayores riesgos de sufrir lesiones graves o fatales causadas por la bolsa de aire para impacto frontal suplementaria si está apoyado en ella en el momento de inflarse. Siempre recuéstese contra el respaldo en una posición tan alejada del volante de dirección y tablero de instrumentos como sea posible. Lleve siempre puestos los cinturones de seguridad.**

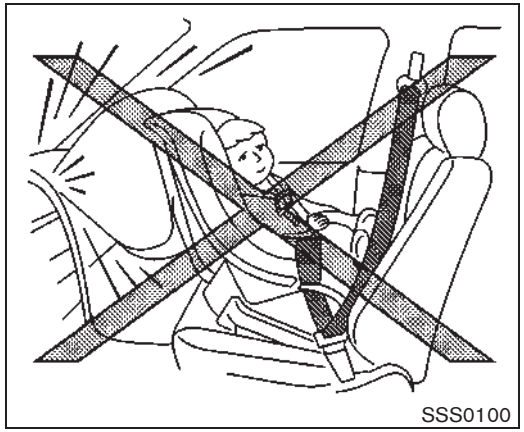

SSS0006


SSS0007


SSS0008

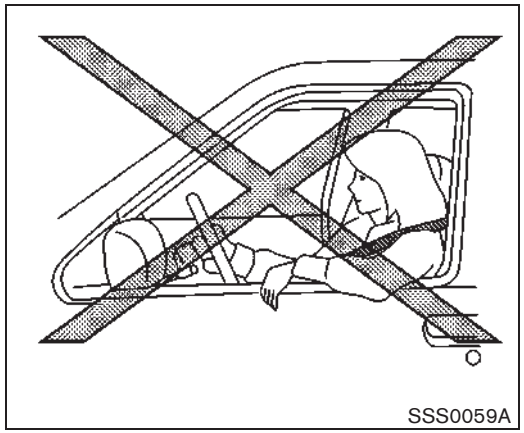

SSS0099

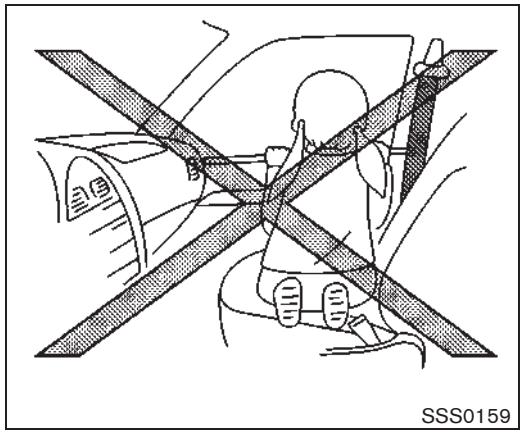

SSS0009

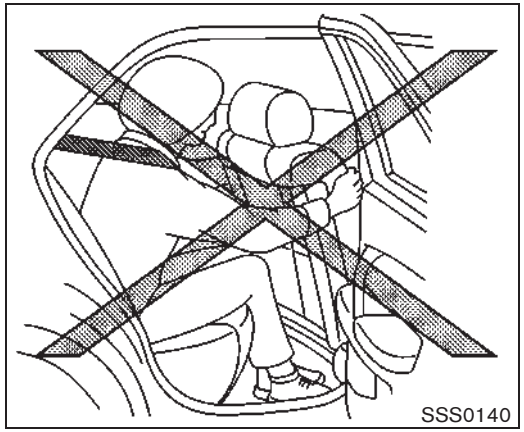

SSS0100

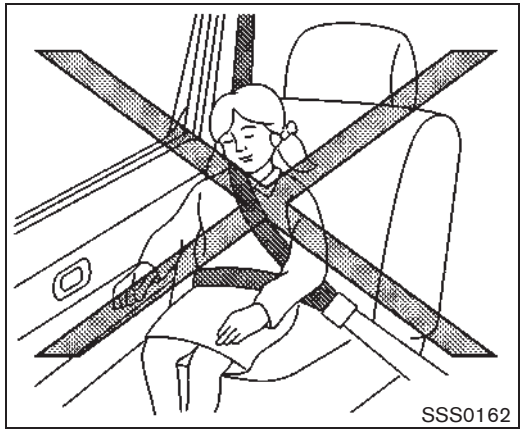
ADVERTENCIA:

- **Nunca permita que los niños vayan sin sujeción ni que saquen las manos o la cabeza por la ventanilla. No intente transportarlos en sus brazos o regazo. En las ilustraciones se muestran algunos ejemplos de posiciones peligrosas.**
- **Los niños pueden lesionarse gravemente o morir si no están correctamente sujetos mediante un sistema de seguridad cuando se inflan las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias, las bolsas de aire para impacto lateral suplementarias o las bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias.**
- **Nunca instale en el asiento delantero un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás. El inflado de la bolsa de aire para impacto frontal suplementaria puede lesionar gravemente o matar a su niño. (Consulte “DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS” anteriormente en esta sección).**


SSS0059A


SSS0159


SSS0140


SSS0162

ADVERTENCIA:

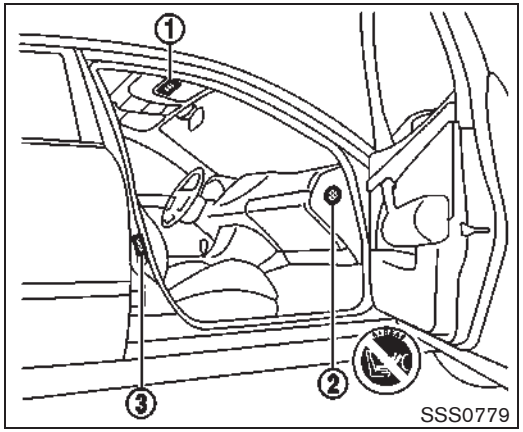
- **Las bolsas de aire para impacto lateral suplementarias y las bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias no se inflarán normalmente en caso de recibir un impacto delantero, impacto trasero, al dar vueltas de campana o al recibir un impacto lateral leve. Lleve siempre puestos los cinturones de seguridad para reducir el riesgo o la gravedad de las lesiones en un accidente.**
- **Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire para impacto lateral suplementarias y las bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias son más efectivos cuando usted está sentado en postura recta apoyado contra el respaldo del asiento. Las bolsas de aire para impacto lateral suplementarias y las bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias se inflan con gran fuerza. Si no se llevan puestos los cinturones de seguridad, están inclinados hacia adelante, sentados de lado o en una postura incorrecta, usted y sus pasajeros tienen mayores riesgos de lesionarse o incluso morir en un accidente.**
- **No permita que nadie coloque las manos, piernas o cara cerca de las**

bolsas de aire para impacto lateral suplementarias y bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias situadas en los laterales de los respaldos de los asientos delanteros o cerca de los rieles laterales del techo. No permita que nadie sentado en los asientos delanteros o en los asientos laterales traseros saque la mano por la ventanilla ni que se apoye contra la puerta. En las ilustraciones se muestran algunos ejemplos de posiciones peligrosas.

- **Cuando se siente en los asientos traseros no se agarre al respaldo de los asientos delanteros. Si las bolsas de aire para impacto lateral suplementarias y las bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias se inflan, podría sufrir graves lesiones. Tenga especial cuidado con los niños, ya que deben ir siempre protegidos adecuadamente mediante sistemas de seguridad.**
- **No utilice cubiertas de asientos en los respaldos delanteros. Pueden interferir con el inflado de las bolsas de aire para impacto lateral suplementarias.**

Sistema de cinturones de seguridad con pretensor

El sistema del pretensor del cinturón de seguridad se activa junto con la bolsa de aire para impacto frontal suplementaria. Junto con el retractor y el anclaje del cinturón de seguridad, contribuye a tensar el cinturón de seguridad en el instante en que el vehículo se ve envuelto en ciertos tipos de colisiones, ayudando a sujetar a los ocupantes de los asientos delanteros. (Consulte “SISTEMA DE CINTURONES DE SEGURIDAD CON PRETENSOR” posteriormente en esta sección).



Etiquetas de advertencia de las bolsas de aire

Las etiquetas de advertencia sobre el sistema de bolsas de aire suplementarias están colocadas en el vehículo como se indica en la ilustración.

Bolsa de aire SRS:

La etiqueta de advertencia (1) está situada en la superficie de la visera del acompañante.

Bolsa de aire SRS del pasajero para impacto frontal:

La etiqueta de advertencia (2) está situada en el panel de instrumentos del lado del pasajero.

Esta etiqueta le advierte de no colocar un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, ya que dicho sistema puede provocar graves

lesiones al niño en caso de que se active la bolsa de aire al sufrir una colisión.

En vehículos equipados con sistema de bolsa de aire del pasajero para impacto frontal, utilice el sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás solamente en los asientos traseros.

“¡Extremo Peligro! ¡No utilice un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire frente a él!”

Cuando instale un sistema de seguridad para niños en su vehículo, siga siempre las instrucciones facilitadas por el fabricante para su instalación.

Para información adicional, consulte “DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS” anteriormente en esta sección.

Bolsa de aire SRS para impacto lateral, bolsa de aire de cortina para impacto lateral (si están equipadas):

La etiqueta de advertencia (3) (si está equipada) está situada en la parte del montante central del lado del pasajero.

SPA1097

Testigo de la bolsa de aire SRS

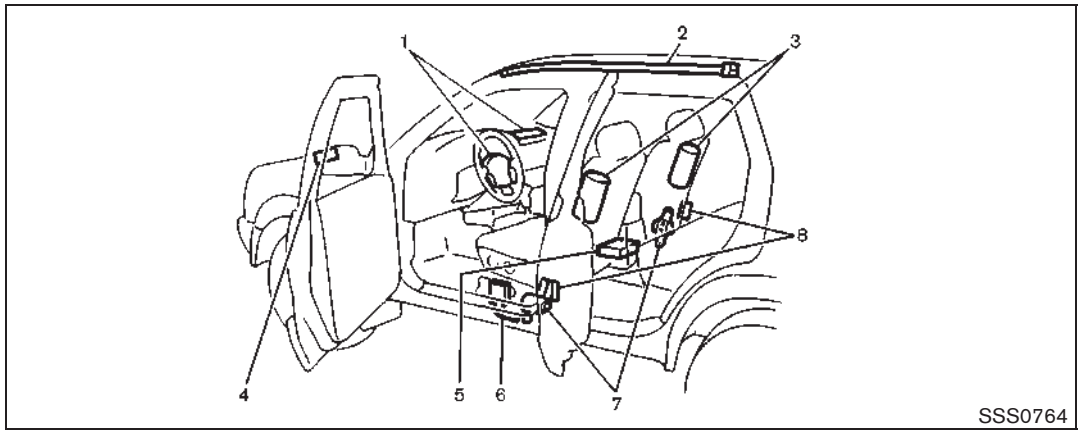
El testigo de la bolsa de aire SRS, visualizado en el tablero de instrumentos, controla los circuitos de los sistemas de las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias, bolsas de aire para impacto lateral suplementarias, bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias y de cinturones de seguridad con pretensor. Los circuitos controlados por el testigo SRS de la bolsa de aire son la unidad del sensor de diagnóstico, los sensores satélite, los módulos de las bolsas de aire para impacto frontal, módulos de las bolsas de aire para impacto lateral, módulos de las bolsas de aire de cortina para impacto lateral, los cinturones de seguridad con pretensor y todas las conexiones relacionadas.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” o “START”, se enciende el testigo de la bolsa de aire SRS durante unos 7 segundos y después se apaga. Esto quiere decir que los sistemas de la bolsa de aire SRS funcionan.

Si ocurre cualquier condición siguiente, los sistemas de bolsas de aire y/o cinturón de seguridad con pretensor necesitan servicio:

- El testigo de la bolsa de aire SRS de la bolsa de aire permanece encendido después de aproximadamente 7 segundos.
- El testigo de la bolsa de aire SRS parpadea intermitentemente.
- El testigo de la bolsa de aire SRS no se enciende.

En estas condiciones, los sistemas de la bolsa de aire para impacto frontal suplementaria, bolsa de aire para impacto lateral suplementaria o del cinturón de seguridad con pretensor pueden no funcionar adecuadamente. Deben ser comprobados y reparados. Póngase inmediatamente en contacto con un concesionario NISSAN.



1. Módulos de bolsa de aire para impacto frontal suplementaria
2. Módulos de bolsa de aire de cortina para impacto lateral suplementaria (si están equipados)
3. Módulos de bolsa de aire para impacto lateral suplementaria (si están equipados)
4. Sensor de zona de impacto
5. Unidad del sensor de diagnóstico de la bolsa de aire suplementaria
6. Pretensor de caderas lateral
7. Retractores de cinturones de seguridad con pretensor
8. Sensores satélite (si están equipados)

SISTEMAS DE BOLSAS DE AIRE SUPLEMENTARIAS

ADVERTENCIA:

- **No coloque ningún objeto sobre el cojín del volante, sobre el tablero de instrumentos o cerca de los elementos de acabado de las puertas delanteras y los asientos delanteros. No coloque ningún objeto entre los ocupantes y el cojín del volante, sobre el tablero de instrumentos o cerca de los elementos de acabado de las puertas delanteras y los asientos delanteros. Tales objetos pueden convertirse en peligrosos proyectiles y causar graves lesiones si se infla la bolsa de aire suplementaria.**
- **Diversos componentes del sistema de la bolsa de aire suplementaria estarán calientes inmediatamente después del inflado. No los toque: usted podría sufrir quemaduras.**
- **No deben hacerse cambios no autorizados en ningún tipo de componentes ni cables eléctricos de los sistemas de las bolsas de aire suplementarias. Esto es para evitar el inflado accidental de las bolsas de aire suplementarias o daños en los sistemas de las bolsas de aire suplementarias.**
- **No haga cambios no autorizados en el sistema eléctrico, sistema de suspensión, estructura del extremo delantero ni en los paneles laterales de su vehículo. Esto podría afectar el correcto funcionamiento de los sistemas de las bolsas de aire suplementarias.**
- **La manipulación indebida en los sistemas de las bolsas de aire suplementarias puede causar graves lesiones personales. La manipulación indebida incluye cambios en el volante de dirección colocando materiales sobre el cojín del volante de la dirección, alrededor o sobre el panel de instrumentos, o instalar material de guarnición adicional alrededor de los sistemas de las bolsas de aire.**

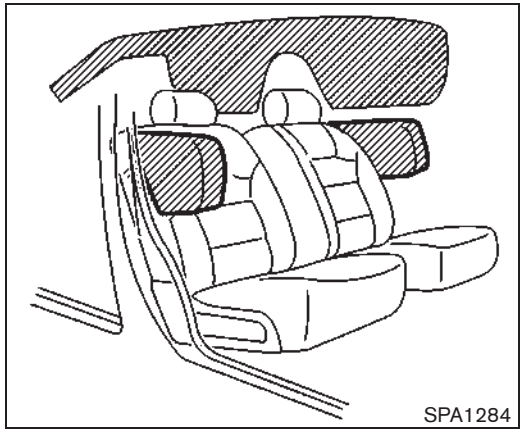
- **Los trabajos en y alrededor de los sistemas de las bolsas de aire deben ser realizados por un concesionario NISSAN. Los circuitos SRS no deben modificarse ni desconectarse. No deben utilizarse equipos ni dispositivos de pruebas eléctricas no autorizados en los sistemas de las bolsas de aire suplementarias.**
- **Los conectores de los circuitos eléctricos SRS son de color amarillo y/o anaranjado para facilitar su identificación.**

Cuando se inflan las bolsas de aire, puede escucharse un ruido bastante fuerte, a lo que sigue la presencia de humo. Este humo no es nocivo y no indica que se haya producido un incendio. Debe tenerse cuidado de no inhalarlo, ya que puede causar irritación y sensación de ahogo. Aquellas personas con un historial de problemas respiratorios deben recibir aire fresco rápidamente.

Sistema de bolsas de aire para impacto frontal suplementarias

La bolsa de aire para impacto frontal suplementaria del conductor está situada en el centro del volante de dirección. La bolsa de aire para impacto frontal suplementaria del pasajero está situada en el panel de instrumentos sobre la guantera.

El sistema de bolsa de aire para impacto frontal suplementaria está concebido para que se infle en colisiones frontales graves, aunque pudiera también inflarse en otro tipo de colisiones que son similares a las de un impacto frontal fuerte. En ciertas colisiones frontales pudiera no inflarse. Los daños sufridos por el vehículo (o la ausencia de ellos) no siempre son una indicación del funcionamiento correcto del sistema de las bolsas de aire para impacto frontal suplementarias.



Sistema de bolsas de aire para impacto lateral suplementarias (si están equipadas)

Las bolsas de aire para impacto lateral suplementarias están ubicadas en las partes exteriores de los respaldos de los asientos delanteros.

El sistema de bolsa de aire para impacto lateral suplementaria está concebido para que se infle en colisiones laterales graves, aunque pudiera también inflarse en otro tipo de colisiones que son similares a las de un impacto lateral fuerte. En ciertas colisiones laterales podría no inflarse. Los daños sufridos por el vehículo (o la ausencia de ellos) no siempre son una indicación del funcionamiento correcto del sistema de bolsas de aire para impacto lateral suplementarias.

Sistema de bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias (si están equipadas)

La bolsa de aire de cortina para impacto lateral suplementaria está situada en los rieles de techo.

El sistema de bolsa de aire de cortina para impacto lateral suplementaria está concebido para que se infle en colisiones laterales graves, aunque pudiera también inflarse en otro tipo de colisiones que son similares a las de un impacto lateral fuerte. En ciertas colisiones laterales podría no inflarse. Los daños sufridos por el vehículo (o la ausencia de ellos) no siempre son una indicación del funcionamiento correcto del sistema de las bolsas de aire de cortina para impacto lateral suplementarias.

SISTEMA DE CINTURONES DE SEGURIDAD CON PRETENSOR (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **El cinturón de seguridad con pretensor no puede volver a utilizarse después de activarse. Debe cambiarse como un conjunto con el retractor y la hebilla.**
- **Si el vehículo sufre ciertos tipos de colisiones pero no se activa el pretensor, asegúrese de que le comprueben y, si fuera necesario, cambien el sistema del pretensor en un concesionario NISSAN.**
- **No deben hacerse cambios no autorizados en ningún componente ni cables del sistema de cinturones de seguridad con pretensor. Esto es para evitar la retracción o extensión accidental del cinturón de seguridad con pretensor o deteriorar el funcionamiento del cinturón de seguridad con pretensor.**
- **Los trabajos en o alrededor del sistema del cinturón de seguridad con pretensor deben realizarse en un concesionario NISSAN. Los circuitos SRS no deben modificarse ni desconectarse. No deben usarse equipos de prueba eléctricos ni dispositivos de medición no autorizados con el sistema de cinturones de seguridad con pretensor.**
- **Si necesita deshacerse del sistema del cinturón de seguridad con pretensor o desguazar el vehículo, póngase en contacto con un concesionario NISSAN. El método correcto de deshecho del pretensor se explica en el Manual de servicio NISSAN apropiado. Los procedimientos de deshecho incorrectos podrían causar lesiones personales.**

El pretensor está alojado con el retractor del cinturón de seguridad delantero y el anclaje. Estos cinturones de seguridad se usan de igual manera que los cinturones de seguridad corrientes.

Cuando se activa el pretensor del cinturón de seguridad, puede escucharse un ruido bastante fuerte, seguido por el desprendimiento de humo. Este humo no es nocivo y no indica que se haya producido un incendio. Debe tenerse cuidado de no inhalarlo, ya que puede causar irritación y sensación de ahogo. Aquellas personas con un historial de problemas respiratorios deben recibir aire fresco rápidamente.

PROCEDIMIENTO DE REPARACIÓN Y CAMBIO

ADVERTENCIA:

- **Una vez que se hayan desplegado las bolsas de aire, los módulos de las bolsas de aire no funcionarán y se deben cambiar. Los módulos de las bolsas de aire se deben cambiar en un concesionario NISSAN. Los módulos de las bolsas de aire que se hayan inflado no se pueden reparar.**
- **Los sistemas de la bolsa de aire deben recibir servicio de un concesionario NISSAN si se ha dañado el extremo delantero del vehículo.**
- **Si tiene que deshacerse del SRS o desguazar el vehículo, póngase en contacto con un concesionario NISSAN. Los procedimientos correctos para deshacerse de ellos están especi-**

ficados en el Manual de servicio NISSAN apropiado. Los procedimientos de deshecho incorrectos podrían causar lesiones personales.

Las bolsas de aire y los cinturones de seguridad con pretensor están diseñados de modo que éstas se inflen básicamente una sola vez. Como recordatorio, a menos que el testigo de la bolsa de aire del SRS esté dañado, el testigo de la bolsa de aire SRS permanecerá encendido después de que ésta se haya desplegado. La reparación y el cambio del SRS solamente deben ser realizados por un concesionario NISSAN.

Cuando es necesario hacer el servicio de mantenimiento del vehículo, debe indicarse la información relacionada con las bolsas de aire, cinturones de seguridad con pretensor y las piezas relacionadas a la persona que efectúe el mantenimiento. El interruptor de encendido debe estar siempre en la posición de bloqueo “LOCK” cuando se trabaja debajo del capó o dentro del vehículo.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

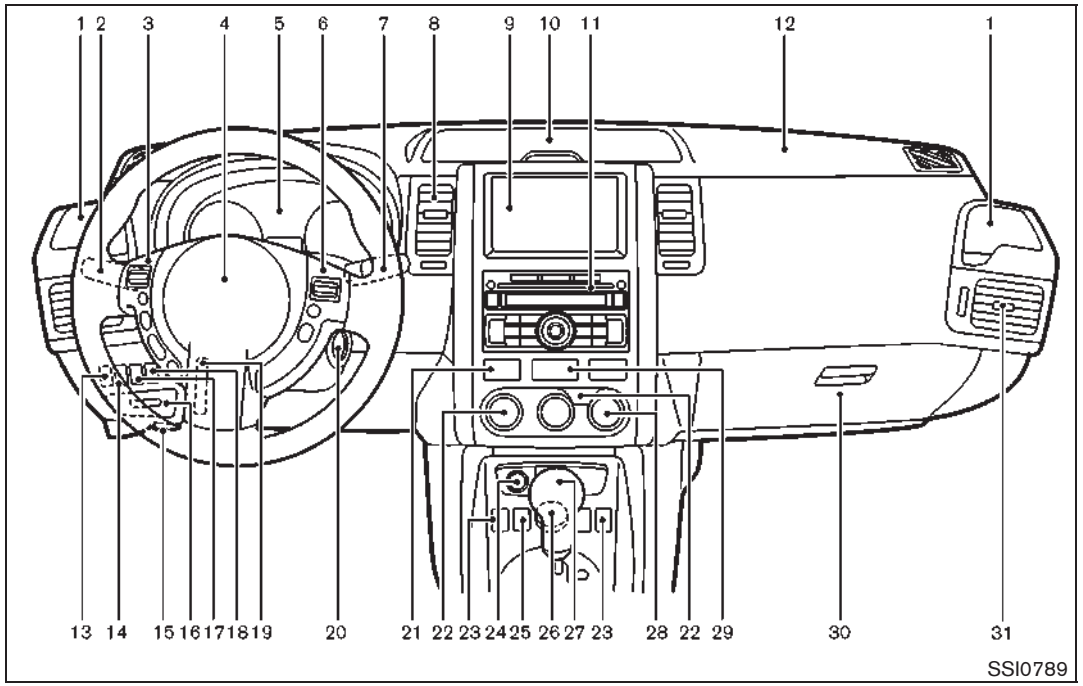
Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

2 Instrumentos y controles

Tablero de instrumentos..... 2-2
Modelo con volante a la izquierda (LHD) 2-2
Modelo con volante a la derecha (RHD) 2-3
Medidores e indicadores..... 2-4
Modelos sin pantalla de información del vehículo 2-4
Modelos con pantalla de información del vehículo 2-5
Velocímetro..... 2-5
Tacómetro 2-6
Pantalla lcd/pantalla de información del vehículo.... 2-6
Temperatura externa..... 2-7
Control de brillo de instrumentos (si está equipado) 2-8
Indicador de posición de la transmisión automática (AT) 2-8
Indicador de posición de la transmisión continua variable (CVT) 2-8
Reloj 2-8
Ordenador de viajes (si está equipado para modelos con pantalla LCD)..... 2-9
Odómetro 2-11
Información del aceite del motor (si está equipada para modelos con pantalla LCD)..... 2-12
Indicador de combustible..... 2-14
Indicador de temperatura del refrigerante del motor 2-15
Testigos/luces indicadoras y recordatorios audibles..... 2-16
Inspección de las bombillas..... 2-17
Testigos..... 2-17
Luces indicadoras 2-22
Recordatorios audibles..... 2-25
Pantalla de información del vehículo (si está equipada) 2-26
Indicadores de funcionamiento 2-28
Indicadores de mantenimiento 2-31
Ordenador de viajes 2-31
Sistema de control del aceite (modelos con motor diesel) 2-35
Indicador de cambio de marcha (si está equipado) 2-35
Interruptor de faros y señal direccional 2-36
Faros de xenón (si están equipados)..... 2-36
Interruptor de faros..... 2-37
Control de orientación de los faros..... 2-38
Sistema de ahorro de batería (si está equipado) 2-38
Interruptor del limpiafaros (si está equipado)..... 2-39
Interruptor de señal direccional..... 2-40

Interruptor de las luces antiniebla 2-40
Luces antiniebla delanteras (si están equipadas) 2-41
Luz antiniebla trasera (si está equipada) 2-41
Interruptor de luces de conducción (si está equipado) 2-42
Interruptor del limpiado y lavado 2-42
Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas 2-43
Sistema limpiaparabrisas automático con sensor de lluvia (si está equipado) 2-44
Interruptor del limpialuneta y lavaluneta 2-45
Interruptor del desempañador 2-46
Interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia 2-47
Bocina 2-47
Ventanillas 2-47
Ventanillas eléctricas 2-47
Techo solar (si está equipado) 2-49
Techo solar automático 2-49
Reloj 2-51
Ajuste de la hora 2-51
Reposición de la hora 2-52
Tomas de alimentación eléctrica 2-53
Ceniceros y encendedor de cigarrillos (si están equipados) 2-54
Cenicero 2-54
Encendedor de cigarrillos 2-54
Almacenamientos 2-55
Guantera 2-55
Caja de instrumentos superior 2-56
Caja central (si está equipada) 2-56
Caja de consola 2-56
Caja lateral para equipajes 2-57
Alojamiento para gafas de sol (si está equipado) 2-57
Portavasos 2-57
Cajas de piso para equipajes (si están equipadas) 2-59
Ganchos para equipajes (si están equipados) 2-60
Percheros 2-61
Cubierta del área de equipajes (si está equipada) 2-61
Rieles del techo (si están equipados) 2-62
Viseras 2-63
Luces interiores 2-63
Luz de compartimiento (si está equipada) 2-63
Luz personal 2-64
Luz del espejo de tocador (si está equipada) 2-66
Luz de compartimiento para equipajes 2-66
Sistema de ahorro de batería 2-66

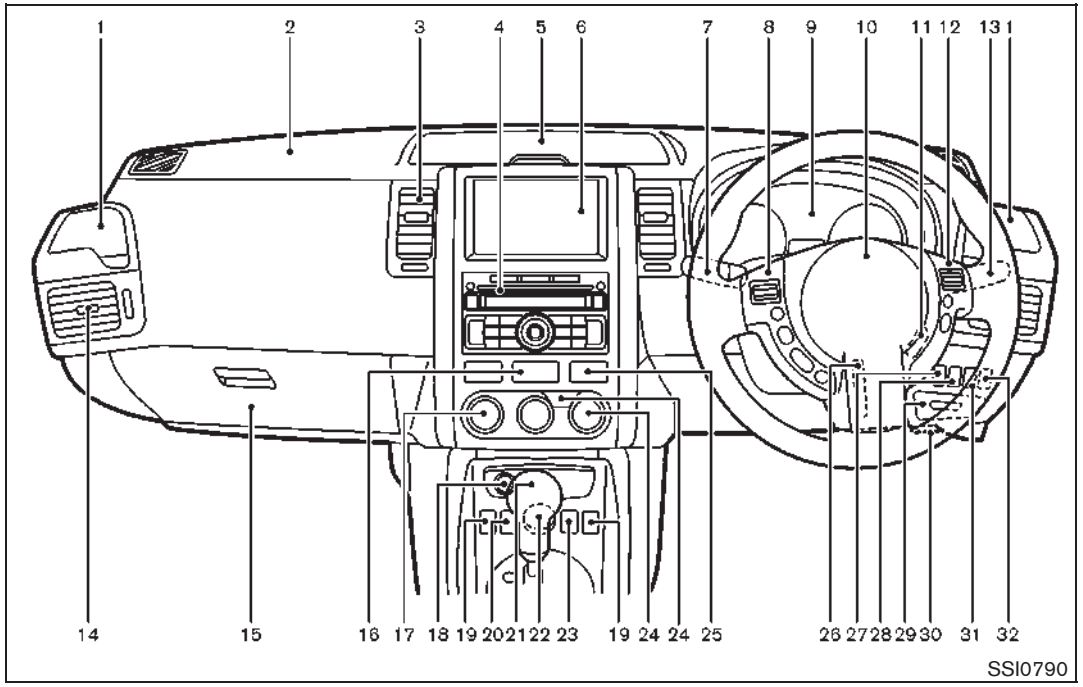
TABLERO DE INSTRUMENTOS



MODELO CON VOLANTE A LA IZQUIERDA (LHD)

1. Portavasos
2. Interruptor de faro y señal direccional/interruptor de luz antiniebla
3. Interruptor de control de audio en el volante de dirección*/interruptor del sistema telefónico de manos libres Bluetooth®*
4. Bolsa de aire del conductor para impacto frontal/bocina
5. Medidores e indicadores/reloj
6. Interruptor principal/ajuste del control de crucero*
7. Interruptor del limpiado y lavado
8. Rejillas de ventilación centrales
9. Sistema de navegación* o Caja central*
10. Caja de instrumentos superior
11. Sistema de audio/reloj* o Caja central*
12. Bolsa de aire del pasajero para impacto frontal
13. Interruptor de control de orientación de los faros*
14. Interruptor del limpiafaros*
15. Manija de apertura del capó
16. Cubierta de la caja de fusibles
17. Interruptor de luces de conducción*
18. Interruptor de desactivación de programa de estabilidad electrónica (ESP)*
19. Palanca de bloqueo del volante de dirección
20. Interruptor de encendido/bloqueo de dirección
21. Testigo de cinturón de seguridad (para pasajeros de los asientos traseros)*
22. Interruptor del desempañador
23. Interruptor del asiento con calefacción*
24. Toma de alimentación eléctrica* o Encendedor de cigarrillos*
25. Interruptor de control de descenso*
26. Interruptor de modalidad de tracción en cuatro ruedas (4WD)*
27. Palanca selectora o Palanca de cambios
28. Control de la calefacción/aire acondicionado
29. Interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia
30. Guantera
31. Rejillas de ventilación laterales

*: si se incluye en el equipo

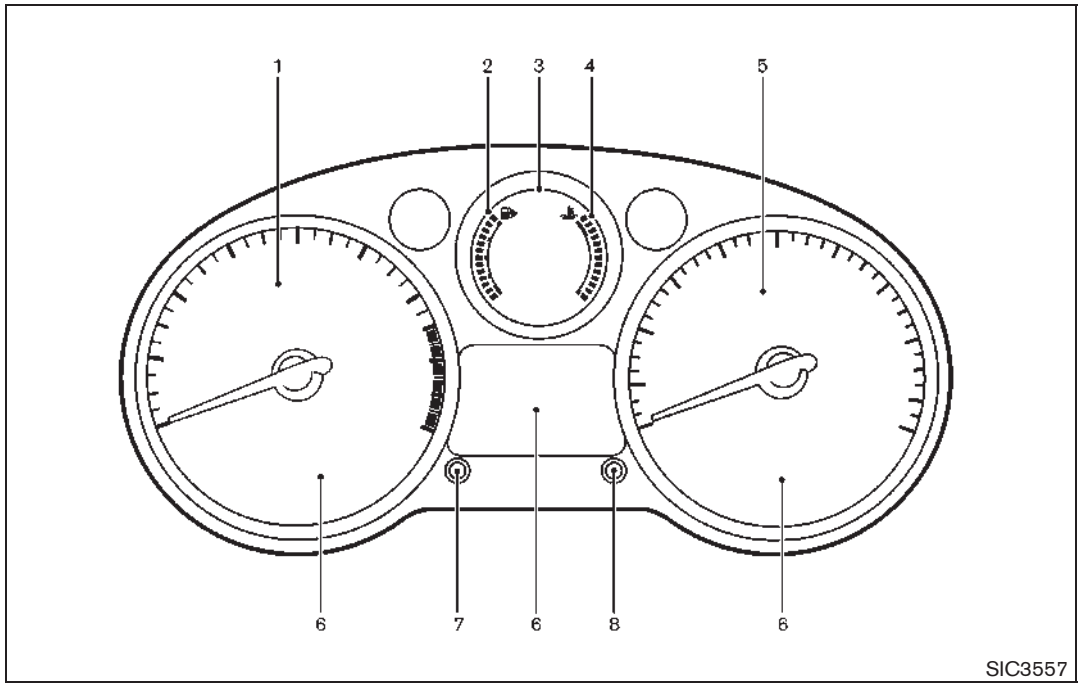


MODELO CON VOLANTE A LA DERECHA (RHD)

1. Portavasos
2. Bolsa de aire del pasajero para impacto frontal
3. Rejillas de ventilación centrales
4. Sistema de audio/reloj* o Caja central*
5. Caja de instrumentos superior
6. Sistema de navegación* o Caja central*
7. Interruptor de faro y señal direccional/interruptor de luz antiniebla o Interruptor del limpiado y lavado
8. Interruptor de control de audio en el volante de dirección*/interruptor del sistema telefónico de manos libres Bluetooth®*
9. Medidores e indicadores/reloj
10. Bolsa de aire del conductor para impacto frontal/bocina
11. Interruptor de encendido/bloqueo de dirección
12. Interruptor principal/ajuste del control de crucero*
13. Interruptor del limpiado y lavado o Interruptor de faro y señal direccional
14. Rejillas de ventilación laterales
15. Guantera
16. Interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia
17. Control de la calefacción/acondicionador de aire/interruptor del desempañador*
18. Toma de alimentación eléctrica* o Encendedor de cigarrillos*
19. Interruptor del asiento con calefacción*
20. Interruptor de bloqueo automático de puerta
21. Palanca selectora o Palanca de cambios
22. Interruptor de modalidad de tracción en cuatro ruedas (4WD)*
23. Interruptor de control de descenso*
24. Interruptor del desempañador
25. Testigo de cinturón de seguridad (para pasajeros de los asientos traseros)*
26. Palanca de bloqueo del volante de dirección
27. Interruptor de desactivación de programa de estabilidad electrónica (ESP)*
28. Interruptor de luces de conducción
29. Cubierta de la caja de fusibles
30. Manija de apertura del capó
31. Interruptor del limpiafaros*
32. Interruptor de control de orientación de los faros*

*: si se incluye en el equipo

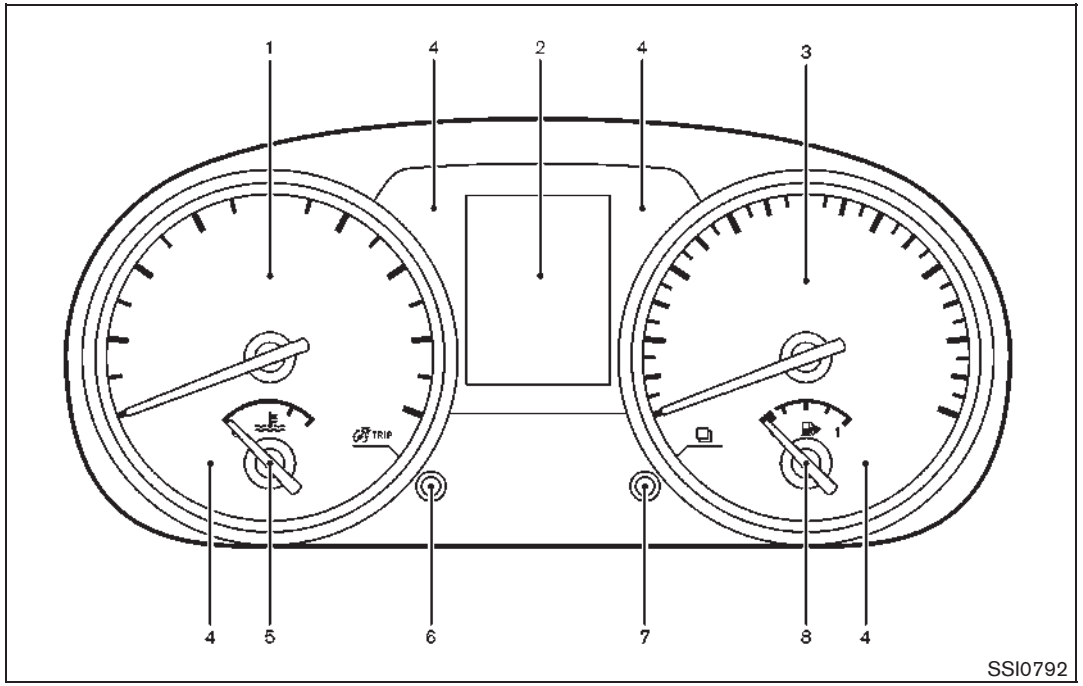
MEDIDORES E INDICADORES



MODELOS SIN PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

1. Tacómetro
2. Indicador de combustible
3. Pantalla LCD
   — Temperatura externa
   — Indicador de posición de la transmisión automática (AT)*
   — Indicador de posición de la transmisión continua variable (CVT)*
   — Odómetro/Odómetro de viajes gemelo
   — Ordenador de viajes
   — Reloj
   — Información del aceite del motor*
4. Indicador de temperatura del refrigerante del motor
5. Velocímetro
6. Testigos/luces indicadoras
7. Mando de ajuste del reloj
8. Interruptor de modalidad del ordenador de viajes/ mando de control de brillo de instrumentos*

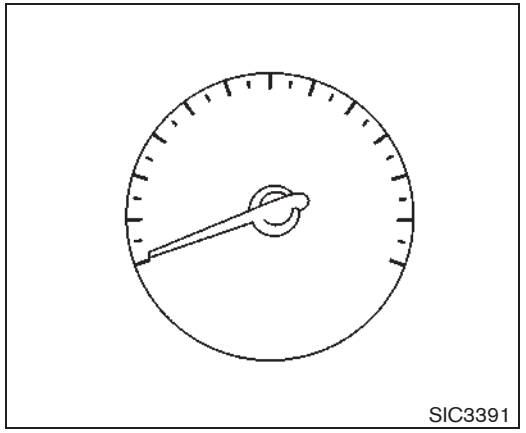
*: si se incluye en el equipo



MODELOS CON PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

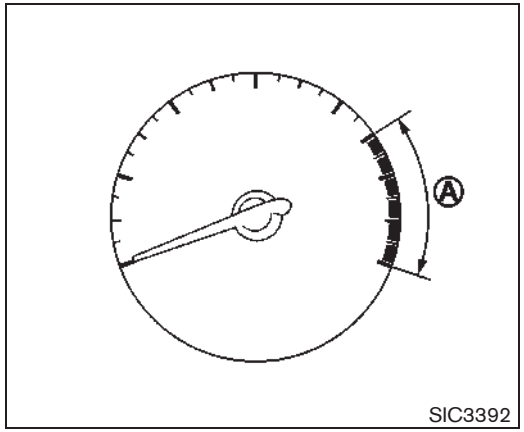
1. Tacómetro
2. Pantalla de información del vehículo
3. Velocímetro
4. Testigos/luces indicadoras
5. Indicador de temperatura del refrigerante del motor
6. Interruptor TRIP (control de odómetro de viajes gemelo y control de brillo)
7. Interruptor (control de ajustes y control del ordenador de viajes)
8. Indicador de combustible

Las agujas indicadoras pueden moverse ligeramente después de colocar el interruptor de encendido en posición LOCK. Esto no indica ningún mal funcionamiento.



VELOCÍMETRO

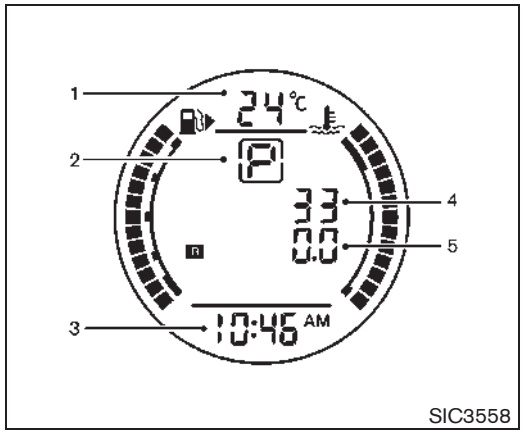
El velocímetro indica la velocidad del vehículo.



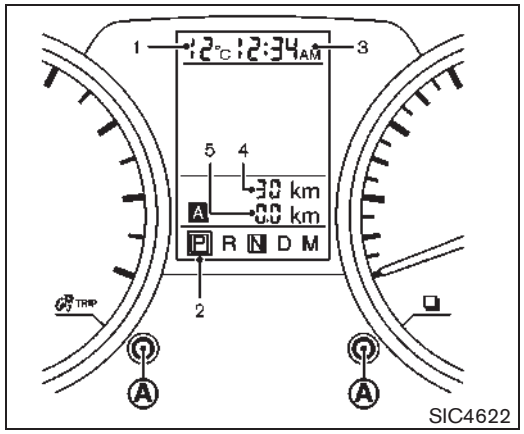
TACÓMETRO

El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (rpm). **No haga revolucionar el motor dentro de la zona roja Ⓐ .**

La zona roja varía según los modelos.



Pantalla LCD



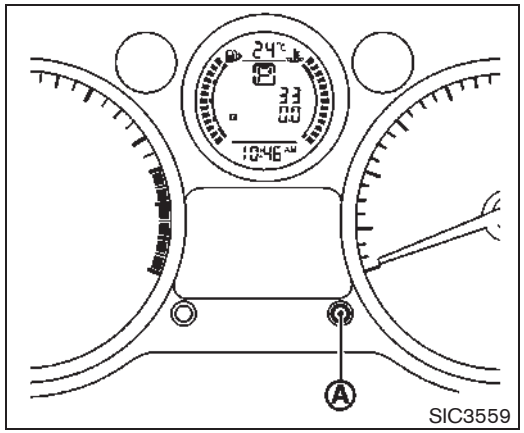
Pantalla de información del vehículo

PANTALLA LCD/PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

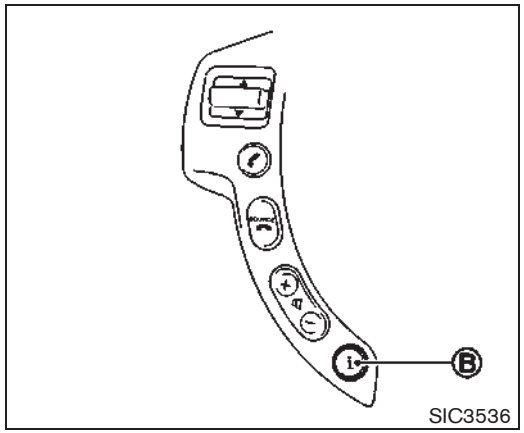
Cuando se coloque el interruptor de encendido en la posición “ON” la pantalla LCD/información del vehículo mostrará la información siguiente:

1. Temperatura externa
2. Indicador de posición (si está equipado)
3. Reloj
4. Odómetro
5. Odómetro de viajes gemelo/ordenador de viajes

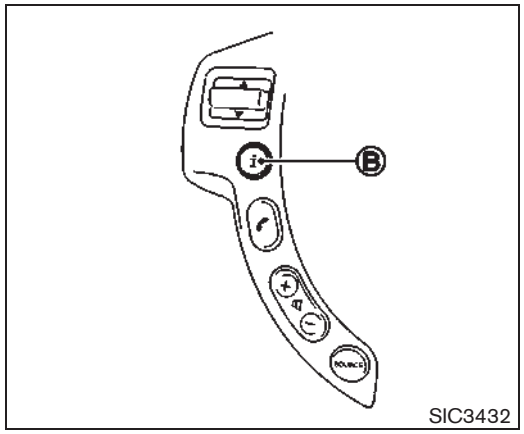
En la pantalla LCD/información del vehículo también se visualiza la información de aceite del motor (si está equipada) cuando es necesario.



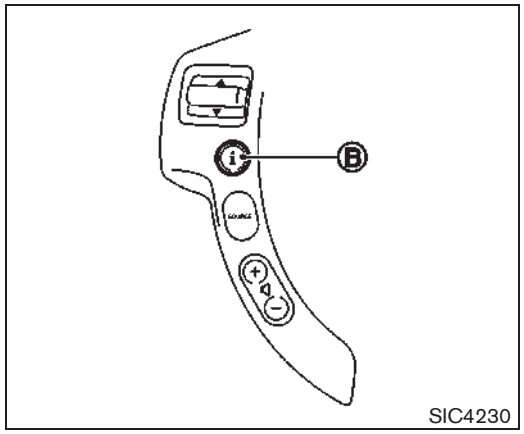
Pantalla LCD



Tipo B



Tipo A



Tipo C

Para cambiar o ajustar la pantalla LCD o la pantalla de información del vehículo, utilice la modalidad del ordenador de viajes/el interruptor TRIP o ⧉ (A) ubicado en el medidor o el interruptor INFO (B) (si está equipado) ubicado en el volante de la dirección.

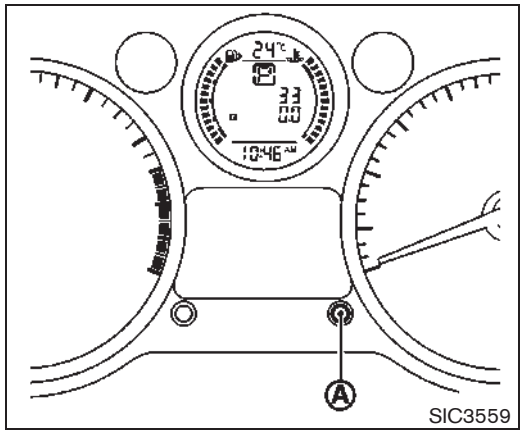
En el caso de los modelos con pantalla de información del vehículo, consulte “PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO” posteriormente en esta sección para obtener detalles del funcionamiento.

TEMPERATURA EXTERNA

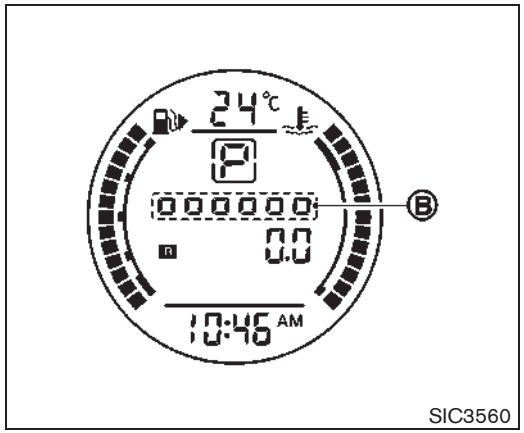
La temperatura externa se visualiza en °C.

Cuando la temperatura externa es de 3°C (37°F) o menos, la visualización parpadea indicando una advertencia.

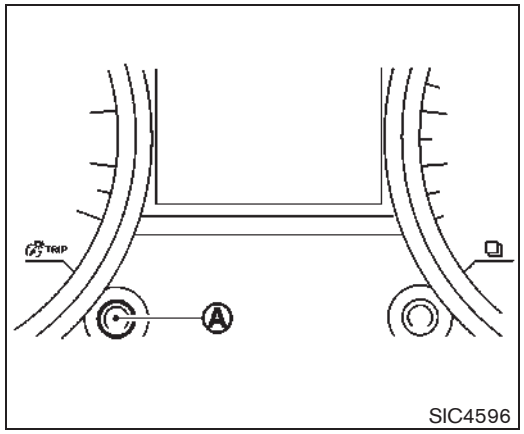
La visualización dejará de parpadear después de 1 minuto o cuando la temperatura externa sea de 4°C (39°F) o más.



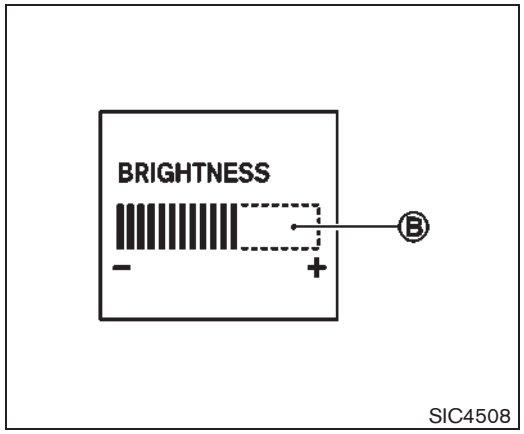
Pantalla LCD



Pantalla LCD



Pantalla de información del vehículo



Pantalla de información del vehículo

CONTROL DE BRILLO DE INSTRUMENTOS (si está equipado)

El control de brillo de los instrumentos funciona cuando el interruptor de faros está en la posición ≡DC≡ o .

Gire el control (A) para ajustar la intensidad de brillo de las luces del panel de instrumentos. Se mostrará brevemente el indicador de brillo (B) en la pantalla de información del vehículo al girar el control.

Cuando el nivel del brillo alcance el máximo o el mínimo nivel, se oirá un pitido.

INDICADOR DE POSICIÓN DE LA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (AT)

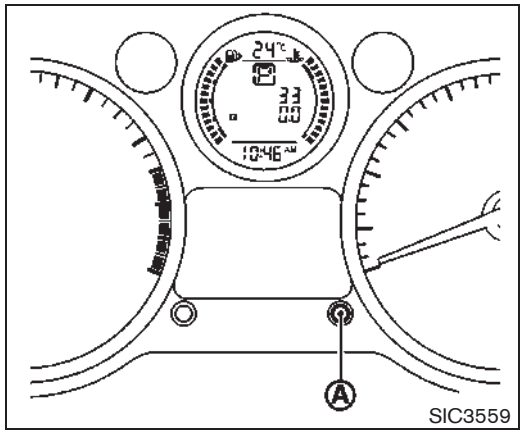
El indicador de posición de transmisión automática (AT) indica la posición de la palanca selectora cuando el interruptor de encendido está en posición “ON”.

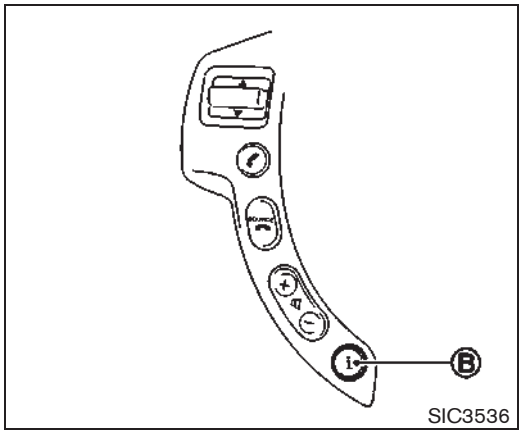
INDICADOR DE POSICIÓN DE LA TRANSMISIÓN CONTINUA VARIABLE (CVT)

El indicador de posición de transmisión automática (CVT) indica la posición de la palanca selectora cuando el interruptor de encendido está en posición “ON”.

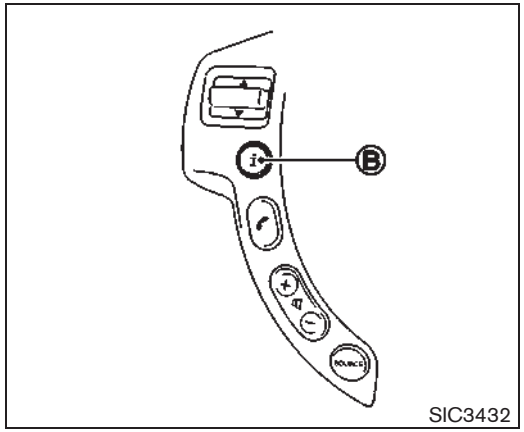
RELOJ

Para el ajuste del reloj, consulte “RELOJ” posteriormente en esta sección.

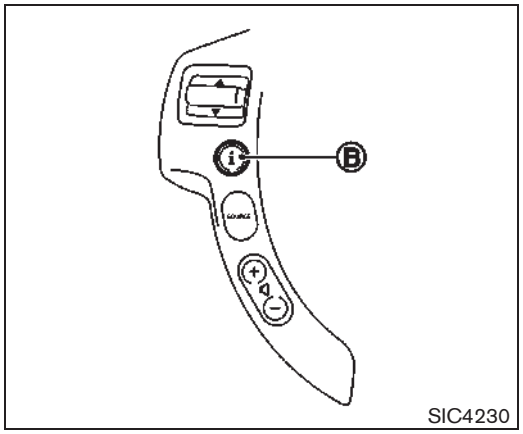




Tipo B



Tipo A



Tipo C

ORDENADOR DE VIAJES (si está equipado para modelos con pantalla LCD)

En el caso de los modelos con pantalla de información del vehículo, consulte “PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO” posteriormente en esta sección.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se pueden seleccionar las modalidades del ordenador de viajes oprimiendo el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ o el interruptor INFO Ⓑ (si está equipado en el volante de dirección).

Cada vez que se oprima el interruptor Ⓐ o Ⓑ, la visualización cambiará de la siguiente manera:

(TRIP A → TRIP B→) Alcance de combustible (dte) → Promedio de consumo de combustible → Velocidad promedio → Tiempo transcurrido (→ TRIP A)

Alcance de combustible (dte — km o millas)

La modalidad de alcance de combustible (dte) visualiza una estimación de la distancia que se podrá recorrer antes de reabastecer el combustible. El dte se calcula constantemente, basándose en la cantidad de combustible en el tanque y el consumo actual de combustible.

La visualización se actualiza cada 30 segundos.

La modalidad dte incluye una función de advertencia de escala baja: cuando el nivel de combustible es bajo, la modalidad dte se

selecciona automáticamente y los dígitos destellan para atraer la atención del conductor. Oprima el interruptor de modalidad del ordenador de viajes (A) o el interruptor "INFO" (B) (si está equipado) si desea volver a la modalidad que se seleccionó antes de ocurrir la advertencia.

Cuando el nivel de combustible baja aún más, la visualización de dte cambiará a "----".

- **Si la cantidad de combustible cargado es escasa, es posible que la visualización justo antes de desactivar el interruptor de encendido siga visualizándose.**
- **Cuando conduzca por pendientes o en curvas, el combustible en el tanque se inclina, lo que podría causar que la visualización cambie momentáneamente.**

Promedio de consumo de combustible (l/100 km o mpg)

La modalidad de promedio de consumo de combustible indica el promedio de consumo de combustible desde la última reposición. La reposición se realiza oprimiendo el interruptor de ajuste del ordenador de viajes (A) o el interruptor INFO (B) (si está equipado) durante más de 1 segundo.

La visualización se actualiza cada 30 segundos. En aproximadamente los primeros 500 m (1/3 millas) después de la reposición, la visualización indica "----".

Velocidad promedio (km/h o mph)

La modalidad de velocidad promedio indica la velocidad promedio del vehículo desde la última reposición. La reposición se realiza oprimiendo el interruptor de modalidad del ordenador de viajes (A) o el interruptor INFO (B) (si está equipado) durante más de 1 segundo.

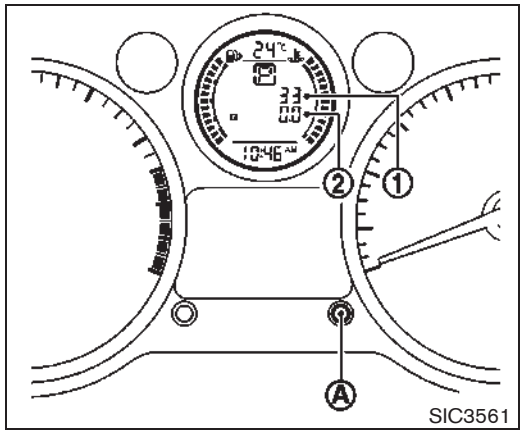
La visualización se actualiza cada 30 segundos. Durante los primeros 30 segundos después de la reposición, la visualización indica "----".

Tiempo transcurrido (h:m:s)

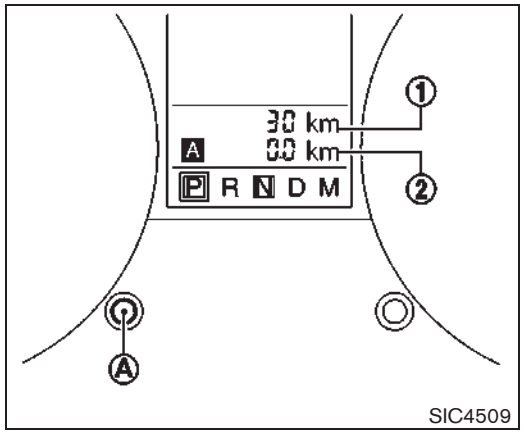
La modalidad de tiempo transcurrido indica el tiempo desde la última reposición. El tiempo visualizado se puede reponer oprimiendo el interruptor de modalidad del ordenador (A) o el interruptor INFO (B) (si está equipado) durante más de 1 segundo.

Reposición de las pantallas

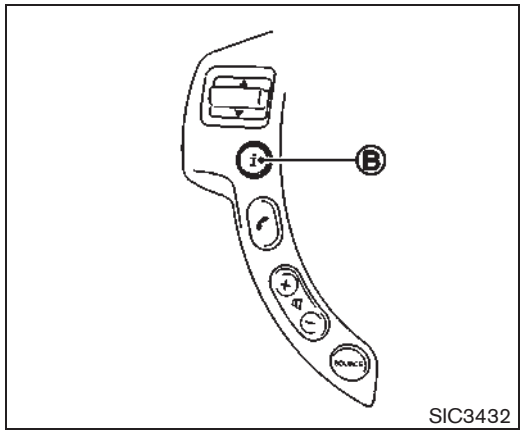
Oprima el interruptor de modalidad del ordenador de viajes (A) o el interruptor INFO (B) (si está equipado) durante más de 3 segundos. Se realizará la reposición de las pantallas de promedio de consumo de combustible, velocidad promedio, tiempo transcurrido y odómetro de viajes (sólo TRIP B) al mismo tiempo.



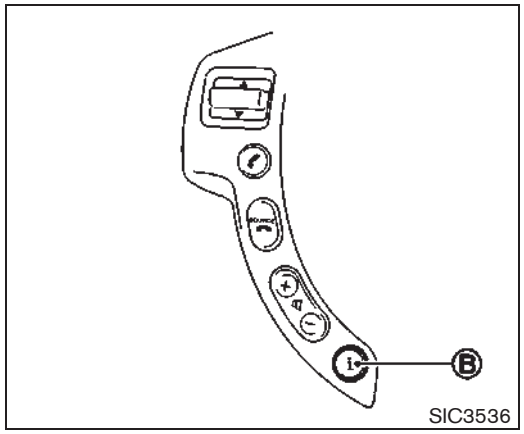
Pantalla LCD



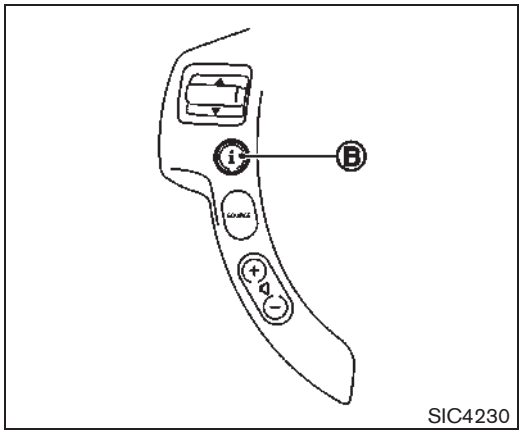
Pantalla de información del vehículo



Tipo A



Tipo B



Tipo C

ODÓMETRO

Odómetro/Odómetro de viajes gemelo

El odómetro/odómetro de viajes gemelo se visualiza cuando el interruptor de encendido está en posición “ON”.

El odómetro (1) visualiza la distancia total que ha recorrido el vehículo.

El odómetro de viajes gemelo (2) visualiza la distancia de viajes individuales.

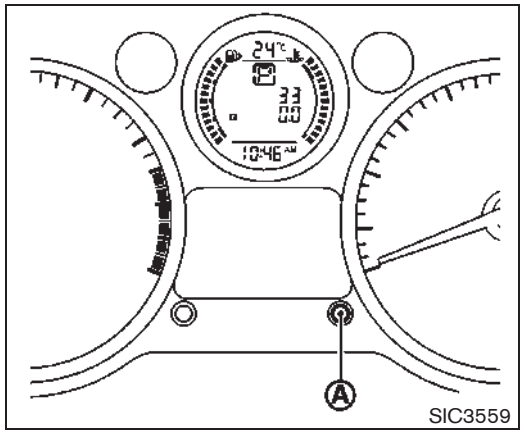
Cambio de la visualización del odómetro de viajes:

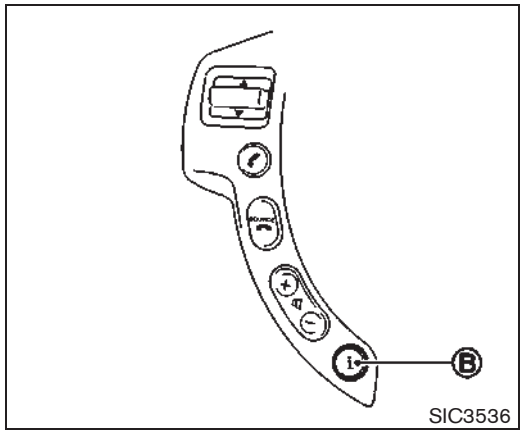
Oprima el interruptor de modalidad del ordenador de viajes/TRIP (A) o el interruptor INFO (B) (si está equipado en el volante de dirección) para cambiar la visualización como sigue:

TRIP A → TRIP B → Trip computer mode (modalidad del ordenador de viajes) (si está equipada) →TRIP A

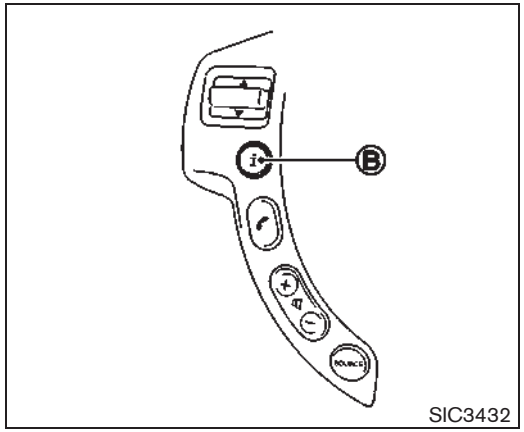
Reposición del odómetro de viajes:

- Oprima el botón de modalidad del ordenador de viajes/TRIP (A) o el interruptor INFO (B) durante más de 1 segundo para reponer el odómetro de viajes a cero.
- Oprima el botón de modalidad del ordenador de viajes/TRIP (A) o el interruptor INFO (B) durante más de 3 segundos para reponer todas las modalidades del ordenador para Trip A y el alcance de combustible.

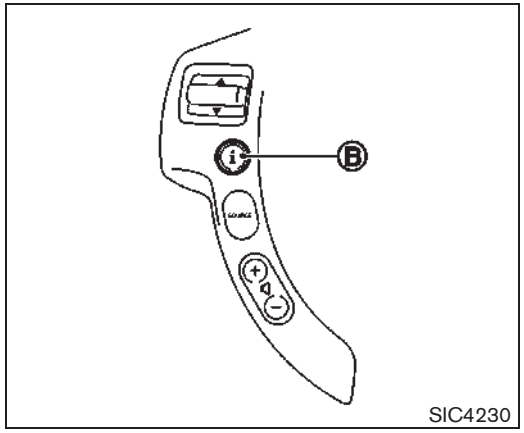




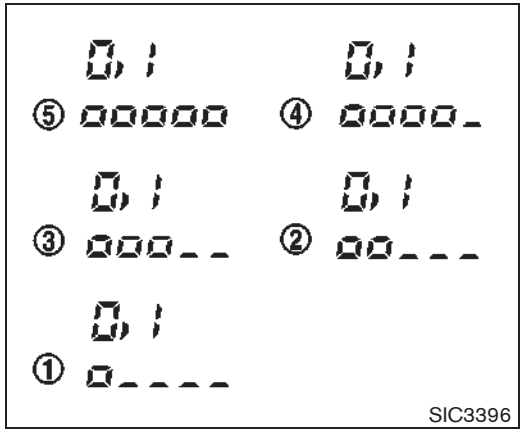
Tipo B



Tipo A



Tipo C



INFORMACIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR (si está equipada para modelos con pantalla LCD)

En el caso de los modelos con pantalla de información del vehículo, consulte “PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO” posteriormente en esta sección.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” se visualiza en la pantalla LCD la información de aceite del motor de la siguiente manera:

Distancia a cambio de aceite (con un símbolo de una llave) → Indicación de nivel de aceite (“Oil Good” o “Oil Lo”)

Oprima el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ o el interruptor INFO Ⓑ (si está equipado en el volante de dirección) durante 5 segundos mientras se visualiza la

indicación de nivel de aceite. Cuando se indique “Oil Good”, se mostrará un detalle del nivel de aceite (⑤ - ①) según la ilustración.

PRECAUCIÓN:

El nivel del aceite debe comprobarse regularmente. El funcionamiento con una cantidad incorrecta de aceite puede dañar al motor, y estos daños no están cubiertos por la garantía.

(Consulte “ACEITE DE MOTOR” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo” para comprobar el nivel del aceite).

Ajuste de la distancia al cambio de aceite

El intervalo de la distancia al cambio de aceite se puede ajustar o desactivar con el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ .

Consulte en la libreta de mantenimiento facilitada separadamente el intervalo apropiado de la distancia para el cambio de aceite.

Para ajustar el intervalo de cambio de aceite:

1. Mantenga oprimido el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ durante más de 3 segundos con el símbolo de la llave y la información de distancia al cambio de aceite visualizados.

   Si se ajusta la distancia desde cero (0): Mantenga oprimido el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ durante más de 3 segundo antes de transcurrir 5 segundos después de girar el interruptor de encendido a la posición “ON”.

   Comenzarán a parpadear el símbolo de la llave y la distancia.
2. Mientras la visualización se encuentre parpadeando, oprima el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ de nuevo para acceder a la modalidad de ajuste.

   Si se ajusta la distancia desde cero (0): Oprima el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ . Se recuperará la distancia predeterminada para el cambio de aceite.
3. Gire el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ hacia la derecha o izquierda para aumentar o reducir el intervalo. Cada giro aumenta o reduce el intervalo en 1.000 km (500 millas).

Si no se realiza ninguna otra acción, la visualización pasará a la indicación de nivel de aceite y se fijará el nuevo intervalo.

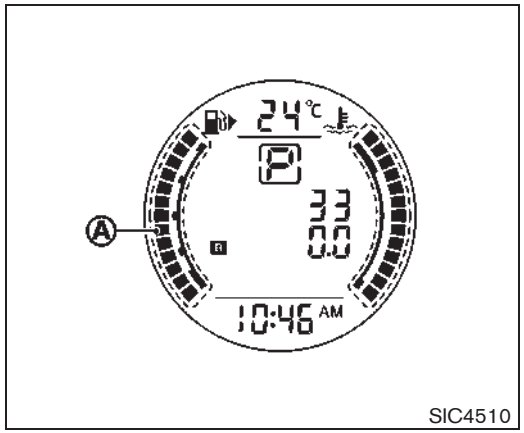
Para cancelar el mensaje recordatorio de cambio de aceite:

1. Mantenga oprimido el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ durante más de 3 segundos con el símbolo de la llave y la información de distancia al cambio de aceite visualizados.

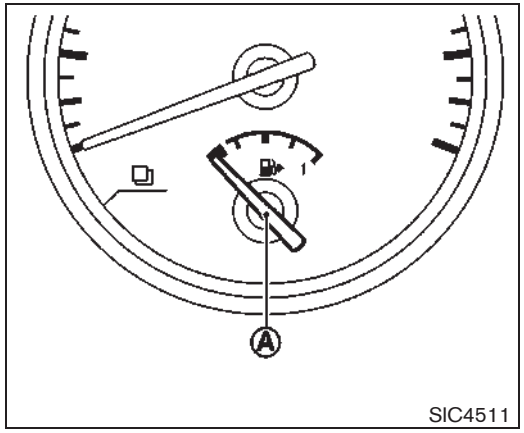
   Comenzarán a parpadear el símbolo de la llave y la distancia.
2. Mientras la visualización se encuentre parpadeando, oprima el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ de nuevo para acceder a la modalidad de ajuste.
3. Gire el interruptor de modalidad del ordenador de viajes Ⓐ hacia la izquierda hasta que la lectura sea 0.

Si no se realiza ninguna otra acción, la visualización pasará a la indicación de nivel de aceite y se cancelará el mensaje recordatorio.

No se visualizará el símbolo de la llave o la distancia cuando se gire el interruptor de encendido a la posición “ON”. Para reactivar el mensaje recordatorio, ajuste la distancia del intervalo de cambio de aceite a un valor superior a cero (0).



Tipo A



Tipo B

INDICADOR DE COMBUSTIBLE

El indicador de combustible (A) indica el nivel aproximado de combustible en el tanque cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”.

El indicador puede moverse ligeramente al frenar, girar o acelerar, o al subir o bajar cuestas debido al movimiento del combustible en el depósito de combustible.

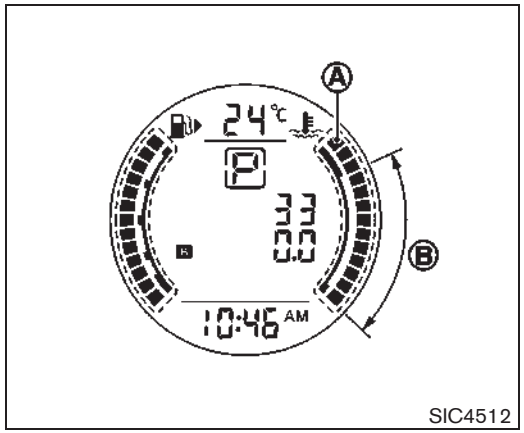
El testigo de bajo combustible se enciende y la advertencia de bajo combustible aparecerá en la pantalla de información del vehículo (si está equipada) cuando el nivel del combustible en el depósito es bajo. Reabastezca lo más pronto que pueda, antes de que el indicador alcance el nivel de vacío o el nivel 0.

La flecha , indica que la tapa de la boca de suministro de combustible está en el lado derecho del vehículo.

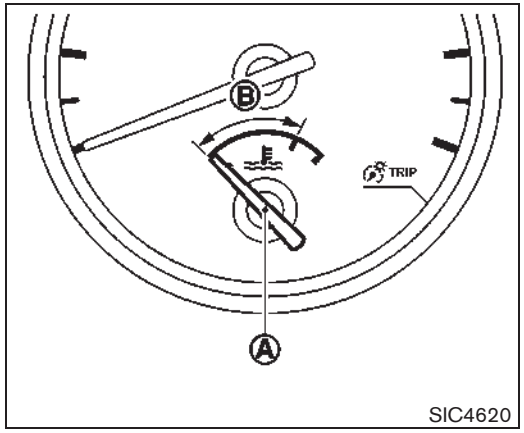
PRECAUCIÓN:

Reabastezca antes de que el indicador alcance la posición de vacío o la posición 0.

Queda una pequeña reserva de combustible en el depósito cuando el indicador de combustible alcanza la posición de vacío o la posición 0.



Tipo A



Tipo B

INDICADOR DE TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

El indicador de temperatura del refrigerante Ⓐ del motor indica la temperatura del refrigerante del motor.

La temperatura del refrigerante del motor será normal dentro de los valores Ⓑ indicados en la ilustración.

La temperatura del refrigerante del motor variará con la temperatura externa y las condiciones de conducción.

PRECAUCIÓN:

Si el indicador señala la temperatura del refrigerante del motor cerca del área de calentamiento en el extremo de la zona normal, reduzca la velocidad del vehículo para disminuir la temperatura. Si el indicador está por encima de la zona normal, detenga el vehículo tan pronto y con tanta seguridad como sea posible. Si el motor se ha sobrecalentado, el funcionamiento continuo del vehículo puede dañar seriamente el motor. (Consulte "SI SU VEHÍCULO SE SOBRECALIENTA" en la sección "6. En caso de emergencia" para conocer la acción inmediata requerida).

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

TESTIGOS/LUCES INDICADORAS Y RECORDATORIOS AUDIBLES

	Testigo del sistema de frenos antiblocantes (ABS)		Testigo de combustible bajo		Luz indicadora de las luces antiniebla delanteras (si está equipada)
			Testigo maestro*		Luz indicadora de las bujías de precalentamiento (modelos con motor diesel)
	Testigo de comprobación de transmisión automática (AT) (modelos AT)		Testigo de cinturón de seguridad		Luz indicadora de las luces de carretera
	Testigo del freno		Testigo del sistema de seguridad de la bolsa de aire suplementaria (SRS)		Luz indicadora de activación del sistema de control de descenso (si está equipado)
	Testigo de carga		Testigo de agua en el filtro de combustible (modelos con motor diesel) (si está equipado)		Luz indicadora de mal funcionamiento (MI o MIL)
	Testigo de filtro de partículas diesel (DPF) (modelos con motor diesel) (si está equipado)		Luz indicadora de activación del control de crucero** (si está equipada)		Luz indicadora de la luz antiniebla trasera (si está equipada)
	Testigo de puertas abiertas**		Luz indicadora de ajuste de control de crucero** (si está equipada)		Luz indicadora de seguridad (si está equipada)
	Testigo de servodirección eléctrica		Luz indicadora de desactivación del programa de estabilidad electrónica (ESP)** (si está equipada)		Luz indicadora de luces pequeñas*
	Testigo de la presión del aceite del motor		Luz indicadora de desactivación del programa de estabilidad electrónica (ESP)* (si está equipada)		Luz indicadora de deslizamiento (si está equipada)
	Testigo de tracción en cuatro ruedas (4WD) (modelo 4WD)		Luz indicadora de luz hacia abajo* (si está equipada)		Luz indicadora de modalidad SPORT (si está equipada)
	Testigo de bloqueo de llave inteligente**		Luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) AUTO (modelo 4WD)		Luces indicadoras de señal direccional/ emergencia
	Testigo del sistema de la llave inteligente**		Luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) LOCK (modelo 4WD)	*: modelos con pantalla de información del vehículo **: modelos sin pantalla de información del vehículo	

INSPECCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Cierre todas las puertas, aplique el freno de estacionamiento, ajústese los cinturones de seguridad y ponga el interruptor de encendido en la posición “ON” sin arrancar el motor. Se encenderán las siguientes luces, si están equipadas: , , , 4WD, , , PS.

Si están equipadas, las siguientes luces se encienden brevemente y luego se apagan: o ABS, AT CHECK, , KEY, , ESP OFF o , , , , , SPORT.

Si alguna de ellas no se encendiese, puede indicar que hay una bombilla fundida o un circuito abierto en el sistema eléctrico. Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN.

Algunos indicadores y advertencias también se visualizan en la pantalla de información del vehículo (si está equipada) entre el velócimetro y el tacómetro. (Consulte “PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO” posteriormente en esta sección).

TESTIGOS

ABS Testigo del sistema de frenos antiblocantes (ABS)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo del sistema de frenos antiblocantes (ABS) y después se apaga. Esto quiere decir que el ABS funciona.

Si el testigo del ABS se enciende mientras el motor está funcionando, o mientras se conduce, esto puede indicar que el ABS no funciona adecuadamente. Haga comprobar el sistema en un concesionario NISSAN a la mayor brevedad posible.

Si se produce un mal funcionamiento en el ABS, la función de antibloqueo del freno se desactiva. El sistema de frenos funcionará normalmente, pero sin asistencia de antibloqueo. (Consulte “SISTEMA DE FRENOS” en la sección “5. Arranque y conducción”).

AT CHECK Testigo de comprobación de la transmisión automática (AT) (si está equipado para modelo AT)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo de comprobación de transmisión automática (AT) y después se apaga.

Si el testigo de comprobación de la AT parpadea o se enciende mientras el motor está funcionando, o mientras se conduce, esto puede indicar que la AT no funciona adecuadamente y necesita servicio. Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN.

Testigo del freno

ADVERTENCIA:

- **Si el nivel del fluido para frenos está por debajo de la marca de mínimo, no conduzca hasta que un concesionario NISSAN le haya comprobado el sistema de frenos.**
- **Aunque lo crea seguro, pida que remolquen el vehículo ya que conducirlo puede ser peligroso.**
- **Pisar el pedal del freno sin el motor en funcionamiento y/o con un nivel bajo de fluido para frenos puede aumentar la distancia de frenado requiriéndose mayor recorrido y fuerza en el pedal.**

El testigo de frenos indica tanto la operación del sistema de freno de estacionamiento, el bajo nivel de fluido en el sistema de freno como un mal funcionamiento del sistema de frenos antiblocantes (ABS).

Indicador de advertencia del freno de estacionamiento:

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo del freno. Cuando se arranca el motor y se suelta el freno de estacionamiento, el testigo de frenos se apaga.

Si no se suelta completamente el freno de

estacionamiento, el testigo de frenos permanece encendido. Antes de empezar a conducir, asegúrese de que el testigo del freno se haya apagado. (Consulte “FRENO DE ESTACIONAMIENTO” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”).

Indicador de advertencia de bajo fluido para frenos:

Si el testigo de frenos se enciende con el motor en funcionamiento, o mientras se conduce y el freno de estacionamiento está liberado, esto puede indicar que el nivel del fluido para frenos es bajo.

Cuando el testigo de frenos se enciende mientras conduce, detenga el vehículo tan pronto y con tanta seguridad como sea posible. Apague el motor y compruebe el nivel del fluido para frenos. Si el nivel del fluido para frenos está en la marca de mínimo, agregue la cantidad de fluido de frenos necesaria. (Consulte “FLUIDO PARA FRENOS” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).

Si el nivel del fluido para frenos es correcto, haga que comprueben inmediatamente el sistema de frenos en un concesionario NISSAN.

Indicador de advertencia del sistema de frenos antiblocantes (ABS):

Cuando se suelta el freno de estacionamiento y el nivel de fluido para frenos es suficiente, si se encienden tanto el testigo de frenos como el testigo del sistema de frenos antiblocantes (ABS), podría indicar que el ABS no funciona correctamente. Pida que le comprueben el sistema de frenos, y si fuera necesario, que le reparen el sistema en un concesionario NISSAN inmediatamente. (Consulte “Testigo del sistema de frenos antiblocantes (ABS)” anteriormente en esta sección).

Testigo de carga

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo de carga. Después de arrancar el motor, el testigo de carga se apaga. Esto quiere decir que el sistema de carga funciona.

Si el testigo de carga se enciende mientras el motor está funcionando, o mientras se conduce, esto puede indicar que el sistema de carga no funciona adecuadamente y necesita servicio.

Cuando el testigo de carga se enciende mientras se conduce, detenga el vehículo tan pronto y con tanta seguridad como sea posible. Apague el motor y compruebe la correa del alternador. Si la correa del alternador está floja, rota, o se ha perdido, el sistema de carga necesita reparación. (Consulte “CORREA IMPULSORA” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).

Si la correa del alternador parece estar funcionando correctamente pero el testigo de carga se mantiene encendido, pida a un concesionario NISSAN que compruebe inmediatamente el sistema.

PRECAUCIÓN:

No siga conduciendo si la correa del alternador está floja, rota o se ha perdido.

Testigo de filtro de partículas diesel (DPF) (si está equipado para modelos con motor diesel)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo del filtro de partículas diesel (DPF) y después se apaga. Esto quiere decir que el sistema funciona.

Cuando se enciende el testigo de DPF, indica que se han acumulado partículas en la cantidad especificada como límite en el filtro DPF. Conduzca el vehículo a alta velocidad (aproximadamente más de 60 km/h (37,5 MPH)) tan pronto como sea posible de forma segura. Cumpla siempre con los reglamentos locales. Las partículas recogidas en el filtro de partículas diesel (DPF) no se pueden quemar conduciendo a baja velocidad. Después de quemarlas completamente, se apagará el testigo DPF.

Para información detallada, consulte “FILTRO ANTIPARTÍCULAS DIESEL (DPF)” en la sección “5. Arranque y conducción”.

Testigo de puertas abiertas (si está equipado)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo de puertas abiertas cuando cualquiera de las

puertas está abierta o no está bien cerrada.

PS Testigo de servodirección eléctrica

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo de servodirección eléctrica. Después de arrancar el motor, el testigo de servodirección eléctrica se apaga. Esto quiere decir que el sistema de servodirección eléctrica funciona.

Si el testigo de servodirección eléctrica se enciende mientras el motor está funcionando, esto puede indicar que el sistema de la servodirección eléctrica no funciona adecuadamente y necesita servicio. Haga comprobar el sistema de servodirección eléctrica en un concesionario NISSAN.

Cuando el testigo de servodirección eléctrica se enciende con el motor en funcionamiento, la asistencia de servodirección dejará de funcionar pero usted podrá seguir controlando el vehículo. En este momento, se requerirá de mayores esfuerzos para operar el volante de dirección, especialmente en curvas cerradas y en velocidades bajas.

(Consulte “SISTEMA DE SERVODIRECCIÓN ELÉCTRICA” en la sección “5. Arranque y conducción”).

Testigo de la presión del aceite del motor

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” se enciende el testigo de la presión del aceite del motor. Después de arrancar el motor, el testigo de presión de aceite del motor se apaga. Esto indica que los sensores de presión de aceite instalados en el motor funcionan.

Si el testigo de presión de aceite del motor se enciende o parpadea mientras el motor está funcionando, puede indicar que la presión de aceite del motor es baja.

Detenga el vehículo tan pronto y con tanta seguridad como sea posible. Apague inmediatamente el motor y llame a un concesionario NISSAN.

PRECAUCIÓN:

- **El motor puede sufrir graves daños si se pone en funcionamiento con el testigo de presión de aceite del motor encendido.**
- **El testigo de presión del aceite no se ha diseñado para indicar un nivel bajo del aceite. El nivel del aceite debe comprobarse usando la bayoneta de medición. (Consulte “ACEITE DE MOTOR” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).**

4WD Testigo de tracción en cuatro ruedas (4WD) (modelo 4WD)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo de tracción de las cuatro ruedas (4WD). Se apagará poco después que haya arrancado el motor.

Si el sistema 4WD funciona incorrectamente o la rotación o radio de las ruedas delanteras o traseras difiere, el testigo 4WD permanecerá encendido o parpadeará. (Consulte “TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS (4WD)” en la sección “5. Arranque y conducción”).

PRECAUCIÓN:

- **Si el testigo 4WD se enciende o parpadea durante la conducción, la modalidad 4WD cambiará a modalidad 2WD. Reduzca la velocidad del vehículo y haga que un concesionario NISSAN revise su vehículo cuanto antes.**
- **No conduzca por carreteras de superficie dura en la modalidad LOCK.**
- **Si el testigo 4WD se enciende mientras se conduce:**
  - **Parpadea rapidamente (aproximadamente dos veces por segundo): Salga de la carretera en un sitio seguro y deje el motor en ralentí. La modalidad de tracción cambiará a 2WD para evitar que el sistema 4WD funcione incorrectamente. Si se apaga el testigo, usted podrá seguir conduciendo.**

- **Parpadea lentamente (aproximadamente una vez cada 2 segundos): Salga de la carretera en un sitio seguro y deje el motor en ralentí. Compruebe que la medida de todos los neumáticos sea la misma, que la presión de los neumáticos sea la correcta y que no estén desgastados.**

Si el testigo 4WD permanece encendido después de las operaciones mencionadas, haga que un concesionario NISSAN revise el vehículo cuanto antes.

Testigo de bloqueo de llave inteligente (si está equipado)

Cuando el interruptor de encendido se deja en la posición “OFF” en vez de girarlo completamente a la posición “LOCK”, el testigo de bloqueo de la llave inteligente parpadea en color rojo y sonará el zumbador de compartimiento de la llave inteligente. La luz seguirá parpadeando hasta que el interruptor de encendido se vuelva a colocar en posición “LOCK” o “ACC”.

Para los modelos MT, la luz parpadeará durante 5 minutos y se apagará.

Si el testigo de bloqueo de la llave inteligente parpadea y el zumbador suena:

- Asegúrese de que la palanca selectora esté en posición “P” (estacionamiento) y de que el interruptor de encendido se vuelva a colocar en posición “LOCK”.
- Gire el interruptor de encendido a la posición “ACC”.

(Consulte “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”).

Testigo del sistema de llave inteligente (si está equipado)

El testigo del sistema de llave inteligente se enciende en color verde cuando el interruptor de encendido se puede girar. El testigo del sistema de llave inteligente se enciende en color rojo cuando el interruptor de encendido no se puede girar, incluso con el pedal de freno pisado.

El testigo del sistema de llave inteligente parpadea en color rojo si la llave inteligente se lleva al exterior del vehículo mientras el interruptor de encendido está en posición “ACC” u “ON”.

- Si el testigo del sistema de llave inteligente parpadea, asegúrese de la ubicación de la llave inteligente tan pronto como sea posible. El conductor debe llevar consigo la llave inteligente mientras conduce el vehículo.
- El testigo del sistema de llave inteligente se apaga aproximadamente 10 segundos después de colocar la llave inteligente dentro del vehículo.

El testigo de la llave del sistema inteligente parpadea en color verde indicando que la pila de la llave inteligente está a punto de descargarse.

(Consulte “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”).

Testigo de combustible bajo

El testigo de combustible bajo se enciende cuando hay poco combustible en el depósito. Reabastezca lo más pronto que pueda, antes de que el indicador de combustible alcance la posición de vacío o la posición 0.

Quedará una pequeña reserva de combustible en el depósito cuando el indicador de combustible alcance la posición de vacío o la posición 0.

Testigo maestro (si está equipado)

Cuando el interruptor de encendido está en posición “ON”, el testigo maestro se ilumina si se visualiza cualquiera de las siguientes advertencias en la pantalla de información del vehículo.

- Advertencia de detección de la llave inteligente (si está equipada)
- Advertencia de bajo nivel de combustible
- Advertencia de liberación del freno de estacionamiento

- Advertencia de puerta abierta
- Advertencia de portón trasero abierto
- Advertencia de accionamiento de menú de ajuste
- Advertencia de filtro de partículas diesel (si está equipada para modelos diesel)

Consulte “PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO” posteriormente en esta sección.

Testigo de cinturón de seguridad

Tipo A:

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo del cinturón de seguridad delantero en el panel de instrumentos. La luz se mantendrá encendida hasta que el cinturón de seguridad delantero esté abrochado. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” en la sección “1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario”).

Cuando la velocidad del vehículo exceda de 25 km/h (15 MPH), la luz parpadeará y el indicador acústico sonará hasta que el cinturón de seguridad delantero esté abrochado correctamente. La señal acústica continuará sonando durante aproximadamente 90 segundos hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se encienden en rojo los testigos de los cinturones de seguridad traseros en el panel de instrumentos.

Las luces se mantendrán encendidas hasta que el cinturón de seguridad del pasajero trasero correspondiente esté abrochado. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” en la sección “1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario”).

Las luces se apagarán automáticamente aproximadamente 35 segundos después de arrancar el motor.

Tipo B:

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el testigo de cinturón de seguridad. La luz se mantendrá encendida hasta que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” en la sección “1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario”).

Testigo del sistema de seguridad de la bolsa de aire suplementaria (SRS)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” o “START”, se enciende el testigo del sistema de seguridad de la bolsa de aire suplementaria (SRS) durante unos 7 segundos y después se apaga. Esto indica que el sistema de la bolsa de aire SRS funciona.

Si ocurre cualquiera de lo siguiente, el sistema SRS de bolsa de aire y el cinturón de seguridad con pretensor necesitan servicio. Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN.

- El testigo de la bolsa de aire SRS permanece encendido después de aproximadamente 7 segundos.
- El testigo de la bolsa de aire SRS parpadea intermitentemente.
- El testigo de la bolsa de aire SRS no se enciende.

A menos que se compruebe y repare, el sistema de la bolsa de aire SRS y/o el cinturón de seguridad con pretensor no funcionarán adecuadamente. (Consulte “SISTEMA DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIO (SRS)” en la sección “1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario”).

Testigo de agua en el filtro de combustible (si está equipado para modelos con motor diesel)

Si el testigo de agua en el filtro de combustible se enciende mientras el motor está funcionando, drene el agua del filtro de combustible inmediatamente. (Consulte “FILTRO DE COMBUSTIBLE (modelos con motor diesel)” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).

PRECAUCIÓN:

El funcionamiento continuo del vehículo sin el drenaje adecuado podría provocar daños serios al motor.

LUCES INDICADORAS

Luz indicadora de activación del control de crucero (si está equipada)

La luz indicadora de activación del control de crucero indica la activación del sistema del control de crucero.

Cuando el interruptor principal del control de crucero está encendido, la luz indicadora se enciende, indicando que el sistema de control de crucero está en modalidad de espera. (Consulte “CONTROL DE CRUCERO” en la sección “5. Arranque y conducción”).

Luz indicadora de ajuste de control de crucero (si está equipada)

La luz indicadora de ajuste del control de crucero indica el estado del sistema del control de crucero.

Cuando la velocidad del vehículo es controlada por el sistema de control de crucero, la luz indicadora se enciende.

Si la luz indicadora de ajuste de control de crucero parpadea mientras el motor está funcionando o mientras se conduce, puede indicar que el sistema de control de crucero no funciona adecuadamente y necesita servicio. Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN. (Consulte “CONTROL DE CRUCERO” en la sección “5. Arranque y conducción”).

Luz indicadora de desactivación del programa de estabilidad electrónica (ESP) (si está equipada)

La luz indicadora de desactivación del programa de estabilidad electrónica (ESP) se enciende cuando se coloca el interruptor de desactivación ESP en posición “OFF”.

Cuando el interruptor de desactivación del ESP se coloca en posición “OFF”, se apaga el sistema ESP.

Si la luz indicadora de desactivación ESP y la luz indicadora de patinaje se encienden con el motor en funcionamiento o mientras se conduce, esto puede indicar que el sistema ESP no funciona adecuadamente y necesita servicio. Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN. (Consulte “SISTEMA DE PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA (ESP)” en la sección “5. Arranque y conducción”).

Luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) AUTO (modelo 4WD)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende el indicador de tracción en cuatro ruedas (4WD) AUTO y después se apaga.

Cuando se selecciona la modalidad 4WD AUTO mientras el motor está funcionando, se enciende la luz indicadora 4WD AUTO. (Consulte “TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS (4WD)” en la sección “5. Arranque y conducción”).

Luz indicadora de luz hacia abajo (si está equipada)

La luz indicadora de luz hacia abajo se enciende cuando el faro de las luces de cruce está activado. (Consulte “INTERRUPTOR DE FAROS Y SEÑAL DIRECCIONAL” posteriormente en esta sección).

Luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) LOCK (modelo 4WD)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende la luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) LOCK y después se apaga.

Cuando se selecciona la modalidad 4WD LOCK mientras el motor está en funcionamiento, la luz indicadora de tracción en cuatro ruedas 4WD LOCK se enciende simultáneamente con la luz indicadora 4WD AUTO. (Consulte “TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS (4WD)” en la sección “5. Arranque y conducción”).

PRECAUCIÓN:

No conduzca por carreteras de superficie dura en la modalidad LOCK.

Luz indicadora de las luces antiniebla delanteras (si está equipada)

La luz indicadora de las luces antiniebla delanteras se enciende cuando las luces antiniebla delanteras están encendidas. (Consulte "INTERRUPTOR DE LAS LUCES ANTINIEBLA" posteriormente en esta sección).

Luz indicadora de las bujías de precalentamiento (modelos con motor diesel)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", se enciende la luz indicadora de las bujías de precalentamiento y se apaga luego de que las bujías de precalentamiento se han calentado.

Si las bujías de precalentamiento ya han calentado, el indicador correspondiente parpadea brevemente y se apaga.

Luz indicadora de las luces de carretera

La luz indicadora de las luces de carretera se enciende cuando el faro de las luces de carretera está activado. El indicador se apaga cuando se seleccionan las luces de ciudad. (Consulte "INTERRUPTOR DE FAROS Y SEÑAL DIRECCIONAL" posteriormente en esta sección).

Luz indicadora de activación del sistema de control de descenso (si está equipado)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", se enciende la luz indicadora de activación del sistema de control de descenso y después se apaga. Esto quiere decir que el sistema de control de descenso funciona.

La luz se enciende cuando el sistema de control de descenso está activado.

Si el interruptor del sistema de control de descenso está activado y parpadea la luz indicadora, el sistema no estará activado.

Para los modelos MT, cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, el sistema de control de descenso puede detenerse y la luz indicadora comenzará a parpadear. El sistema se puede activar después de encenderse la luz indicadora cuando se haya calentado el motor.

Si la luz indicadora no se enciende o parpadea cuando el interruptor de control de descenso está activado, el sistema podría no estar funcionando adecuadamente. Haga comprobar el sistema en un concesionario NISSAN.

Para información adicional, consulte "SISTEMA DE CONTROL DESCENSO" en la sección "5. Arranque y conducción".

Luz indicadora de mal funcionamiento (MI o MIL)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", se enciende la luz indicadora de mal funcionamiento. Después de arrancar el motor, la luz se apaga. Esto quiere decir que el sistema de control del motor funciona.

Si la luz indicadora de mal funcionamiento se enciende o parpadea (si está equipada) mientras el motor está funcionando, esto puede indicar que el sistema de control del motor no funciona adecuadamente y necesita servicio. Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN.

El Indicador de mal funcionamiento permanece encendido:

Se ha detectado un problema de funcionamiento en el sistema de control del motor. Haga que comprueben, y si fuera necesario, que reparen el vehículo en un concesionario NISSAN inmediatamente. No es necesario remolcar el vehículo hasta el concesionario.

El indicador de malfuncionamiento parpadea (si está equipado):

Se ha detectado un fallo de encendido que puede dañar el sistema de control del motor. Haga que comprueben, y si fuera necesario, que reparen el vehículo en un concesionario NISSAN inmediatamente.

Precauciones:

Para reducir o evitar posibles daños al sistema de control del motor cuando se enciende o parpadea la luz indicadora de mal funcionamiento:

- Evite conducir a velocidades superiores a 70 km/h (43 MPH).
- Evite acelerar o desacelerar bruscamente.
- Evite conducir por cuestas empinadas.
- Evite transportar o remolcar cargas innecesarias.

PRECAUCIÓN:

- **El funcionamiento continuo del vehículo sin que el sistema de control del vehículo haya recibido el servicio necesario puede producir una marcha deficiente, empeorar la economía de combustible y causar posibles daños en el sistema de control del motor, lo cual puede afectar a la cobertura ofrecida por la garantía.**
- **El ajuste incorrecto del sistema de control del motor puede infringir las leyes y regulaciones nacionales sobre emisiones de gases de escape.**

Luz indicadora de la luz antiniebla trasera (si está equipada)

La luz indicadora de las luces antiniebla traseras se enciende cuando la luz antiniebla trasera está encendida. (Consulte “INTERRUPTOR DE LAS LUCES ANTINIEBLA” posteriormente en esta sección).

Luz indicadora de seguridad (si está equipada)

La luz indicadora de seguridad parpadea siempre que el interruptor de encendido está en las posiciones “LOCK”, “OFF” o “ACC”. Esta función indica que el sistema antirrobo de NISSAN (NATS)* equipado en el vehículo funciona.
(* Inmovilizador)

Si el sistema NATS funciona incorrectamente, esta luz permanecerá encendida mientras que el interruptor de encendido esté en la posición “ON”. (Para información adicional consulte “SISTEMA DE SEGURIDAD” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”).

Luz indicadora de luces pequeñas (si está equipada)

Esta luz se enciende cuando el interruptor de faros está en la posición .

Luz indicadora de deslizamiento (si está equipada)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se enciende la luz indicadora de deslizamiento y después se apaga. Esto quiere decir que el programa de estabilidad electrónica (ESP) funciona.

La luz indicadora de deslizamiento parpadea cuando el sistema ESP está funcionando.

Cuando la luz indicadora parpadea mientras se conduce, la superficie de la carretera está resbaladiza y se está a punto de exceder el límite de tracción del vehículo.

Si la luz indicadora de desactivación ESP y la luz indicadora de patinaje se encienden con el motor en funcionamiento o mientras se conduce, esto puede indicar que el sistema ESP no funciona adecuadamente y necesita servicio. Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN. (Consulte “SISTEMA DE PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA (ESP)” en la sección “5. Arranque y conducción”).

Luz indicadora de modalidad SPORT (si está equipada)

La luz indicadora de modalidad SPORT se enciende cuando la modalidad SPORT está en “ON”. (Consulte “CONDUCCIÓN CON TRANSMISIÓN CONTINUA VARIABLE (CVT)” en la sección “5. Arranque y conducción” para

conocer el uso del interruptor de modalidad SPORT).

Luces indicadoras de señal direccional/emergencia

Las luces indicadoras de señal direccional/emergencia parpadean cuando se acciona el interruptor de las señales de dirección o el interruptor del intermitente del indicador de emergencia. (Consulte “INTERRUPTOR DE FAROS Y SEÑAL DIRECCIONAL” posteriormente en esta sección o “INTERRUPTOR DE LOS INDICADORES INTERMITENTES DE EMERGENCIA” posteriormente en esta sección).

RECORDATORIOS AUDIBLES

Aviso de desgaste de las pastillas del freno (si está equipado)

Las pastillas del freno de disco tienen un aviso audible. Cuando es necesario cambiar las pastillas, éstas emitirán un ruido de roce muy agudo cuando el vehículo esté en marcha. Este ruido de roce será inicialmente emitido solamente cuando se pise el pedal del freno. Al seguir avanzando el desgaste de las pastillas de freno, este ruido se escuchará siempre incluso sin pisar el pedal del freno. Haga que comprueben los freno tan pronto como sea posible si se escucha el ruido de la advertencia de desgaste.

Haga comprobar, y si es necesario, reparar el sistema inmediatamente en un concesionario NISSAN. (Consulte “FRENOS” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).

Zumbador de la llave inteligente (si está equipado)

El zumbador de llave inteligente sonará si se encuentra alguna de las operaciones incorrectas descritas a continuación.

- El interruptor de encendido no se gira nuevamente a la posición “LOCK” cuando se bloquean las puertas.
- La llave inteligente se deja en el interior del vehículo cuando se bloquean las puertas.
- Alguna puerta no está firmemente cerrada cuando se bloquean las puertas.
- La llave mecánica está introducida en el interruptor de encendido cuando se bloquean las puertas.

Cuando el zumbador suene, asegúrese de comprobar tanto el vehículo como la llave inteligente. (Consulte “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”).

Señal acústica de recuerdo de llave

Tipo A:

La señal acústica de recuerdo de llave o el zumbador sonarán si se bloquea la puerta del conductor con el interruptor de bloqueo automático de la puerta mientras la puerta está abierta con la llave en el interruptor de encendido y estando el interruptor de encendido en la posición “ACC”, “OFF” o “LOCK”.

Tipo B:

La señal acústica o el zumbador sonarán si se abre la puerta del lado del conductor mientras la llave está en el interruptor de encendido y el interruptor de encendido se encuentra en la posición “ACC”, “OFF” o “LOCK”.

Asegúrese de retirar la llave y llévela consigo cuando salga del vehículo.

Señal acústica de recuerdo de luces

Tipo A:

La señal acústica sonará durante 10 segundos si se abre la puerta del lado del conductor con los faros encendidos y el interruptor de encendido se encuentra en la posición “ACC”, “OFF” o “LOCK”.

La señal acústica sonará también durante 2 segundos al colocar el interruptor de encendido en la posición “OFF” con las luces antiniebla encendidas y el interruptor de los faros en la posición AUTO.

Tipo B:

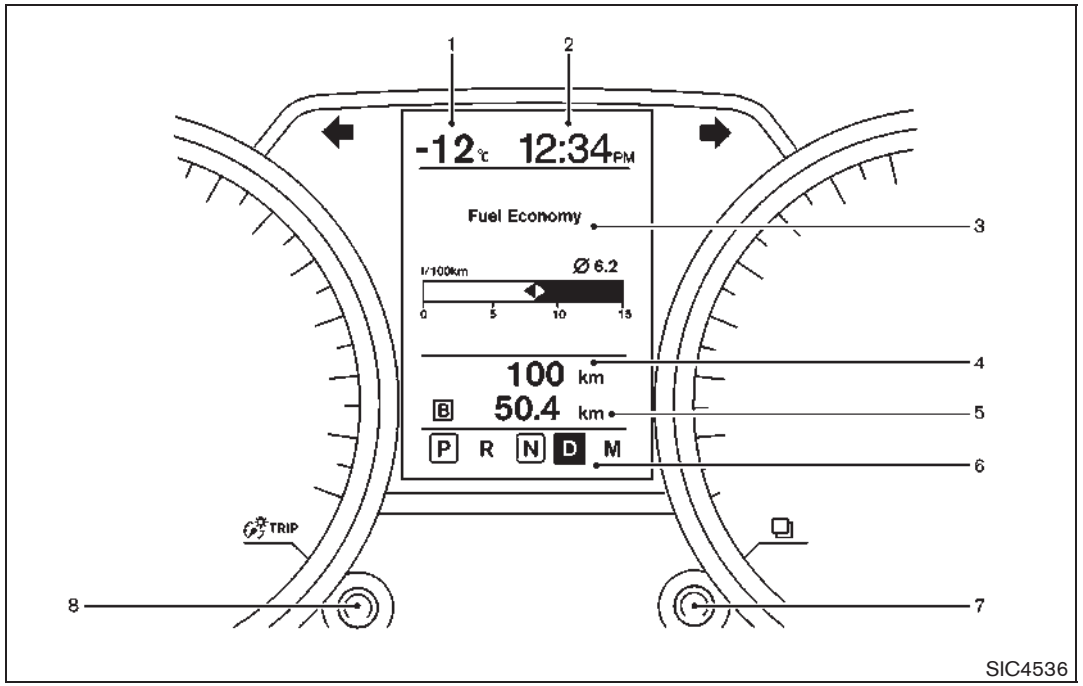
La señal acústica sonará si se abre la puerta del conductor con el interruptor de los faros en la posición ≡D◁≡ o ≡O y el interruptor de encendido en la posición “ACC”, “OFF” o “LOCK”.

Asegúrese de dejar el interruptor de las luces en la posición “OFF” o “AUTO” (si está equipado) cuando salga del vehículo.

PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO (si está equipada)

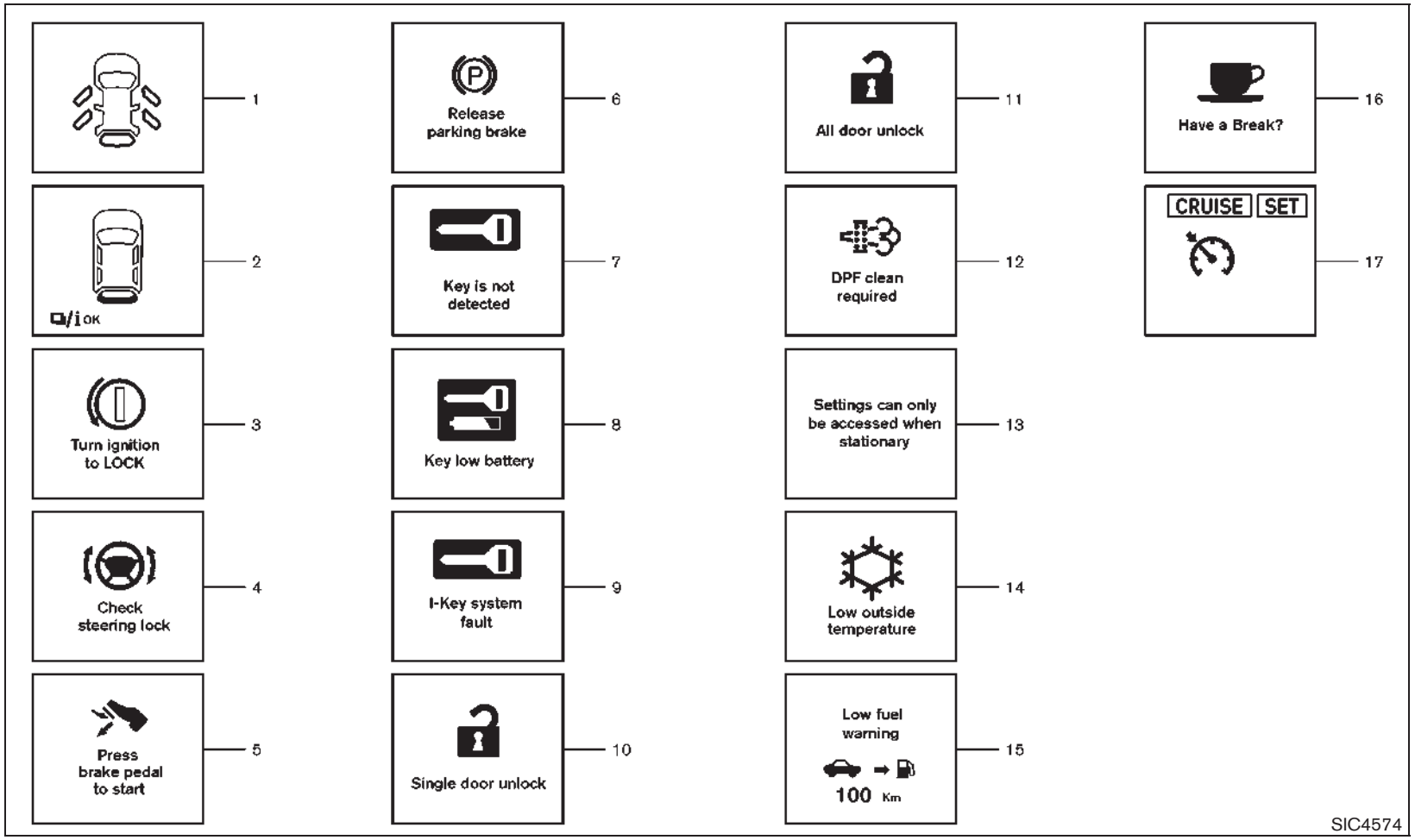
Mensaje recordatorio del freno de estacionamiento

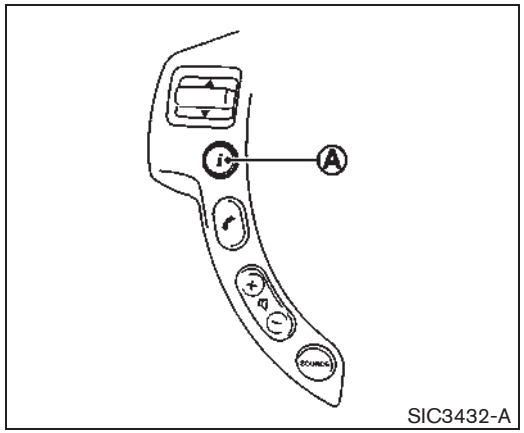
La señal acústica sonará si se conduce el vehículo a una velocidad superior a 7 km/h (4 mph) con el freno de estacionamiento aplicado. Detenga el vehículo y libere el freno de estacionamiento.



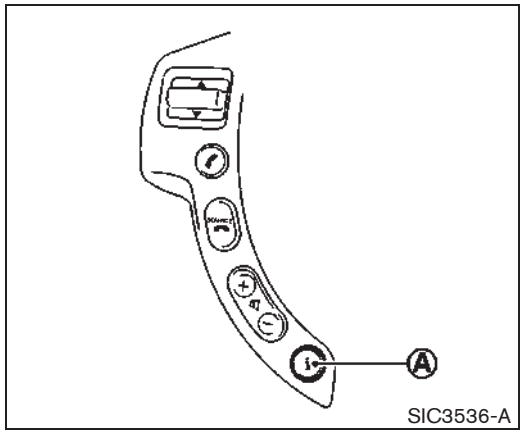
1. Temperatura exterior
2. Reloj
3. Indicadores de funcionamiento y advertencias
   — Ordenador de viajes
   — Control de crucero
   — Menú de ajustes
   — Funcionamiento de llave inteligente*
4. Odómetro
5. Odómetro de viajes gemelo
6. Indicador de posición AT y CVT (modelos AT y CVT)/indicador de cambio de marcha (modelos MT)*
7. Interruptor (control de ajustes y control del ordenador de viajes)
8. Interruptor TRIP (control de odómetro de viajes gemelo y control de brillo)

*: si se incluye en el equipo

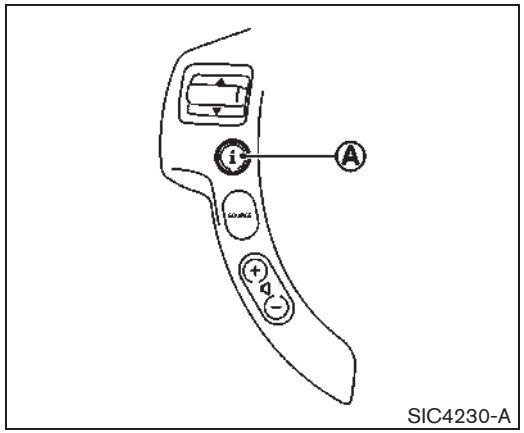

1
2
OK
3
Turn ignition to LOCK
4
Check steering lock
5
Press brake pedal to start
6
Release parking brake
7
Key is not detected
8
Key low battery
9
I-Key system fault
10
Single door unlock
11
All door unlock
12
DPF clean required
13
Settings can only be accessed when stationary
14
Low outside temperature
15
Low fuel warning
100 Km
16
Have a Break?
17
CRUISE
SET
SIC4574



Interruptor de información tipo A



Interruptor de información tipo B



Interruptor de información tipo C

INDICADORES DE FUNCIONAMIENTO

Los diseños de las advertencias y alertas podrían ser diferentes de acuerdo a cada modelo.

1. Advertencia de puerta abierta

Esta advertencia aparece si alguna de las puertas se encuentra abierta o si no se encuentra cerrada firmemente. El icono del vehículo indica en la pantalla qué puerta está abierta.

2. Advertencia de portón trasero abierto

Esta advertencia aparece si el portón trasero se encuentra abierto o si no se encuentra cerrado firmemente. Cuando se oprima el interruptor o el interruptor INFO (A) (si está equipado en el volante de dirección), la advertencia de portón trasero abierto se apagará.

3. Advertencia de bloqueo LOCK de la llave inteligente (si está equipada)

Esta advertencia aparece cuando el interruptor de encendido se deja en la posición “ACC” u “OFF” en lugar de dejarla completamente en la posición “LOCK”.

Si esta advertencia aparece, coloque el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.

Cuando el interruptor de encendido se encuentre en la posición “ON”, sonará dos veces un zumbador y la advertencia del interruptor de encendido aparece cuando el interruptor de encendido se coloque en la posición “ACC” u “OFF”. Esto es con el fin de advertir al conductor de que el interruptor de encendido no se encuentra en la posición “LOCK”.

Asegúrese de que la palanca selectora se encuentre en la posición “P” (estacionamiento) y a continuación coloque el interruptor de encendido en la posición “LOCK”.

Para más detalles, consulte “INTERRUPTOR DE ENCENDIDO” en la sección “5. Arranque y conducción”.

PRECAUCIÓN:

- **El volante de dirección sólo se podrá bloquear cuando el interruptor de encendido se encuentre en la posición “LOCK”. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentre en la posición “LOCK” antes de abandonar el vehículo.**

- **La llave mecánica solamente puede retirarse en la posición “LOCK”. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentre en la posición “LOCK” antes de retirar la llave de emergencia.**

Para más detalles, consulte “INTERRUPTOR DE ENCENDIDO” en la sección “5. Arranque y conducción”.

4. Indicador de mal funcionamiento de la liberación del bloqueo de la dirección

Este indicador aparece cuando no se puede liberar el volante de dirección de la posición “LOCK”.

Si este indicador aparece, gire el interruptor de encendido mientras gira levemente el volante de dirección hacia la derecha e izquierda.

5. Indicador de funcionamiento de arranque del motor (si está equipado)

Cuando arranque el vehículo, es necesario accionar el freno (modelos CVT y AT) o el pedal del embrague (modelos MT).

6. Advertencia de liberación del freno de estacionamiento

Esta advertencia aparece cuando la velocidad del vehículo sobrepasa 7 km/h (4 MPH) y el freno de estacionamiento está aplicado.

7. Advertencia de detección de la llave inteligente (si está equipada)

Esta advertencia aparece en cualquiera de los siguientes casos.

No hay llave dentro del vehículo:

La advertencia aparece cuando la puerta está cerrada con la llave inteligente fuera del vehículo y el interruptor de encendido en posición “ACC” u “ON”. Asegúrese de que la llave inteligente está en el interior del vehículo.

Llave inteligente sin registrar:

Esta advertencia aparece cuando el interruptor de encendido se cambia desde la posición “LOCK” y el sistema no reconoce la llave inteligente. No es posible arrancar el motor con una llave no registrada. Utilice la llave inteligente registrada.

Para obtener información más detallada, consulte “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”.

8. Indicador de descarga de la pila de la llave (si está equipado)

Este indicador aparece cuando la pila de la batería está a punto de descargarse.

Si aparece este indicador, cambie la pila por una nueva. (Consulte “PILA DE LLAVE INTELIGENTE” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).

9. Advertencia de falla del sistema de la llave inteligente (si está equipada)

PRECAUCIÓN:

Si la advertencia de falla del sistema de llave inteligente se enciende, podría indicar un malfuncionamiento del sistema. Póngase en contacto con un concesionario NISSAN para proceder con la reparación.

Para obtener más información, consulte “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”.

10. Indicador de modalidad de desbloqueo selectivo de puertas de la llave inteligente (si está equipado)

Este indicador aparece cuando la modalidad de desbloqueo de puertas cambia a la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas. Consulte “Desbloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”.

11. Indicador de modalidad de desbloqueo total de puertas de la llave inteligente (si está equipado)

Este indicador aparece cuando la modalidad de desbloqueo de puertas cambia a la modalidad de desbloqueo total de puertas. Consulte “Desbloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos

a la marcha".

12. Advertencia de filtro de partículas diesel (si está equipada para modelos con motor diesel)

Para más detalles, consulte "FILTRO ANTI-PARTÍCULAS DIESEL (DPF)" en la sección "5. Arranque y conducción".

13. Advertencia de accionamiento de menú de ajuste

Esta advertencia aparece cundo se intenta accionar el menú de ajuste durante la conducción. Solamente se podrá acceder al menú de ajuste si el vehículo se encuentra detenido.

14. Advertencia de temperatura exterior baja

Esta advertencia aparece cuando la temperatura exterior es inferior a 3°C (37°F). Esta advertencia se puede configurar de manera que no se visualice. (Consulte "ORDENADOR DE VIAJES" posteriormente en esta sección).

15. Advertencia de bajo nivel de combustible

Esta advertencia aparece cuando hay poco combustible en el depósito. Reabastezca lo más pronto que pueda, antes de que el indicador de combustible alcance la posición de vacío (0).

Queda una pequeña reserva de combustible en el depósito cuando el indicador de combustible alcanza la posición de vacío (0).

16. Alerta al conductor

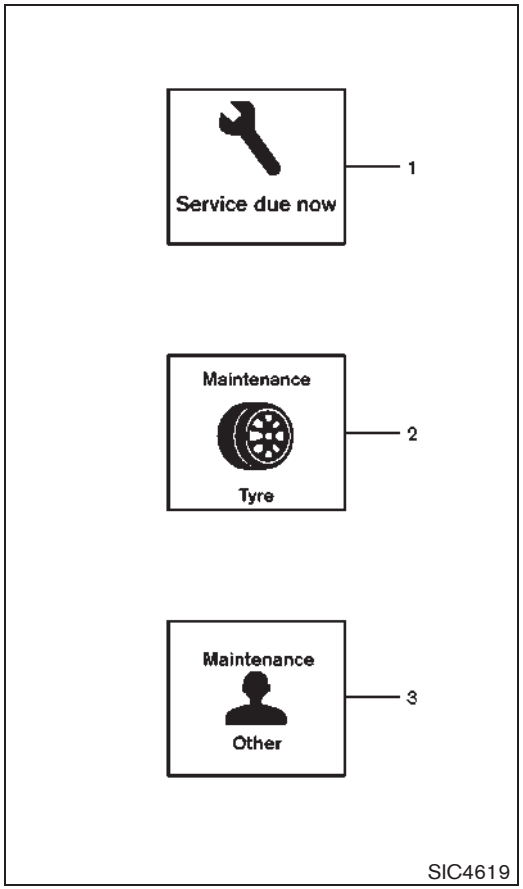
Esta advertencia aparece cuando se alcanza el tiempo fijado de antemano para un descanso. Se puede ajustar el tiempo hasta 6 horas en el menú de ajuste. (Consulte "ORDENADOR DE VIAJES" posteriormente en esta sección).

17. Indicador de control de crucero (si está equipado)

El indicador (CRUISE) del interruptor principal de crucero se visualiza cuando se pulsa el interruptor principal de control de crucero. Cuando se pulse nuevamente el interruptor principal, el indicador CRUISE desaparecerá. Cuando se visualiza el indicador CRUISE, el sistema de control de crucero funcionará correctamente.

El indicador (SET) de ajuste de control de crucero se visualiza mientras la velocidad del vehículo se controla por medio del sistema de control de crucero. Si el indicador SET parpadea mientras el motor está funcionando, puede indicar que el sistema de control de crucero no funciona adecuadamente. Haga comprobar el sistema en un concesionario NISSAN.

Para obtener información más detallada, consulte "CONTROL DE CRUCERO" en la sección "5. Arranque y conducción".



INDICADORES DE MANTENIMIENTO

1. Indicador para proceder a servicio

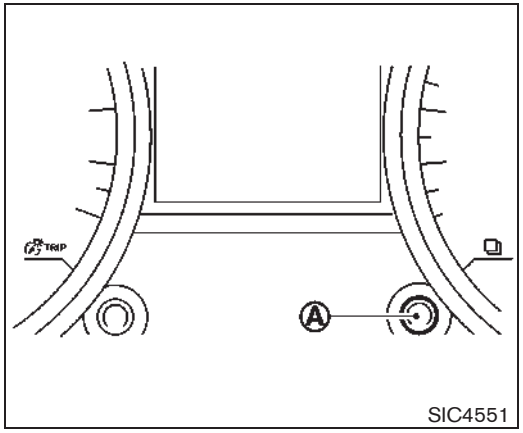
Este indicador aparece cuando se alcanza la distancia ajustada por el usuario para proceder a servicios, por ejemplo, para el servicio del aceite del motor y del filtro de aceite. Puede ajustarse o preajustarse la distancia para proceder con un servicio. (Consulte “ORDENADOR DE VIAJES” posteriormente en esta sección). Con respecto a los modelos con motor diesel para Europa, consulte “SISTEMA DE CONTROL DEL ACEITE (modelos con motor diesel)” posteriormente en esta sección.

2. Indicador de cambio de neumáticos

Este indicador aparece cuando se alcanza la distancia ajustada por el usuario para el reemplazo de los neumáticos. Puede ajustar o reiniciar la distancia para el cambio de neumáticos. (Consulte “ORDENADOR DE VIAJES” posteriormente en esta sección).

3. Indicador “OTHER” (otros)

Este indicador aparece cuando se alcanza la distancia ajustada por el usuario para elementos diferentes a los descritos anteriormente. Puede ajustar o reiniciar la distancia para el cambio de estos elementos. (Consulte “ORDENADOR DE VIAJES” posteriormente en esta sección).



SIC4551

ORDENADOR DE VIAJES

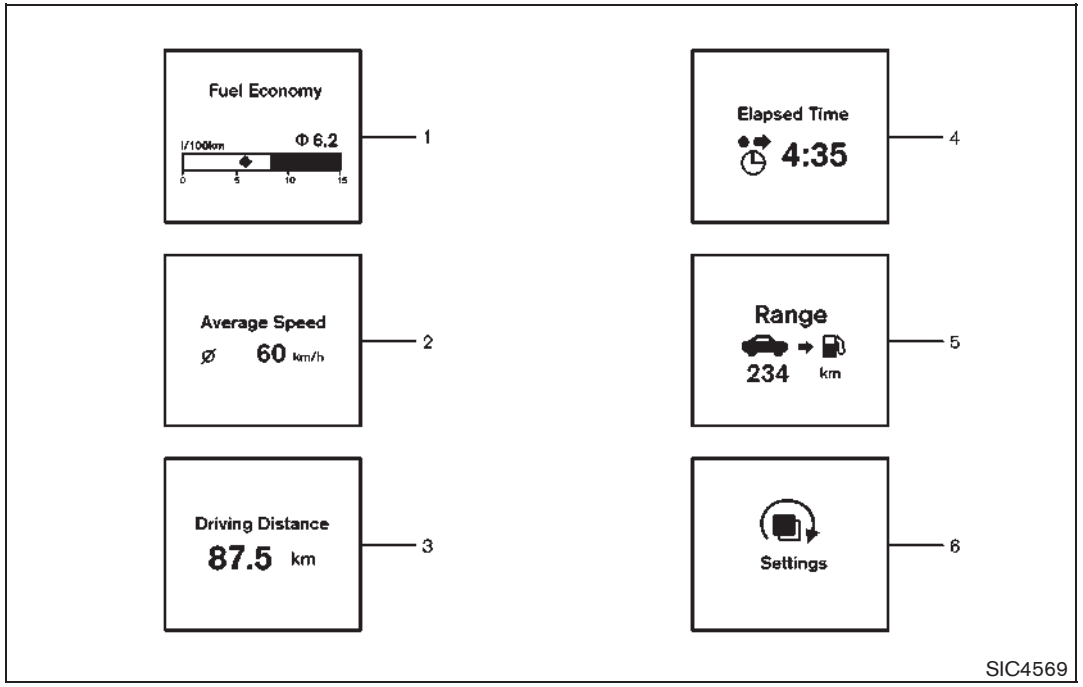
Para accionar el ordenador de viajes, utilice el interruptor Ⓐ .

Cuando el interruptor de encendido se encuentra en la posición “ON”, se podrán seleccionar las modalidades del ordenador de viajes oprimiendo brevemente el interruptor Ⓐ .

Cada vez que se pulse en el interruptor Ⓐ , la visualización cambiará de la siguiente manera:

Fuel Economy (economía de combustible) → Average speed (promedio de velocidad) → Driving distance (distancia de conducción) → Elapsed time (tiempo transcurrido) → Range (margen) (alcance de combustible) (dte) → Settings (ajustes)

- Cuando se mantiene pulsado el interruptor Ⓐ durante menos de 3 segundos, se podrá reajustar el elemento seleccionado, excepto el “Range” (margen), “Current fuel consumption” (consumo de combustible actual) y “Settings” (ajustes).
- Cuando se mantiene pulsado el interruptor Ⓐ durante más de 3 segundos, se podrán reajustar todos los elementos de la pantalla, excepto “Current fuel consumption” (consumo de combustible actual), “Settings” (ajustes), “Range” (margen) y “Trip A” (viaje A).



Ejemplo*

*: La unidad de la pantalla podría modificarse o variar dependiendo del vehículo.

1. Economía de combustible (km/l, l/100 km o MPG)

La modalidad de economía de combustible indica el consumo promedio y actual de combustible.

Consumo actual de combustible:

La modalidad de consumo actual de combustible muestra el consumo actual de combustible en un gráfico de barra en progreso.

Consumo promedio de combustible:

La modalidad de promedio de consumo de combustible indica el promedio de consumo de combustible por medio del valor en la parte superior del gráfico de barra, la posición del icono de diamante y el valor de ϕ desde el último preajuste. El reajuste del promedio de consumo de combustible se realiza manteniendo pulsado el interruptor Ⓐ durante menos de 3 segundos.

La visualización se actualiza cada 30 segundos. En aproximadamente los primeros 500 metros después de la reposición, la visualización indica "----".

2. Promedio de velocidad (km/h o MPH)

La modalidad de velocidad promedio indica la velocidad promedio del vehículo desde la última reposición. El reajuste se realiza manteniendo pulsado el interruptor Ⓐ durante menos de 3 segundos.

La visualización se actualiza cada 30 segundos. Durante los primeros 30 segundos después de la reposición, la visualización indica "----".

3. Distancia de conducción (km o millas)

La modalidad de distancia de conducción indica la distancia conducida desde el último preajuste. La distancia de conducción se puede preajustar manteniendo pulsado el interruptor Ⓐ durante menos de 3 segundos.

4. Tiempo transcurrido

Tiempo transcurrido:

La modalidad de tiempo transcurrido indica el tiempo desde la última reposición. El tiempo visualizado se puede preajustar manteniendo pulsado el interruptor Ⓐ durante menos de 3 segundos.

5. Margen (dte — km o millas)

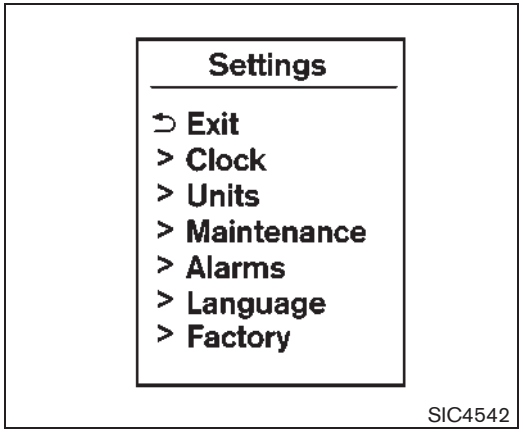
La modalidad de margen (alcance de combustible) (dte) visualiza una estimación de la distancia que se podrá recorrer antes de reabastecer el combustible. El dte se calcula constantemente basándose en la cantidad de combustible en el depósito de combustible y el consumo actual de combustible.

La visualización se actualiza cada 30 segundos.

La modalidad dte incluye una función de advertencia de escala baja. Si el nivel de combustible está bajo, se visualizará una advertencia en la pantalla.

Cuando el nivel de combustible baja aún más, la visualización de dte cambiará a "----".

- Si la cantidad de combustible cargado es escasa, es posible que la visualización justo antes de colocar el interruptor de encendido en la posición "OFF" siga visualizándose.
- Cuando conduzca por pendientes o en curvas, el combustible en el tanque se inclina, por lo que podría causar que la visualización cambie momentáneamente.



6. Settings (ajustes)

No se pueden realizar ajustes durante la conducción.

El interruptor Ⓐ se utiliza para seleccionar y ajustar el elemento.

Gire el interruptor Ⓐ para seleccionar o calibrar y pulse para ajustar.

RELOJ (Reloj):

El ajuste del reloj se puede configurar por medio de este menú.

- Ajuste de reloj

  Ajusta la hora (horas y minutos) del reloj.

- [On (Encendido)] o [Off (Apagado)]

  Seleccione este menú secundario para ajustar el reloj en encendido o apagado.

- [24/12 Hr]

  Seleccione este menú secundario para ajustar la modalidad de visualización 12h/24h.

Para volver a la página principal de la modalidad de ajuste, seleccione "BACK".

La visualización de la hora podría ser diferente a la indicada en la visualización de audio.

Units (unidades):

En este menú se pueden ajustar las unidades para los siguientes elementos.

- Temperatura
- Distancia

Para volver a la página principal de la modalidad de ajuste, seleccione "BACK".

MAINTENANCE (Mantenimiento):

Se pueden ajustar o reajustar los intervalos de mantenimiento de los siguientes elementos para los recordatorios.

- SERVICE (Servicio)

  Seleccione este menú secundario para ajustar o reiniciar la distancia para proceder con el servicio.

- TYRE (Neumático)

  Seleccione este submenú para ajustar o reajustar la distancia para el cambio de neumáticos.

- OTHER (Otros)

  Seleccione este menú secundario y ajuste o reajuste la distancia para los elementos diferentes a los descritos anteriormente.

Para volver a la página principal de la modalidad de ajuste, seleccione “BACK”.

Alarms (alarmas):

Se puede ajustar el menú de alarmas para que notifique los siguientes elementos.

- Alerta al conductor

  Seleccione este menú secundario para ajustar el periodo de alerta al conductor.

- Baja temperatura

  Seleccione este submenú para visualizar la advertencia de temperatura exterior baja.

Para volver a la página principal de la modalidad de ajuste, seleccione “BACK”.

Language (idioma):

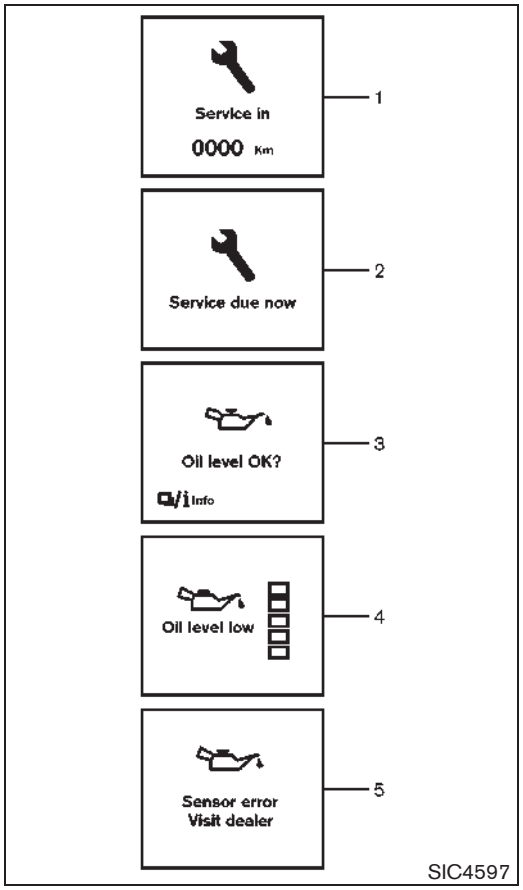
Seleccione este menú secundario para ajustar el idioma deseado de la visualización.

Factory (fábrica):

Seleccione este menú secundario para reajustar los ajustes predeterminados de fábrica de la visualización.

NOTA:
Cuando se reajusten los valores de fábrica, todos los ajustes realizados anteriormente cambiarán a los valores predeterminados.

Para volver a la página principal de la modalidad de ajuste, seleccione “BACK”.



SISTEMA DE CONTROL DEL ACEITE (modelos con motor diesel)

Cuando el interruptor de encendido se encuentre en la posición “ON”, la información del aceite del motor se visualizará.

La información del aceite del motor señala la distancia disponible hasta el cambio del aceite, la indicación del nivel del aceite y el malfuncionamiento del sensor de nivel del aceite.

1. Distancia disponible hasta el cambio del aceite

La distancia disponible hasta el cambio del aceite se visualiza si dicha distancia es inferior a 1.500 km (940 millas).

2. Indicador de cambio del aceite

PRECAUCIÓN:

Si el indicador de cambio del aceite se visualiza, cambie el aceite tan pronto como sea posible. Conducir el vehículo con aceite deteriorado podría dañar el motor.

Cuando se cumpla el valor de ajuste de millas, el indicador de cambio de aceite del motor aparecerá en la pantalla. Después del cambio del aceite, reajuste la distancia al cambio del aceite. (Consulte “6. Settings (ajustes)” anteriormente en esta sección).

El intervalo de distancia al cambio del aceite no puede ajustarse manualmente. El intervalo de distancia al cambio del aceite se ajusta automáticamente. (Para Europa)

3. Pantalla de nivel del aceite

Cuando el interruptor de encendido se pulsa en la posición “ON”, el estado del aceite del motor se visualizará.

Cuando el nivel del aceite es normal, se visualizará “LEVEL OK” (nivel correcto). Pulse o el interruptor de información (si está equipado) para verificar el nivel del aceite. Cuando se cambie el aceite del motor, verifique el nivel con la bayoneta de medición del aceite. (Consulte “ACEITE DE MOTOR” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).

4. Recordatorio de nivel bajo

Si el indicador de nivel bajo se visualiza, el nivel del aceite del motor estará bajo. Si el recordatorio del nivel bajo se visualiza, verifique el nivel con la bayoneta de medición del aceite. (Consulte “ACEITE DE MOTOR” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).

PRECAUCIÓN:

El nivel del aceite debe comprobarse regularmente usando la bayoneta de medición. El funcionamiento con una cantidad incorrecta de aceite puede dañar al motor, y estos daños no están cubiertos por la garantía.

5. Advertencia del sensor de nivel de aceite

Si la advertencia del sensor de nivel de aceite se visualiza, podría existir un malfuncionamiento en el sensor de nivel de aceite del motor. Póngase inmediatamente en contacto con un concesionario NISSAN.

INDICADOR DE CAMBIO DE MARCHA (si está equipado)

Este indicador aparece cuando se recomienda cambiar a marcha superior o inferior. La flecha que señala hacia arriba o hacia abajo indica el cambio de marcha recomendado. Consulte “Indicador de cambio de marcha” en la sección “5. Arranque y conducción”.

INTERRUPTOR DE FAROS Y SEÑAL DIRECCIONAL

FAROS DE XENÓN (si están equipados)

ADVERTENCIA:

ALTO VOLTAJE

- **Cuando los faros de xenón están encendidos producen un voltaje muy alto. Para evitar una sacudida eléctrica, no intente modificarlos ni desarmarlos. Siempre haga inspeccionar y/o reemplazar los faros de xenón en un concesionario NISSAN.**
- **Los faros de xenón proporcionan considerablemente más luz que los faros normales. Si no se orientan correctamente, pueden cegar temporalmente a un conductor que venga de frente o al que marcha delante de su vehículo, pudiendo producirse un grave accidente. Lleve inmediatamente su vehículo a un concesionario NISSAN y pida que orienten los faros correctamente.**

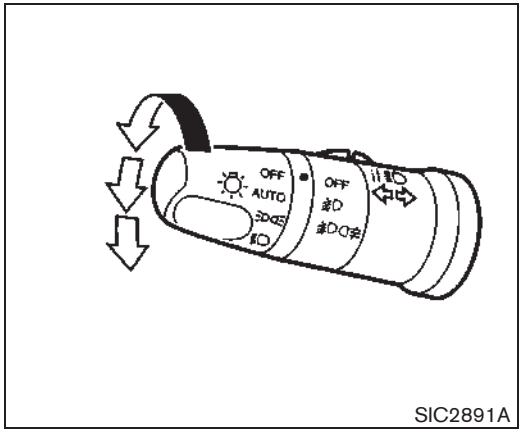
Cuando se encienden inicialmente los faros de xenón, su brillo o color puede variar ligeramente. No obstante, el color y el brillo se estabilizan pronto.

La duración de los faros de xenón se acortará si se encienden y apagan con frecuencia. En general, es mejor no apagar los faros durante períodos cortos.

Si la bombilla del faro de xenón está a punto de fundirse, su brillo disminuirá drásticamente, el faro parpadeará o el faro se volverá de color rojizo. Si observa una o más condiciones de las indicadas, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

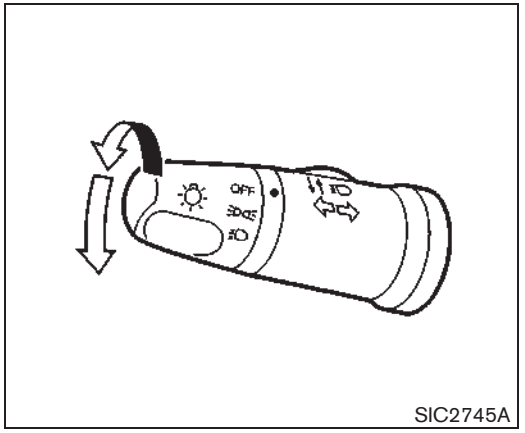
Control de orientación automática de los faros

Los vehículos con faros de xenón están equipados con el sistema de nivelación automático. El eje de los faros se controla automáticamente.



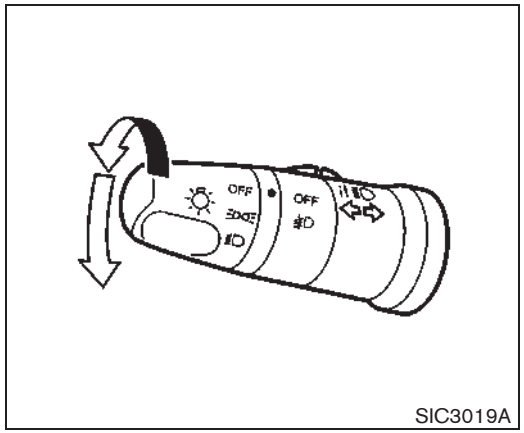
SIC2891A

Tipo A



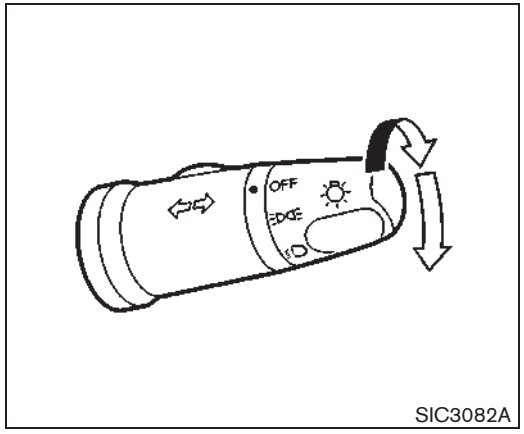
SIC2745A

Tipo B



SIC3019A

Tipo C



SIC3082A

Tipo D

INTERRUPTOR DE FAROS

NISSAN recomienda que consulte los reglamentos locales con respecto al uso de las luces.

Posición automática (AUTO) (si está equipada)

Cuando el interruptor de encendido está en posición “ON” y el interruptor de los faros está en la posición “AUTO”, los faros, luces de despejo delanteras, luces del tablero de instrumentos, luz de combinación trasera y otras luces se encenderán automáticamente dependiendo de la luminosidad del entorno.

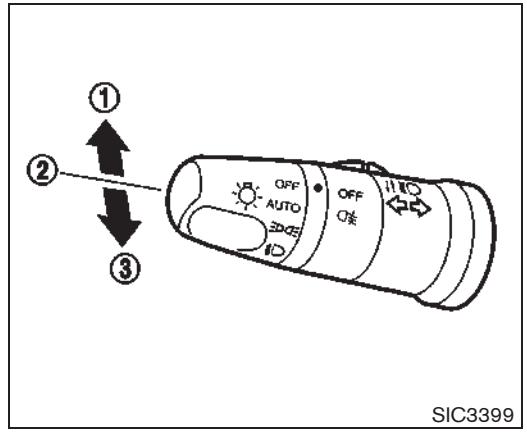
Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK”, las luces se apagarán automáticamente.

Posición

La posición enciende las luces de despejo delanteras, las luces traseras, las luces de la matrícula y las luces del tablero de instrumentos.

Posición

La posición enciende los faros además de otras luces.



SIC3399

Luz de faros

Para encender la luz de carretera, empuje la palanca hacia adelante (1).

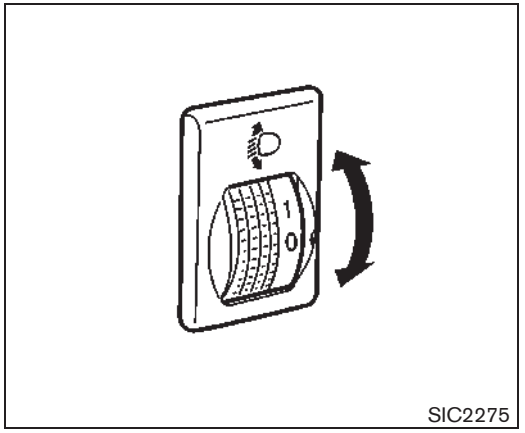
Para apagar la luz de carretera, vuelva la palanca a la posición neutral (2).

Para hacer destellar los faros, tire de la palanca hacia atrás hasta la posición (3). Los faros pueden destellar incluso cuando no están encendidos.

Sistema de alumbrado de día (si está equipado)

Incluso cuando el interruptor de los faros esté desactivado, después de arrancar el motor se encenderán las luces de alumbrado de día. No obstante, usted no podrá cambiar de luces de ciudad a luces de carretera en tanto el interruptor esté desactivado.

Cuando el interruptor de alumbrado se gira a la posición ≡DC≡, se apagarán las luces de ciudad de los faros.



SIC2275

CONTROL DE ORIENTACIÓN DE LOS FAROS

De tipo manual

El control de orientación de los faros funciona cuando el interruptor de encendido se encuentra en la posición “ON” y los faros están encendido para permitir el ajuste del eje de los mismos de acuerdo con las condiciones de conducción.

Cuando conduzca sin carga pesada/equipaje o en una carretera nivelada, seleccione la posición normal “0”.

Si el número de ocupantes en el vehículo y de la carga/equipaje cambia, el eje de los faros puede situarse en un punto más alto que lo normal.

Si el vehículo marcha por una carretera con cuestas, la luz de los faros puede incidir directamente en el espejo retrovisor del vehículo que marcha delante del suyo o en el parabrisas de uno que venga en dirección contraria, lo que puede obstaculizar la visión de los otros conductores.

Para ajustar la orientación correcta, gire el interruptor según corresponda. Cuanto mayor sea el número designado en el interruptor, más bajo será el eje de los faros.

Seleccione la posición del interruptor siguiendo los siguientes ejemplos.

Posición del interruptor	Número de ocupantes delanteros	Número de ocupantes traseros	Peso de la carga en el compartimiento de equipajes
0	1 ó 2	Sin ocupantes	Sin carga
1	1 ó 2	3	Sin carga
2	1 ó 2	3	Carga completa
3	1	Sin ocupantes	Carga completa

SISTEMA DE AHORRO DE BATERÍA (si está equipado)

La señal acústica sonará si el interruptor de faros está en la posición ≡DC≡ o 🔆 y cuando la puerta del conductor está abierta estando el interruptor de encendido en la posición “ACC”, “OFF” o “LOCK”.

Tipo A

Si el interruptor de encendido se gira a la posición “ OFF ” o “ LOCK ” mientras el interruptor de faros está en la posición ≡DC≡ o 🔆, la función de ahorro de batería apagará las luces después de 5 minutos para evitar que la

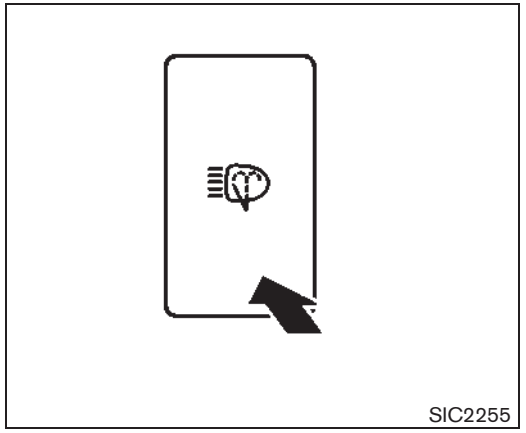
batería se descargue. Las luces se encenderán cuando se abran las puertas.

Tipo B

Si las puertas se bloquean con el control remoto cuando el interruptor de faros está en la posición ≡DC≡ o ≡O≡, la función de ahorro de batería apagará las luces para evitar que la batería se descargue. Las luces se encenderán cuando se abran las puertas.

PRECAUCIÓN:

Nunca deje las luces encendidas durante un largo período de tiempo cuando el motor no esté funcionando para evitar que se descargue la batería.



SIC2255

INTERRUPTOR DEL LIMPIAFAROS (si está equipado)

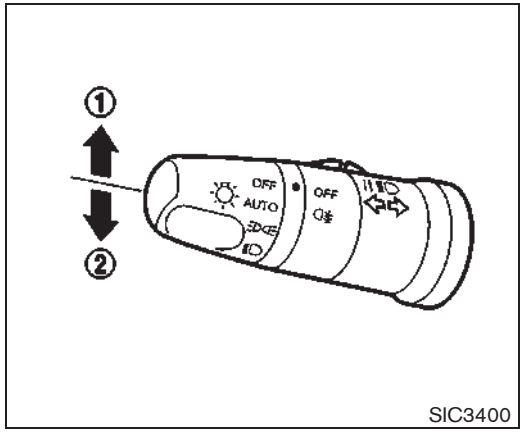
El limpiafaros funciona cuando el interruptor de faros está encendido y el interruptor de encendido está en la posición “ON”.

1. Oprima el interruptor de limpiafaros.
2. Tire del interruptor del limpiaparabrisas hacia usted.

- El limpiafaros funciona durante la operación del limpiaparabrisas. El limpiafaros se activa una sola vez, cada vez que activa y desactiva el interruptor de encendido o el interruptor de faros.
- Después del primer funcionamiento, el limpiafaros funciona una vez cada vez que el lavaparabrisas funciona varias veces (si está equipado).

PRECAUCIÓN:

No utilice el limpiafaros si el depósito del fluido para lavado de ventanillas está vacío.



SIC3400

INTERRUPTOR DE SEÑAL DIRECCIONAL

PRECAUCIÓN:

El interruptor de señal direccional no se cancelará automáticamente si el ángulo de giro del volante no excede el valor preajustado. Después de girar o cambiar de carril, asegúrese que el interruptor de señal direccional vuelva a su posición original.

Señal direccional

Para encender las señales direccionales, mueva la palanca hacia arriba (1) o hacia abajo (2) hasta el punto en que la palanca se enganche. Cuando se completa el viraje, la señal direccional se cancela automáticamente.

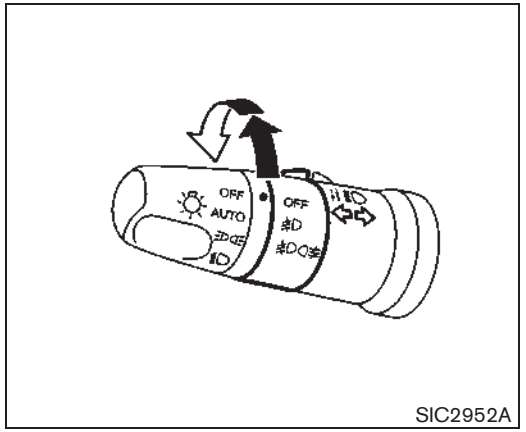
Señales de cambio de carril

Para encender las señales de cambio de carril, mueva la palanca haci arriba (1) o hacia abajo (2) hasta el punto en que la luz comience a parpadear.

Si se mueve la palanca hacia atrás justo después de moverla hacia arriba (1) o hacia abajo (2), la luz parpadeará 3 veces (si está equipada).

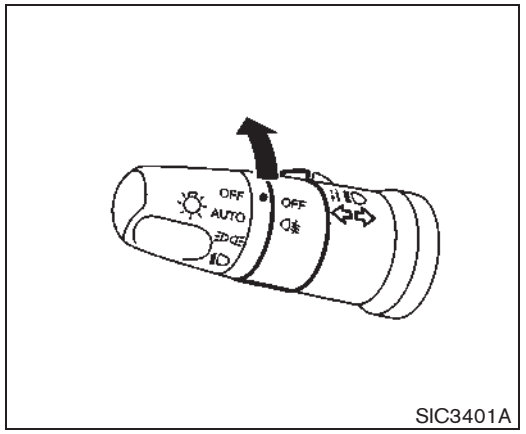
Para cancelar el parpadeo, mueva la palanca en la dirección opuesta .

INTERRUPTOR DE LAS LUCES ANTINIEBLA



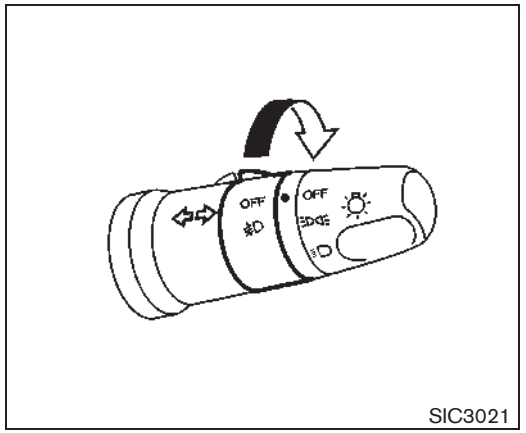
SIC2952A

Tipo A



SIC3401A

Tipo B



Tipo C

LUCES ANTINIEBLA DELANTERAS (si están equipadas)

Tipo A

Para encender las luces antiniebla delanteras, gire el interruptor de los faros a la posición , y luego gire el interruptor de luces antiniebla a la posición .

Para apagar las luces antiniebla, gire el interruptor a la posición “OFF”.

Cuando se selecciona la luz de carretera, se apagan las luces antiniebla.

Tipo B

Para encender las luces antiniebla delanteras, gire el interruptor de los faros a la posición o , y luego gire el interruptor de luces antiniebla a la posición .

Para apagar las luces antiniebla, gire el interruptor a la posición “OFF”.

LUZ ANTINIEBLA TRASERA (si está equipada)

La luz antiniebla trasera debe utilizarse solamente cuando la visibilidad se haya reducido notablemente [generalmente a menos de 100 m (328 pies)].

Tipo A

Para encender la luz antiniebla trasera, gire el interruptor de faros a la posición o , luego gire el interruptor a la posición . El interruptor vuelve a la posición automáticamente y la luz antiniebla trasera se enciende con las luces antiniebla delanteras. Asegúrese de que se enciende la luz indicadora en el panel de instrumentos.

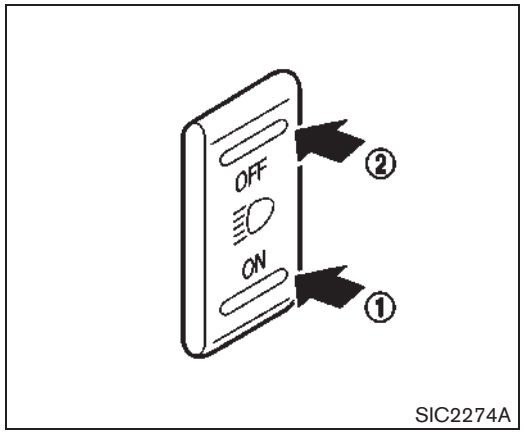
Para apagar la luz antiniebla trasera, gire de nuevo el interruptor de luces antiniebla a la posición . Asegúrese de que se apaga la luz indicadora en el panel de instrumentos.

Tipo B

Para encender la luz antiniebla trasera, gire el interruptor de faros a la posición o , luego gire el interruptor a la posición . El interruptor vuelve a la posición “OFF” automáticamente y la luz antiniebla trasera se enciende con las luces antiniebla delanteras. Asegúrese de que se enciende la luz indicadora en el panel de instrumentos.

Para apagar la luz antiniebla trasera, gire de nuevo el interruptor de luces antiniebla a la posición . Asegúrese de que se apaga la luz indicadora en el panel de instrumentos.

INTERRUPTOR DE LUCES DE CONDUCCIÓN (si está equipado)



SIC2274A

PRECAUCIÓN:

- **No utilice las luces de conducción en áreas urbanas o en autopistas que tengan mucho tráfico.**
- **Utilice las luces de conducción solamente en carreteras de montaña o en autopistas donde el tráfico sea ligero.**
- **No deje las luces de conducción encendidas durante tiempo prolongado mientras el vehículo esté en ralentí o marche a velocidad baja.**

Para encender las luces de conducción, encienda la luz de carretera y oprima el lado "ON" (1) del interruptor de luces de conducción.

Para apagar las luces de conducción, realice una de las operaciones siguientes.

- Oprima el lado "OFF" (2) del interruptor de luces de conducción.
- Apague las luces de carretera.
- Apague los faros.

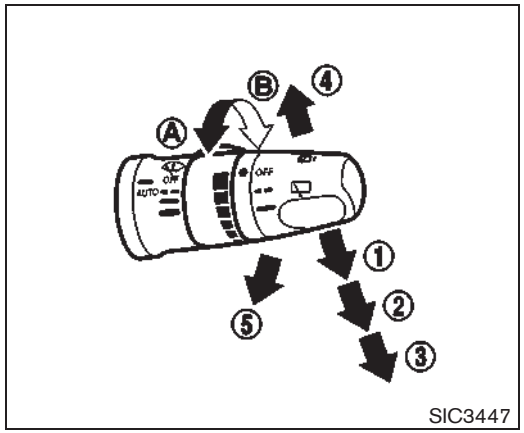
INTERRUPTOR DEL LIMPIADO Y LAVADO

ADVERTENCIA:

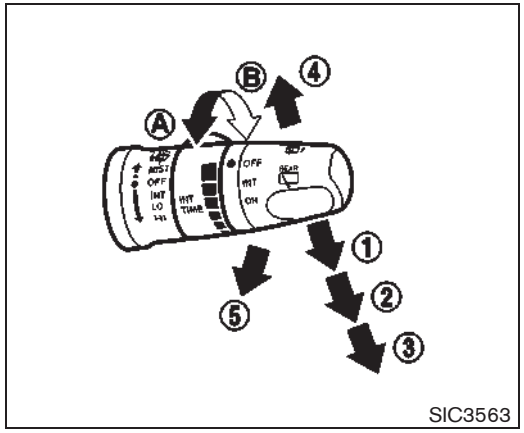
A temperaturas bajo cero, el fluido para lavado puede congelarse en el parabrisas obstaculizando la visión. Antes de lavar el parabrisas, caliéntelo con el desempañador.

PRECAUCIÓN:

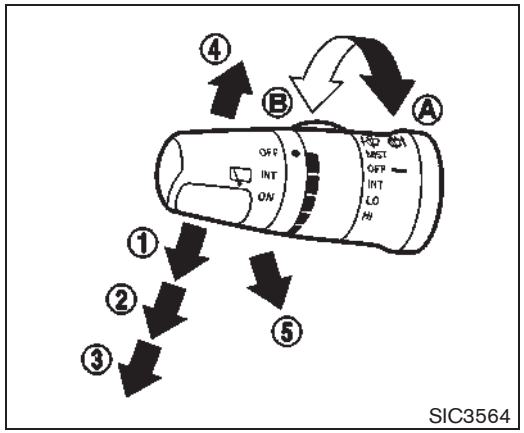
- **No haga funcionar el sistema de lavado de manera continua durante más de 30 segundos seguidos.**
- **No utilice el sistema de lavado si el depósito para lavado de ventanillas está vacío.**



Tipo A



Tipo B



Tipo C

INTERRUPTOR DEL LIMPIAPARABRISAS Y LAVAPARABRISAS

El limpiaparabrisas y lavaparabrisas funcionan cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”.

Funcionamiento del limpialunetas

La posición (1) de la palanca acciona el limpiaparabrisas intermitentemente. El funcionamiento intermitente se puede ajustar girando el mando de control de ajuste, (más largo) (A) o (más corto) (B) .

AUTO (Tipo A): La velocidad de funcionamiento intermitente varía de acuerdo con la velocidad del vehículo o la lluvia (si está equipada). (Consulte “SISTEMA LIMPIAPARABRISAS AUTOMÁTICO CON SENSOR DE LLUVIA” posteriormente en esta sección).

INT (Tipo B y Tipo C): La velocidad de funcionamiento del intermitente varía de acuerdo con la velocidad del vehículo (si está equipada).

La posición (2) de la palanca hace funcionar el limpiaparabrisas a baja velocidad.

La posición (3) de la palanca hace funcionar el limpiaparabrisas a alta velocidad.

Para detener el funcionamiento del limpiaparabrisas, mueva la palanca hacia arriba hasta la posición “OFF”.

La posición (4) de la palanca hace funcionar el limpiaparabrisas una vez. La palanca vuelve automáticamente a su posición original.

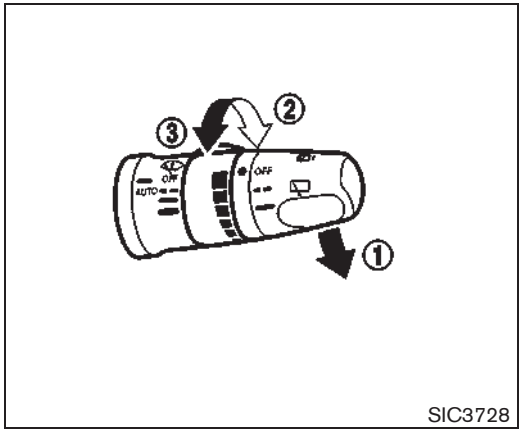
Si el funcionamiento del limpiaparabrisas se interrumpe por la presencia de nieve o hielo, el limpiaparabrisas podría detenerse para proteger su motor. Si esto ocurre, coloque el interruptor del limpiaparabrisas en la posición “OFF” y retire la nieve o el hielo alrededor de los brazos del limpialuneta. Después de aproximadamente 1 minuto, accione nuevamente el interruptor para hacer funcionar el limpialuneta.

Funcionamiento del lavaparabrisas

Para accionar el lavaparabrisas, tire de la palanca hacia la parte trasera del vehículo (5) hasta que se haya pulverizado sobre el parabrisas la cantidad deseada de fluido para lavado.

El limpiafaros (si está equipado) también funcionará durante la operación del lavaparabrisas.

Consulte “INTERRUPTOR DEL LIMPIAFAROS” anteriormente en esta sección.



SIC3728

SISTEMA LIMPIAPARABRISAS AUTOMÁTICO CON SENSOR DE LLUVIA (si está equipado)

El sistema limpiaparabrisas automático con sensor de lluvia enciende automáticamente los limpiaparabrisas y ajusta su velocidad en función de la cantidad de lluvia y la velocidad del vehículo mediante el sensor ubicado en la parte superior del parabrisas.

Para ajustar el sistema de limpiaparabrisas automático con sensor de lluvia, empuje la palanca hacia abajo hasta la posición AUTO (1). El limpiaparabrisas se activará una vez cuando el interruptor de encendido esté en la posición “ON”.

El nivel de sensibilidad del sensor de lluvia puede ajustarse girando el mando hacia adelante (2) (alto) o hacia atrás (3) (bajo).

- Alto — funcionamiento a nivel alto de sensibilidad
- Bajo — funcionamiento a nivel bajo de sensibilidad

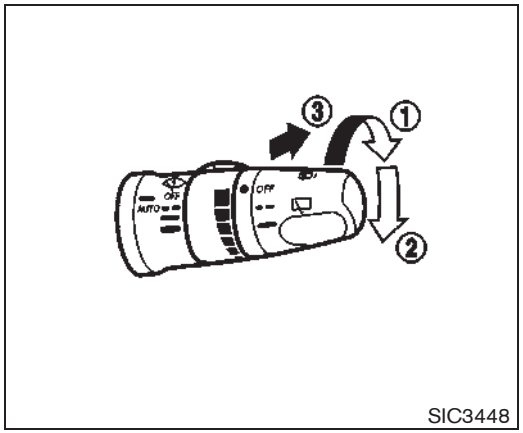
Para desactivar el sistema limpiaparabrisas automático con sensor de lluvia, coloque la palanca en posición “OFF”, o tire de la palanca hacia abajo hasta la otra.

PRECAUCIÓN:

No toque el sensor de lluvia ni sus zonas adyacentes cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en posición AUTO estando el interruptor de encendido en posición “ON”. Los limpiaparabrisas podrían encenderse de forma inesperada y causar lesiones o daños en el limpiaparabrisas.

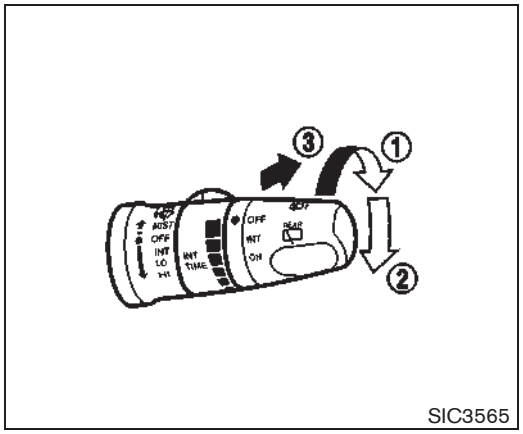
- **Los limpiaparabrisas automáticos con sensor de lluvia se han diseñado para uso durante la lluvia. Si se deja el interrruptor en posición AUTO, los limpiaparabrisas podrían activarse inesperadamente si existe suciedad, huellas dactilares, una película de aceite o algún insecto en el sensor o sus alrededores. Los limpiaparabrisas también pueden funcionar cuando el sensor se ve afectado por gases de escape o humedad.**
- **Los limpiaparabrisas automáticos con sensor de lluvia no funcionan aunque esté lloviendo, si la lluvia no toca el**

sensor de lluvia.



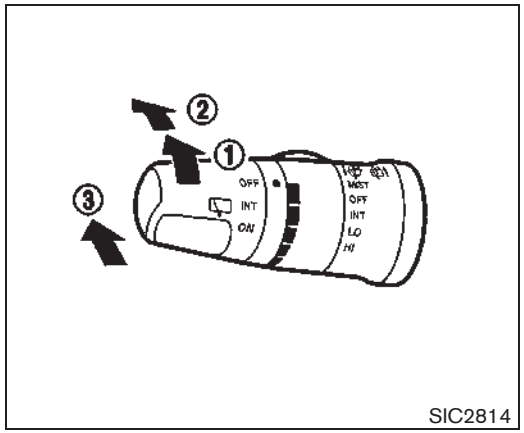
SIC3448

Tipo A



SIC3565

Tipo B



SIC2814

Tipo C

INTERRUPTOR DEL LIMPIALUNETA Y LAVALUNETA

El limpialuneta y lavaluneta funcionan cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”.

Funcionamiento del limpialunetas

La posición ① del interruptor acciona el limpialuneta intermitentemente.

La posición ② del interruptor acciona el limpialuneta a baja velocidad.

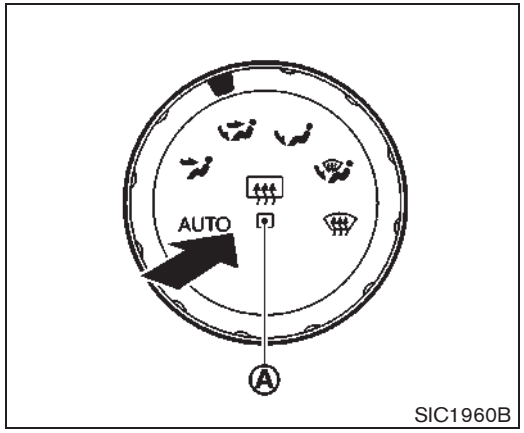
Si el funcionamiento del limpialuneta se interrumpe por la presencia de nieve o hielo, el limpialuneta podría detenerse para proteger su motor. Si esto ocurre, coloque el interruptor del limpiaparabrisas en la posición “OFF” y retire la nieve o el hielo alrededor de los brazos del limpia-

INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR

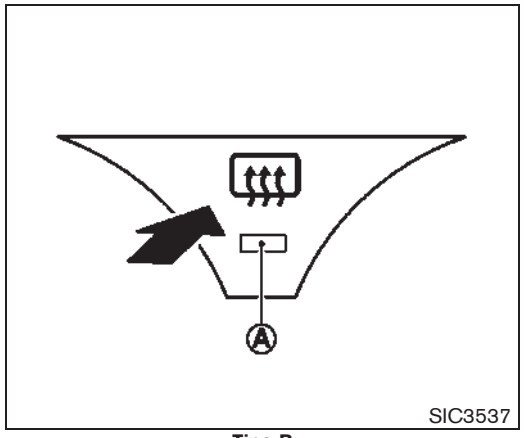
luneta. Después de aproximadamente 1 minuto, accione nuevamente el interruptor para hacer funcionar el limpialuneta.

Funcionamiento del lavaluneta

Para accionar el sistema de lavado, empuje la palanca hacia la parte delantera del vehículo (3) hasta que se haya pulverizado sobre el lavaluneta la cantidad deseada de fluido para lavado. El limpialuneta funcionará automáticamente varias veces.



Tipo A



Tipo B

El interruptor del desempañador de la luneta trasera y retrovisor exterior de puerta (si está equipado) funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”.

El desempañador se utiliza para reducir la humedad, el vaho o la escarcha en las superficies de la luneta trasera y del retrovisor exterior de las puertas (si está equipado) para mejorar la visibilidad trasera.

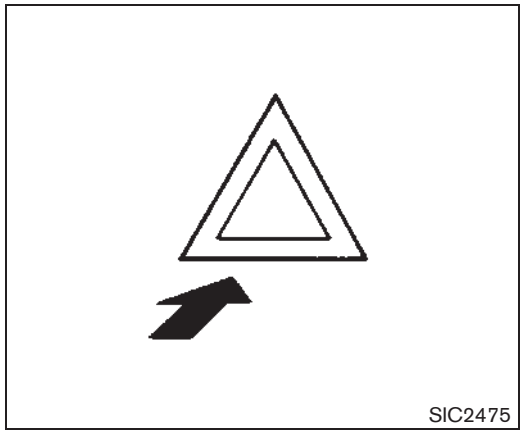
Cuando se oprime el interruptor del desempañador, la luz indicadora (A) se enciende y el desempañador de la luneta trasera funciona durante aproximadamente 15 minutos. Después que se haya agotado el tiempo preajustado, el desempañador se apagará automáticamente.

Para apagar manualmente el desempañador, oprima nuevamente el interruptor del mismo.

PRECAUCIÓN:

- **Cuando utilice continuamente el desempañador, asegúrese de arrancar el motor. De otra manera, podría hacer descargar la batería.**
- **Cuando limpie el lado interior de la luneta, tenga cuidado de no arañar ni dañar los conductores eléctricos colocados sobre la superficie de la luneta.**

INTERRUPTOR DE LOS INDICADORES INTERMITENTES DE EMERGENCIA

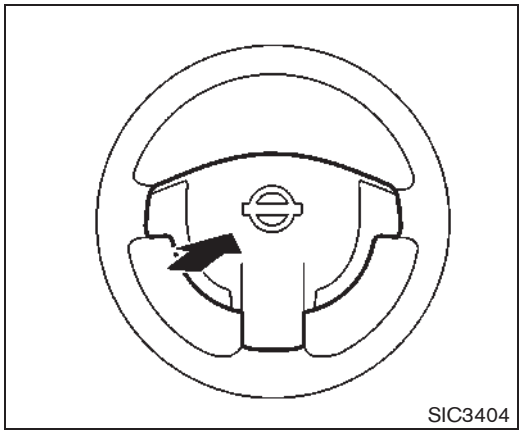

SIC2475

El interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia funciona independientemente de la posición del interruptor de encendido excepto cuando la batería está descargada.

Los indicadores intermitentes de emergencia se utilizan para avisar a otros conductores de que tiene que detenerse o estacionar a causa de una emergencia.

Cuando se oprime el interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia, todas las luces de señal direccional destellarán. Para apagar los indicadores intermitentes de emergencia, oprima nuevamente el interruptor de indicadores intermitentes de emergencia.

BOCINA


SIC3404

El interruptor de la bocina funciona independientemente de la posición del interruptor de encendido excepto cuando la batería está descargada.

Cuando se mantiene oprimido el interruptor de la bocina, la bocina sonará. Al soltar el interruptor de la bocina cesará el sonido de la bocina.

VENTANILLAS

VENTANILLAS ELÉCTRICAS

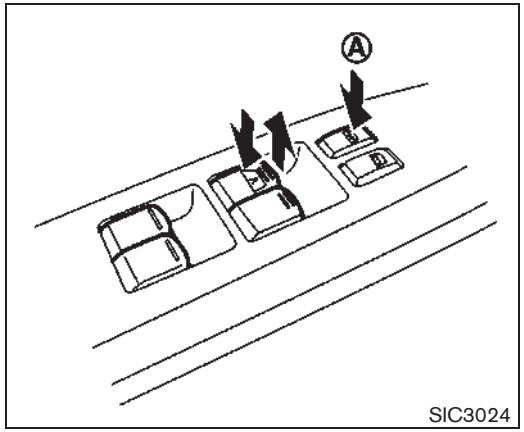
ADVERTENCIA:

- **Asegúrese de que todos los pasajeros tienen sus manos, etc., dentro del vehículo antes de operar las ventanillas eléctricas.**
- **Nunca deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten la ayuda de otras personas. Ellos podrían activar inadvertidamente interruptores o mandos, lo cual puede causar serios accidentes.**

Las ventanillas eléctricas funcionan cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”.

Para abrir una ventanilla, oprima hacia abajo el interruptor de ventanillas eléctricas.

Para cerrar una ventanilla, tire hacia arriba del interruptor de ventanillas eléctricas.



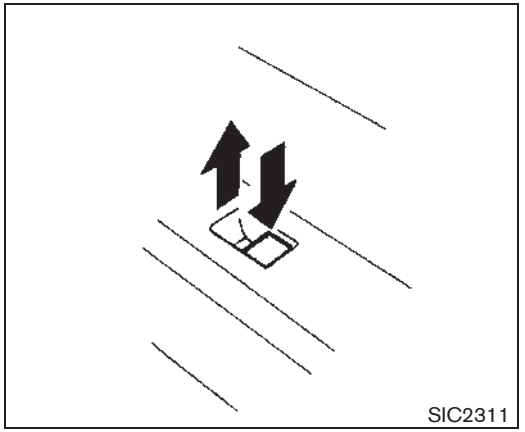
Interruptor de la ventanilla del conductor

El interruptor del lado del conductor, el cual corresponde al interruptor principal, puede controlar todas las ventanillas.

Bloqueo de las ventanillas de los pasajeros:

Cuando está oprimido el botón de bloqueo (A), no se podrán hacer funcionar las ventanillas de los pasajeros.

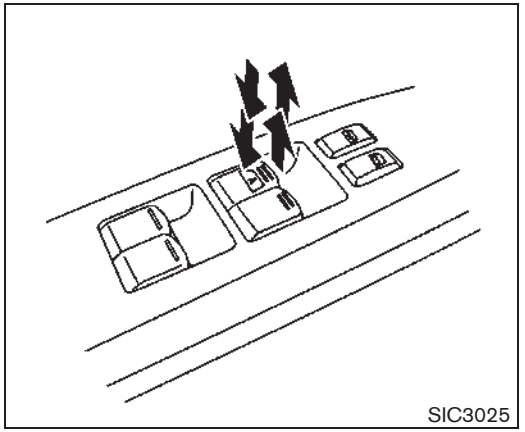
Para cancelar el bloqueo de las ventanillas de los pasajeros, oprima el botón de bloqueo (A) nuevamente.



Interruptor de la ventanilla del pasajero

El interruptor del lado del pasajero controla su correspondiente ventanilla.

Cuando se oprime el botón de bloqueo de las ventanillas de los pasajeros en el interruptor del conductor, el interruptor del pasajero no podrá ser accionado.



Función automática

La función automática está disponible para el interruptor que tiene una marca A en su superficie.

La función automática permite que una ventanilla se abra o cierre totalmente sin necesidad de mantener el interruptor hacia arriba o hacia abajo.

Para abrir completamente la ventanilla, oprima el interruptor de descenso de la ventanilla eléctrica hasta el segundo tope y suéltelo. Para cerrar completamente la ventanilla, tire del interruptor de ascenso de la ventanilla eléctrica hasta el segundo tope y suéltelo. No se necesita mantener presionado el interruptor durante el movimiento de la ventanilla.

Para detener el funcionamiento de apertura/cierre automático de la ventanilla durante la

TECHO SOLAR (si está equipado)

función automática, oprima o tire del interruptor en el sentido opuesto.

Función de retroceso automático:

ADVERTENCIA:

Hay una pequeña distancia inmediatamente antes de la posición de cerrado que no se puede detectar. Asegúrese de que todos los pasajeros tienen sus manos, etc., dentro del vehículo antes de cerrar las ventanillas.

La función de retroceso automático permite que una ventanilla invierta automáticamente su movimiento si algo queda atrapado durante su cierre por medio de la función automática. Cuando la unidad de control detecta un obstáculo, la ventanilla bajará automáticamente.

Dependiendo de las condiciones ambientales y del tráfico, la función de retroceso automático pudiera activarse si se produce un impacto o carga similar a algo pillado en la ventanilla.

Temporizador de ventanillas (si está equipado):

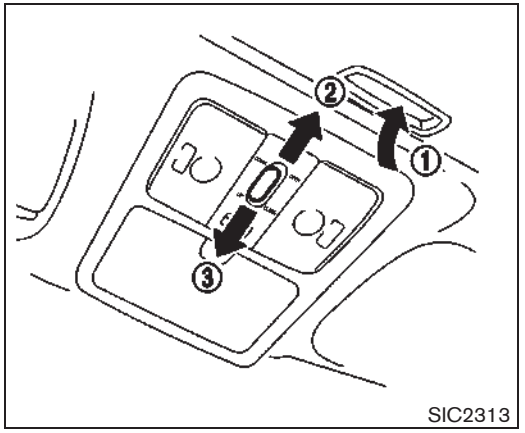
El temporizador de ventanillas permite que el interruptor de la ventanilla del y/o del pasajero delantero pueda ser activado durante aproximadamente 45 segundos incluso cuando el interruptor de encendido se ha colocado en la posición “OFF” y se haya retirado la llave del encendido. El temporizador se cancelará cuando la puerta delantera se abra o cuando el tiempo preajustado termine.

ADVERTENCIA:

- **En un accidente usted podría ser arrojado fuera del vehículo a través del techo solar en caso de estar abierto. Los adultos siempre deben utilizar cinturones de seguridad y los niños siempre deben utilizar cinturones de seguridad o sistemas de seguridad para niños.**
- **Nunca permita que nadie se pare o saque una parte de su cuerpo fuera del área de abertura mientras el vehículo esté en movimiento o mientras se cierre el techo solar.**

PRECAUCIÓN:

- **Retire las gotas de agua, nieve, hielo o arena del techo solar antes de abrirlo.**
- **No ponga ningún objeto pesado en el techo solar o en zonas circundantes a él.**



TECHO SOLAR AUTOMÁTICO

Viseras

Para abrir o cerrar el la visera, debe hacerla deslizar (1).

La visera se abrirá automáticamente cuando se abra el techo solar. Para cerrar la visera, se debe hacer deslizarla manualmente.

Techo solar corredizo

Para abrir completamente o cerrar el techo solar corredizo, oprima el lado OPEN (2) o CLOSE (3) del interruptor del techo solar durante menos de 1 segundo y suéltelo; no es necesario mantenerlo oprimido. El techo solar se abrirá o cerrará de forma automática. Cuando se oprime el lado OPEN (2) del interruptor del techo solar, se abre y queda entreabierto. Cuando se oprime el lado OPEN (2) de nuevo, se abre comple-

tamente. Para detener el techo, oprima una vez más el interruptor mientras se está abriendo o cerrando.

Para abrir o cerrar y parar el techo solar durante su recorrido, oprima el lado OPEN ② o CLOSE ③ del interruptor del techo solar durante más de 1 segundo. El techo se detendrá cuando se suelte el interruptor.

Techo solar inclinable

Para inclinarlo hacia arriba, primero cierre el techo solar, y posteriormente oprima el lado UP ③ del interruptor del techo solar durante menos de 1 segundo; no es necesario mantenerlo oprimido. Para inclinar el techo solar hacia abajo, oprima el lado DOWN ②.

El techo se inclinará hacia arriba o hacia abajo completamente de forma automática. Para detener el techo, oprima una vez más el interruptor mientras se está inclinando.

Para inclinar hacia arriba o hacia abajo el techo solar durante su recorrido, oprima el lado DOWN ② o UP ③ del interruptor del techo solar durante más de 1 segundo. El techo se detendrá cuando se suelte el interruptor.

Función de retroceso automático

ADVERTENCIA:

Hay una pequeña distancia inmediatamente antes de la posición de cerrado que no se puede detectar. Asegúrese de que todos los pasajeros tienen sus manos, etc., dentro del vehículo antes de cerrar el techo solar.

La función de retroceso automático permite que el techo solar invierta automáticamente su movimiento si algo queda atrapado durante su cierre. Cuando la unidad de control detecta un obstáculo, el techo solar se abrirá automáticamente.

Dependiendo de las condiciones ambientales y del tráfico, la función de retroceso automático pudiera activarse si se produce un impacto o carga similar a algo pillado en el techo solar.

Si la función de retroceso automático se activa consecutivamente o si la batería se encuentra descargada, el techo solar no se cerrará adecuadamente. En este caso, mantenga oprimida la posición “CLOSE” ③ hasta que el techo solar se reposicione. El techo solar comenzará a cerrarse sin la función de retroceso automático. Una vez que el techo solar se incline para cerrarse y abrirse completamente, volverá al funcionamiento normal.

Si el techo solar no funciona

Si el techo solar no funciona correctamente, realice el procedimiento siguiente para inicializar el sistema de funcionamiento del techo solar.

1. Si el techo solar está abierto, ciérrelo completamente oprimiendo repetidamente el lado CLOSE ③ del interruptor del techo solar.
2. Mantenga oprimido el lado CLOSE ③ del interruptor del techo solar para inclinarlo hacia arriba.
3. Suelte el interruptor del techo solar.
4. Mantenga oprimido el lado CLOSE ③ del interruptor del techo solar durante más de 4 segundos.
5. Suelte el interruptor cuando el techo solar se haya cerrado por completo.
6. Compruebe que el interruptor del techo solar funciona normalmente.

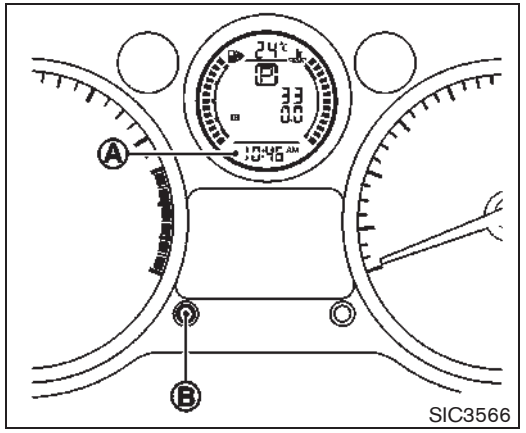
Si el techo solar no funciona correctamente después de realizar el procedimiento indicado, haga que lo compruebe en un concesionario NISSAN.

RELOJ

Modelo con visualización de medidores: El reloj digital visualiza la hora Ⓐ cuando el interruptor de encendido esté en la posición “ON”.

Modelo con visualización en el equipo de audio: El reloj digital (en la unidad de audio) visualiza la hora cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON” y se selecciona la modalidad CLOCK ON. (Consulte “SISTEMA DE AUDIO” en la sección “4. Pantalla de visualización, calefacción y aire acondicionado, y sistema de audio” para comprobar si su radio tiene modalidad de visualización de reloj).

Si se desconecta el cable de la batería, se reajustará el reloj y la modalidad de visualización.



AJUSTE DE LA HORA

Modelos con pantalla de información del vehículo

Consulte “RELOJ (Reloj)” anteriormente en esta sección.

Modelos sin pantalla de información del vehículo

Para visualizar el reloj en el medidor Ⓐ , oprima el mando de ajuste Ⓑ .

Oprima el mando de ajuste del reloj Ⓑ para seleccionar la modalidad de visualización de hora en 24h o AM/PM.

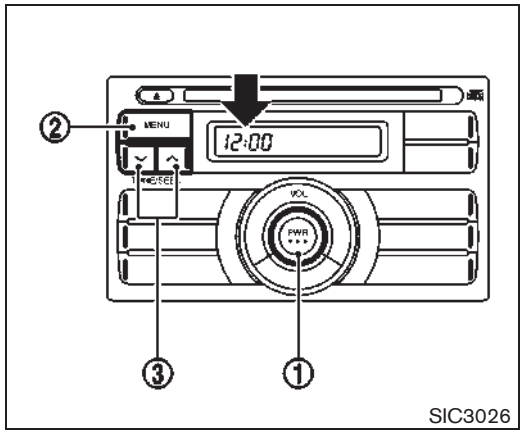
1. Oprima el mando de ajuste del reloj Ⓑ durante 3 segundos para acceder a la modalidad de ajuste de la hora.

   Comenzará a parpadear la visualización de las horas.
2. Gire el mando de ajuste Ⓑ hacia la derecha o izquierda para ajustar la hora.
3. Oprima el mando de ajuste del reloj Ⓑ para acceder a la modalidad de ajuste de los minutos.

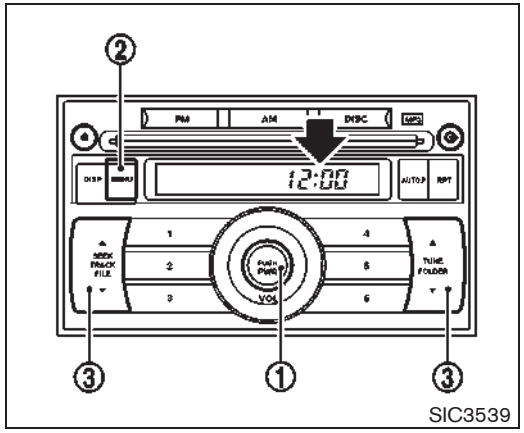
   Comenzará a parpadear la visualización de los minutos.
4. Gire el mando de ajuste del reloj Ⓑ hacia la derecha o izquierda para ajustar los minutos.
5. Oprima el mando de ajuste del reloj Ⓑ para salir de la modalidad de ajuste de los minutos.

El contador de segundos quedará automáticamente en cero y dejará de parpadear la visualización de la hora.

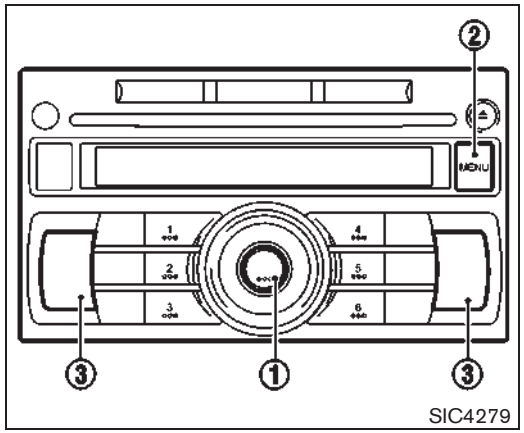
Los valores seleccionados se almacenarán si no se detecta ninguna acción del usuario durante 60 segundos.



Tipo A



Tipo B



Tipo C

Modelo con visualización en el equipo de audio

Usted puede seleccionar la modalidad de visualización del reloj entre ON y OFF.

Cuando no se visualiza el reloj:

Si el reloj no se visualiza con el interruptor de encendido en la posición “ACC” u “ON”, usted necesita seleccionar la modalidad ON del reloj de la siguiente manera:

1. Encienda la unidad de audio oprimiendo el mando de control ON·OFF/VOLUME ①.
2. Oprima el botón “MENU” ② hasta que la visualización indique la modalidad de ajuste del reloj.
3. Oprima el botón “TUNE” o “SEEK” ③ para activar esta modalidad.

Luego el reloj se podrá ajustar de acuerdo a los siguientes pasos:

4. Oprima el botón “MENU” ②.
5. El indicador de hora parpadeará.

   Oprima el botón “TUNE” o “SEEK” ③ para ajustar la hora.

   Al oprimir el botón “MENU” ② la visualización cambiará a modalidad de ajuste de los minutos.

   Luego ajuste los minutos oprimiendo el botón “TUNE” o “SEEK” ③.

   Al oprimir el botón ▲/▶▶/^ se avanza la hora y al oprimir el botón ▼/◀◀/v se retrocede la hora.
6. Oprima el botón “MENU” ② para terminar el ajuste del reloj.

Cuando se visualiza el reloj:

1. Encienda la unidad de audio oprimiendo el mando de control ON·OFF/VOLUME ①.
2. Oprima el botón “MENU” ② hasta que la visualización indique la modalidad de ajuste del reloj.
3. Realice los pasos 4 a 6 indicados anteriormente para ajustar la hora.

REPOSICIÓN DE LA HORA

Manteniendo hacia abajo el botón “MENU” ② y luego oprimiendo el botón “TUNE” o “SEEK” ③, la hora se repondrá de la siguiente manera.

- En caso de que los minutos que se

muestren estén entre 00 - 29, la hora se mantendrá igual y los minutos volverán a 00.

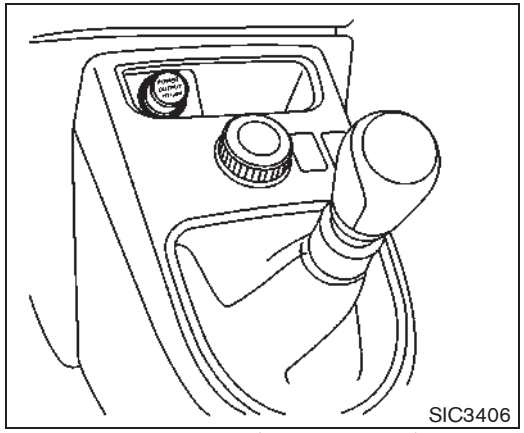
- En caso de que los minutos que se muestren estén entre 30 - 59, la hora avanzará de una en una y los minutos volverán a 00.

Por ejemplo, si se oprimen los botones “MENU” y “TUNE” mientras la hora está entre las “8:00” y “8:29”, la visualización se repondrá a las 8:00. Si se oprime mientras las hora está entre las “8:30” y “8:59”, la visualización se repondrá a las “9:00”. Al mismo tiempo, la visualización volverá a la modalidad de audio anterior.

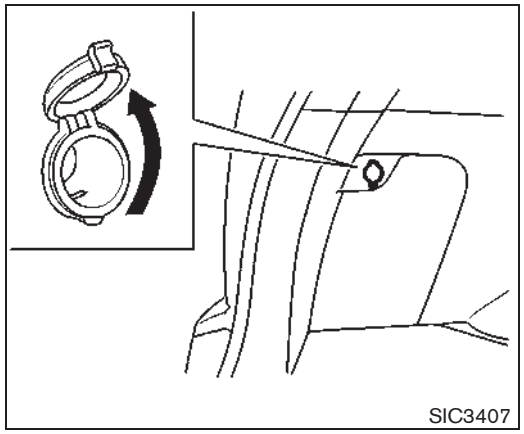
Modelos con sistema de navegación

Consulte “PANTALLA DE VISUALIZACIÓN (con sistema de navegación)” en la sección “4. Pantalla de visualización, calefacción y aire acondicionado, y sistema de audio”.

TOMAS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA



Parte delantera (si está equipada)



Compartimiento para equipajes

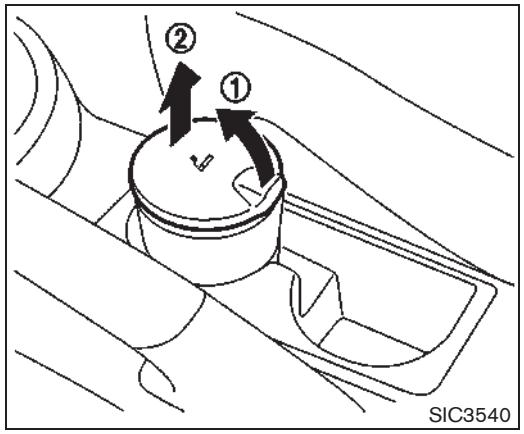
La toma de alimentación eléctrica sirve para conectar accesorios eléctricos.

PRECAUCIÓN:

- **La toma y el enchufe pueden estar calientes durante o inmediatamente después de su uso.**
- **Esta toma de alimentación eléctrica no se ha diseñado para usarla con el encendedor de cigarrillos.**
- **No utilice accesorios de más de 12 voltios, 120W (10A). No utilice adaptadores dobles ni más de un accesorio eléctrico.**
- **Utilice las tomas de alimentación eléctricas cuando el motor esté en funcionamiento para evitar descargar la batería del vehículo.**
- **Evite utilizar las tomas de alimentación eléctricas cuando se estén usando el acondicionador de aire, los faros o el desempañador de la luneta trasera.**
- **Antes de introducir o desconectar un enchufe, asegúrese de apagar el interruptor de alimentación del accesorio eléctrico que se está utilizando y el interruptor de encendido.**
- **Empuje el enchufe hasta el fondo. Si no hace buen contacto, el enchufe puede calentarse excesivamente o puede fundirse el fusible interno de temperatura.**

- **No permita que entre agua en la toma.**
- **Cuando no se utilice, asegúrese de cerrar su tapa.**
- **Cuando abata el asiento trasero, asegúrese de cerrar la tapa de la toma de alimentación eléctrica trasera.**

CENICEROS Y ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS (si están equipados)



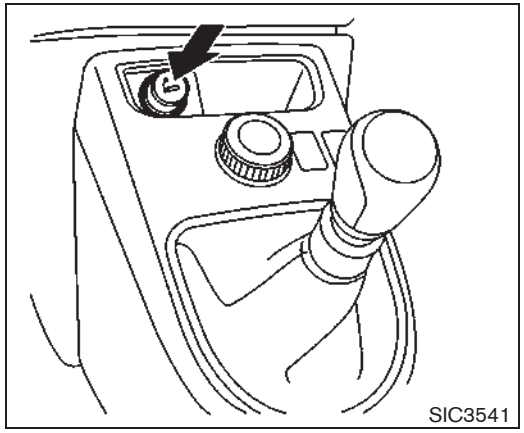
CENICERO

ADVERTENCIA:

No utilice el cenicero en ninguna posición que no sea la parte delantera del portavasos delantero central.

Para abrir el cenicero, tire de la tapa ①.

Para sacar el cenicero, tire hacia afuera ②.



ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

ADVERTENCIA:

El encendedor de cigarrillos no debe utilizarse mientras se conduce a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.

El encendedor de cigarrillos funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Para calentar el encendedor de cigarrillos, oprímalo hasta que quede asegurado. Cuando se caliente lo suficiente, se saldrá automáticamente.

Coloque nuevamente el encendedor de cigarrillos en su posición original después de usarlo.

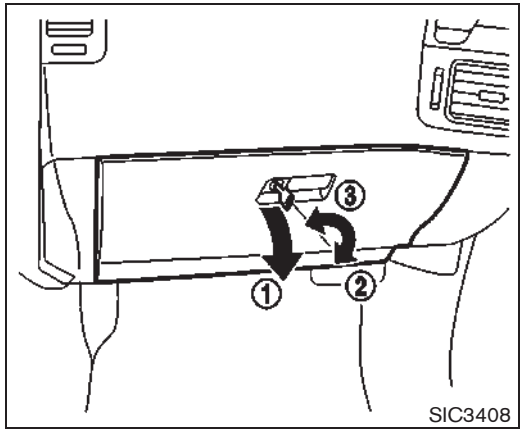
10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

ALMACENAMIENTOS

ADVERTENCIA:

- **Los almacenamientos no deben utilizarse mientras se conduce a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.**
- **Mantenga cerradas las tapas del almacenamiento al conducir para evitar lesiones durante un accidente o al frenar bruscamente.**



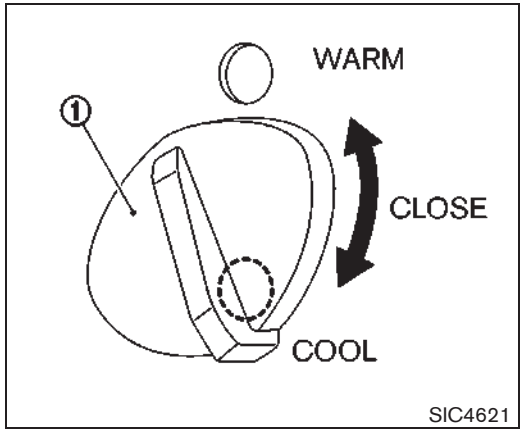
SIC3408

GUANTERA

Para abrir la guantera, tire de la manija ①.

Para cerrarla, empuje la tapa hacia adentro hasta que quede asegurada.

Para bloquear ②/desbloquear ③ (si está equipada esta función) la guantera, use la llave maestra.



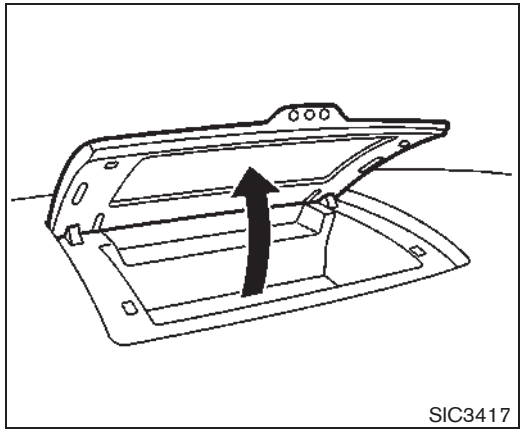
SIC4621

Función de refrigeración/calefacción (si está equipada)

Seleccionando la salida de aire con el mando ①, se podrá ajustar la temperatura en caliente o frío en el interior de la guantera. Para la función de refrigeración, seleccione la posición COOL. Para la función de calefacción, seleccione la posición WARM. Cuando el sistema de aire acondicionado esté activado, podrán conservarse elementos dentro de la guantera en estado caliente o frío.

Para desactivar la función de refrigeración/calefacción, seleccione la posición CLOSE.

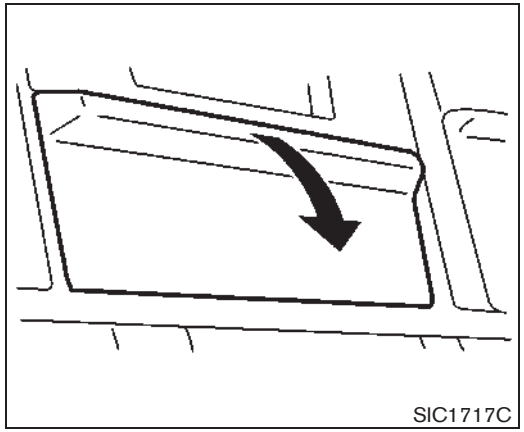
Cuando se seleccione la salida del área de los pies durante el funcionamiento del sistema de aire acondicionado, podrá mantenerse en estado caliente la guantera.



CAJA DE INSTRUMENTOS SUPERIOR

Para abrir la caja de instrumentos superior tire de la tapa hacia arriba .

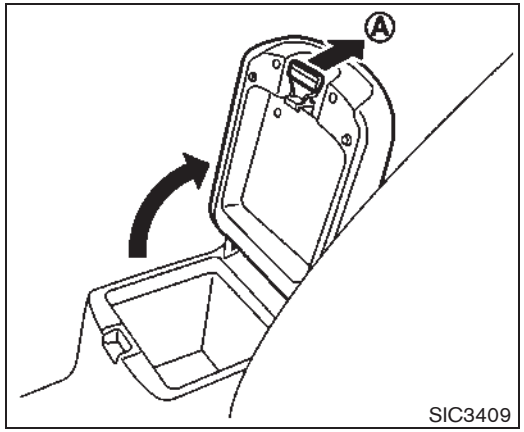
Para cerrarla, empuje la tapa hacia abajo.



CAJA CENTRAL (si está equipada)

Para abrir la caja central, tire de la tapa hacia abajo.

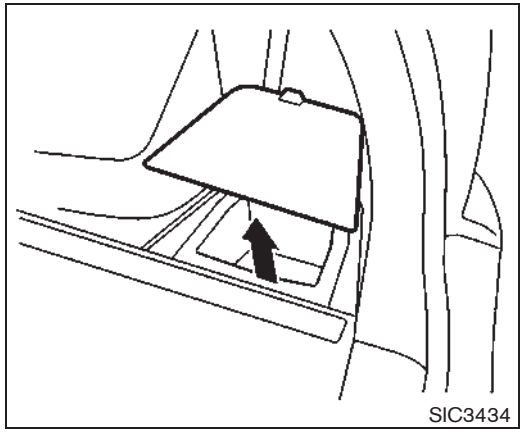
Para cerrarla, tire de la tapa hacia arriba.



CAJA DE CONSOLA

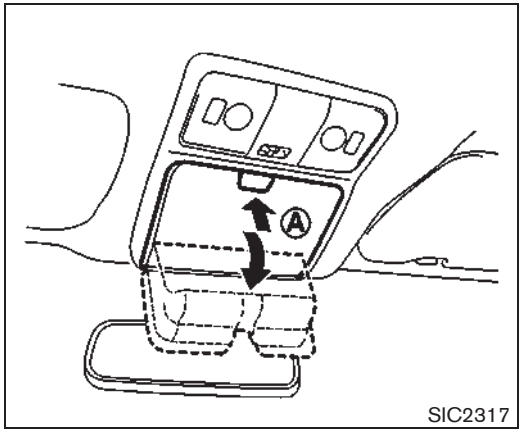
Para abrir la tapa de la caja de consola, oprima el mando Ⓐ y tire hacia arriba de la tapa.

Para cerrarla, empuje la tapa hacia abajo hasta que quede asegurada.


SIC3434

CAJA LATERAL PARA EQUIPAJES

Para abrir la caja lateral para equipajes, tire hacia arriba del mando.


SIC2317

ALOJAMIENTO PARA GAFAS DE SOL (si está equipado)

ADVERTENCIA:

Mantenga cerrado el alojamiento para gafas de sol cuando conduzca con el fin de evitar un accidente.

PRECAUCIÓN:

- **No utilice el alojamiento para guardar un objeto diferente a las gafas de sol.**
- **No deje las gafas de sol en el alojamiento cuando estacione a la luz directa del sol. El calor puede dañar las gafas de sol.**

Para abrir el alojamiento para gafas de sol, oprima el botón Ⓐ y el alojamiento se abrirá automáticamente. Para cerrarlo, empuje el alojamiento hacia arriba hasta que quede asegurado.

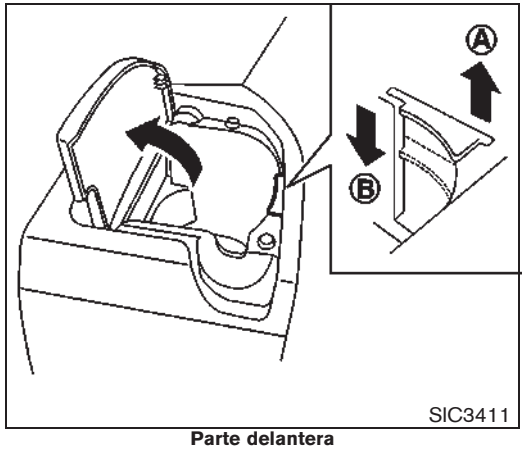
PORTAVASOS

ADVERTENCIA:

El conductor no debe sacar o poner vasos en el portavasos mientras conduce a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.

PRECAUCIÓN:

Evite arrancar y frenar bruscamente especialmente cuando se esté usando el portavasos para evitar derramar el contenido. Si el contenido está caliente, puede escaldarle a usted o a sus pasajeros.



Parte delantera

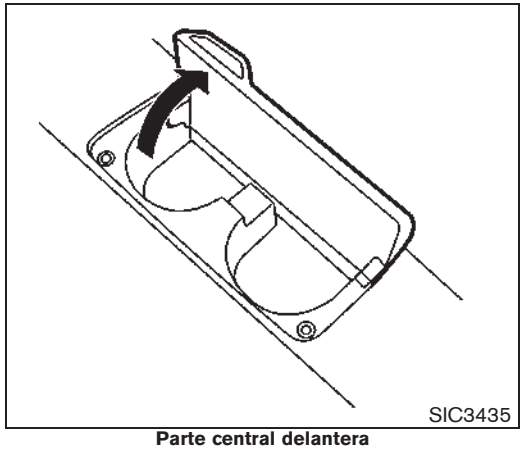
Parte delantera

Para mantener la bebida fría,

1. Abra la tapa del portavasos.
2. Coloque la bebida en el portavasos.
3. Abra el ventilador del portavasos tirando del mando hacia arriba (A) .

- El flujo de aire del ventilador del portavasos tiene la misma temperatura que el aire acondicionado. La temperatura no se puede ajustar de forma independiente.
- Cuando la calefacción o el aire acondicionado están funcionando a alta temperatura, la función de refrigeración no funcionará, incluso si el ventilador del portavasos está abierto.

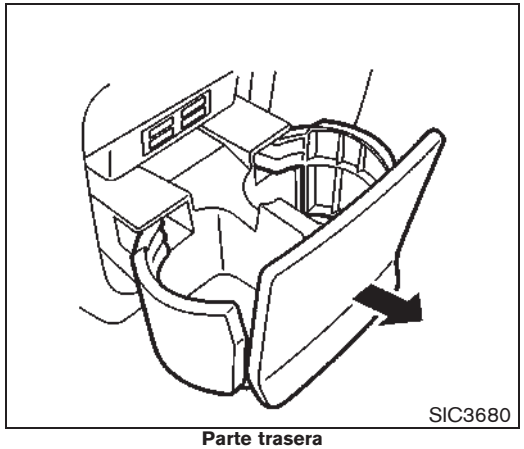
Cuando no sea necesaria la función de enfriamiento, cierre el ventilador del portavasos presionando el mando (B) .



Parte central delantera

Parte central delantera

Para abrir el portavasos, tire hacia arriba de la tapa (si está equipada).



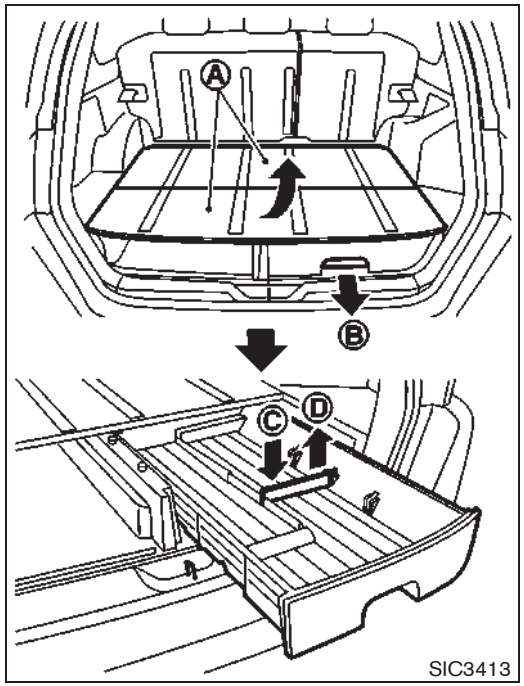
Parte trasera

Parte trasera

Para abrir el portavasos, tire de la tapa.

Se puede mantener una bebida fría cuando está funcionando el aire acondicionado.

- El flujo de aire del ventilador del portavasos tiene la misma temperatura que el aire acondicionado. La temperatura no se puede ajustar de forma independiente.
- Cuando la calefacción o el aire acondicionado están funcionando a alta temperatura, la función de refrigeración no funcionará.



CAJAS DE PISO PARA EQUIPAJES (si están equipadas)

PRECAUCIÓN:

- **Asegúrese de mantener cerrados el tablero de piso de equipajes y la caja durante la conducción.**
- **No conduzca con el tablero de piso de equipajes desmontado.**
- **No cargue equipaje pesado sobre el tablero de piso de equipajes cuando la caja para equipajes no esté en su lugar. Esto puede causar daños al tablero.**
- **No cargue más de 10 kg (22 lb) en el cajón para el piso de equipajes.**
- **No aplique cargas pesadas sobre el cajón cuando esté abierto.**
- **No aplique una carga pesada sobre el tablero de piso para equipajes cuando esté desmontado.**

Para utilizar cajas de piso para equipajes, levante los tableros de piso para equipajes Ⓐ si es necesario.

Para retirar el neumático de repuesto situado bajo las cajas de piso para equipajes, consulte “PREPARACIÓN DE HERRAMIENTAS Y DEL NEUMÁTICO DE REPUESTO” en la sección “6. En caso de emergencia”.

Cajón de piso para equipajes

Para utilizar la caja de piso para equipajes como cajón, tire de la manija Ⓑ .

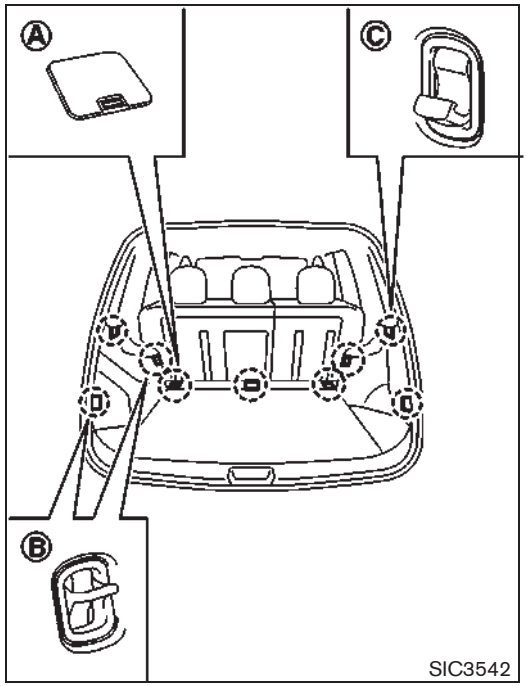
Para cerrar el cajón, empújelo hasta que quede asegurado.

División:

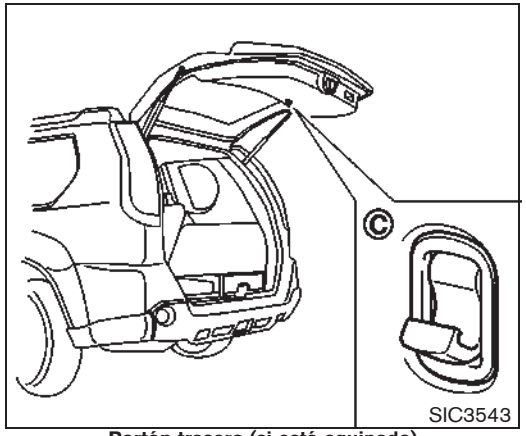
Puede organizar la división según desee.

Para ello, introduzca la placa de división Ⓒ en la ranura deseada hasta oír un clic.

Para retira la placa de división, tire hacia arriba del lado exterior de la placa Ⓓ .



Compartimiento para equipajes

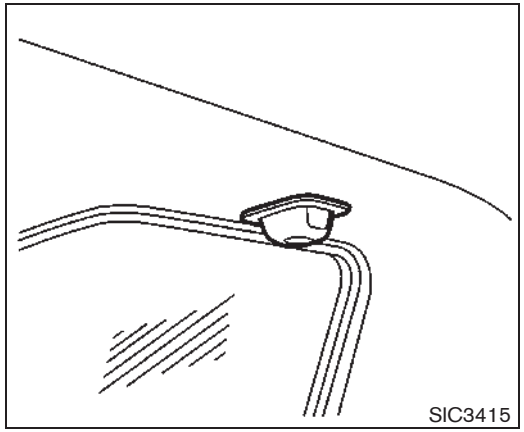


Portón trasero (si está equipado)

GANCHOS PARA EQUIPAJES (si están equipados)

ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que el equipaje está adecuadamente asegurado. Utilice cuerdas y ganchos adecuados.**
- **El equipaje suelto puede ser peligroso en caso de sufrir un accidente o al frenar bruscamente.**
- **Para los modelos con sistema de seguridad para niños ISOFIX, no utilice los ganchos Ⓐ para sujetar equipaje.**
- **No aplique al gancho una fuerza total que exceda de 10 kg (22 lb) Ⓑ o 3 kg (7 lb) Ⓒ a un gancho.**

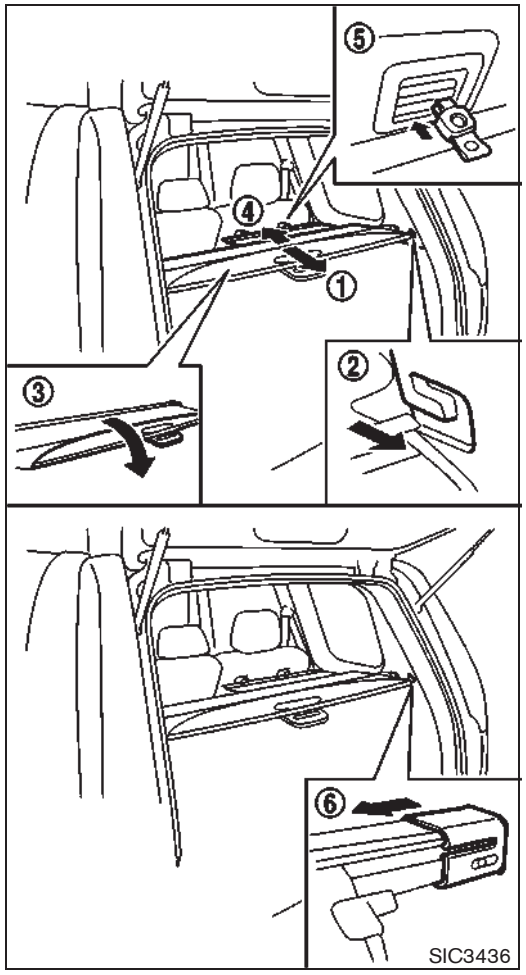

SIC3415

PERCHEROS

Los percheros están situados en la parte superior de las ventanillas y la luneta del portón trasero.

PRECAUCIÓN:

No aplique al gancho una fuerza total que exceda de 10 kg (22 lb).


SIC3436

CUBIERTA DEL ÁREA DE EQUIPAJES (si está equipada)

La cubierta del área de equipajes ayuda a ocultar el contenido del área de equipajes desde el exterior.

Para usar la cubierta del área de equipajes, sáquela ①, introduzca ambos lados en la guía ② y abra la tapa ③.

Para utilizar la cubierta secundaria, sáquela ④ y cuelgue ambos lados en los ganchos ubicados detrás del respaldo del asiento ⑤.

Para cerrar la cubierta del área de equipajes y la cubierta secundaria, suéltela de los ganchos y sosténgala hasta que se haya retraído.

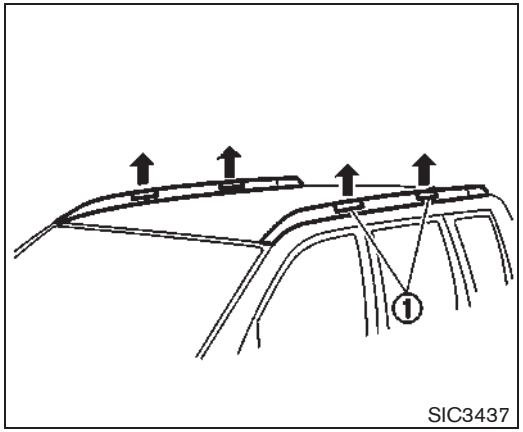
Para retirar la cubierta del área de equipajes, almacene la cubierta y tire del soporte ⑥.

ADVERTENCIA:

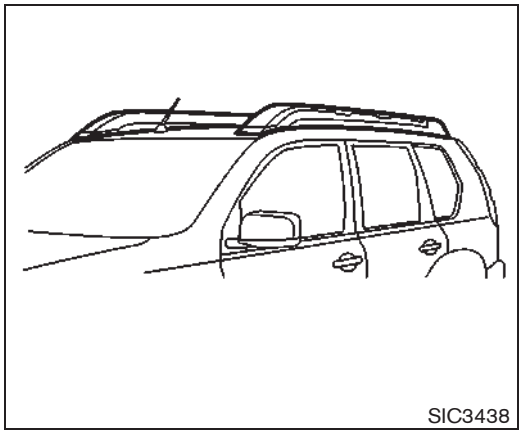
- **Nunca coloque artículos sueltos sobre la cubierta del área de equipajes, sin importar lo pequeños que sean. Cualquier objeto que haya sobre esta cubierta puede causar lesiones en un accidente o al frenar bruscamente.**
- **Cierre las cubiertas secundarias cuando abata el asiento trasero.**
- **No deje la cubierta del área de equipajes en el vehículo desenganchada de sus soportes.**
- **La correa de fijación superior del sistema de seguridad para niños puede**

RIELES DEL TECHO (si están equipados)

resultar dañada por su contacto con la cubierta del área de equipajes o con otros elementos en la zona de equipajes. Retire la cubierta del área de equipajes del vehículo o asegúrela al área de equipajes. Asegure también cualquier otro elemento en el área de equipajes. Su niño puede resultar seriamente lesionado o morir en una colisión si la correa de fijación superior está dañada.



Riel de techo sin luces de conducción



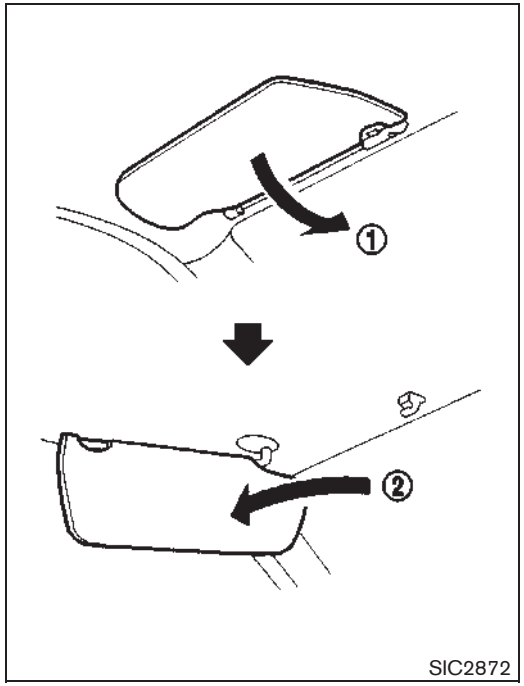
Riel de techo con luces de conducción

Es posible cargar equipaje en el techo, fijando travesaños a los rieles del techo. Siga todas las instrucciones del fabricante de los travesaños para su montaje y uso. Los rieles del techo están concebidos para llevar cargas (equipaje más travesaños) de menos de 100 kg (221 lb). Las sobrecargas pueden causar daños en el vehículo.

PRECAUCIÓN:

- **No coloque ni cuelgue nada en ni alrededor de las tuberías laterales ni de las cubiertas de plástico.**
- **No quite las cubiertas de plástico, excepto en los puntos de montaje de los travesaños (1).**
- **Para montar travesaños en un riel de techo con luces de conducción, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.**

VISERAS

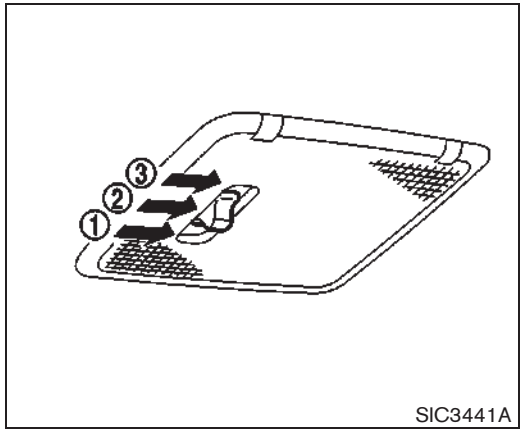


1. Para bloquear el reflejo frontal, gire la visera hacia abajo (1).
2. Para bloquear el reflejo lateral, mueva la visera del montante central y gírela hacia el lado (2).

LUCES INTERIORES

PRECAUCIÓN:

- **Nunca deje el interruptor de las luces activado durante un largo período de tiempo cuando el motor no esté funcionando para evitar que se descargue la batería.**
- **Apague las luces cuando salga del vehículo.**



LUZ DE COMPARTIMIENTO (si está equipada)

La luz de compartimiento tiene un interruptor con tres posiciones.

Cuando el interruptor está en la posición “ON” (1), se enciende la luz.

Cuando el interruptor está en la posición central (2), la luz de compartimiento se enciende cuando se abre una puerta.

El temporizador de luces interiores mantendrá encendida la luz de compartimiento durante aproximadamente 15 segundos cuando:

- Se gira el interruptor de encendido a la posición “LOCK” sin la llave mecánica en el interruptor de encendido. (Modelo equipado con sistema de llave inteligente)
- Se saca la llave del interruptor de encendido

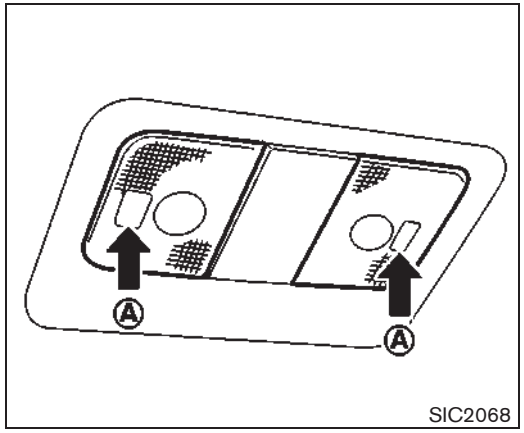
mientras están cerradas todas las puertas.

- La puerta del conductor está desbloqueada y la llave no se encuentra en el interruptor de encendido.
- Se cierra la última puerta y la llave no se encuentra en el interruptor de encendido.

El temporizador de luces interiores quedará cancelado cuando:

- Se bloquea la puerta del conductor.
- Se gira el interruptor de encendido a la posición “ON”.

Cuando el interruptor está en la posición “OFF” (3), la luz de compartimiento no se encenderá, con independencia de cualquier condición.

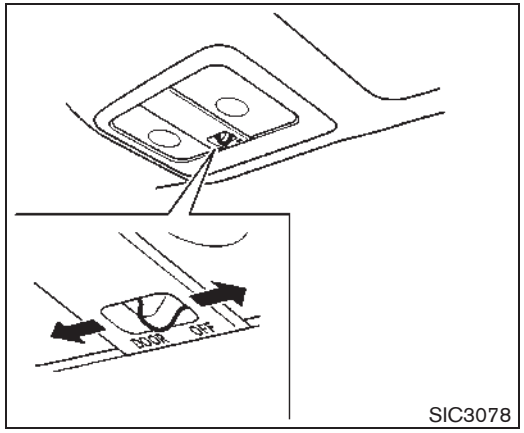


SIC2068

LUZ PERSONAL

Luces de mapas delanteras

Para encender la luz de mapas delantera, oprima la luz de mapas (A), y la luz se encenderá. Para apagar, oprima nuevamente la luz.



SIC3078

La luz de mapas delantera tiene un interruptor con dos posiciones.

Cuando el interruptor está en la posición “DOOR”, la luz de compartimiento se enciende cuando se abre una puerta.

El temporizador de luces interiores mantendrá encendida la luz de compartimiento durante aproximadamente 15 segundos cuando:

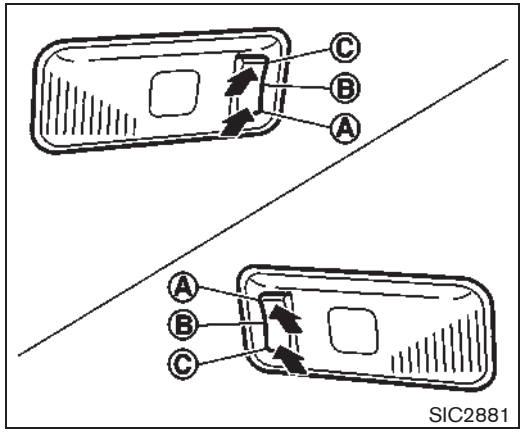
- Se gira el interruptor de encendido a la posición “LOCK” sin la llave mecánica en el interruptor de encendido. (Modelo equipado con sistema de llave inteligente)
- Se retira la llave del interruptor de encendido con la puerta del conductor cerrada.
- La puerta del conductor está desbloqueada y la llave no se encuentra en el interruptor de encendido.

- Se cierra la última puerta y la llave no se encuentra en el interruptor de encendido.

El temporizador de luces interiores quedará cancelado cuando:

- Se bloquea la puerta del conductor.
- Se gira el interruptor de encendido a la posición “ON”.

Cuando el interruptor está en la posición “OFF”, la luz de compartimiento no se encenderá, con independencia de cualquier condición.



SIC2881

Luces personales traseras (si están equipadas)

La luz personal trasera tiene un interruptor con tres posiciones.

Ⓐ : OFF (apagado)
Ⓑ : DOOR (puertas)
Ⓒ : ON (activado)

Cuando el interruptor está en la posición “DOOR” Ⓑ, la luz de compartimiento se enciende cuando se abre una puerta.

El temporizador de luces interiores mantendrá encendida la luz interior durante aproximadamente 15 segundos cuando:

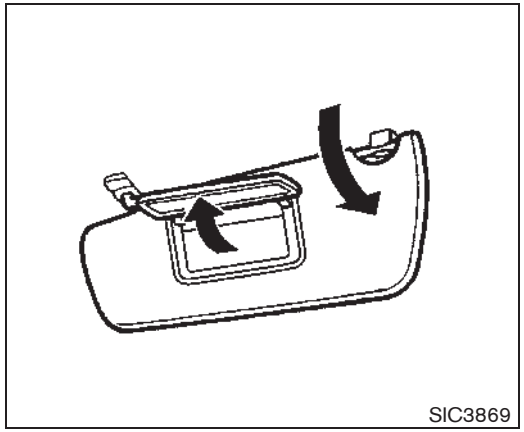
- Se retira la llave del interruptor de encendido con la puerta del conductor cerrada.
- Se gira el interruptor de encendido a la posición “LOCK” sin la llave mecánica en el interruptor de encendido.
- La puerta del conductor está desbloqueada y la llave no se encuentra en el interruptor de encendido.
- Se cierra la última puerta y la llave no se encuentra en el interruptor de encendido.

El temporizador de luces interiores quedará cancelado cuando:

- Se bloquea la puerta del conductor.
- Se gira el interruptor de encendido a la posición “ON”.

Cuando el interruptor de la luz personal trasera esté en la posición “ON” Ⓒ, las luces personales traseras se encenderán, con independencia de cualquier condición.

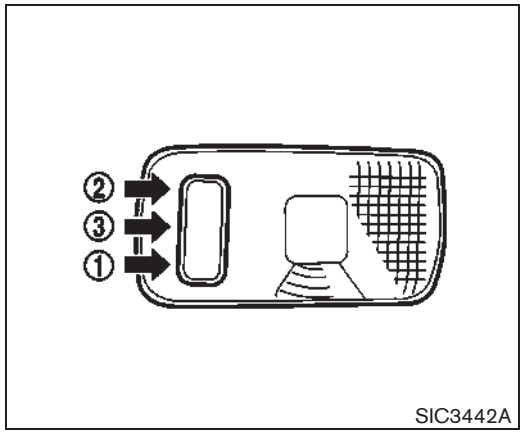
Cuando el interruptor esté en la posición “OFF” Ⓐ, las luces personales traseras no encenderán, con independencia de cualquier condición.


SIC3869

LUZ DEL ESPEJO DE TOCADOR (si está equipada)

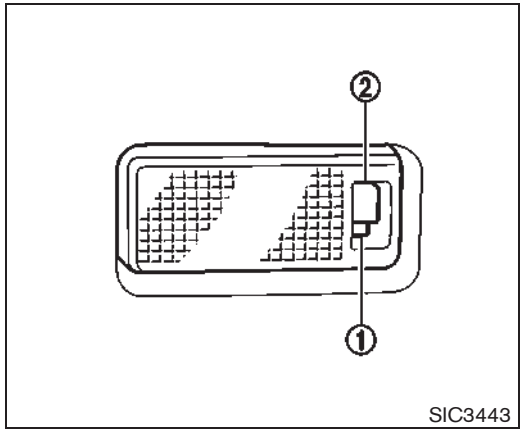
Para acceder al espejo de tocador, tire de la visera hacia abajo y abra levantando la cubierta del espejo.

La luz del espejo de tocador se enciende cuando se abre la cubierta del espejo de tocador. Cuando se cierre la cubierta, la luz se apagará.



SIC3442A

Lado de la carrocería



SIC3443

Lado de la puerta

LUZ DE COMPARTIMIENTO PARA EQUIPAJES

La luz de compartimiento para equipajes tiene un interruptor con tres posiciones.

Lado de la carrocería

Cuando el interruptor está en la posición “ON” (1), se enciende la luz.

Cuando el interruptor está en la posición central (3) (si está equipado), la luz se enciende al abrir el portón trasero.

Cuando el interruptor está en la posición “OFF” (2), no se enciende la luz.

Lado de la puerta

Cuando el interruptor está en la posición “ON” (1), la luz se enciende cuando se abre el portón trasero.

Cuando el interruptor está en la posición “OFF” (2), no se enciende la luz.

SISTEMA DE AHORRO DE BATERÍA

Cuando la luz interior se mantiene encendida, se apagará automáticamente luego de 10 o 30 minutos después de girar el interruptor de encendido a la posición “OFF”. Para encender nuevamente la luz, gire el interruptor de encendido a la posición “ON”.

La luz del interior se apagará automáticamente 10 o 30 minutos después de la última operación efectuada según las siguientes con el interruptor de encendido en las posiciones “ACC” u

"OFF":

- Apertura o cierre de cualquier puerta
- Se bloquean o desbloquean con una llave, el interruptor del cierre centralizado, o el sistema de llave inteligente
- Se introduce o se retira una llave del interruptor de encendido
- Se oprime el interruptor de encendido (modelo equipado con sistema de llave inteligente)

La luz se encenderá nuevamente cuando se efectúe cualquiera de las operaciones antes mencionadas luego que la luz se haya apagado automáticamente. (Las luces se apagarán 10 o 30 minutos después de que se efectúe cualquiera de las operaciones mencionadas).

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

3 Comprobaciones y reglajes previos a la marcha

Llaves 3-2
Llave del sistema antirrobo de NISSAN (NATS) 3-2
Llave inteligente (si está equipada) 3-3
Cerraduras de las puertas 3-6
Sistema de bloqueo especial (si está equipado) 3-6
Bloqueo con llave 3-7
Bloqueo con el mando de bloqueo interior 3-8
Bloqueo con el interruptor de bloqueo automático de puertas 3-9
Mecanismo de bloqueo de puertas sensible a la velocidad del vehículo (si está equipado) 3-9
Cerraduras automáticas de las puertas (si están equipadas) 3-10
Mecanismo de liberación de bloqueo de puertas sensible a impactos (si está equipado) 3-10
Cerradura de puerta trasera para seguridad de niños 3-11
Sistema de mando a distancia (si está equipado) 3-11
Uso del sistema de mando a distancia 3-12
Funcionamiento del indicador de emergencia y de la bocina 3-13
Sistema de llave inteligente 3-15
Alcance de accionamiento 3-17
Uso del sistema de llave inteligente 3-18
Uso de la función de mando a distancia 3-21
Señales de advertencia 3-23
Sistema de seguridad (si está equipado) 3-26
Sistema de aviso antirrobo 3-26
Sistema antirrobo de NISSAN (NATS) 3-28
Capó 3-30
Apertura del capó 3-30
Cierre del capó 3-30
Portón trasero 3-31
Liberación secundaria del portón trasero (si está equipada) 3-32
Tapa de la boca de suministro de combustible 3-32
Apertura de tapa de la boca de suministro de combustible 3-33
Tapón de la boca de suministro de combustible 3-33
Volante de dirección 3-33
Ajuste manual del volante de dirección 3-34
Espejos 3-34
Espejo retrovisor interior 3-34
Espejos retrovisores exteriores 3-35
Espejo de tocador (si está equipado) 3-37
Freno de estacionamiento 3-37
De tipo palanca 3-37

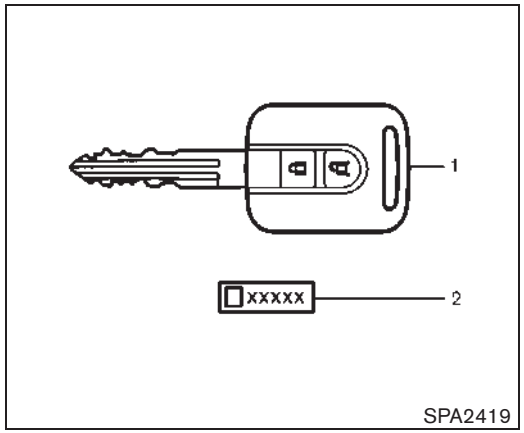
LLAVES

Su vehículo puede conducirse solamente con sus llaves específicas. Con su llave se entrega una placa con el número. Anote el número de la llave y guarde la placa con el número de la llave en un sitio seguro, no la deje en el vehículo, en caso de que necesite hacer un duplicado de las llaves.

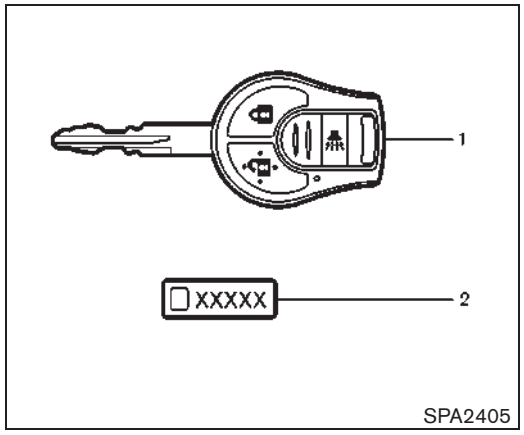
Las llaves sólo pueden duplicarse usando la llave original o el número de la llave original. Se necesita del número de llave cuando se han perdido todas las llaves y no tiene ninguna a partir de la cual se pueda hacer una reproducción. Si ha perdido la llave o si necesita llaves extra, entregue una llave original o el número de llave a un concesionario NISSAN.

PRECAUCIÓN:

No deje las llaves dentro al salir del vehículo.



Tipo A



Tipo B

1 Llave NATS × 2
2 Placa de número de llave

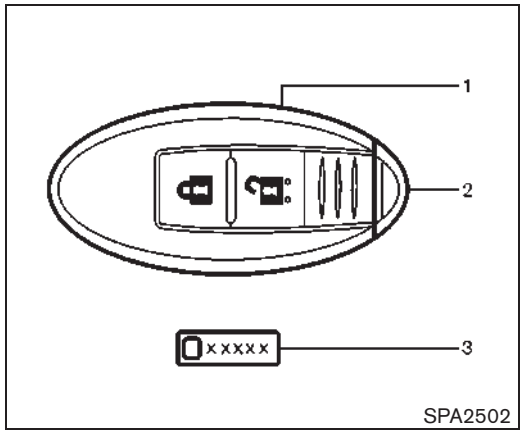
LLAVE DEL SISTEMA ANTIRROBO DE NISSAN (NATS*)

Su vehículo puede conducirse solamente con las llaves NATS, las cuales están registradas para los componentes del sistema NATS de su vehículo. En un solo vehículo pueden registrarse y utilizarse hasta 4 llaves NATS (para Europa y Sudáfrica) o 5 (excepto para Europa). Un concesionario NISSAN debe registrar las nuevas llaves antes de utilizarlas con los componentes NATS de su vehículo. Debido a que el proceso de registro de las nuevas llaves necesita borrar toda la memoria de los componentes NATS, asegúrese de llevar todas las llaves NATS que posea al concesionario NISSAN.

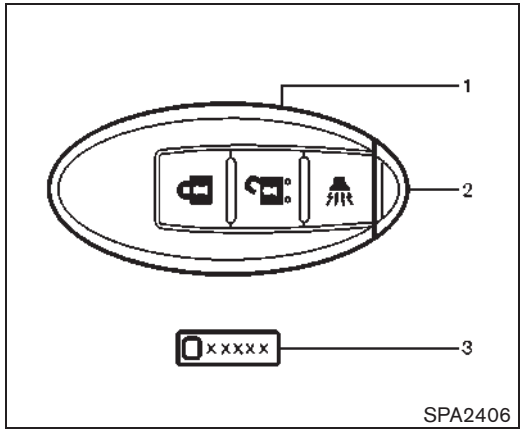
PRECAUCIÓN:

No permita que la llave NATS, la cual contiene un transpondedor eléctrico, entre en contacto con agua o agua salada. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.

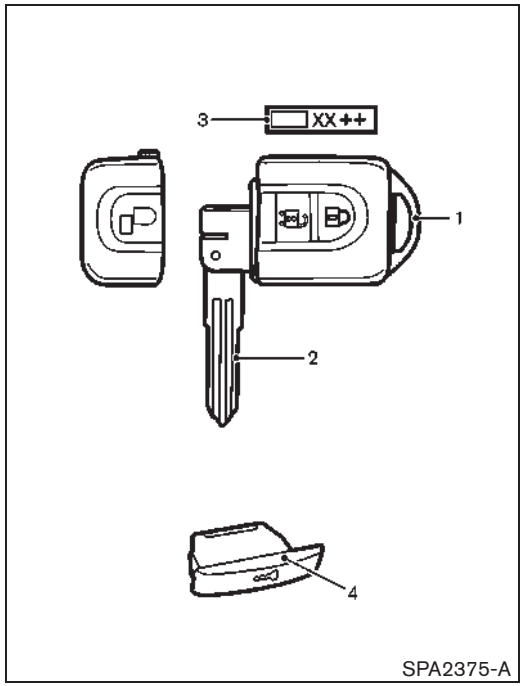
*: Inmovilizador



Tipo A



Tipo B



Tipo C

1 Llave inteligente
2 Llave mecánica (en la llave inteligente)
3 Placa de número de llave
4 Cobertura del interruptor de encendido (si está equipada)

LLAVE INTELIGENTE (si está equipada)

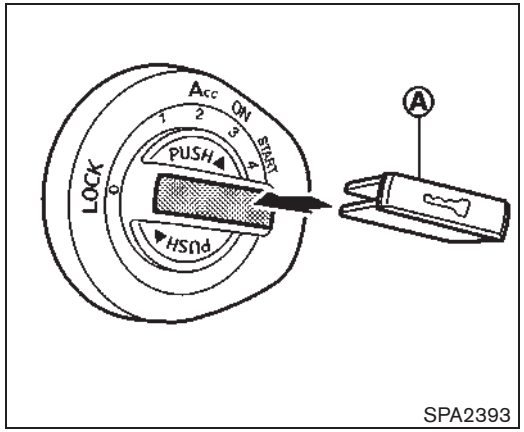
Su vehículo puede conducirse solamente con las llaves inteligentes, las cuales están registradas para los componentes del sistema de llave inteligente de su vehículo y componentes del sistema antirrobo de NISSAN (NATS*). Se pueden registrar y usar hasta 4 llaves inteligentes en un sólo vehículo. Un concesionario NISSAN debe registrar las nuevas llaves antes de utilizarlas con el sistema de llave inteligente y el NATS de su vehículo. Debido a que el proceso de registro de las nuevas llaves necesita borrar toda la memoria de los componentes de la llave inteligente cuando se registran nuevas llaves, asegúrese de llevar todas las llaves inteligentes que posea al concesionario NISSAN.

PRECAUCIÓN:

- **No permita que la llave inteligente, la cual contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua o con agua salada. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.**
- **No deje caer la llave inteligente.**
- **No golpee la llave inteligente con fuerza contra otro objeto.**
- **No coloque la llave inteligente durante mucho tiempo en una zona donde la temperatura exceda de 60°C (140°F).**
- **No coloque la llave inteligente en un llavero que tenga un imán.**
- **No coloque la llave inteligente cerca a equipos que produzcan un campo magnético, tales como TV, equipos de**

audio o computadores personales.

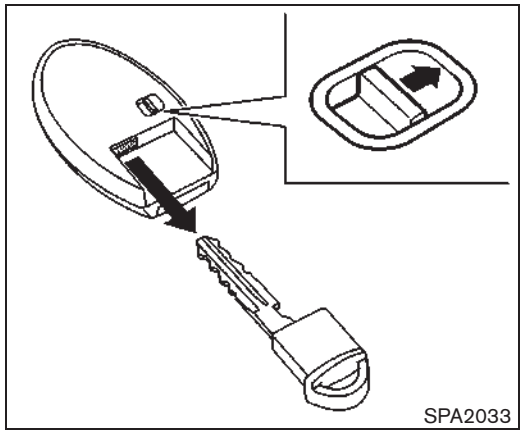
*: Inmovilizador



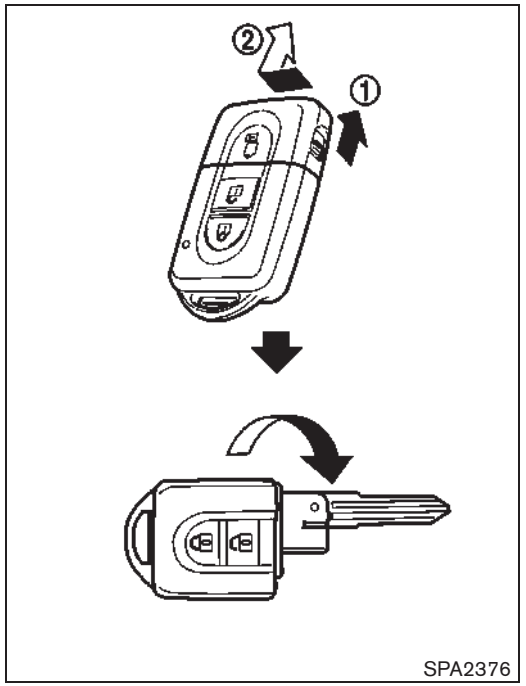
Cobertura del interruptor de encendido (si está equipada)

Coloque la tapa del interruptor de encendido Ⓐ en el interruptor, como se indica en la ilustración.

Retire la tapa del interruptor de encendido Ⓐ cuando utilice la llave mecánica.



Tipo A y B



Tipo C

Llave mecánica

Tipo A y B:

Para retirar la llave mecánica, libere el mando de bloqueo en la parte posterior de la llave inteligente.

Para instalar la llave mecánica, introdúzcala firmemente en la llave inteligente hasta que el mando de bloqueo vuelva a su posición de bloqueo.

Utilice la llave mecánica para bloquear o desbloquear las puertas y la guantera. (Consulte "CERRADURAS DE LAS PUERTAS" posteriormente en esta sección y "ALMACENAMIENTOS" en la sección "2. Instrumentos y controles").

Estacionamiento con servicio:

Cuando tenga que entregar la llave en algún servicio, entregue en éste la llave inteligente y conserve consigo la llave mecánica como medida de protección de sus pertenencias.

Para evitar que pueda abrirse la guantera durante el estacionamiento con servicio, siga este procedimiento.

1. Retire la llave mecánica de la llave inteligente.
2. Bloquee la guantera con la llave mecánica. (Consulte "ALMACENAMIENTOS" en la sección "2. Instrumentos y controles").
3. Entregue la llave inteligente en el servicio, conservando la llave mecánica en su bolsillo o en el bolso para introducirla en la llave inteligente posteriormente cuando recupere su vehículo.

Tipo C:

La llave inteligente contiene la llave mecánica, la cual se puede usar en caso de que se haya descargado la batería.

La llave mecánica se puede usar para funcionamiento de la misma manera que una llave normal (llave NATS).

Para utilizar la llave mecánica, retire la tapa de la llave inteligente y despliegue la llave.

CERRADURAS DE LAS PUERTAS

ADVERTENCIA:

- **Observe cuidadosamente antes de abrir cualquier puerta para evitar accidentes con el tráfico.**
- **Nunca deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten la ayuda de otras personas. Ellos podrían activar inadvertidamente interruptores o mandos, lo cual puede causar serios accidentes.**

SISTEMA DE BLOQUEO ESPECIAL (si está equipado)

ADVERTENCIA:

En los modelos equipados con sistema de bloqueo especial, el hecho de ignorar las siguientes precauciones podría causar situaciones peligrosas. Asegúrese que la activación del sistema de bloqueo especial se realice siempre de manera segura.

- **Cuando el vehículo esté ocupado, nunca bloquee las puertas usando el control remoto o la llave inteligente (si está equipada). De hacerlo, dejará atrapados a los ocupantes debido a que el sistema de bloqueo especial evita que las puertas puedan abrirse desde el interior del vehículo.**
- **Accione el botón de bloqueo del control remoto o la llave inteligente (si está equipada) solamente cuando exista clara visibilidad del vehículo. Esto es para evitar que alguien quede atrapado en el interior del vehículo por medio de la activación del sistema de bloqueo especial.**

Al bloquear las puertas con el control remoto, la llave inteligente (si está equipada) o la llave, se bloquearán todas las puertas incluyendo el portón trasero y se activará el sistema de bloqueo especial.

Esto significa que no se puede abrir ninguna puerta desde el interior con el fin de evitar robos.

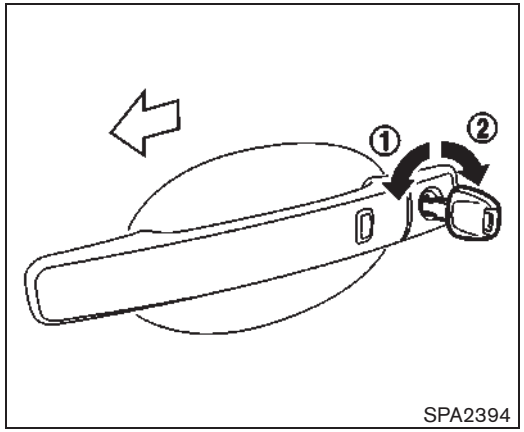
El sistema se desactivará cuando se desbloquee la puerta con el control remoto, la llave inteligente (si está equipada) o la llave.

El sistema de bloqueo especial no se activará cuando las puertas sean bloqueadas con el interruptor de bloqueo automático de puertas.

Situaciones de emergencia

Si el sistema de bloqueo especial se activa debido a un accidente de tráfico u otras circunstancias inesperadas mientras usted se encuentra dentro del vehículo:

- Gire el interruptor de encendido a la posición “ON”, el sistema de bloqueo especial se desactivará y se podrán desbloquear todas las puertas con el interruptor de bloqueo automático de puertas. A continuación podrá abrir las puertas.
- Retire la llave del interruptor de encendido y desbloquee la puerta utilizando el control remoto o la llave inteligente (si está equipada). Se desactivará el sistema de bloqueo especial y podrá abrir la puerta.



BLOQUEO CON LLAVE

Modelo sin sistema de bloqueo especial

Tipo A:

Para bloquear la puerta, introduzca la llave en el cilindro de la llave de la puerta y gírela hacia la parte delantera del vehículo (1). Todas las puertas incluyendo el portón trasero y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán bloqueadas.

Para desbloquear la puerta, gire la llave hacia la parte trasera del vehículo (2). Todas las puertas incluyendo el portón trasero y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas. En la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas (si está equipada), sólo se desbloqueará la puerta correspondiente. Para cambiar la modalidad de desbloqueo de puertas, consulte “SISTEMA DE MANDO A DISTANCIA” posteriormente en esta sección o “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” posteriormente en esta sección.

Tipo B:

Para bloquear la puerta, introduzca la llave en el cilindro de la llave de la puerta y gírela hacia la parte delantera del vehículo (1). Se bloqueará la puerta del conductor.

Para desbloquear la puerta, gire la llave hacia la parte trasera del vehículo (2). Se desbloqueará la puerta del conductor.

Tipo C:

Para bloquear la puerta, introduzca la llave en el cilindro de la llave de la puerta y gírela hacia la parte delantera del vehículo (1). Todas las puertas incluyendo el portón trasero y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán bloqueadas.

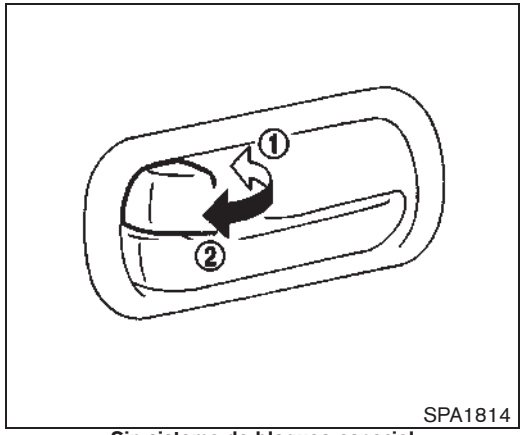
Para desbloquear la puerta, gire la llave hacia la parte trasera del vehículo (2). Se desbloqueará la puerta del conductor. Gire de nuevo la llave hacia la parte trasera antes de 5 segundos. Todas las puertas incluyendo el portón trasero y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.

Modelo con sistema de bloqueo especial

Para bloquear la puerta, introduzca la llave en el cilindro de la llave de la puerta y gírela hacia la parte delantera del vehículo (1). Todas las puertas incluyendo el portón trasero y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán bloqueadas y se activará el sistema de bloqueo especial.

Para desbloquear la puerta, gire la llave hacia la parte trasera del vehículo (2). Todas las puertas incluyendo el portón trasero y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.
Se desactivará el sistema de bloqueo especial.

En la modalidad de bloqueo de puertas selectivo, sólo se desbloqueará la puerta correspondiente y se desactivará el sistema de bloqueo especial para todas las puertas Para cambiar la modalidad de desbloqueo de puertas, consulte “SISTEMA DE MANDO A DISTANCIA” posteriormente en esta sección o “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” posteriormente en esta sección. Cuando la llave se encuentra dentro del interruptor de encendido o se oprime el interruptor de encendido (modelo equipado con llave inteligente), el giro de la llave no puede bloquear las puertas.



Sin sistema de bloqueo especial

BLOQUEO CON EL MANDO DE BLOQUEO INTERIOR

PRECAUCIÓN:

Cuando cierre la puerta con el mando de bloqueo interior, asegúrese de que no se han dejado las llaves dentro del vehículo.

Modelo sin sistema de bloqueo especial

Tipo A:

Para bloquear las puertas, oprima el mando de bloqueo interior a la posición de bloqueo (1), y luego cierre la puerta tirando de la manija.

Para bloquear las puertas traseras, oprima el mando de bloqueo interior a la posición de bloqueo (1), y luego cierre la puerta.

Puede utilizar el mando de bloqueo del lado del conductor para bloquear o desbloquear todas las puertas incluyendo el portón trasero (si está equipado).

Cuando la llave se encuentra dentro del interruptor de encendido o se oprime el interruptor de encendido (modelo equipado con llave inteligente), el mando de bloqueo interior no puede bloquear las puertas.

Para desbloquear la puerta, tire del mando de bloqueo interior a la posición de desbloqueo (2).

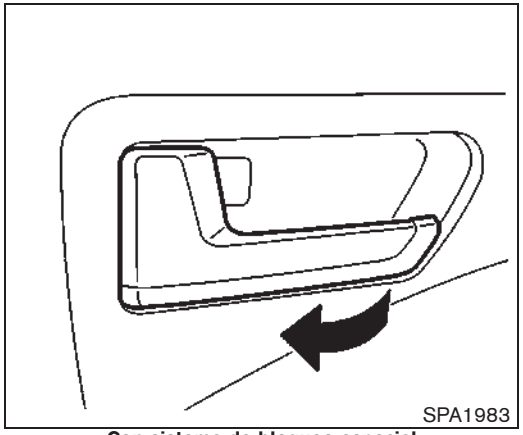
Cuando la puerta del conductor está bloqueada, no es necesario accionar el mando de bloqueo interior. Solamente tire de la manija interior de la puerta para abrir la puerta del conductor (si está equipada).

Cuando las puertas estén bloqueadas, no es necesario accionar el mando de bloqueo interior. Solamente tire de la manija interior de la puerta para abrir la puerta correspondiente (si está equipada).

Tipo B:

Para bloquear las puertas, oprima el mando de bloqueo interior a la posición de bloqueo (1), y luego cierre la puerta.

Para desbloquear la puerta oprima el mando de bloqueo interior a la posición de desbloqueo (2).

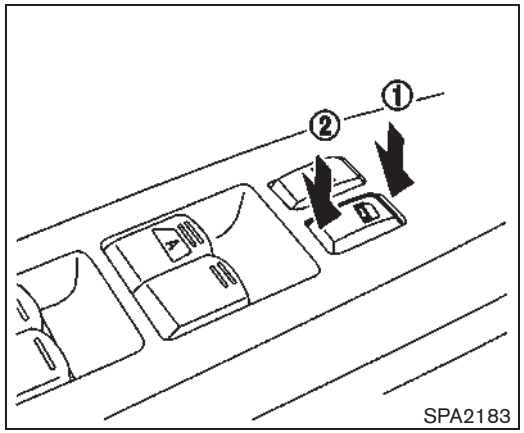


Con sistema de bloqueo especial

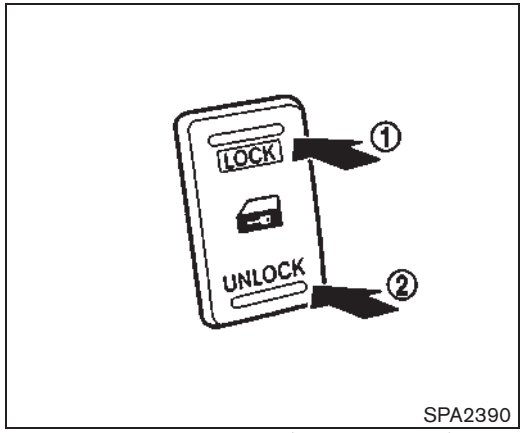
Modelo con sistema de bloqueo especial

Para desbloquear y abrir la puerta, tire de la manija interior como se indica en la ilustración.

No se pueden abrir las puertas con la manija interior de la puerta cuando está activado el sistema de bloqueo especial.



Reposabrazos del conductor



Panel de instrumentos (si está equipado)

BLOQUEO CON EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO AUTOMÁTICO DE PUERTAS

PRECAUCIÓN:

Cuando bloquee las puertas con el interruptor de bloqueo automático de puertas, asegúrese de que no se han dejado las llaves dentro del vehículo.

Modelo sin sistema de bloqueo especial

Para bloquear las puertas, oprima el interruptor de bloqueo automático de puertas a la posición ① con la puerta del conductor abierta, y luego cierre la puerta mientras tira de la manija. Todas las puertas, incluido el portón trasero, quedarán bloqueadas.

Para desbloquear, oprima el interruptor de bloqueo automático de puertas a la posición de desbloqueo ②.

Modelo con sistema de bloqueo especial

Para bloquear las puertas, oprima el interruptor de bloqueo automático de puertas a la posición ① con la puerta del conductor abierta, y luego cierre la puerta. Todas las puertas, incluido el portón trasero, quedarán bloqueadas.

Para desbloquear, oprima el interruptor de bloqueo automático de puertas a la posición de desbloqueo ②.

Cuando está activado el sistema de bloqueo especial, no es posible accionar el interruptor de bloqueo automático de las puertas.

Protección de cierre (si está equipada esta función)

El interruptor de bloqueo automático de puertas no bloqueará las puertas bajo las condiciones siguientes:

Tipo A:

- Cuando la llave esté en el interruptor de encendido y con la puerta del conductor abierta.
- Cuando cualquier puerta, excepto la del conductor, esté abierta.

Tipo B:

- Cuando la llave esté en el interruptor de encendido y con la puerta del conductor abierta.

Tipo C:

- Cuando la llave esté en el interruptor de encendido y cualquiera de las puertas abiertas.

MECANISMO DE BLOQUEO DE PUERTAS SENSIBLE A LA VELOCIDAD DEL VEHÍCULO (si está equipado)

Todas las puertas, excepto la puerta del lado del conductor, se bloquearán automáticamente cuando la velocidad del vehículo llegue a 12 km/h (7 MPH). Una vez que se haya desbloqueado el bloqueo, durante la conducción, el mecanismo de bloqueo sensible a la velocidad del vehículo no bloqueará la puerta a menos que se proceda de acuerdo a cualquiera de los

siguientes pasos.

- Abriendo cualquier puerta.
- Girando el interruptor de encendido a la posición “OFF”.

Para activar el mecanismo de bloqueo de puertas sensible a la velocidad del vehículo

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON”.
2. Dentro de un lapso de 20 segundos, mantenga oprimido el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición “LOCK” durante 5 segundos.
3. Sonará un zumbador si la activación se ha realizado con éxito.

Para desactivar:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON”.
2. Dentro de un plazo de 20 segundos, mantenga oprimido el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición “UNLOCK” durante 5 segundos.
3. Sonará un zumbador si la desactivación se ha realizado con éxito.

CERRADURAS AUTOMÁTICAS DE LAS PUERTAS (si están equipadas)

- Todas las puertas se bloquearán automáticamente cuando la velocidad del vehículo llegue a 24 km/h (15 MPH).
- Todas las puertas se desbloquearán automáticamente cuando se gire el interruptor de encendido a la posición “ACC”, “OFF” o “LOCK”.

Las funciones de bloqueo y desbloqueo automático se pueden desactivar o activar independientemente una de la otra.

Para desactivar o activar el sistema de bloqueo o desbloqueo automático, realice el siguiente procedimiento:

1. Cierre todas las puertas.
2. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON”.
3. Realice una de las siguientes operaciones dentro de un lapso de 20 segundos después de llevar a cabo el paso 2:

- Para cambiar los ajustes AUTO UNLOCK: Mantenga oprimido el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición (UNLOCK) durante más de 5 segundos.
- Para cambiar los ajustes AUTO LOCK: Mantenga oprimido el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición (LOCK) durante más de 5 segundos.

4. Cuando se encuentre activado, el indicador de emergencia parpadeará dos veces. Cuando se encuentre desactivado, el indicador de emergencia parpadeará una vez.
5. El encendido deberá colocarse nuevamente en la posición “OFF” y “ON” entre cada cambio de ajuste.

MECANISMO DE LIBERACIÓN DE BLOQUEO DE PUERTAS SENSIBLE A IMPACTOS (si está equipado)

Todas las puertas se desbloquearán automáticamente cuando los sensores de impacto detecten un impacto estando el interruptor de encendido en la posición “ON”.

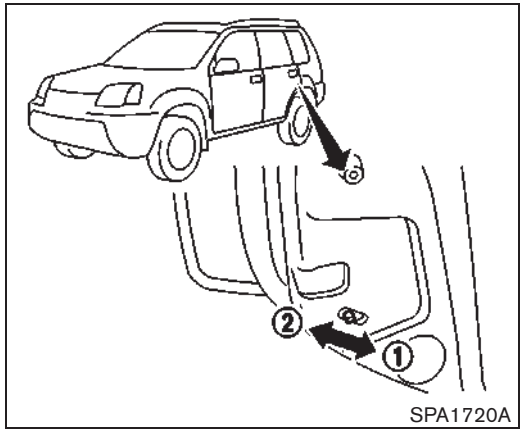
Para activar el mecanismo de liberación de bloqueo de puertas sensible a impactos

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON”.
2. Dentro de un lapso de 20 segundos, mantenga oprimido el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición “LOCK” durante 5 segundos.
3. Sonará un zumbador si la activación se ha realizado con éxito.

Para desactivar:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON”.
2. Dentro de un plazo de 20 segundos, mantenga oprimido el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición “UNLOCK” durante 5 segundos.
3. Sonará un zumbador si la desactivación se ha realizado con éxito.

SISTEMA DE MANDO A DISTANCIA (si está equipado)



SPA1720A

CERRADURA DE PUERTA TRASERA PARA SEGURIDAD DE NIÑOS

Las cerraduras de puerta trasera para seguridad de niños ayudan a evitar que las puertas traseras se abran accidentalmente, especialmente cuando en el vehículo se encuentran niños pequeños.

Cuando las palancas están en la posición de bloqueo ①, se enganchan las cerraduras de puerta trasera para seguridad de niños y éstas sólo podrán abrirse con sus manijas exteriores.

Para desenganchar, mueva las palancas a la posición de desbloqueo ②.

El sistema de mando a distancia puede accionar todas las cerraduras de las puertas (incluyendo el portón trasero) con el control remoto. El control remoto puede funcionar a una distancia de aproximadamente 1 m (3,3 pies) alejado del vehículo. La distancia de operación depende de las condiciones alrededor del vehículo.

Se pueden usar hasta 4 ó 5 controles remotos en un vehículo. Para obtener información con relación a la compra y el uso de controles remotos adicionales, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

El control remoto no funcionará bajo las siguientes condiciones:

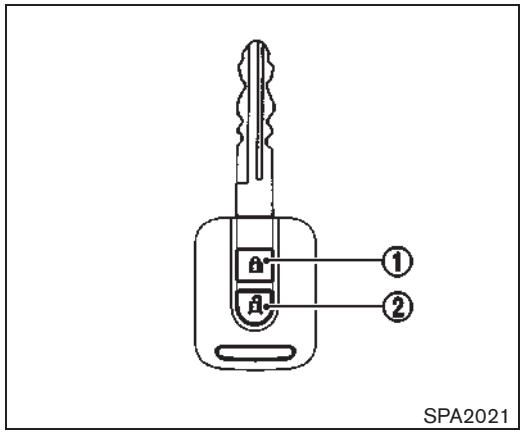
- Cuando la distancia entre el control remoto y el vehículo sea superior a aproximadamente 1 m (3,3 pies).
- Cuando se haya gastado la pila del control remoto.
- Cuando la llave se encuentra en el interruptor de encendido.

PRECAUCIÓN:

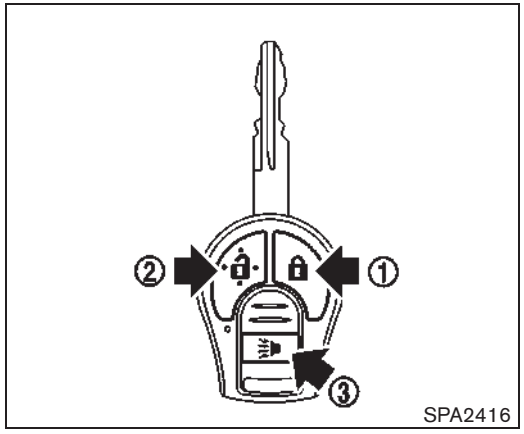
- **Cuando cierre la puerta con el control remoto, asegúrese de que no se han dejado las llaves dentro del vehículo.**
- **No permita que el control remoto, el cual contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua o con agua salada. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.**
- **No deje caer el control remoto.**
- **No golpee el control remoto con fuerza contra otro objeto.**
- **No coloque el control remoto durante mucho tiempo en una zona donde la temperatura exceda de 60°C (140°F).**

Si pierde o le roban el control remoto, NISSAN recomienda borrar el código de identificación ID de dicho control remoto. Esto evitará que se utilice dicho control remoto sin autorización para desbloquear las puertas del vehículo. Para una información más detallada en relación con los procedimientos de borrado, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

Para información acerca del cambio de la batería, consulte “BATERÍA” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”.



Tipo A



Tipo B

(1) Botón de bloqueo LOCK
(2) Botón de desbloqueo UNLOCK
(3) Botón de pánico PANIC (si está equipado)

USO DEL SISTEMA DE MANDO A DISTANCIA

ADVERTENCIA:

En los modelos equipados con sistema de bloqueo especial, el hecho de ignorar las siguientes precauciones podría causar situaciones peligrosas. Asegúrese que la activación del sistema de bloqueo especial se realice siempre de manera segura.

- **Cuando el vehículo esté ocupado, nunca bloquee las puertas usando el control remoto. De hacerlo, dejará atrapados a los ocupantes debido a que el sistema de bloqueo especial evita que las puertas puedan abrirse desde el interior del vehículo.**
- **Accione el botón de bloqueo del control remoto solamente cuando exista clara visibilidad del vehículo. Esto es para evitar que alguien quede atrapado en el interior del vehículo por medio de la activación del sistema de bloqueo especial.**

Bloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible

1. Retire la llave del interruptor de encendido.
2. Cierre todas las puertas.
3. Oprima el botón de bloqueo “LOCK” (1) del control remoto.
4. Todas las puertas y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán bloqueadas.
5. Accione las manijas de las puertas para comprobar que las puertas hayan quedado bien cerradas.

PRECAUCIÓN:

Después de bloquear las puertas con el control remoto, asegúrese que las puertas hayan quedado bien bloqueadas accionando las manijas de las puertas.

Desbloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible

Modalidad de desbloqueo selectivo de puertas (si está equipada):

1. Oprima el botón de desbloqueo “UNLOCK” (2) del control remoto.
2. Se desbloquean la puerta del conductor y la tapa de la boca de suministro de combustible.
3. Oprima nuevamente el botón “UNLOCK” (2) del control remoto.
4. Todas las puertas quedarán desbloqueadas.

Para cambiar a la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas, realice el siguiente procedimiento:

Oprima los botones “LOCK” y “UNLOCK” de forma simultánea durante más de 5 segundos.

Realice el mismo procedimiento para desactivar la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas.

Modalidad de desbloqueo de todas las puertas:

1. Oprima el botón de desbloqueo “UNLOCK” del control remoto.
2. Todas las puertas y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.

Todas las puertas quedarán automáticamente bloqueadas excepto que se efectúe alguna de las siguientes operaciones dentro de un lapso de 30 segundos, 1 ó 2 minutos después de oprimir el botón de desbloqueo “UNLOCK” .

- Abriendo cualquier puerta.
- Introduciendo la llave en el interruptor de encendido.

Seleccionando la modalidad de desbloqueo de puertas (si está equipada):

Cuando reciba el vehículo por primera vez, la modalidad de desbloqueo de puertas estará ajustada para desbloqueo de todas las puertas oprimiendo una vez el botón “UNLOCK” (2). La modalidad de desbloqueo de puertas se puede cambiar a la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas, la cual desbloquea la puerta del pasajero oprimiendo por segunda vez el botón “UNLOCK” (2).

Temporizador de la luz interior (si está equipado):

El temporizador de luces interiores se activa y las luces interiores se encienden por 15 segundos cuando se desbloquea una puerta estando el interruptor de luces interiores en posición “DOOR” y/o posición central.

Las luces interiores se pueden apagar sin esperar los 15 segundos efectuando alguna de las siguientes operaciones.

- Girando el interruptor de encendido a la posición “ON”.
- Bloqueando las puertas con el control remoto.
- Cambiando el botón de iluminación interior a la posición “OFF”.

Uso de la alarma de pánico (si está equipada)

Si usted está cerca de su vehículo y se siente amenazado, podrá activar la alarma de pánico para llamar la atención manteniendo oprimido el botón de pánico “PANIC” (3) del control remoto durante más de 0,5 segundos.

La alarma de pánico y los faros (si está equipada) se activarán durante 25 segundos.

La alarma de pánico puede apagarse sin esperar 25 segundos:

- pulsando el botón “LOCK” o “UNLOCK” o,
- manteniendo oprimido el botón “PANIC” (3) durante más de 0,5 segundos.

La alarma de pánico no funcionará estando la llave en el interruptor de encendido.

FUNCIONAMIENTO DEL INDICADOR DE EMERGENCIA Y DE LA BOCINA

Cuando se bloquean o desbloquean las puertas, el indicador de emergencia destellará y la bocina sonará como una confirmación.

Las siguientes descripciones indican como el indicador de emergencia y la bocina se activan cuando se bloquean o desbloquean las puertas o tapa del maletero.

Modalidad de indicador de emergencia y bocina

Para México:

	BLOQUEO DE LA PUERTA	DESBLOQUEO DE LA PUERTA
Sistema de mando a distancia	EMERGENCIA - **dos veces** BOCINA - **una vez**	EMERGENCIA - **una vez** BOCINA - ninguna

Modalidad de indicador de emergencia

Para México:

	BLOQUEO DE LA PUERTA	DESBLOQUEO DE LA PUERTA
Sistema de mando a distancia	EMERGENCIA - **dos veces**	EMERGENCIA - ninguna

Excepto para México:

	BLOQUEO DE LA PUERTA	DESBLOQUEO DE LA PUERTA
Sistema de llave inteligente	EMERGENCIA - **una vez**	EMERGENCIA - **dos veces**
Sistema de mando a distancia	EMERGENCIA - **una vez**	EMERGENCIA - **dos veces**

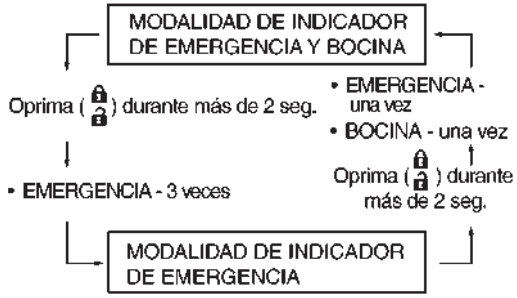
Procedimiento de cambio (si está equipada esta función)

El funcionamiento del indicador de emergencia y de la bocina se pueden cambiar siguiendo el siguiente procedimiento.

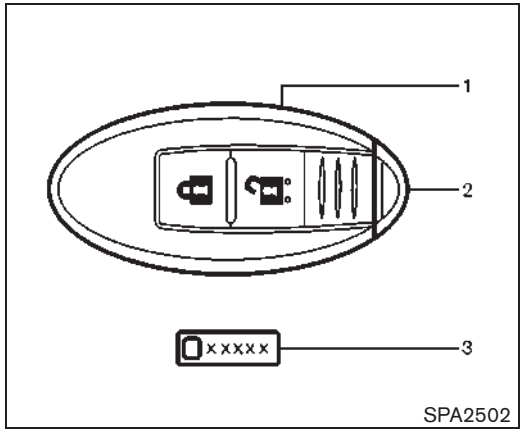
Oprima simultáneamente los botones “LOCK” ① y “UNLOCK” ② durante más de 2 segundos para cambiar de una modalidad a la otra.

Cuando oprima los botones para cambiar a la modalidad de indicador de emergencia, el indicador de emergencia destellará 3 veces.

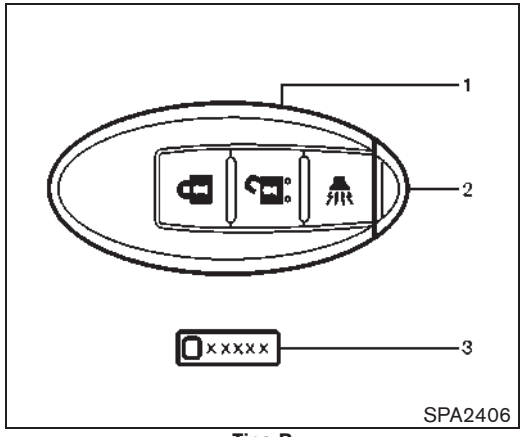
Cuando oprima los botones para cambiar a la modalidad de indicador de emergencia y modalidad de bocina, el indicador de emergencia destellará una vez y la bocina sonará una vez.



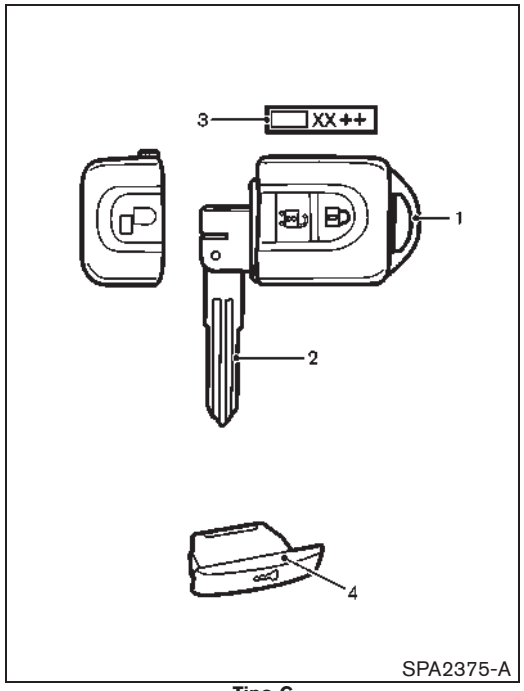
SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE



Tipo A



Tipo B



Tipo C

1. Llave inteligente × 2
2. Llave mecánica (en la llave inteligente) × 2
3. Placa de número de llave
4. Cobertura del interruptor de encendido (si está equipada)

ADVERTENCIA:

Las ondas de radio pueden afectar adversamente el equipo médico eléctrico. Quiénes utilizan un marcapasos deben ponerse en contacto con el fabricante del equipo médico eléctrico antes de su uso para conocer su posible influencia.

El sistema de llave inteligente puede accionar todas las cerraduras de las puertas (incluyendo el portón trasero) y la cerradura de la tapa de la boca de combustible con la función del control remoto u oprimiendo el interruptor de solicitud del vehículo sin necesidad de sacar la llave del bolsillo o del portamonedas. El ambiente de funcionamiento y/o las condiciones pueden afectar el funcionamiento del sistema de la llave inteligente.

Asegúrese de leer lo siguiente antes de utilizar el sistema de la llave inteligente.

PRECAUCIÓN:

- **Asegúrese de llevar consigo la llave inteligente cuando conduzca el vehículo.**
- **Nunca deje la llave inteligente dentro del vehículo cuando salga de él.**

La llave inteligente se comunica siempre con el vehículo mientras está recibiendo las ondas de radio. El sistema de llave inteligente transmite ondas de radio débiles. Las condiciones del ambiente pueden interferir con el funcionamiento del sistema de la llave inteligente haciéndola funcionar bajo las siguientes condiciones.

- Cuando se hace funcionar cerca de una localidad donde se transmiten fuertes ondas de radio, tales como una torre de TV, central

eléctrica o radiodifusora.

- Cuando se dispone de equipo inalámbrico, tal como un teléfono celular, transceptor o radio CB.
- Cuando la llave inteligente está en contacto con, o cubierta por elementos metálicos.
- Cuando se utiliza cerca algún control remoto de ondas de radio.
- Cuando la llave inteligente se coloca cerca a algún aparato eléctrico tal como un computador personal.

En tales casos, corrija las condiciones de funcionamiento antes de utilizar la función de la llave inteligente o utilice la llave mecánica.

Aunque la vida útil de la pila varía dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la vida útil de la pila es de aproximadamente 2 años. Si la pila se encuentra descargada, cámbiela por una nueva.

Debido a que la llave inteligente recibe continuamente ondas de radio, la vida útil de la pila puede reducir si la llave se deja cerca a equipos que transmitan fuertes ondas de radio, tales como señales de TV o un computador personal.

Se pueden usar hasta 4 llaves inteligentes en un sólo vehículo. Para obtener información con relación a la compra y el uso de llaves inteligentes adicionales, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

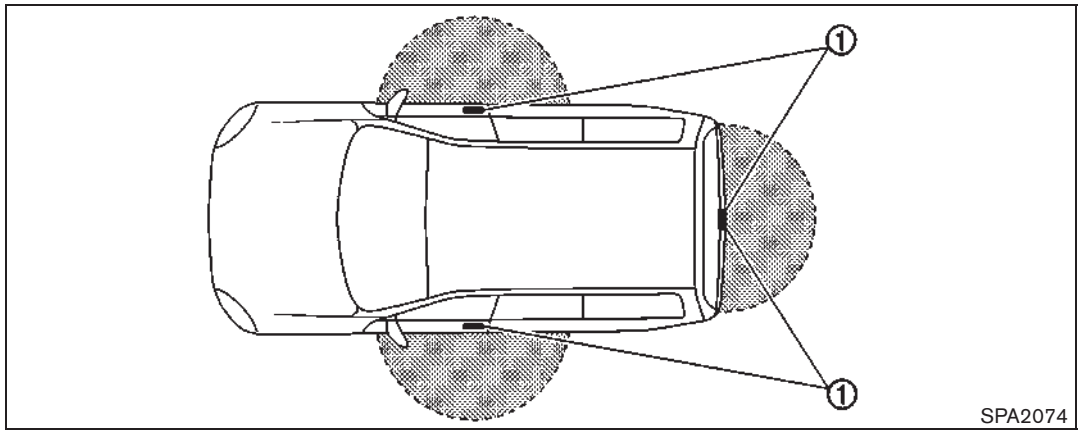
PRECAUCIÓN:

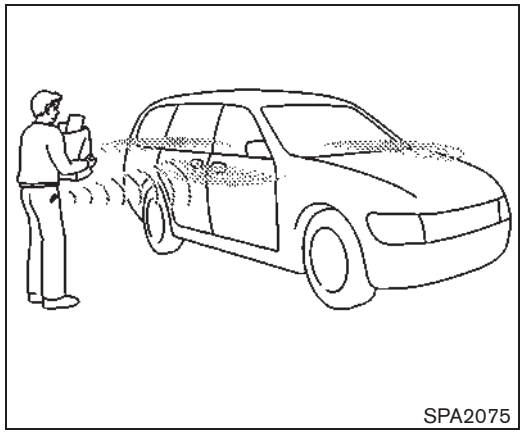
- **No permita que la llave inteligente, la cual contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua o con agua salada. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.**
- **No deje caer la llave inteligente.**
- **No golpee la llave inteligente con fuerza contra otro objeto.**
- **No coloque la llave inteligente durante mucho tiempo en una zona donde la temperatura exceda de 60°C (140°F).**
- **Si la temperatura exterior es inferior a −10°C (14°F), la pila de la llave inteligente podría no funcionar adecuadamente.**
- **No coloque la llave inteligente en un llavero que tenga un imán.**
- **No coloque la llave inteligente cerca a equipos que produzcan un campo magnético, tales como TV, equipos de audio o computadores personales.**

Si pierde o le roban una llave inteligente, NISSAN recomienda borrar del vehículo el código de identificación ID de dicha llave inteligente. Esto evitará que se utilice dicha llave inteligente sin autorización para utilizar vehículo. Para una información más detallada en relación con los procedimientos de borrado, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

Para información acerca del cambio de la pila, consulte “BATERÍA” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”.

La función de la llave inteligente se puede inhabilitar. Para obtener información relacionada con la inhabilitación de la función de la llave inteligente, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.





ALCANCE DE ACCIONAMIENTO

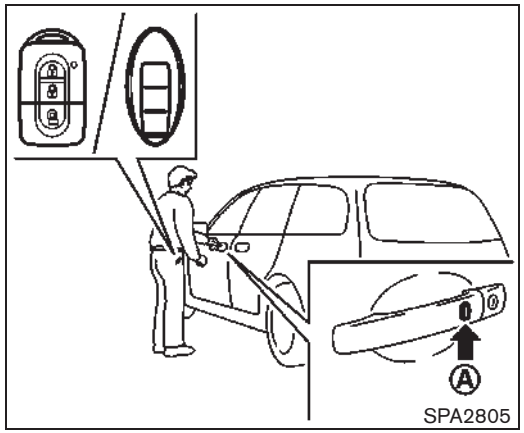
Las funciones de la llave inteligente solamente se pueden utilizar cuando la llave inteligente se encuentra dentro del alcance de accionamiento determinado por el interruptor de solicitud (1).

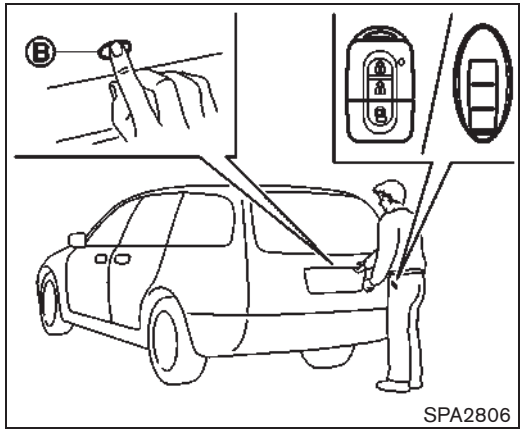
Cuando la pila de la llave inteligente está descargada o se presentan ondas fuertes de radio cerca de la localidad de accionamiento, el alcance de accionamiento del sistema de la llave inteligente se reduce, y la llave inteligente no funcionará adecuadamente.

El alcance de accionamiento está a 80 cm (31,50 pulg.) de cada interruptor de solicitud (1).

Si la llave inteligente se encuentra muy cerca del cristal de la puerta, manija o parachoques trasero, los interruptores de solicitud no funcionarán.

Cuando la llave inteligente se encuentra entre el alcance de accionamiento, para cualquier persona será posible oprimir el interruptor de solicitud para bloquear/desbloquear las puertas y la tapa de la boca de suministro de combustible, incluso para aquella persona que no lleva consigo la llave inteligente.





USO DEL SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE

El interruptor de solicitud no funcionará bajo las siguientes condiciones:

- Cuando el interruptor de encendido se encuentra oprimido (en la posición “OFF”, “ACC” u “ON”) (para modelo AT).
- Cuando la llave mecánica se encuentra en el interruptor de encendido.
- Cuando se deja la llave inteligente en el interior del vehículo (sólo funciona la función de desbloqueo).
- Cuando la llave inteligente no se encuentra dentro del alcance de accionamiento.
- Cuando las puertas están abiertas o no se encuentran firmemente cerradas (sólo funciona la función de desbloqueo).
- Cuando se haya gastado la pila de la llave inteligente.

Bloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible

1. Lleve consigo la llave inteligente.
2. Cierre todas las puertas (incluyendo el portón trasero) y la tapa de la boca de suministro de combustible.
3. Oprima el interruptor de solicitud Ⓐ en la manija de la puerta o el interruptor de solicitud Ⓑ del portón trasero.
4. Todas las puertas y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán bloqueadas.
5. Accione las manijas de las puertas o el interruptor de apertura del portón trasero para comprobar que las puertas hayan quedado bloqueadas firmemente.

PRECAUCIÓN:

- **Después de bloquear las puertas con el interruptor de solicitud, asegúrese que las puertas hayan quedado bloqueadas firmemente accionando las manijas de las puertas o el interruptor de apertura del portón trasero.**
- **Cuando bloquee las puertas con el interruptor de solicitud, asegúrese de tener consigo la llave inteligente antes de accionar el interruptor de solicitud para evitar dejar la llave inteligente en el interior del vehículo.**
- **El interruptor de solicitud solamente es accionable cuando la llave inteligente ha sido detectada por el sistema de llave inteligente.**

Protección de cierre:

Para evitar dejar guardada accidentalmente la llave inteligente en el vehículo, el sistema de llave inteligente se encuentra equipado con protección de cierre.

- Cuando la puerta del lado del conductor está abierta y la llave inteligente se encuentra en el interior del vehículo (incluyendo el

área de equipajes), las puertas no se podrán bloquear con el mando de bloqueo interior o interruptor de bloqueo automático de puertas.

- Cuando la puerta del lado del conductor está abierta, las puertas están bloqueadas, y luego se coloca la llave inteligente en el interior del vehículo y todas las puertas cerradas, el bloqueo se libera automáticamente y el zumbador de puertas suena.

Cuando entra en el vehículo una persona que lleva consigo otra llave inteligente que ha sido registrada en el sistema de llave inteligente, se activará la protección de cierre y la función de bloqueo del interruptor de solicitud de la manija de la puerta no funcionará. Para bloquear, utilice la función de mando a distancia o la llave mecánica.

PRECAUCIÓN:

La protección de cierre no funcionará bajo las siguientes condiciones:

- **Cuando la llave inteligente se coloca en la parte superior del tablero de instrumentos.**
- **Cuando la llave inteligente se coloca en la parte superior de la cubierta del área de equipajes.**
- **Cuando la llave inteligente se coloca dentro de la guantera.**
- **Cuando la llave inteligente se coloca dentro del portaobjetos de la puerta.**
- **Cuando la llave inteligente se coloca sobre o debajo del área del neumático de repuesto.**
- **Cuando la llave inteligente se coloca dentro de la caja metálica.**

La protección de cierre puede funcionar cuando la llave inteligente se encuentra fuera del vehículo pero muy cerca de él.

Desbloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible

Cuando reciba el vehículo por primera vez, la modalidad de desbloqueo de puertas estará ajustada para desbloqueo de todas las puertas oprimiendo una vez el interruptor de solicitud de la manija de las puertas (A) o el interruptor de solicitud de portón trasero (B) . La modalidad de desbloqueo de las puertas se puede cambiar a la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas.

Modalidad de desbloqueo de todas las puertas:

1. Lleve consigo la llave inteligente.
2. Oprima el interruptor de solicitud (A) en la manija de la puerta o el interruptor de solicitud (B) del portón trasero.
3. Todas las puertas (o el portón trasero) y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.

Modalidad de desbloqueo selectivo de puertas:

1. Lleve consigo la llave inteligente.
2. Oprima el interruptor de solicitud (A) en la manija de la puerta o el interruptor de solicitud (B) del portón trasero.

   Lado del conductor:

- La puerta del conductor y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.

  Puerta del lado del pasajero o portón trasero:

- Solamente la puerta correspondiente quedará desbloqueada.

3. Oprima nuevamente dentro de un lapso de 5 segundos el interruptor de solicitud en la manija de la puerta (A) o el interruptor de solicitud del portón trasero. (B)

   Todas las puertas (incluyendo el portón trasero) y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.

Para cambiar a la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas, realice el siguiente procedimiento:

Oprima los botones “LOCK” y “UNLOCK” de la llave inteligente al mismo tiempo durante más de 10 segundos. Dentro de un lapso de 3 segundos, oprima el interruptor de solicitud de la manija de la puerta del conductor.

Realice el mismo procedimiento para desactivar la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas.

Cuando la modalidad de desbloqueo de puertas se encuentre activada, aparecerá el indicador de

la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas de la llave inteligente o de la modalidad de desbloqueo total de puertas (si está equipado). (Consulte “10. Indicador de modalidad de desbloqueo selectivo de puertas de la llave inteligente” en la sección “2. Instrumentos y controles” y “11. Indicador de modalidad de desbloqueo total de puertas de la llave inteligente” en la sección “2. Instrumentos y controles”).

Si se tira de la manija de una puerta mientras se desbloquean las puertas, dicha puerta no se podrá desbloquear. Al volver a colocar la manija de la puerta en su posición original se desbloqueará la puerta. Si la puerta no se desbloquea después de volver a colocar la manija de la puerta, oprima el interruptor de solicitud en la manija de la puerta para desbloquear la puerta.

Bloqueo automático:

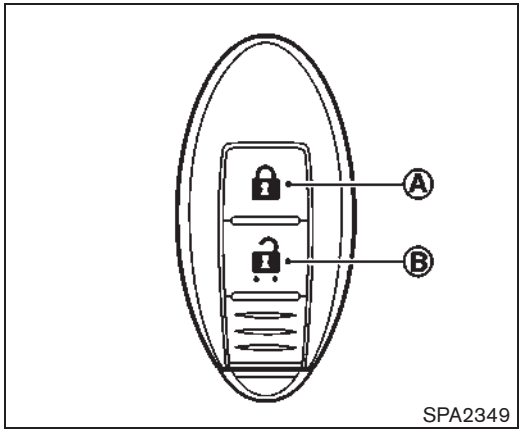
Todas las puertas y la tapa de la boca de suministro de combustible se bloquearán automáticamente a menos que se realice una de las siguientes operaciones dentro de un lapso de 2 minutos después de oprimir el interruptor de solicitud mientras las puertas permanecen bloqueadas . Si se oprime el botón “UNLOCK” de la llave inteligente durante este periodo de tiempo de 2 minutos, todas las puertas se bloquearán automáticamente después de otros 2 minutos.

- Abriendo cualquier puerta o el portón trasero.
- Oprimiendo el interruptor de encendido.
- Introduciendo la llave en el interruptor de encendido.

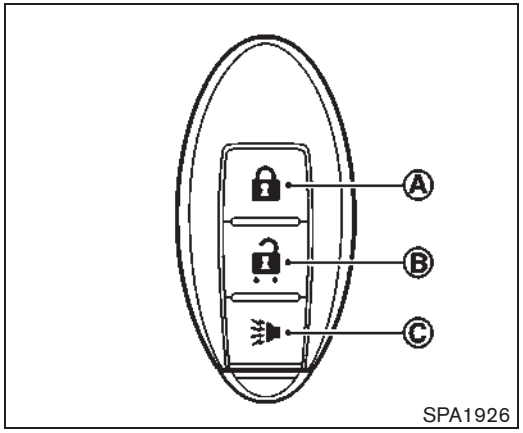
El temporizador de luces interiores se activa y la luz del compartimiento se enciende por 15 segundos cuando se desbloquea una puerta estando el interruptor de la luz de compartimiento en posición “DOOR”.

La luz de compartimiento se puede apagar sin esperar los 15 segundos efectuando alguna de las siguientes operaciones.

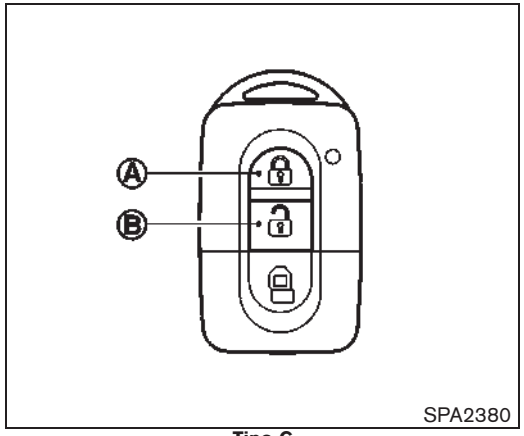
- Girando el interruptor de encendido a la posición “ON”.
- Bloqueando las puertas con el control remoto.
- Cambiando el interruptor de luz del compartimiento a la posición “OFF”.



Tipo A



Tipo B



Tipo C

Ⓐ Botón de bloqueo LOCK
Ⓑ Botón de desbloqueo UNLOCK
Ⓒ Botón de pánico PANIC (si está equipado)

USO DE LA FUNCIÓN DE MANDO A DISTANCIA

ADVERTENCIA:

En los modelos equipados con sistema de bloqueo especial, el hecho de ignorar las siguientes precauciones podría causar situaciones peligrosas. Asegúrese que la activación del sistema de bloqueo especial se realice siempre de manera segura.

- **Cuando el vehículo esté ocupado, nunca bloquee las puertas usando la llave inteligente. De hacerlo, dejará atrapados a los ocupantes debido a que el sistema de bloqueo especial evita que las puertas puedan abrirse desde el interior del vehículo.**
- **Accione el botón de bloqueo de la llave inteligente solamente cuando exista clara visibilidad del vehículo. Esto es para evitar que alguien quede atrapado en el interior del vehículo por medio de la activación del sistema de bloqueo especial.**

La función de mando a distancia puede hacer funcionar todos las cerraduras de las puertas (incluyendo el portón trasero) y la tapa de la boca de suministro de combustible con la función de mando a distancia de la llave inteligente. La función de mando a distancia puede funcionar a una distancia de 1 m (3,3 pies) alejado del vehículo. La distancia de operación depende de las condiciones alrededor del vehículo.

La función de mando a distancia no funcionará bajo las siguientes condiciones:

- Cuando el interruptor de encendido se encuentra en la posición “OFF”, “ACC” u “ON”) (para modelo AT).
- Cuando la llave mecánica se encuentra en el interruptor de encendido.
- Cuando la llave inteligente no se encuentra dentro del alcance de accionamiento.
- Cuando las puertas están abiertas o no están cerradas firmemente. (Solamente funciona la función de desbloqueo).
- Cuando se haya gastado la pila de la llave inteligente.

PRECAUCIÓN:

Cuando cierre las puertas con la llave inteligente, asegúrese de no dejar la llave dentro del vehículo.

Bloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.
2. Cierre todas las puertas (incluyendo el portón trasero) y la tapa de la boca de suministro de combustible.
3. Oprima el botón “LOCK” Ⓐ de la llave inteligente.
4. Todas las puertas y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán bloqueadas.
5. Accione las manijas de las puertas o el interruptor de apertura del portón trasero para comprobar que las puertas hayan quedado bloqueadas firmemente.

PRECAUCIÓN:

Después de bloquear las puertas con la llave inteligente, asegúrese que las puertas hayan quedado bloqueadas firmemente accionando las manijas de las puertas o el interruptor de apertura del portón trasero.

Desbloqueo de las puertas y de la tapa de la boca de suministro de combustible

Cuando reciba el vehículo por primera vez, la modalidad de desbloqueo de puertas estará ajustada para desbloqueo en todas las puertas oprimiendo una vez el botón “UNLOCK” Ⓑ . La modalidad de desbloqueo de las puertas se puede cambiar a la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas.

Modalidad de desbloqueo de todas las puertas:

1. Oprima el botón “UNLOCK” Ⓑ de la llave inteligente.
2. Todas las puertas (incluyendo el portón trasero) y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.

Modalidad de desbloqueo selectivo de puertas:

1. Oprima el botón “UNLOCK” Ⓑ de la llave inteligente.
2. La puerta del conductor y la tapa de la boca de suministro de combustible quedarán desbloqueadas.
3. Oprima nuevamente el botón “UNLOCK” Ⓑ de la llave inteligente.
4. Todas las puertas (incluido el portón trasero) quedarán bloqueadas.

Para cambiar a la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas, realice el siguiente procedimiento:

Oprima los botones “LOCK” y “UNLOCK” de la llave inteligente al mismo tiempo durante más de 10 segundos. Dentro de un lapso de 3 segundos, oprima el interruptor de solicitud de la manija de la puerta del conductor.

Realice el mismo procedimiento para desactivar la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas.

Cuando la modalidad de desbloqueo de puertas se encuentre activada, aparecerá el indicador de la modalidad de desbloqueo selectivo de puertas de la llave inteligente o de la modalidad de desbloqueo total de puertas (si está equipado). (Consulte “10. Indicador de modalidad de desbloqueo selectivo de puertas de la llave inteligente” en la sección “2. Instrumentos y controles” y “11. Indicador de modalidad de desbloqueo total de puertas de la llave inteligente” en la sección “2. Instrumentos y controles”).

Bloqueo automático:

Todas las puertas y el portón trasero/tapa del maletero se bloquearán automáticamente a menos que se realice una de las siguientes operaciones dentro de un lapso de 2 minutos después de oprimir el botón de desbloqueo “UNLOCK” de la llave inteligente. Si se oprime el botón “UNLOCK” de la llave inteligente durante este periodo de tiempo de 2 minutos, todas las puertas se bloquearán automáticamente después de otros 2 minutos.

- Abriendo cualquier puerta o el portón trasero.
- Oprimiendo el interruptor de encendido.
- Introduciendo la llave en el interruptor de encendido.

El temporizador de luces interiores se activa y la luz del compartimiento se enciende por 15 segundos cuando se desbloquea una puerta estando el interruptor de la luz de compartimiento en posición “DOOR”.

La luz de compartimiento se puede apagar sin esperar los 15 segundos efectuando alguna de las siguientes operaciones.

- Girando el interruptor de encendido a la posición “ON”.
- Bloqueando las puertas con el control remoto.
- Cambiando el interruptor de luz del compartimiento a la posición “OFF”.

Uso de la alarma de pánico (tipo B)

Si usted está cerca de su vehículo y se siente amenazado, podrá activar la alarma de la siguiente manera para llamar la atención:

1. Pulse el botón de pánico “PANIC” Ⓒ ubicado en la llave inteligente durante **más de 1 segundo**.
2. La alarma de aviso antirrobo y los faros (si está equipada) se activarán durante 25 segundos.
3. La alarma de pánico se detiene cuando:

- Se ha activado durante 25 segundos, o
- Se ha pulsado alguno de los botones de la llave inteligente. (Nota: el botón “PANIC” se debe oprimir durante más de 1 segundo).

SEÑALES DE ADVERTENCIA

El sistema de llave inteligente está equipado con una función diseñada para reducir operaciones inadecuadas y para ayudar a evitar el robo del vehículo. El zumbador de advertencia suena y el testigo se enciende, o la visualización de advertencia aparece en la pantalla de información del vehículo cuando se detectan accionamientos inadecuados.

PRECAUCIÓN:

Cuando suene el zumbador y se encienda el testigo o cuando aparezca la visualización de advertencia, asegúrese de comprobar tanto el vehículo como la llave inteligente.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Guía para localización de fallas

Advertencias	Que se debe inspeccionar	Que se debe realizar
El zumbador externo emite sonidos cortos de manera continua cuando se acciona el interruptor de solicitud.	¿Se ha dejado la llave inteligente en el interior del vehículo o en el área de equipajes?	Saque la llave inteligente del interior del vehículo o del área de equipajes y cierre firmemente todas las puertas. Oprima el interruptor de solicitud mientras conserva la llave inteligente.
	¿Se ha vuelto a dejar el interruptor de encendido en la posición “LOCK”?	Vuelva a dejar el interruptor de encendido en la posición “LOCK” y cierre firmemente todas las puertas. Oprima el interruptor de solicitud mientras conserva la llave inteligente.
	¿Se encuentran cerradas completamente las puertas antes de oprimir el interruptor de solicitud?	Cierre firmemente todas las puertas. Oprima el interruptor de solicitud mientras conserva la llave inteligente.
	¿Se encuentra la llave mecánica introducida en el interruptor de encendido?	Retire la llave mecánica del interruptor de encendido.
El zumbador externo emite sonidos cortos de manera continua y el testigo de bloqueo de la llave inteligente parpadea en color rojo cuando se cierra la puerta del conductor (sin pantalla de información del vehículo).	¿Se ha vuelto a dejar el interruptor de encendido en la posición “LOCK”?	Vuelva a dejar el interruptor de encendido en la posición “LOCK” y cierre firmemente todas las puertas. Oprima el interruptor de solicitud de la manija de la puerta mientras conserva la llave inteligente.
El zumbador externo emite sonidos cortos de manera continua y la advertencia de bloqueo de la llave inteligente aparece en la pantalla cuando se cierra la puerta del conductor (con pantalla de información del vehículo).		
El zumbador externo emites sonidos cortos de manera continua y el testigo del sistema de la llave inteligente parpadea en color rojo (sin pantalla de información del vehículo).	¿Se ha llevado la llave inteligente fuera del vehículo?	Inspeccione la ubicación de la llave inteligente. El conductor debe llevar consigo la llave inteligente cuando conduce el vehículo.
El zumbador externo emites sonidos cortos de manera continua y la advertencia de detección de la llave inteligente aparece en la pantalla (con pantalla de información del vehículo).		

Advertencias	Que se debe inspeccionar	Que se debe realizar
El zumbador interno emite dos pitidos cortos y el testigo de bloqueo de la llave inteligente parpadea en color rojo (sin pantalla de información del vehículo).	¿Se ha vuelto a dejar la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento)?	Vuelva a dejar la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).
	¿Se ha vuelto a dejar el interruptor de encendido en la posición “LOCK”?	Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.
El zumbador interno emite dos pitidos cortos y la advertencia de bloqueo de la llave inteligente aparece en la pantalla (con pantalla de información del vehículo).	¿Se ha vuelto a dejar la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento)?	Vuelva a dejar la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).
	¿Se ha vuelto a dejar el interruptor de encendido en la posición “LOCK”?	Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.
El zumbador interno emite sonidos cortos durante 5 segundos cuando se abre la puerta del conductor.	¿Se ha vuelto a dejar el interruptor de encendido en la posición “LOCK”?	Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.
	¿Se encuentra la llave mecánica introducida en el interruptor de encendido?	Retire la llave mecánica del interruptor de encendido.
El testigo del sistema de la llave inteligente parpadea en color verde (sin pantalla de información del vehículo).	¿Se encuentra la pila de la llave inteligente en buenas condiciones?	Cambie la pila de la llave inteligente por una nueva. (Consulte “BATERÍA” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).
El indicador de descarga de la pila aparece en la pantalla (con pantalla de información del vehículo).		
El testigo del sistema de llave inteligente se enciende en color rojo cuando se oprima el interruptor de encendido (sin pantalla de información del vehículo).	¿Lleva consigo la llave inteligente?	Lleve consigo la llave inteligente. Si el testigo permanece encendido en color rojo, cambie la pila de la llave inteligente por una nueva. (Consulte “BATERÍA” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”).
El testigo de detección de la llave inteligente se enciende en color rojo cuando se oprima el interruptor de encendido (con pantalla de información del vehículo).		Lleve consigo la llave inteligente.

SISTEMA DE SEGURIDAD (si está equipado)

Su vehículo tiene uno o ambos de los siguientes sistemas de seguridad:

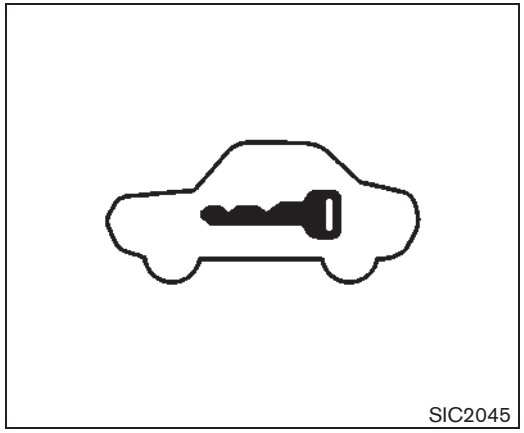
- Aviso antirrobo
- Sistema antirrobo de NISSAN (NATS)*

El estado de seguridad se indicará mediante la luz indicadora de seguridad.

(* Inmovilizador)

SISTEMA DE AVISO ANTIRROBO

El sistema de aviso antirrobo proporciona señales de alarma audiovisuales si se perturban ciertas partes del vehículo.


SIC2045

Luz indicadora de seguridad

La luz indicadora de seguridad situada en el panel de instrumentos, funciona siempre que el interruptor de encendido esté en las posiciones “LOCK”, “OFF” o “ACC”. Esto es normal.

Para Europa

Cómo activar el sistema:

1. Cierre completamente todas las ventanas y el techo corredizo/visera (si está equipado).
2. Retire la llave del interruptor de encendido.
3. Cierre y bloquee todas las puertas. Las puertas pueden bloquearse usando el control remoto o el sistema de llave inteligente (si está equipado).

   Si una puerta o el capó permanecen abiertos, o si se coloca el interruptor de encendido en la posición “ON”, sonará el zumbador. El zumbador dejará de sonar cuando la puerta o el capó se cierren correctamente.
4. Confirme que la luz indicadora de seguridad se enciende. La luz indicadora de seguridad parpadea rápidamente unos 20 segundos y luego parpadeará con mayor lentitud. En este momento está activado el sistema. Si, durante este período de 20 segundos, se desbloquea la puerta usando el control remoto o el sistema de llave inteligente (si está equipado), o si el interruptor de encendido se gira a la posición “ON”, el sistema no se activará.

Incluso cuando el conductor y/o pasajeros permanecen en el vehículo, el sistema se activará con todas las puertas bloqueadas y con el interruptor de encendido desactivado. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” para desactivar el sistema.

Si el sistema no funciona correctamente, el pitido corto sonará 5 veces cuando se active el sistema. Solicite a un concesionario NISSAN que compruebe el sistema.

Funcionamiento del sistema de aviso antirrobo:

El sistema de aviso antirrobo emitirá la siguiente alarma:

- El indicador de seguridad parpadea y la bocina suena intermitentemente por unos 28 segundos. (La alarma se repetirá 8 veces).

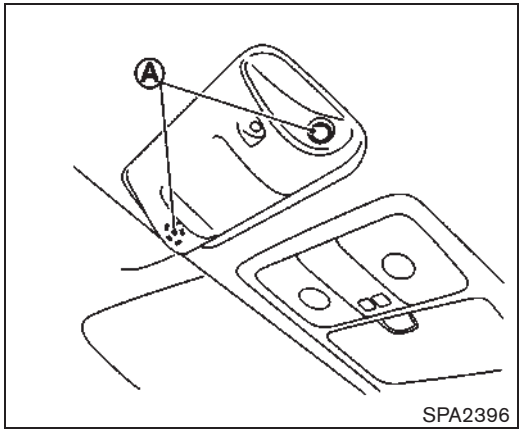
- La alarma se desactiva automáticamente después de que haya terminado el tiempo preajustado. No obstante, la alarma vuelve a activarse si el vehículo vuelve a ser perturbado.

La alarma se activa:

- accionando la puerta sin utilizar el control remoto o el sistema de llave inteligente (si esta equipado).
- accionando el capó.
- se dispara el sistema de detección volumétrico (sensores ultrasónicos) (si está equipado).
- se enciende el circuito de encendido sin utilizar la llave del propietario.

Cómo detener la alarma:

- La alarma dejará de sonar solamente cuando se desbloquee una puerta al oprimir el botón de desbloqueo “UNLOCK” del control remoto o la llave inteligente (si está equipado).
- La alarma no dejará de sonar cuando el interruptor de encendido se gire a la posición “ON”.



SPA2396

PRECAUCIÓN:

No toque los sensores ultrasónicos Ⓐ. Esto puede dañar los sensores.

Sensores ultrasónicos (si están equipados)

Los sensores ultrasónicos (detección volumétrica) detectan movimientos en el habitáculo. Cuando el sistema se arma el sistema de aviso antirrobo, se activarán automáticamente los sensores ultrasónicos.

Se pueden excluir los sensores ultrasónicos (por ej., cuando salen mascotas del interior del vehículo).

Para excluir sensores ultrasónicos:

1. Gire el interruptor de encendido 3 veces dentro de un lapso de 7 segundos de la posición “OFF” a “ON”.
2. Cierre la(s) puerta(s), el capó y el portón trasero y oprima el botón “LOCK” del control remoto o la llave inteligente (si está equipado) para bloquear todas las puertas/ portón trasero.

Los sensores ultrasónicos quedan excluidos del sistema de aviso de robo. Las restantes funciones permanecen activadas hasta que se desarme de nuevo el sistema de aviso antirrobo.

Excepto para Europa

Cómo activar el sistema:

1. Cierre todas las ventanillas.

   El sistema puede activarse incluso cuando las ventanillas están abiertas.
2. Retire la llave del interruptor de encendido.
3. Cierre y bloquee todas las puertas (y el capó). Las puertas pueden bloquearse usando la llave o el control remoto.
4. Confirme que la luz indicadora de seguridad se enciende. La luz indicadora de seguridad permanece encendida por unos 30 segundos y luego parpadea. En este momento está activado el sistema. Si, durante este período de 30 segundos, se desbloquea la puerta usando la llave o el control remoto, o si el interruptor de encendido se gira a la posición “ACC” u “ON”, el sistema no se activará.

Incluso cuando el conductor y/o pasajeros permanecen en el vehículo, el sistema se

activará con todas las puertas bloqueadas y con el interruptor de encendido desactivado. Gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” para desactivar el sistema.

Funcionamiento del sistema de aviso antirrobo:

El sistema de aviso antirrobo emitirá la siguiente alarma:

Tipo A:

- El indicador de seguridad parpadea y la bocina suena intermitentemente por unos 25 segundos. (La alarma se repetirá 3 veces).

Tipo B:

- Los faros parpadean y la bocina suena intermitentemente aproximadamente 1 minuto. (La alarma se repetirá 3 veces).

La alarma se desactiva automáticamente después de que haya terminado el tiempo preajustado. No obstante, la alarma vuelve a activarse si el vehículo vuelve a ser perturbado.

La alarma se activa como se explica a continuación:

- Accionando la puerta sin utilizar la llave ni el control remoto.
- Accionando el capó (si está equipada está función).

Cómo detener la alarma:

Tipo A:

- La alarma dejará de sonar desbloqueando una puerta con el botón de desbloqueo “UNLOCK” del control remoto.
- La alarma dejará de sonar cuando el interruptor de encendido se gire a la posición “ON”.

Tipo B:

- La alarma dejará de sonar desbloqueando una puerta con el botón de desbloqueo “UNLOCK” del control remoto o la llave.

Si el sistema no funciona de la manera descrita anteriormente, pida a un concesionario NISSAN que lo compruebe.

SISTEMA ANTIRROBO DE NISSAN (NATS)

El sistema antirrobo de NISSAN (NATS) no permitirá que el motor arranque sin usar la llave registrada para el sistema NATS.

Si el motor no arranca usando la llave registrada NATS, puede deberse a las interferencias causadas por:

- Otra llave NATS.
- Un dispositivo automático de pago de peaje.
- Un dispositivo de pago automático.
- Otros dispositivos que transmitan señales similares.

Arranque el motor utilizando el siguiente procedimiento:

1. Retire y aleje cualquier elemento que podría estar causando interferencias con la llave NATS.
2. Deje el interruptor de encendido en la posición “ON” durante 5 segundos aproximadamente.
3. Gire el interruptor de encendido a la posición “OFF” o “LOCK” y espere 10 segundos aproximadamente.
4. Repita nuevamente los pasos 2 y 3.
5. Arranque el motor.
6. Repita los pasos descritos anteriormente hasta eliminar todas las posibles interferencias.

Si se puede arrancar de esta manera, NISSAN recomienda colocar la llave registrada NATS en un llavero separado para evitar las interferencias con otros dispositivos.

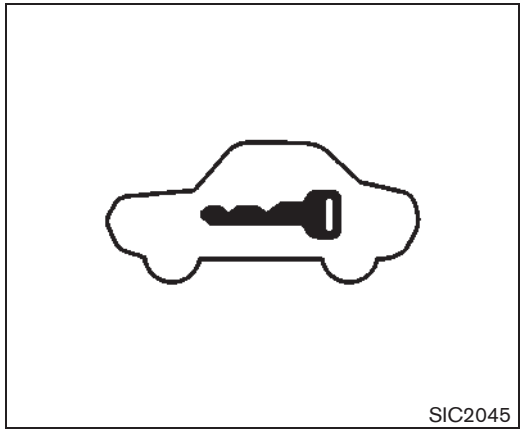
Declaración relacionada con el parágrafo 15 de normas FCC para el sistema inmovilizador de vehículos NISSAN (CONT ASSY-BCM. ANT ASSY-IMMOBILISER)

Este dispositivo está de acuerdo a la cláusula 15 de normas FCC y RSS-210 de Industria de Canadá. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones;

(1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe asimilar cualquier interferencia

recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

CAMBIOS O MODIFICACIONES REALIZADAS SIN APROBARSE EXPRESAMENTE POR LA PARTE RESPONSABLE DEL ACUERDO PUEDEN ANULAR LA AUTORIZACIÓN DEL USUARIO PARA LA OPERACIÓN DEL EQUIPO.


SIC2045

Luz indicadora de seguridad

La luz indicadora de seguridad está situada en el panel de instrumentos. Esta luz indica el estado de NATS.

Esta luz funciona siempre que el interruptor de encendido está en las posiciones “LOCK”, “OFF” o “ACC”. La luz indicadora de seguridad indica que los sistemas de seguridad del vehículo están funcionando.

Si el sistema NATS funciona incorrectamente, esta luz permanecerá encendida mientras que el interruptor de encendido esté en la posición “ON”.

Si esta luz permanece encendida y/o no arranca el motor, póngase en contacto con un concesionario NISSAN tan pronto como sea posible para que comprueben el sistema NATS. Asegúrese de llevar todas las llaves del sistema NATS cuando consulte con un concesionario NISSAN para efectuar el servicio del sistema.

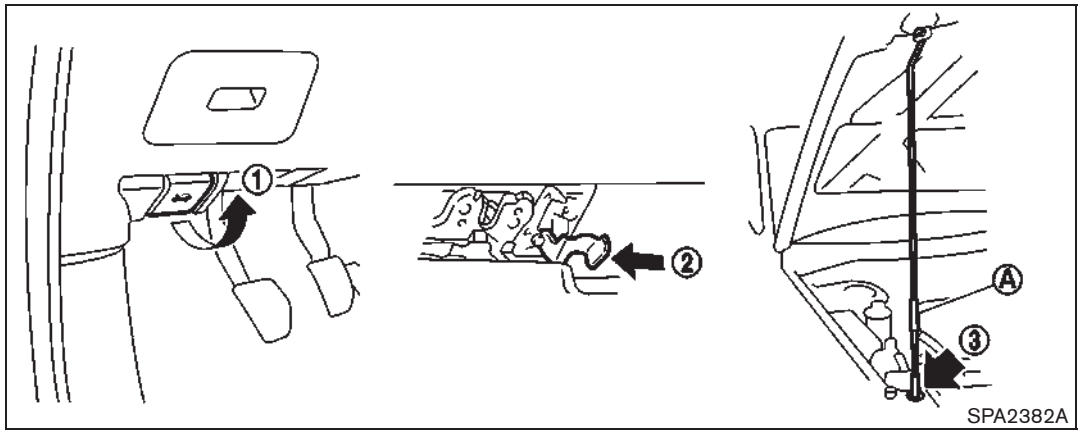
Para modelos europeos con volante a la derecha (RHD):

Si el sistema NATS funciona incorrectamente, la luz indicadora de seguridad se encenderá cuando el interruptor de encendido esté en la posición “ON”. Sin embargo, si la luz indicadora de seguridad se apaga después de 15 minutos, usted podrá arrancar el motor una vez. Consulte a un concesionario NISSAN tan pronto como sea posible para efectuar el servicio de NATS.

CAPÓ

ADVERTENCIA:

- **El capó debe estar cerrado y bien asegurado antes de conducir. En caso de no hacerlo, el capó podría abrirse y causar un accidente.**
- **Para evitar lesiones, nunca abra el capó si observa que sale humo o vapor del compartimiento del motor.**



APERTURA DEL CAPÓ

1. Tire de la manija de apertura del capó (1) situada debajo del tablero de instrumentos hasta que el capó se eleve.
2. Localice la palanca (2) entre el capó y la rejilla y tire de la palanca hacia arriba con la punta de los dedos.
3. Levante el capó.
4. Retire la varilla de apoyo e introdúzcala en la ranura (3).

Sostenga la parte recubierta (A) al quitar o colocar nuevamente la varilla de apoyo. Evite el contacto directo con las partes metálicas, ya que pueden estar calientes inmediatamente después de apagar el motor.

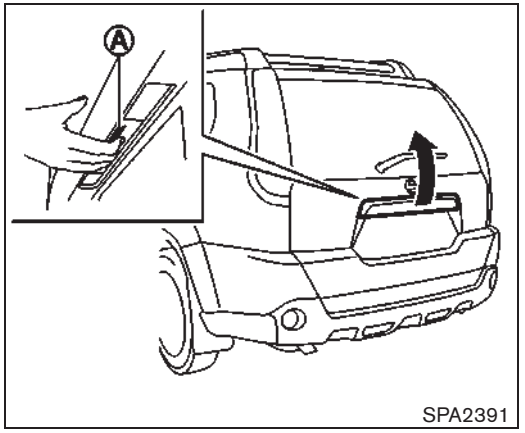
CIERRE DEL CAPÓ

1. Coloque nuevamente la varilla en su posición original.
2. Baje lentamente el capó para asegurar el bloqueo. Baje el capó hasta que quede asegurado en su lugar.

PORTÓN TRASERO

ADVERTENCIA:

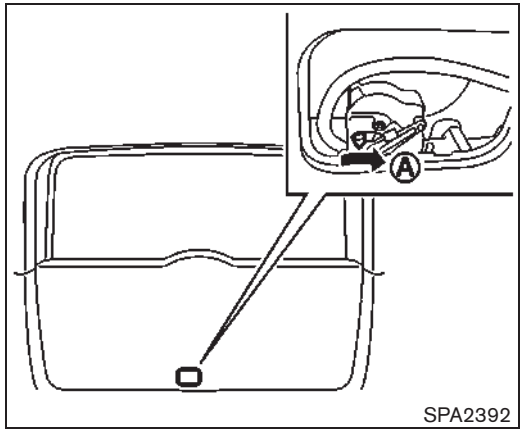
- **Compruebe siempre que el portón trasero está bien cerrado para evitar que se abra mientras conduce.**
- **No conduzca con el portón trasero abierto. Esto puede ser peligroso ya que pueden entrar gases de escape nocivos dentro del vehículo.**



Para abrir el portón trasero, desbloquéelo mediante una de las operaciones siguientes, y luego oprima el interruptor Ⓐ de liberación y tire hacia arriba para abrirlo.

- Oprima el interruptor de solicitud del portón trasero (si está equipado). (Consulte “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” anteriormente en esta sección).
- Oprima el botón de desbloqueo “UNLOCK” de la llave inteligente (si está equipado). (Consulte “SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE” anteriormente en esta sección).
- Oprima el botón de desbloqueo “UNLOCK” del control remoto (si está equipado). (Consulte “SISTEMA DE MANDO A DISTANCIA” anteriormente en esta sección).
- Desbloquee todas las puertas con la llave (si está equipada).
- Oprima el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición UNLOCK.

Para cerrar el portón trasero, empuje hacia abajo hasta que quede completamente asegurado.



LIBERACIÓN SECUNDARIA DEL PORTÓN TRASERO (si está equipada)

Si no se puede desbloquear el portón trasero debido a una batería descargada, siga estos pasos.

1. Retire la tapa interior del portón trasero con una herramienta adecuada.

   Si está equipada, retire la cubierta de la palanca interior.

   - Retire el la instalación de cables de la guía.
   - Tire de la parte inferior de la cubierta hacia usted y deslícela por encima para retirarla.

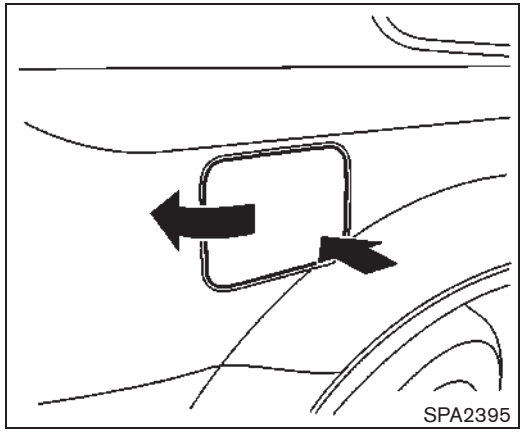
2. Mueva la palanca en la dirección Ⓐ para abrir el portón trasero como se indica en la ilustración.

Póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

TAPA DE LA BOCA DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE

ADVERTENCIA:

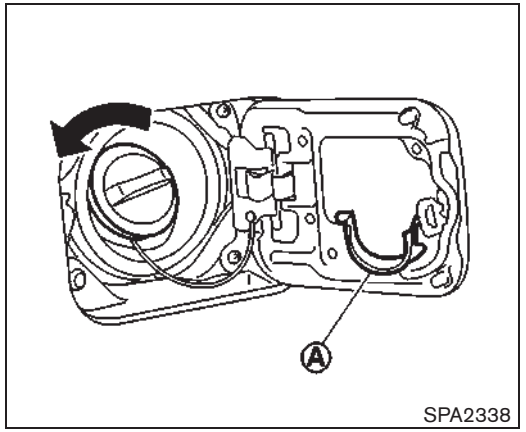
- **El combustible es sumamente inflamable y es explosivo bajo ciertas condiciones. Usted podría sufrir quemaduras o graves lesiones en caso de mal uso o mala manipulación. Apague siempre el motor y no fume ni permita que existan llamas ni chispas cerca del vehículo cuando cargue combustible.**
- **El combustible puede estar bajo presión. Gire el tapón media vuelta y espere a que cese el "silbido" para evitar que el combustible salga despedido a presión y provoque lesiones personales. Luego quite el tapón.**
- **Utilice solamente un tapón de boca de suministro de combustible genuino NISSAN o uno equivalente cuando sea necesario reemplazarlo. Estos tapones tienen una válvula de seguridad incorporada que es necesaria para que funcione correctamente el sistema de alimentación de combustible y el sistema de control de emisiones. Un tapón incorrecto puede resultar en mal funcionamiento y posiblemente causar lesiones.**


SPA2395

APERTURA DE TAPA DE LA BOCA DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE

Para abrir la tapa de la boca de suministro de combustible, desbloquéela efectuando alguna de las siguientes operaciones y luego oprima el lado derecho de la tapa .

- Oprima el interruptor de solicitud en la manija de puerta con la llave inteligente (modelo equipado con llave inteligente).
- Oprima el botón UNLOCK del control remoto o la llave inteligente (si está equipado).
- Introduzca la llave en el cilindro de la llave de la puerta y gírelo hacia la parte trasera del vehículo.
- Oprima el interruptor de bloqueo automático de puertas en la posición UNLOCK.



SPA2338

TAPÓN DE LA BOCA DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE

El tapón de la boca de suministro de combustible es de tipo trinquete. Gire el tapón hacia la izquierda para retirarlo. Después de reabastecer combustible, apriete el tapón hacia la derecha hasta que se escuche el sonido del trinquete, más de dos veces.

Coloque el tapón de suministro de combustible sobre el soporte (A) mientras reabastece el combustible

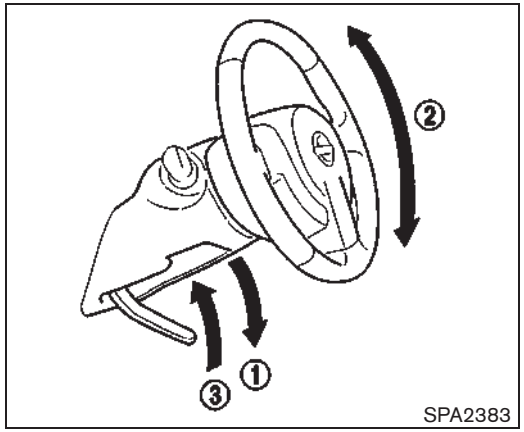
PRECAUCIÓN:

Si se derrama combustible sobre la carrocería del vehículo, límpielo con agua para evitar que se dañe la pintura.

VOLANTE DE DIRECCIÓN

ADVERTENCIA:

Nunca ajuste el volante de dirección mientras se conduce a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.

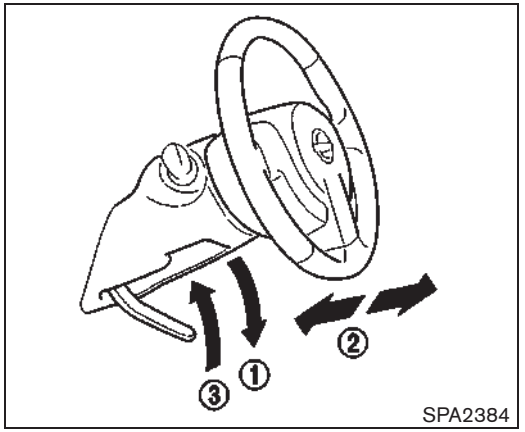


AJUSTE MANUAL DEL VOLANTE DE DIRECCIÓN

Función de inclinación

Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo ① y ajuste el volante de dirección hacia arriba o hacia abajo ② hasta conseguir la posición deseada.

Empuje firmemente la palanca de bloqueo ③ para bloquear correctamente el volante de dirección en su lugar.



Funcionamiento telescópico (si está equipado)

Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo ① y ajuste el volante de dirección hacia delante o hacia atrás ② hasta conseguir la posición deseada.

Empuje firmemente la palanca de bloqueo ③ para bloquear correctamente el volante de dirección en su lugar.

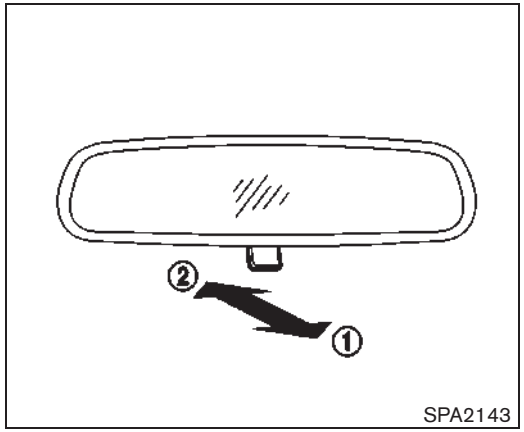
ESPEJOS

ADVERTENCIA:

Ajuste la posición de todos los espejos antes de empezar a conducir. La posición de los espejos no debe ajustarse mientras se conduce a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.

ESPEJO RETROVISOR INTERIOR

Mientras sujeta el espejo retrovisor interior, ajuste el ángulo del espejo hasta conseguir la posición deseada.

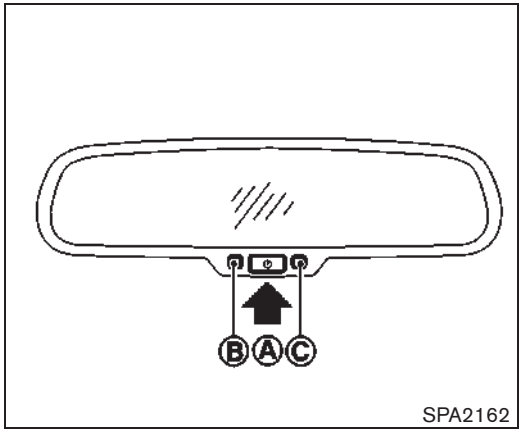


SPA2143

De tipo manual antideslumbrante

Tire de la palanca de ajuste ① cuando su visibilidad nocturna empeore debido al reflejo de los faros del vehículo que venga detrás.

Empuje la palanca de ajuste ② durante el día para la mejor visibilidad hacia atrás.



SPA2162

De tipo automático antideslumbrante

El espejo retrovisor interior está diseñado para cambiar automáticamente la reflexión de acuerdo a la intensidad de los faros del vehículo que está detrás del suyo.

El sistema antideslumbrante se encenderá automáticamente al girar el interruptor de encendido a la posición “ON”.

Cuando se active el sistema, la luz indicadora Ⓑ se encenderá y el brillo excesivo de los faros del vehículo que está detrás del suyo disminuirá.

Oprima el interruptor ⏻ Ⓐ durante 3 segundos para que el espejo retrovisor interior funcione normalmente haciendo que la luz indicadora se apague. Oprima nuevamente el interruptor ⏻ durante 3 segundos para activar el sistema.

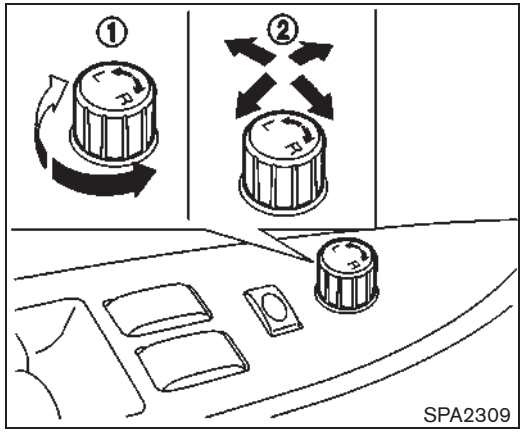
Cuando la palanca selectora o palanca de cambio se cambia a la posición “R” (marcha atrás), la visualización del monitor muestra la vista de la parte trasera del vehículo. (Consulte “MONITOR RETROVISOR” en la sección “4. Pantalla de visualización, calefacción y aire acondicionado, y sistema de audio”).

No cuelgue ningún objeto en el retrovisor ni aplique limpiacristales. De hacerlo, reducirá la sensibilidad del sensor Ⓒ, haciendo que funcione incorrectamente.

ESPEJOS RETROVISORES EXTERIORES

ADVERTENCIA:

- **Nunca toque los espejos retrovisores exteriores mientras estén en movimiento. Si lo hace, puede pillarse los dedos o causar daños en el espejo.**
- **Nunca conduzca con los espejos retrovisores exteriores plegados. Esto reduce la visibilidad trasera y puede causar un accidente.**
- **Los objetos que se ven en los espejos retrovisores exteriores están más cerca de lo que parece.**
- **Las dimensiones y distancia de objetos observados en los espejos retrovisores exteriores no son precisas.**



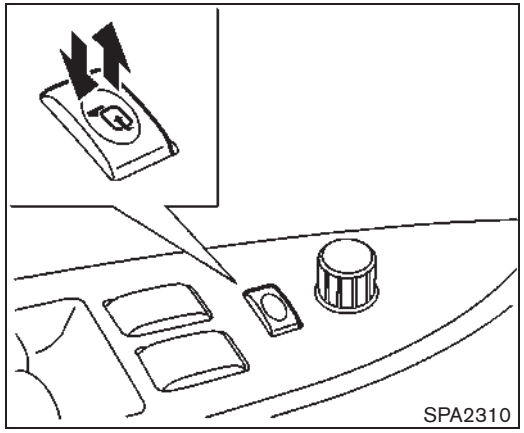
Ajuste

El control remoto del espejo retrovisor exterior funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

1. Gire el interruptor para seleccionar el espejo izquierdo (L) o derecho (R) ①.
2. Ajuste cada espejo oprimiendo el interruptor hasta conseguir la posición deseada ②.

Desempañamiento (si está equipado)

Los espejos retrovisores exteriores se calentarán cuando se accione el interruptor del desempañador de la luneta trasera.



Abatimiento

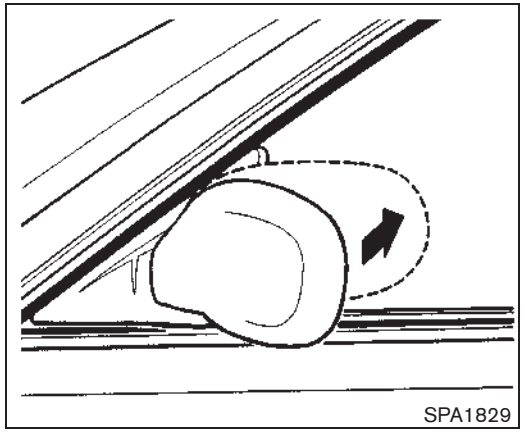
De tipo control remoto:

El control remoto del espejo retrovisor exterior funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Los espejos retrovisores exteriores se abaten automáticamente cuando el interruptor de abatimiento de los espejos retrovisores exteriores se oprime. Para desplegarlos, oprima nuevamente el interruptor.

PRECAUCIÓN:

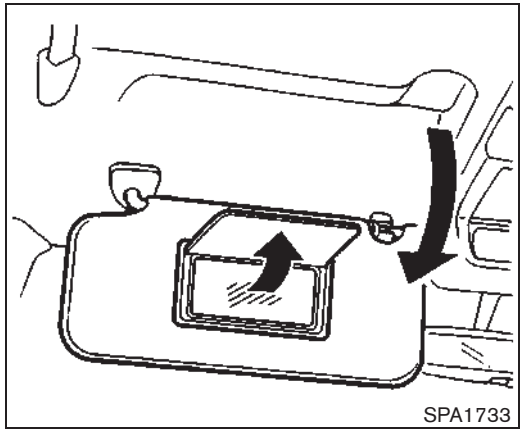
La realización continua de la operación de abatimiento/desabatimiento del espejo retrovisor exterior puede provocar que el interruptor deje de funcionar.



De tipo control manual:

Abata el espejo retrovisor exterior oprimiéndolo hacia la parte trasera del vehículo.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

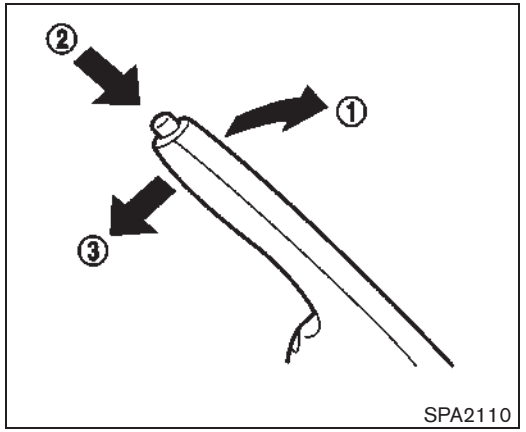

SPA1733

ESPEJO DE TOCADOR (si está equipado)

Para usar el espejo de tocador delantero, tire de la visera hacia abajo y levante la cubierta.

ADVERTENCIA:

- **Nunca conduzca el vehículo con el freno de estacionamiento accionado. El freno se sobrecalentará dejando de funcionar y podrá causar un accidente.**
- **Nunca libere el freno de estacionamiento desde fuera del vehículo. Si el vehículo se mueve, será imposible pisar el pedal del freno y esto causaría un accidente.**
- **Nunca utilice la palanca de cambios en lugar del freno de estacionamiento. Cuando estacione, asegúrese de que el freno de estacionamiento está completamente aplicado.**
- **Nunca deje solos en su vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten la ayuda de otras personas. Ellos podrían soltar inadvertidamente el freno de estacionamiento, lo cual puede causar un serio accidente.**



SPA2110

DE TIPO PALANCA

Para aplicar el freno de estacionamiento, tire de la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba ①.

Para liberar el freno de estacionamiento, mantenga firmemente presionado el pedal de freno. Tire de la palanca del freno de estacionamiento ligeramente hacia arriba, oprima el botón ② y baje la palanca por completo ③.

Antes de empezar a conducir, asegúrese de que la luz del freno de estacionamiento se haya apagado.

4 Pantalla de visualización, calefacción y aire acondicionado, y sistema de audio

Precauciones de seguridad 4-2
Pantalla de visualización (con sistema de navegación) 4-3
- Cómo utilizar el controlador multifunción 4-3
- Cómo utilizar el botón de retroceso 4-3
- Cómo utilizar la pantalla táctil 4-4
- Pantalla de inicio 4-5
- Cómo interpretar la pantalla 4-5

Información del vehículo y ajustes (con sistema de navegación) 4-6
- Cómo utilizar el botón de estado (STATUS) 4-6
- Cómo utilizar el control de apagado "☀/☽ OFF" de brillo y el botón de encendido/apagado (ON/OFF) de pantalla 4-6
- Cómo utilizar el botón de visualización (DISP) 4-6
- Cómo utilizar el botón de teléfono (TEL) 4-6
- Cómo utilizar el botón de información (INFO) 4-6
- Cómo utilizar el botón de ajustes (SETTING) 4-9

Monitor retrovisor (si está equipado) 4-16
- Cómo interpretar las líneas visualizadas 4-17
- Cómo estacionar con las líneas de curso previsto (modelos con pantalla central) 4-18
- Diferencia entre las distancias previstas y reales 4-19
- Cómo ajustar la pantalla (modelos con pantalla central) 4-21
- Funcionamiento de la pantalla en espejo (si está equipada) 4-21
- Consejos para el manejo 4-22

Rejillas de ventilación 4-23
- Rejillas de ventilación centrales 4-23
- Rejillas de ventilación laterales 4-23
- Rejillas de ventilación traseras 4-23

Calefacción y aire acondicionado 4-24
- Consejos para el manejo (para aire acondicionado automático) 4-24
- Aire acondicionado manual 4-25
- Aire acondicionado automático 4-28
- Servicio del aire acondicionado 4-30

Sistema de audio (si está equipado) 4-31
- Precauciones en el accionamiento del audio 4-31
- Antena 4-42
- Reproductor de CD/tipo de radio FM-AM (tipo A) 4-43
- Reproductor de CD/tipo de radio FM-AM (tipo B) 4-47
- Cambiador de CD/tipo de radio FM-AM 4-52
- Reproductor de cd/cambiador de CD/radio FM-AM (con toma auxiliar AUX) 4-58
- Reproductor de CD/tipo de radio LW-MW-FM ... 4-67
- Cambiador de CD/radio LW-MW-FM 4-77
- Reproductor de CD con unidad de disco duro music box/tipo de radio FM-AM 4-86

Funcionamiento del reproductor de disco versátil digital (DVD) (si está equipado)..... 4-92
Reproducción de un DVD (si está equipado)..... 4-93
Funcionamiento de la memoria USB (si está equipada) 4-95
Funcionamiento del reproductor de audio Bluetooth® (si está equipado)..... 4-99
Ajustes de Bluetooth (si está equipado) 4-102
Funcionamiento del reproductor de iPod® (si está equipado) 4-103
Unidad de Disco duro Music Box (si está equipado) 4-104
Cuidado y limpieza de CD/DVD/memoria USB 4-112
Interruptores de audio en el volante (si están equipados) 4-114
Tomas de conexión auxiliares (si están equipadas) 4-116
Teléfono para automóvil o radio CB..... 4-116
Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (si está equipado) 4-116
Información normativa..... 4-117
Para Europa (modelos con sistema de navegación)..... 4-118
Excepto Europa 4-123
Para Europa (modelos sin sistema de navegación)..... 4-126
Sistema de reconocimiento de voz (si está equipado) 4-135
Modalidad estándar de reconocimiento de voz 4-136
Utilización del sistema 4-139
Modalidad alternativa de comandos de reconocimiento de voz..... 4-146
Utilización del sistema 4-151
Guía para localización de fallas 4-156

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

- **No deberán operarse los controles de la visualización, controles de la calefacción y del aire acondicionado o los controles de audio durante la conducción a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.**
- **Si usted nota cualquier objeto extraño dentro del sistema operativo, líquido derramado en el sistema, o nota humo o escapes provenientes del sistema, o si observa cualquier otro funcionamiento inusual, interrumpa el uso del sistema inmediatamente y póngase en contacto con el concesionario NISSAN más próximo. Ignorar tales condiciones podría provocar un accidente, incendio o descarga eléctrica.**
- **No desarme ni modifique este sistema. De hacerlo, podría provocar un accidente, incendio o descarga eléctrica.**
- **Estacione el vehículo en un lugar seguro y aplique el freno de estacionamiento para ver las imágenes en la pantalla central delantera utilizando dispositivos conectados a las tomas de conexión auxiliares.**

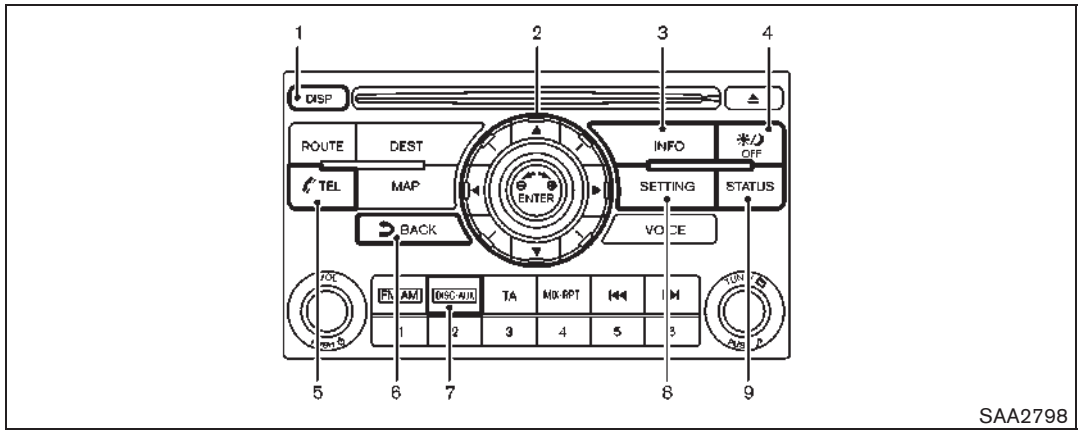
PRECAUCIÓN:

No utilice el sistema durante largos periodos de tiempo cuando el motor no se encuentre en marcha con el fin de evitar la descarga de la batería.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

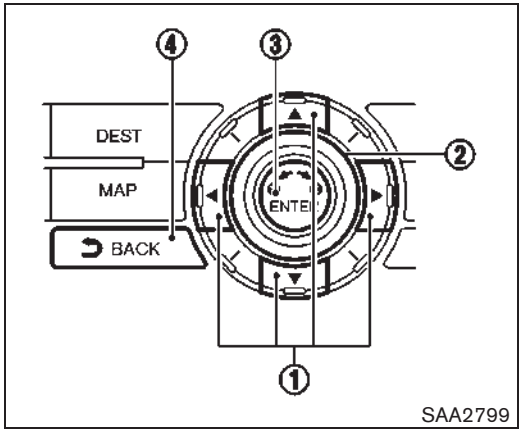
PANTALLA DE VISUALIZACIÓN (con sistema de navegación)



SAA2798

1. Botón de visualización (DISP) (P.4-6)
2. Controlador multifunción (P.4-3)
3. Botón de información (INFO) (P.4-6)
4. ☀/⏻ Control de apagado (OFF) de brillo y botón de encendido/apagado (ON/OFF) de pantalla (P.4-6)
5. Botón de teléfono (TEL) (P.4-116)
6. Botón de retroceso (BACK) (P.4-3)
7. Botón de disco·auxiliar (DISC·AUX) (P.4-90, P.4-93)
8. Botón de ajuste (SETTING) (P.4-9)
9. Botón de visualización de estado (STATUS) (P.4-6)

*: Con respecto a los botones de control del sistema de navegación, consulte el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado separadamente.



SAA2799

CÓMO UTILIZAR EL CONTROLADOR MULTIFUNCIÓN

Para accionar seleccione un elemento de la visualización con los botones direccionales principales (▲ , ▼ , ◀ , ▶) ① o el dial central ② y pulse el botón “ENTER” ③.

CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE RETROCESO

Si pulsa el botón “BACK” ④ antes de completar la configuración, ésta se cancelará y/o la visualización volverá a la pantalla anterior.

Después de completarse la configuración, pulse el botón “BACK” ④ para volver a la pantalla anterior.

CÓMO UTILIZAR LA PANTALLA TÁCTIL

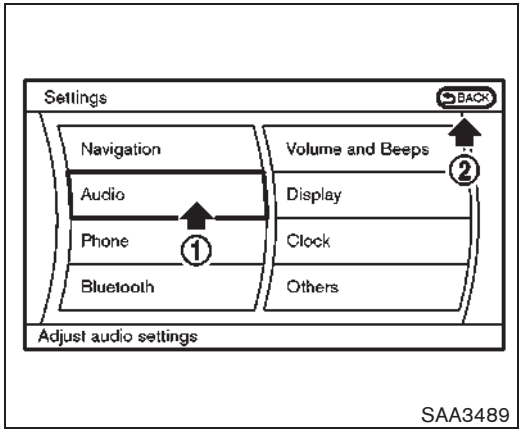
PRECAUCIÓN:

- **El cristal de la pantalla de cristal líquido puede romperse si se golpea con un objeto afilado o contundente. En caso de romperse el cristal, no toque la sustancia líquida cristalina. Si entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón.**
- **Para limpiar la pantalla, no utilice nunca trapos ásperos, alcohol, bencina, diluyente o cualquier tipo de disolvente o toalla de papel con agentes químicos de limpieza. Causarían arañazos o deterioro en el panel.**
- **No permita que salpique líquido, como agua o ambientador de automóvil, en la pantalla. Si el sistema entra en contacto con líquido, se producirá una avería.**

Para garantizar una conducción segura, algunas funciones no pueden activarse mientras conduce.

Las funciones de pantalla que no están disponibles durante la conducción quedan “sombreadas” o silenciadas.

Estacione el vehículo en un lugar seguro y luego active el sistema de navegación.



SAA3489

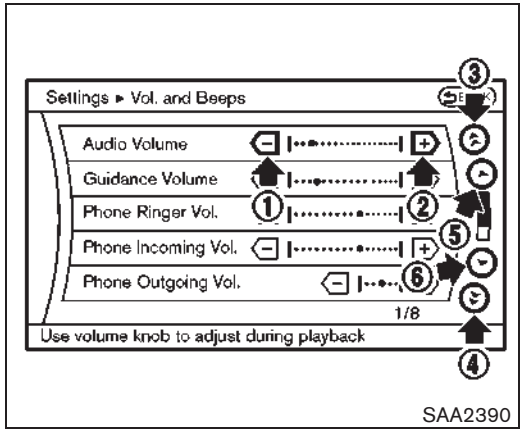
Funcionamiento de la pantalla táctil

Con este sistema, la pantalla táctil permite realizar las mismas operaciones de funcionamiento que las del controlador multifunción.

Selección del elemento:

Toque un elemento para seleccionarlo. Para seleccionar los ajustes de “Audio” (audio), toque la zona “Audio” (1) en la pantalla.

Toque el botón BACK (2) para volver a la pantalla anterior.



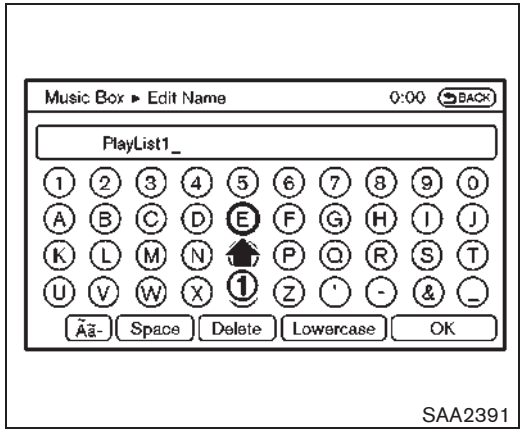
SAA2390

Ajuste del elemento:

Toque el botón − (1) o + (2) para configurar los ajustes.

Toque el botón (3) o (4) para desplazarse a la página anterior o siguiente.

Toque el botón (5) o (6) para desplazarse a la página anterior o siguiente.



SAA2391

Introducción de caracteres:

Toque la letra o número ①.

Existen diferentes opciones disponibles para introducir caracteres.

- **Uppercase (mayúscula):**

  Muestra caracteres en mayúscula.
- **Lowercase (minúscula):**

  Muestra caracteres en minúscula.
- **Space (espacio):**

  Introduce un espacio.
- **Symbols (símbolos):**

  Muestra símbolos como el signo de interrogación (?).
- **Delete (borrado):**

  Al pulsar una vez, se borra el último carácter introducido. Mantenga pulsado el botón para borrar todos los caracteres.
- **OK:**

  Completa la introducción de caracteres.

Mantenimiento de la pantalla táctil

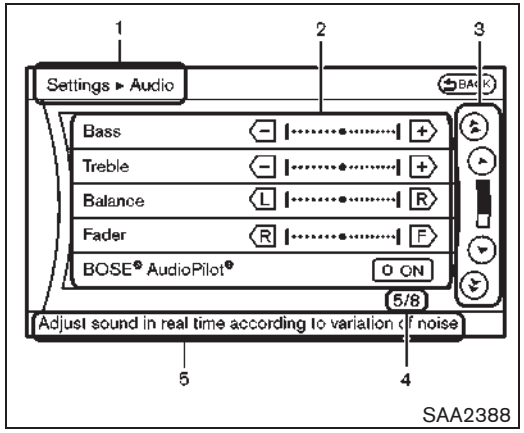
Para limpiar la pantalla, use un trapo suave y seco. Si es necesaria una limpieza adicional, utilice una pequeña cantidad de detergente neutro con un trapo suave. No rocíe directamente la pantalla con agua o detergente. Humedezca primero el trapo y, a continuación, limpie la pantalla.

PANTALLA DE INICIO

Cuando se coloca el interruptor de encendido en la posición “ACC” u “ON”, se visualiza en la pantalla la advertencia SYSTEM START-UP (inicio del sistema). Cuando haya leído y se encuentre de acuerdo con la advertencia, pulse el botón ENTER.

Si no pulsa el botón ENTER, no podrá utilizar el sistema NAVI.

Para continuar con el sistema NAVI, consulte el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado separadamente.



SAA2388

CÓMO INTERPRETAR LA PANTALLA

Las funciones del vehículo se observan en la pantalla de visualización central en forma de menús. Cuando se realiza una selección de menú o se marca un elemento del menú, diferentes áreas de la pantalla proporcionan importante información. Para obtener información detallada consulte lo siguiente.

1. Encabezamiento:

   Muestra la ruta seguida para llegar a la pantalla actual.
2. Selecciones de menú:

   Indica las opciones disponibles dentro de la pantalla de menú.
3. Indicador UP/DOWN de movimiento hacia arriba/abajo:

UP/DOWN indica que el controlador multifunción puede utilizarse para desplazarse hacia arriba/abajo en la pantalla y seleccionar más opciones.

4. Contador de pantalla:

   Indica el número de selecciones de menú disponibles para cada pantalla.

5. Pie de página/línea de información:

   Proporciona más información (si está disponible) sobre la selección de menú marcada actualmente.

CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE ESTADO (STATUS)

Para visualizar el estado del audio, el aire acondicionado y el consumo de combustible, pulse el botón STATUS. Cuando se pulse el botón STATUS, aparecerá la siguiente información.

Audio and climate control (audio y control de climatización) → Audio and navigation route information (audio e información de ruta de navegación (si está equipada) → Audio and fuel consumption (audio y consumo de combustible) → Audio and climate control (audio y control de climatización)

CÓMO UTILIZAR EL CONTROL DE APAGADO "☀/☽ OFF" DE BRILLO Y EL BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) DE PANTALLA

Pulse el botón "☀/☽ OFF" para cambiar el brillo de pantalla de la modalidad día a la modalidad noche y para ajustar el brillo de la pantalla con el controlador multifunción mientras se visualiza el indicador en la parte inferior de la pantalla.

Pulse el botón "☀/☽ OFF" durante más de 2 segundos para apagar la pantalla. Pulse nuevamente el botón para encender la pantalla.

CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE VISUALIZACIÓN (DISP)

Pulse el botón DISP para acceder directamente a la pantalla de ajuste "Display" (visualización). Para más detalles, consulte "Display (pantalla)" posteriormente en esta sección.

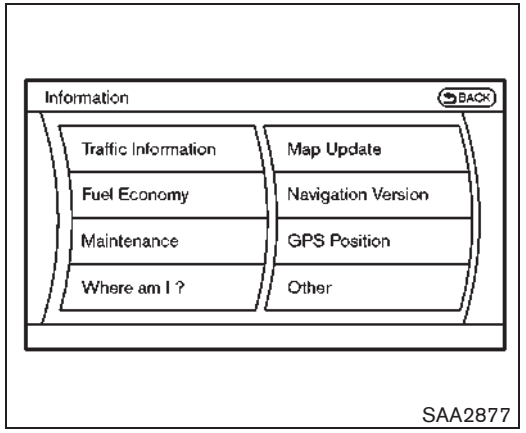
CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE TELÉFONO (TEL)

Se visualizará la pantalla "Phone" (teléfono) al pulsar el botón TEL . Para más detalles, consulte "SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH®" posteriormente en esta sección.

CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE INFORMACIÓN (INFO)

La pantalla de visualización indica información del vehículo para su comodidad.

La información indicada en la pantalla puede servir de guía para determinar el estado del vehículo. Para obtener información detallada consulte lo siguiente.



SAA2877

Visualización de la información del vehículo

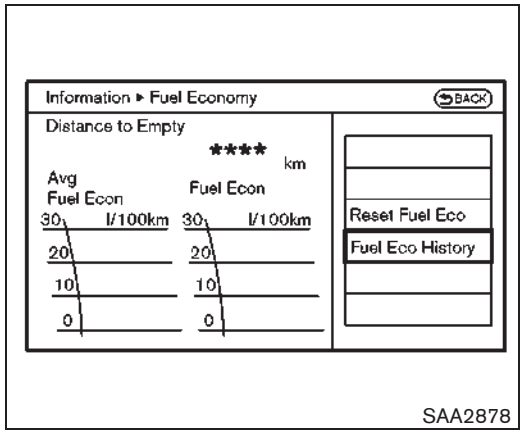
1. Pulse el botón INFO del tablero de instrumentos.

   Aparecerá la pantalla indicada en la ilustración.

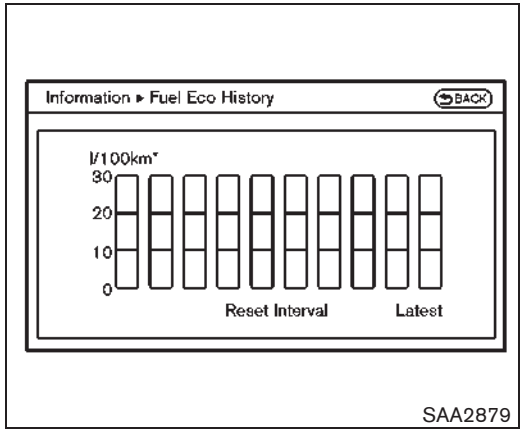
2. Seleccione un elemento utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
3. Después de observar o ajustar la información en las siguientes pantallas, pulse el botón BACK para retroceder a la pantalla anterior.

Para los siguientes elementos, consulte el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado separadamente:

- Where am I? (¿dónde estoy?)
- Navigation Version (versión de navegación)
- Traffic Information (información de tráfico)
- Map Update (actualización de mapa)
- GPS Position (posición GPS)
- Michelin Information (información Michelin)



SAA2878



SAA2879

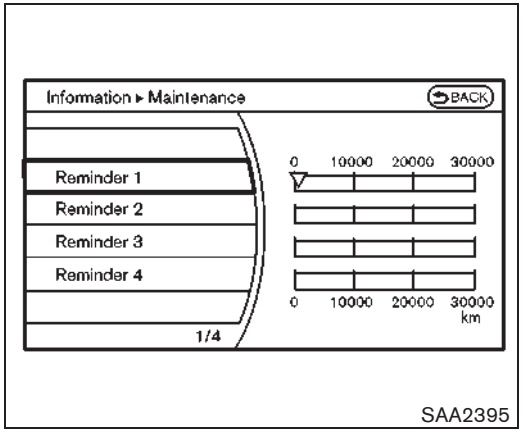
Información de consumo de combustible

El alcance de combustible, consumo promedio de combustible y el consumo actual de combustible se visualizarán como referencia.

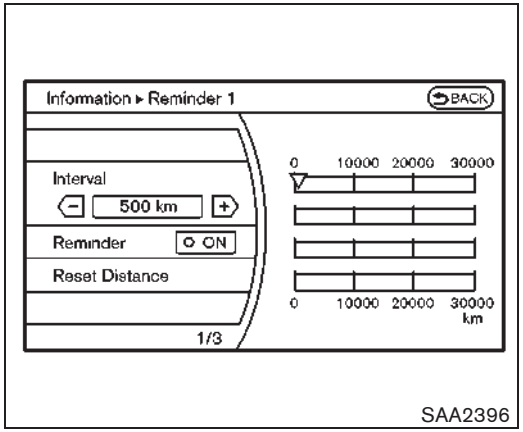
Para reajustar el consumo promedio de combustible, utilice el controlador multifunción para marcar la asignación “Reset Fuel Eco” (reajustar consumo de combustible) y pulse el botón ENTER.

Si se marca la asignación “Fuel Eco History” (historial de consumo de combustible) con el controlador multifunción y se pulsa el botón ENTER, se visualizará el historial del consumo promedio de combustible en forma de gráfico junto con el promedio del periodo entre reajuste y reajuste anterior.

La información de consumo de combustible puede diferir de la información visualizada en la pantalla de cristal líquido de matriz de puntos. Esto se debe a la diferencia en la frecuencia de actualización de la información y no indica una avería.



SAA2395



SAA2396

Información del mantenimiento

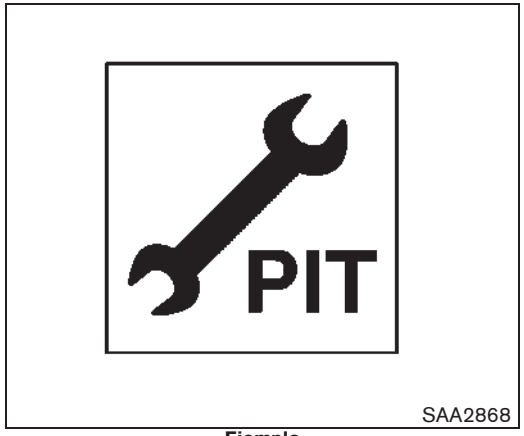
Para ajustar los intervalos de mantenimiento para los recordatorios del 1 al 4, seleccione un elemento con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

También puede ajustar el sistema para visualizar mensajes que le recuerden que se deben realizar las tareas de mantenimiento.

El siguiente ejemplo indica la forma de ajustar el recordatorio 1. Siga los mismos pasos para ajustar otra información de mantenimiento.

1. Reajuste la distancia a recorrer hasta el nuevo programa de mantenimiento.
2. Ajuste el intervalo del programa de mantenimiento. Para determinar el intervalo de mantenimiento recomendado, consulte la libreta de mantenimiento facilitada separadamente.
3. Para visualizar el recordatorio automáticamente cuando se complete la distancia de recorrido establecida, marque la asignación “Reminder” (recordatorio) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
4. Para retroceder a la visualización de información de mantenimiento pulse el botón BACK.

Se puede cambiar el sistema de unidades entre “km” y “miles” (millas) en la pantalla de ajustes LANGUAGE (Idioma). (Para obtener información detallada, consulte “CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE AJUSTES (SETTING)” posteriormente en esta sección).



Ejemplo

Recordatorio:

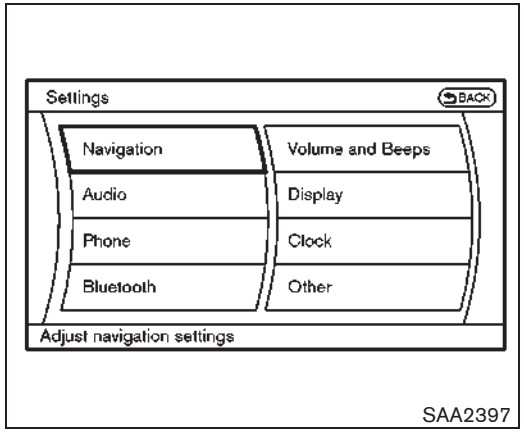
El recordatorio se visualizará automáticamente como se indica cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- el vehículo se conduce la distancia ajustada y el interruptor de encendido se coloca en la posición “OFF” o “LOCK”.
- el interruptor de encendido se coloca en la posición “ACC” u “ON” la próxima vez que se conduzca el vehículo después de alcanzarse el valor establecido.

Para retroceder a la anterior visualización después de visualizarse el recordatorio, pulse el botón BACK.

El recordatorio se visualiza cada vez que el interruptor de encendido se coloca en la posición “ON” hasta cumplirse cualquiera de las siguientes condiciones:

- se selecciona “Reset Distance” (reajustar distancia).
- se ajusta en OFF “Reminder” (recordatorio).
- se prolonga el intervalo de mantenimiento.



CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE AJUSTES (SETTING)

La pantalla “Settings” (ajustes) aparecerá cuando se pulse el botón SETTING.

Para la pantalla “Settings” (ajustes) se encuentran disponibles los siguientes elementos.

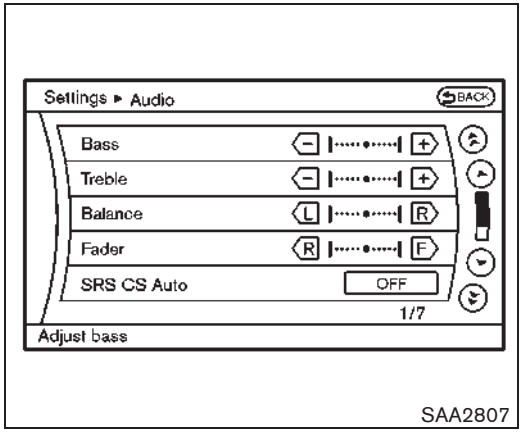
Modelos con sistema de navegación:

- Navigation (navegación)
- Audio (audio)
- Phone (teléfono)
- Bluetooth
- Volume and Beeps (volumen y sonidos)
- Display (pantalla)
- Clock (reloj)

- Language (idioma)
- Voice Recognition (reconocimiento de voz)
- Camera (cámara)
- Image Viewer (visualizador de imágenes)

Ajustes de navegación

Con respecto a los detalles de ajustes de “Navigation” (navegación), consulte el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado separadamente.



SAA2807

Ajustes de audio

Aparecerá la pantalla “Audio” (audio) al pulsar el botón SETTING, seleccionando la asignación “AUDIO” con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.

Bass/Treble/Balance/Fade (bajos/altos/equilibrios/atenuadores):

Para ajustar la calidad del tono y el balance de sonido de altavoces, seleccione la asignación “Bass” (bajos), “Treble” (altos), “Balance” (equilibrios) o “Fade” (atenuadores) y ajústela con el controlador multifunción.

Estos elementos podrán también ajujstarse pulsando y girando el botón de control AUDIO. (Consulte “REPRODUCTOR DE CD CON UNIDAD DE DISCO DURO MUSIC BOX/TIPO DE RADIO FM-AM” posteriormente en esta sección).

SRS CS Auto:

Para seleccionar un efecto de sonido, seleccione “SRS CS Auto”, pulse el botón ENTER y seleccione entre “OFF” (apagado), “Cinema” (cinema) y “Music” (música).

Speed Adjust Volume (ajuste de volumen según velocidad):

Para aumentar el volumen del sonido en base a la velocidad del vehículo, seleccione “Speed Adjust Vol.” (ajuste de volumen según velocidad) y ajústelo con el controlador multifunción.

DivX Registration Code (código de registro de DivX):

El código de registro de un dispositivo utilizado para descargar archivos DivX se visualizará en la pantalla. Esta función no se activará si se está descargando un disco o si se encuentra conectada una memoria USB en el sistema de audio.

Display CD Jacket (visualización de cubierta de CD):

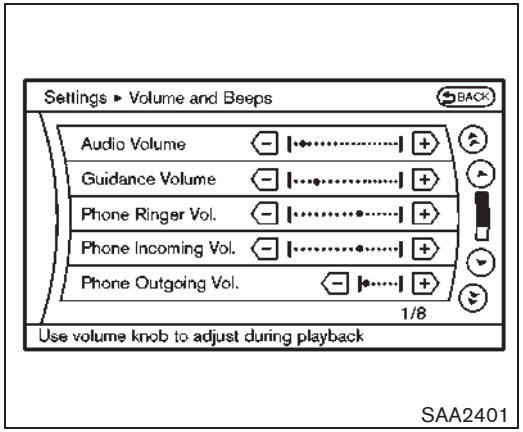
Si un dispositivo de medios que se encuentre reproduciendo contiene archivos de imágenes, la imagen se visualizará en la pantalla cuando está función se ajuste en ON. Si un dispositivo de medios que se encuentre reproduciendo contiene archivos de imágenes, la imagen se visualizará en la pantalla cuando está función se ajuste en ON.

Ajustes del teléfono

Con respecto a los detalles de ajustes de “Phone” (teléfono), consulte “SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH®” posteriormente en esta sección.

Ajustes Bluetooth

Con respecto a los detalles de ajustes de “Bluetooth”, consulte “SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH®” posteriormente en esta sección.



SAA2401

Ajustes de volumen y sonidos

Aparecerá la pantalla “Volume and Beeps” (volumen y sonidos) al pulsar el botón SETTING, seleccionando la asignación “Volume and Beeps” (volumen y sonidos) con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.

Audio Volume (volumen de audio):

Ajusta el volumen de audio a mayor (+) o menor (–).

Guidance Volume (volumen guía):

Para ajustar el volumen guía, seleccione “Guidance Volume” (volumen guía) y ajústelo con el controlador multifunción.

También puede ajustar el volumen de la voz guía girando el mando de control VOLUME mientras se anuncia la voz guía.

Phone Ringer Vol. (volumen de tono de teléfono):

Ajusta el volumen de tono a mayor (+) o menor (–).

Phone Incoming Vol. (volumen de llamada recibida):

Ajusta el volumen de llamada recibida a mayor (+) o menor (–).

Phone Outgoing Vol. (volumen de llamada realizada):

Ajusta el volumen de llamada realizada a mayor (+) o menor (–).

Button Beeps (sonidos de botón):

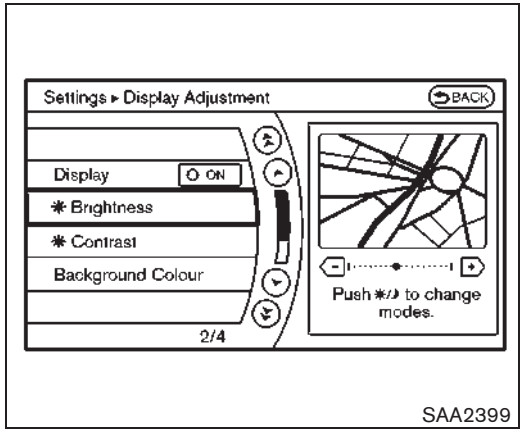
Cuando este elemento esté en ON, se oye una señal de sonido cada vez que se usa un botón.

TA Volume (volumen de anuncio de tráfico TA):

Ajusta el volumen de anuncio de tráfico (TA) a mayor (+) o menor (–).

Guidance Voice (voz guía):

Cuando este elemento esté en ON, se escuchará una voz guía durante el funcionamiento del sistema de navegación o durante otras acciones.



SAA2399

Ajustes de pantalla

1. Aparecerá la pantalla “Display” (visualización) al pulsar el botón SETTING, seleccionando la asignación “Display” (visualización) con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.
2. Para ajustar la pantalla, seleccione la asignación “Display Adjustment” (ajuste de visualización) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER. Para cambiar el color de la pantalla, seleccione la asignación “Menu Colour” (menú de color) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

Display (pantalla):

Para apagar la pantalla, pulse el botón ENTER y desactive el indicador “ON” (encendido).

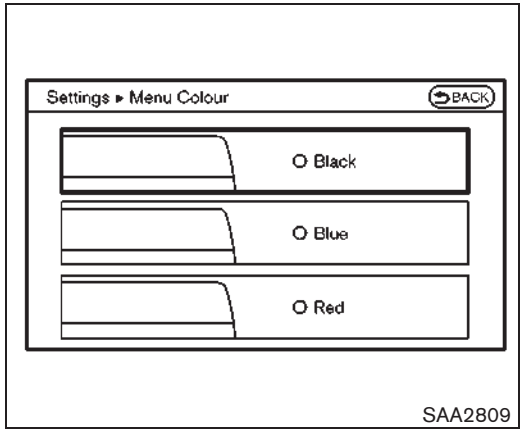
Cuando se pulsa cualquier botón de modalidad con la pantalla apagada, la pantalla se encenderá para continuar su accionamiento. La pantalla se apagará automáticamente después de 5 segundos una vez completada la acción.

Para encender la pantalla, ajuste este elemento a la posición “ON” (encendido) o pulse el botón “☀/☽”.

Brightness/Contrast/Background Color (brillo/contraste/color de fondo):

Para ajustar el brillo, el contraste y el color de fondo de la pantalla, seleccione la asignación adecuada entre “Brightness” (brillo), “Contrast” (contraste) o “Background Colour” (color de fondo) y pulse el botón ENTER.

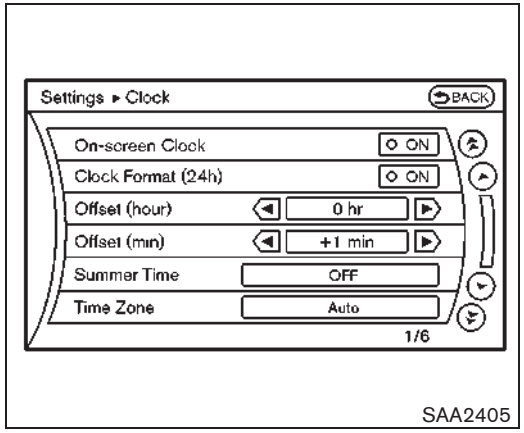
A continuación, podrá ajustar el brillo y el contraste utilizando el controlador multifunción. Cambie el color de fondo a modalidad de alumbrado de día o la modalidad de alumbrado de noche pulsando el botón ENTER.



SAA2809

Menu Colour (menú de color):

Para cambiar el color de la pantalla, seleccione el color deseado y pulse el botón ENTER.



SAA2405

Ajustes del reloj

Aparecerá la pantalla “Clock” (reloj) al pulsar el botón SETTING, seleccionando la asignación “Clock” (reloj) con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.

On-screen Clock (reloj en pantalla):

Cuando este elemento esté en ON, se visualiza siempre un reloj en la esquina superior derecha de la pantalla.

Este reloj indicará la hora casi exacta debido a que se ajusta siempre mediante el sistema GPS.

Clock Format (24h) (formato de reloj en 24 horas):

Seleccione la visualización del reloj en formato de 12 horas o en formato de 24 horas.

Offset (hour)/(min) (diferencia horaria (horas)/(minutos)):

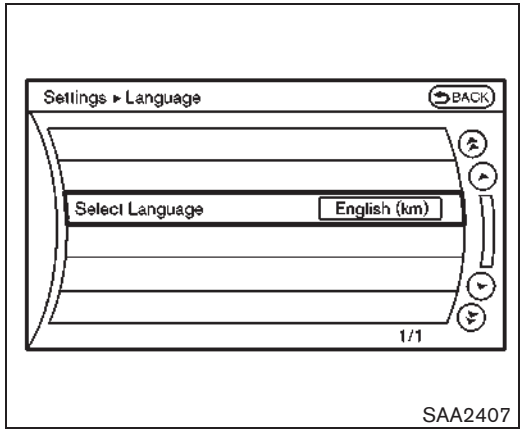
Ajuste la hora aumentando o disminuyendo por horas o minutos.

Summer Time (horario de verano):

Con respecto a detalles, consulte el Manual de propietario del sistema de navegación facilitado separadamente.

Time Zone (zona horaria):

Con respecto a detalles, consulte el Manual de propietario del sistema de navegación facilitado separadamente.



SAA2407

Ajustes de idioma

Aparecerá la pantalla “Language” (idioma) al pulsar el botón SETTING, seleccionando la asignación “Language” (idioma) con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.

Para cambiar el idioma y las unidades de medida:

1. Seleccione el idioma adecuado y pulse el botón ENTER para colocar el elemento en ON.

- English (mile) (inglés (millas))
- English (km) (inglés (km))
- Français (francés)
- Deutsch (alemán)
- Español
- Italiano (italiano)

- Nederlands (holandés)
- Português (portugués)
- Pyccknn (ruso)

2. Se visualiza un mensaje de advertencia. Confirme la información de la advertencia. Después de confirmar la advertencia, seleccione la asignación “Yes” (sí) y pulse el botón ENTER.

   Esta advertencia no aparecerá cuando cambie de “English (mile)” (inglés (millas)) a “English (km)” (inglés (km)).

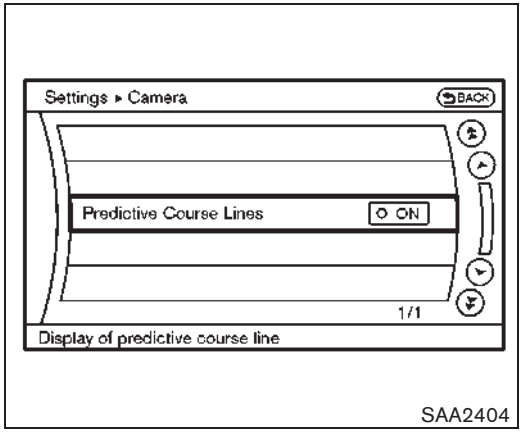
3. Aparecerá la pantalla de carga del programa, y el sistema iniciará el ajuste de idioma. Después de terminar, se visualiza automáticamente la pantalla de inicio.

PRECAUCIÓN:

No gire el interruptor de encendido cuando cambie el idioma hasta que la configuración no se haya realizado. De hacerlo podría ocurrir un mal funcionamiento en el sistema.

Ajustes de reconocimiento de voz

Con respecto a los detalles de ajustes de “Voice Recognition” (reconocimiento de voz), consulte “SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE VOZ” posteriormente en esta sección.



SAA2404

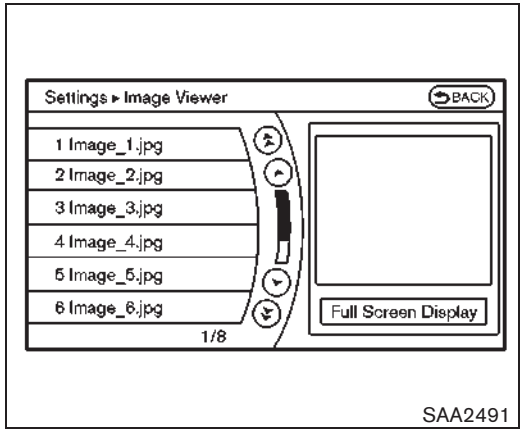
Ajustes de cámara

Aparecerá la pantalla “CAMERA” (cámara) al pulsar el botón SETTING, seleccionando la asignación “Camera” (cámara) con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.

Con respecto a los detalles de funcionamiento del sistema de cámara, consulte “MONITOR RETROVISOR” posteriormente en esta sección.

Predictive Course Lines (líneas de curso predictivas):

Cuando este elemento esté en ON, las líneas de curso predictivas se visualizarán en el monitor cuando la palanca selectora/palanca de cambios se encuentre en la posición “R” (marcha atrás).



SAA2491

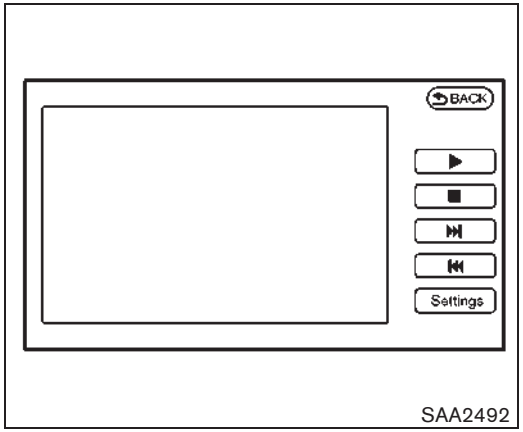
Visualizador de imágenes

Se visualizarán los archivos de imágenes de la memoria USB. Para indicar el visualizador de imágenes, pulse el botón SETTING, seleccione la asignación “Other” (otros) y pulse el botón ENTER. A continuación seleccione la asignación “Image Viewer” (visualizador de imágenes) y pulse el botón ENTER. La imagen del archivo seleccionado se visualizará en la parte derecha de la pantalla.

Cuando se incluya un número de carpetas en la memoria USB, seleccione una carpeta de la lista y pulse el botón ENTER para visualizar la lista de archivos.

Las imágenes no se visualizarán en la pantalla cuando el vehículo se encuentre en alguna posición de marcha con el fin de evitar la perdida de atención del conductor. Para observar imágenes, detenga el vehículo en un lugar

seguro y aplique el freno de estacionamiento.



Full Screen Display (visualización de pantalla completa):

La visualización de pantalla completa aparecerá cuando seleccione la asignación “Full Screen Display” (visualización de pantalla completa) con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.

Para accionar el visualizador de imágenes o para cambiar los ajustes, seleccione la asignación deseada utilizando el controlador multifunción.

- (Iniciar)

  Seleccione la asignación “” y pulse el botón ENTER para iniciar la visualización secuencial.

- (Detener)

  Seleccione la asignación “” y pulse el botón ENTER para detener la visualización secuencial.

- (Siguiente)

  Seleccione la asignación “” y pulse el botón ENTER para visualizar el siguiente archivo.

- (Anterior)

  Seleccione la asignación “” y pulse el botón ENTER para visualizar el anterior archivo.

Setting the Image Viewer (ajuste del visualizador de imágenes):

La pantalla de ajuste del visualizador de imágenes aparecerá cuando seleccione la asignación “Settings” (ajustes) en la visualización de pantalla completa y pulsando el botón ENTER. Los siguientes ajustes se encuentran disponibles para la visualización de pantalla completa.

- Velocidad de visualización secuencial

  Seleccione la asignación “Slideshow Speed” (velocidad de visualización secuencial) y pulse el botón ENTER. En la siguiente visualización, seleccione el cambio de tiempo entre 5, 10, 30 y 60 segundos o “No Auto Change” (sin cambio automático).

- Orden de visualización secuencial

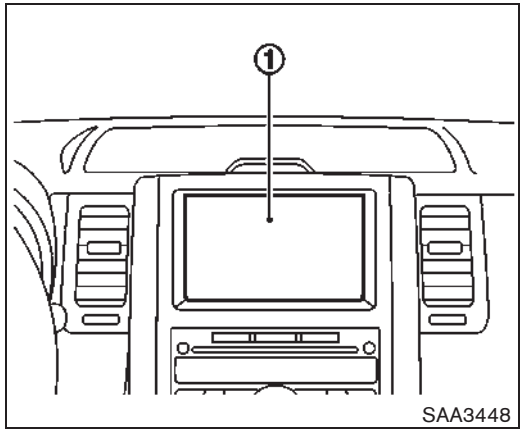
  Seleccione la asignación “Slideshow Order”

MONITOR RETROVISOR (si está equipado)

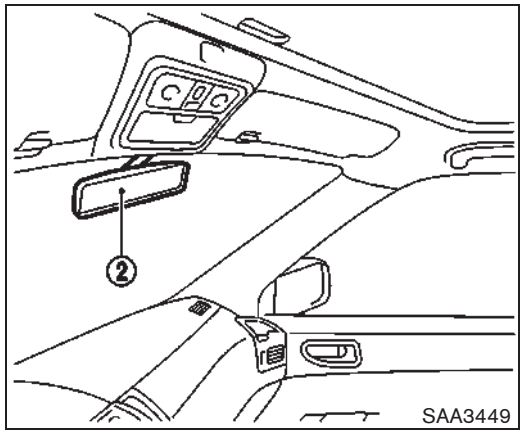
(orden de visualización secuencial) y pulse el botón ENTER. En la siguiente visualización, seleccione “Random” (orden aleatorio) u “Order List” (orden de lista).

Consejos de operación:

- Solamente se visualizarán los archivos que cumplan con las siguientes condiciones.
  - — Formato de archivo: JPEG (“.jpg” o “.jpeg”)
  - — Tamaño de archivo: 2 MB o menos
  - — Tamaño de pantalla: 1.536 × 2.048 píxeles o menos
- Si algún dispositivo eléctrico (tal como una cámara digital) se conecta directamente al vehículo por medio de un cable USB, no se visualizará ninguna imagen en la pantalla.
- Si el nombre del archivo es demasiado extenso, algunos nombres de archivo no se visualizarán completamente.



De tipo de pantalla central



De tipo de pantalla en espejo

Cuando la palanca selectora o palanca de cambios se cambia a la posición “R” (marcha atrás), el monitor retrovisor muestra la vista de la parte trasera del vehículo.

En el caso de los modelos con tipo de pantalla central, la vista de la parte trasera se visualiza en la pantalla central (1). En el caso de los modelos con tipo de pantalla en espejo, la vista de la parte trasera se visualiza en la pantalla en espejo (2) ubicada en la parte izquierda del espejo retrovisor interior. Las líneas de curso predictivas no se visualizan en la pantalla en espejo.

El sistema está diseñado como una ayuda para el conductor para detectar objetos inmóviles de gran tamaño con el fin de evitar daños al vehículo. El sistema no detectará objetos de pequeño tamaño debajo del parachoques y no puede detectar objetos cercanos al parachoques u objetos que se encuentren en el piso.

ADVERTENCIA:

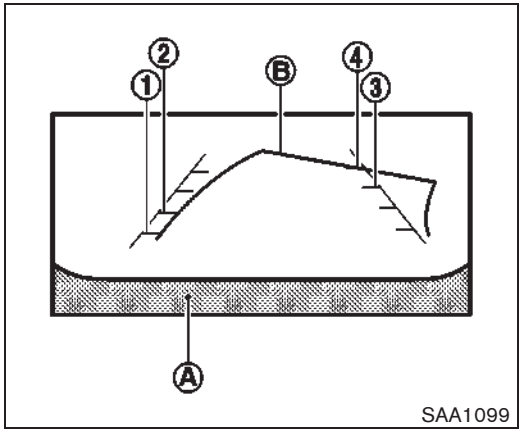
- **La cámara retrovisora representa una comodidad pero no es un substituto para retroceder apropiadamente. Siempre vuélvase y compruebe que se puede proceder de manera segura antes de retroceder. Siempre retroceda lentamente.**
- **Los objetos que aparecen en el monitor retrovisor difieren de sus distancias reales debido a que se utiliza un lente gran angular.**
- **Los objetos visualizados en el monitor retrovisor aparecerán visualmente opuestos de manera semejante a uno**

observado en el espejo retrovisor interior y en los espejos retrovisores exteriores.

- **Asegúrese que el portón trasero está cerrado de manera segura cuando retroceda.**
- **En el monitor retrovisor no se visualizan las áreas de las esquinas del parachoques ni la parte inferior del parachoques debido a su radio límite de monitoreo.**
- **No coloque nada sobre la cámara retrovisora. La cámara retrovisora se encuentra instalada en la parte superior de la matrícula.**
- **Cuando lave el vehículo con agua a alta presión, asegúrese de no rociar agua cerca de la cámara. De lo contrario, podría entrar agua en la unidad de la cámara provocando condensación de agua en el lente, un mal funcionamiento, incendio o descarga eléctrica.**
- **No golpee la cámara. Es un instrumento de precisión. De lo contrario podría funcionar inadecuadamente o causar daños provocando así un incendio o una descarga eléctrica.**

PRECAUCIÓN:

Existe una cubierta de plástico sobre la cámara. No rasguñe la cubierta cuando la limpie retirando polvo o nieve de ella.



SAA1099

CÓMO INTERPRETAR LAS LÍNEAS VISUALIZADAS

ADVERTENCIA:

- **Utilice las líneas visualizadas como referencia. Las líneas sufren el efecto del número de ocupantes, nivel de combustible, posición del vehículo, estado de la carretera e inclinación de la carretera. Realice una comprobación visual alrededor del vehículo mientras retrocede.**
- **La línea de guía de distancia y la línea de ancho de distancia se usarán como referencia sólo cuando el vehículo esté situado sobre una superficie pavimentada y nivelada. La distancia visualizada en el monitor sirve sólo como**

referencia y puede ser diferente a la distancia real entre el vehículo y los objetos visualizados.

- **Al retroceder el vehículo en una inclinación ascendente, los objetos visualizados están más lejos de lo que parece. Al retroceder el vehículo en una inclinación descendente, los objetos visualizados están más cerca de lo que parece. Utilice el espejo interior por encima del hombro para juzgar correctamente las distancias a los objetos.**

Las líneas de guía que indican el ancho y las distancias del vehículo a los objetos con referencia a la línea del parachoques (A) se visualizan en el monitor.

Se indican como distancias de referencia a los objetos. Las líneas visualizadas indican distancias de 0,5 m (roja) (1), 1 m (amarilla) (2), 2 m (verde) (3) y 3 m (verde) (4) [1,5 pies (roja), 3 pies (amarilla), 7 pies (verde) y 10 pies (verde)] desde la parte inferior de la línea del parachoques (A).

Modelos de tipo con pantalla central:

Las líneas de curso previstas adicionales (B) se visualizarán en el monitor cuando se gira el volante de dirección con la palanca selectora en la posición “R” (marcha atrás).

PRECAUCIÓN:

La anchura del vehículo y la líneas de curso previstas son más amplias que el espacio real.

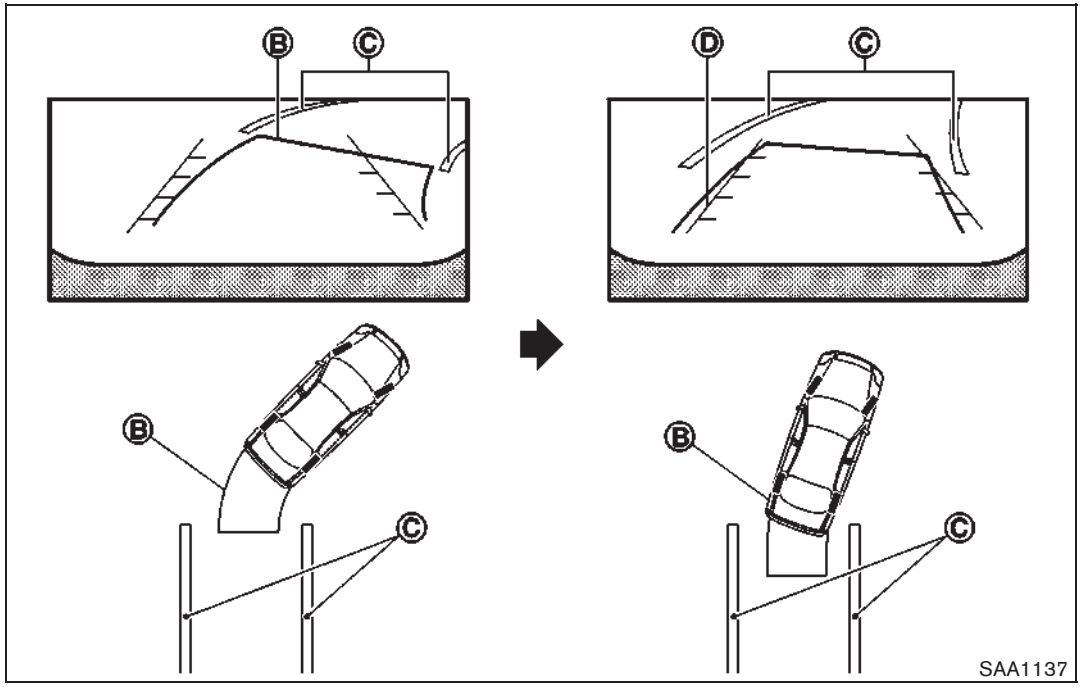
CÓMO ESTACIONAR CON LAS LÍNEAS DE CURSO PREVISTO (modelos con pantalla central)

ADVERTENCIA:

Siempre vuélvase y compruebe que se puede estacionar de forma segura antes de retroceder. Siempre retroceda lentamente.

PRECAUCIÓN:

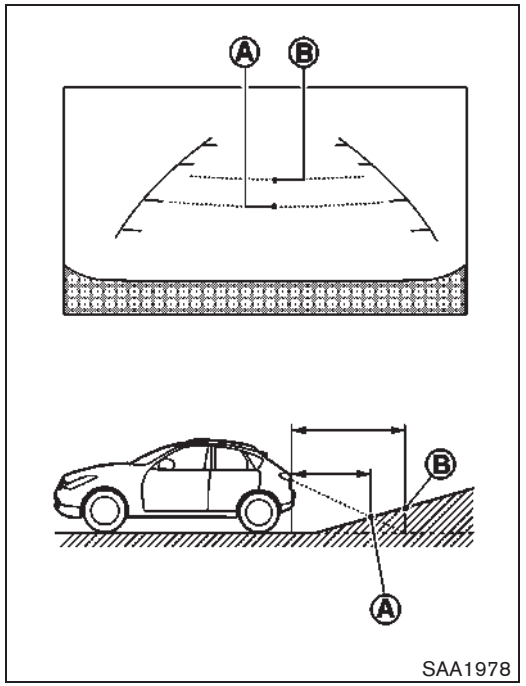
- **Si los neumáticos se sustituyen por otros de tamaño diferente, la línea de curso prevista puede no visualizarse de forma correcta.**
- **En una carretera con nieve o resbaladiza, puede existir una diferencia entre la línea prevista y la línea real.**
- **Si se sustituye la batería o se descarga, la línea de curso prevista puede no visualizarse de forma correcta. Si esto ocurre, realice los procedimientos siguientes:**
  - **— Gire el volante de dirección desde bloqueo a bloqueo con el motor en funcionamiento.**
  - **— Conduzca el vehículo en línea recta durante más de 5 minutos.**
- **Cuando gire el volante de dirección con el interruptor de encendido en la posición ACC, las líneas previstas pueden no visualizarse correctamente.**



1. Compruebe visualmente que el espacio de estacionamiento sea seguro antes de estacionar el vehículo.
2. La vista trasera del vehículo se visualiza en la pantalla, como se indica en la ilustración, cuando la palanca selectora se mueve a la posición “R” (marcha atrás). Aparecerán las líneas de curso previstas (B) cuando el volante de dirección se gira a la derecha o la izquierda.
3. Retroceda el vehículo al espacio de estacionamiento (C) con la referencia de las líneas previstas. No se fíe completamente de la información visualizada en la pantalla. Confirme la seguridad del vehículo comprobando visualmente alrededor del vehículo.
4. Mueva el volante de dirección para que las líneas de ancho del vehículo (D) queden paralelas al espacio de estacionamiento (C) con la referencia de las líneas previstas.
5. Cuando haya terminado de estacionar, mueva la palanca selectora a la posición “P” (estacionamiento) y aplique el freno de estacionamiento.

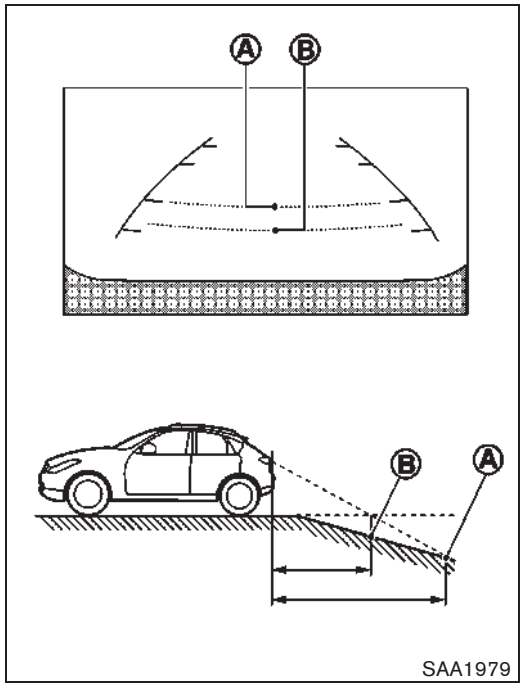
DIFERENCIA ENTRE LAS DISTANCIAS PREVISTAS Y REALES

La línea guía de distancia y la línea guía de ancho del vehículo se usan como referencia solamente cuando el vehículo está situado sobre una superficie pavimentada y nivelada. La distancia visualizada en el monitor sirve sólo como referencia y puede ser diferente a la distancia real entre el vehículo y los objetos visualizados.



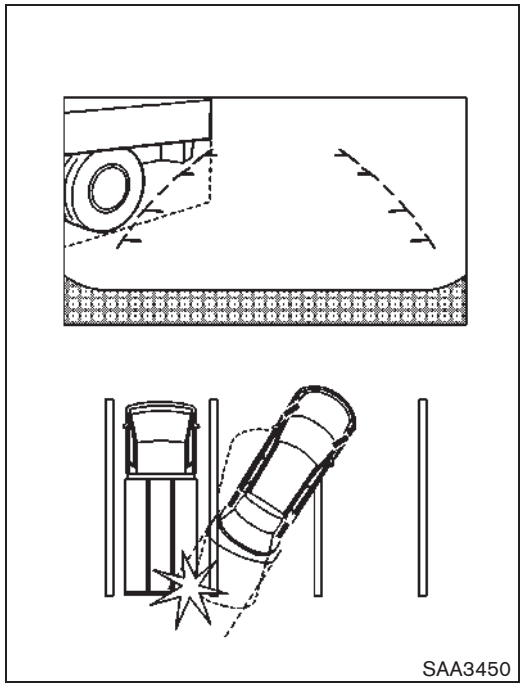
Marcha atrás en una cuesta ascendente pronunciada

Cuando dé marcha atrás al vehículo cuesta arriba, las líneas guía de distancia y ancho del vehículo parecen estar más cerca de lo que en realidad están. Por ejemplo, la pantalla indica 1 m (3 pies) al sitio Ⓐ , pero la distancia real de 1 m (3 pies) en la cuesta es el sitio Ⓑ . Tenga en cuenta que cualquier objeto en la cuesta se ve más lejos en el monitor.



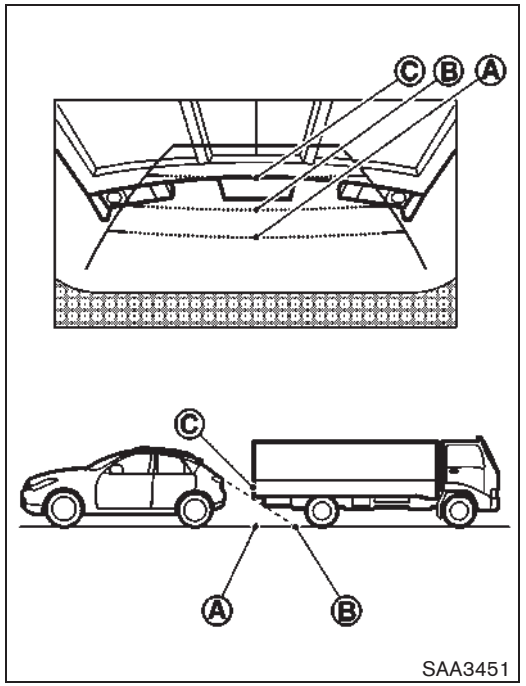
Marcha atrás en una cuesta descendente pronunciada

Cuando dé marcha atrás al vehículo cuesta abajo, las líneas guía de distancia y ancho del vehículo parecen estar más lejos de lo que en realidad están. Por ejemplo, la pantalla indica 1 m (3 pies) al sitio Ⓐ , pero la distancia real de 1 m (3 pies) en la cuesta es el sitio Ⓑ . Tenga en cuenta que cualquier objeto en la cuesta se ve más cerca en el monitor.



Marcha atrás cerca de un objeto en proyección

El vehículo podría parecer claramente muy cerca al objeto en pantalla. Sin embargo, el vehículo puede golpear el objeto si éste se proyecta más allá del curso real de la marcha atrás.



SAA3451

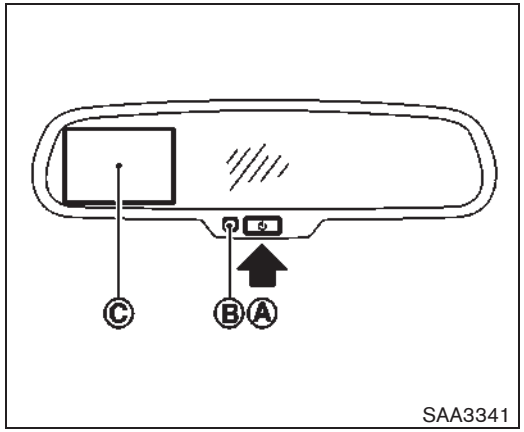
Marcha atrás por detrás de un objeto en proyección

La posición Ⓒ aparece en pantalla más lejos que la posición Ⓑ. Sin embargo, la posición Ⓒ está en realidad a la misma distancia que la posición Ⓐ. El vehículo puede golpear el objeto cuando se da marcha atrás hacia la posición Ⓐ si el objeto se proyecta más allá del curso real de la marcha atrás.

CÓMO AJUSTAR LA PANTALLA (modelos con pantalla central)

Para ajustar el encendido/apagado de visualización, brillo, tono, color, contraste y nivel de negros de la pantalla del monitor retrovisor, pulse el botón “SETTING” con el monitor retrovisor activado, seleccione la asignación del elemento y ajuste el nivel utilizando el controlador multifunción.

No ajuste el brillo, contraste, tono, color y nivel de negros del monitor retrovisor cuando el vehículo está en movimiento. Asegúrese que el freno de estacionamiento está firmemente aplicado y que el motor no está funcionando.



SAA3341

FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA EN ESPEJO (si está equipada)

Encendido/apagado del monitor retrovisor

El monitor retrovisor Ⓒ se visualiza automáticamente cuando se mueve la palanca selectora a la posición “R” (marcha atrás).

Para apagar el monitor retrovisor Ⓒ, pulse el botón POWER ON/OFF Ⓐ. Se encenderá en color anaranjado la luz indicadora Ⓑ.

Para visualizar nuevamente el monitor retrovisor Ⓒ, pulse nuevamente el botón POWER ON/OFF Ⓐ o coloque el interruptor de encendido en la posición “OFF”. Se encenderá en color verde la luz indicadora Ⓑ.

Para no visualizar permanentemente el monitor retrovisor, mantenga pulsado el botón POWER

ON/OFF Ⓐ durante 12 segundos o más con la palanca selectora en la posición “R” (marcha atrás) hasta que la luz indicadora se encienda después de que la luz se apague durante 2 segundos.

Cada vez que el monitor retrovisor se encuentre apagado, al cambiar el interruptor de encendido a la posición “ON” y a continuación pulsando el botón POWER ON/OFF Ⓐ mientras la palanca selectora se encuentre en la posición “R” (marcha atrás), el monitor retrovisor se visualizará nuevamente en la pantalla en espejo.

Modalidad de selección de idioma

Para cambiar el idioma del texto de advertencia visualizado en la pantalla en espejo, mantenga pulsado el botón POWER ON/OFF Ⓐ durante 6 a 11 mientras la palanca selectora se encuentre en la posición “R” (marcha atrás). Cuando se visualice la pantalla de selección de idioma, pulse repetidamente el botón POWER ON/OFF Ⓐ hasta visualizarse el idioma deseado.

Si el botón no se pulsa durante aproximadamente 5 segundos, la modalidad de selección de idioma regresará automáticamente a la modalidad normal.

Mientras la palanca de cambios se encuentre en la posición “R” (marcha atrás), la función antideslumbrante automática no estará disponible.

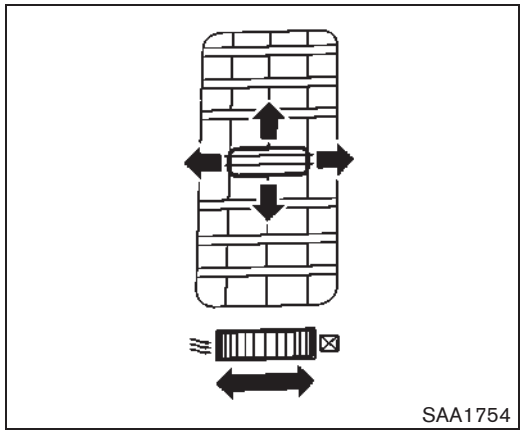
CONSEJOS PARA EL MANEJO

- Cuando la temperatura es extremadamente alta o baja, la pantalla no podrá visualizar claramente los objetos. Esto no indica ningún mal funcionamiento.
- Cuando penetra luz intensa directamente en la cámara, los objetos no podrán visualizarse claramente. Esto no indica ningún mal funcionamiento.
- Las líneas verticales pueden aparecer como objetos en la pantalla. Esto es debido a la luz intensa reflejada que proviene del parachoques. Esto no indica ningún mal funcionamiento.
- La pantalla podría parpadear bajo la luz fluorescente. Esto no indica ningún mal funcionamiento.
- Los colores de los objetos reflejados en el monitor pueden diferir en cierto modo respecto a aquellos del objeto real.
- Los objetos reflejados en el monitor no se pueden aclarar en un lugar oscuro o durante la noche. Esto no indica ningún mal funcionamiento.
- Si se adhiere suciedad, lluvia o nieve a la cámara, el monitor retrovisor no podrá visualizar claramente los objetos. Limpie la cámara.
- No utilice alcohol, bencina o solventes para limpiar la cámara. Esto provocará decoloración. Para limpiar la cámara, frote con un trapo humedecido con agente de limpieza suave diluido y luego seque con un trapo seco.
- No dañe la cámara ya que la pantalla del monitor podrá afectarse adversamente.
- No utilice cera en el lente de la cámara. Retire cualquier cera con un trapo limpio humedecido con detergente suave diluido en agua.
- Cuando la palanca selectora se cambia a “R” (marcha atrás), la pantalla del monitor cambia automáticamente a la modalidad de monitor retrovisor. Sin embargo, la radio se puede escuchar.
- Se puede requerir un breve lapso de tiempo hasta que el monitor retrovisor o la pantalla normal se visualicen después de cambiar la palanca selectora a la posición “R” (marcha atrás) desde otra posición o a otra posición desde “R” (marcha atrás). Los objetos pueden verse distorsionados momentáneamente hasta que la pantalla del monitor retrovisor se visualice completamente.

Modelos de tipo con pantalla en espejo:

Mientras la palanca de cambios se encuentre en la posición “R” (marcha atrás), la función antideslumbrante automática no estará disponible.

REJILLAS DE VENTILACIÓN


SAA1754

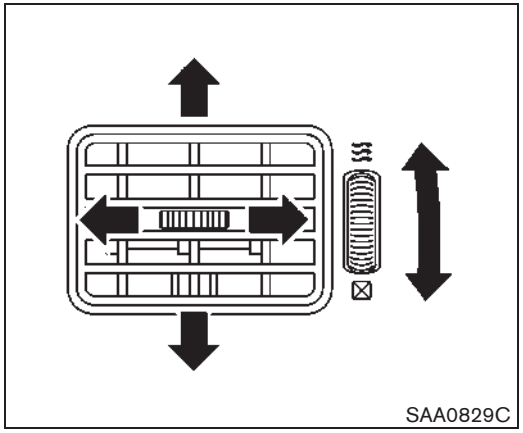
REJILLAS DE VENTILACIÓN CENTRALES

Abra/cierre las rejillas moviendo el control hacia cualquier dirección.

⊠ : Este símbolo indica que las rejillas están cerradas. Al mover el control en esta dirección se cerrarán las rejillas.

≋ : Este símbolo indica que las rejillas están abiertas. Al mover el control en esta dirección se abrirán las rejillas.

Ajuste la dirección de flujo de aire de las rejillas moviendo el mando central (arriba/abajo, izquierda/derecha) hasta conseguir la posición deseada.


SAA0829C

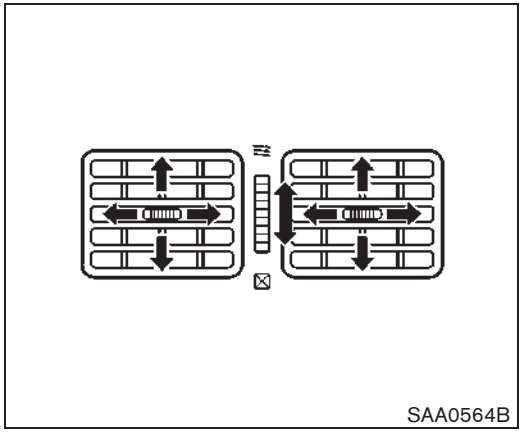
REJILLAS DE VENTILACIÓN LATERALES

Abra/cierre las rejillas moviendo el control hacia cualquier dirección.

⊠ : Este símbolo indica que las rejillas están cerradas. Al mover el control en esta dirección se cerrarán las rejillas.

≋ : Este símbolo indica que las rejillas están abiertas. Al mover el control en esta dirección se abrirán las rejillas.

Ajuste la dirección de flujo de aire de las rejillas moviendo el mando central (arriba/abajo, izquierda/derecha) hasta conseguir la posición deseada.


SAA0564B

REJILLAS DE VENTILACIÓN TRASERAS

Abra/cierre las rejillas moviendo el control hacia cualquier dirección.

⊠ : Este símbolo indica que las rejillas están cerradas. Al mover el control lateral en esta dirección se cerrarán las rejillas.

≋ : Este símbolo indica que las rejillas están abiertas. Al mover el control lateral en esta dirección se abrirán las rejillas.

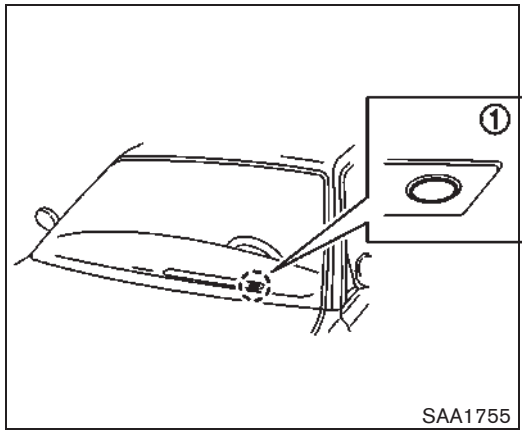
Ajuste la dirección de flujo de aire de las rejillas moviendo el mando central (arriba/abajo, izquierda/derecha) hasta conseguir la posición deseada.

CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

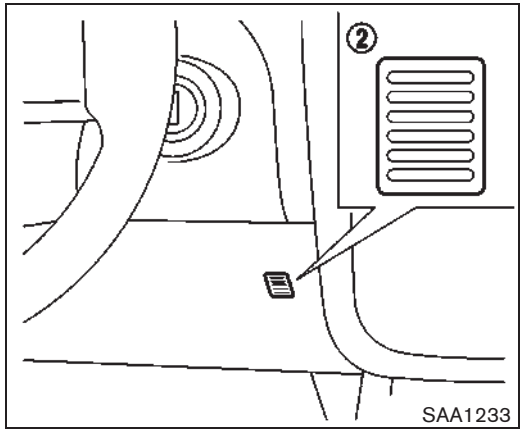
ADVERTENCIA:

- **La calefacción y el aire acondicionado operan sólo cuando el motor está funcionando.**
- **Nunca deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten la ayuda de otras personas. Tampoco debe dejar solos a los animales domésticos. Ellos podrían activar inadvertidamente interruptores o controles, lo cual puede causar serios accidentes o herirse accidentalmente a sí mismos. En días con mucho sol, el calor en un vehículo cerrado puede aumentar la posibilidad de causar lesiones severas o mortales a la gente o animales.**
- **No utilice la modalidad de recirculación por largos períodos ya que ello puede causar que el aire del interior se llegue a enviciar y que las ventanas se empañen.**
- **No deberán operarse los controles del aire acondicionado, a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.**

La calefacción y el aire acondicionado funcionan cuando el motor está en marcha. El ventilador de aire funcionará incluso si el motor está apagado y el interruptor de encendido se encuentra en la posición “ON”.



SAA1755

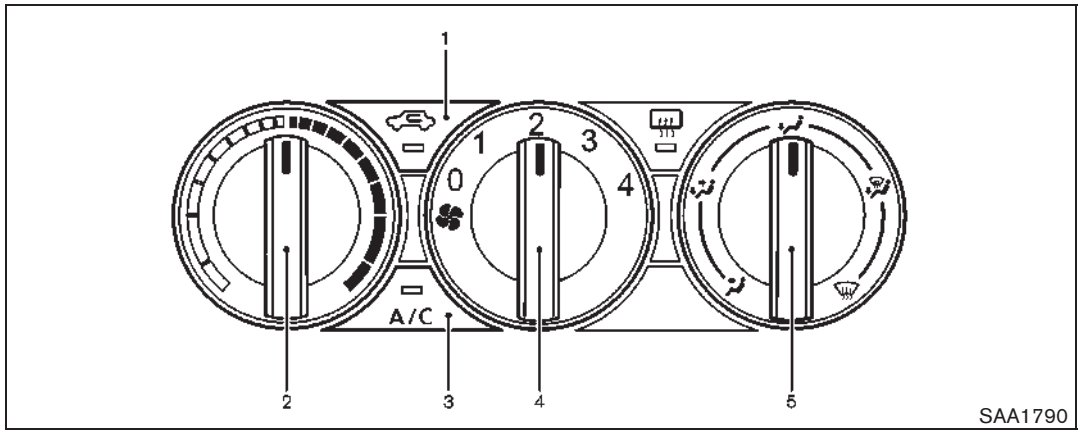


SAA1233

CONSEJOS PARA EL MANEJO (para aire acondicionado automático)

Cuando la temperatura del refrigerante del motor y la temperatura exterior son bajas, el flujo de aire de las salidas de los pies pudiera no funcionar durante un máximo de 150 segundos. Sin embargo ésto no indica ningún mal funcionamiento. Después de que la temperatura del refrigerante aumente, el flujo de aire desde las salidas de los pies funcionará normalmente.

Los sensores ① y ②, ubicados en el tablero de instrumentos, ayudan a mantener una temperatura constante. No coloque nada sobre o cerca de estos sensores.



AIRE ACONDICIONADO MANUAL

1. Botón de recirculación de aire
2. Cuadrante de control de temperatura
3. Botón de aire acondicionado “A/C” (si está equipado)
4. Cuadrante de control de la velocidad del ventilador
5. Cuadrante de control del flujo de aire

Controles

Control de la velocidad del ventilador:

Gire el cuadrante de control de la velocidad del ventilador “ ” hacia la derecha para incrementar la velocidad del ventilador.

Gire el cuadrante de control de la velocidad del ventilador “ ” hacia la izquierda para disminuir la velocidad del ventilador.

Control de la temperatura:

Gire el cuadrante de control de temperatura para ajustar la temperatura deseada. Gire el cuadrante entre la posición media y derecha para seleccionar la temperatura caliente. Gire el cuadrante entre la posición media e izquierda para seleccionar la temperatura fresca.

Control del flujo de aire:

Este cuadrante le permite seleccionar las salidas de aire.

— El aire fluye desde las rejillas de ventilación centrales y laterales.

— El aire fluye desde las rejillas de ventilación centrales y laterales, y desde las salidas de los pies.

— El aire fluye principalmente desde las salidas de los pies.

— El aire fluye desde el desempañador y desde las salidas de los pies.

— El aire fluye desde las salidas del desempañador.

Circulación del aire exterior:

Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora). El flujo de aire proviene del exterior del vehículo.

Seleccione la modalidad de circulación del aire exterior para calefacción normal o funcionamiento del aire acondicionado.

Recirculación del aire:

Active pulsando el botón de recirculación “”. (Se encenderá la luz indicadora).

El flujo de aire recircula en el interior del vehículo.

Funcionamiento del aire acondicionado (A/C) (si está equipado):

Pulse el botón “A/C” para activar o desactivar el aire acondicionado. Cuando el aire acondicionado está activado, se enciende la luz indicadora “A/C”.

Funcionamiento de la calefacción

Calefacción:

Esta modalidad se utiliza para enviar aire calefactado desde las salidas de los pies.

1. Desactive pulsando el botón de recircula-

ción “” para calefacción normal. (Se apagará la luz indicadora).

2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “”.
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el cuadrante de control de temperatura a la posición deseada entre la posición media y caliente (derecha).

Ventilación:

Esta modalidad envía aire externo desde las rejillas de ventilación laterales y centrales.

1. Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora).
2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “ ”.
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el cuadrante de control de temperatura a la posición deseada.

Descongelado o desempañado:

Esta modalidad envía el aire a las salidas del desempañador para descongelar/desempañar las ventanillas.

1. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “ ”.
2. Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora).
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el cuadrante de control de temperatura a la posición deseada entre la posición media y caliente (derecha).

- Para remover rápidamente el hielo del parabrisas, gire el cuadrante de control de la temperatura a la posición máxima y el cuadrante de control de velocidad del ventilador “ ” a la posición caliente máxima.
- Si resulta difícil desempañar el parabrisas, active el botón “A/C” (si está equipado).

Calefacción con dos niveles:

Esta modalidad envía aire fresco desde las rejillas de ventilación laterales y centrales y calienta el aire de las salidas de los pies. Cuando el cuadrante de control de temperatura se gira a la posición caliente o fresca máxima, la temperatura del aire entre las rejillas de ventilación y las salidas de los pies será la misma.

1. Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora).
2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “”.
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el cuadrante de control de temperatura a la posición deseada.

Calefacción y desempañamiento:

Esta modalidad calienta el interior y desempaña las ventanillas.

1. Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora).
2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “ ”.
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el cuadrante de control de la temperatura a la posición caliente máxima (derecha).

Funcionamiento del aire acondicionado (si está equipado)

El sistema de aire acondicionado debe ser accionado aproximadamente 10 minutos como mínimo una vez al mes. Esto ayuda a evitar daños al sistema del aire acondicionado debidos a fugas de lubricación.

Refrigeración:

Esta modalidad se utiliza para refrigerar y deshumedecer el aire.

1. Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora).
2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “ ”.
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Luego pulse el botón “A/C” para activarlo. (Se encenderá la luz indicadora “A/C”).

5. Gire el cuadrante de control de temperatura a la posición deseada entre la posición media y fresca (izquierda).

Se podrá observar un vapor proveniente de las rejillas en condiciones de calor y humedad ya que el aire se enfría rápidamente. Esto no indica ningún mal funcionamiento.

Calefacción con deshumedecido:

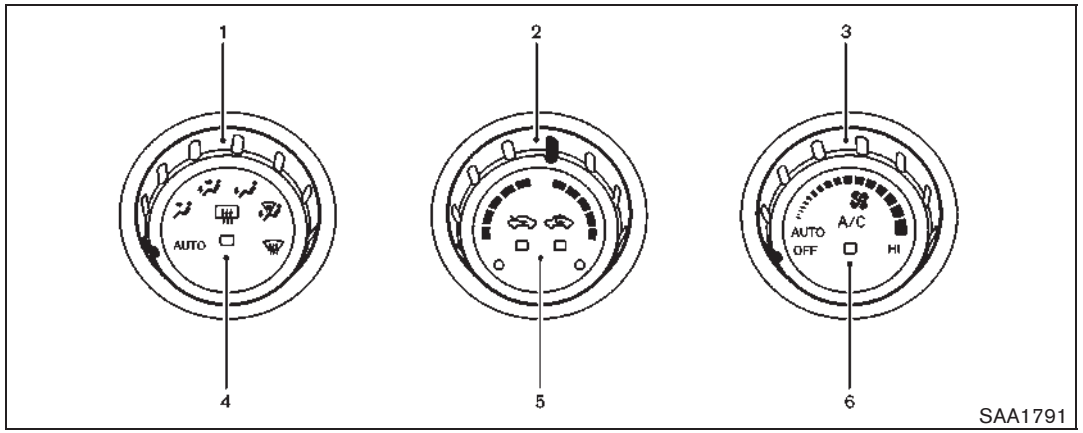
Esta modalidad se utiliza para calentar y deshumedecer el aire.

1. Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora).
2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “”.
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Luego pulse el botón “A/C” para activarlo. (Se encenderá la luz indicadora “A/C”).
5. Gire el cuadrante de control de temperatura a la posición deseada entre la posición media y caliente (derecha).

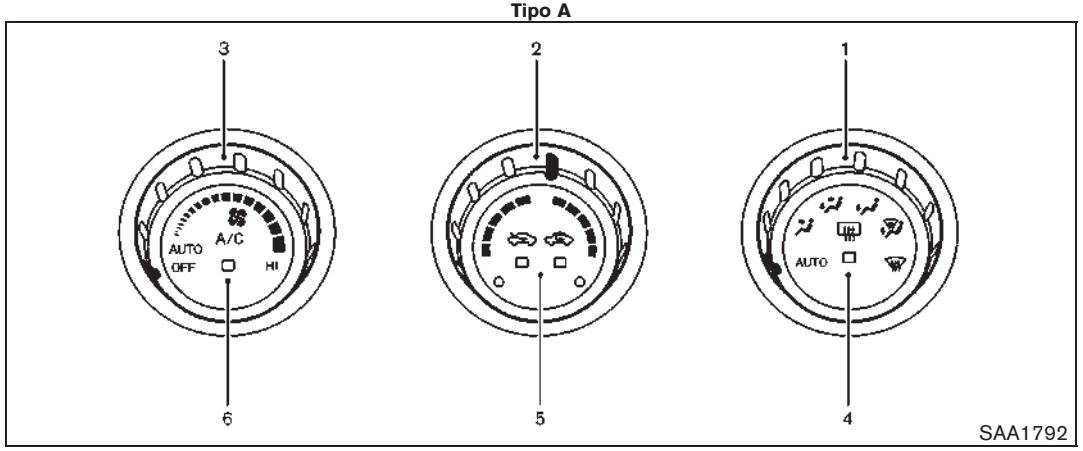
Desempañamiento con deshumedecido:

Esta modalidad se utiliza para desempañar las ventanillas y deshumedecer el aire.

1. Desactive pulsando el botón de recirculación “”. (Se apagará la luz indicadora).
2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición “”.
3. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
4. Luego pulse el botón “A/C” para activarlo. (Se encenderá la luz indicadora “A/C”).
5. Gire el cuadrante de control de temperatura a la posición deseada.



Tipo A



Tipo B

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO

1. Cuadrante de control del flujo de aire
2. Cuadrante de control de temperatura
3. Cuadrante de control de la velocidad del ventilador
4. Botón del desempañador de la luneta trasera (consulte “INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR” en la sección “2. Instrumentos y controles”).
5. Botón de circulación del aire exterior “ ”/ recirculación de aire “ ”
6. Botón de aire aconcionado (A/C)

Funcionamiento automático (AUTO)

La modalidad AUTO se puede utilizar durante todo el año ya que el sistema controla automáticamente la temperatura constante, la distribución del flujo del aire y la velocidad del ventilador.

Para apagar la calefacción y el aire acondicionado, gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición “OFF”.

Enfriamiento y calefacción con deshumedecido:

1. Gire el cuadrante de control del flujo de aire y el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición “AUTO”.
2. Si la luz indicadora A/C no se enciende, pulse el botón “A/C”. (Se encenderá la luz indicadora A/C).
3. Gire el cuadrante de control de temperatura para ajustar la temperatura deseada.

4. Mantenga pulsado el botón de circulación de aire " "/recirculación de aire " " durante más de 1,5 segundos para cambiar el control automático entre las modalidades de recirculación de aire y circulación del aire exterior.

   Cuando ajuste la modalidad de control automático, las luces indicadoras "" y "" parpadearán dos veces indicando que el sistema está en modalidad de control automático.

Se podrá observar un vapor proveniente de las rejillas en condiciones de calor y humedad ya que el aire se enfría rápidamente. Esto no indica ningún mal funcionamiento.

Calefacción (A/C desactivado):

1. Gire el cuadrante de control del flujo de aire y el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición "AUTO".
2. Si la luz indicadora A/C se enciende, pulse el botón "A/C". (Se apagará la luz indicadora A/C).
3. Gire el cuadrante de control de temperatura para ajustar la temperatura deseada.
4. Mantenga pulsado el botón de circulación de aire ""/recirculación de aire "" durante más de 1,5 segundos para cambiar el control automático entre las modalidades de recirculación de aire y circulación del aire exterior.

   Cuando ajuste la modalidad de control automático, los indicadores parpadearán dos veces indicando que el sistema está en modalidad de control automático.

- No ajuste la temperatura a una inferior a la del aire exterior. Esto hace que no se pueda controlar correctamente la temperatura.
- Si las ventanillas se empañan, utilice calefacción con deshumedecido en lugar de apagar la calefacción A/C.

Descongelado/desempañamiento con deshumedecido:

1. Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición deseada.
2. Gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición " ".
3. Gire el cuadrante de control de temperatura para ajustar la temperatura deseada.

- Para remover rápidamente el hielo de la parte exterior del parabrisas, ajuste el cuadrante de control de temperatura y el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición máxima.
- Después de que se haya limpiado el parabrisas, gire el cuadrante de control de flujo de aire a la posición "AUTO" para ponerlo en la modalidad automática.
- Cuando se oprime la posición " " o " ", el acondicionador de aire se activará automáticamente cuando la temperatura del aire exterior sea superior a −5°C (23°F) para desempañar el parabrisas. La modalidad de recirculación de aire se apagará automáticamente. Se seleccionará la modalidad de circulación de aire exterior "" para mejorar el rendimiento de la función de desempañado.

Funcionamiento manual

Se puede utilizar la modalidad manual para controlar la calefacción y el aire acondicionado en los ajustes deseados.

Para apagar la calefacción y el aire acondicionado, gire el cuadrante de control del ventilador a la posición "OFF".

Control de la velocidad del ventilador:

Gire el cuadrante de control de la velocidad del ventilador hacia la derecha para incrementar la velocidad del ventilador.

Gire el cuadrante de control de la velocidad del ventilador hacia la izquierda para disminuir la velocidad del ventilador.

Gire el cuadrante de control de velocidad del ventilador a la posición "AUTO" para cambiar la velocidad del ventilador a la modalidad automática.

Control del flujo de aire:

Gire el cuadrante de control del flujo de aire para cambiar la modalidad de flujo de aire.

: El aire fluye desde las rejillas de ventilación centrales y laterales.

: El aire fluye desde las rejillas de ventilación centrales, laterales y de los pies.

: El aire fluye principalmente desde las salidas de los pies.

: El aire fluye desde el desempañador y desde las salidas de los pies.

Control de la temperatura:

Gire el cuadrante de control de temperatura para ajustar la temperatura deseada.

Recirculación del aire:

Pulse el botón de circulación de aire "/ recirculación de aire "" para cambiar la modalidad de circulación del aire.

Cuando el indicador ubicado en la parte inferior del botón de la recirculación de aire "" se enciende, el aire interior recircula en el interior del vehículo.

Circulación del aire exterior:

Pulse el botón de circulación de aire "/ recirculación de aire "" para cambiar la modalidad de circulación del aire.

Cuando el indicador ubicado en la parte inferior del botón de la circulación de aire "" se enciende, el aire que fluye proviene del exterior del vehículo.

Control automático del aire de admisión:

Mantenga pulsado el botón de circulación de aire ""/recirculación de aire "" para cambiar el control automático entre las modalidades de recirculación de aire y circulación del aire exterior.

Cuando se selecciona la posición " " o " ", la modalidad de recirculación de aire no se activa.

Cuando ajuste la modalidad de control automático, las luces indicadoras "" y "" se apagarán, indicando que el sistema está en modalidad de control automático.

SERVICIO DEL AIRE ACONDICIONADO

ADVERTENCIA:

El sistema de aire acondicionado contiene refrigerante a alta presión. Para evitar lesiones personales, el servicio del aire acondicionado deberá ser realizado por un técnico experimentado con el equipo adecuado.

El sistema de aire acondicionado de su vehículo está cargado con un refrigerante concebido para no dañar el medio ambiente.

Este refrigerante no dañará la capa de ozono de la tierra. No obstante, puede contribuir un poco al calentamiento global.

Se requieren equipo de carga y lubricantes especiales cuando se hace el servicio del aire acondicionado de su vehículo. Utilizar refrigerantes o lubricantes inadecuados causará graves daños en el sistema de aire acondicionado. (Consulte "REFRIGERANTES Y LUBRICANTES PARA EL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO" en la sección "9. Información técnica").

Un concesionario NISSAN está equipado para efectuar el servicio de su sistema de aire acondicionado, el cual no contamina el medio ambiente.

Filtro del aire acondicionado (si está equipado)

El sistema de aire acondicionado está equipado con un filtro de aire acondicionado que recoge suciedad, polen, polvo, etc. Para asegurar que el aire acondicionado calienta, desempaña y ventila de manera eficiente, cambie el filtro de acuerdo a los intervalos de mantenimiento indicados en la libreta de mantenimiento facilitada por separado. Para cambiar el filtro, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

El filtro debe cambiarse si se reduce notablemente el flujo de aire o si las ventanillas se empañan fácilmente cuando se usa la calefacción o el aire acondicionado.

SISTEMA DE AUDIO (si está equipado)

PRECAUCIONES EN EL ACCIONAMIENTO DEL AUDIO

ADVERTENCIA:

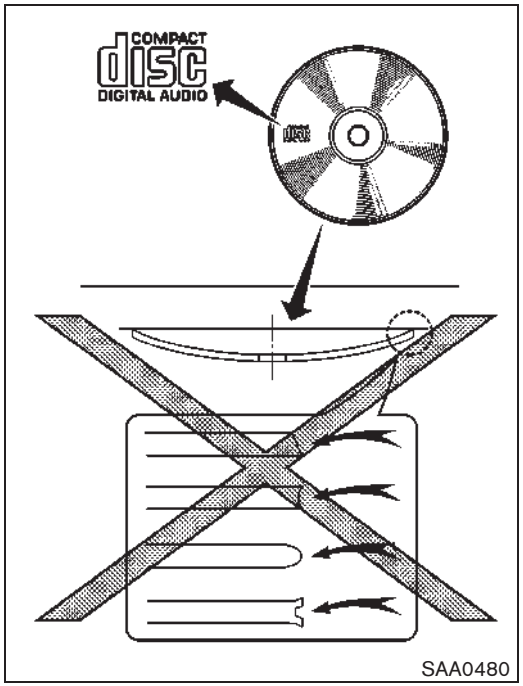
No ajuste el sistema de audio mientras conduce a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.

Radio

- La recepción de radio se ve afectada por la fuerza de la señal de la estación, la distancia del repetidor de radio, edificios, puentes, montañas y demás influencias externas. Los cambios intermitentes en la calidad de recepción están causados normalmente por estas influencias externas.
- Utilizar teléfonos celulares dentro o cerca del vehículo puede afectar la calidad de la recepción de la radio.

Reproductor de disco compacto (CD)

- Durante el tiempo frío o en días lluviosos, debido a la humedad el reproductor puede funcionar defectuosamente. Si ocurriera, saque el CD del reproductor de CD y deshumidifique o ventile completamente el reproductor.
- El reproductor puede tener saltos en la reproducción cuando se conduce por carreteras en malas condiciones.
- Algunas veces, el reproductor de CD no funciona cuando la temperatura es muy alta dentro del compartimiento de pasajeros. Disminuya la temperatura antes de usarlo.
- No exponga el CD a la luz directa del sol.
- Los CDs que son de baja calidad, o que están sucios, rayados, cubiertos con huellas dactilares o que están pinchados pudieran no funcionar correctamente.
- Los siguientes CDs pudieran no funcionar correctamente.
  - — Discos compactos de control de copia (CCCD)
  - — Discos compactos grabables (CD-R)
  - — Discos compactos reescribibles (CD-RW)



SAA0480

- No utilice los siguientes tipos de CDs ya que podrían hacer que el reproductor de CD funcione mal.
  - — Discos de 8 cm (3,1 pulg.)
  - — CDs que no son circulares
  - — CDs con etiqueta de papel
  - — CDs que estén combados, rayados, o tengan sus bordes desparejos.

- Este sistema de audio sólo puede reproducir CDs pregrabados. No tiene capacidad para grabar o copiar CDs.
- Si no se puede reproducir el CD, se visualizará uno de los mensajes siguientes.

Error CD (error de CD):

— Confirme que el CD se ha introducido correctamente (el lado de la etiqueta hacia arriba, etc.).

— Confirme que el CD no esté doblado y que no esté rallado.

Eject CD (expulsión de CD):

Se trata de un mal funcionamiento debido a que la temperatura en el interior del reproductor es demasiado alta. Retire el CD pulsando el botón EJECT, y vuelva a introducir el CD después de un breve lapso de tiempo. El CD se podrá reproducir cuando la temperatura del reproductor vuelva a ser normal.

Unplayable (ilegible):

Los archivos de audio excepto los archivos de formato MP3/WMA/AAC no podrán reproducirse por medio de este sistema de audio.

Reproductor de disco versátil digital (DVD) (si está equipado)

Derechos de autor y marca registrada:

- Este sistema emplea tecnología protegida por la patente de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y otros propietarios.
- Esta tecnología protegida por derechos de autor no puede usarse sin autorización de Macrovision Corporation. Está limitada al uso personal, etc., mientras no se emita una autorización de Macrovision Corporation.
- Queda prohibida su modificación o desarmado.
- La tecnología Dolby digital se ha fabricado con autorización de Dolby Laboratories, Inc.
- Dolby y el símbolo de la doble D "DOLBY DIGITAL" son marcas comerciales de Dolby Laboratories, Inc.
- DTS "dts" es marca comercial registrada de DTS, Inc.

Nivel parental (control parental):

Este sistema puede reproducir discos DVD con ajuste de control parental. Use su propio criterio para ajustar el control parental en el sistema.

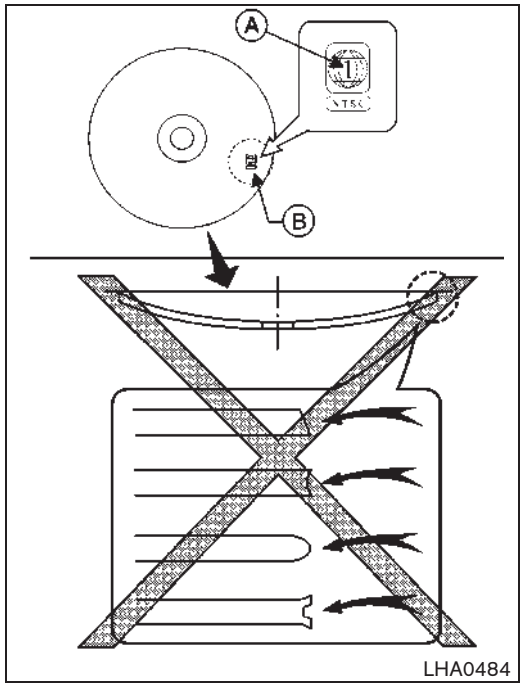
Selección de disco:

Puede reproducir los siguientes formatos de disco en la unidad de DVD:

- DVD-VIDEO
- DVD-AUDIO*
- VIDEO-CD
- CD-DA (disco compacto convencional)

* DVD-AUDIO podría no reproducirse dependiendo del sistema.

Utilice DVDs con código regional "ALL" o con el código aplicable a su país. (El código regional se indica en un pequeño símbolo grabado en la parte superior del DVD). Este reproductor de DVD integrado en el vehículo solamente puede reproducir DVDs con un código regional aplicable.



No utilice los siguientes tipos de DVD porque pueden hacer que el lector de DVD funcione mal.

- **Discos de 8 cm (3,1 pulg.)**
- **El código regional (A) se indica en un pequeño símbolo grabado en la parte superior del DVD (B)**
- **Discos DVD que no sean redondos**
- **Discos DVD con una etiqueta de papel**
- **Discos DVD que estén combados, rayados, o tengan sus bordes desparejos**
- **Discos de vídeo digital grabables (DVD-R)**
- **Discos de vídeo digital regrabables (DVD-RW)**

Memoria de conductor universal en serie (USB) (si está equipada)

- No coloque una memoria USB en un lugar con electricidad estática, en un lugar donde se produzcan ondas eléctricas de sonido o donde entre en contacto directo con el aire caliente proveniente del aire acondicionado. De lo contrario podrían eliminarse los datos almacenados en la memoria USB.
- El vehículo no se encuentra equipado con memoria USB. El usuario deberá adquirir una memoria USB.
- Asegúrese de que la memoria USB se encuentre conectada correctamente en el conector USB.
- Con este sistema no se puede realizar el formato de una memoria USB. Para realizar el formato de la memoria USB utilice un computador personal.
- Algunas memorias USB no son compatibles con este sistema.
- Si el espacio de la memoria USB se encuentra dividido en diversas particiones, no se podrá utilizar dicha memoria USB.

Reproductor de iPod® (si está equipado)

- **Algunos caracteres pertenecientes a otros idiomas (chino, japonés, etc.) no se visualizan correctamente en la pantalla central del vehículo. Le recomendamos que seleccione el idioma inglés cuando utilice un iPod®.**
- **Los archivos podcast de vídeo de gran tamaño pueden provocar lentitud de respuesta en el iPod®. La pantalla central del vehículo podría bloquearse momentáneamente, pero se recuperará pronto.**
- **Si el iPod® selecciona automáticamente archivos podcast de vídeo de gran tamaño durante la modalidad de reproducción aleatoria, la pantalla central del vehículo podría bloquearse momentáneamente, pero se recuperará pronto.**
- **Si no conecta correctamente el iPod®, la marca de verificación puede aparecer y desaparecer en la pantalla (parpadeo). Asegúrese siempre de que el iPod® se ha conectado correctamente.**
- **El iPod nano® (2ª generación) continuará avanzando o retrocediendo rapidamente si se desconecta durante una acción de exploración.**
- **Cuando se utilice el iPod nano® (2ª generación), al cambiar la modalidad de reproducción aparecerá un título de canción incorrecto.**

- **Los Audiobooks (audiolibros) podrían reproducirse en diferente orden al que tienen en el iPod®.**
- **El iPod nano® (1ª generación) continuará en modalidad de avance o retroceso rápido si se conecta durante una acción de exploración. En ese caso, reinicie de forma manual el iPod®.**
- **No realice ninguna de las siguientes acciones o el cable podría resultar dañado y provocar una pérdida de función.**
  - **— Doblar el cable en exceso (40 mm (1,6 pulg.) de radio como mínimo).**
  - **— Retorcer el cable en exceso (más de 180 grados).**
  - **— Tirar del cable o dejarlo caer.**
  - **— Cerrar la tapa de la consola central sobre el cable o los conectores.**
  - **— Guardar objetos con bordes afilados en el lugar donde se almacena el cable.**
  - **— Derramar líquidos sobre el cable o los conectores.**
- **No conecte el cable al iPod® si el cable y/o los conectores están mojados. Esto podría dañar el iPod®.**
- **Si el cable o los conectores han estado expuestos al contacto con agua, deje que se sequen completamente antes de conectar el cable al iPod® (espere 24 horas para que se sequen por completo).**
- **Si se expone el conector a otros fluidos a parte de agua, el residuo evaporativo podría causar un cortocircuito entre las clavijas del conector. Si esto ocurre, sustituya el cable, o podrían producirse daños y pérdida de función en el iPod®.**
- **Si el cable se ha dañado (corte en el aislante, conectores rajados, contaminación en forma de líquidos, polvo, suciedad, etc. en los conectores), no lo utilice y póngase en contacto con un concesionario NISSAN para sustituir el cable por uno nuevo.**
- **Cuando no utilice el cable durante largos periodos de tiempo, guárdelo en un lugar limpio y libre de polvo, a temperatura ambiente y sin exposición directa al sol.**
- **No utilice el cable en el vehículo para fines diferentes de aquéllos para los que se ha concebido.**

* iPod® es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y otros países.

Reproductor de audio Bluetooth® (si está equipado)

- Algunos dispositivos de audio Bluetooth® no podrán utilizarse con este sistema. Con respecto a información detallada de los dispositivos de audio Bluetooth® disponibles para el uso con este sistema, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.
- Antes de utilizar un sistema de audio Bluetooth®, será necesario llevar a cabo el proceso de registro inicial para el dispositivo de audio.
- El funcionamiento del sistema de audio Bluetooth® puede variar dependiendo del dispositivo de audio conectado. Verifique el procedimiento de funcionamiento antes del uso.
- La reproducción de audio Bluetooth® se interrumpirá bajo las siguientes condiciones. La reproducción comenzará nuevamente después de cumplirsen las siguientes condiciones.
  - — mientras se utiliza un teléfono de manos libres
  - — mientras se verifica una conexión con un teléfono celular
- La antena adaptada al vehículo para la comunicación Bluetooth® se encuentra incorporada en el sistema. No coloque el dispositivo de audio Bluetooth® en un lugar rodeado de metales, lejos del sistema o en lugares estrechos donde el dispositivo entre en contacto muy cerca del cuerpo o del asiento. De lo contrario, podría producirse degradación en el sonido o interferencia en la conexión.
- Cuando un dispositivo de audio Bluetooth® se encuentre conectado a la conexión inalámbrica Bluetooth®, la batería del dispositivo podrá descargarse más rápido que en

condiciones normales.

- Este sistema es compatible con el perfil Bluetooth® AV (A2DP y AVRCP).

Bluetooth® es una marca comercial de propiedad de Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. y con licencia adjudicada a Clarion Co., Ltd.

Unidad de disco duro Music Box (si está equipado)

Grabación:

- Tenga en cuenta que los datos perdidos sin almacenar en el disco duro a causa de daños en el sistema, accionamiento inadecuado o malfuncionamiento no están cubiertos por la garantía.
- Los propietarios de vehículos no están autorizados para grabar música sin permiso del propietario de los derechos de autor excepto para uso personal.
- Verifique si los datos de música están adecuadamente grabados en el disco duro después de grabar cuando el disco compacto no puede ser regrabado.
- Algunos datos de música no pueden ser grabados dependiendo de las condiciones del disco debido a la alta velocidad de grabado.
- Algunos sonidos de saltos podrían grabarse al grabar un disco compacto mientras se conduce sobre carreteras en malas condiciones y cuando existe determinada vibración.
- En caso de grabarsen sonidos de saltos se visualizará una marca indicando dichos sonidos.
- No se grabarán datos si se presentan sonidos de saltos o si el disco se encuentra en malas condiciones.
- Las pistas que contienen sistema de control de copia en serie (SCMS) no se grabarán.
- Si un disco compacto presenta rasguños o se encuentra sucio, no podrá ser grabado, podrán presentarse sonidos de saltos o podrá requerir un tiempo prolongado de grabación.

Descarga automática de título:

- La información del título descargado automáticamente podría diferir del título real.
- Cuando se graben discos compactos lanzados recientemente, la información de título no podrá descargarse.

Disco compacto (CD)/disco versátil digital (DVD)/memoria USB con DivX (si están equipados)

Límite de visualización:

- Cuando los archivos contienen límite de visualización, los usuarios necesitan adquirir una cuenta de usuario y registrar el dispositivo como un reproductor. No introduzca un disco ni conecte una memoria USB después de almacenar los archivos DivX con límite de visualización tanto en la memoria USB como en el disco. El conteo del límite de visualización no se realizará adecuadamente.
- Cuando los archivos no contienen límite de visualización, no será neceario el registro de usuario.

DivX:

DivX es un formato de compresión desarrollado por DivX, Inc. en base a MPEG-4. DivX permite realizar alta compresión de archivos conservando alta calidad visual. Los archivos comprimidos podrán contener sonido, menús, subtítulos y pistas secundarias de audio. Los archivos DivX se encuentran cargados en DivX.com. Cuando se descargue este medio y se utilicen herramientas especiales DivX, se podrán editar contenidos originales.

DivX, la certificación DivX y los logotipos relacionados son marcas comerciales de DivX, Inc.

Disco compacto (CD)/disco versátil digital (DVD)/memoria USB con MP3/WMA/AAC (si están equipados)

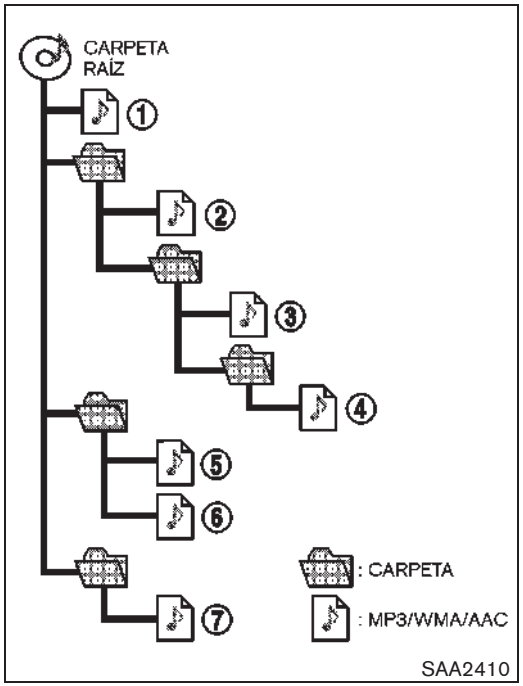
Términos:

- MP3 — MP3 es la abreviatura de Moving Pictures Experts Group Audio Layer 3. MP3 es el formato de archivos de audio digital comprimidos más conocido. Este formato ofrece casi una “calidad de CD”, pero en

una fracción del tamaño de los archivos de audio normales. La conversión MP3 de una pista de audio desde un CD puede reducir el tamaño del archivo aproximadamente en una relación 10:1 (Muestreo: 44.1 kHz, velocidad binaria: 128 kbps) con una pérdida de calidad prácticamente imperceptible. La compresión MP3 elimina las partes redundantes e irrelevantes de una señal de sonido que el sonido humano no puede apreciar.

- WMA — Windows Media Audio (WMA) es un formato de audio comprimido creado por Microsoft como alternativa al MP3. El códec WMA ofrece una mayor compresión de archivos que el códec MP3, permitiendo el almacenaje de más pistas de audio digital en el mismo espacio, cuando se compara con el mismo nivel de calidad que MP3.
- AAC (si está equipado) — codificación de audio avanzada (AAC) es un formato de audio comprimido. El formato AAC ofrece mayor capacidad de compresión de archivo que el MP3 y permite crear y almacenar música con igual calidad que el MP3.
- Velocidad binaria — La velocidad binaria indica el número binario por segundo utilizado por un archivo de música digital. El tamaño y la calidad de un archivo de audio digital se determina por la velocidad binaria utilizada al codificar el archivo.
- Frecuencia de muestreo — La frecuencia de muestreo es la velocidad a la que las muestras de una señal se convierten de analógico a digital (conversión A/D) por segundo.
- Multisesión — Multisesión es uno de los métodos de escritura de datos en los medios. La escritura de datos una vez en el medio se denomina una sesión simple, y la escritura más de una vez se denomina multisesión.
- Etiqueta ID3/WMA — La etiqueta ID3/WMA es la parte del archivo MP3 o WMA codificado que contiene información acerca de los archivos de música digital, del tipo del título de la canción, intérprete, título del álbum, velocidad binaria de codificación, duración de la pista, etc. La información de la etiqueta ID3 se visualiza en la línea de título Álbum/Intérprete/Pista en la visualización.

* Windows® y Windows Media® son marcas registradas y/o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos de América y/u otros países.



Orden de reproducción:

El orden de reproducción de música del CD con MP3/WMA/AAC (si está equipado) es el que se indica en la anterior ilustración.

- Los nombres de las carpetas que no contienen archivos MP3/WMA/AAC (si está equipado) no se muestran en la visualización.
- Si hay un archivo en el nivel superior del

disco, se visualiza “Root Folder” (carpeta raíz).

- El orden de reproducción es el orden en el que los archivos se han escrito con el software de escritura, por lo que los archivos pueden no reproducirse en el orden deseado.

Esquema de especificaciones:

- **Excepto for Europa y Rusia**

Medios compatibles			CD, CD-R, CD-RW
Sistemas de archivos compatibles			ISO9660 LEVEL1, ISO9660 LEVEL2, Romeo, Joliet No es compatible ISO9660 Level 3 (grabación por paquetes).
Versiones compatibles*1	MP3	Versión	MPEG1, MPEG2, MPEG2.5
		Frecuencia de muestreo	8 kHz - 48 kHz
		Velocidad binaria	8 kbps - 320 kbps, VBR*4
	WMA*3	Versión	WMA7, WMA8, WMA9
		Frecuencia de muestreo	32 kHz - 48 kHz
		Velocidad binaria	32 kbps - 192 kbps, VBR*4
Información de etiqueta (título de la canción y nombre del artista)			Etiqueta ID3 VER1.0, VER1.1, VER2.2, VER2.3, VER2.4 (solamente MP3)
			Etiqueta WMA (solamente WMA)
Niveles de carpeta			Niveles de carpeta: 8, carpetas: 255 (incluida la carpeta raíz), archivos: 512 (Máx. 255 archivos en una carpeta)
Límite del número de caracteres de texto			128 caracteres
Códigos de caracteres visualizables*2			01: ASCII, 02: ISO-8859-1, 03: UNICODE (UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 diferente a BOM Big Endian), 05: UNICODE (UTF-8), 06: UNICODE (diferente a UTF-16 BOM Little Endian)

*1 No se pueden reproducir los archivos creados con una combinación de una frecuencia de muestreo de 48 kHz y una velocidad binaria de 64 kbps.
*2 Los códigos disponibles dependen del tipo de medio, de las versiones y de la información que vaya a visualizarse.
*3 No se pueden reproducir los archivos WMA protegidos (DRM).
*4 Cuando se reproducen archivos VBR, es posible que el tiempo de reproducción no se visualice correctamente. WMA7 y WMA8 no se aplican a VBR.

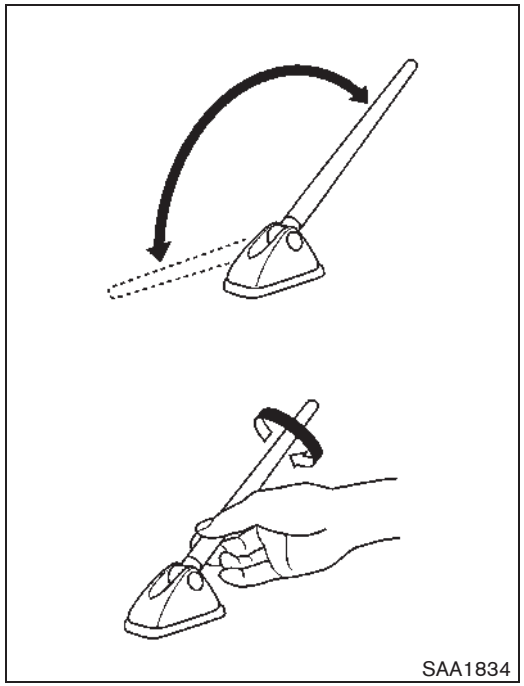
- **Modelos para Europa y Rusia con sistema de navegación**

Medios compatibles			CD, CD-R, CD-RW, DVD-ROM (modelos con sistema de navegación), DVD±R, DVD±RW, DVD±R DL, USB2.0
Sistemas de archivos compatibles			CD, CD-R, CD-RW, DVD-ROM (modelos con sistema de navegación), DVD±R, DVD±RW, DVD±R DL: ISO9660 LEVEL1, ISO9660 LEVEL2, Romeo, Joliet * No es compatible ISO9660 Level 3 (grabación por paquetes). * No son compatibles los archivos almacenados con componente para sistema de archivos Live (en un computador con plataforma Windows Vista). UDF Bridge (UDF1.02+ISO9660), UDF1.5, UDF2.0 * No es compatible VDF1.5/VDF2.0 (grabación por paquetes).
			Memoria USB: FAT16, FAT32
Versiones compatibles*1	MP3	Versión	MPEG-1 Audio Layer 3
		Frecuencia de muestreo	8 kHz - 48 kHz
		Velocidad binaria	8 kbps - 320 kbps, VBR*3
	WMA*2	Versión	WMA7, WMA8, WMA9
		Frecuencia de muestreo	32 kHz - 48 kHz
		Velocidad binaria	32 kbps - 192 kbps, VBR (Ver.9)*3
	AAC	Versión	MPEG-AAC
		Frecuencia de muestreo	8 kHz - 96 kHz
		Velocidad binaria	16 kbps - 320 kbps, VBR*3
Información de etiqueta (título de la canción y nombre del artista)			Etiqueta ID3 VER1.0, VER1.1, VER2.2, VER2.3, VER2.4 (solamente MP3)
			Etiqueta WMA (solamente WMA)
Niveles de carpeta			Con sistema de navegación: Niveles de carpeta: 8, carpetas: 255 (incluida la carpeta raíz), archivos: 5000 (Máx. 255 archivos en una carpeta)
Límite del número de caracteres de texto			Con sistema de navegación: 128 caracteres
			Sin sistema de navegación: 64 caracteres
Códigos de caracteres visualizables*4			01: ASCII, 02: ISO-8859-1, 03: UNICODE (UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 diferente a BOM Big Endian), 05: UNICODE (UTF-8), 06: UNICODE (diferente a UTF-16 BOM Little Endian), 07: SHIFT-JIS

*1 No se pueden reproducir los archivos creados con una combinación de una frecuencia de muestreo de 48 kHz y una velocidad binaria de 64 kbps.
*2 No se pueden reproducir los archivos WMA protegidos (DRM).
*3 Cuando se reproducen archivos VBR, es posible que el tiempo de reproducción no se visualice correctamente. WMA7 y WMA8 no se aplican a VBR.
*4 Los códigos disponibles dependen del tipo de medio, de las versiones y de la información que vaya a visualizarse.

Guía para localización de fallas:

Síntoma	Causa y contramedida
No se reproduce	Compruebe si el disco se ha introducido correctamente.
	Compruebe si el disco está rayado o sucio.
	Compruebe si existe condensación en el interior del reproductor y, si existe, espere hasta que desaparezca la condensación (aproximadamente 1 hora) antes de utilizar el reproductor.
	Si se produce un error de incremento de la temperatura, el reproductor de CD reproducirá correctamente cuando haya recuperado la temperatura normal.
	Si existe una mezcla de archivos de música CD (datos CD-DA) y archivos MP3/WMA/AAC en un CD, sólo se reproducirán los archivos de música CD (datos CD-DA).
	Los archivos con extensiones diferentes a ".MP3", ".WMA", ".M4A", ".mp3", ".wma" o "m4a" no pueden reproducirse. Además, los códigos de caracteres y el número de caracteres de los nombres de carpetas y archivos deben cumplir las especificaciones.
	Compruebe si el disco o el archivo se ha creado con un formato irregular. Este hecho puede producirse debido a las variaciones o la configuración de los programas de grabación MP3/WMA u otras aplicaciones de edición de textos.
	Compruebe si en el disco se han llevado a cabo los procesos de finalización, como cierre de la sesión y cierre del disco.
	Compruebe si el disco está protegido por derechos de copia.
Deficiente calidad de sonido	Compruebe si el disco está rayado o sucio.
Se requiere demasiado tiempo antes de que la música comience a reproducirse.	Si hay muchas carpetas o niveles de archivos en los discos MP3/WMA/AAC, podría ser necesario que transcurra determinado tiempo antes de que la música comience a reproducirse.
Cortes o saltos en la música	Puede que el programa y el hardware de grabación no sean compatibles o que la velocidad, profundidad, ampliación de grabación, etc. no cumplan las especificaciones. Intente utilizando una velocidad de grabación menor.
Saltos en los archivos de velocidad binaria alta	Se pueden producir saltos en el caso de grandes cantidades de datos, como por ejemplo datos de velocidad binaria alta.
Paso inmediato a la siguiente canción durante la reproducción.	Cuando a un archivo diferente a MP3/WMA/AAC se le ha otorgado una extensión ".MP3", ".WMA", ".M4A", ".mp3", ".wma" o "m4a", o cuando no es posible la reproducción debido a la protección de derechos de autor, el reproductor pasará a la siguiente canción.
Las canciones no se reproducen en el orden deseado.	El orden de reproducción es el orden en el que los archivos se han escrito con el software de escritura, por lo que los archivos pueden no reproducirse en el orden deseado.


SAA1834

ANTENA

Ajuste el ángulo de la antena de manera que se obtenga la mejor recepción.

Desmontaje de la antena

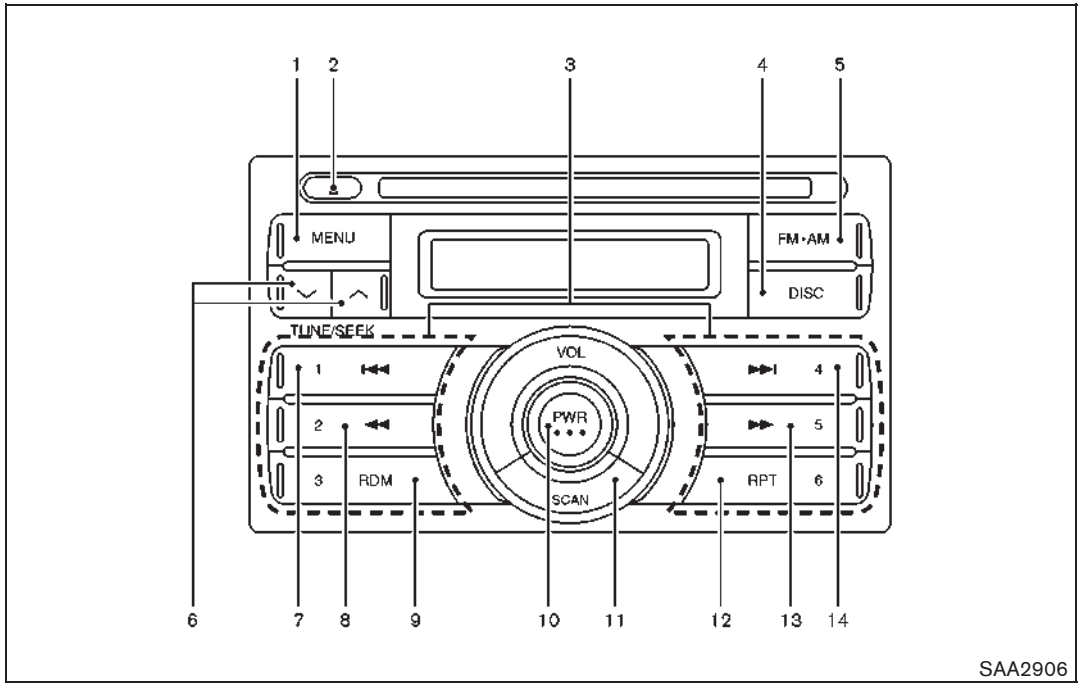
Usted puede desmontar la antena si es necesario.

Tome la base de la antena y desmóntela haciéndola girar a la izquierda.

Para instalar la antena, gire la antena hacia la derecha y apriétela.

PRECAUCIÓN:

- **Asegúrese de retraer la antena antes que el vehículo entre en un garaje con techo bajo.**
- **Asegúrese de que la antena está desmontada antes de que el vehículo entre en una máquina de lavado automático.**



1. Botón de menú (MENU)
2. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
3. Botones de memoria de la radio
4. Botón de disco (DISC)
5. Botón de selección de banda de radio FM·AM
6. Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEEK)
7. Botón de rebobinado APS (APS REW)
8. Botón de rebobinado (REW)
9. Botón de reproducción aleatoria (RDM)
10. Botón de encendido (POWER)/mando de control de volumen (VOLUME)
11. Botón de exploración (SCAN)
12. Botón de repetición (RPT)
13. Botón de avance rápido (FF)
14. Botón de avance rápido APS (APS FF)

REPRODUCTOR DE CD/TIPO DE RADIO FM-AM (tipo A)

Funcionamiento principal de audio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Botón de encendido (POWER):

Para encender el sistema de audio, pulse el botón POWER.

- El sistema se encenderá en la modalidad correspondiente, (radio o CD) que se estaba utilizando inmediatamente antes de apagar el sistema.
- Si no se encuentra cargado un CD, se activará la radio.

Para apagar el sistema de audio, pulse el botón POWER.

Control de volumen:

Para controlar el volumen, gire el mando de control VOLUME.

Gire el mando a la derecha para aumentar el volumen.

Gire el mando a la izquierda para reducir el volumen.

MENU Botón de menú (MENU):

Para cambiar los ajustes de audio (BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, y CLOCK), pulse el botón MENU para seleccionar la modalidad

mientras el CD o radio estén encendidos.

Pulse el botón MENU hasta que aparezca la modalidad deseada en la visualización.

BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → CLOCK

Pulse el botón TUNE/SEEK (∧ o ∨) para cambiar los ajustes de audio.

BAS(S) (BAJOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

TRE(BLE) (ALTOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

FAD(ER) (ATENUADORES):
(F) para atenuar adelante / (R) para atenuar atrás

BAL(ANCE) (EQUILIBRIOS):
(R) para balancear a la derecha / (L) para balancear a la izquierda

Para el ajuste del reloj, consulte “RELOJ” en la sección “2. Instrumentos y controles”.

Cuando se cambien los ajustes al nivel deseado, pulse el botón MENU hasta que aparezca la visualización de la radio o CD.

Si la modalidad de ajuste de audio no es modificada dentro de aproximadamente 10 segundos, la modalidad de ajuste de audio volverá automáticamente a la modalidad normal.

Cambio de la gama y del paso de frecuencias (para América Central/Sur):

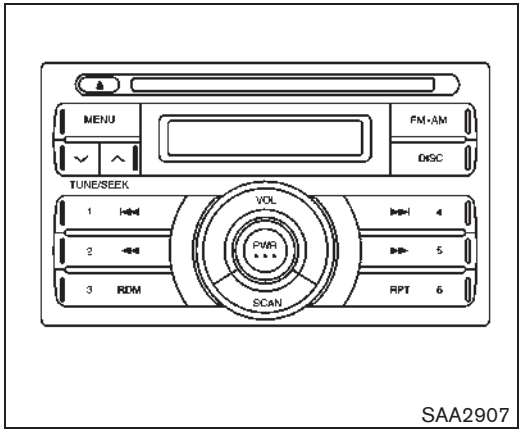
Para cambiar la especificación de gama y paso de frecuencias de la radio, realice las siguientes operaciones.

1. Apague la unidad de audio pulsando el botón POWER.
2. Encienda la unidad de audio, pulsando el botón POWER mientras pulsa los botones de memoria de la radio 3 4 y el botón ∧.

Para la especificación de América Central/Sur, la visualización indica “AM 530 kHz”.

Para la otra especificación, la visualización indica “AM 531 kHz”.

Si experimenta dificultades en el cambio de especificación de la radio, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.



SAA2907

Funcionamiento del reproductor de CD

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Carga:

Introduzca un CD dentro de la ranura con su etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y empezará a reproducirse. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente, y el CD comenzará a reproducirse.

PRECAUCIÓN:

No fuerce el disco compacto dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.

Después de cargar el CD, aparecerá la visualización del número de pistas y tiempo de

reproducción.

DISC Botón de disco (DISC):

Cuando se pulsa el botón DISC mientras el sistema de audio está apagado y se encuentra cargado un CD, se encenderá el sistema de audio y un CD empezará a reproducirse automáticamente. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse.

▶▶ Botón de avance rápido/ ◀◀ rebobinado:

Cuando se pulsa el botón ▶▶ o ◀◀ mientras se está reproduciendo el CD, el CD se seguirá reproduciendo mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, el CD volverá a reproducirse a la velocidad normal.

▶▶| Botón de avance rápido de búsqueda automática de programa/ |◀◀ Rebobinado de búsqueda automática de programa:

Cuando se pulsa el botón ▶▶| mientras se reproduce un CD, la presente pista avanzará y pasará a la siguiente pista. Pulse el botón ▶▶| varias veces para adelantar salteando varias pistas. El CD avanzará el número de pistas como veces haya pulsado el botón. Cuando se avanza la última pista del CD, se reproducirá la primera pista.

Cuando se pulsa el botón |◀◀ mientras se reproduce un CD, la pista actual comenzará desde el principio. Pulse el botón |◀◀ varias veces para retroceder salteando varias pistas. El CD retrocederá tantas pistas como veces se haya pulsado el botón. Cuando se retroceda la primera pista del CD, se reproducirá la última pista.

SCAN Botón de exploración (SCAN):

Cuando se pulsa el botón SCAN mientras se reproduce un CD, los primeros 10 segundos de todas las pistas se reproducirán.

Cuando se vuelve a pulsar el botón SCAN, el CD volverá a reproducirse normalmente desde la pista actual.

RPT Botón de repetición (RPT):

Para cambiar los ajustes de reproducción, pulse el botón RPT para seleccionar la modalidad.

1 DISC RPT → 1 TRACK RPT → 1 DISC RPT

1 DISC REPEAT (REPETICIÓN DE 1 DISCO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas de manera continua en orden secuencial. La visualización no indica ninguna marca de símbolo.

1 TRACK REPEAT (REPETICIÓN DE 1 PISTA):
La pista seleccionada del CD se reproducirá de forma continua. La visualización indica “1”.

RDM Botón de orden aleatorio (RDM):

Para cambiar la secuencia de reproducción, pulse el botón RDM para seleccionar la modalidad.

RDM → Normal play (Reproducción normal) → RDM

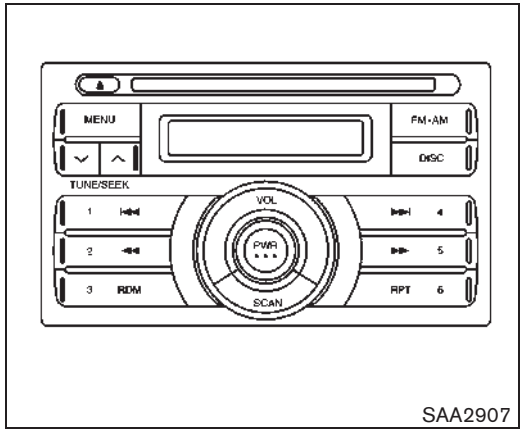
RDM (ORDEN ALEATORIO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas de manera continua en orden aleatorio. La visualización indica “RDM”.

⏏ Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

Cuando se pulsa el botón ⏏ mientras se encuentra cargado un CD, el CD será expulsado.

Cuando se pulsa dos veces el botón ⏏, el CD será expulsado más lejos, y el CD podrá ser retirado con facilidad.

Si se expulsa el CD pulsando el botón ⏏ y no se lo retira de la ranura de carga, el CD será automáticamente recargado en la ranura para proteger el CD. (Esta función no opera con CDs de 8 cm de diámetro o si se pulsa dos veces el botón ⏏).



Funcionamiento de la radio FM-AM

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

FM•AM Botón de selección de banda FM-AM:

Cuando se pulse el botón FM•AM estando el sistema de audio apagado, el sistema de audio se encenderá y se activará la radio.

Cuando se pulse el botón FM•AM mientras se reproduce un CD, el CD se apagará y la radio se encenderá.

Para cambiar las bandas de radio, pulse el botón FM•AM para seleccionar la banda.

AM → FM1 → FM2 → AM

El indicador de estéreo, FM “ST” se visualizará cuando haya recepción de FM estéreo. Cuando las señales de la estación tengan poca intensidad, la radio cambiará automáticamente desde recepción estéreo a monoaural.

⌄ ⌃ Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEEK):

Cuando sintonice manualmente la frecuencia de una estación, pulse el botón ⌃ o ⌄ durante menos de 0,5 segundos hasta sintonizar la frecuencia deseada.

Cuando sintonice automáticamente la frecuencia de estaciones, pulse el botón ⌄ o ⌃ hasta que suene. Cuando el sistema detecta la transmisión de una estación, se detendrá en la estación.

SCAN Botón de exploración (SCAN):

Cuando se pulse el botón SCAN, el sistema explorará y se detendrá en la emisión transmisora por 5 segundos y luego continuará explorando en búsqueda de la siguiente estación.

Pulse el botón SCAN dentro de esos 5 segundos para detener la exploración.

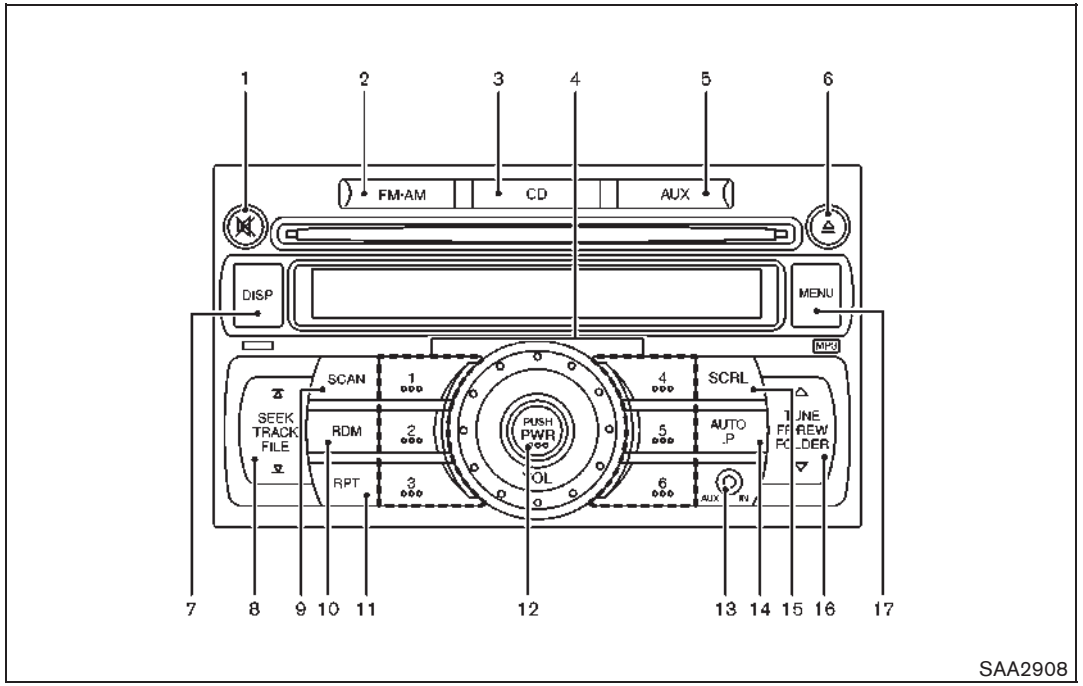
Botón de memoria de la radio:

El sistema de audio puede memorizar hasta 12 frecuencias de estaciones FM (para FM1 y FM2) y 6 frecuencias de estaciones AM.

Para almacenar la frecuencia de la estación:

1. Sintonice la frecuencia de la estación deseada usando el botón ⌄ o ⌃.
2. Mantenga pulsado un botón de memoria (1 - 6) hasta que se escuche un pitido.
3. El indicador de canal visualizará indicando que la memoria se ha almacenado adecuadamente.
4. Repita los pasos 1 - 3 para todos los otros botones de memoria.

Si se desconecta el cable de la batería o se funde el fusible, se borrará la memoria de la radio. Cuando ocurra esto, vuelva a ajustar la memoria de estaciones.



SAA2908

1. Botón de silencio (MUTE)
2. Botón de selección de banda de radio FM·AM
3. Botón de CD
4. Botones de memoria de la radio
5. Botón auxiliar (AUX)
6. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
7. Botón de visualización (DISP)
8. Botón búsqueda/pista/archivo/rebobinado/avance rápido y búsqueda automática de programa (SEEK/TRACK/FILE)/(APS REW)/(APS FF)
9. Botón de exploración (SCAN)
10. Botón de orden aleatorio (RDM)
11. Botón de repetición (RPT)
12. Botón de encendido/mando de control de volumen
13. Toma de conexión auxiliar (AUX IN)
14. Botón de preajuste automático (AUTO.P)
15. Botón de desplazamiento (SCRL)
16. Botón de sintonía/avance rápido (TUNE/FF)·rebobinado (REW)/carpeta (FOLDER)
17. Botón de menú (MENU)

REPRODUCTOR DE CD/TIPO DE RADIO FM-AM (tipo B)

Funcionamiento principal de audio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Botón de encendido (POWER):

Para encender el sistema de audio, pulse el botón POWER.

- El sistema se encenderá en la modalidad correspondiente, (radio o CD) que se estaba utilizando inmediatamente antes de apagar el sistema.
- Si no se encuentra cargado un CD, se activará la radio.

Para apagar el sistema de audio, pulse el botón POWER.

Control de volumen:

Para controlar el volumen, gire el mando de control VOLUME.

Gire el mando a la derecha para aumentar el volumen.

Gire el mando a la izquierda para reducir el volumen.

MENU Botón de menú (MENU):

Para cambiar los ajustes de audio (BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, y CLOCK), pulse el botón MENU para seleccionar la modalidad mientras el CD o radio estén encendidos.

Pulse el botón MENU hasta que aparezca la modalidad deseada en la visualización.

BASS → TREBLE → BALANCE → FADE → BEEP → CLOCK → BASS

Pulse el botón SEEK/TRACK/FILE (▲ o ▼) o el botón TUNE/FF·REW/FOLDER (▲ o ▼) para configurar los ajustes de audio.

BASS (BAJOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

TREBLE (ALTOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

FADER (ATENUADORES):
(F) para atenuar adelante / (R) para atenuar atrás

BALANCE (EQUILIBRIOS):
(R) para balancear a la derecha / (L) para balancear a la izquierda

Cuando se cambien los ajustes al nivel deseado, pulse el botón MENU hasta que aparezca la visualización de la radio o CD.

Si no se realiza ningún accionamiento durante aproximadamente 10 segundos, la modalidad de ajustes de audio regresará automáticamente a la modalidad normal.

Cambio de la gama y del paso de frecuencias (para América Central/Sur):

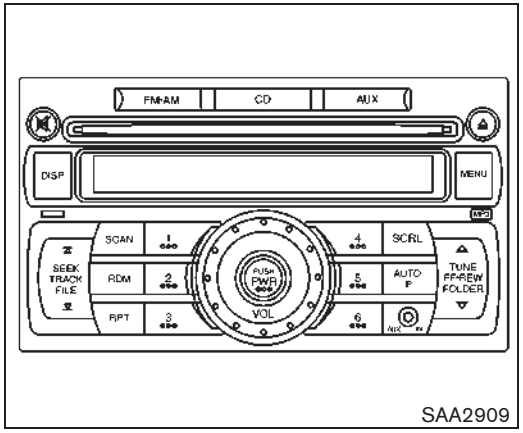
Para cambiar la especificación de gama y paso de frecuencias de la radio, realice las siguientes operaciones.

1. Apague la unidad de audio pulsando el botón PWR.
2. Encienda la unidad de audio, pulsando el botón PWR mientras pulsa los botones de memoria de la radio 1 4 y el botón ▼.

   Para la especificación de América Central/Sur, la visualización indica “AM 530 kHz”.

   Para la otra especificación, la visualización indica “AM 531 kHz”.

   Si experimenta dificultades en el cambio de especificación de la radio, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.



SAA2909

Funcionamiento del reproductor de CD

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Carga:

Introduzca un CD dentro de la ranura con su etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y empezará a reproducirse. Para detener la reproducción, pulse el botón PWR.

PRECAUCIÓN:

No fuerce el disco compacto dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.

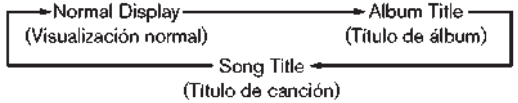
CD Botón de CD:

Cuando se pulsa el botón CD mientras se encuentre cargado un CD, el CD comenzará a reproducirse automáticamente.

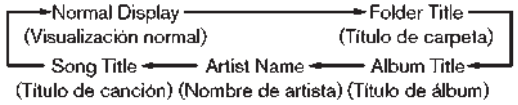
DISP Botón de visualización:

Cuando se pulse el botón DISP durante la reproducción de un CD con un título, la visualización cambiará de la siguiente manera:

CD:



CD con MP3 o WMA:



Botón de sintonía por búsqueda/pista/archivo (SEEK/TRACK/FILE):

Cuando se pulsa el botón ⏫ (ubicado en la parte izquierda) mientras se reproduce un CD, la presente pista avanzará y pasará a la siguiente pista. Pulse el botón ⏫ varias veces para adelantar salteando varias pistas. El CD avanzará el número de pistas como veces haya pulsado el botón. Cuando se avanza la última pista del CD, se reproducirá la primera pista.

Cuando se pulsa el botón ⏬ mientras se reproduce un CD, la pista actual comenzará desde el principio de la pista actual. Pulse el botón ⏬ varias veces para retroceder salteando varias pistas. El CD retrocederá tantas pistas como veces se haya pulsado el botón. Cuando se retroceda la primera pista del CD, se reproducirá la última pista.

Cuando se mantenga pulsado el botón ⏫ o ⏬ mientras se está reproduciendo un CD, el CD se reproducirá mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, el CD vuelve a reproducirse a la velocidad normal.

▲ ▼ Botón de sintonía/avance rápido (TUNE/FF)·rebobinado/carpeta (REW/FOLDER):

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ (ubicado en la parte derecha) mientras se reproduce un CD con MP3 o WMA, se reproducirá la primera pista de la carpeta siguiente o la anterior.

SCAN Botón de exploración:

Cuando se pulsa el botón SCAN mientras se reproduce un CD, los primeros 10 segundos de todas las pistas se reproducirán.

Cuando se vuelve a pulsar el botón SCAN, el CD volverá a reproducirse normalmente desde la pista actual.

RPT Botón de repetición (RPT):

Para cambiar los ajustes de reproducción, pulse el botón RPT para seleccionar la modalidad.

CD:

RPT DISC → RPT TRACK

CD con MP3 o WMA:

RPT DISC → RPT FOLDER → RPT TRACK

RPT DISC (REPETIR DISCO):

Todas las pistas del CD serán reproducidas de manera continua en orden secuencial. La visualización no indica ninguna marca de símbolo. Mientras se pulsa el botón RPT, la visualización indicará “RPT DISC”.

RPT TRACK (REPETIR PISTA):

La pista seleccionada del CD se reproducirá de forma continua. La visualización indica “RPT TRACK”.

RPT FOLDER (REPETIR CARPETA):

Todas las pistas de la carpeta seleccionada serán reproducidas de manera continua en orden secuencial (sólo CD con MP3 o WMA). La visualización indica “RPT FOLDER”.

RDM Botón de orden aleatorio:

Para cambiar la secuencia de reproducción, pulse el botón RDM para seleccionar la modalidad.

CD:

RDM DISC → RPT DISC

CD con MP3 o WMA:

RDM DISC → RDM FOLDER → RPT DISC

RPT DISC (REPETIR DISCO):

Todas las pistas del CD serán reproducidas de manera continua en orden secuencial. La visualización no indica ninguna marca de símbolo. Mientras se pulsa el botón RDM, la visualización indicará “RPT DISC”.

RDM DISC (DISCO EN ORDEN ALEATORIO):

Todas las pistas o carpetas (sólo CD con MP3 o WMA) del CD serán reproducidas de manera continua en orden aleatorio. La visualización indica “RDM DISC”.

RDM FOLDER (CARPETA EN ORDEN ALEATORIO):

Todas las pistas de la carpeta seleccionada serán reproducidas de manera continua en orden aleatorio (sólo CD con MP3 o WMA). La visualización indica “RDM FOLDER”.

SCRL Botón de desplazamiento:

Cuando se visualiza un título cuyo texto es demasiado largo, dicho título no se indicará completamente en la pantalla. En este caso, pulse el botón SCRL para hacer desplazar el título. Cuando el título se desplace hasta el final, el movimiento de la pantalla se detendrá y ésta regresará a su estado inicial.

Botón de silencio (MUTE):

Pulse el botón para detener la pista.

Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

Para expulsar un CD, pulse el botón CD EJECT .

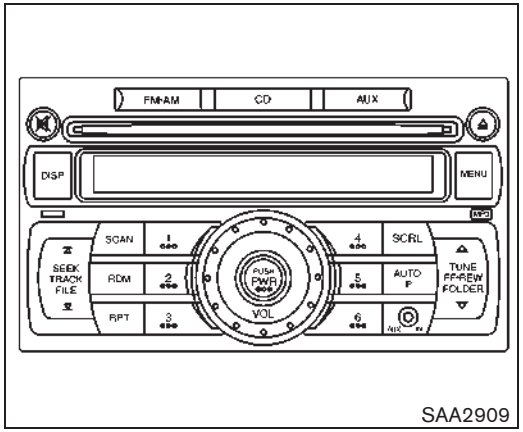
Cuando se pulsa dos veces el botón , el CD será expulsado más lejos, y el CD podrá ser retirado con facilidad.

Si se expulsa el CD pulsando el botón y no se lo retira de la ranura de carga, el CD será automáticamente recargado en la ranura para proteger el CD (sólo discos de 12 cm).

AUX Botón auxiliar (AUX):

La toma de conexión auxiliar AUX IN está ubicada en la unidad de audio. La toma de conexión auxiliar de entrada de audio AUX IN acepta cualquier entrada de audio analógica estándar como un reproductor de cinta de cassette portátil, reproductor de CD, reproductor de MP3 o un ordenador portátil.

Pulse el botón AUX para reproducir un dispositivo compatible cuando éste está conectado a la toma AUX IN.



SAA2909

Funcionamiento de la radio FM-AM

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

NOTA:
Esta radio ha sido diseñada originalmente para el mercado japonés, y de acuerdo a esto algunas frecuencias de emisoras podrían no estar disponibles en su país.

FM·AM Botón de selección de banda FM·AM:

Cuando se pulse el botón FM·AM estando el sistema de audio apagado, el sistema de audio se encenderá y se activará la radio.

Cuando se pulse el botón FM·AM mientras se reproduce otra fuente de audio, la otra fuente de

audio se apagará y se activará la radio.

Para cambiar las bandas de radio, pulse el botón FM•AM.

AM → FM1 → FM2

El indicador de estéreo, FM “ST” se visualizará cuando haya recepción de FM estéreo. Cuando las señales de la estación tengan poca intensidad, la radio cambiará automáticamente desde recepción estéreo a monoaural.

▲ ▼ Botón de sintonía/avance rápido (TUNE/FF)·rebobinado/carpeta (REW/FOLDER):

Cuando sintonice manualmente la frecuencia de una estación, pulse el botón ▲ o ▼ (ubicado en la parte derecha) hasta que se sintonice la frecuencia deseada.

Cuando sintonice automáticamente la frecuencia de estaciones, pulse el botón ▲ o ▼ hasta que se escuche un pitido. Cuando el sistema detecta la transmisión de una estación, se detendrá en la estación.

SCAN Botón de exploración:

Cuando se pulse el botón SCAN, el sistema explorará y se detendrá en la emisión transmisora por 5 segundos y luego continuará explorando en búsqueda de la siguiente estación.

Pulse el botón SCAN dentro de esos 5 segundos para detener la exploración.

Botón de memoria de la radio:

El sistema de audio puede memorizar hasta 12 frecuencias de estaciones FM (para FM1 y FM2) y 6 frecuencias de estaciones AM.

Para almacenar la frecuencia de la estación:

1. Sintonice la frecuencia de la estación deseada usando el botón ▲ o ▼ (ubicado en la parte derecha).
2. Mantenga pulsado un botón de memoria (1 - 6) hasta que se escuche un pitido.
3. El número de interruptor y la frecuencia aparecerán en la visualización cuando la memoria se almacene adecuadamente.
4. Repita los pasos 1 - 3 para todos los otros botones de memoria.

Pulse un botón de memoria (1 - 6) para seleccionar la memoria deseada.

Si se desconecta el cable de la batería o se funde el fusible, se borrará la memoria de la radio. Cuando ocurra esto, vuelva a ajustar la memoria de estaciones.

AUTO.P Botón de preajuste automático:

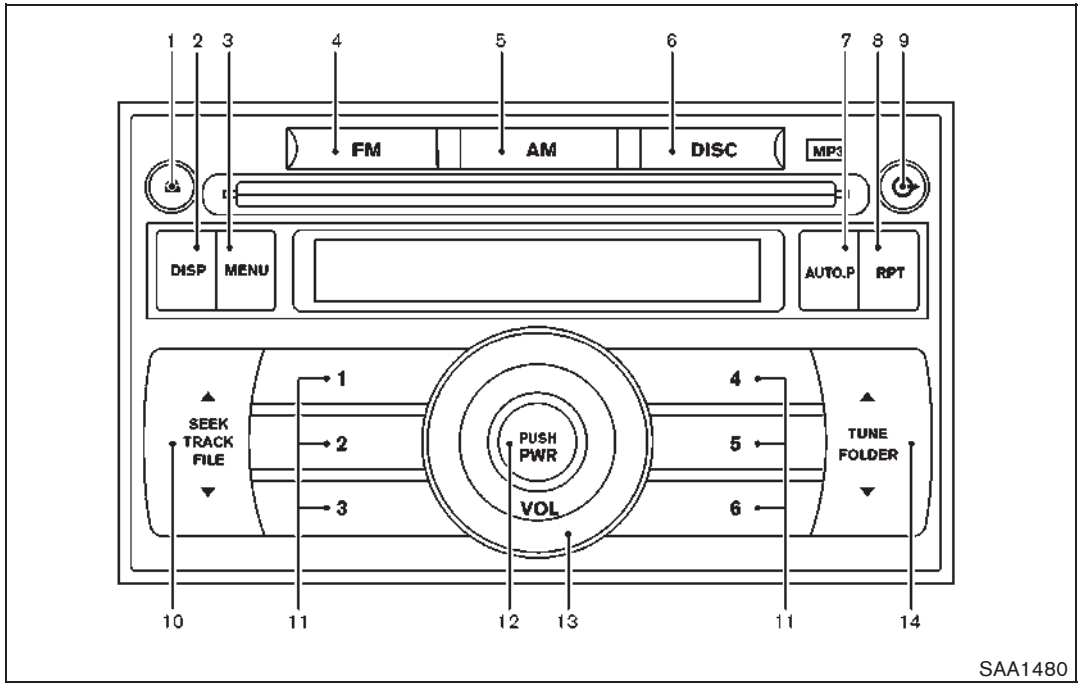
El sistema de audio puede memorizar hasta 6 frecuencias de emisoras FM y 6 AM.

Para almacenar la frecuencia de emisora automáticamente, mantenga pulsado el botón AUTO.P hasta que se escuche un pitido. La emisora se almacenará automáticamente en la memoria de preajuste automático “AUTO.P”. La visualización indica “AP-**”.

Pulse el botón AUTO.P para seleccionar la memoria deseada.

Botón de silencio (MUTE):

Pulse el botón para silenciar el sonido. Pulse nuevamente para recuperar el sonido.



1. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
2. Botón de visualización (DISP)
3. Botón de menú (MENU)
4. Botón de selección de banda FM
5. Botón de selección de banda AM
6. Botón de disco (DISC)
7. Botón de preajuste automático (AUTO.P)
8. Botón de repetición (RPT)
9. Botón de carga de CD (CD LOAD)
10. Botón de sintonía por búsqueda/pista/archivo (SEEK/TRACK/FILE)
11. Botones de selección de memoria de radio y CD
12. Botón de encendido (POWER)
13. Mando de control de volumen (VOLUME)
14. Botón de sintonía/carpeta (TUNE/FOLDER)

CAMBIADOR DE CD/TIPO DE RADIO FM-AM

Funcionamiento principal de audio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Botón de encendido (POWER):

Para encender el sistema de audio, pulse el botón POWER.

- El sistema se encenderá en la modalidad correspondiente, (radio o CD) que se estaba utilizando inmediatamente antes de apagar el sistema.
- Si no se encuentra cargado un CD, se activará la radio.

Para apagar el sistema de audio, pulse el botón POWER.

Control de volumen:

Para controlar el volumen, gire el mando de control VOLUME.

- Gire el mando a la derecha para aumentar el volumen.
- Gire el mando a la izquierda para reducir el volumen.

MENU Botón de menú (MENU):

Para cambiar los ajustes del audio, pulse el botón MENU para seleccionar la modalidad mientras el CD o la radio están encendidos.

Pulse el botón [MENU] hasta que aparezca la modalidad deseada en la visualización.

BASS → TREBLE → BALANCE → FADE → BEEP → S/FOCUS → CLOCK → CONTRAST

Pulse el botón TUNE/SEEK ([▲] o [▼]) para cambiar los ajustes de audio.

BASS (BAJOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

TREBLE (ALTOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

BALANCE (EQUILIBRIOS):
(R) para balancear a la derecha / (L) para balancear a la izquierda

FADE (ATENUADORES):
(F) para atenuar adelante / (R) para atenuar atrás

Cuando se cambien los ajustes al nivel deseado, pulse el botón [MENU] hasta que aparezca la visualización de la radio o CD.

Si la modalidad de ajuste de audio no es modificada dentro de aproximadamente 10 segundos, la modalidad de ajuste de audio volverá automáticamente a la modalidad normal.

Pitido ON/OFF (BEEP ON/OFF):

Para que suene un pitido cuando pulse un botón de audio, pulse el botón [MENU] para seleccionar la modalidad BEEP ON/OFF mientras el CD o la radio están encendidas.

1. Pulse el botón [MENU] hasta que aparezca la modalidad BEEP ON/OFF en la visualización.
2. Pulse el botón TUNE/SEEK [▲] o [▼] y active esa modalidad.

Foco de sonido ON/OFF (S/FOCUS ON/OFF):

Para destacar los sonidos de tonos muy altos o muy bajos mientras el sonido de rango medio se reproduce de forma natural, pulse el botón [MENU] para seleccionar la modalidad S/FOCUS ON/OFF mientras el CD o la radio están encendidos.

1. Pulse el botón [MENU] hasta que aparezca la modalidad S/FOCUS ON/OFF en la visualización.
2. Pulse el botón TUNE/SEEK [▲] o [▼] y active esa modalidad.

Ajuste de visualización:

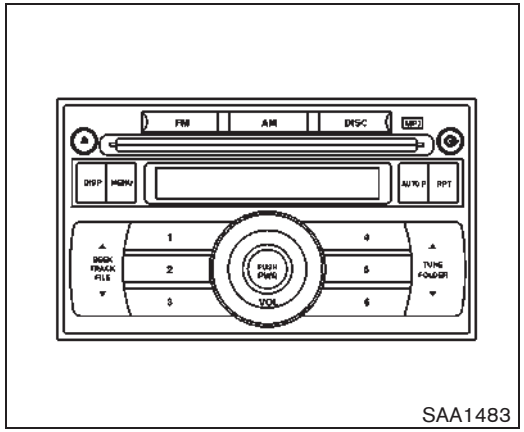
Para cambiar el contraste de visualización, pulse el botón [MENU] para seleccionar CONTRAST mientras el CD o la radio están encendidos.

1. Pulse el botón [MENU] hasta que aparezca la modalidad CONTRAST en la visualización.
2. Pulse el botón TUNE/SEEK [▲] o [▼] para ajustar el contraste de visualización.

CONTRAST (CONTRASTE):
(−) para reducir / (+) para aumentar

Ajuste del reloj:

Para el ajuste del reloj, consulte “RELOJ” en la sección “2. Instrumentos y controles”.



SAA1483

Funcionamiento del cambiador de CD

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

PRECAUCIÓN:

- **No fuerce el disco compacto dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.**
- **No utilice discos de 8 cm. (3,1 pulg.).**

Botón de carga (LOAD):

Para cargar un CD en el cambiador de CD:

1. Pulse el botón durante menos de 1,5 segundos.
2. Seleccione la ranura de carga pulsando los botones de selección de CD 1 a 6. Si no se selecciona una ranura, el cargador de CD seleccionará automáticamente la ranura que esté disponible.
3. Introduzca un CD dentro de la ranura con su etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y empezará a reproducirse.

Para cargar 6 CDs en secuencia en el cambiador de CD, pulse el botón durante más de 1,5 segundos.

Si se está reproduciendo otra fuente de audio, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse.

Después de cargar el CD, aparecerá la visualización del número de pistas del disco y el tiempo de reproducción.

DISC Botón de disco:

Cuando se pulsa el botón DISC mientras el sistema de audio está apagado y se encuentran cargados CDs, se encenderá el sistema de audio y un CD empezará a reproducirse.

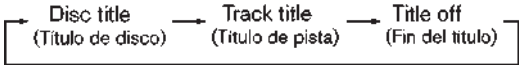
Si otra fuente de audio se está reproduciendo cuando se pulsa el botón DISC con CDs cargados, la fuente de audio se apagará automáticamente y un CD empezará a reproducirse

DISP Botón de visualización:

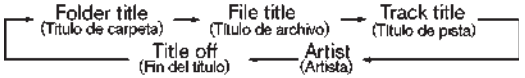
Para visualizar el texto del CD en la pantalla (sólo CD programado para texto), pulse el botón DISP mientras se está reproduciendo el CD. El siguiente texto de CD se visualizará en la pantalla.

Si el título es demasiado largo para que se visualice en la pantalla, pulse el botón DISP durante más de 1,5 segundos para avanzar por el texto del título y ver la parte oculta.

(CD)



(CD con MP3 o WMA)



▲ ▼ Botón de sintonía por búsqueda/pista/archivo (SEEK/TRACK/FILE):

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ (situado en la parte izquierda) durante menos de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, se reproducirá la siguiente pista o el inicio de la pista actual.

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ durante más de 1,5 segundos mientras se reproduce un CD, se mostrará el indicador SCAN y se reproducirán aproximadamente 10 segundos de cada pista de forma sucesiva. Para detenerlos en la pista actual, pulse el botón de nuevo

durante más de 1,5 segundos.

Botón de sintonía/carpeta (TUNE/FOLDER):

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ (situado en la parte derecha) durante más de 1,5 segundos mientras se reproduce un CD, se reproducirá el CD mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, el CD vuelve a reproducirse a la velocidad normal.

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ durante menos de 1,5 segundos mientras se reproduce un CD con MP3 o WMA, se reproducirá la primera pista de la carpeta siguiente o la anterior.

Botones de selección de CD de 1 a 6:

Para cambiar a otro CD cargado en el cambiador de CD, pulse el botón de selección de CD correspondiente de 1 a 6.

RPT Botón de repetición:

Cuando se pulse el botón RPT durante la reproducción de un CD, la modalidad de reproducción cambia de la siguiente manera:

(CD)

(CD con MP3 o WMA)

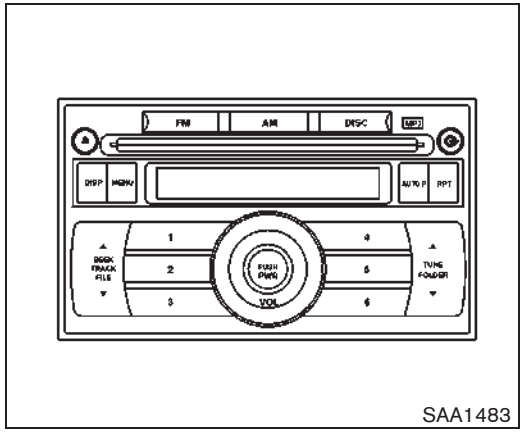
⏏ Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

Para expulsar un CD, pulse el botón CD EJECT ⏏ durante menos de 1,5 segundos.

Para expulsar todos los CDs, pulse el botón CD EJECT ⏏ durante más de 1,5 segundos.

Cuando se pulse este botón mientras se reproduce un CD, el CD se expulsará y el sistema de apagará.

Si se expulsa el CD y no se retira, se volverá a introducir en la ranura para protegerlo.



SAA1483

Funcionamiento de la radio FM-AM

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

FM AM Botón de selección de banda FM o AM:

Cuando se pulse el botón FM o AM estando el sistema de audio apagado, el sistema de audio se encenderá y activará la radio.

Si se está reproduciendo otra fuente de audio cuando se pulsa el botón FM o AM, la fuente de audio se apagará automáticamente y se encenderá la radio.

Para cambiar la memoria de radio FM, pulse el botón FM.

FM1 → FM2 → FM1

El indicador de estéreo, FM “ST” se visualizará cuando haya recepción de FM estéreo. Cuando las señales de la estación tengan poca intensidad, la radio cambiará automáticamente desde recepción estéreo a monoaural.

[▲] [▼] Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEEK):

Cuando sintonice manualmente la frecuencia de una estación, pulse el botón TUNE [▲] o [▼] (situado en la parte derecha) hasta que se sintonice la frecuencia deseada.

Cuando sintonice manualmente la frecuencia de una estación, pulse el botón SEEK [▲] o [▼] (situado en la parte izquierda) durante menos de 1,5 segundos. Cuando el sistema detecta la transmisión de una estación, se detendrá en la estación.

[SCAN] Búsqueda por exploración (SCAN):

Cuando se pulse el botón SEEK [▲] o [▼] durante más de 1,5 segundos, el sistema explorará y se detendrá en la emisión transmisora durante 5 segundos y luego continuará explorando en búsqueda de la siguiente estación.

Pulse el botón durante más de 1,5 segundos de nuevo durante ese periodo de 5 segundos para que se detenga en la estación actual.

Botón de memoria de la radio:

El sistema de audio puede memorizar hasta 12 frecuencias de estaciones FM (para FM1 y FM2) y 6 frecuencias de estaciones AM.

Para almacenar la frecuencia de la estación:

1. Sintonice la frecuencia de la estación deseada usando el botón [▲] o [▼].
2. Mantenga pulsado un botón de memoria (1 - 6) hasta que se escuche un pitido.
3. El indicador de canal visualizará indicando que la memoria se ha almacenado adecuadamente.
4. Repita los pasos 1 - 3 para todos los otros botones de memoria.

Si se desconecta el cable de la batería o se funde el fusible, se borrará la memoria de la radio. Cuando ocurra esto, vuelva a ajustar la memoria de estaciones.

[AUTO.P] Botón de preajuste automático (AUTO.P):

El sistema de audio puede memorizar hasta 6 frecuencias de emisoras FM y 6 AM.

Para almacenar la frecuencia de emisora automáticamente, mantenga pulsado el botón [AUTO.P] durante más de 1,5 segundos. La emisora se almacenará automáticamente en la memoria de preajuste automático “AUTO.P”.

Cambio de la gama y del paso de frecuencias (para América Central/Sur):

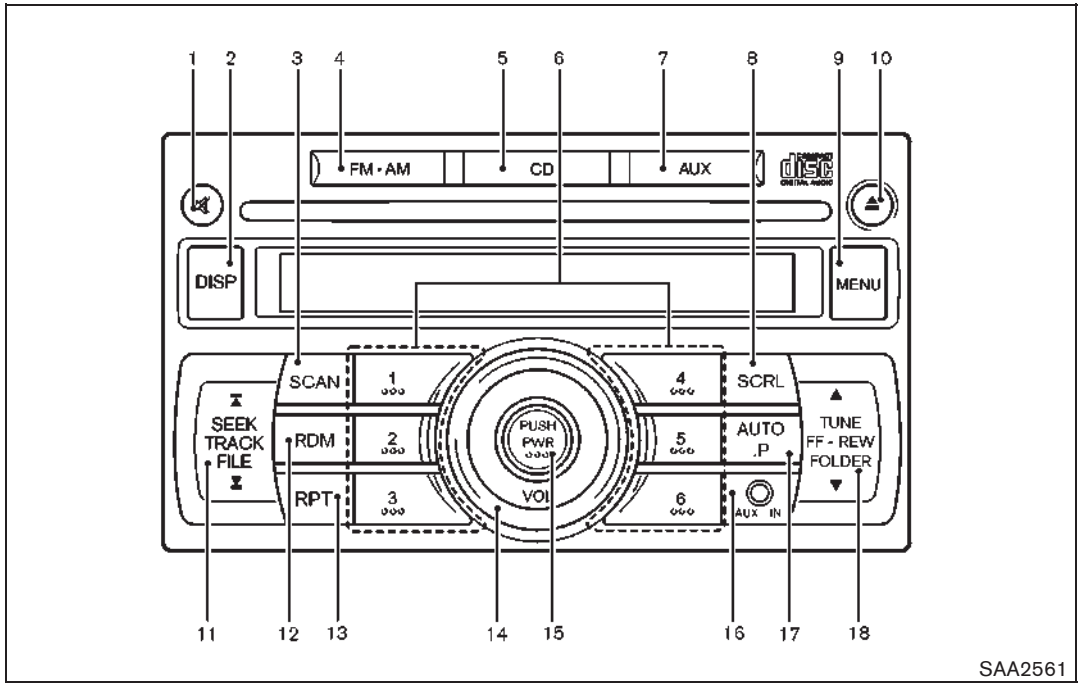
Para cambiar la especificación de gama y paso de frecuencias de la radio, realice las siguientes operaciones.

1. Apague la unidad de audio pulsando el botón POWER.
2. Encienda la unidad de audio, pulsando el botón POWER mientras pulsa los botones de memoria de la radio [3] [4] y el botón TUNE [▼].

Para la especificación de América Central/Sur, la visualización indica “AM 530 kHz”.

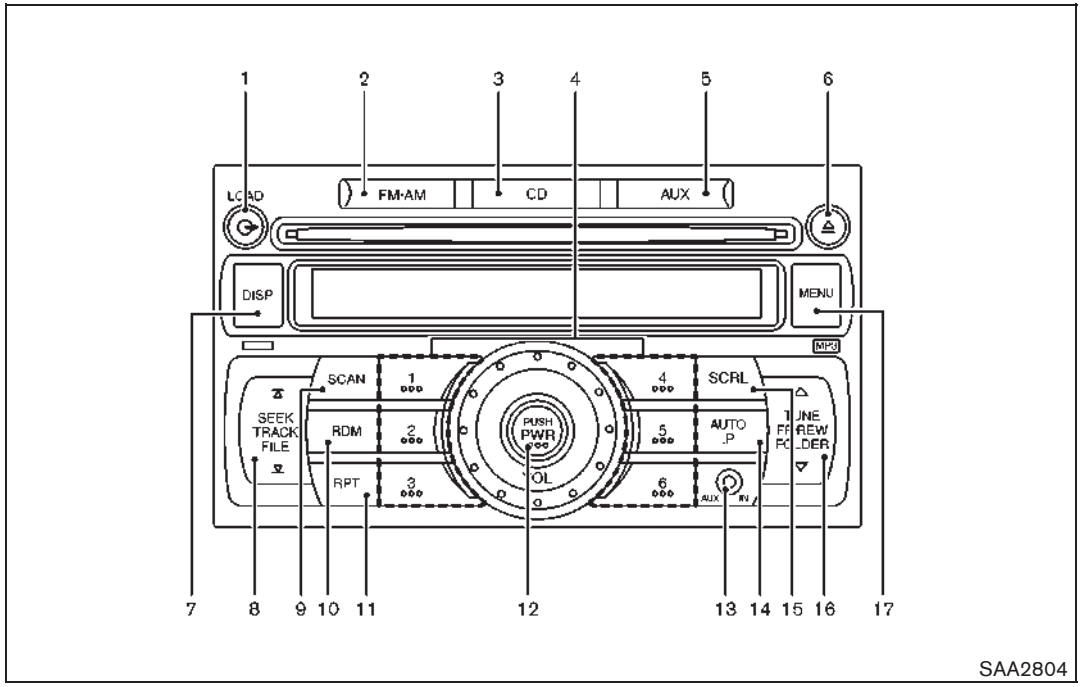
Para la otra especificación, la visualización indica “AM 531 kHz”.

Si experimenta dificultades en el cambio de especificación de la radio, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.



De tipo con reproductor de CD

1. Botón de silencio (MUTE)
2. Botón de visualización (DISP)
3. Botón de exploración (SCAN)
4. Botón de FM/AM
5. Botón de CD
6. Botones de memoria de la radio
7. Botón auxiliar (AUX)
8. Botón de desplazamiento (SCRL)
9. Botón de menú (MENU)
10. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
11. Botón de sintonía por búsqueda/pista/archivo (SEEK/TRACK/FILE)
12. Botón de orden aleatorio (RDM)
13. Botón de repetición (RPT)
14. Cuadrante de control de volumen (VOLUME)
15. Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF)
16. Toma de conexión auxiliar (AUX IN)
17. Botón de preajuste automático (AUTO.P)
18. Botón de sintonía/avance rápido (TUNE/FF)·rebobinado/carpeta (REW/FOLDER)



De tipo con cambiador de CD

1. Botón de carga
2. Botón de selección de banda de radio FM·AM
3. Botón de CD
4. Botones de selección de memoria de radio y CD
5. Botón auxiliar (AUX)
6. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
7. Botón de visualización (DISP)
8. Botón búsqueda/pista/archivo/rebobinado/avance rápido y búsqueda automática de programa (SEEK/TRACK/FILE)/(APS REW)/(APS FF)
9. Botón de exploración (SCAN)
10. Botón de orden aleatorio (RDM)
11. Botón de repetición (RPT)
12. Botón de encendido/mando de control de volumen
13. Toma de conexión auxiliar (AUX IN)
14. Botón de preajuste automático (AUTO.P)
15. Botón de desplazamiento (SCRL)
16. Botón de sintonía/avance rápido (TUNE/FF)·rebobinado (REW)/carpeta (FOLDER)
17. Botón de menú (MENU)

REPRODUCTOR DE CD/CAMBIADOR DE CD/RADIO FM-AM (con toma auxiliar AUX)

Funcionamiento principal de audio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Botón de encendido (POWER):

Para encender el sistema de audio, pulse el botón POWER.

- El sistema se encenderá en la modalidad correspondiente, (radio o CD) que se estaba utilizando inmediatamente antes de apagar el sistema.
- Si no se encuentra cargado un CD, se activará la radio.

Para apagar el sistema de audio, pulse el botón POWER.

Control de volumen:

Para controlar el volumen, gire el mando de control VOLUME.

- Gire el mando a la derecha para aumentar el volumen.
- Gire el mando a la izquierda para reducir el volumen.

MENU Botón de menú (MENU):

Para cambiar los ajustes de audio (BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, y CLOCK), pulse el botón MENU para seleccionar la modalidad mientras el CD o radio estén encendidos.

Pulse el botón MENU hasta que aparezca la modalidad deseada en la visualización.

Bass (Bajos) → Treble (Altos) → Fade (Atenuadores) → Balance (Equilibrios) → Beep (Pitido) → Clock (Reloj)

Pulse el botón SEEK/TRACK/FILE (▲ o ▼) o el botón TUNE/FF·REW/FOLDER (▲ o ▼) para configurar los ajustes de audio.

Bass (bajos):
(−) para reducir / (+) para aumentar

Treble (altos):
(−) para reducir / (+) para aumentar

Fade (atenuadores):
(F) para atenuar adelante / (R) para atenuar atrás

Balance (equilibrios):
(R) para balancear a la derecha / (L) para balancear a la izquierda

Cuando se cambien los ajustes al nivel deseado, pulse el botón MENU hasta que aparezca la visualización de la radio o CD.

Si no se realiza ningún accionamiento durante aproximadamente 10 segundos, la modalidad de ajustes de audio regresará automáticamente a la modalidad normal.

Pitido ON/OFF (BEEP ON/OFF):

Para que suene un pitido cuando pulse un botón de audio, pulse el botón MENU para seleccionar la modalidad BEEP ON/OFF mientras el CD o la radio están encendidas.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca la modalidad BEEP ON/OFF en la visualización.
2. Pulse el botón TUNE/SEEK y active esta modalidad.

Ajuste del reloj:

Para el ajuste del reloj, consulte “RELOJ” en la sección “2. Instrumentos y controles”.

SCRL Botón de desplazamiento (SCRL):

Cuando se visualiza un título cuyo texto es demasiado largo, dicho título no se indicará completamente en la pantalla. En este caso, pulse el botón SCRL para hacer desplazar el título. Cuando el título se desplace hasta el final, el movimiento de la pantalla se detendrá y ésta regresará a su estado inicial.

Cambio de la gama y del paso de frecuencias (para América Central/Sur):

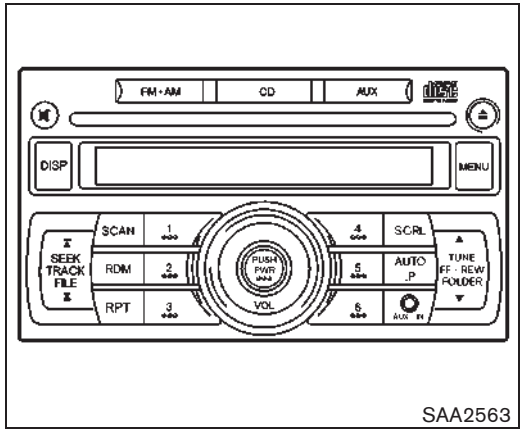
Para cambiar la especificación de gama y paso de frecuencias de la radio, realice las siguientes operaciones.

1. Apague la unidad de audio pulsando el botón PWR.
2. Encienda la unidad de audio, pulsando el botón PWR mientras pulsa los botones de memoria de la radio 1 4 y el botón ▼.

   Para la especificación de América Central/Sur, la visualización indica “AM 530 kHz”.

   Para la otra especificación, la visualización indica “AM 531 kHz”.

   Si experimenta dificultades en el cambio de especificación de la radio, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.



SAA2563

Funcionamiento de la radio FM·AM

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

FM•AM Botón de selección de banda FM·AM:

Cuando se pulse el botón FM•AM estando el sistema de audio apagado, el sistema de audio se encenderá y se activará la radio.

Cuando se pulse el botón FM•AM mientras se reproduce un CD, el CD se apagará y la radio se encenderá.

Para cambiar las bandas de radio, pulse el botón FM•AM para seleccionar la banda.

AM → FM1 → FM2

El sistema de audio puede memorizar hasta 6 frecuencias de emisoras FM en la memoria de preajuste automático.

Para almacenar la frecuencia de emisora automáticamente, mantenga pulsado el botón FM•AM durante más de 1,5 segundos después de activar la radio. La estación se almacenará automáticamente en la memoria de preajuste automático.

▲ ▼ Botón de sintonía (TUNE):

Cuando ajuste manualmente la frecuencia de una estación, pulse el botón TUNE ▲ o ▼ hasta sintonizar la frecuencia deseada.

⏮ ⏭ Botón de búsqueda (SEEK):

Cuando sintonice automáticamente la frecuencia de una estación, pulse el botón SEEK ⏮ o ⏭ durante menos de 1,5 segundos. Cuando el sistema detecta la transmisión de una estación, se detendrá en la estación.

SCAN Búsqueda por exploración (SCAN):

Pulse el botón de sintonía SCAN para sintonizar frecuencias altas a bajas y detenerse en cada estación durante 5 segundos. Pulsando el botón de nuevo durante este período de 5 segundos se detendrá la sintonía SCAN y la radio se sintonizará en la emisora presente.

Si el botón de sintonía SCAN no se pulsa dentro de un período de 5 segundos, la sintonía SCAN sintoniza la emisora siguiente.

Botón de memoria de la radio:

El sistema de audio puede memorizar hasta 12 frecuencias de estaciones FM (para FM1 y FM2) y 6 frecuencias de estaciones AM.

Para almacenar la frecuencia de la estación:

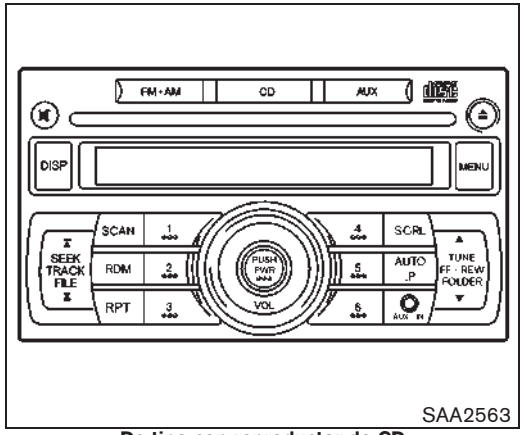
1. Sintonice la frecuencia de la estación deseada usando el botón TUNE/SEEK.
2. Mantenga pulsado un botón de memoria (1 - 6) hasta que se escuche un pitido.
3. El indicador de canal visualizará indicando que la memoria se ha almacenado adecuadamente.
4. Repita los pasos 1 - 3 para todos los otros botones de memoria.

Si se desconecta el cable de la batería o se funde el fusible, se borrará la memoria de la radio. Cuando ocurra esto, vuelva a ajustar la memoria de estaciones.

AUTO.P Botón de preajuste automático (AUTO.P):

El sistema de audio puede memorizar hasta 6 frecuencias de emisoras FM y 6 AM.

Para almacenar la frecuencia de emisora automáticamente, mantenga pulsado el botón AUTO.P durante más de 1,5 segundos. La emisora se almacenará automáticamente en la memoria de preajuste automático “AUTO.P”.



De tipo con reproductor de CD

Funcionamiento del reproductor de CD (si está equipado)

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Carga:

Introduzca un CD dentro de la ranura con su etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y empezará a reproducirse. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente, y el CD comenzará a reproducirse.

PRECAUCIÓN:

No fuerce el disco compacto dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.

Después de cargar el CD, aparecerá la visualización del número de pistas y tiempo de reproducción.

Se pueden reproducir CDs de 8 cm (3,1 pulg.) de diámetro sin requerir de un adaptador.

CD Botón de CD:

Cuando se pulsa el botón CD mientras el sistema de audio está apagado y se encuentra cargado un CD, se encenderá el sistema de audio y un CD empezará a reproducirse automáticamente. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse.

DISP Información de visualización de CD (CD DISPLAY):

Cuando se pulse el botón DISP durante la reproducción de un CD, la visualización del audio cambiará de la siguiente manera:

CD:

CD con MP3 o WMA:

▲ ▼ Avance rápido (FF), rebobinado (REW):

CD:

Cuando se pulse el botón ▲ (avance rápido) o ▼ (rebobinado) mientras se reproduce el CD, el CD continuará reproduciéndose al tiempo que avanza o retrocede rápidamente. Cuando se suelta el botón, el CD volverá a reproducirse a la velocidad normal.

CD con MP3 o WMA:

Cuando se pulsa el botón ▲ o ▼ durante menos de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, las carpetas del CD cambiarán.

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ durante más de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, el CD se seguirá reproduciendo mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, el CD vuelve a reproducirse a la velocidad normal.

⏫ ⏬ Botón de sintonía por búsqueda/pista/archivo (SEEK/TRACK/FILE):

Cuando se pulsa el botón ⏫ durante la reproducción del CD, empezará a reproducirse el programa siguiente desde el principio. Pulse el botón varias veces para saltarse varios programas. El CD avanzará el número de pistas como veces haya pulsado el botón. (Cuando se

salta desde el último programa del CD, se reproducirá el primer programa). Cuando se pulsa el botón [▼], el programa actual vuelve a reproducirse desde el principio. Pulse el botón varias veces para retroceder varios programas. El CD retrocederá el número de veces que se pulsa el botón.

Selección de reproducción de CD (CD PLAY):

Para cambiar a otro CD cargado en el reproductor, pulse los botones de selección de reproducción de CD de (1) a (6).

SCAN Botón de exploración (SCAN):

Cuando se pulsa el botón [SCAN] mientras se reproduce un CD, los primeros 10 segundos de todas las pistas se reproducirán.

Cuando se vuelve a pulsar el botón [SCAN], el CD volverá a reproducirse normalmente desde la pista actual.

RPT Botón de repetición (RPT):

Para cambiar los ajustes de reproducción, pulse el botón [RPT] para seleccionar la modalidad.

1 DISC RPT → 1 TRACK RPT → 1 DISC RPT

1 DISC REPEAT (REPETICIÓN DE 1 DISCO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas de manera continua en orden secuencial. La visualización no indica ninguna marca de símbolo.

1 TRACK REPEAT (REPETICIÓN DE 1 PISTA):
La pista seleccionada del CD se reproducirá de forma continua. La visualización indica “1”.

RDM Botón de orden aleatorio (RDM):

Para cambiar la secuencia de reproducción, pulse el botón [RDM] para seleccionar la modalidad.

RDM → Normal play (Reproducción normal) → RDM

RDM (ORDEN ALEATORIO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas de manera continua en orden aleatorio. La visualización indica “RDM”.

[⏏] Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

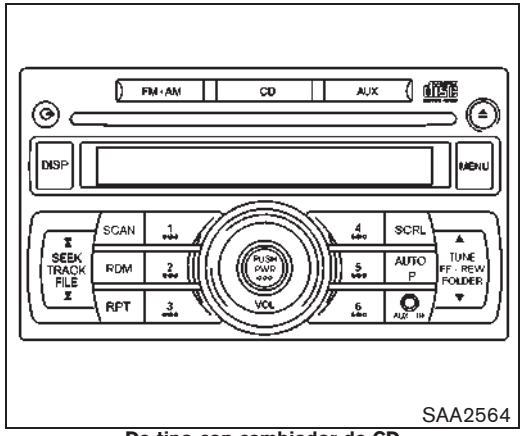
Cuando se pulsa el botón [⏏] mientras se encuentra cargado un CD, el CD será expulsado.

Cuando se pulsa dos veces el botón [⏏], el CD será expulsado más lejos, y el CD podrá ser retirado con facilidad.

Si se expulsa el CD pulsando el botón [⏏] y no se lo retira de la ranura de carga, el CD será automáticamente recargado en la ranura para proteger el CD. (Esta función no opera con CDs de 8 cm de diámetro o si se pulsa dos veces el botón [⏏]).

AUX Botón auxiliar (AUX):

La toma de conexión auxiliar AUX IN está ubicada en la unidad de audio. La toma de conexión auxiliar de entrada de audio AUX IN acepta cualquier entrada de audio analógica estándar como un reproductor de cinta de cassette portátil, reproductor de CD, reproductor de MP3 o un ordenador portátil. Pulse el botón AUX para reproducir un dispositivo compatible cuando éste está conectado a la toma AUX IN.



De tipo con cambiador de CD

Funcionamiento del cambiador de CD (si está equipado)

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

PRECAUCIÓN:

- **No fuerce el disco compacto dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.**
- **No utilice discos de 8 cm. (3,1 pulg.).**

Botón de carga (LOAD):

Para cargar un CD en el cambiador de CD:

1. Pulse el botón durante menos de 1,5 segundos.
2. Seleccione la ranura de carga pulsando los botones de selección de CD 1 a 6. Si no se selecciona una ranura, el cargador de CD seleccionará automáticamente la ranura que esté disponible.
3. Introduzca un CD dentro de la ranura con su etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y empezará a reproducirse.

Para cargar 6 CDs en secuencia en el cambiador de CD, pulse el botón durante más de 1,5 segundos.

Si se está reproduciendo otra fuente de audio, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse.

Después de cargar el CD, aparecerá la visualización del número de pistas del disco y el tiempo de reproducción.

CD Botón de CD:

Cuando se pulsa el botón CD mientras el sistema de audio está apagado y se encuentran cargados CDs, se encenderá el sistema de audio y un CD empezará a reproducirse.

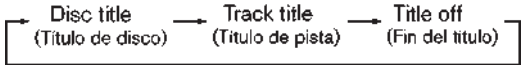
Si otra fuente de audio se está reproduciendo cuando se pulsa el botón DISC con CDs cargados, la fuente de audio se apagará automáticamente y un CD empezará a reproducirse

DISP Botón de visualización:

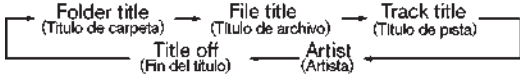
Para visualizar el texto del CD en la pantalla (sólo CD programado para texto), pulse el botón DISP mientras se está reproduciendo el CD. El siguiente texto de CD se visualizará en la pantalla.

Si el título es demasiado largo para que se visualice en la pantalla, pulse el botón DISP durante más de 1,5 segundos para avanzar por el texto del título y ver la parte oculta.

(CD)



(CD con MP3 o WMA)



Botón de sintonía por búsqueda/pista/archivo (SEEK/TRACK/FILE):

Cuando se pulse el botón o durante menos de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, se reproducirá la siguiente pista o el inicio de la pista actual del CD.

Cuando se pulse el botón o durante más de 1,5 segundos mientras se reproduce un CD, se mostrará el indicador SCAN y se

reproducirán aproximadamente 10 segundos de cada pista de forma sucesiva. Para detenerlos en la pista actual, pulse el botón de nuevo durante más de 1,5 segundos.

▲ ▼ Botón de sintonía/carpeta (TUNE/FOLDER):

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ durante más de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, el CD se reproducirá mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, el CD vuelve a reproducirse a la velocidad normal.

Cuando se pulse el botón ▲ o ▼ durante menos de 1,5 segundos mientras se reproduce un CD con MP3 o WMA, se reproducirá la primera pista de la carpeta siguiente o la anterior.

Botones de selección de CD de 1 a 6:

Para cambiar a otro CD cargado en el cambiador de CD, pulse el botón de selección de CD correspondiente de 1 a 6.

RPT Botón de repetición:

Cuando se pulse el botón RPT durante la reproducción de un CD, la modalidad de reproducción cambia de la siguiente manera:

(CD)

(CD con MP3 o WMA)

RDM Botón de orden aleatorio (RDM):

Para cambiar la secuencia de reproducción, pulse el botón para seleccionar la modalidad.

(CD)

RDM ALL DISCS → RDM 1 DISC → RPT ALL DISCS

(CD con MP3 o WMA)

RDM DISC → RDM FOLDER → RPT DISC

RDM (ORDEN ALEATORIO): Todas las pistas del CD serán reproducidas de manera continua en orden aleatorio. La visualización indica “RDM”.

⏏ Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

Para expulsar un CD, pulse el botón CD EJECT ⏏ durante menos de 1,5 segundos.

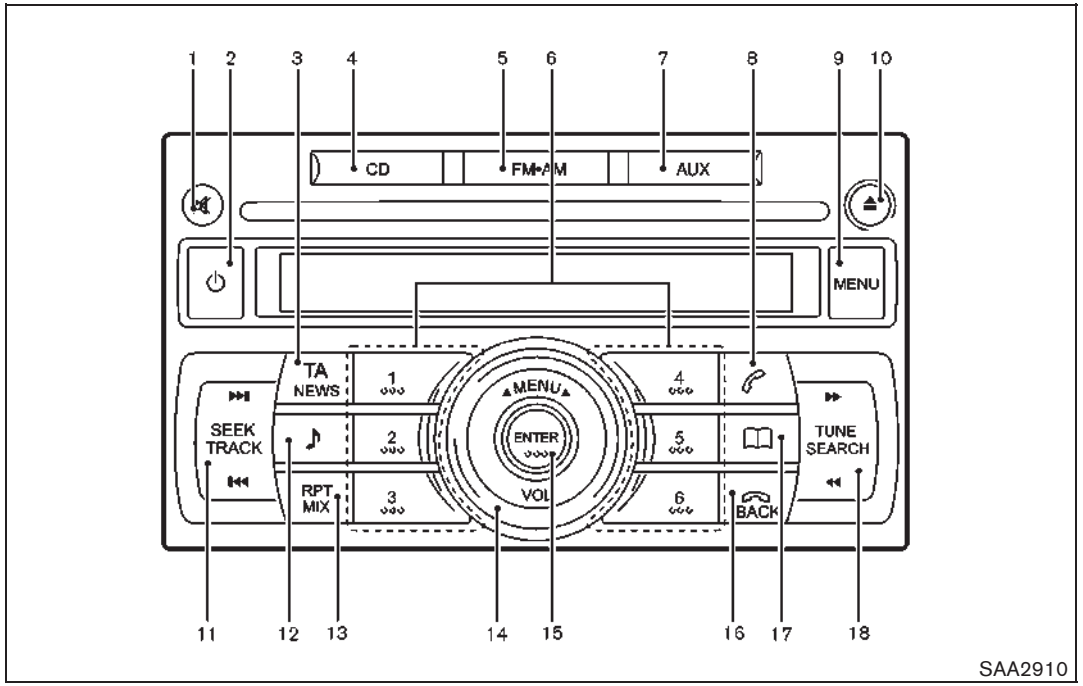
Para expulsar todos los CDs, pulse el botón CD EJECT ⏏ durante más de 1,5 segundos.

Cuando se pulse este botón mientras se reproduce un CD, el CD se expulsará y el sistema de apagará.

Si se expulsa el CD y no se retira, se volverá a introducir en la ranura para protegerlo.

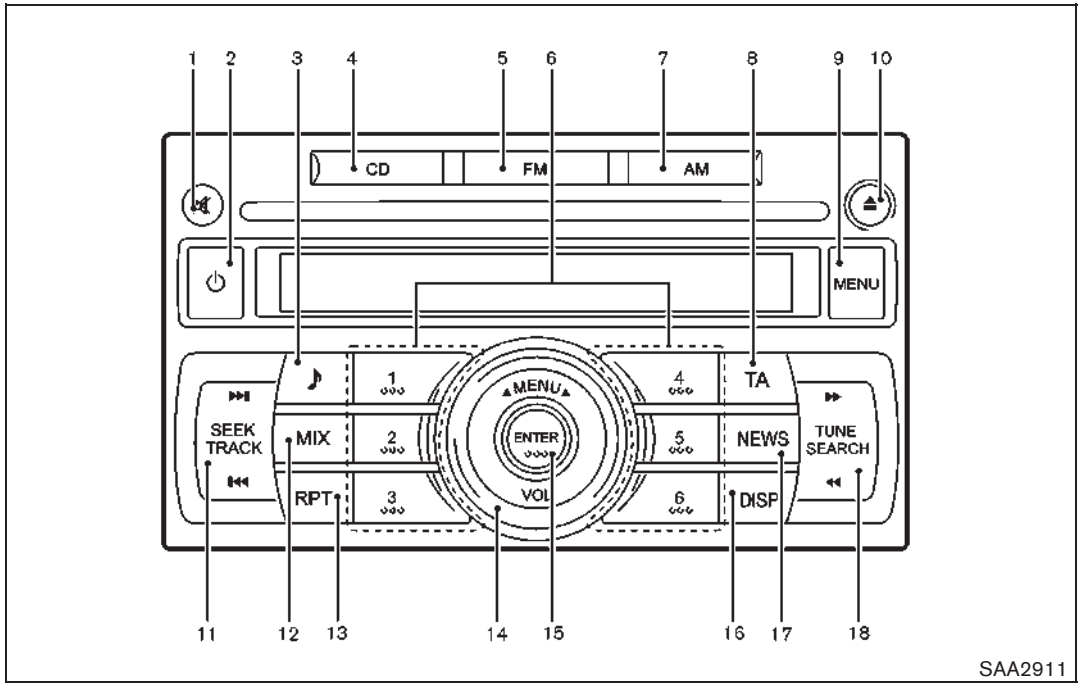
AUX Botón auxiliar (AUX):

La toma de conexión auxiliar AUX IN está ubicada en la unidad de audio. La toma de conexión auxiliar de entrada de audio AUX IN acepta cualquier entrada de audio analógica estándar como un reproductor de cinta de cassette portátil, reproductor de CD, reproductor de MP3 o un ordenador portátil. Pulse el botón AUX para reproducir un dispositivo compatible cuando éste está conectado a la toma AUX IN.



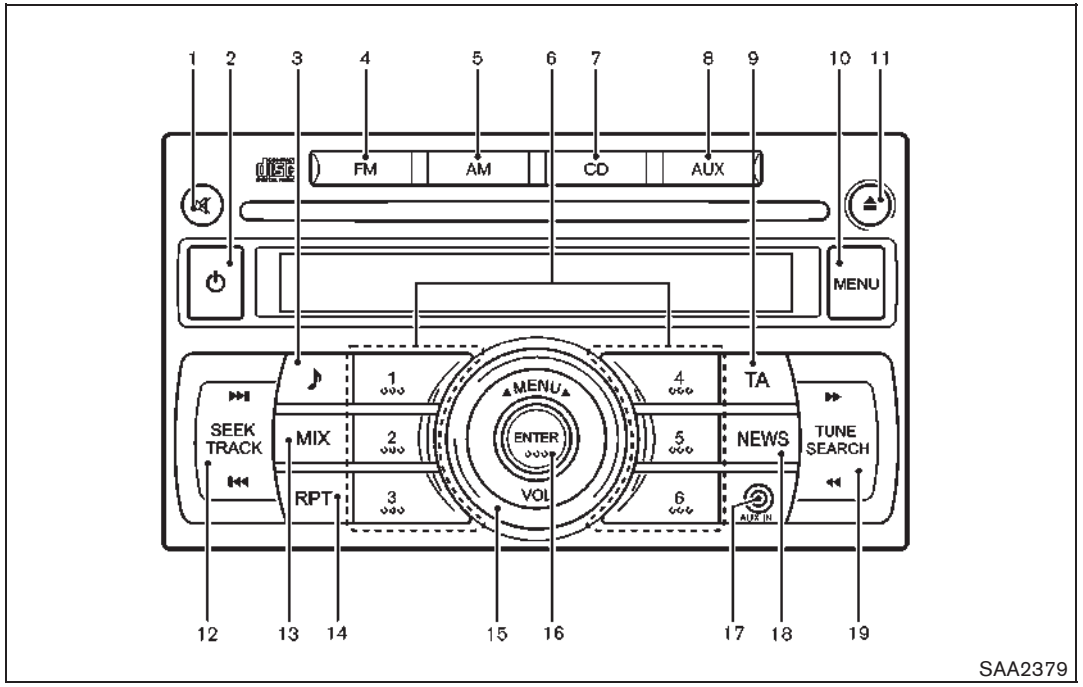
Tipo A

1. Botón de silencio (MUTE)
2. Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF)
3. Botón de anuncio del estado del tráfico (TA)/noticias (NEWS)
4. Botón de CD
5. Botón de selección de banda FM·AM
6. Botones de memoria de la radio
7. Botón auxiliar (AUX)
8. Botón de llamada telefónica (PHONE SEND)
9. Botón de menú (MENU)
10. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
11. Botón de sintonía por búsqueda/exploración (SEEK/TRACK)
12. Botón de preferencia de sonido
13. Botón de repetición (RPT)/mezcla de reproducción (MIX)
14. Control de volumen (VOLUME)/cuadrante de selección de menú (MENU)
15. Botón de confirmación (ENTER)
16. Botón de finalización/devolución telefónica (PHONE END/BACK)
17. Botón de agenda telefónica (PHONE BOOK)
18. Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEARCH)



Tipo B

1. Botón de silencio (MUTE)
2. Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF)
3. Botón de preferencia de sonido
4. Botón de CD
5. Botón de selección de banda FM
6. Botones de memoria de la radio
7. Botón de selección de banda AM
8. Botón de anuncio del estado del tráfico (TA)
9. Botón de menú (MENU)
10. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
11. Botón de sintonía por búsqueda/exploración (SEEK/TRACK)
12. Botón de mezcla de reproducción (MIX)
13. Botón de repetición (RPT)
14. Control de volumen (VOLUME)/cuadrante de selección de menú (MENU)
15. Botón de confirmación (ENTER)
16. Botón de visualización (DISP)
17. Botón de noticias (NEWS)
18. Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEARCH)



Tipo C

1. Botón de silencio (MUTE)
2. Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF)
3. Botón de preferencia de sonido
4. Botón de selección de banda FM
5. Botón de selección de banda AM
6. Botones de memoria de la radio
7. Botón de CD
8. Toma de conexión auxiliar (AUX IN)
9. Botón de anuncio del estado del tráfico (TA)
10. Botón de menú (MENU)
11. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
12. Botón de sintonía por búsqueda/exploración (SEEK/TRACK)
13. Botón de mezcla de reproducción (MIX)
14. Botón de repetición (RPT)
15. Control de volumen (VOLUME)/cuadrante de selección de menú (MENU)
16. Botón de confirmación (ENTER)
17. Toma de conexión auxiliar (AUX IN)
18. Botón de noticias (NEWS)
19. Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEARCH)

REPRODUCTOR DE CD/TIPO DE RADIO LW-MW-FM

Sistema antirrobo (si está equipado)

Esta unidad puede activarse solamente cuando el interruptor de encendido para el sistema NATS está en la posición “ACC” u “ON”.

Cada radio está vinculada de manera única con el inmovilizador del vehículo y por lo tanto no puede ser transferida a otro vehículo.

Funcionamiento principal de audio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF):

Para encender el sistema de audio, pulse el botón POWER ON/OFF.

- El sistema se encenderá en la modalidad correspondiente, (radio o CD) que se estaba utilizando inmediatamente antes de apagar el sistema.
- Si no se encuentra cargado un CD, se activará la radio.

Para apagar el sistema de audio, pulse el botón POWER ON/OFF.

Control de volumen:

Para controlar el volumen, gire el cuadrante de control VOLUME.

Gire el cuadrante de control VOLUME hacia la derecha para aumentar el volumen.

Gire el cuadrante de control VOLUME hacia la izquierda para reducir el volumen.

Botón de preferencia de sonido:

Para acceder a la modalidad de audio (radio o CD), pulse el botón . Cuando no se ha cargado un CD, el sistema de audio cambia automáticamente a la modalidad de radio.

Para cambiar los ajustes de audio (BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, EQ), pulse el botón o el botón ENTER para seleccionar la modalidad.

BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → EQ → BASS

Para ajustar cada ajuste de audio, gire el cuadrante de control MENU/VOL hacia la derecha o izquierda.

BASS (BAJOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

TREB(LE) (ALTOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

BAL(ANCE) (EQUILIBRIOS):
(R) para balancear a la derecha / (L) para balancear a la izquierda

FADE(R) (ATENUADORES):
(F) para atenuar adelante / (R) para atenuar atrás

EQ (Equalizer) EQ (ecualizador):
Utilice este control para cambiar el modo de sonido predefinido para la reproducción de CD.

Gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda. La modalidad cambiará de la siguiente manera:

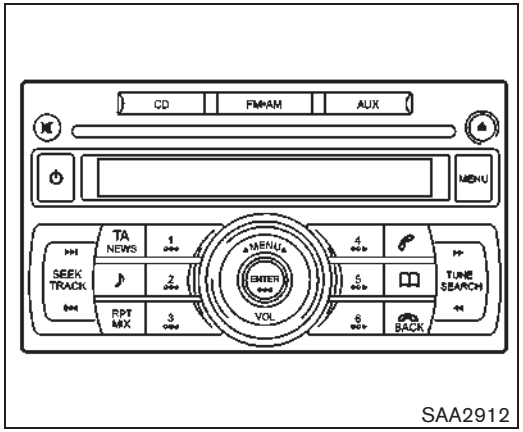
OFF ⇔ ENHANCE ⇔ ACOUSTIC ⇔ LIVE ⇔ OFF

Si la modalidad de ajuste de audio no es modificada dentro de aproximadamente 8 segundos, la modalidad de ajuste de audio volverá automáticamente a la modalidad normal.

Botón de silencio (MUTE):

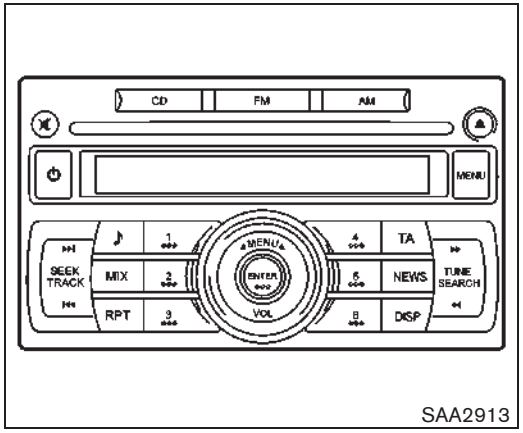
Pulse el botón MUTE para silenciar el sistema de audio, y se mostrará MUTE en la visualización. Para desactivar el sonido, utilice cualquiera de las opciones siguientes:

— Pulse el botón MUTE de nuevo.
— Gire el cuadrante MENU/VOL.
— Pulse el botón CD, FM o AM.
— Pulse el botón AUX (si está equipado).



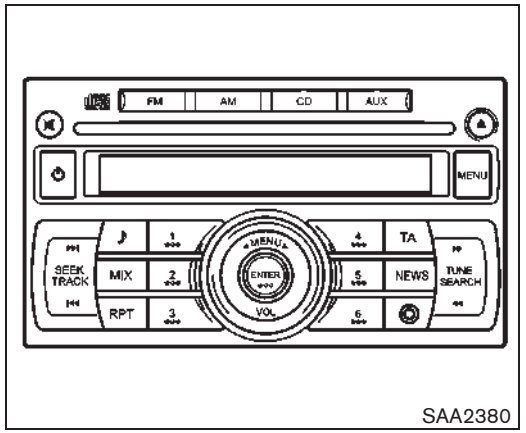
SAA2912

Tipo A



SAA2913

Tipo B



Tipo C

Funcionamiento del reproductor de CD

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Carga:

Introduzca un CD dentro de la ranura con su etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y empezará a reproducirse. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente, y el CD comenzará a reproducirse.

PRECAUCIÓN:

No fuerce el CD dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.

Después de cargar el CD, aparecerá la visualización del número de pistas y tiempo de reproducción.

CD Botón de CD:

Cuando se pulsa el botón CD mientras el sistema de audio está apagado y se encuentra cargado un CD, se encenderá el sistema de audio y un CD empezará a reproducirse automáticamente. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse.

▶▶| Botón de pista siguiente (TRACK UP)/ |◀◀ anterior (DOWN):

Cuando se pulsa el botón ▶▶| mientras se reproduce un CD, la presente pista avanzará y pasará a la siguiente pista. Pulse el botón ▶▶| varias veces para adelantar salteando varias pistas. El CD avanzará el número de pistas como veces haya pulsado el botón. Cuando se avanza la última pista del CD, se reproducirá la primera pista.

Cuando se pulsa el botón |◀◀ mientras se reproduce un CD, la pista actual comenzará desde el principio. Pulse el botón |◀◀ varias veces para retroceder salteando varias pistas. El CD retrocederá tantas pistas como veces se haya pulsado el botón. Cuando se retroceda la primera pista del CD, se reproducirá la última pista.

RPT MIX Botón de repetición/mezcla (MIX) (tipo A):

Pulse el botón RPT MIX repetidamente para cambiar la modalidad de reproducción de la siguiente manera:

RPT (REPEAT) TRACK → MIX DISC → RPT (REPEAT) ALL

RPT TRACK (REPETIR PISTA):
El reproductor de CD reproduce la pista actual de forma continua.

RPT ALL (REPETIR TODO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden secuencial.

MIX DISC (MEZCLAR DISCO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden aleatorio.

RPT Botón de repetición (tipo B y C):

Pulse el botón RPT repetidamente para cambiar la modalidad de reproducción de la siguiente manera:

RPT (REPEAT) TRACK → RPT (REPEAT) ALL → RPT (REPEAT) TRACK

RPT TRACK (REPETIR PISTA):
El reproductor de CD reproduce la pista actual de forma continua.

RPT ALL (REPETIR TODO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden secuencial.

MIX Botón de mezcla (MIX) (tipo B y C):

Pulse el botón MIX repetidamente para cambiar la modalidad de reproducción de la siguiente manera:

MIX DISC → RPT ALL → MIX DISC

MIX DISC (MEZCLAR DISCO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden aleatorio.

RPT ALL (REPETIR TODO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden secuencial.

Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

Cuando se pulsa el botón ⏏ mientras se encuentra cargado un CD, el CD será expulsado.

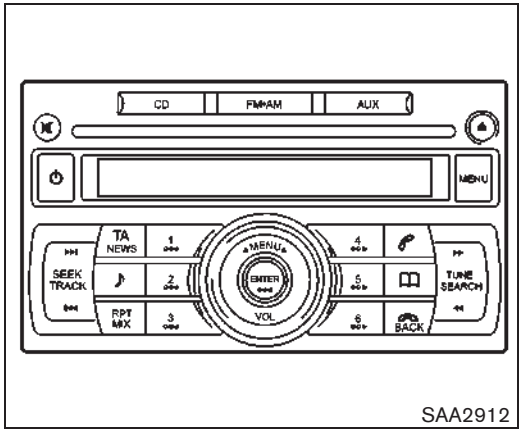
Cuando se pulsa dos veces el botón ⏏, el CD será expulsado más lejos, y el CD podrá ser retirado con facilidad.

Si se expulsa el CD pulsando el botón ⏏ y no se lo retira de la ranura de carga, el CD será automáticamente recargado en la ranura para proteger el CD.

AUX Botón auxiliar (AUX) (tipo A y C):

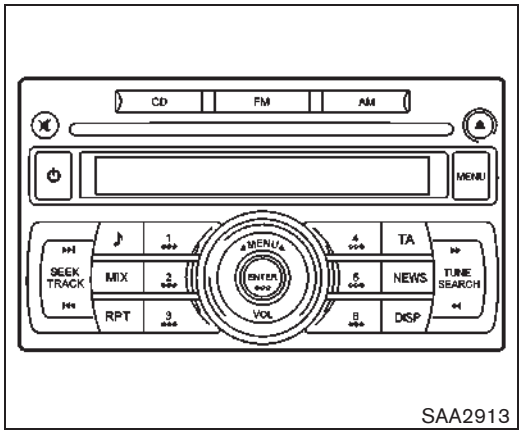
La toma de conexión auxiliar AUX IN está ubicada en la caja de la consola central. La toma de conexión auxiliar de entrada de audio AUX IN acepta cualquier entrada de audio analógica estándar como un reproductor de CD/cinta de cassette portátil, un reproductor MP3, ordenadores portátiles, etc.

Pulse el botón AUX para reproducir un dispositivo compatible cuando éste está conectado a la toma AUX IN.



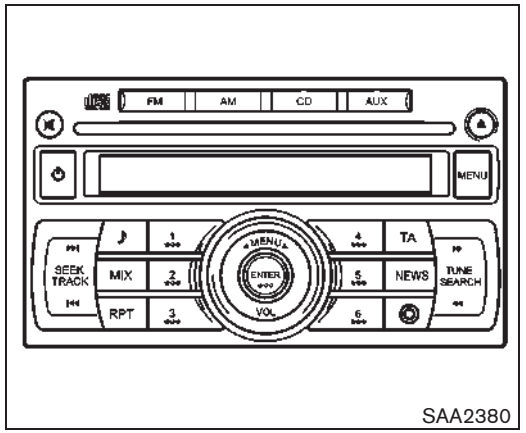
SAA2912

Tipo A



SAA2913

Tipo B



Tipo C

Funcionamiento de la radio LW-MW-FM

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

FM / AM / FM·AM Botón de selección de banda FM-AM:

Cuando se pulse el botón FM / AM o FM·AM estando el sistema de audio apagado, el sistema de audio se encenderá y activará la radio. Cuando se pulsa el botón FM / AM o FM·AM mientras se reproduce un CD, se apagará automáticamente y se encenderá la radio.

Para cambiar las bandas de la radio, pulse el botón FM / AM o FM·AM hasta que aparezca la banda deseada.

FM / AM Botón de selección de banda FM/AM:

- Para FM
  FM 1 → FM 2 → FM T
- Para AM
  MW → LW → MW

FM·AM Botón de selección de banda FM·AM:

FM 1 → FM 2 → FM T → MW → LW

Durante la recepción de FM, cuando se pulsa el botón FM o FM·AM durante más de 1,5 segundos, se buscan las emisoras y las 6 emisoras de la banda FM T. El sonido se interrumpe hasta terminar la operación de almacenamiento, tras lo cual se sintoniza automáticamente el canal memorizado 1.

▶▶ ◀◀ Botón de sintonía (TUNE):

Cuando ajuste manualmente la frecuencia de una emisora, pulse el botón ▶▶ ◀◀ hasta sintonizar la frecuencia deseada.

La frecuencia cambia en pasos de 100 kHz en la banda de FM, 9 kHz en la banda de MW, y 3 kHz en la banda de LW.

▶▶| |◀◀ Botón de búsqueda (SEEK):

Cuando sintonice automáticamente la frecuencia de emisoras, pulse el botón ▶▶| |◀◀. Cuando el sistema detecta la transmisión de una estación, se detendrá en la estación.

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ Botones de memoria de la radio:

El sistema de audio puede almacenar hasta 18 estaciones de frecuencia FM (seis en cada una de FM 1, FM 2 y FM T), 6 estaciones de frecuencia MW y 6 LW.

Para almacenar manualmente la frecuencia de la emisora:

1. Sintonice la frecuencia de la emisora deseada usando el botón ▶▶ ◀◀ o ▶▶| |◀◀.
2. Mantenga pulsado un botón de memoria de la radio ① - ⑥ hasta que se escuche un pitido. (La radio no se escucha mientras se pulsa el botón de memoria).
3. El indicador de canal se visualizará y se escuchará la radio, indicando que la memoria ha sido almacenada adecuadamente.
4. Repita los pasos 1 - 3 para todos los otros botones de memoria.

Si se desconecta el cable de la batería o se funde el fusible, se borrará la memoria de la radio. Cuando ocurra esto, vuelva a ajustar la memoria de estaciones.

DISP Visualización (DISP) (si está equipado):

Cuando se pulsa el botón DISP la visualización cambia entre las frecuencias de estaciones FM y el nombre PS.

Sistema de datos de radio (RDS)

Frecuencia alterna (AF):

- La función AF funciona en las modalidades de FM (radio) y de CD.
- Cuando se ajusta la modalidad AF en “ON” en la modalidad del menú de configuración, se enciende el indicador AF.

Para información de activación o desactivación, consulte “Botón de menú (MENU)” posteriormente en esta sección.

- **Función de conmutación automática**

  Esta función compara la intensidad de las señales de todas las estaciones en la lista AF y selecciona la emisora que tiene las mejores condiciones de recepción.

- **Búsqueda de información de programas (PI)**

  La búsqueda de información de programas (PI) se inicia automáticamente si no se encuentra ninguna emisora adecuada con la función automática del interruptor mencionado anteriormente. La función de búsqueda PI comprueba cada emisora RDS con el mismo código PI. Durante este período, se silencia el sonido y se visualiza “PI SEARCH”. La función de búsqueda PI se detiene al encontrarse una emisora adecuada. Si no se encuentra ninguna emisora después de buscarse todas las frecuencias, la radio vuelve a la frecuencia previa.

- **Actualización de los datos de otra red mejorada (EON) (esta función está también disponible cuando la modalidad AF está desactivada).**

  Cuando se reciben datos EON, se puede sintonizar de nuevo automáticamente otras emisoras dentro de la misma red. Pueden también utilizarse los servicios vinculados a la red. El indicador EON se enciende durante la recepción de emisoras RDS EON en la modalidad FM.

Funciones RDS:

- **Función de servicio de programa (PS) (función de visualización del nombre de la emisora)**

  Cuando se sintoniza una estación RDS con la función de sintonía manual o de búsqueda, se reciben datos RDS y se visualiza el nombre del Servicio de Programa (PS).

- **Función de interrupción de emergencia del programa (INTERRUPCIÓN DE EMERGENCIA — ESPECIFICACIONES EBU PARA INFORMACIÓN)**

  Cuando la radio recibe un código PTY 31 (código de programa de emergencia), el sonido se interrumpe, se escucha el programa de emergencia y se visualiza “PTY31 ALARM”. El nivel de volumen será el mismo para los anuncios del estado del tráfico. Cuando se ha acabado de transmitir el mensaje de emergencia, la unidad vuelve automáticamente a la fuente previa.

- **Modalidad regional (REG)**

  Algunas estaciones de radio locales están enlazadas según su región porque sólo ofrecen una cobertura limitada debido al número limitado de transmisores. Si la señal de una estación se debilita durante la conducción, el modo RDS cambiará a otra estación local de la región con una señal más potente.

  Cuando se activa la modalidad REG en la modalidad FM y el receptor de radio se sintoniza a una estación de radio local, seguirá recibiendo esta estación de radio sin cambiar a otra estación local. Para información de activación o desactivación, consulte “Botón de menú (MENU)” posteriormente en esta sección.

Anuncio del estado del tráfico (TA):

- La función TA puede usarse en las modalidades de FM y de CD.
- La modalidad TA se activa o desactiva cuando se pulsa el botón TA o el botón TA/NEWS durante menos de 2 segundos.
- La modalidad TA funciona independientemente de que la modalidad AF esté activada o desactivada.
- La indicación “TA ON” se visualiza cuando se activa la modalidad TA y el indicador TA se enciende. Cuando la modalidad TA está desactivada, “TA OFF” se visualiza y el indicador TA se apaga.

Cuando está activada la modalidad de TA se

activan las siguientes funciones:

- **Función de interrupción para anuncios del estado del tráfico**

  Cuando se recibe un anuncio sobre el estado del tráfico, se sintoniza el anuncio y el volumen asciende al nivel preestablecido.

  Cuando se ha terminado de transmitir el anuncio del tráfico, la unidad vuelve a la fuente que estaba seleccionada previamente antes de comenzar el anuncio del tráfico, y el volumen vuelve a su nivel previo. Para emisoras EON, la radio se interrumpe por otra emisora EON con anuncios sobre el tráfico.

  La modalidad de interrupción para anuncios del tráfico se cancela cuando se pulsa el botón TA o TA/NEWS durante un anuncio sobre el estado del tráfico. La modalidad TA vuelve al estado de reposo y la unidad de audio vuelve a la fuente anterior.

Modalidad de noticias

Cuando se pulsa el botón NEWS o si se pulsa el botón TA/NEWS durante más de 2 segundos en la modalidad FM, se activa esta función de noticias. Se visualiza “NEWS” durante 3 segundos y aparece el indicador NEWS en la visualización.

Cuando se activa la función de noticias, la radio recibe un código de noticias de la estación transmisora de las noticias en FM, y la modalidad de reproducción actual se verá interrumpida. Cuando se ha acabado de transmitir la noticia, la unidad vuelve automáticamente a la modalidad previa.

En algunos países o regiones, este servicio no está disponible o la señal es demasiado débil para ser recibida.

1. **Modalidad de espera de noticias**

- La modalidad de espera de noticias puede activarse en las modalidades de FM o CD.
- Se anunciará una interrupción de las noticias y se visualizará “NEWS” cuando la radio detecte el código de noticias de la estación sintonizada o las estaciones EON. La visualización cambiará al nombre PS de la emisora que interrumpe.
- Cuando se pulsa el botón NEWS o el botón TA/NEWS durante más de 2 segundos, la modalidad de espera de noticias se desactiva y el indicador desaparece de la visualización.

2. **Modalidad de interrupción de noticias**

- Cuando se pulsa el botón NEWS o el botón TA/NEWS durante la modalidad de interrupción de noticias, la radio vuelve a la fuente previa. No obstante, se conserva la modalidad de espera de noticias.
- Cuando el botón CD se pulsa durante la modalidad de interrupción de noticias, la radio cambia a la modalidad de CD. No obstante, se conserva la modalidad de espera de noticias.

  Si la banda de la radio cambia a MW o LW, la modalidad de espera de noticias será desactivada.

Botón de menú (MENU):

Para configurar los ajustes de frecuencia alternativa, regionales y de idioma, realice el procedimiento siguiente:

1) Manteniendo pulsado el botón MENU durante más de 1,5 segundos.
2) Gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda. El mensaje de la visualización cambiará de la siguiente manera.

   AF ⇔ REG ⇔ LANGUAGE ⇔ AF

- Para activar o desactivar la modalidad AF o REG, pulse brevemente el botón ENTER cuando aparezca AF o REG en la visualización y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda para cambiar entre la posición de apagado o encendido. Después de la selección, pulse el botón ENTER para confirmar los ajustes.
  - — Cuando se activa la modalidad AF, la unidad de audio cambia automáticamente la sintonización a una frecuencia más potente si la señal de radio se debilita.
  - — Cuando se activa la modalidad REG, la unidad de audio mantiene y retiene la estación que está emitiendo programas locales (regionales).
- Para cambiar el idioma de la visualización, pulse brevemente el botón ENTER cuando aparezca LANGUAGE en la visualización y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la

derecha o izquierda para seleccionar el ajuste de idioma apropiado.

ENGLISH ⇔ DUTCH ⇔ FRENCH ⇔ SPANISH ⇔ GERMAN ⇔ ITALIAN ⇔ PORTUGUESE ⇔ ENGLISH

Después de seleccionar el idioma deseado, pulse el botón ENTER para salir del menú.

Para configurar los ajustes SPEED y BEEP realice el procedimiento siguiente:

1) Pulse el botón MENU .
2) Gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda. El mensaje de la visualización cambiará de la siguiente manera.

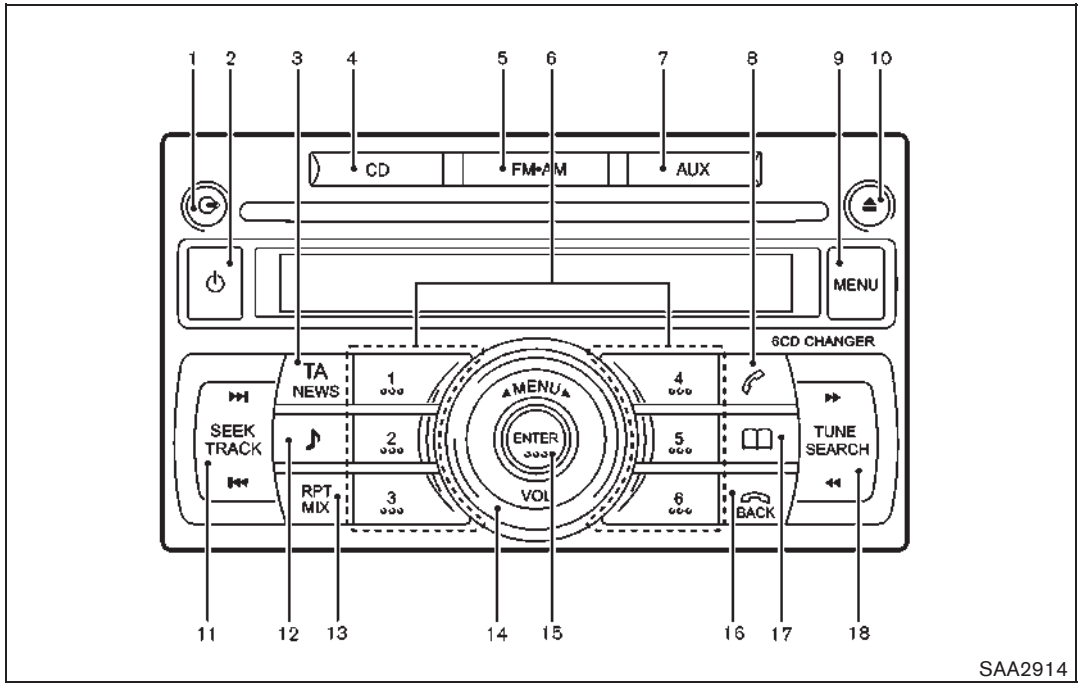
   PHONE SETUP (si está equipado) ⇔ SPEED VOL ⇔ BEEP ⇔ PHONE SETUP (si está equipado)

- Cuando aparezca SPEED VOL en la visualización, pulse brevemente el botón ENTER y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda para ajustar el nivel del volumen.

  El ajuste en 0 (cero) desactiva la función del volumen sensible a la velocidad. El aumento del ajuste del volumen sensible a la velocidad tiene como resultado un aumento más rápido del volumen con la velocidad del vehículo. Pulse nuevamente el botón ENTER para almacenar el ajuste.

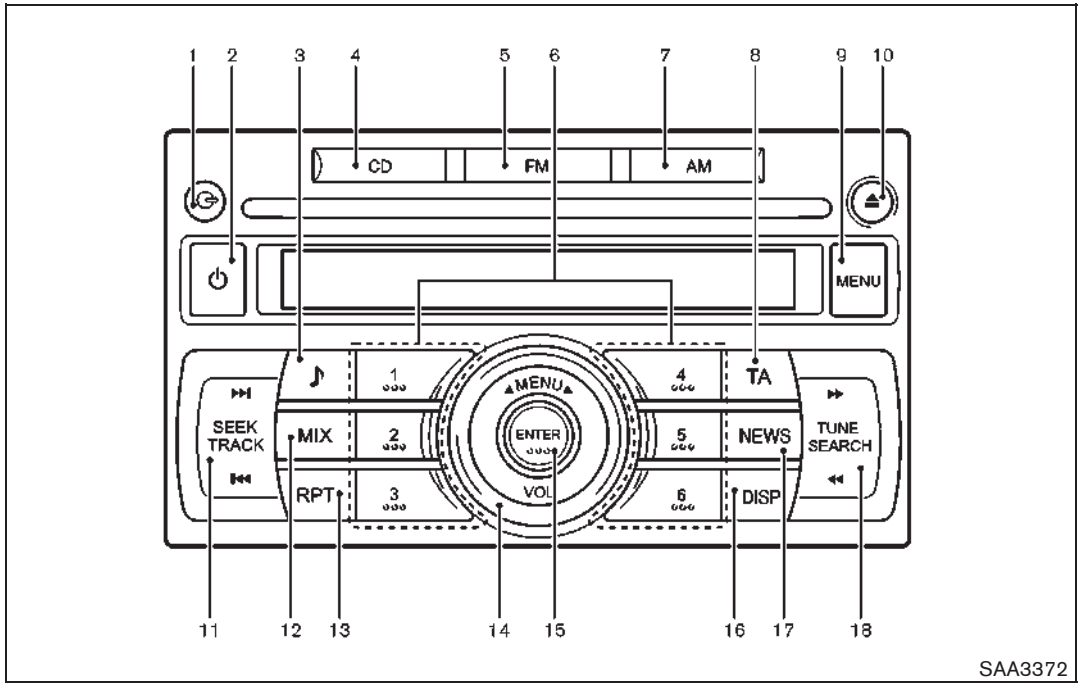
- Cuando aparezca BEEP en la visualización, pulse brevemente el botón ENTER y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda para activar o desactivar el pitido. Pulse nuevamente el botón ENTER para almacenar el ajuste.

Después de definir los niveles deseados, pulse el botón MENU para salir del menú o espera un mínimo de 10 segundos sin pulsar ningún botón.



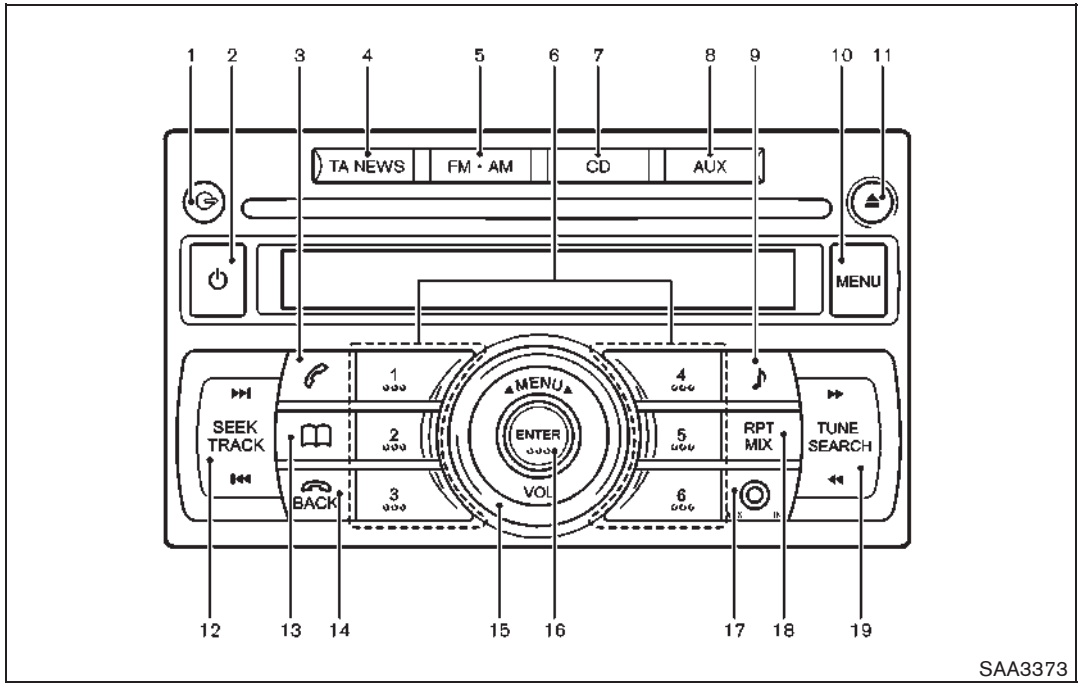
Tipo A

1. Botón de carga de CD (CD LOAD)
2. Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF)
3. Botón de anuncio del estado del tráfico (TA)/noticias (NEWS)
4. Botón de CD
5. Botón de selección de banda FM·AM
6. Botones de selección de memoria de radio y CD
7. Botón auxiliar (AUX)
8. Botón de llamada telefónica (PHONE SEND)
9. Botón de menú (MENU)
10. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
11. Botón de sintonía por búsqueda/exploración (SEEK/TRACK)
12. Botón de preferencia de sonido
13. Botón de repetición (RPT)/mezcla de reproducción (MIX)
14. Control de volumen (VOLUME)/cuadrante de selección de menú (MENU)
15. Botón de confirmación (ENTER)
16. Botón de finalización/devolución telefónica (PHONE END/BACK)
17. Botón de agenda telefónica (PHONE BOOK)
18. Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEARCH)



Tipo B

1. Botón de carga de CD (CD LOAD)
2. Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF)
3. Botón de preferencia de sonido
4. Botón de CD
5. Botón de selección de banda FM
6. Botones de selección de memoria de radio y CD
7. Botón de selección de banda AM
8. Botón de anuncio del estado del tráfico (TA)
9. Botón de menú (MENU)
10. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
11. Botón de sintonía por búsqueda/exploración (SEEK/TRACK)
12. Botón de mezcla de reproducción (MIX)
13. Botón de repetición (RPT)
14. Control de volumen (VOLUME)/cuadrante de selección de menú (MENU)
15. Botón de confirmación (ENTER)
16. Botón de visualización (DISP)
17. Botón de noticias (NEWS)
18. Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEARCH)



Tipo C

1. Botón de carga de CD (CD LOAD)
2. Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF)
3. Botón de llamada telefónica (PHONE SEND)
4. Botón de anuncio del estado del tráfico (TA)/noticias (NEWS)
5. Botón de selección de banda FM·AM
6. Botones de memoria de la radio
7. Botón de CD
8. Botón auxiliar (AUX)
9. Botón de preferencia de sonido
10. Botón de menú (MENU)
11. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
12. Botón de sintonía por búsqueda/exploración (SEEK/TRACK)
13. Botón de agenda telefónica (PHONE BOOK)
14. Botón de finalización/devolución telefónica (PHONE END/BACK)
15. Control de volumen (VOLUME)/mando de selección de menú (MENU)
16. Botón de confirmación (ENTER)
17. Toma de conexión auxiliar (AUX IN)
18. Botón de repetición (RPT)/mezcla de reproducción (MIX)
19. Botón de sintonía/búsqueda (TUNE/SEARCH)

CAMBIADOR DE CD/RADIO LW-MW-FM

Sistema antirrobo (si está equipado)

Esta unidad puede activarse solamente cuando el interruptor de encendido para el sistema NATS está en la posición “ACC” u “ON”.

Cada radio está vinculada de manera única con el inmovilizador del vehículo y por lo tanto no puede ser transferida a otro vehículo.

Funcionamiento principal de audio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Botón de encendido/apagado (POWER ON/OFF):

Para encender el sistema de audio, pulse el botón POWER ON/OFF.

- El sistema se encenderá en la modalidad correspondiente, (radio o CD) que se estaba utilizando inmediatamente antes de apagar el sistema.
- Si no se encuentra cargado un CD, se activará la radio.

Para apagar el sistema de audio, pulse el botón POWER ON/OFF.

Control de volumen:

Para controlar el volumen, gire el cuadrante de control VOLUME.

Gire el cuadrante de control VOLUME hacia la derecha para aumentar el volumen.

Gire el cuadrante de control VOLUME hacia la izquierda para reducir el volumen.

Botón de preferencia de sonido:

Para acceder a la modalidad de audio (radio o CD), pulse el botón . Cuando no se ha cargado un CD, el sistema de audio cambia automáticamente a la modalidad de radio.

Para cambiar los ajustes de audio (BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, EQ), pulse el botón o el botón ENTER para seleccionar la modalidad.

BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → EQ → BASS

Para ajustar cada ajuste de audio, gire el cuadrante de control MENU/VOL hacia la derecha o izquierda.

BASS (BAJOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

TREB(LE) (ALTOS):
(−) para reducir / (+) para aumentar

BAL(ANCE) (EQUILIBRIOS):
(R) para balancear a la derecha / (L) para balancear a la izquierda

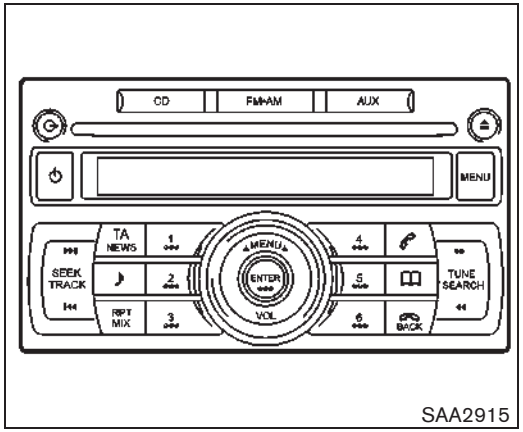
FADE(R) (ATENUADORES):
(F) para atenuar adelante / (R) para atenuar atrás

EQ (Equalizer) EQ (ecualizador):
Utilice este control para cambiar el modo de sonido predefinido para la reproducción de CD.

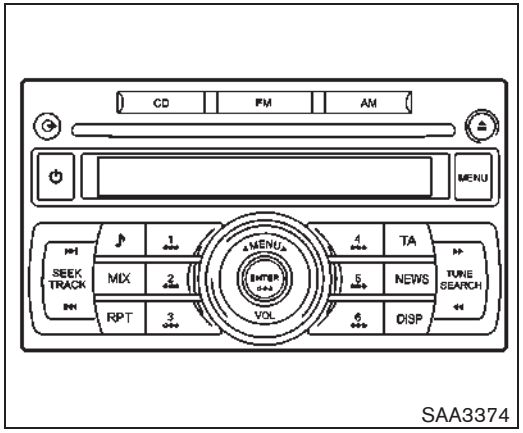
Gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda. La modalidad cambiará de la siguiente manera:

OFF ⇔ ENHANCE ⇔ ACOUSTIC ⇔ LIVE ⇔ OFF

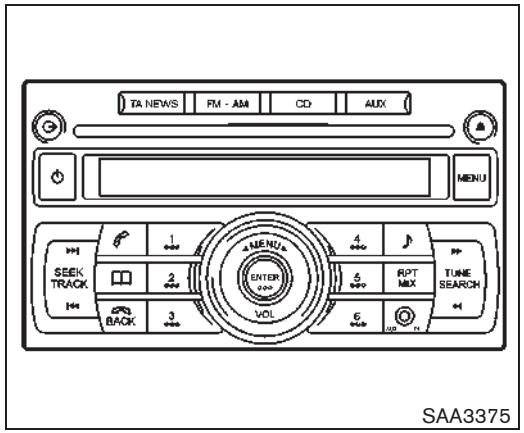
Si la modalidad de ajuste de audio no es modificada dentro de aproximadamente 8 segundos, la modalidad de ajuste de audio volverá automáticamente a la modalidad normal.



Tipo A



Tipo B



SAA3375

Tipo C

Funcionamiento del cambiador de CD (si está equipado)

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

Botón de carga de CD (CD LOAD):

Cuando se pulse el botón, se abrirá la ranura de carga de CD y se visualizará la posición de carga.

Introduzca el CD dentro de la ranura con su etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y empezará a reproducirse. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse.

PRECAUCIÓN:

- **No fuerce el disco compacto dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.**
- **No utilice discos de 8 cm. (3,1 pulg.).**

Después de cargar el CD, aparecerá la visualización del número de ranura y pista del CD.

Para cargar un CD en el cambiador de CD:

1. Pulse el botón durante menos de 1,5 segundos.
2. Seleccione la ranura de carga pulsando el botón de selección de CD. Si no se selecciona una ranura, el cargador de CD seleccionará automáticamente la ranura que esté disponible.
3. Introduzca el CD en la ranura

Para cargar 6 CDs en el cambiador de CD:

1. Pulse el botón durante más de 1,5 segundos.
2. Introduzca el CD en la ranura
3. Cuando se encienda el siguiente número de ranura de carga en la visualización, introduzca el siguiente CD en la ranura.

El indicador del número de ranura aparece en la visualización cuando hay CDs cargados en el cambiador de CD y el sistema de audio está encendido.

CD Botón de reproducción de CD (CD PLAY):

Cuando se pulsa el botón CD mientras el sistema de audio está apagado y se encuentran cargados CDs, se encenderá el sistema de audio y un CD empezará a reproducirse automáticamente. Si se está escuchando la radio, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse.

Botón de avance rápido (FF), rebobinado (REW):

Cuando se pulse el botón ▶▶ (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado) mientras se reproduce el CD, el CD continuará reproduciéndose al tiempo que avanza o retrocede rápidamente. Cuando se suelta el botón, el CD volverá a reproducirse a la velocidad normal.

Botón de pista siguiente (TRACK UP)/ anterior (DOWN):

Cuando se pulsa el botón ▶▶| mientras se reproduce un CD, la presente pista avanzará y pasará a la siguiente pista. Pulse el botón ▶▶| varias veces para adelantar salteando varias pistas. El CD avanzará el número de pistas como veces haya pulsado el botón. Cuando se avanza la última pista del CD, se reproducirá la primera pista.

Cuando se pulsa el botón |◀◀ mientras se reproduce un CD, la pista actual comenzará

desde el principio. Pulse el botón [⏮] varias veces para retroceder salteando varias pistas. El CD retrocederá tantas pistas como veces se haya pulsado el botón. Cuando se retroceda la primera pista del CD, se reproducirá la última pista.

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ Botones de selección de CD:

Para cambiar a otro CD cargado en el cambiador de CD, pulse el botón de selección del CD correspondiente. Cuando se selecciona un CD, el CD seleccionado se empieza a reproducir desde su primera pista.

RPT·MIX Botón de repetición (RPT)·Mezcla (MIX) (tipo A y C):

Pulse el botón [RPT·MIX] repetidamente para cambiar la modalidad de reproducción de la siguiente manera:

RPT (REPEAT) TRACK → RPT (REPEAT) DISC → MIX DISC → MIX ALL → RPT (REPEAT) ALL → RPT (REPEAT) TRACK

RPT TRACK (REPETIR PISTA):
El cambiador de CD reproduce la pista actual de forma continua.

RPT DISC (REPETIR DISCO):
El cambiador de CD reproduce el disco actual de forma continua.

MIX ALL (MEZCLAR TODO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden aleatorio.

MIX DISC (MEZCLAR DISCO):
El cambiador de CD reproduce todas las pistas de un disco una vez en orden aleatorio.

RPT ALL (REPETIR TODO):
Todas las pistas de todos los CDs serán reproducidas de forma continua en orden consecutivo.

RPT Botón de repetición (tipo B):

Pulse el botón [RPT] repetidamente para cambiar la modalidad de reproducción de la siguiente manera:

RPT (REPEAT) ALL → RPT (REPEAT) TRACK → RPT (REPEAT) DISC

RPT TRACK (REPETIR PISTA):
El reproductor de CD reproduce la pista actual de forma continua.

RPT ALL (REPETIR TODO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden secuencial.

RPT DISC (REPETIR DISCO):
El cambiador de CD reproduce el disco actual de forma continua.

MIX Botón de mezcla (MIX) (tipo B):

Pulse el botón [MIX] repetidamente para cambiar la modalidad de reproducción de la siguiente manera:

MIX DISC → MIX ALL → RPT ALL → MIX DISC

MIX DISC (MEZCLAR DISCO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden aleatorio.

MIX ALL (MEZCLAR TODO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden aleatorio.

RPT ALL (REPETIR TODO):
Todas las pistas del CD serán reproducidas en orden secuencial.

⏏ Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

Cuando se pulsa el botón [⏏] durante menos de 1,5 segundos, mientras se encuentra CDs cargados, el CD reproducido anteriormente será expulsado.

Cuando se pulsa el botón [⏏] durante menos de 1,5 segundos mientras se reproduce un CD, el CD que está reproduciendo será expulsado y se reproducirá el siguiente CD.

Cuando se pulsa el botón [⏏] durante más de 1,5 segundos mientras se cargan los CDs, todos los CDs del cambiador de CD serán expulsados.

Si se expulsa el CD pulsando el botón [⏏] y no se retira de la ranura de carga en 15 segundos, el CD se cargará automáticamente en la ranura para proteger el CD.

Si aparece un mensaje de error en la visualiza-

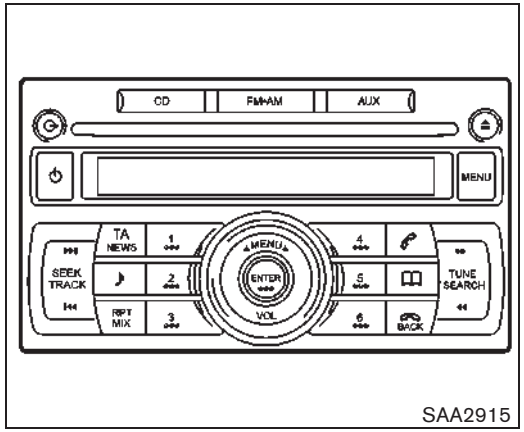
ción, pulse el botón [⏏].

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “OFF” o “LOCK” es posible expulsar todos los CDs. Sin embargo, no se activará la unidad de audio.

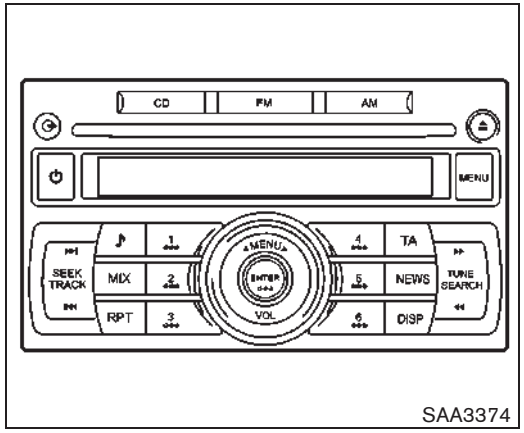
AUX Botón auxiliar (AUX) (tipo A y C):

La toma de conexión auxiliar AUX IN está ubicada en la caja de la consola central o en la unidad de audio. La toma de conexión auxiliar de entrada de audio AUX IN acepta cualquier entrada de audio analógica estándar como un reproductor de CD/cinta de cassette portátil, un reproductor MP3, ordenadores portátiles, etc.

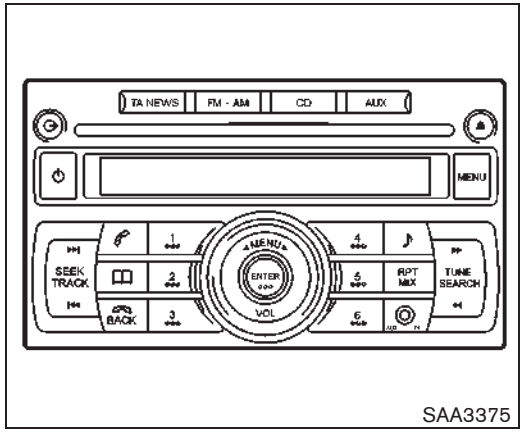
Pulse el botón AUX para reproducir un dispositivo compatible cuando éste está conectado a la toma AUX IN.



Tipo A



Tipo B



Tipo C

Funcionamiento de la radio LW-MW-FM

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

FM AM / FM•AM Botón de selección de banda FM-AM:

Cuando se pulse el botón FM/AM o FM•AM estando el sistema de audio apagado, el sistema de audio se encenderá y activará la radio. Cuando se pulsa el botón FM/AM o FM•AM mientras se reproduce un CD, se apagará automáticamente y se encenderá la radio.

Para cambiar las bandas de la radio, pulse el botón FM/AM o FM•AM hasta que aparezca la banda deseada.

FM/AM Botón de selección de banda FM/AM:

- Para FM

  FM 1 → FM 2 → FM T
- Para AM

  MW → LW → MW

FM·AM Botón de selección de banda FM·AM:

FM 1 → FM 2 → FM T → MW → LW

Durante la recepción de FM, cuando se pulsa el botón FM o FM·AM durante más de 1,5 segundos, se buscan las emisoras y las 6 emisoras de la banda FM T. El sonido se interrumpe hasta terminar la operación de almacenamiento, tras lo cual se sintoniza automáticamente el canal memorizado 1.

▶▶ ◀◀ Botón de sintonía (TUNE):

Cuando ajuste manualmente la frecuencia de una emisora, pulse el botón ▶▶ ◀◀ hasta sintonizar la frecuencia deseada.

La frecuencia cambia en pasos de 100 kHz en la banda de FM, 9 kHz en la banda de MW, y 3 kHz en la banda de LW.

▶▶| |◀◀ Botón de búsqueda (SEEK):

Cuando sintonice automáticamente la frecuencia de emisoras, pulse el botón ▶▶| |◀◀. Cuando el sistema detecta la transmisión de una estación, se detendrá en la estación.

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ Botones de memoria de la radio:

El sistema de audio puede almacenar hasta 18 estaciones de frecuencia FM (seis en cada una de FM 1, FM 2 y FM T), 6 estaciones de frecuencia MW y 6 LW.

Para almacenar manualmente la frecuencia de la emisora:

1. Sintonice la frecuencia de la emisora deseada usando el botón ▶▶ ◀◀ o ▶▶| |◀◀.
2. Mantenga pulsado un botón de memoria de la radio ① - ⑥ hasta que se escuche un pitido. (La radio no se escucha mientras se pulsa el botón de memoria).
3. El indicador de canal se visualizará y se escuchará la radio, indicando que la memoria ha sido almacenada adecuadamente.
4. Repita los pasos 1 - 3 para todos los otros botones de memoria.

Si se desconecta el cable de la batería o se funde el fusible, se borrará la memoria de la radio. Cuando ocurra esto, vuelva a ajustar la memoria de estaciones.

DISP Visualización (DISP) (si está equipado):

Cuando se pulsa el botón DISP la visualización cambia entre las frecuencias de estaciones FM y el nombre PS.

Sistema de datos de radio (RDS)

Frecuencia alterna (AF):

- La función AF funciona en las modalidades de FM (radio) y de CD.
- Cuando se ajusta la modalidad AF en “ON” en la modalidad del menú de configuración, se enciende el indicador AF.

Para información de activación o desactivación, consulte “Botón de menú (MENU)” posteriormente en esta sección.

- **Función de conmutación automática**

  Esta función compara la intensidad de las señales de todas las estaciones en la lista AF y selecciona la emisora que tiene las mejores condiciones de recepción.
- **Búsqueda de información de programas (PI)**

  La búsqueda de información de programas (PI) se inicia automáticamente si no se encuentra ninguna emisora adecuada con la función automática del interruptor mencionado anteriormente. La función de búsqueda PI comprueba cada emisora RDS con el mismo código PI. Durante este período, se silencia el sonido y se visualiza “PI SEARCH”. La función de búsqueda PI se detiene al encontrarse una emisora adecuada. Si no se encuentra ninguna emisora después de buscarse todas las frecuencias, la radio vuelve a la frecuencia previa.

- **Actualización de los datos de otra red mejorada (EON) (esta función está también disponible cuando la modalidad AF está desactivada).**

  Cuando se reciben datos EON, se puede sintonizar de nuevo automáticamente otras emisoras dentro de la misma red. Pueden también utilizarse los servicios vinculados a la red. El indicador EON se enciende durante la recepción de emisoras RDS EON en la modalidad FM.

Funciones RDS:

- **Función de servicio de programa (PS) (función de visualización del nombre de la emisora)**

  Cuando se sintoniza una estación RDS con la función de sintonía manual o de búsqueda, se reciben datos RDS y se visualiza el nombre del Servicio de Programa (PS).

- **Función de interrupción de emergencia del programa (INTERRUPCIÓN DE EMERGENCIA — ESPECIFICACIONES EBU PARA INFORMACIÓN)**

  Cuando la radio recibe un código PTY 31 (código de programa de emergencia), el sonido se interrumpe, se escucha el programa de emergencia y se visualiza “PTY31 ALARM”. El nivel de volumen será el mismo para los anuncios del estado del tráfico. Cuando se ha acabado de transmitir el mensaje de emergencia, la unidad vuelve automáticamente a la fuente previa.

- **Modalidad regional (REG)**

  Algunas estaciones de radio locales están enlazadas según su región porque sólo ofrecen una cobertura limitada debido al número limitado de transmisores. Si la señal de una estación se debilita durante la conducción, el modo RDS cambiará a otra estación local de la región con una señal más potente.

  Cuando se activa la modalidad REG en la modalidad FM y el receptor de radio se sintoniza a una estación de radio local, seguirá recibiendo esta estación de radio sin cambiar a otra estación local. Para información de activación o desactivación, consulte “Botón de menú (MENU)” posteriormente en esta sección.

Anuncio del estado del tráfico (TA):

- La función TA puede usarse en las modalidades de FM y de CD.
- La modalidad TA se activa o desactiva cuando se pulsa el botón TA o el botón TA/NEWS durante menos de 2 segundos.
- La modalidad TA funciona independientemente de que la modalidad AF esté activada o desactivada.
- La indicación “TA ON” se visualiza cuando se activa la modalidad TA y el indicador TA se enciende. Cuando la modalidad TA está desactivada, “TA OFF” se visualiza y el indicador TA se apaga.

Cuando está activada la modalidad de TA se activan las siguientes funciones:

- **Función de interrupción para anuncios del estado del tráfico**

  Cuando se recibe un anuncio sobre el estado del tráfico, se sintoniza el anuncio y el volumen asciende al nivel preestablecido.

  Cuando se ha terminado de transmitir el anuncio del tráfico, la unidad vuelve a la fuente que estaba seleccionada previamente antes de comenzar el anuncio del tráfico, y el volumen vuelve a su nivel previo. Para emisoras EON, la radio se interrumpe por otra emisora EON con anuncios sobre el tráfico.

  La modalidad de interrupción para anuncios del tráfico se cancela cuando se pulsa el botón TA o TA/NEWS durante un anuncio sobre el estado del tráfico. La modalidad TA vuelve al estado de reposo y la unidad de audio vuelve a la fuente anterior.

Modalidad de noticias

Cuando se pulsa el botón NEWS o si se pulsa el botón TA/NEWS durante más de 2 segundos en la modalidad FM, se activa esta función de noticias. Se visualiza “NEWS” durante 3 segundos y aparece el indicador NEWS en la visualización.

Cuando se activa la función de noticias, la radio recibe un código de noticias de la estación transmisora de las noticias en FM, y la modalidad de reproducción actual se verá interrumpida. Cuando se ha acabado de transmitir la noticia, la unidad vuelve automáticamente a la

modalidad previa.

En algunos países o regiones, este servicio no está disponible o la señal es demasiado débil para ser recibida.

1. **Modalidad de espera de noticias**

- La modalidad de espera de noticias puede activarse en las modalidades de FM o CD.
- Se anunciará una interrupción de las noticias y se visualizará “NEWS” cuando la radio detecte el código de noticias de la estación sintonizada o las estaciones EON. La visualización cambiará al nombre PS de la emisora que interrumpe.
- Cuando se pulsa el botón NEWS o el botón TA/NEWS durante más de 2 segundos, la modalidad de espera de noticias se desactiva y el indicador desaparece de la visualización.

2. **Modalidad de interrupción de noticias**

- Cuando se pulsa el botón NEWS o el botón TA/NEWS durante la modalidad de interrupción de noticias, la radio vuelve a la fuente previa. No obstante, se conserva la modalidad de espera de noticias.
- Cuando el botón CD se pulsa durante la modalidad de interrupción de noticias, la radio cambia a la modalidad de CD. No obstante, se conserva la modalidad de espera de noticias.

  Si la banda de la radio cambia a MW o LW, la modalidad de espera de noticias será desactivada.

Botón de menú (MENU):

Para configurar los ajustes de frecuencia alternativa, regionales y de idioma, realice el procedimiento siguiente:

1) Manteniendo pulsado el botón MENU durante más de 1,5 segundos.
2) Gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda. El mensaje de la visualización cambiará de la siguiente manera.

   AF ⇔ REG ⇔ LANGUAGE ⇔ AF

- Para activar o desactivar la modalidad AF o REG, pulse brevemente el botón ENTER cuando aparezca AF o REG en la visualización y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda para cambiar entre la posición de apagado o encendido. Después de la selección, pulse el botón ENTER para confirmar los ajustes.
  - — Cuando se activa la modalidad AF, la unidad de audio cambia automáticamente la sintonización a una frecuencia más potente si la señal de radio se debilita.
  - — Cuando se activa la modalidad REG, la unidad de audio mantiene y retiene la estación que está emitiendo programas locales (regionales).
- Para cambiar el idioma de la visualización, pulse brevemente el botón ENTER cuando aparezca LANGUAGE en la visualización y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda para seleccionar el ajuste de idioma apropiado.

  ENGLISH ⇔ DUTCH ⇔ FRENCH ⇔ SPANISH ⇔ GERMAN ⇔ ITALIAN ⇔ PORTUGUESE ⇔ ENGLISH

  Después de seleccionar el idioma deseado, pulse el botón ENTER para salir del menú.

Para configurar los ajustes SPEED y BEEP realice el procedimiento siguiente:

1) Pulse el botón MENU .
2) Gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda. El mensaje de la visualización cambiará de la siguiente manera.

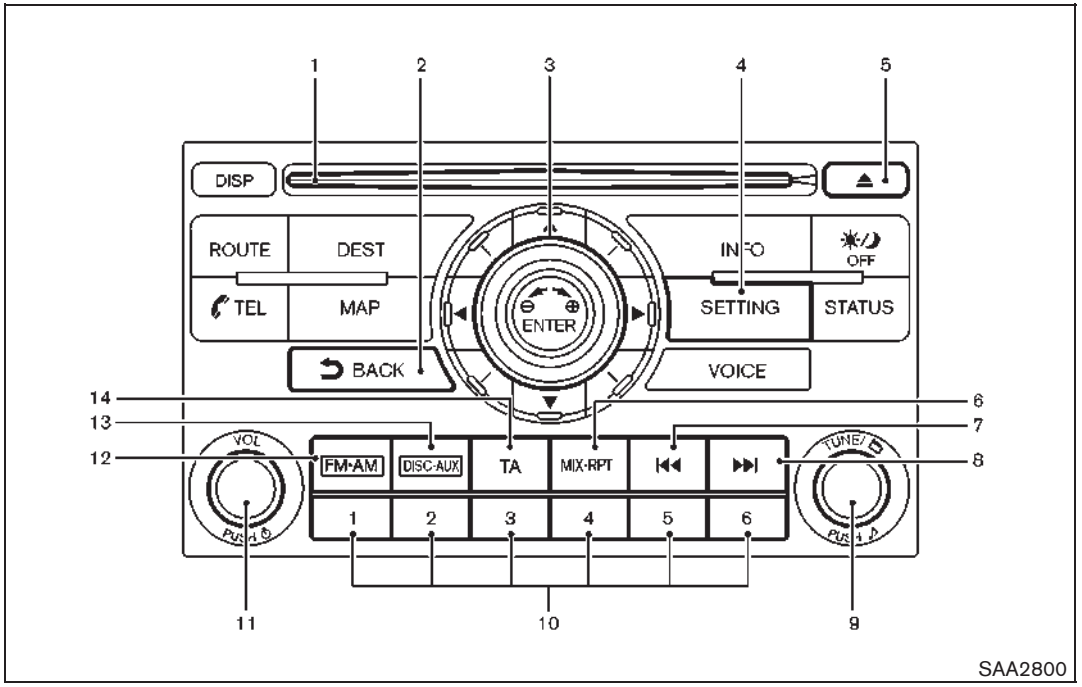
   PHONE SETUP (config. de tel.) ⇔ SPEED VOL (vol. sensible a vel.) ⇔ BEEP (sonido) ⇔ PHONE SETUP (config. de tel.)

- Cuando aparezca SPEED VOL en la visualización, pulse brevemente el botón ENTER y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o izquierda para ajustar el nivel del volumen.

  El ajuste en 0 (cero) desactiva la función del volumen sensible a la velocidad. El aumento del ajuste del volumen sensible a la velocidad tiene como resultado un aumento más rápido del volumen con la velocidad del vehículo. Pulse nuevamente el botón ENTER para almacenar el ajuste.
- Cuando aparezca BEEP en la visualización, pulse brevemente el botón ENTER y gire el cuadrante MENU/VOL hacia la derecha o

izquierda para activar o desactivar el pitido. Pulse nuevamente el botón ENTER para almacenar el ajuste.

Después de definir los niveles deseados, pulse el botón MENU para salir del menú o espere un mínimo de 10 segundos sin pulsar ningún botón.



1. Ranura de carga de CD/DVD
2. Botón de retroceso (BACK)
3. Controlador multifunción
4. Botón de ajuste (SETTING)
5. Botón de expulsión de CD/DVD (CD/DVD EJECT)
6. Botón de mezcla·reproducción (MIX·RPT)
7. Botón de rebobinado (REW)/botón de búsqueda/ pista (SEEK/TRACK)
8. Botón de avance rápido (FF)/botón de búsqueda/ pista (SEEK/TRACK)
9. Sintonía de radio/mando selector de carpeta/ botón de control de AUDIO
10. Botones de memoria de la radio
11. Botón de encendido·apagado (ON·OFF)/mando de control de volumen (VOLUME)
12. Botón de selección de banda de radio
13. Botón de disco·auxiliar (DISC·AUX)
14. Botón de anuncios sobre el tráfico (TA)

REPRODUCTOR DE CD CON UNIDAD DE DISCO DURO MUSIC BOX/TIPO DE RADIO FM-AM

Funcionamiento principal de audio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

ENCENDIDO·APAGADO (ON·OFF):

Para encender el sistema de audio, pulse el botón ON·OFF.

- El sistema se encenderá en la modalidad correspondiente (radio o CD) que se estaba utilizando inmediatamente antes de apagar el sistema.
- Si no se encuentran cargados CDs, se activará la radio.

Pulse el botón de selección de banda FM·AM (radio) o el botón DISC·AUX para encendérlo directamente.

Para apagar el sistema de audio, pulse el botón ON·OFF.

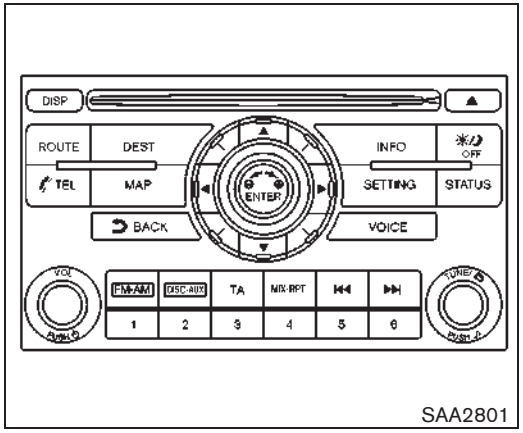
Control de volumen:

Para controlar el volumen, gire el mando de control VOLUME.

- Gire el mando a la derecha para aumentar el volumen.
- Gire el mando a la izquierda para reducir el volumen.

Ajuste de calidad de tono y balance de altavoces:

Para ajustar los bajos, altos, equilibrios y atenuadores, pulse el botón de control AUDIO. Cuando aparezca en pantalla el ajuste que desea cambiar (Bajos, Altos, Equilibrios o Atenuadores), gire el mando de control AUDIO para realizar el ajuste deseado. Con respecto a otros métodos de ajuste, consulte “CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE AJUSTES (SETTING)” anteriormente en esta sección.



SAA2801

Funcionamiento de la radio FM-AM

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

FM·AM Botón de selección de banda de radio:

Cuando se pulsa el botón de selección de banda de radio estando el sistema de audio apagado, el sistema de audio se encenderá y activará la radio en la última emisora sintonizada.

Si se está reproduciendo otra fuente de audio cuando se pulsa el botón de selección de banda de radio, la fuente de audio se apagará automáticamente y se encenderá la última emisora sintonizada.

Para cambiar las bandas de la radio, pulse el

botón selector de bandas de radio hasta que aparezca la banda deseada.

FM → AM→ FM

Cuando las señales de la estación tengan poca intensidad, la radio cambiará automáticamente desde recepción estéreo a monoaural.

Mando de sintonía (TUNE):

Para ajustar manualmente la frecuencia de la emisora que está sonando, gire el mando TUNE hasta sintonizar la frecuencia deseada.

▶▶| |◀◀ Botón de búsqueda (SEEK):

Cuando sintonice automáticamente la frecuencia de emisoras, pulse el botón ▶▶| o |◀◀. Cuando el sistema detecta la transmisión de una estación, se detendrá en la estación.

① a ⑥ Botones de memoria de la radio:

El sistema de audio puede memorizar hasta 6 frecuencias de emisoras FM (para FM) y 6 frecuencias de emisoras AM.

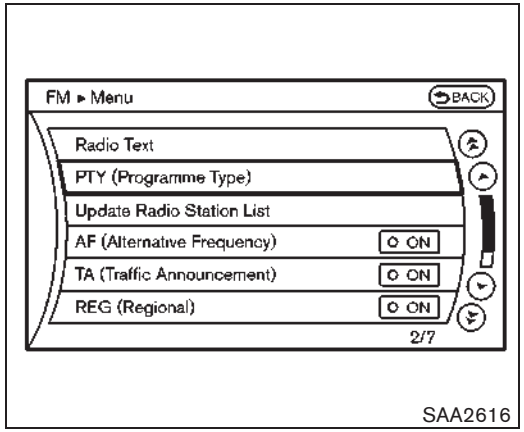
Para almacenar manualmente la frecuencia de la emisora:

1. Sintonice la frecuencia de emisora deseada utilizando la función SEEK, o utilizando el mando TUNE.
2. Mantenga pulsado un botón de memoria de la radio ① a ⑥ hasta que se escuche un sonido. (La radio no se escucha mientras se pulsa el botón de memoria).
3. El sonido se restablecerá, y la memorización terminará.
4. Repita los pasos 1 a 3 para todos los otros botones de memoria.

Si se desconecta el cable de la batería o se funde el fusible, se borrará la memoria de la radio. Cuando ocurra esto, vuelva a ajustar la memoria de estaciones.

TA Botón de anuncio del estado del tráfico (TA):

La función TA está disponible en la modalidad de audio. Para más detalles, consulte “Sistema de datos de radio (RDS)” posteriormente en esta sección.



Sistema de datos de radio (RDS)

Texto de radio:

La función de texto de radio está disponible cuando una emisora de radio transmite información textual.

Cuando sintonice una emisora de radio que transmita información textual, seleccione la asignación “Menu” (menú) y pulse el botón ENTER. Utilice el controlador multifunción para seleccionar la asignación “Radio Text” (texto de radio) en la siguiente pantalla. La información textual se visualizará en la pantalla.

Si no se encuentra disponible el servicio de texto de radio para la emisora de radio sintonizada actualmente, no se visualizará ninguna información textual en la pantalla.

Tipo de programas (PTY):

Esta función está disponible en cualquier modalidad excepto en la modalidad AM.

La modalidad de espera PTY se selecciona cuando la modalidad PTY ON se encuentra activada en el menú de ajuste de categoría PTY o al pulsar el botón PTY en la posición “ON”. El indicador PTY aparecerá en la pantalla.

- **Modalidad de categoría PTY:**

  Para configurar un tipo de programa preferido realice el siguiente procedimiento:

1. Utilice el controlador multifunción para seleccionar la asignación “Menu” (menú) y pulse el botón ENTER.
2. Utilice el controlador multifunción para seleccionar la asignación “PTY (Programme type)” (PTY (tipo de programa)) o “PTY” y a continuación pulse el botón ENTER.
3. Seleccione el tipo de programa deseado (“News” (noticias), “Sports” (deportes), “Varied Speech” (diálogos variados), “Pop Music” (música pop) o “Serious Classics”) (clásicos formales) y a continuación pulse el botón ENTER para confirmar.
4. Seleccione la asignación “PTY” en la posición “ON”. PTY cambiará entre “ON” y “OFF” cada vez que se pulse el botón ENTER.

Para volver a la pantalla de audio normal después del ajuste, pulse el botón BACK tres veces o pulse una vez el botón DISC·AUX o FM·AM.

- **Modalidad de interrupción PTY**

  Se anunciará una interrupción de PTY y se visualizará el nombre de la estación PTY cuando la radio detecte el mismo código PTY entre la modalidad de espera PTY y la emisora sintonizada o emisoras EON. La visualización cambiará al nombre PTY de la emisora que interrumpe y el volumen se ajustará al nivel definido. Para información adicional acerca de los ajustes de volumen PTY, consulte “TA Volume (volumen de anuncio de tráfico TA)” posteriormente en esta sección.

  Cuando el botón TA se pulsa durante una interrupción de modalidad PTY, la radio vuelve a la fuente previa. No obstante, se conserva la modalidad de espera de interrupción PTY.

  Cuando el botón FM·AM o DISC·AUX se pulsa durante una interrupción de modalidad PTY, la radio cambia a la fuente siguiente. No obstante, se conserva la modalidad de espera de interrupción PTY.

Frecuencia alterna (AF):

La función AF funciona en la modalidad de FM (radio).

Para activar esta modalidad, seleccione la asignación “Menu” (menú), y pulse el botón ENTER para visualizar la pantalla de modalidad FM. Seleccione la asignación “AF (Alternative Frequency)” (AF (frecuencia alterna)) o “AF” con el controlador multifunción. AF cambiará entre “ON” y “OFF” cada vez que se pulse el botón ENTER.

El icono AF se visualizará cuando la modalidad AF está activada.

Cuando está activada la modalidad de AF se activan las siguientes funciones:

- **Función de conmutación automática**

  Esta función compara la intensidad de las señales de las emisoras en la lista de frecuencias alternas AF y selecciona la emisora que tiene las mejores condiciones de recepción.

- **Búsqueda de información de programas (PI)**

  La búsqueda de información de programas (PI) se inicia automáticamente si no se encuentra ninguna emisora adecuada con la función automática del interruptor mencionado anteriormente. La función de búsqueda PI comprueba cada emisora RDS con el mismo código PI. Durante este período, se silencia el sonido y se visualiza “SEARCHING”. La función de búsqueda PI se detiene al encontrarse una emisora adecuada. Si no se encuentra ninguna emisora después de buscarse todas las frecuencias, la radio vuelve a la frecuencia previa.

- **Actualización de los datos de otra red mejorada (EON) (esta función está también disponible cuando la modalidad AF está desactivada).**

Cuando se reciben datos EON, se puede sintonizar de nuevo automáticamente otras emisoras dentro de la misma red. Pueden también utilizarse los servicios vinculados a la red. El indicador EON se enciende durante la recepción de emisoras RDS EON en la banda FM.

Funciones RDS:

- **Función de servicio de programa (PS) (función de visualización del nombre de la emisora)**

  Cuando se sintoniza una emisora RDS con la función de sintonía manual o de búsqueda, se reciben datos RDS y se indica inmediatamente el nombre del PS.

- **Función de interrupción de emergencia del programa (INTERRUPCIÓN DE EMERGENCIA — ESPECIFICACIONES EBU PARA INFORMACIÓN)**

  Cuando la radio recibe un código PTY 31 (código de programa de emergencia), el sonido se interrumpe, se escucha el programa de emergencia y se visualiza “PTY31 ALARM”. El nivel de volumen será el mismo para los anuncios del estado del tráfico. Cuando se ha acabado de transmitir el mensaje de emergencia, la unidad vuelve automáticamente a la fuente previa.

Anuncio del estado del tráfico (TA):

La función TA está disponible en la modalidad de audio.

Para activar esta modalidad, seleccione la asignación “Menu” (menú), y a continuación pulse el botón ENTER para visualizar la pantalla de ajustes de audio Seleccione la asignación “TA (Traffic Announcement)” (TA (anuncios de tráfico)) o “TA” con el controlador multifunción. TA cambiará entre “ON” y “OFF” cada vez que se pulse el botón ENTER. El icono TA se visualizará cuando la modalidad TA está activada.

- La modalidad TA también se selecciona al pulsar el botón TA.
- La modalidad TA funciona independientemente de que la modalidad AF esté activada o desactivada.

Cuando está activada la modalidad de TA se activan las siguientes funciones:

- **Función de interrupción para anuncios del estado del tráfico**

  Cuando se recibe un anuncio sobre el estado del tráfico, se sintoniza el anuncio y el volumen asciende al nivel preestablecido. Se visualiza “TRAFFIC INFO”.

Cuando se ha terminado de transmitir el anuncio del tráfico, la unidad vuelve a la fuente que estaba seleccionada antes del inicio del anuncio sobre el tráfico, y el volumen vuelve a su nivel previo. Para emisoras EON, la radio se interrumpe por otra emisora EON con anuncios sobre el tráfico.

La modalidad de interrupción para anuncios del tráfico se cancela cuando se pulsa el botón TA durante un anuncio sobre el estado del tráfico. La modalidad TA regresa a la modalidad de espera.

Modalidad regional (REG):

Algunas estaciones de radio locales están enlazadas según su región porque sólo ofrecen una cobertura limitada debido al número limitado de transmisores. Si la señal de una estación se debilita durante la conducción, la modalidad RDS puede cambiar a otra estación local de la región con una señal más potente.

Cuando se activa la modalidad REG en la modalidad FM y el receptor de radio se sintoniza a una estación de radio local, seguirá recibiendo esta estación de radio sin cambiar a otra estación local.

Para activar esta modalidad, pulse el botón SETTING y seleccione la asignación “Menu” (menú), y a continuación pulse el botón ENTER para visualizar la pantalla de ajustes de audio Seleccione la asignación “REG (Regional)” (REG (regional)) o “REG” con el controlador multifunción. REG cambiará entre “ON” y “OFF” cada vez que se pulse el botón ENTER. El icono REG se visualizará cuando la modalidad REG está activada.

Resintonía automática:

En la modalidad de audio, si la última emisora sintonizada no transmite datos RDS/EON, la radio se sintoniza automáticamente en una emisora que emita datos RDS/EON.

Cuando la unidad vuelve a utilizarse en la modalidad de radio, se selecciona la emisora anterior.

Se realiza la sintonía automática en los casos siguientes:

- Cuando no se reciben datos RDS durante más de 25 segundos estando activada la modalidad AF y desactivada la modalidad TA.
- Cuando no puede recibirse una emisora de interrupción de anuncios del tráfico durante más de 25 segundos cuando la modalidad AF está desactivada y la TA está activada.
- Cuando no puede recibirse durante más de 25 segundos una emisora RDS de interrupción de anuncios del tráfico cuando las modalidades AF y TA están activadas.

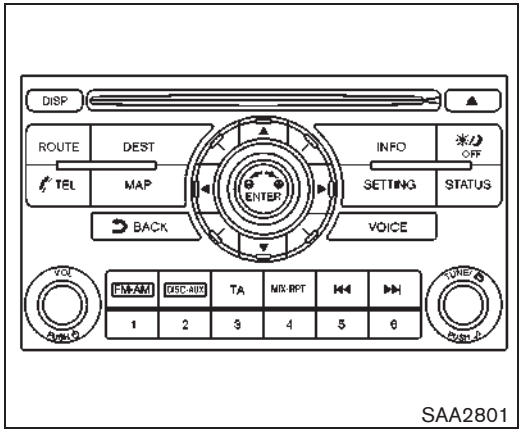
TA Volume (volumen de anuncio de tráfico TA):

Para configurar los ajustes de volumen TA realice el procedimiento siguiente:

1. Seleccione la asignación “Menu” (menú) con el controlador multifunción y a continuación pulse el botón ENTER.
2. Seleccione la asignación “TA Volume” (volumen TA) y a continuación pulse el botón ENTER.
3. Ajuste el volumen a mayor (+) o menor (−).
4. Pulse el botón ENTER para confirmar su selección.

Para volver a la pantalla de audio normal, pulse el botón BACK dos veces o pulse una vez el botón DISC·AUX o FM·AM.

NOTA:
El aumento del ajuste del volumen sensible a la velocidad tiene como resultado un aumento más rápido del volumen con la velocidad del vehículo. (Consulte “CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE AJUSTES (SETTING)” anteriormente en esta sección).



SAA2801

Funcionamiento del reproductor de disco compacto (CD)

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición “ACC” u “ON”.

PRECAUCIÓN:

- **No fuerce el disco compacto dentro del alojamiento. Esto puede dañar el reproductor.**
- **No utilice discos de 8 cm. (3,1 pulg.).**

DISC AUX Botón de disco·auxiliar (DISC·AUX):

Cuando se pulsa el botón DISC·AUX mientras el sistema de audio está apagado y se encuentra cargado un CD, se encenderá el sistema de audio y el CD empezará a reproducirse.

Si otra fuente de audio se está reproduciendo cuando se pulsa el botón DISC·AUX con un CD cargado, la fuente de audio se apagará automáticamente y el CD empezará a reproducirse.

Avance/búsqueda automática de programa en avance Retroceso/búsqueda automática de programa en retroceso:

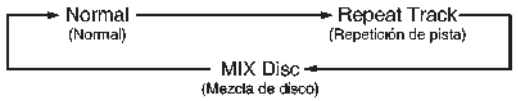
Cuando se pulsa el botón ▶▶| (retroceso) o |◀◀ (avance) durante más de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, el CD se seguirá reproduciendo mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, el CD volverá a reproducirse a la velocidad normal.

Cuando se pulse el botón ▶▶| o |◀◀ durante menos de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, se reproducirá la siguiente pista o el inicio de la pista actual del CD.

El controlador multifunción también se podrá utilizar para seleccionar pistas cuando la pantalla de modalidad de reproducción de CD se indique en la visualización. ((En el encabezamiento de la pantalla se indicará “CD”).

MIX·RPT Botón de mezcla·reproducción (MIX·RPT):

Para cambiar la modalidad de reproducción, pulse el botón MIX·RPT repetidamente y la modalidad cambiará del modo siguiente:



Repeat Track (repetición de pista):
El reproductor de CD reproduce la pista actual de forma continua.

MIX Disc (mezcla de disco):
El reproductor de CD reproduce todas las pistas del disco actual en orden aleatorio.

Modalidad de reproducción MP3/WMA/AAC:

Si se introduce un CD en reproductor de CD y éste contiene archivos MP3/WMA/AAC con datos de texto (por ejemplo, nombre de la carpeta raíz, nombre de la subcarpeta, título de la canción, nombre del intérprete) y se visualizarán los datos relevantes.

Para navegar a la carpeta siguiente o dentro de una carpeta, puede:

— usar el controlador multifunción

— girar el cuadrante de desplazamiento

— utilizar el interruptor de sintonía ubicado en el interruptor de control de audio de la dirección

y posteriormente pulsar el botón ENTER para acceder a la subcarpeta. Se mostrará una nueva pantalla con los archivos MP3/WMA/AAC u otras carpetas secundarias. Para volver a la carpeta anterior, pulse el botón BACK ⮌.

Durante la reproducción del CD con archivos MP3/WMA/AAC grabados, si pulsa el botón MIX·RPT repetidamente, se cambiará la modalidad de reproducción, como sigue:

Repeat Folder (repetición de carpeta):
El reproductor de CD reproduce todos los archivos MP3/WMA/AAC de la carpeta de forma continua.

Repeat Track (repetición de pista):
El reproductor de CD reproduce la pista actual de forma continua.

MIX Disc (mezcla de disco):
El reproductor de CD reproduce todas las pistas del disco actual en orden aleatorio.

MIX Folder (mezcla de carpeta):
El reproductor de CD reproduce todos los archivos MP3/WMA/AAC de la carpeta actual en orden aleatorio.

⏏ Botón de expulsión de CD (CD EJECT):

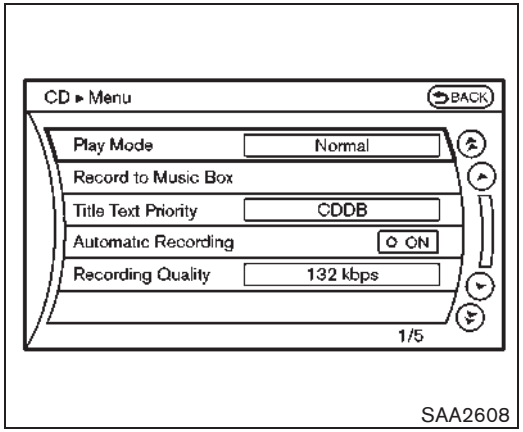
Para expulsar un CD, pulse el botón CD EJECT ⏏ durante menos de 1,5 segundos.

Para expulsar todos los CDs, pulse el botón CD EJECT ⏏ durante más de 1,5 segundos.

Cuando se pulse este botón mientras se

reproduce un CD, el CD se expulsará y el sistema de apagará.

Si se expulsa el CD y no se retira, se volverá a introducir en la ranura para protegerlo.



Ajustes de CD

Seleccione la asignación “Menu” (menú) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER para configurar los siguientes ajustes.

- **Play Mode (modalidad de reproducción):**

  Seleccione la modalidad de reproducción deseada utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

- **Record to Music Box (grabación en Music Box):**

  Cuando la función de grabación automática no esté ajustada en ON, grabe manualmente la pista de CD que se esté reproduciendo. Las pistas a grabar se pueden seleccionar.

- **Title Text Priority (prioridad de texto de título):**

  Cuando agregue información de título a una pista grabada, la información podrá ser recibida por medio de la base de datos Gracenote o por medio de la información de texto grabada en el CD.

- **Automatic Recording (grabación automática):**

  Cuando este elemento se gira a ON, la unidad de disco duro Music Box comienza a grabar automáticamente cuando se introduce un CD.

- **Recording Quality (calidad de grabación):**

  Ajuste la calidad de grabación a 105 kbps o 132 kbps. El valor predetermidado es de 132 kbps.

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE DISCO VERSÁTIL DIGITAL (DVD) (si está equipado)

Precauciones

Arranque el motor cuando vaya a utilizar el sistema de entretenimiento con DVD.

ADVERTENCIA:

El conductor no debe intentar activar el sistema de DVD ni utilizar los auriculares mientras el vehículo está en movimiento, de forma que pueda prestar toda su atención a la conducción del vehículo.

PRECAUCIÓN:

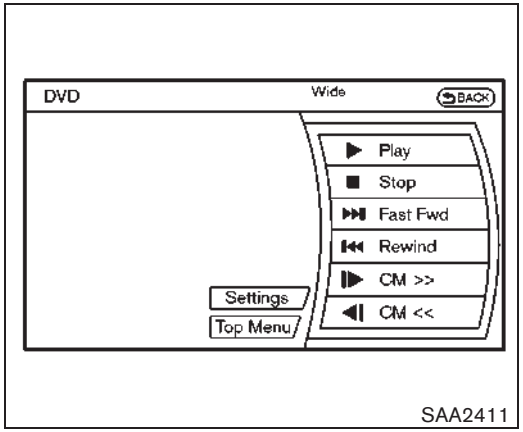
- **Utilice el DVD solamente con el motor del vehículo en marcha. Si activa el DVD durante largos periodos de tiempo con el motor en OFF, puede descargarse la batería.**
- **No permita que el sistema se moje. La humedad excesiva, como en el caso de líquidos derramados, pueden provocar una avería del sistema.**
- **Si reproduce medios de VIDEO-CD, este reproductor de DVD no garantiza la completa funcionalidad de todos los formatos de VIDEO-CD.**

Ajustes de pantalla

Para ajustar la modalidad de pantalla delantera, pulse el botón SETTING mientras se reproduce el DVD, seleccione la asignación “Display” (pantalla) con el controlador multifunción, y a continuación pulse el botón ENTER.

Para ajustar el encendido/apagado (ON/OFF) de la pantalla, brillo, matiz, color y contraste, seleccione cada asignación con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

A continuación podrá ajustar cada elemento con el controlador multifunción. Después de realizar los cambios pulse el botón BACK para almacenar el ajuste.



REPRODUCCIÓN DE UN DVD (si está equipado)

Botón de disco·auxiliar (DISC·AUX)

Estacione el vehículo en un lugar seguro para que los ocupantes de los asientos delanteros puedan utilizar la unidad de DVD y ver las imágenes.

Pulse el botón DISC·AUX del tablero de instrumentos y coloque la pantalla en modalidad de DVD.

Cuando se carga un DVD, se reproduce automáticamente.

La pantalla de funcionamiento se encenderá cuando se pulse el botón DISC·AUX ubicado en el tablero de instrumentos mientras se reproduce un DVD, a continuación se apagará automáticamente después de un determinado lapso de tiempo. Para encenderla nuevamente, pulse otra vez el botón DISC·AUX.

Asignaciones de accionamiento del DVD

Para accionar la unidad de DVD, seleccione la asignación deseada visualizada en la pantalla de funcionamiento con el controlador multifunción.

PAUSE (Pausa):

Seleccione la asignación “ ⏸ ” y pulse el botón ENTER para dejar en pausa el DVD. Para reanudar la reproducción del DVD, utilice la asignación “PLAY”.

PLAY (Reproducción):

Seleccione la asignación “ ▶ ” y pulse el botón ENTER para comenzar a reproducir el DVD, por ejemplo, después de dejarf en pausa el DVD.

STOP (Detener):

Seleccione la asignación “ ■ ” y pulse el botón ENTER para detener la reproducción del DVD.

SKIP (FORWARD) (Omitir (avance))/ SKIP (REWIND) (Omitir (retroceso)):

Seleccione la asignación “ ▶▶| ” o “ |◀◀ ” y pulse el botón ENTER para omitir el/los capítulo (s) del disco en avance/retroceso. Los capítulos avanzarán/retrocederán el número de veces que se pulse el botón ENTER.

|▶ CM>>/ ◀| CM<< (DVD-VIDEO, DVD-VR):

Cuando pulse el botón ENTER después de seleccionar " |▶ " o " ◀| ", el medio que se encuentre reproduciéndose omitirá en avance/retroceso durante los segundos establecidos. Utilice esta función para omitir mensajes de comerciales.

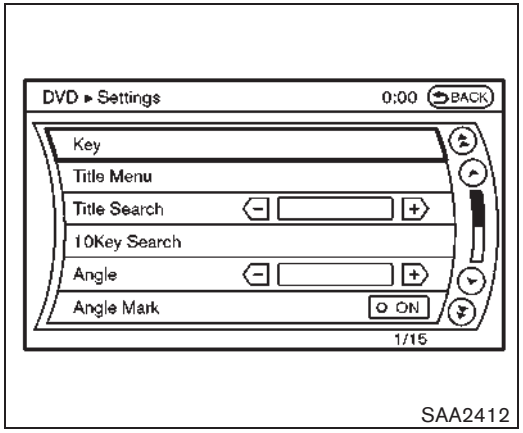
Next/Prev (siguiente/anterior) (DVD-AUDIO)*:

Cuando pulse el botón ENTER después de seleccionar "Next" (siguiente) o "Prev" (anterior), la imagen estática cambiará a la siguiente/anterior imagen. La imagen avanzará/retrocederá el número de veces que se pulse el botón ENTER.

* DVD-AUDIO podría no reproducirse dependiendo del sistema.

Top Menu (menú principal):

Cuando se seleccione la asignación "Top Menu" (menú principal) en la pantalla con el controlador multifunción y se pulse el botón ENTER mientras se reproduce un DVD, se visualizará el menú principal especifico para cada disco. Para más detalles, consulte las instrucciones del disco.



SAA2412

Ajustes del DVD

Seleccione la asignación "Settings" (ajustes) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER para configurar los siguientes ajustes.

Key (asignación) (DVD-VIDEO, DVD-AUDIO):

Se visualizan las asignaciones para el menú de funcionamiento del DVD.

: Mueve el cursor para seleccionar un menú de DVD.

Enter (confirmar): Confirma el menú seleccionado.

Move (mover): Cambia la ubicación de la pantalla moviendo la asignación de funcionamiento.

Back (regresar): Regresa a la pantalla anterior.

◀▲▼▶ Hide (esconder): Esconde la asignación de funcionamiento.

Title Menu (menú de título) (DVD-VIDEO):

Se mostrarán los menús específicos para cada disco. Para más detalles, consulte las instrucciones del disco.

Title Search (buscar título) (DVD-VIDEO):

Se visualizará una escena que corresponda a un título específico cada vez que se seleccione el lado "+" o el lado "−".

10 Key Search (buscar asignación 10) (DVD-VIDEO, VIDEO-CD, CD-DA):

Seleccione la asignación "10 Key Search" (buscar asignación 10) y pulse el botón ENTER para mostrar la pantalla del número de acceso.

Introduzca el número que desea buscar y seleccione la asignación "OK" con el controlador multifunción. A continuación pulse el botón ENTER. El título/capítulo o grupo/pista especificado se reproducirá.

Angle (ángulo) (DVD-VIDEO):

Si el DVD contiene diferentes ángulos (como imágenes en movimiento), el ángulo actual de la imagen puede cambiarse.

Seleccione la asignación "Angle" (ángulo) y pulse el botón ENTER. Cuando se seleccione el lado "+" o el lado "−", cambiará el ángulo.

Angle Mark (marca de ángulo) (DVD-VIDEO):

Cuando se activa este elemento, aparece una marca de ángulo en la parte inferior de la pantalla si es posible ver la escena desde otro ángulo.

Menu Skip (omitir menú) (DVD-VIDEO):

Cuando se activa la asignación “Menu Skip” (omitir menú), los menús de DVD se configuran automáticamente y los contenidos se reproducen directamente. Tenga en cuenta que es posible que algunos discos no se reproduzcan directamente aunque este elemento esté activado.

CM Skip (omitir CM) (DVD-VIDEO):

El valor de segundos para omitir CM puede ajustarse en 15, 30 o 60 segundos.

DRC (DVD-VIDEO):

DRC (compresión de margen dinámico) permite la afinación del margen dinámico de sonido grabado en formato Dolby Digital.

DVD Language (idioma DVD) (DVD-VIDEO, VIDEO-CD):

Seleccione la asignación “DVD Language” (idioma DVD) y pulse el botón ENTER para mostrar la pantalla del número de acceso.

Introduzca el número correspondiente al idioma deseado y seleccione la asignación “OK” con el controlador multifunción. A continuación pulse el botón ENTER. El idioma del menú principal de DVD cambiará al seleccionado.

Display (pantalla):

Ajuste la calidad de imagen de la pantalla, seleccione los elementos de ajuste deseados y pulse el botón ENTER.

Audio (audio):

Seleccione el idioma deseado utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

Subtitle (subtítulo) (DVD-VIDEO):

Seleccione el idioma deseado utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

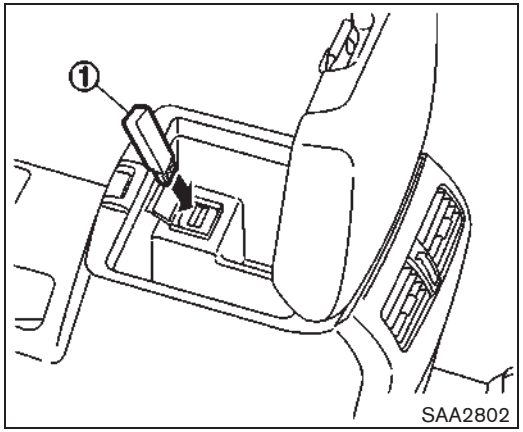
Para desactivar los subtítulos, mantenga pulsado el botón ENTER hasta escuchar un pitido.

Display Mode (modalidad de pantalla) (DVD-VIDEO, VIDEO-CD):

Seleccione entre la modalidad “Full” (completa), “Wide” (ancha), “Normal” (normal) o “Cinema” (cinema) con el controlador multifunción y pulse nuevamente el botón ENTER.

Play Mode (modalidad de reproducción):

Seleccione la modalidad de reproducción deseada utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

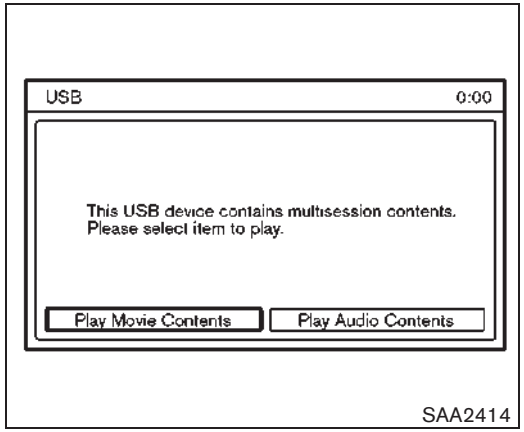


FUNCIONAMIENTO DE LA MEMORIA USB (si está equipada)

Funcionamiento principal de audio

Abra la tapa de la consola y conecte una memoria USB (1) como se indica en la ilustración. A continuación, pulse el botón DISC·AUX repetidamente para cambiar a la modalidad de memoria USB

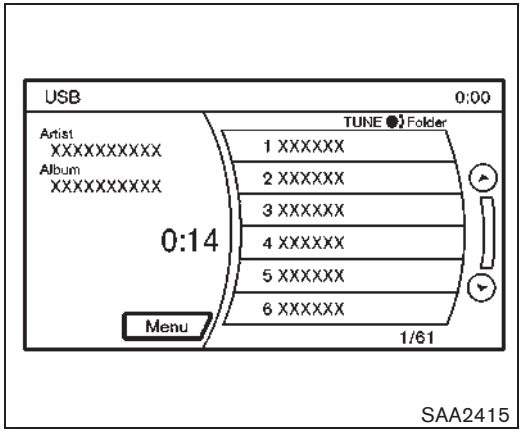
Si el sistema se ha apagado mientras se reproducía la memoria USB, pulse el mando de control ON·OFF/VOL para iniciar la reproducción de la memoria USB.



Selección de archivo

Cuando se encuentren almacenados archivos de música y de películas en una memoria USB, aparecerá una pantalla de selección emergente. Cuando se encuentren almacenados archivos ya sea de música o de películas, los archivos se reproducirán inmediatamente sin aparecer la pantalla de selección emergente.

Si el archivo contiene límite de visualización, aparecerá una pantalla de selección emergente para verificar el límite de visualización restante. Verifique el mensaje en la pantalla antes de realizar la reproducción.



Funcionamiento de archivo de música

DISC AUX Reproducción (PLAY):

Cuando se pulsa el botón DISC·AUX con el sistema desactivado y la memoria USB introducida, el sistema se activará.

Si se introduce una memoria USB cuando se está reproduciendo otra fuente de audio, pulse repetidamente el botón DISC·AUX hasta que la pantalla central cambie a la modalidad de memoria de USB.

▶▶| |◀◀ Avance/búsqueda automática de programa en avance Retroceso/búsqueda automática de programa en retroceso:

Cuando se pulsa el botón ▶▶| (retroceso) o |◀◀ (avance) durante más de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo una memoria USB, la memoria USB se seguirá reproduciendo mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, la memoria USB vuelve a reproducirse a la velocidad normal. Cuando se pulse el botón ▶▶| o |◀◀ durante menos de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo una memoria USB, se reproducirá la siguiente pista o el inicio de la pista actual de la memoria USB.

El controlador multifunción se puede utilizar también para seleccionar pistas cuando se está reproduciendo una memoria USB.

Selección de carpeta:

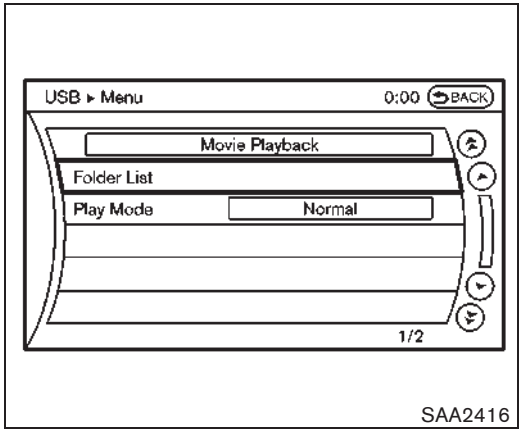
Para cambiar a otra carpeta en una memoria USB, gire el selector de carpeta MP3/WMA/AAC.

MIX·RPT Botón de mezcla·reproducción (MIX·RPT):

Para cambiar la modalidad de reproducción, pulse el botón MIX·RPT repetidamente y la modalidad cambiará del modo siguiente.

Normal (Normal) → Repeat Folder (Repetición

de carpeta) → Repeat Track (Repetición de pista) → MIX All (Mezcla de todo) → MIX Folder (Mezcla de carpeta) → Normal (Normal)



Menu (menú):

Existe una serie de opciones disponibles durante la reproducción. Seleccione uno de los siguientes elementos visualizados en la pantalla cuando sea necesario.

Consulte la siguiente información para cada elemento.

- Movie Playback (reproducción de película):

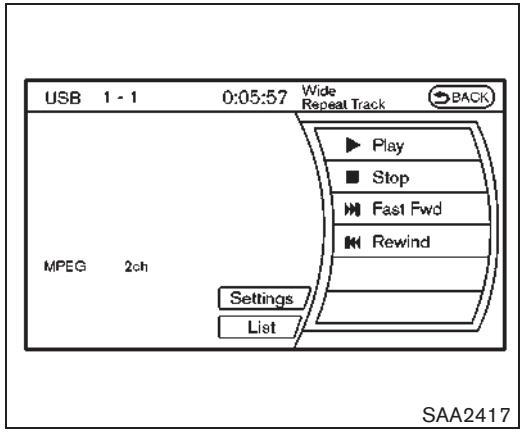
  Se reproducirán los archivos de película almacenados en la memoria USB. Este elemento se visualiza sólo cuando los archivos de película se encuentran almacenados en la memoria USB.

- Folder List (lista de carpetas):

  Se reproduce una lista de las carpetas almacenadas en la memoria USB.

- Play Mode (modalidad de reproducción):

  Seleccione la modalidad de reproducción deseada utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.



Funcionamiento de archivo de película

Estacione el vehículo en un lugar seguro para que los ocupantes de los asientos delanteros puedan utilizar la memoria USB mientras se observan las películas.

DISC AUX Reproducción (PLAY):

Cuando se pulsa el botón DISC·AUX con el sistema desactivado y una memoria USB introducida, el sistema se activará.

Si se introduce una memoria USB cuando se está reproduciendo otra fuente de audio, pulse repetidamente el botón DISC·AUX hasta que la pantalla central cambie a la modalidad de memoria de USB.

Asignaciones de funcionamiento

Para accionar una memoria USB, seleccione la asignación deseada visualizada en la pantalla de funcionamiento con el controlador multifunción.

⏸ PAUSE (Pausa):

Seleccione la asignación "⏸" y pulse el botón ENTER para dejar en pausa el archivo de película. Para reanudar la reproducción del archivo de película, utilice la asignación "PLAY" (reproducción).

▶ PLAY (Reproducción):

Seleccione la asignación "▶" y pulse el botón ENTER para comenzar a reproducir el archivo de película, por ejemplo, después de dejar en pausa el archivo de película.

■ STOP (Detener):

Seleccione la asignación "■" y pulse el botón ENTER para detener la reproducción del archivo de película.

▶▶| SKIP (FORWARD) (Omitir (avance)):

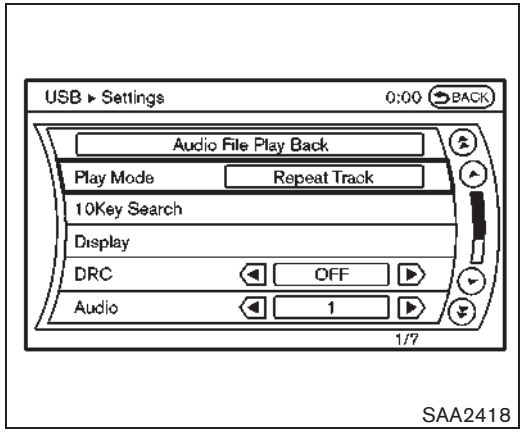
Seleccione la asignación "▶▶|" y pulse el botón ENTER para omitir el/los capítulo(s) del disco en avance. Los capítulos avanzarán el número de veces que se pulse el botón ENTER.

|◀◀ SKIP (REWIND) (Omitir (retroceso)):

Seleccione la asignación "|◀◀" y pulse el botón ENTER para omitir el/los capítulo(s) del disco en retroceso. Los capítulos retrocederán el número de veces que se pulse el botón ENTER.

List (lista):

Seleccione la asignación "List" (lista) en la pantalla de funcionamiento de archivo de película con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER para visualizar la lista de archivos.



Settings (ajustes):

Seleccione la asignación “Settings” (ajustes) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER para configurar los siguientes ajustes.

- Audio File Playback (reproducción de archivo de audio):

  Se reproducirán los archivos de música almacenados en la memoria USB. Este elemento se visualiza sólo cuando los archivos de música se encuentran almacenados en la memoria USB.

- Play Mode (modalidad de reproducción):

  Cambia la modalidad de reproducción.

- 10 Key Search (buscar asignación 10) (DVD-VIDEO, VIDEO-CD, CD-DA):

  Seleccione la asignación “10 Key Search” (buscar asignación 10) y pulse el botón ENTER para mostrar la pantalla del número de acceso.

  Introduzca el número que desea buscar y seleccione la asignación “OK” con el controlador multifunción. A continuación pulse el botón ENTER. El título/capítulo o grupo/pista especificado se reproducirá.

- Display (pantalla):

  Ajuste la calidad de imagen de la pantalla, seleccione los elementos de ajuste deseados y pulse el botón ENTER.

- DRC:

  DRC (compresión de margen dinámico) permite la afinación del margen dinámico de sonido grabado en formato Dolby Digital.

- Audio (audio):

  Seleccione el idioma deseado utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

- Subtitle (subtítulo):

  Seleccione el idioma deseado utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

- Display Mode (modalidad de visualización):

  Seleccione la modalidad “Normal” (normal), “Wide” (ancha), “Cinema” (cinema) o “Full” (completa) con el controlador multifunción y pulse nuevamente el botón ENTER.

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE AUDIO Bluetooth® (si está equipado)

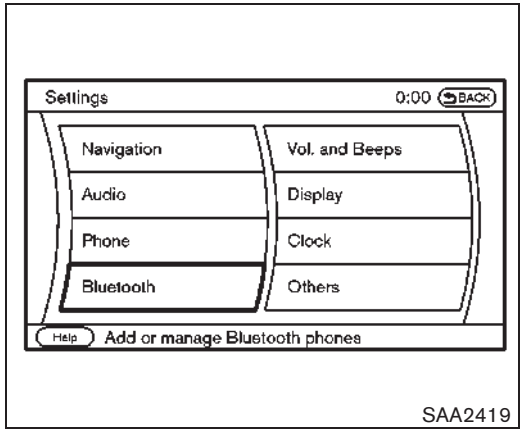
Información normativa

Bluetooth® es una marca comercial de propiedad de Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. y con licencia adjudicada a Clarion Co., Ltd.

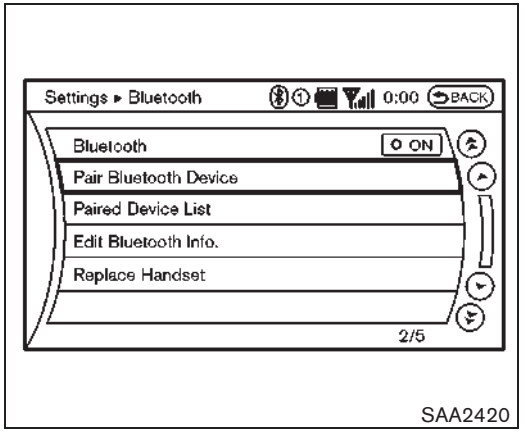
Instrucción CE

Por la presente, “Clarion Corporation” declara que este sistema AV cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

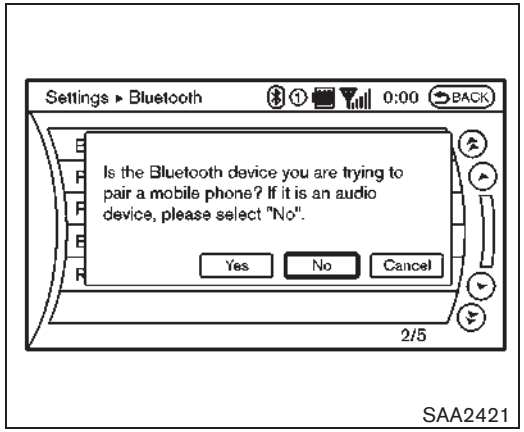
CE



SAA2419



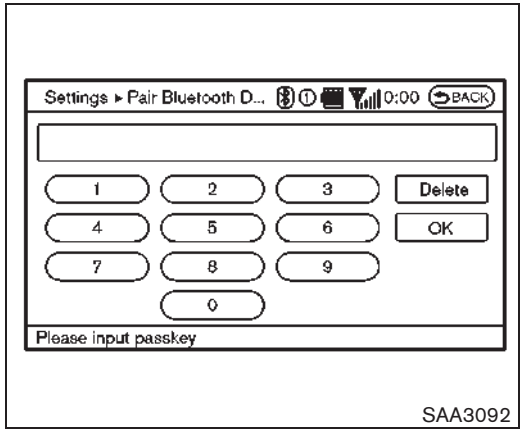
SAA2420



SAA2421

Procedimiento de enlace

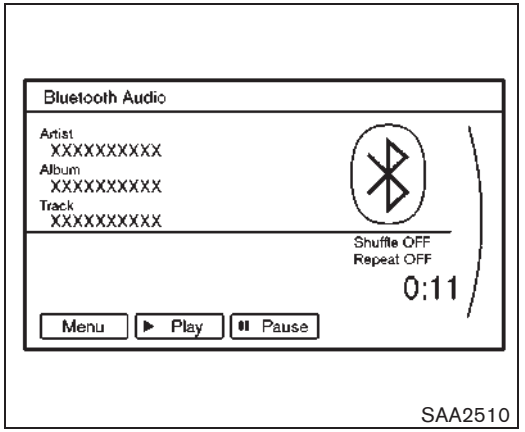
1. Pulse el botón SETTING y seleccione la asignación “Bluetooth” en la pantalla con el controlador multifunción. A continuación pulse el botón ENTER.
2. Seleccione la asignación “Pair Bluetooth Device” (enlazar dispositivo Bluetooth) y pulse el botón ENTER.
3. El sistema solicitará confirmación del medio conectado, de un teléfono de manos libres o de un dispositivo de audio. Cuando conecte un dispositivo de audio, seleccione “No” (no) y pulse el botón ENTER.



SAA3092

4. Cuando aparezca un código de seguridad en la pantalla, accione el dispositivo de audio compatible Bluetooth® para ingresar el código de seguridad. El procedimiento de enlace del dispositivo de audio varía en función de cada dispositivo de audio. Para información detallada consulte el Manual del propietario del dispositivo de audio Bluetooth®.

   Cuando el enlace se haya completado, volverá a visualizarse la pantalla de configuración del sistema Bluetooth®.



SAA2510

Funcionamiento principal de audio

Gire el interruptor de encendido a la posición "ACC" u "ON". A continuación, pulse el botón DISC·AUX repetidamente para cambiar a la modalidad de audio Bluetooth®. Si el sistema se ha apagado mientras se reproducía el dispositivo de audio Bluetooth®, pulse el mando de control ON·OFF/VOL para iniciar la reproducción del audio Bluetooth®.

La función de pausa, cambio de pistas, avance rápido, retroceslo, orden aleatorio y repetición de música podría ser diferente de acuerdo a cada dispositivo. Algunas o todas estas funciones podrían no estar disponibles en cada dispositivo.

DISC AUX Botón de disco·auxiliar (DISC·AUX):

Cuando se pulsa el botón DISC·AUX con el sistema desactivado y el dispositivo de audio Bluetooth® conectado, el sistema se activará. Si se conecta el dispositivo de audio Bluetooth® cuando se está reproduciendo otra fuente de audio, pulse repetidamente el botón DISC·AUX hasta que la pantalla central cambie a la modalidad de audio Bluetooth®

▶▶| |◀◀ Avance/búsqueda automática de programa en avance Retroceso/búsqueda automática de programa en retroceso:

Cuando se pulsa el botón ▶▶| (retroceso) o |◀◀ (avance) durante más de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un dispositivo de audio Bluetooth®, el dispositivo de audio Bluetooth® se seguirá reproduciendo mientras avanza o retrocede. Cuando se suelta el botón, el dispositivo de audio Bluetooth® volverá a reproducirse a la velocidad normal.

Cuando se pulse el botón ▶▶| o |◀◀ durante menos de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un dispositivo de audio Bluetooth®, se reproducirá la siguiente pista o el inicio de la pista actual del dispositivo de audio Bluetooth®. El controlador multifunción también se podrá utilizar para seleccionar pistas cuando la pantalla de modalidad de reproducción del dispositivo de audio Bluetooth® se indique en la

visualización.

(En el encabezamiento de la pantalla se indicará “Bluetooth audio” (audio Bluetooth)).

MIX·RPT Botón de mezcla·reproducción (MIX·RPT):

Para cambiar la modalidad de reproducción, pulse el botón MIX·RPT repetidamente y la modalidad cambiará del modo siguiente.

Normal (Normal) → MIX All Tracks (Mezcla de todas las pistas) → MIX Group (Mezcla de grupo) → Repeat 1 Track (Repetición de 1 pista) → Repeat All Tracks (Repetición de todas las pistas) → Repeat Group (Repetición de grupo) → Normal (Normal)

Asignaciones de funcionamiento:

Para accionar un dispositivo de audio Bluetooth®, seleccione una asignación visualizada en la pantalla de funcionamiento con el controlador multifunción.

▶ Reproducción

Seleccione la asignación “▶” y pulse el botón ENTER para iniciar la reproducción cuando se encuentre en pausa. Seleccione nuevamente esta asignación para dejar en pausa la reproducción de audio.

⏸ Pausa

Seleccione la asignación “⏸” y pulse el botón ENTER para dejar en pausa el dispositivo Bluetooth®. Seleccione nuevamente esta asignación para recuperar la reproducción.

Menu (menú):

La pantalla de ajuste de modalidad de reproducción aparecerá cuando se seleccione la asignación “Menu” (menú) con el controlador multifunción y pulsando el botón ENTER.

Play Mode (modalidad de reproducción):

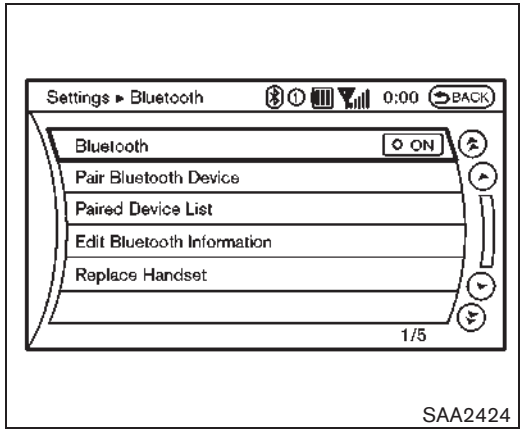
Seleccione la modalidad de reproducción deseada entre los siguientes elementos.

- **Mix (mezcla)**

  Seleccione entre “Mix OFF” (mezcla en OFF), “Mix All Tracks” (mezcla de todas las pistas) y “Mix Group” (mezcla de grupo).

- **Repeat (repetición)**

  Seleccione entre “Repeat OFF” (repetición en OFF), “Repeat 1 Track” (repetición de 1 pista), “Repeat All Tracks” (repetición de todas las pistas) y “Repeat Group” (repetición de grupo).



SAA2424

AJUSTES DE BLUETOOTH (si está equipado)

Para configurar el sistema del dispositivo Bluetooth según los ajustes deseados, pulse el botón SETTING del tablero de instrumentos, seleccione la asignación “Bluetooth” en la pantalla, y a continuación pulse el botón ENTER.

- Bluetooth

  Si este ajuste se encuentra desactivado, la conexión entre los dispositivos Bluetooth y el módulo Bluetooth incorporado en el vehículo se cancelará.

- Pair Bluetooth Device (enlace de dispositivo Bluetooth)

  Los dispositivos Bluetooth se pueden enlazar con el sistema. Se pueden registrar hasta un máximo de 5 dispositivos Blue-

tooth.

- Pair Device List (lista de dispositivos enlazados)

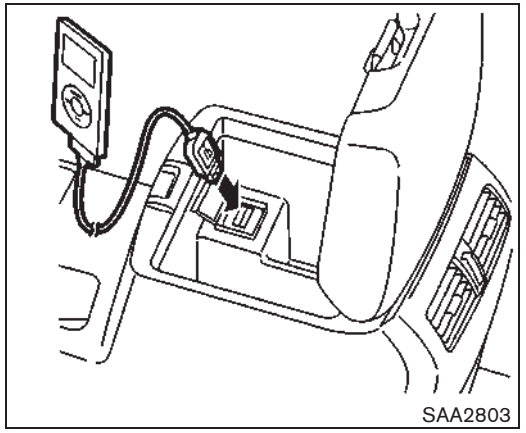
  Se reproduce una lista de dispositivos Bluetooth enlazados.

- Edit Bluetooth Information (edición de información Bluetooth)

  Se podrá editar la información de los dispositivos Bluetooth enlazados y se podrán borrar dispositivos Bluetooth registrados.

- Replace Handset (reemplazo de teléfono manual)

  La memoria de la agenda telefónica del teléfono de manos libres Bluetooth enlazado se transfiere al módulo incorporado en el vehículo.


SAA2803

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE iPod® (si está equipado)

Conexión del iPod®

Abra la tapa de la consola y conecte el cable del iPod al conector USB. La batería del iPod® se carga durante la conexión al vehículo.

La visualización en el iPod® mostrará una pantalla multifunción cuando la conexión finalice. Cuando el iPod® está conectado al vehículo, solamente puede manejarse con los controles de audio del vehículo.

* iPod® es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y otros países.

Compatibilidad

Están disponibles los siguientes modelos:

- iPod® de quinta generación (versión de Firmware 1.2.3 o posterior)
- iPod Classic® (versión de Firmware 1.1.1 o posterior)
- iPod touch® de primera generación (versión de Firmware 2.0.0 o posterior)
- iPod touch® de segunda generación (versión de Firmware 1.2.3 o posterior)
- iPod nano® de primera generación (versión de Firmware 1.3.1 o posterior)
- iPod nano® de segunda generación (versión de Firmware 1.1.3 o posterior)
- iPod nano® de tercera generación (versión de Firmware 1.1 o posterior)
- iPod nano® de cuarta generación (versión de Firmware 1.0.2 o posterior)

Asegúrese de que el Firmware de su iPod® está actualizado.

Consejos de operación:

- El iPod Shuffle® y el iPhone® no pueden utilizarse con este sistema.
- Algunas funciones del iPod® podrían no estar disponibles con este sistema.
- Cuando utilice el iPod nano®, el audiolibro no podrá visualizarse en la pantalla de audiolibro.

Funcionamiento principal de audio

Gire el interruptor de encendido a la posición ACC u ON. A continuación, pulse el botón DISC·AUX repetidamente para cambiar a la modalidad de iPod®.

Si el sistema se ha apagado mientras se reproducían los archivos del iPod®, pulse el mando de control ON·OFF/VOL para iniciar la reproducción del iPod®.

DISC AUX Botón de disco·auxiliar (DISC·AUX):

Cuando se pulsa el botón **DISC·AUX** con el sistema desactivado y el iPod® conectado, el sistema se activará. Si se conecta un iPod® cuando se está reproduciendo otra fuente de audio, pulse repetidamente el botón DISC·AUX hasta que la pantalla central cambie a la modalidad iPod®.

Interfaz:

La interfaz para el iPod® que aparece en la pantalla central del vehículo es similar a la interfaz del iPod®. Utilice el controlador multifunción y el botón ENTER o BACK para reproducir el contenido del iPod® con sus ajustes preferidos.

Se pueden seleccionar los siguientes elementos en la pantalla de lista de menú. Para obtener más información sobre cada elemento, consulte el Manual del propietario del iPod®.

- Now Playing (en reproducción)
- Playlists (listas de reproducción)
- Artists (intérpretes)
- Albums (álbumes)
- Songs (canciones)
- Podcasts (archivos podcasts)
- Genres (géneros)
- Composers (compositores)
- Audiobooks (audiolibros)
- Shuffle Songs (canciones al azar)

También están disponibles los siguientes botones del panel táctil en la pantalla:

- MENU: regresa a la pantalla anterior.
- ►/II: reproduce/hace pausa en la música seleccionada.

▶▶| |◀◀ Avance/búsqueda automática de programa en avance Retroceso/búsqueda automática de programa en retroceso:

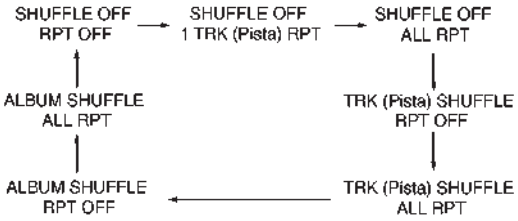
Cuando se pulsa el botón ▶▶| o |◀◀ durante más de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo el iPod®, se produce el avance rápido o retroceso de la reproducción. Cuando se suelta el botón, el iPod® vuelve a reproducirse a la velocidad normal.

Cuando se pulsa el botón ▶▶| o |◀◀ durante menos de 1,5 segundos mientras se reproduce el iPod®, se reproduce la siguiente pista o el inicio de la pista actual del iPod®.

El controlador multifunción se puede utilizar también para seleccionar pistas cuando se está reproduciendo el iPod®.

MIX·RPT Botón de mezcla·reproducción (MIX·RPT):

Cuando se pulse el botón MIX·RPT durante la reproducción de una pista, la modalidad de reproducción cambia de la siguiente manera:



UNIDAD DE DISCO DURO MUSIC BOX (si está equipado)

El sistema de audio de la unidad del disco duro "Music Box" puede almacenar canciones de los CDs que se estén reproduciendo. El sistema tiene una capacidad de almacenamiento de 9,3 gigabytes (GB) y hasta 200 horas de grabación (2.900 canciones aproximadamente).

Los siguientes CDs se pueden grabar en el sistema de audio de la unidad de disco duro "Music Box".

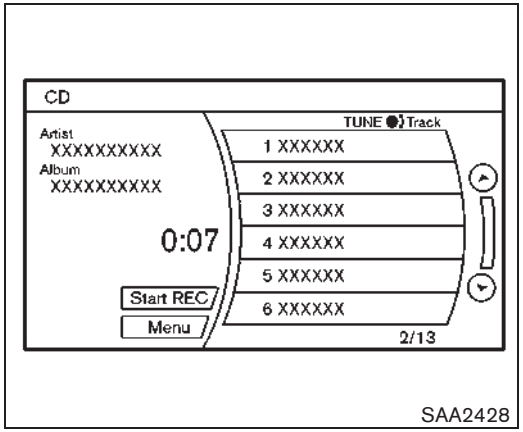
- CDs sin archivos MP3/WMA/AAC
- Especificación de audio digital de discos

compactos híbrido (CD-DA híbrido) en CDs de Super Audio

- Especificación de audio digital de discos compactos (CD-DA) en CD-Extras
- Primera sesión de disco multisesión

Las condiciones de temperatura extrema [inferior a −20°C (−4°F) y superior a 70°C (158°F)] podría afectar el rendimiento del disco duro.

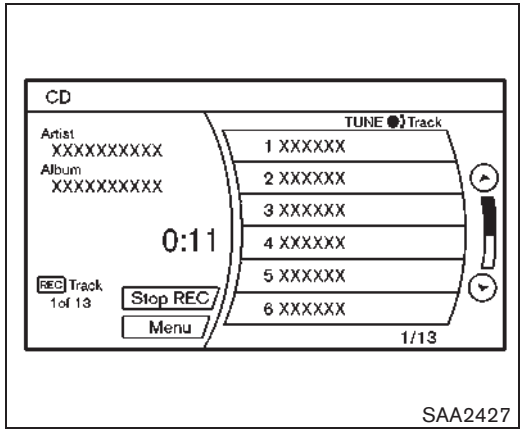
NOTA:
Si es necesario cambiar el disco duro debido a una avería, se borrarán todos los datos de música almacenados.



Grabación de CDs

1. Active el sistema de audio para la reproducción de un CD. Para obtener información detallada sobre la reproducción de CDs, consulte “Funcionamiento del reproductor de disco compacto (CD)” anteriormente en esta sección.
2. Seleccione la asignación “Start REC” (iniciar REC) o “REC” con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

NOTA:
- **El sistema empezará a reproducir y a grabar la 1ª pista del CD cuando se seleccione la asignación “Start REC” (iniciar REC) o “REC”.**
- **Las pistas en forma individual de un CD no podrán ser grabadas en la unidad de disco duro “Music Box”.**
- **Las funciones de omisión, avance rápido y retroceso quedan desactivadas durante la grabación de CD.**
- **El proceso de grabación puede detenerse en cualquier momento. Todas las pistas reproducidas antes de detener el CD quedarán almacenadas.**
- **Las pistas de manera individual podrían ser borradas de la unidad del disco duro después de grabar el CD.**



SAA2427

Si la información del título de la pista que se está grabando se almacena en la unidad del disco duro o en el CD, el título se visualiza automáticamente en la pantalla. Para la adquisición de título desde la unidad de disco duro, Gracenote® proporciona tecnología de reconocimiento de música y datos relacionados.

Si no se graba correctamente una pista debido saltos de sonido, aparece la marca ⃠ detrás del número de pista.

El sistema de audio “Music Box” no podrá llevar a cabo la grabación en las siguientes condiciones.

- Si no hay espacio suficiente en el disco duro
- Si el número de álbumes alcanza el máximo de 500.
- Si el número de pistas alcanza el máximo de 3.000.

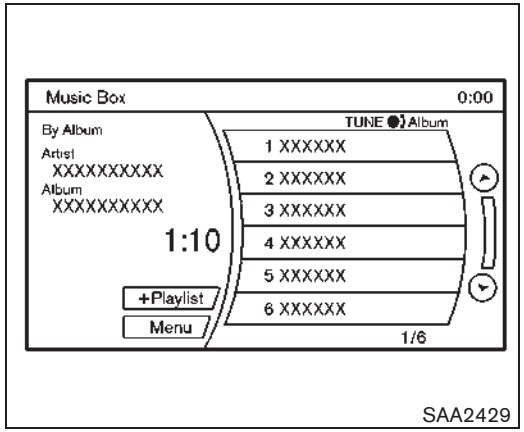
Grabación automática:

Si se activa la función “Automatic Recording” (grabación automática), la grabación comienza cuando se introduce un CD. (Consulte “Ajustes de Music Box” posteriormente en esta sección).

Detención de la grabación:

Para detener la grabación, seleccione la asignación “Stop REC” (detener REC) tocando la pantalla o con el controlador multifunción.

La grabación también se detendrá si se expulsa el CD, se desactiva el sistema de audio o si se coloca el interruptor de encendido en la posición OFF.



SAA2429

Reproducción de canciones grabadas

Seleccione el sistema de audio “Music Box” mediante uno de los siguientes procedimientos.

- Pulse repetidamente el interruptor de selección de fuente del volante de dirección hasta que la pantalla central cambie a la modalidad “Music Box”. (Consulte “Interruptor de selección de fuente (SOURCE)” posteriormente en esta sección).
- Pulse repetidamente el botón DISC·AUX hasta que la pantalla central cambie a la modalidad “Music Box”.
- Utilice comandos de voz. (Consulte “SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE VOZ” posteriormente en esta sección).

Detención de la reproducción:

El sistema detiene la reproducción cuando:

a. se selecciona otra modalidad (radio, CD, DVD, memoria USB, iPod® o AUX).

b. se apaga el sistema de audio.

c. se gira el interruptor de encendido a la posición LOCK.

▶▶| |◀◀ Avance rápido (FF), retroceso (REW)/búsqueda automática de programa (APS FF, APS REW):

Cuando se pulsa el botón |◀◀ (avance rápido) o ▶▶| (retroceso) durante más de 1,5 segundos mientras se reproduce una pista, se produce el avance rápido o retroceso de la reproducción de dicha pista. Cuando se suelta el botón, la pista vuelve a reproducirse a la velocidad normal.

Cuando se pulsa el botón |◀◀ o ▶▶| durante menos de 1,5 segundos mientras se reproduce una pista, se reproduce la siguiente pista o el inicio de la pista actual.

El controlador multifunción se puede utilizar también para seleccionar pistas cuando se está reproduciendo una pista.

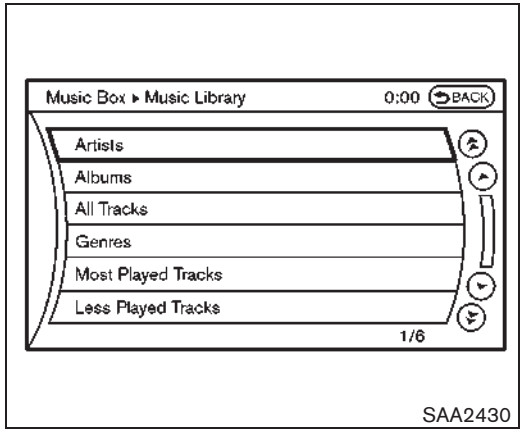
Selección de modalidad de reproducción:

Para cambiar a otro álbum o intérprete, gire el selector de carpeta MP3/WMA/AAC.

MIX·RPT Botón de mezcla·reproducción (MIX·RPT):

Cuando se pulse el botón MIX·RPT durante la reproducción de una pista, la modalidad de reproducción cambia de la siguiente manera:

REPETIR todas las listas repr. → REPETIR 1 lista repr. → REPETIR 1 PISTA → ALEATORIO todas las listas repr. → ALEATORIO 1 lista repr. → REPETIR todas las listas repr.



SAA2430

Ajustes de reproducción:

1. Seleccione la asignación “Menu” (menú) y a continuación la asignación “Music Library” (tienda de música).
2. Seleccione uno de los siguientes métodos y pulse el botón ENTER.

- Artists (intérpretes)

  La música se selecciona y se reproduce utilizando la función de selección de intérprete. Los nombres de los intérpretes se indican en una lista en orden alfabético.

- Albums (álbumes)

  La música se selecciona y se reproduce utilizando la función de selección de álbum. Los nombres de los álbumes se indican en una lista en orden alfabético.

- All Tracks (todas las pistas)

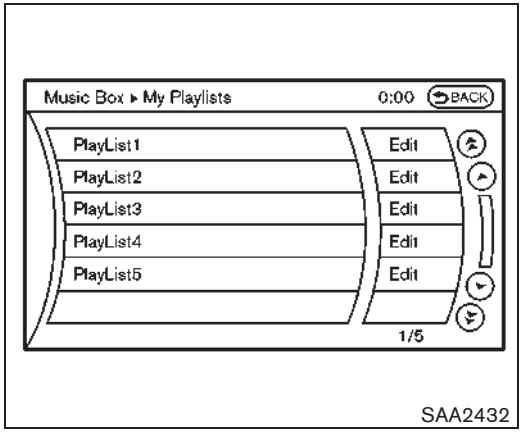
  La música de todas las pistas grabadas se selecciona y se reproduce. Los nombres de las pistas se indican en una lista en orden alfabético.

- Genres (géneros)

  La música se selecciona y se reproduce utilizando la función de selección de género.

- Most Played Tracks (pistas de mayor reproducción)

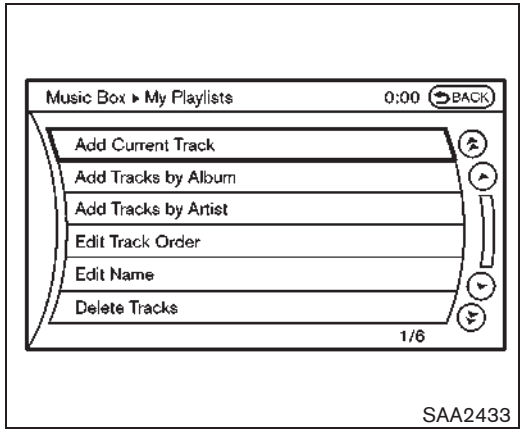
  La música se selecciona y se reproduce desde la reproducción mayor a menor.



SAA2432

Lista de reproducción:

1. Seleccione “+Playlist” (lista de reproducción+), y a continuación pulse el botón ENTER durante la reproducción.
2. Seleccione una lista de reproducción para agregar, y a continuación pulse el botón ENTER. La pista que se reproduce actualmente es agregada a la lista de reproducción.



SAA2433

El contenido de la lista de reproducción podrá editarse si es necesario.

Seleccione “Edit” (editar) y a continuación pulse el botón ENTER.

Se pueden ajustar los elementos siguientes:

- Add Current Track (agregar pista actual)

  La pista que se reproduce actualmente es agregada a la lista de reproducción.

- Add Track by Album (agregar pista según álbum)

  La pista seleccionada del álbum grabado se agrega a la lista de reproducción.

- Add Track by Album (agregar pista según intérprete)

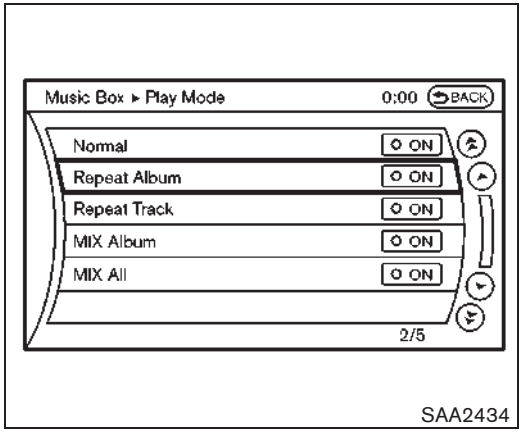
  La pista seleccionada del intérprete grabado se agrega a la lista de reproducción.

- Edit Track Order (editar orden de pista)

  Se cambia el orden de las pistas en la lista de reproducción.
- Edit Name (editar nombre)

  Se cambia el nombre de la lista de reproducción.
- Delete Tracks (borrar pistas)

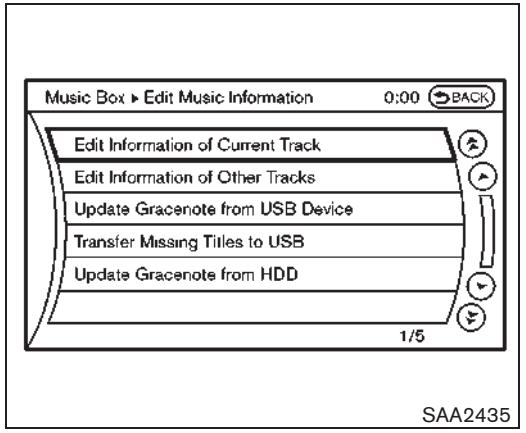
  Se borra la pista seleccionada de la lista de reproducción.



Cambiar modalidad de reproducción:

1. Seleccione la asignación “Menu” (menú) y a continuación la asignación “Play Mode” (modalidad de reproducción).
2. Seleccione una de las siguientes modalidades de reproducción y pulse el botón ENTER.

- Normal (normal)
- Repeat Album (repetición de álbum)
- Repeat Track (repetición de pista)
- MIX Playlist (mezcla de lista de reproducción)
- MIX Artist (mezcla de intérprete)
- MIX Album (mezcla de álbum)
- MIX All Tracks (mezcla de todas las pistas)
- MIX All (mezcla de todo)



SAA2435

Edición de datos de información grabados

La información de la pista reproducida actualmente podrá editarse, y la información del título de las pistas grabadas podrá adquirirse.

1. Seleccione la asignación “Menu” (menú) y a continuación la asignación “Edit Music Information” (editar información de música).
2. Seleccione uno de los siguientes elementos y pulse el botón ENTER.

Edit Information of Current Track (editar información de pista actual):

La información correspondiente a la pista reproducida actualmente podrá editarse: nombre de canción, nombre de intérprete y género.

Edit Information of Other Tracks (editar información de otras pistas):

La información de pistas y álbumes grabados podrá editarse.

Update Gracenote from USB Device (actualizar de Gracenote desde el dispositivo USB):

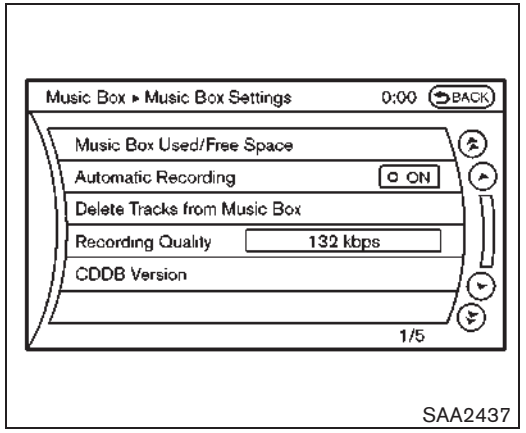
La base de datos del módulo incorporado en el vehículo se actualiza conectando la memoria USB que contiene la información del título. Para adquirir la información de título de la base de datos Gracenote vía Internet, consulte http://www.infinitieurope.com/ownership/gracenote-page.html.

Transfer Missing Titles to USB (transferir títulos perdidos a USB):

Si la información de título no puede adquirirse de la base de datos incorporada en el vehículo, los datos de información de título restantes por adquirir se transfieren a la memoria USB. Para adquirir la información de título de la base de datos Gracenote vía Internet, consulte http://www.infinitieurope.com/ownership/gracenote-page.html.

Update Gracenote from HDD (actualizar Gracenote desde el HDD):

La información de título se adquiere de la base de datos almacenada en el disco duro.



SAA2437

Ajustes de Music Box

Para configurar el disco duro Music Box según los ajustes deseados, seleccione la asignación “Menu” (menú) durante la reproducción y la asignación “Music Box Settings” (ajustes de Music Box) con el controlador multifunción, y a continuación pulse el botón **ENTER**.

Music Box Used/Free Space (espacio usado/libre de Music Box):

Se visualiza la información acerca de “Saved Album” (álbum almacenado), “Saved Track” (pista almacenada) y “Remaining Time” (tiempo restante).

Automatic Recording (grabación automática):

Cuando este elemento se gira a ON, el disco duro Music Box comienza a grabar automática-

mente cuando se introduce un CD.

Recording Quality (calidad de grabación):

Ajuste la calidad de grabación a 105 kbps o 132 kbps. El valor predetermidado es de 132 kbps.

Delete Tracks from Music Box (borrar pistas de Music Box):

Las pistas grabadas en el disco duro podrán borrarse. Se podrá borrar la pista reproducida actualmente, las pistas y álbumes grabados y todas las pistas.

CDDB Version/Gracenote Database Version (versión CDDB/versión de base de datos Gracenote):

Se visualizará la versión de la base de datos Gracenote incorporada en el vehículo.

Gracenote

NOTA:

- **La información procedente de la base de datos de Gracenote no ofrece total garantía.**
- **El servicio de la base de datos de Gracenote en Internet puede interrumpirse sin previo aviso para labores de mantenimiento.**

gracenote

Acuerdo de licencia de usuario final

EL USO DE ESTE PRODUCTO IMPLICA LA ACEPTACIÓN DE LOS SIGUIENTES TERMINOS.

Terminos de uso de Gracenote® MusicID®

Esta aplicación o dispositivo incluye el Software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California ("Gracenote"). El Software de Gracenote ("Gracenote Software") permite a esta aplicación reconocer la identificación de disco y/o archivo y permite obtener por medio de servidores en línea o bases de datos incorporadas ("Gracenote Servers" (servidores Gracenote) en colectividad), información relacionada con música, incluyendo nombre, intérprete, pista e información de título ("Gracenote Data" (datos Gracenote)) además de realizar otras funciones. Usted podrá utilizar los datos de Gracenote solamente por medio de las funciones previstas del usuario final de esta aplicación o dispositivo. Queda acordado usar los Datos de Gracenote, el Software de Gracenote y los Servidores de Gracenote únicamente para uso personal y no comercial. Queda acordado no asignar, copia, transferencia o transmisión del Software de Gracenote o los Datos de Gracenote a terceras partes. QUEDA ACORDADO NO USAR O EXPLOTAR LOS DATOS DE GRACENOTE, EL SOFTWARE DE GRACENOTE O LOS SERVIDORES DE GRACENOTE EXCEPTO EN LOS CASOS PERMITIDOS EXPRESAMENTE DENTRO DE ESTE ACUERDO.

Queda acordado que esta licencia no exclusiva para el uso de los Datos de Gracenote, el Software de Gracenote y los Servidores de Gracenote quedará anulada si el usuario incumple estas restricciones. Si se anula la licencia, quedará acordado el cancelamiento de cualquier uso de los Datos de Gracenote, el Software de Gracenote y los Servidores de Gracenote. Gracenote se reserva todos los derechos sobre los Datos de Gracenote, el Software de Gracenote y los Servidores de Gracenote, incluyendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia se responsabilizará Gracenote del pago de cualquier tipo de información proporcionada por el usuario final.

Queda acordado que Gracenote, Inc. puede hacer cumplir los derechos recopilados en este acuerdo en su propio nombre y directamente contra el usuario final.

El servicio Gracenote utiliza un identificador unico para rastrear dudas con próposito de estadisticas. El propósito de un identificador númerico asignado al azar es para permitir al servicio Gracenote el conteo de dudas sin conocer nada respecto a su identificación personal. Para obtener más información, consulte la página Web de Gracenote con respecto a las políticas de privacidad del servicio Gracenote.

Se autoriza el uso del Software de Gracenote y todos los elementos de los Datos de Gracenote "COMO ES". Gracenote no asume ninguna manifestación o garantía, expresa o implícita, sobre la exactitud de ninguno de los Datos de Gracenote procedentes de los Servidores de Gracenote. Gracenote se reserva el derecho a borrar datos de los Servidores de Gracenote o cambiar las categorías de datos por cualquier causa que Gracenote estime justificada. No se ofrece garantía alguna de que el Software de

Gracenote o los Servidores de Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento de los mismos vaya a ser ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar al usuario final las nuevas categorías o tipos de datos adicionales o mejorados que pueda proporcionar en el futuro y se reserva el derecho a interrumpir sus servicios en cualquier momento.

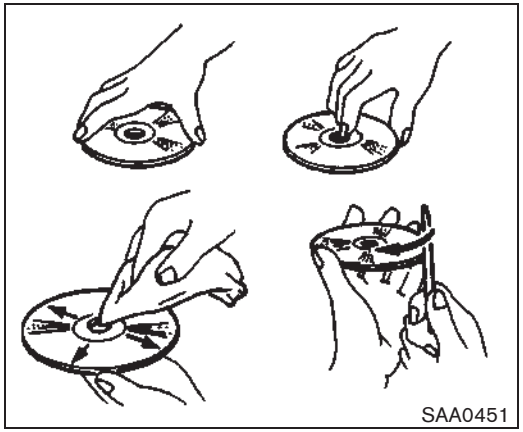
GRACENOTE DENIEGA TODA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, ADECUACIÓN PARA UN FIN CONCRETO, TITULARIDAD Y NO INFRACCIÓN. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE DERIVARÁN DEL USO DEL SOFTWARE DE GRACENOTE O CUALQUIERA DE LOS SERVIDORES DE GRACENOTE. GRACENOTE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑOS DERIVADOS O INCIDENTALES NI DE PÉRDIDAS DE BENEFICIOS O INGRESOS.

Derechos de autor:

Gracenote® proporciona la tecnología de reconocimiento de música y los datos relacionados. Gracenote es el estándar de la industria en la prestación de servicios de tecnología de reconocimiento de música y datos relacionados. Para mayor información, consulte la página Web www.gracenote.com.

Datos relativos a música y CDs procedentes de Gracenote, Inc., copyright © 2000-2009 Gracenote. Gracenote Software, copyright © 2000-2009 Gracenote. Este producto y servicio puede hacer uso de una o más de las siguientes patentes de EE.UU.: N°5,987,525; N°6,061,680; N°6,154,773, N°6,161,132, N°6,230,192, N°6,230,207, N°6,240,459, N°6,330,593 y otras patentes emitidas o pendientes. Algunos servicios se suministran con autorización de Open Globe, Inc. para la patente de EE.UU.: #6,304,523.

Gracenote y CDDB son marcas registradas de Gracenote. El logo y logotipo de Gracenote, así como el logo “Powered by Gracenote” son marcas comerciales de Gracenote.


SAA0451

CUIDADO Y LIMPIEZA DE CD/DVD/ MEMORIA USB

CD/DVD

- Sujete el disco por los bordes. No toque nunca la superficie del disco. No doble el disco.
- Coloque siempre los discos en la caja de almacenamiento cuando no los esté utilizando.
- Para la limpieza del disco, utilice un paño suave para limpiar la superficie desde el centro a los bordes exteriores. No limpie el disco realizando movimientos circulares.

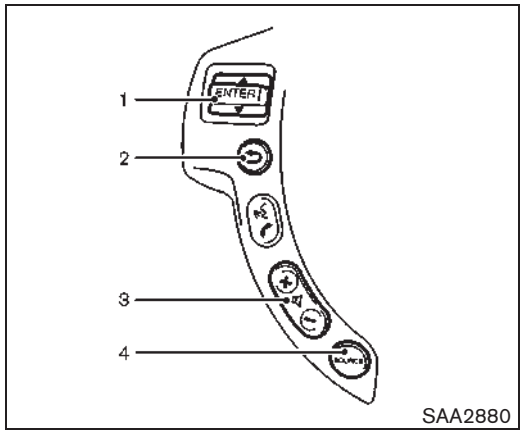
  No utilice limpiadores de discos convencionales ni alcohol para uso industrial.
- Los discos nuevos pueden tener los bordes interior y exterior ásperos. Elimine los bordes

ásperos frotando los extremos interior y exterior con el lateral de un bolígrafo o lápiz como se indica en la ilustración.

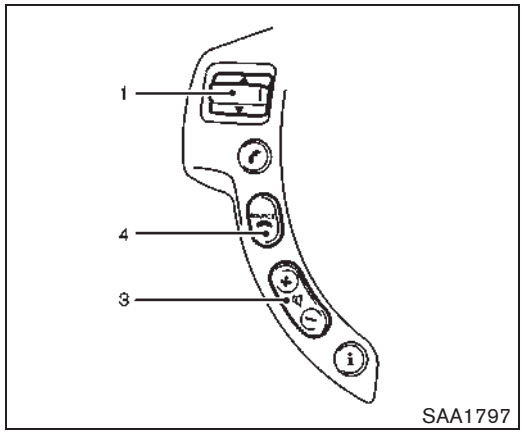
Memoria USB

- No tocar nunca la parte del terminal de las tarjetas CompactFlash.
- No coloque objetos pesados encima de la memoria USB.
- No guarde la memoria USB en lugares muy húmedos.
- No exponga la memoria USB a la luz directa del sol.
- No derrame ningún líquido sobre la memoria USB.

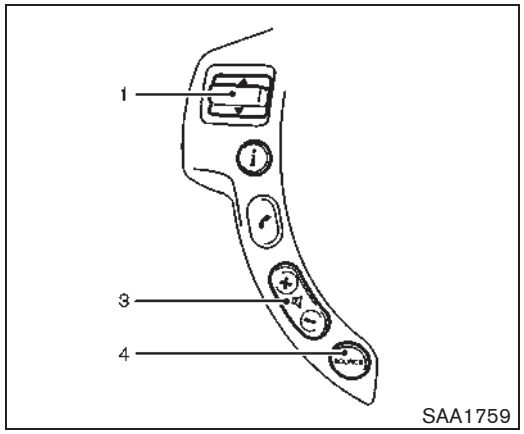
Consulte el Manual de usuario de la memoria USB para obtener información detallada.



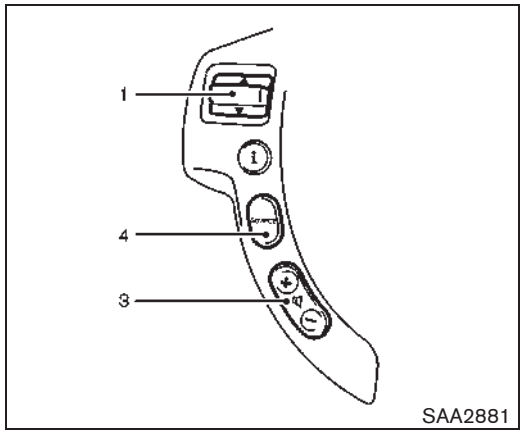
Tipo A



Tipo C



Tipo B



Tipo D

1. Interruptor de sintonía/entrada (ENTER) (si está equipado)
2. Interruptor de regreso (BACK) (tipo A)
3. Interruptores de control de volumen
4. Interruptor de selección de fuente (SOURCE)

INTERRUPTORES DE AUDIO EN EL VOLANTE (si están equipados)

Interruptor de sintonía/entrada (ENTER) (si está equipado)

Pulse el interruptor hacia arriba o abajo para seleccionar un canal, pista, CD o carpeta (si está equipado) cuando se muestren en la visualización. También puede utilizar el interruptor ENTER (si está equipado) para seleccionar los elementos en la pantalla de menú de ajustes usual.

Después de seleccionar una carpeta MP3 (si está equipado) o Audio Texto utilizando el interruptor hacia arriba y abajo, pulse el interruptor ENTER (si está equipado) para completar la selección.

La pantalla de ajuste de audio o navegación (si está equipada) y algunas funciones de audio también se pueden controlar con el interruptor ENTER (si está equipado). La función varía dependiendo de si se pulsa el interruptor menos tiempo (menos de 1,5 segundos) o más tiempo (más de 1,5 segundos) de la siguiente manera:

RADIO:

- Pulsando hacia ABAJO “ ▼ ”/ARRIBA “ ▲ ” menos tiempo

  Canal predefinido siguiente o anterior (para

la modalidad predefinida)

- Pulsando hacia ABAJO “ ▼ ”/ARRIBA “ ▲ ” más tiempo

  Estación/canal siguiente o anterior

CD:

- Pulsando hacia ABAJO “ ▼ ”/ARRIBA “ ▲ ” menos tiempo

  Pista siguiente o inicio de la pista actual

- Pulsando hacia ABAJO “ ▼ ”/ARRIBA “ ▲ ” más tiempo

  Cambio de disco (si está equipado) (cuando sólo se carga un disco, se selecciona la 1ª pista del disco).

CD con MP3/WMA, Music Box, iPod®, memoria USB o audio Bluetooth® (si están equipados):

- Pulsando hacia ABAJO “ ▼ ”/ARRIBA “ ▲ ” menos tiempo

  Pista siguiente o inicio de la pista actual

- Pulsando hacia ABAJO “ ▼ ”/ARRIBA “ ▲ ” más tiempo

  Cambio de carpeta (cuando se cambia la última carpeta, se selecciona el disco siguiente).

Interruptor de regreso (BACK)

Pulse este interruptor para volver a la pantalla anterior o cancelar la selección si no se ha completado.

Interruptores de control de volumen

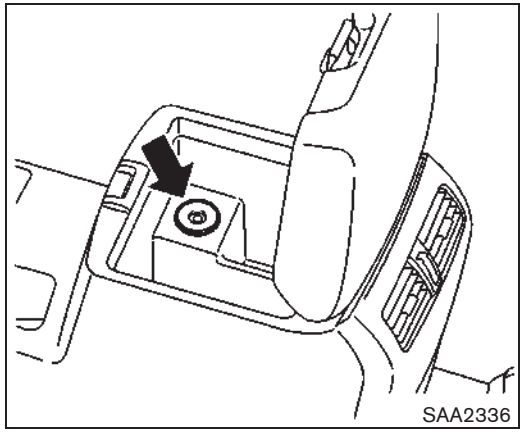
Pulse el interruptor del lado superior (+) o inferior (−) para aumentar o disminuir el volumen.

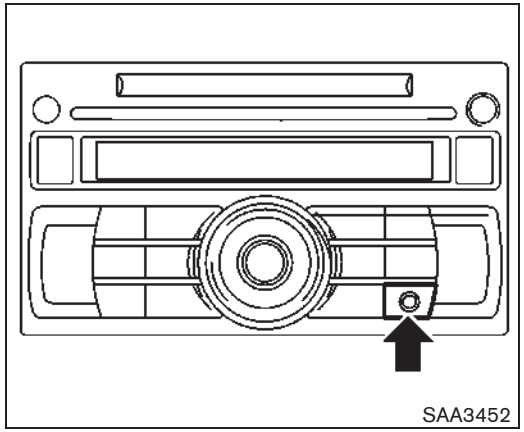
Interruptor de selección de fuente (SOURCE)

Pulse el interruptor de selección de fuente para cambiar la modalidad en la secuencia de AM, FM, cambiador de CD, CD/DVD*, Music Box, iPod®, memoria USB, audio Bluetooth®* y AUX.

*: modelos con sistema de navegación

Para el botón , consulte “SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH®” posteriormente en esta sección, “SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE VOZ” posteriormente en esta sección, o el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado separadamente.


SAA2336


SAA3452

TOMAS DE CONEXIÓN AUXILIARES (si están equipadas)

La toma de conexión auxiliar está ubicada en la caja de la consola central o en la unidad de audio. Los dispositivos de audio compatibles tales como algunos reproductores MP3, podrán ser conectados al sistema mediante las tomas auxiliares.

Antes de conectar un dispositivo portátil a una toma de conexión, apague el dispositivo.

Con un dispositivo compatible conectado a las tomas, pulse repetidamente el botón AUX hasta que la visualización cambie a la modalidad AUX.

TELÉFONO PARA AUTOMÓVIL O RADIO CB

Cuando se instale una radio CB, radio de aficionado o teléfono para automóvil en su vehículo, asegúrese de observar los puntos siguientes, ya que el equipo nuevo podría afectar adversamente al sistema de control del motor y a otras piezas electrónicas.

PRECAUCIÓN:

- **Mantenga la antena tan lejos como sea posible del módulo de control electrónico.**
- **Mantenga el cable de la antena a más de 20 cm (8 pulg.) del circuito del control del motor. No instale el cable de la antena cerca de ningún circuito.**
- **Ajuste la relación de amplitud de ondas estacionarias de la antena tal como lo recomienda el fabricante.**
- **Conecte el cable de masa del chasis de la radio a la carrocería.**
- **Para información detallada, consulte a un concesionario NISSAN.**

NOTA:
Para más información, visite la página web de NISSAN: www.nissan-europe.com. Seleccione su país de la lista y vaya al menú "SERVICIOS". Si no está disponible en la página web, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH® (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **Utilice el teléfono después de detener su vehículo en un sitio seguro. Si usted necesita utilizar un teléfono mientras conduce, hágalo siempre con extremo cuidado a fin de prestar toda la atención a la conducción del vehículo.**
- **Si es necesario tomar apuntes durante una conversación cuando el vehículo se encuentra en movimiento, salga de la carretera en un sitio seguro y detenga su vehículo antes de realizarlo.**

PRECAUCIÓN:

Para evitar descargar la batería del vehículo, utilice el teléfono después de arrancar el motor.

Su NISSAN se encuentra equipado con el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®. Si usted es propietario de un teléfono celular vía Bluetooth®, usted puede configurar la conexión inalámbrica entre su teléfono celular y el módulo telefónico incorporado en el vehículo. Con la tecnología inalámbrica Bluetooth®, usted puede realizar o recibir llamadas desde el vehículo por medio de su teléfono celular.

Una vez que su teléfono celular se enlace al módulo telefónico incorporado en el vehículo, no será necesario ningún otro procedimiento de conexión telefónica. Su teléfono se conecta

automáticamente con el módulo telefónico incorporado en el vehículo una vez que se gire el interruptor de encendido a la posición “ON” con el teléfono celular dentro del vehículo previamente enlazado y activado.

Usted puede registrar hasta 5 diferentes teléfonos celulares Bluetooth® en el módulo telefónico incorporado en el vehículo. Sin embargo, usted podrá conversar una vez mediante sólo un teléfono.

Antes de utilizar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, consulte las siguientes indicaciones.

- Configure la conexión inalámbrica entre el teléfono celular y el módulo telefónico incorporado en el vehículo antes de utilizar el sistema.
- Algunos teléfonos celulares vía Bluetooth® podrían no ser reconocidos por el módulo telefónico incorporado en el vehículo.
- Usted no estará en capacidad de utilizar un teléfono de manos libres cuando exista alguna de las siguientes condiciones.
  - — Su vehículo se encuentra fuera del área de servicio telefónico.
  - — Su vehículo se encuentra en áreas con difícil acceso de radiofrecuencia tales como un túnel, estacionamiento en un garaje subterráneo, cerca a un edificio con gran altura o en un área montañosa.
  - — La función de bloqueo de marcación de su teléfono celular se encuentra activada.

Cuando la condición de radiofrecuencia no sea óptima o exista demasiado ruido en el campo sonoro, será difícil escuchar la voz de la otra persona durante una llamada.

No coloque el teléfono celular en un área con entorno metálico o lejos del módulo telefónico incorporado en el vehículo con el objetivo de evitar la degradación en la calidad del tono y la desconexión inalámbrica.

Durante el enlace de un teléfono celular a la conexión inalámbrica Bluetooth®, la batería del teléfono celular podrá descargarse más rápido que en condiciones normales. Con el sistema telefónico de manos libres Bluetooth® no se pueden cargar teléfonos celulares.

Consulte el Manual del propietario del teléfono celular en relación al método de carga, estructura y antena del teléfono celular, etc.

Modelos sin sistema de navegación:

Este equipo inalámbrico de manos libres para automóvil se basa en la tecnología Bluetooth®,

- — Frecuencia: 2.402 MHz - 2.480 MHz
- — Potencia de salida: 4,14 dBm EIRP
- — Modulación: FHSS GFSK 8DPSK, p/ 4DQPSK
- — Número de canales: 79
- — Este equipo inalámbrico no puede utilizarse para fines de servicio relacionados con seguridad debido a que existe la posibilidad de interferencias de radio.

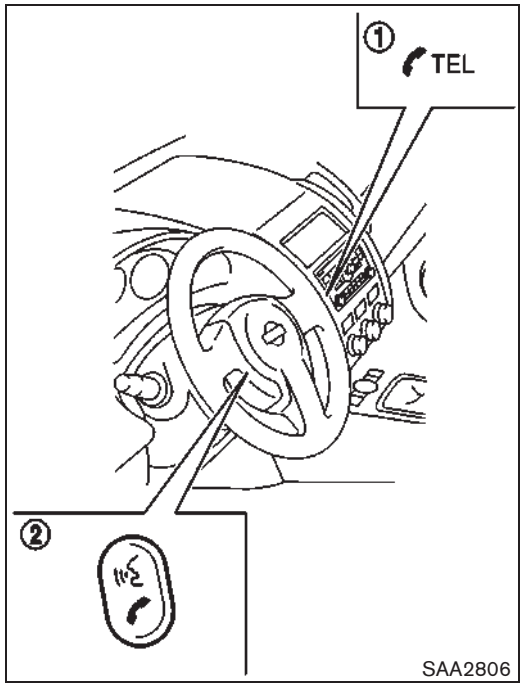
INFORMACIÓN NORMATIVA

Bluetooth® es una marca comercial de propiedad de Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. y con licencia adjudicada a Visteon Corporation y Clarion Co., Ltd.

Instrucción CE

Por la presente, “Yangfeng Visteon Automotive Electronics Co., Ltd.” y “Clarion Corporation” declaran que este sistema AV de equipo Bluetooth para automóvil cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

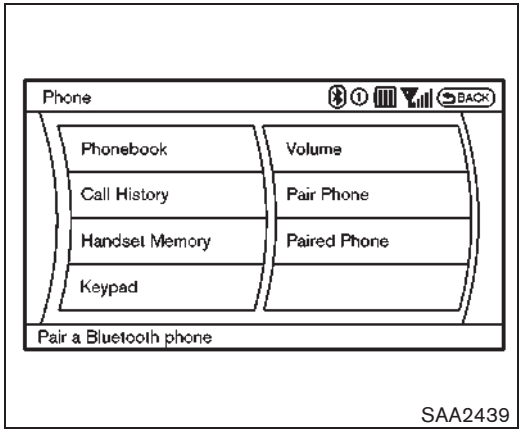
CE



PARA EUROPA (modelos con sistema de navegación)

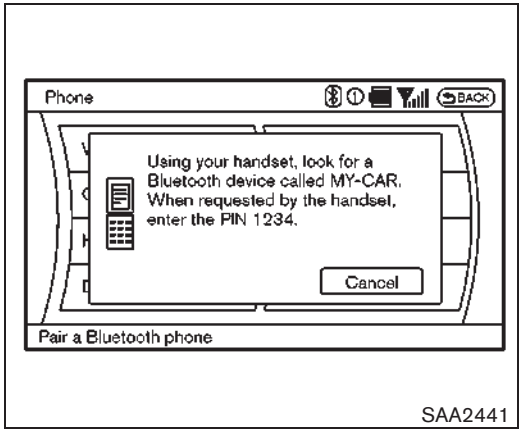
Botones de control

1) Botón de teléfono TEL
2) Botón de conversación TALK /llamada telefónica PHONE SEND



Procedimiento de enlace

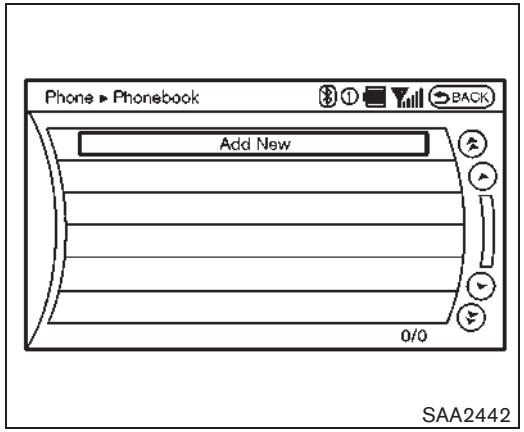
1. Pulse el botón TEL o el botón , y seleccione la asignación “Pair phone” (enlazar teléfono) en la pantalla con el controlador multifunción. A continuación pulse el botón ENTER.



2. Cuando aparezca un código PIN en la pantalla, accione el teléfono celular Bluetooth® compatible para introducir el código PIN.

   El procedimiento de enlace del teléfono celular varía en función de cada teléfono celular. Para información detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.

   Cuando el enlace se haya completado, volverá a visualizarse la pantalla de configuración del sistema Bluetooth®.

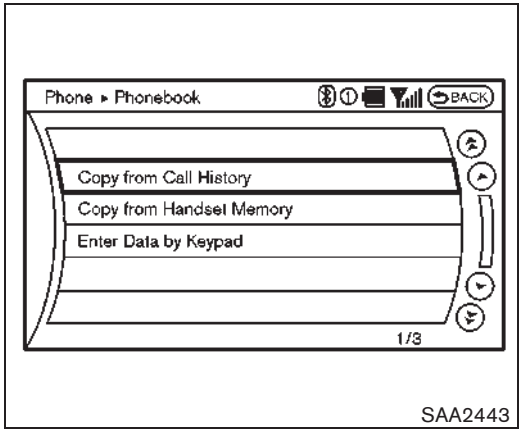


SAA2442

Registro de agenda telefónica

Se pueden almacenar hasta 40 números de teléfono en la agenda telefónica.

1. Pulse el botón TEL y seleccione la asignación “Phonebook” en la pantalla con el controlador multifunción. A continuación pulse el botón ENTER.
2. Seleccione la asignación “Add New” (agregar nuevo) entre la lista de nombres de la agenda telefónica, y pulse el botón ENTER.



SAA2443

3. Seleccione la asignación “Copy from Handset Memory” (copiar de la memoria de teléfono manual), y pulse el botón ENTER para registrar la memoria de su teléfono celular en la agenda telefónica.
4. Accione el teléfono celular para enviar el nombre de una persona y su número telefónico desde la memoria del teléfono celular. El procedimiento de envío de la memoria del teléfono celular varía de acuerdo a cada fabricante del teléfono celular. Para información más detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.
5. Cuando se haya completado el registro en el directorio, la pantalla volverá a la lista de nombres de la agenda telefónica.

— **Copy from Call History (copiar del historial de llamadas)**

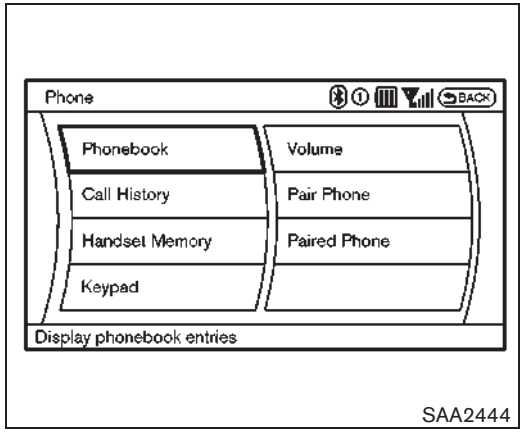
Almacena el nombre y el número telefónico a partir de la lista de salida y entrada de llamadas.

— **Copy from Downloaded Phonebook (copiar de una agenda telefónica descargada)**

Copiar una agenda telefónica desde el teléfono celular Bluetooth®. La disponibilidad de esta función depende de cada teléfono celular. El procedimiento de copia varía también en función de cada teléfono celular. Para obtener información detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.

— **Enter Data by Keypad (introducir datos mediante el teclado)**

Introduzca el nombre y el número telefónico manualmente utilizando el teclado visualizado en la pantalla. (Consulte “CÓMO UTILIZAR LA PANTALLA TÁCTIL” anteriormente en esta sección).



SAA2444

Realización de una llamada

Para realizar una llamada, siga el siguiente procedimiento.

1. Pulse el botón de teléfono TEL del tablero de instrumentos o el botón del volante de dirección. La pantalla “PHONE” aparecerá en la visualización.
2. Seleccione la asignación “Phonebook” (agenda telefónica) del menú “PHONE”, (teléfono) y pulse el botón ENTER.
3. Seleccione en la lista el nombre de persona registrado, y pulse el botón ENTER. La marcación empezará y la pantalla cambiará a pantalla de llamada en progreso.
4. Cuando haya finalizado la llamada, lleve a cabo uno de los siguientes pasos para confirmar la finalización.
   a. Seleccione la asignación “Hang up” (colgar) y pulse el botón ENTER.
   b. Pulse el botón del volante de dirección.
   c. Pulse el botón de teléfono TEL del tablero de instrumentos.

Existen diferentes métodos para realizar una llamada. Seleccione una de las siguientes opciones en lugar de “Phonebook” (agenda telefónica) en el paso 2 anterior.

- **Call History (historial de llamadas)**

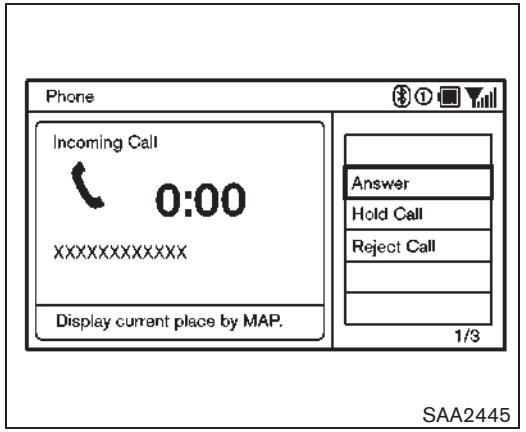
  Seleccione el nombre o el número telefónico entre los logotipos de entrada, salida o perdida de llamadas.

- **Handset Memory (memoria de teléfono manual)**

  Seleccione el nombre o el número telefónico desde la lista descargada.

- **Keypad (teclado)**

  Introduzca el número telefónico manualmente utilizando el teclado visualizado en la pantalla. (Consulte “CÓMO UTILIZAR LA PANTALLA TÁCTIL” anteriormente en esta sección).



SAA2445

Recepción de una llamada

Cuando oiga el timbre del teléfono, la pantalla cambiará a modalidad de recepción de llamada. Para recibir una llamada, siga uno de los siguientes procedimientos.

a) Seleccione la asignación “Answer” (contestar) de la pantalla y pulse el botón ENTER.

b) Pulse el botón de teléfono TEL del tablero de instrumentos.

c) Pulse el botón del volante de dirección durante más de 2 segundos.

Existen diferentes opciones disponibles para recibir una llamada. Seleccione una de las siguientes visualizadas en la pantalla.

- **Answer (contestar)**

  Acepta la llamada entrante.

- **Hold Call (poner llamada en espera)**

  Pone la llamada entrante en espera.

- **Reject Call (rechazar llamada)**

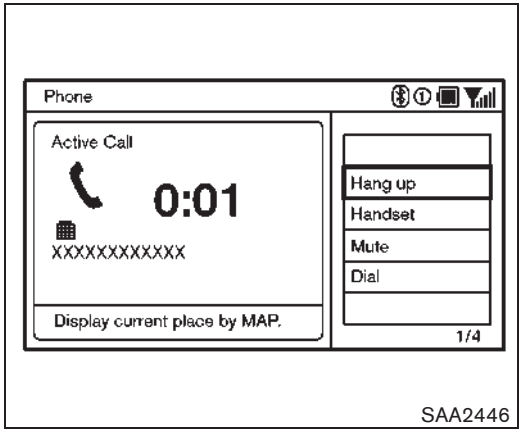
  Rechaza la llamada entrante.

  Para finalizar una llamada, siga uno de los siguientes procedimientos.

a) Seleccione la asignación “Hang up” (colgar) de la pantalla y pulse el botón ENTER.

b) Pulse el botón de teléfono TEL del tablero de instrumentos.

c) Pulse el botón del volante de dirección durante más de 2 segundos.



During a call (durante una llamada)

Existen diferentes opciones disponibles que se pueden utilizar durante una llamada. Seleccione una de las siguientes visualizadas en la pantalla cuando sea necesario.

- **Hang up (colgar)**

  Finaliza la llamada.

- **Handset (teléfono manual)**

  Transfiere la llamada al teléfono celular.

- **Mute (silencio)**

  Silencia su voz para que su interlocutor no pueda oírla.

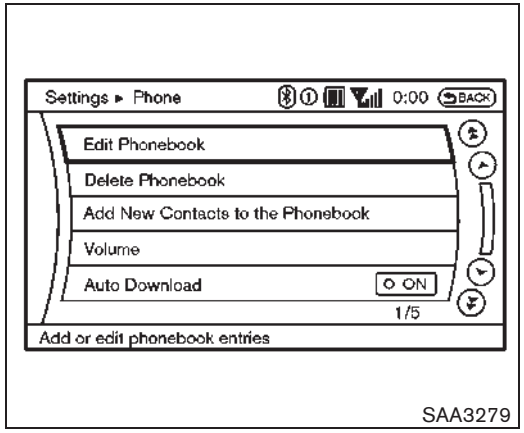
- **Cancel Mute (cancelar silencio)**

  Aparecerá después de seleccionar “Mute” (silencio). Se cancelará la modalidad de silencio.

- **Dial (marcar)**

  Envía un tono de marcación a la persona que llama para que utilice servicios de red como el buzón de voz.

Para ajustar la intensidad de voz de la persona a mayor o menor, pulse el interruptor de control del volumen (+ o −) del volante de dirección o gire el mando de control de volumen del tablero de instrumentos mientras está hablando por teléfono. Este ajuste también está disponible en la modalidad SETTING.



Ajustes del teléfono

Para configurar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth® según los ajustes deseados, pulse el botón SETTING del tablero de instrumentos, seleccione la asignación “PHONE” (teléfono) en la pantalla, y a continuación pulse el botón ENTER.

Edit Phonebook (editar agenda telefónica):

Se puede llevar a cabo el registro de la agenda telefónica y la edición/borrado de la agenda telefónica registrada.

Delete Phonebook (borrar agenda telefónica):

Se pueden borrar todas las agendas telefónicas registradas a la vez o una por una.

Add new contacts to the phonebook (agregar nuevos contactos a la agenda telefónica):

Es posible descargar todos los contactos registrados en el teléfono celular Bluetooth®. La disponibilidad de esta función depende de cada teléfono celular. El procedimiento de descarga de memoria desde teléfono celular varía en función de cada teléfono celular. Para información más detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.

Cuando se encuentre activado “Auto Download” (descarga automática), el sistema descargará automáticamente los contactos registrados en el teléfono cada vez que se enlace con el vehículo, incluso después de borrar los contactos de la memoria del teléfono manual de su vehículo.

Volume (volumen):

Se pueden ajustar los siguientes tipos de volumen de teléfono.

- **Phone Ringer Vol./Phone Incoming Vol./Phone Outgoing Vol. (volumen de tono de teléfono/volumen de entrada de llamada/volumen de salida de llamada)**

  Para aumentar o disminuir el volumen, seleccione “Phone Ringer Vol.” (volumen de tono de teléfono), “Phone Incoming Vol.” (volumen de entrada de llamada) o “Phone Outgoing Vol.” (volumen de salida de llamada) y ajuste con el controlador multifunción.

- **Automatic Hold (poner en espera automáticamente)**

  Cuando se encuentre activada esta función, una entrada de llamada quedará en espera automáticamente.

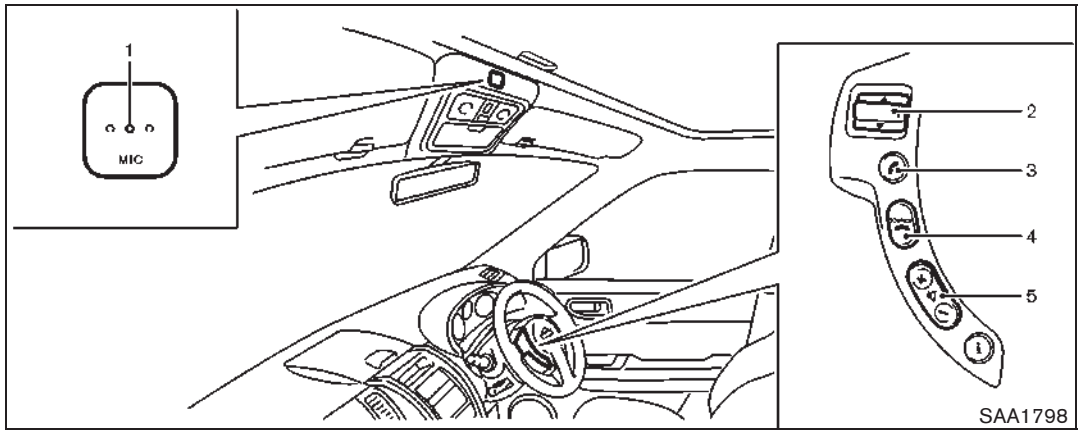
- **Vehicle Ringtone (timbre de vehículo)**

  Cuando se encuentre activada esta función, la llamada entrante en un teléfono de manos libres no suena, pero a veces, la llamada entrante en el sistema incorporado en el vehículo sonará.

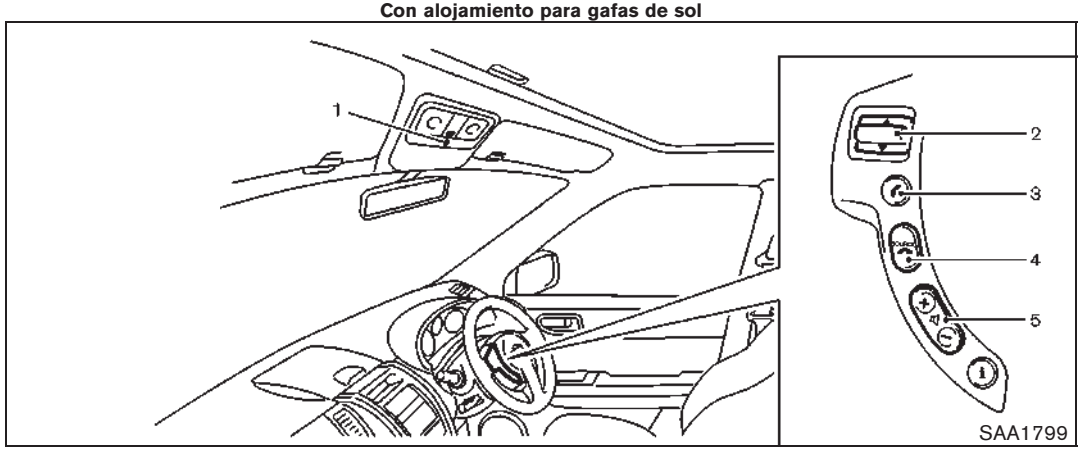
Auto Download (descarga automática):

Cuando este sistema se encuentre activado, la agenda telefónica de un teléfono de manos libres se descarga automáticamente al mismo tiempo que se conecta el teléfono de manos libres.

Cuando se encuentre activado este elemento, el sistema descarga automáticamente los contactos registrados en el teléfono conectado incluso después de borrar los contactos desde la memoria del telefóno manual del vehículo.



Con alojamiento para gafas de sol



Sin alojamiento para gafas de sol

1. Micrófono
   Asimila la etiqueta de voz, y reacciona emitiendo la respuesta de voz una vez aceptado el comando.
2. Botón de búsqueda (SEEK) ▲ / ▼
3. Botón de llamada telefónica (PHONE SEND)
4. Botón de finalización telefónica (PHONE END) SOURCE
5. Botón de control de volumen −/+
   Aumenta o disminuye el volumen del sistema.

EXCEPTO EUROPA

Configuración

Elección de un idioma:

1. Mantenga pulsado el botón PHONE END SOURCE durante más de 5 segundos.
2. Este sistema anuncia el idioma actual. Pulse el interruptor SEEK ▲ / ▼ para seleccionar el idioma deseado.
3. Pulse el botón PHONE SEND para aceptar el idioma seleccionado.

   NOTA:
   Debe pulsar el botón PHONE SEND durante 5 segundos para cambiar el idioma.
4. Si decide no cambiar el idioma, pulse el botón SOURCE. Terminará la sesión, y no se cambiará el idioma.

Procedimiento de enlace:

1. Pulse el botón PHONE SEND . El sistema le solicita enlazar un nuevo teléfono.
2. Inicie el enlace por medio del teléfono

celular e introduzca un código de identificación personal PIN para enlazar su teléfono celular Bluetooth®. Acciónelo introduciendo el código “1234”.

El código siempre será “1234” sin importar el número de teléfonos enlazados. El procedimiento de enlace del teléfono celular varía de acuerdo a cada fabricante del teléfono celular. Para información detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.

3. El sistema le solicita pronunciar un nombre para el teléfono. Si el nombre es demasiado largo, no será registrado completamente.
4. El sistema le informará cuando el registro del teléfono celular haya concluido satisfactoriamente.

Registering an additional phone (registro de un teléfono adicional):

Usted puede registrar hasta 5 diferentes teléfonos celulares Bluetooth® en el módulo telefónico incorporado en el vehículo. Sin embargo, usted podrá conversar una vez mediante sólo un teléfono.

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Pairing and connection menu” (menú de enlace y conexión).
2. Pulse el interruptor SEEK ▲ / ▼ para seleccionar “Do you want to register a new phone?” (¿desea registrar un nuevo teléfono?), y a continuación pulse el botón PHONE SEND .
3. El sistema le solicita iniciar el enlace por medio de su teléfono celular Bluetooth® e introducir un código de identificación personal PIN para enlazar el teléfono. Acciónelo introduciendo el código “1234”.

   El procedimiento de enlace del teléfono celular varía de acuerdo a cada fabricante del teléfono celular. Para información detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.
4. El sistema le solicita pronunciar un nombre para el teléfono. Si el nombre es demasiado largo, no será registrado completamente.
5. El sistema le informará cuando el registro del teléfono celular haya concluido satisfactoriamente.

Selecting a registered phone (selección de un teléfono registrado):

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Pairing and connection menu” (menú de enlace y conexión).
2. Pulse el botón SEEK ▲ / ▼ . Cada vez que se accione el botón, el sistema anuncia los nombres de los teléfonos. Seleccione el teléfono que desea utilizar.

   Mientras acciona el botón, el sistema puede anunciar indicando si usted desea registrar un teléfono adicionalmente. En caso afirmativo, consulte “Registering an additional phone (registro de un teléfono adicional)” anteriormente en esta sección. Si no lo desea, continúe accionando el botón SEEK ▲ / ▼ .
3. Pulse el botón PHONE SEND para completar la selección.

Deleting a registered phone (borrado de un teléfono registrado):

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Deletion of registered devices” (borrado de dispositivos registrados).
2. Pulse el botón SEEK ▲ / ▼ . Cada vez que se accione el botón, el sistema anuncia los nombres de los teléfonos. Seleccione el teléfono que desea borrar.
3. Cuando el sistema le solicita confirmar si desea realizar el borrado, pulse el interruptor PHONE SEND . Para cancelar el borrado, pulse el botón PHONE END SOURCE.
4. El sistema le solicitará confirmar el borrado.
5. Para borrar el teléfono deseado, pulse nuevamente el botón PHONE SEND .

NOTA:
Cuando usted borre un teléfono, la agenda telefónica asociada a dicho teléfono también se borrará.

Bluetooth® on/off (activación/desactivación de Bluetooth®):

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Settings menu” (menú de ajustes).
2. Pulse el botón SEEK ▲ / ▼ para

seleccionar “Do you want to turn Bluetooth® on?” (¿desea activar el Bluetooth®?) o “Do you want to turn Bluetooth® off?” (¿desea desactivar el Bluetooth®?)

3. Para activar/desactivar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, pulse el botón PHONE SEND .

Cuando Bluetooth® se encuentra desactivado, usted no estará en capacidad de realizar o recibir llamadas por medio de la modalidad de manos libres. De igual manera, usted no tendrá acceso a la agenda telefónica.

Phonebook (agenda telefónica)

La agenda telefónica almacena hasta 40 contactos por cada teléfono enlazado al sistema.

NOTA:
Cada teléfono dispone individualmente de su propia agenda telefónica. Usted no tendrá acceso a la agenda telefónica de un teléfono determinado A cuando se encuentre utilizando un teléfono determinado B.

New entry (nuevo contacto):

NOTA:
Esta función no se encuentra disponible mientras se conduce.

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Phonebook menu” (menú de agenda telefónica).
2. Pulse el interruptor SEEK ▲ / ▼ para seleccionar “Do you want to register a new contact?” (¿desea registrar un nuevo contacto?), y a continuación pulse el botón PHONE SEND .
3. Cuando el sistema pronuncie “Please send your phonebook contact now!” (¡por favor envíe ahora su contacto de agenda telefónica!), accione su teléfono celular enviando la agenda telefónica al sistema.

   El procedimiento de envío de la memoria del teléfono celular Bluetooth® varía de acuerdo a cada fabricante del teléfono celular. Para información más detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.
4. Cuando sea sugerido por el sistema, pronuncie el nombre que desea asignar como nuevo registro.

   Pronúncielo con voz natural sin realizar pausas entre las palabras.
5. Cuando el sistema le solicite repetir el nombre, pronúncielo nuevamente.
6. Pulse el botón PHONE SEND para continuar el registro, o pulse el botón PHONE END SOURCE para finalizar la modalidad telefónica.

Delete (borrado):

NOTA:
Esta función no se encuentra disponible mientras se conduce.

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Deletion of phonebook contacts” (borrado de contactos de agenda telefónica).
2. Pulse el botón SEEK ▲ / ▼ . Cada vez que se accione el botón, el sistema anuncia los nombres de los contactos. Seleccione el contacto que desea borrar.
3. Cuando el sistema le solicita confirmar si desea realizar el borrado del contacto, pulse el botón PHONE SEND . Para cancelar el borrado, pulse el botón PHONE END SOURCE.
4. El sistema le solicitará confirmar el borrado.
5. Para borrar el contacto deseado, pulse nuevamente el botón PHONE SEND .
6. Pulse el botón PHONE SEND para continuar borrando, o pulse el botón PHONE END SOURCE para finalizar la modalidad telefónica.

Realización de una llamada

Name (nombre) (pronunciación de nombre):

1. Mantenga pulsado el botón PHONE SEND .
2. Cuando sea sugerido por el sistema, pronuncie el nombre incluido en la agenda telefónica al cual desea llamar. El sistema reconocerá el nombre e inicializará la llamada.

Phonebook (agenda telefónica):

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Phonebook menu” (menú de agenda telefónica).
2. Pulse el botón SEEK ▲ / ▼ . Cada vez que se accione el botón, el sistema anuncia los nombres de los contactos incluidos en la agenda telefónica. Seleccione el contacto al cual desea llamar.
3. Pulse el botón PHONE SEND , y a continuación el sistema inicializará la llamada.

Redial (remarcación):

1. Pulse el botón PHONE SEND hasta que el sistema anuncie “Phonebook menu” (menú de agenda telefónica).
2. Pulse el botón SEEK ▲ / ▼ para seleccionar “Last outgoing call” (última llamada realizada).
3. Pulse el botón PHONE SEND , y a continuación el sistema inicializará la llamada.

Bluetooth® cellular phone keypad (teclado de teléfono celular Bluetooth®):

Usted también podrá realizar una llamada con el teléfono celular registrado en el módulo telefónico incorporado para utilizar el sistema de manos libres.

Ending a call (finalización de una llamada):

Pulse el botón PHONE END SOURCE en el volante de dirección o el botón de finalización en el teléfono celular.

Contestación o rechazo de una llamada

Cuando usted escuche el tono, pulse el botón PHONE SEND en el volante de dirección.

Si usted no desea contestar la llamada cuando se escucha el tono, pulse el botón PHONE END SOURCE.

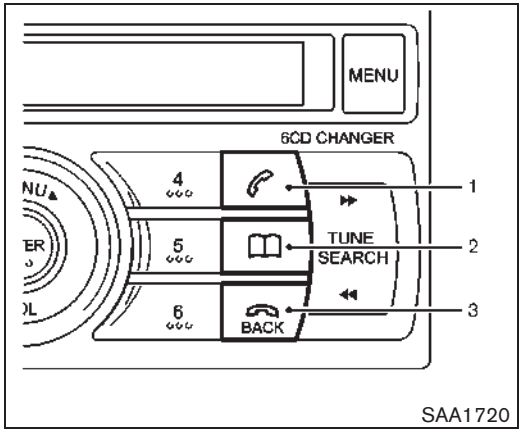
Transferencia de una llamada

Cuando desee privacidad, pulse el botón PHONE SEND durante una llamada para cambiarla del sistema telefónico de manos libres Bluetooth® al teléfono celular.

Pulse nuevamente el botón PHONE SEND para regresar a la modalidad de manos libres.

Algunos teléfonos celulares Bluetooth® podrían no estar en capacidad de regresar a la modalidad de manos libres. Consulte el Manual del propietario del teléfono celular en relación a la información de reconexión.

Una vez que se gira el interruptor de encendido a la posición “OFF” y “ON” nuevamente, el sistema cambiará automáticamente al ajuste predeterminado como modalidad de manos libres.



1. Botón de llamada telefónica (PHONE SEND)
2. Botón de agenda telefónica (PHONE BOOK)
3. Botón de finalización/devolución telefónica (PHONE END/BACK)

PARA EUROPA (modelos sin sistema de navegación)

Configuración del teléfono manos libres

Se pueden seleccionar las opciones siguientes:

- Paired list (lista enlazada)
- Pair phone (teléfono enlazado)
- Delete phone (borrar teléfono)
- Bluetooth® connection (conexión Bluetooth®)
- Delete phone book (borrar agenda telefónica)
- My number (mi número)

Procedimiento de enlace:

Si desea realizar una conexión Bluetooth® por primera vez entre su teléfono celular y el sistema Bluetooth® de la unidad de audio, realice el siguiente procedimiento de enlace.

1) Gire el interruptor de encendido a la posición “ACC”.
2) Encienda el sistema de audio y su teléfono celular.

Para el vehículo:

1) Pulse brevemente el botón MENU.
2) Pulse el botón ENTER.
3) Gire el cuadrante MENU/VOL y seleccione PAIR PHONE y pulse el botón ENTER.
4) La visualización muestra READY TO PAIR y, a continuación, PASSCODE=1234.

En el teléfono celular:

1) Active la conexión Bluetooth®.
2) Active la modalidad de búsqueda para equipos Bluetooth®. Consulte el Manual del propietario del teléfono celular en relación a la información de reconexión. Si la modalidad de búsqueda encuentra el dispositivo, se mostrará en la pantalla del teléfono celular.
3) Seleccione el nombre de dispositivo MY CAR.
4) Introduzca el número de código 1234, según se visualiza en la unidad de audio, con el teclado del teléfono celular y oprima el botón de confirmación en el teléfono celular.

Acción	Visualización de pantalla
Pulse brevemente el botón MENU	
↓	PHONE SETUP (configuración del teléfono)
Pulse ENTER	
↓	
Gire el cuadrante MENU/VOL	PAIR PHONE (enlace del teléfono)
↓	
Pulse ENTER	READY TO PAIR (preparado para enlazar)
↓	PASSCODE=1234
Configuración del teléfono celular: seleccione MY CAR e introduzca 1234	
↓	
Si tiene éxito	PAIRING OK (enlace exitoso)
↓	CONNECT OK (conexión exitosa)
	Mobile (celular) 1 *1
	PAIR PHONE (enlace del teléfono)
Pulse [BACK] para la pantalla principal.	

*1: Nombre del celular

Cuando se haya finalizado la conexión, la unidad de audio registrará automáticamente el teléfono celular y la visualización de la unidad de audio mostrará PAIRING OK y CONNECT OK. Si falla el registro, la visualización indica PAIRING FAIL; inicie de nuevo el procedimiento, previamente descrito, o consulte el manual del propietario de su teléfono celular.

Puede registrar hasta 5 teléfonos Bluetooth® celulares diferentes. Sin embargo, usted sólo podrá utilizar un teléfono celular cada vez. Si tiene 5 teléfonos Bluetooth® diferentes registrados, un nuevo teléfono celular sólo puede sustituir a uno de los 5 teléfonos enlazados. Use DEL PHONE para borrar uno de los teléfonos enlazados existentes.

Paired phone list (lista de teléfonos enlazados):

La lista de teléfonos enlazados muestra los teléfonos enlazados o registrados con el sistema Bluetooth®. Si la lista contiene teléfonos múltiples, puede seleccionar el teléfono apropiado para conectar con el sistema Bluetooth®.

Acción	Visualización de pantalla	
Pulse brevemente MENU		
↓	PHONE SETUP (configuración del teléfono)	
Pulse ENTER		
↓	PAIRED LIST (lista enlazada)	
Pulse ENTER		
↓	Mobile (celular) 1	
Gire el cuadrante MENU/VOL	Mobile (celular) 2	
↓		
Pulse ENTER	PLEASE WAIT (por favor espere)	
↓	CONNECT OK (conexión exitosa)	CONNECT FAIL (conexión fallida)
	PAIRED LIST (lista enlazada)	
Pulse BACK para la pantalla principal.		

En el procedimiento anterior, se conectará “Mobile 2” (celular 2).

Removing a paired phone (borrado de un teléfono enlazado):

Borra la conexión entre el sistema Bluetooth® y el teléfono celular registrado.

Acción	Visualización de pantalla
Pulse brevemente MENU	
↓	PHONE SETUP (configuración del teléfono)
Pulse ENTER	
↓	
Gire el cuadrante MENU/VOL	
↓	DEL PHONE (borrado de teléfono)
Pulse ENTER	
↓	Mobile (celular) 1
Gire el cuadrante MENU/VOL	Mobile (celular) 2
↓	
Pulse ENTER	DELETE? (¿borra?) <YES> (sí)
↓	
Pulse ENTER*	DELETED (borrado)
↓	DEL PHONE (borrado de teléfono)
Pulse BACK para la pantalla principal.	

*: Para la conexión “Mobile 2” (celular 2) la pantalla muestra “DISCONNECTED” (desconectado), seguido por “Mobile 2” (celular 2), y “DELETED” (borrado).

En el ejemplo anterior, se borrará “Mobile 2” (celular 2) mientras “Mobile 1” (celular 1) permanece conectado al sistema.

Bluetooth® activation (activación de Bluetooth®):

Activa o desactiva la función Bluetooth®. Necesitará activar la función Bluetooth® para activar el sistema telefónico manos libres (excepto en la modalidad de enlace cuando se activa automáticamente).

Acción	Visualización de pantalla
Pulse MENU	
↓	PHONE SETUP (configuración del teléfono)
Pulse ENTER	
↓	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	BLUETOOTH
↓	
Pulse ENTER	B’TOOTH <OFF>
↓	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	B’TOOTH <ON>
↓	
Pulse ENTER	BLUETOOTH
Pulse BACK para la pantalla principal.	

Visualización MY NUMBER (mi número):

Si su teléfono celular está equipado con esta función, el número telefónico del teléfono celular activo se visualizará en el sistema telefónico de manos libres.

Delete phone book list (borrar agenda telefónica):

Para borrar todos los contactos de la guía telefónica, proceda de la siguiente manera:

Acción	Visualización de pantalla
Pulse brevemente MENU	
↓	PHONE SETUP (configuración del teléfono)
Pulse ENTER	
↓	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	DEL P.BOOK (borrado de agenda tel.)
↓	
Pulse ENTER	DEL ALL? (¿borra todo?) <NO> (no)
↓	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	DEL ALL? (¿borra todo?) <YES> (sí)
↓	
Pulse ENTER	DELETING (borrando)
	DELETED (borrado)
	DEL P.BOOK (borrado de agenda tel.)
Pulse BACK para la pantalla principal.	

Agenda telefónica

Cuando se pulsa el botón [📖] de la guía telefónica, se pueden seleccionar las opciones siguientes girando el cuadrante MENU/VOL en cualquier dirección.

- SEARCH (búsqueda)
- Nombres (nombres de contactos)
- Speed dial mode (modalidad de marcación rápida) [1Name (nombre de contacto)]
- DELETE NAME (borrar nombre)
- EDIT NAME (editar nombre)
- ADD NAME (agregar nombre)
- Enviar nombre utilizando la tecnología Bluetooth® [✱ ADD NAME]
- Enviar todos los registros de la agenda telefónica al teléfono celular utilizando la tecnología Bluetooth® [✱ DOWNLOAD]

La agenda telefónica puede almacenar hasta 250 nombres con números y se pueden seleccionar para llamar. Para agregar un contacto a la agenda telefónica, proceda de la siguiente manera:

Acción	Visualización de pantalla
Mantenga pulsado un botón [📖]	
↓	ADD NAME (agregar nombre)
Pulse ENTER	
↓	ENTER NAME (confirmar nombre)
Gire el cuadrante MENU/VOL	ABC
↓ Enfocar en “J”	IJK
Pulse ENTER	
↓	
Gire el cuadrante MENU/VOL Enfocar en “O”	NOP
↓	
Pulse ENTER	
↓*1 *3	JO
Gire el cuadrante MENU/VOL	OK
↓	
Pulse ENTER	
↓	ENTER NUMBER (ingresar número)
Pulse ENTER y gire el cuadrante MENU/VOL.	1
↓ *2 *3	
Pulse ENTER	123456789
↓	
Gire el cuadrante MENU/VOL	
↓	OK
Pulse ENTER	SAVED (almacenado)

NOTA:
En el ejemplo anterior, se agregarán el nombre de contacto JO y el número telefónico 123456789.

*1: Para introducir caracteres especiales, seleccione las siguientes opciones de caracteres A: Caracteres alfabéticos, 1/2: Caracteres numéricos, Ä: Caracteres latinos y @: Símbolos.

*2: Seleccione el número y confirme su selección pulsando el botón ENTER, y proceda del mismo modo para cada número.

*3: Para corregir un registro, pulse brevemente

el botón [BACK] para introducir los detalles correctos. Para borrar todos los caracteres, pulse el botón [BACK] durante más de 1 segundo.

NOTA:
También puede almacenar el nombre y el número telefónico en uno de los seis botones predefinidos en la unidad de audio para los números telefónicos usados con más frecuencia.

Transferring an entry to the phone book (transferencia de un contacto a la agenda telefónica):

También puede enviar un nombre (contacto) desde un teléfono celular conectado a la guía telefónica utilizando tecnología Bluetooth®.

Acción	Visualización de pantalla
Pulse brevemente el botón [📖]	
↓	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	ᛒ ADD NAME (agregar nombre)
↓	
Pulse ENTER	SEND NAME (enviar nombre)
↓ *1 *2	JOE
Pulse ENTER	
↓ *3	0123456789
Pulse ENTER	SAVED YES (fin de almacenado)
↓	
Pulse ENTER	SAVED (almacenado)
↓	ᛒ ADD NAME (agregar nombre)
Pulse [BACK] para la pantalla principal.	

*1: El icono Bluetooth® parpadeará durante 2 minutos.

*2: Envíe el nombre a través del teléfono celular registrado en un plazo de 2 minutos.

*3: Se visualiza el número telefónico.

Transferring all phone book entries at the same time (transferencia de todos los contactos de agenda telefónica al mismo tiempo):

Si su teléfono celular está equipado con esta función, usted podrá descargar todos los contactos de la agenda telefónica del teléfono celular al sistema telefónico de manos libres al mismo tiempo.

Acción	Visualización de pantalla
Pulse brevemente el botón [📖]	
↓	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	ᛒ DOWNLOAD (descargar)
↓	
Pulse ENTER	
↓	APPEND? (¿agrega?)
Gire el cuadrante MENU/ VOL	OVERWRITE? (¿sobreescribe?)
↓	
Pulse ENTER	DOWNLOADING... (descargando...)
	DOWNLOAD OK (fin de descarga)
	ᛒ DOWNLOAD (descargar)
Pulse [BACK] para la pantalla de menú.	

NOTA:

- **Si usted selecciona APPEND (agregar), los registros descargados se almacenarán en los espacios disponibles sin borrar la información almacenada previamente en el sistema telefónico de manos libres. Si no existe espacio suficiente, los registros descargados que excedan del espacio disponible no serán almacenados y en la pantalla se indicará MEMORY FULL (memoria llena).**
- **Si usted selecciona OVERWRITE (sobreescribir), los registros descargados serán almacenados en la parte inicial de la información almacenada previamente. (La información almacenada previamente no será almacenada). Usted podrá almacenar hasta 250 registros. Si usted intenta descargar más de 250 registros, los registros restantes no serán almacenados y en la pantalla se indicará MEMORY FULL (memoria llena).**

Editar

Puede editar un nombre o número telefónico almacenado en la guía telefónica.

Acción	Visualización de pantalla
Pulse el botón [📖]	
↓	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	
↓	EDIT NAME (editar nombre)
Pulse ENTER	
↓*1	
Gire el cuadrante MENU/ VOL	JOE
↓	
Pulse ENTER	
↓	JOE OK <@OKA>
Gire el cuadrante MENU/ VOL	
↓ Enfocar en “Y”	JOE <XYZ>
Pulse ENTER	
↓ *2*3	JOEY
Pulse [BACK] durante más de 1,5 segundos para acceder a la pantalla principal.	

*1: De forma alternativa, utilice la modalidad SEARCH (búsqueda) para seleccionar el registro que desee editar.

— En la visualización se indicará SEARCH (búsqueda), a continuación pulse el botón ENTER.

— Seleccione el primer carácter del nombre y pulse el botón ENTER.

— Se visualizará el nombre. Si es necesario, gire el cuadrante MENU/VOL para seleccionar el nombre correcto.

*2: Cuando se pulsa el botón [BACK] brevemente, el cursor retrocede un paso y se borra el último carácter. Para borrar todos los caracteres, pulse el botón [BACK] durante más de 1 segundo.

*3: Si es necesario, puede editar el número telefónico. Después de editar el nombre, seleccione OK y pulse el botón ENTER para confirmar y editar el número según se describe para la edición de nombres.

Delete a name (borrar un nombre):

Para borrar un nombre (contacto) de la agenda telefónica, proceda de la siguiente manera:

1) Pulse brevemente el botón [📖].
2) Gire el cuadrante MENU/VOL y seleccione DELETE NAME (borrar nombre).
3) Pulse el botón ENTER.
4) Gire el cuadrante MENU/VOL al nombre que se desea borrar y pulse el botón ENTER.
5) En la visualización se indicará DELETE? (¿borra?) YES (sí). Si es necesario, gire el cuadrante MENU/VOL para seleccionar DELETE? (¿borra?) NO (no).
6) En la visualización se indicará el mensaje DELETED (borrado).

La modalidad de búsqueda también puede aplicarse de la siguiente manera:

1) Pulse brevemente el botón [📖].
2) En la visualización se indicará SEARCH (búsqueda), a continuación pulse el botón ENTER.
3) Seleccione el primer carácter del nombre y pulse el botón ENTER.
4) En la visualización se indicarán ahora el(los) nombre(s) comenzando con el carácter correspondiente. Si es necesario, gire el cuadrante MENU/VOL para seleccionar el nombre correcto.
5) Pulse el botón ENTER y a continuación la visualización indicará DELETE? (¿borra?) YES (sí). Si es necesario, gire el cuadrante MENU/VOL para seleccionar DELETE? (¿borra?) NO (no).
6) Para confirmar la selección, pulse el botón ENTER.

Speed dial buttons (botones de marcación rápida):

Después de introducir los nombres y los números telefónicos, puede asignar los seis números predefinidos a los números marcados con más frecuencia.

1) Pulse el botón [📖].
2) Seleccione el nombre girando el cuadrante MENU/VOL o utilizando la modalidad de búsqueda de nombres.
3) Una vez encontrado, pulse el botón predefinido asignado hasta oír el pitido de confirmación. El nombre y el número telefónico se almacenan bajo ese botón.

Control del teléfono manos libres

La modalidad de manos libres puede manejarse utilizando los controles de los botones del teléfono de la unidad de audio o de la dirección.

Initiating a call (inicio de una llamada):

Se puede iniciar una llamada utilizando uno de los métodos siguientes:

— redial (remarcación)

— phone book (agenda telefónica)

— voice tag (etiqueta de voz)

— speed dial (marcación rápida) (botones predefinidos)

NOTA:
Durante la llamada activa puede ajustar el volumen del micrófono oprimiendo breve-

mente el botón MENU y ajustar el volumen girando el cuadrante MENU/VOL dentro de los valores −2 a +2. Para confirmar el registro, oprima brevemente el botón ENTER o [BACK] o espere 10 segundos para volver a la pantalla principal de llamada activa.

Redial (remarcación):

Utilice la modalidad de remarcación para llamar al último número marcado.

1) Pulse brevemente el botón .
2) Seleccione REDIAL (remarcación).
3) Pulse el botón ENTER o para remarcar el último número.

Make a call from the phone book (realizar una llamada desde la agenda telefónica):

Para marcar un contacto de la agenda telefónica, proceda de la siguiente manera:

1) Pulse el botón [📖].
2) Gire el cuadrante MENU/VOL y seleccione el nombre correspondiente.
3) Pulse el botón ENTER o para remarcar el número.

De forma alternativa, puede utilizar la modalidad de búsqueda de la siguiente manera:

1) Pulse brevemente el botón [📖].
2) En la visualización se indicará SEARCH (búsqueda), a continuación pulse el botón ENTER.
3) Seleccione el primer carácter del nombre y pulse el botón ENTER.
4) Se visualizará el nombre.

   Si es necesario, gire el cuadrante MENU/VOL para seleccionar el nombre correcto.
5) Pulse el botón ENTER o para marcar el número.

Calling via voice tag (llamada a través de etiqueta de voz):

Si su teléfono celular es compatible con el reconocimiento de voz, es posible realizar una llamada a través de una etiqueta de voz en vez de la selección manual, siempre que el nombre y el número del contacto se hayan marcado y almacenado previamente en la agenda telefónica del teléfono celular. Para información más detallada consulte el Manual del propietario del teléfono celular.

Para la marcación por voz, proceda de la siguiente manera:

1) Pulse el botón durante más de 2 segundos.
2) En la visualización se indicará SPEAK NOW (pronuncie).
3) Pronuncie su etiqueta de voz.

   Diga la etiqueta de voz claramente y normalmente en la dirección del micrófono (situado en el techo, en el frente del espejo retrovisor).
4) Si la etiqueta de voz es correcta, el sistema del teléfono marcará el teléfono correspondiente.

Make a call via speed dial (llamada con marcación rápida):

Para realizar una llamada con marcación rápida utilizando uno de los botones asignados, proceda de la siguiente manera:

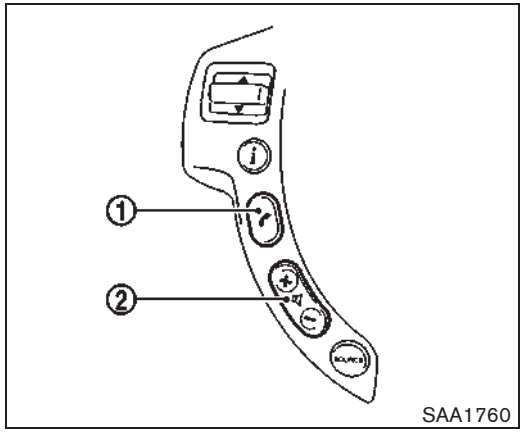
1) Pulse brevemente el botón .
2) Pulse el botón predefinido correspondiente (1-6).

   De forma alternativa, puede seleccionar el número predefinido correspondiente girando el cuadrante MENU/VOL, en vez de pulsar el botón predefinido.
3) Para confirmar la selección, pulse el botón para realizar la llamada.

Recepción de una llamada

Cuando se reciba una llamada, en la visualización se indicará la identificación de la llamada (o NO NUMBER (sin número)) y puede:

- responder la llamada pulsando brevemente el botón .
- finalizar la llamada después de la conversación pulsando el botón [BACK].
- rechazar la llamada pulsando el botón [BACK].



Interruptor para Bluetooth® en el volante de dirección

La modalidad de manos libres puede manejarse utilizando los controles del volante de dirección.

Interruptor de control de volumen:

El interruptor de control de volumen le permite ajustar el volumen de los altavoces pulsando los botones + o − (2).

Botón de teléfono:

El botón (1) le permite:

- aceptar una llamada entrante pulsando el botón .
- rechazar una llamada entrante pulsando el botón durante la llamada entrante.
- finalizar una llamada activa pulsando el botón una vez.
- volver a llamar al último número marcado pulsando el botón dos veces.
- realizar una llamada de marcación rápida pulsando el botón y a continuación pulsando el interruptor deslizante (arriba/abajo) para desplazarse por los botones predefinidos para los números telefónicos predefinidos. Para confirmar la selección, pulse el botón para realizar la llamada.
- realizar una llamada de voz pulsando el botón durante más de 2 segundos, y a continuación diciendo la etiqueta de voz con claridad.

SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE VOZ (si está equipado)

El reconocimiento de voz permite el funcionamiento de manos libres de los sistemas equipados en este vehículo, como el teléfono, el sistema de navegación, la información del vehículo y el audio. El reconocimiento de voz se puede utilizar seleccionando una de las dos modalidades, modalidad estándar o modalidad alternativa de comandos

En la modalidad estándar, los comandos disponibles se visualizan siempre en la pantalla y son anunciados por el sistema. Usted podrá completar el procedimiento de accionamiento deseado siguiendo sencillamente las guías de información que ofrece el sistema. (Para obtener información detallada, consulte “MODALIDAD ESTÁNDAR DE RECONOCIMIENTO DE VOZ” posteriormente en esta sección).

Para funcionamiento avanzado, podrá utilizar la modalidad alternativa de comandos que permite el accionamiento de la pantalla, el audio, y el control de climatización por medio del reconocimiento de voz. (Para obtener información detallada, consulte “MODALIDAD ALTERNATIVA DE COMANDOS DE RECONOCIMIENTO DE VOZ” posteriormente en esta sección). Cuando se encuentre activada la modalidad alternativa de comandos, se podrá pronunciar una lista extensa de comandos después de pulsar el interruptor de conversación TALK . Revise la lista extensa de comandos, la cual se encuentra disponible cuando esta modalidad esté activada. Tenga en cuenta que en esta modalidad las probabilidades de éxito en el reconocimiento de voz podrían ser afectadas ya que el número de comandos disponibles, y de

que las formas de pronunciación de cada comando han aumentado.

Para mejorar las probabilidades de éxito en el reconocimiento cuando la modalidad alternativa de comandos esté activada, intente utilizando la función de entrenamiento del sistema VR disponible en dicha modalidad. De lo contrario, se recomienda desactivar la modalidad alternativa de comandos y utilizar la modalidad estándar para obtener una capacidad óptima del reconocimiento.

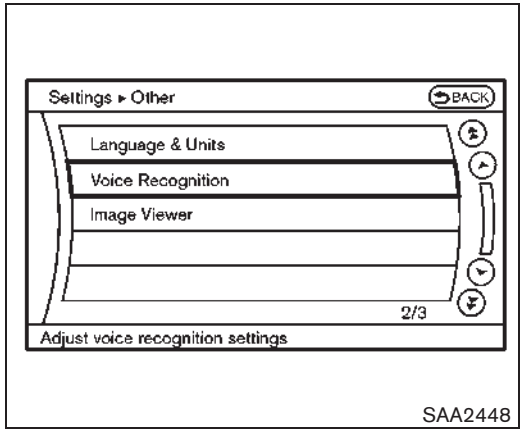
Con respecto a los comandos de voz para el sistema de navegación, consulte el manual del propietario del sistema de navegación de su vehículo.

- Si el aire acondicionado está ajustado en “Auto” (automático), la velocidad del ventilador disminuirá automáticamente de manera que los comandos de voz puedan reconocerse con mayor facilidad.
- Antes de ajustar el destino en el sistema de navegación utilizando el reconocimiento de voz, seleccione un sistema de idioma que corresponda al oficialmente hablado en el país adecuado. Tenga en cuenta que el idioma alemán se encuentra disponible para destinos en Austria.
- La función de reconocimiento de voz no se encuentra disponible para el idioma ruso.

MODALIDAD ESTÁNDAR DE RECONOCIMIENTO DE VOZ

La siguiente sección tiene aplicación cuando la modalidad estándar está activada.

La modalidad estándar le permite completar el procedimiento de accionamiento deseado siguiendo sencillamente las guías de información que aparecen en la pantalla y las cuales también son anunciadas por el sistema. El accionamiento de manos libres para los sistemas de control de climatización y de pantalla no se encuentra disponible en esta modalidad.

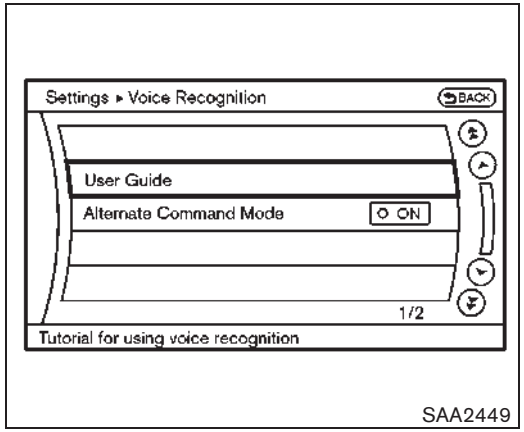


SAA2448

Activación de la modalidad estándar

Cuando la modalidad alternativa de comandos esté activada, lleve a cabo los siguientes pasos para cambiar a la modalidad estándar.

1. Pulse el botón de ajuste SETTING del tablero de instrumentos.
2. Marque la asignación “Others” (otros) de la pantalla y a continuación pulse el botón ENTER.
3. Marque la asignación “Voice Recognition” (reconocimiento de voz) y a continuación pulse el botón ENTER.

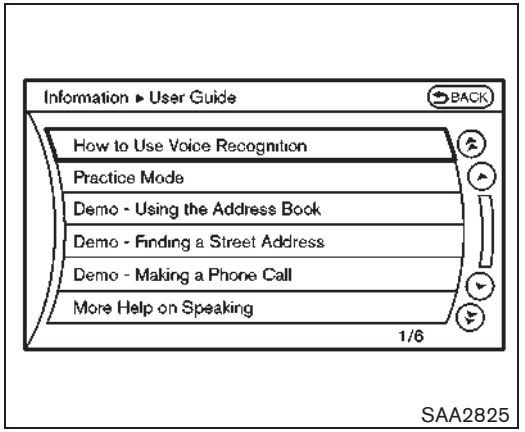


4. Marque la asignación “Alternate Command Mode” (modalidad alternativa de comandos) y pulse el botón ENTER.
5. El indicador se apagará y la modalidad estándar se activará.

Visualización de la guía de usuario

Si utiliza por primera vez el sistema de reconocimiento de voz o si tiene dudas sobre su funcionamiento, podrá visualizar la guía de usuario para confirmar.

Se podrá confirmar la manera de utilizar los comandos de voz consultando una guía de usuario simplificada, la cual contiene instrucciones básicas y especificaciones para diversos comandos de voz.



1. Pulse el botón de información INFO del tablero de instrumentos.
2. Marque la asignación “Voice Recognition” (reconocimiento de voz) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
3. Marque la asignación “User Guide” (guía de usuario) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

   Se podrán omitir los pasos 1 a 3 pulsando el interruptor TALK del volante de dirección y pronunciando “Ayuda” (Help).
4. Marque un elemento utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

Elementos disponibles:

- How to Use Voice Recognition (cómo utilizar el reconocimiento de voz)

  Describe la información básica de la manera de utilizar el sistema de reconocimiento de voz.
- Practice Mode (modalidad de práctica)

  Modalidad de práctica siguiendo las instrucciones de la voz del sistema.
- Demo - Using the Address Book (demostración - Uso de agenda de direcciones)

  Especificación para ingresar un destino utilizando la agenda de direcciones.
- Demo - Finding a Street Address (demostración - Búsqueda de dirección de avenida)

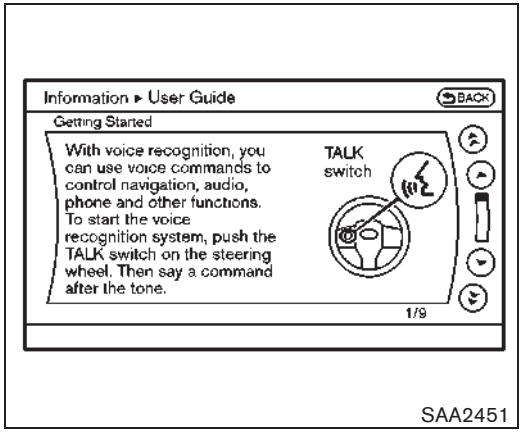
  Especificación para ingresar un destino por medio de la dirección de avenida.
- Demo - Making a Phone Call (demostración - Realizar una llamada)

  Especificación para realizar una llamada telefónica por medio del procedimiento de comando de voz.
- More Help on Speaking (ayuda adicional de pronunciación)

  Visualiza consejos útiles de pronunciación para obtener un reconocimiento correcto de comandos en el sistema.

Tenga en cuenta que la función de lista de comandos se encuentra disponible solamente cuando la modalidad alternativa de comandos

está activada.



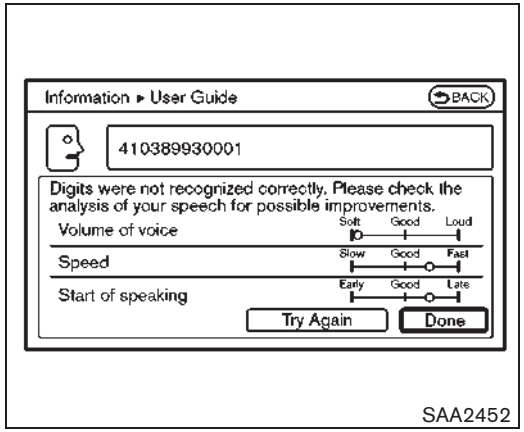
Getting Started (primeros pasos)

Antes de utilizar el sistema de reconocimiento de voz por primera vez, podrá confirmar la manera de utilizar los comandos consultando la sección de primeros pasos de la guía de usuario.

1. Marque “How to use Voice Recognition” (cómo utilizar el reconocimiento de voz) y pulse el botón ENTER.
2. Se podrá confirmar la página desplazando la pantalla con el controlador multifunción.

Especificaciones de funcionamiento del sistema de reconocimiento de voz

Si selecciona “Demo - Using the Address Book” (demostración - Uso de agenda de direcciones), “Demo - Finding a Street Address” (demostración - Búsqueda de dirección de avenida) o “Demo - Making a Phone Call” (demostración - Realizar una llamada), podrá consultar las especificaciones relacionadas con la manera de realizar estas operaciones utilizando el reconocimiento de voz.

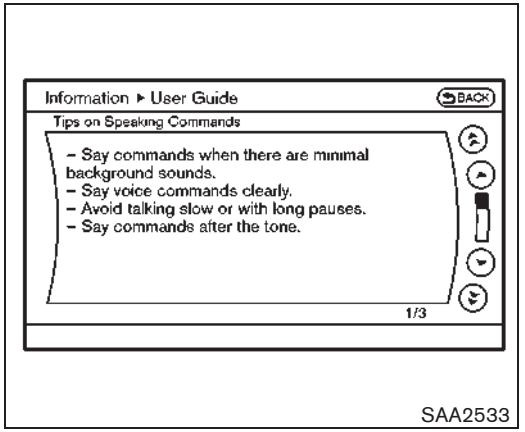


SAA2452

Modalidad de práctica

Esta modalidad le ayudará a conocer la manera de utilizar el sistema de reconocimiento de voz.

1. Seleccione la asignación “Practice Mode” (modalidad de práctica).
2. Después de aparecer la pantalla de mensaje, pulse el interruptor de conversación TALK del volante de dirección.
3. Pronuncie el número visualizado después del tono. La pantalla de evaluación se visualizará y podrá confirmarse el resultado.



SAA2533

Consejos útiles para accionamiento correcto

Podrá visualizar consejos de pronunciación útiles para facilitar al sistema el reconocimiento correcto de sus comandos de voz.

Marque “More Help on Speaking” (ayuda adicional de pronunciación) y pulse el botón ENTER.

UTILIZACIÓN DEL SISTEMA

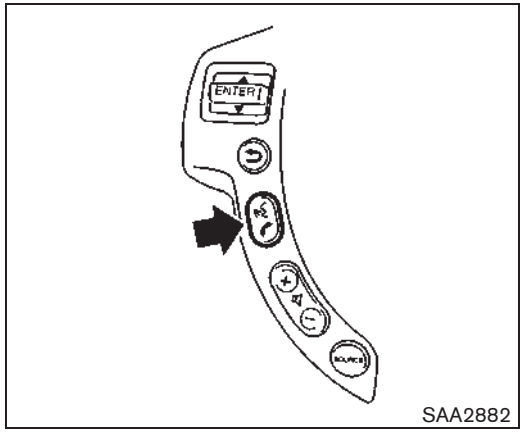
Inicialización

Cuando se coloca el interruptor de encendido en la posición ON, se inicia el reconocimiento de voz, para lo cual se requieren algunos segundos. Cuando se complete, el sistema estará preparado para aceptar comandos de voz. Si el interruptor TALK se pulsa antes de que la inicialización se complete, en la pantalla se indicará el mensaje: “Phonetic data downloaded. Please wait.” (datos fonéticos descargados. Por favor espere) o sonará un pitido.

Antes de empezar

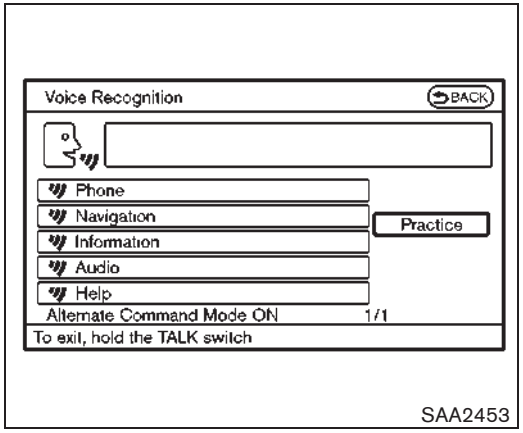
Para obtener un rendimiento óptimo en el reconocimiento de voz, tenga en cuenta lo siguiente:

- El interior del vehículo debe estar en silencio tanto como sea posible. Cierre las ventanillas para eliminar ruidos ambientales (ruidos del tráfico y vibraciones, etc.) que podrían hacer que el sistema no reconociera correctamente los comandos de voz.
- Espere hasta que suene el tono antes de pronunciar un comando.
- Pronúncielo con voz natural de conversación sin realizar pausas entre las palabras.
- Si el aire acondicionado está ajustado en “Auto” (automático), la velocidad del ventilador disminuirá automáticamente de manera que sus comandos puedan reconocerse con mayor facilidad.
- La función de reconocimiento de voz no se encuentra disponible para el idioma ruso.



Pronunciación de comandos de voz

1. Pulse el interruptor TALK ubicado en el volante de dirección.



2. Aparecerá un lista de comandos en la pantalla, y el sistema anunciará, “Would you like to access Phone, Navigation, Information, Audio or Help?” (desea obtener acceso al telefono, navegación, información, audio o ayuda?).
3. Después de que suene el tono y el icono de la pantalla cambie de a , pronuncie un comando.
4. Continúe observando las guías de información del menú de voz y pronuncie después de escucharse los tonos hasta completar el procedimientod de accionamiento deseado.

Consejos de operación:

- Diga un comando después del tono.
- Los comandos disponibles se visualizan siempre en la pantalla y se pronuncian por medio de las guías de información del menú. No se aceptan comandos diferentes a los visualizados. Por favor siga las guías de información ofrecidas por el sistema.
- Si no se reconoce el comando, el sistema anuncia “Please say again” (por favor diga de nuevo). Repita el comando con voz clara.
- Pulse el botón BACK una vez para volver a la pantalla anterior.
- Si desea cancelar el comando, mantenga pulsado el interruptor TALK . Se anunciará el mensaje “Voice cancelled” (voz cancelada).
- Si la modalidad de reconocimiento de voz ya se encuentra activada, al pulsar el interruptor de conversación TALK se cancelará la guía de voz podrá pronunciarse un comando de voz inmediatamente.
- Si desea ajustar el volumen de la respuesta de voz del sistema, pulse el botón de control del volumen [+] o [−] del interruptor del volante o utilice el mando de volumen del sistema de audio mientras esté escuchando una respuesta.

Cómo pronunciar los números:

El sistema de reconocimiento de voz necesita que los números se pronuncien de determinada manera cuando se pronuncien los comandos de voz. Consulte los ejemplos que aparecen a continuación.

Regla general

Sólo podrán utilizarse digitos individuales de 0 (cero) a 9. (Por ejemplo, si desea decir 500, se podrá utilizar “five zero zero” (cinco cero cero), pero no se podrá utilizar “five hundred” (quinientos)).

Ejemplos

- 0-1923-899334
  - — “Zero one nine two three eight nine nine three three four (cero uno nueve dos tres ocho nueve nueve tres tres cuatro)”

Mejorar el reconocimiento de números teléfonicos

Usted podrá mejorar el reconocimiento de los números telefónicos pronunciando el número teléfonico en grupos de números. Por ejemplo, cuando intente llamar al número 0-1923-899334, diga primero “zero” (cero), y el sistema le solicitará los siguientes dígitos. A continuación, diga “one nine two three” (uno nueve dos tres). Después del reconocimiento, el sistema le solicitará sucesivamente los últimos dígitos. Diga, “eight nine nine three three four” (ocho nueve nueve tres tres cuatro). Utilizando este método de marcación de número telefónico podrá mejorar la capacidad del reconocimiento.

Cuando pronuncie un número de una casa, pronuncie el número “0” como “cero” (zero). Si se incluye la letra “o” (Oh) en el número de la casa, no será reconocida como el número “0 (cero)” (zero) incluso si usted pronuncia “o” (oh) en lugar de “cero” (zero). **Usted sólo podrá decir “cero” (zero) para “0 (cero)” (zero). Usted podrá decir “cero” (zero) u “o” (oh) para “o” (Oh).**

Listas de comandos

Comandos de categoría

Comando	Acción
Phone (teléfono)	Acciona la función de teléfono
Navigation (navegación)	Acciona la función de navegación
Information (información)	Visualiza la función de información del vehículo
Audio (audio)	Acciona la función de audio.
Help (ayuda)	Visualiza la guía de usuario

- Comandos de teléfono

Comando		Acción
Dial Number (marcar úmero)		Realiza una llamada a un número telefónico pronunciado de hasta 10 digitos.
Handset memory (memoria de teléfono manual)		Realiza una llamada a un contacto almacenado en un teléfono celular.
Phonebook (agenda telefónica)		Realiza una llamada a un contacto almacenado en la agenda telefónica.
Call history (historial de llamadas)	Incoming Calls (entrada de llamadas)	Realiza una llamada a un número de entrada de llamada.
	Outgoing Calls (salida de llamadas)	Realiza una llamada a un número marcado.
	Missed Calls (perdida de llamadas)	Realiza una llamada a un número de perdida de llamada.

- Comandos de navegación

  Consulte el Manual de propietario del sistema de navegación facilitado por separado.

- Comandos de información

Comando	Acción
Fuel Economy (consumo de combustible)	Visualiza la información de economía de combustible.
Trip Computer (ordenador de viajes)	Visualiza la información de viajes.
Maintenance (mantenimiento)	Visualiza la información de mantenimiento.
Traffic Information (información de tráfico)	Visualiza la pantalla de [Info On Route] (información de ruta) cuando se encuentre ajustada una ruta de destino. Visualiza la pantalla de [Nearby Traffic Info.] (información de tráfico cercano) cuando no se encuentre ajustada una ruta de destino.
Where am I? (¿dónde estoy?)	Visualiza la ubicación actual.

- Comandos de audio

Comando	Acción
Music Box	Activa el sistema de audio de la unidad de disco duro “Music Box”.
CD	Reproduce un CD.
FM	Se desplaza a la banda FM y selecciona la última emisora reproducida.
AM	Se desplaza a la banda AM y selecciona la última emisora reproducida.
AUX	Reproduce una fuente de audio auxiliar.

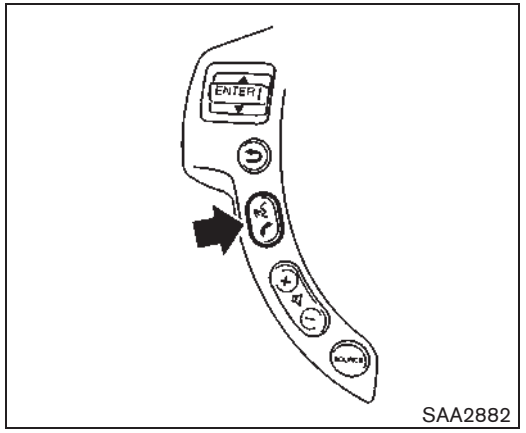
- Comandos en general

Comando	Acción
Go back (regresar)	Corrige el último resultado de reconocimiento para regresar a la pantalla anterior.
Exit (salir)	Cancela el reconocimiento de voz.

Ejemplos de comandos de voz

Para utilizar la función de reconocimiento de voz, en algunos casos será suficiente pronunciar un comando, pero en otros casos será neceario pronunciar dos o más comandos. A manera de ejemplos, se describen algunos procedimientos adicionales básicos de accionamiento de los comandos de voz.

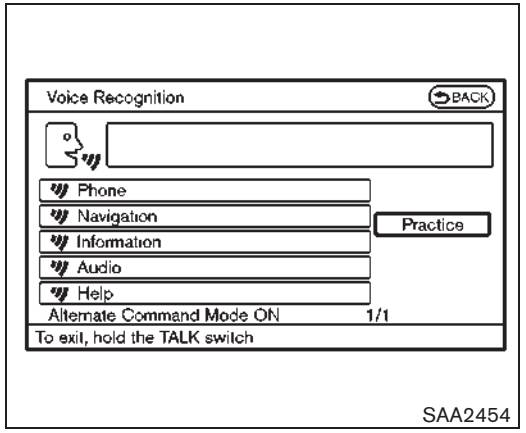
Para obtener información sobre los comandos del sistema de navegación, consulte el Manual del propietario del sistema de navegación facilitado por separado.



SAA2882

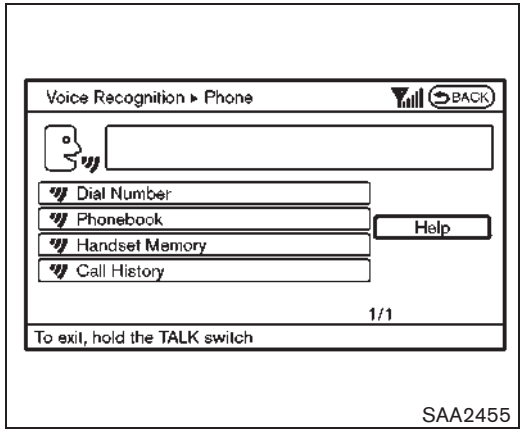
Realizar una llamada al número telefónico 0-1923-899334:

1. Pulse el interruptor TALK ubicado en el volante de dirección.

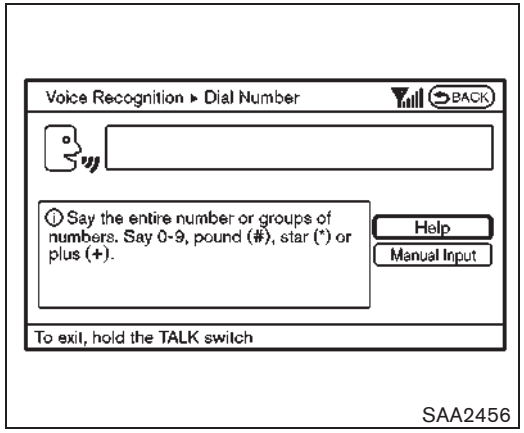


SAA2454

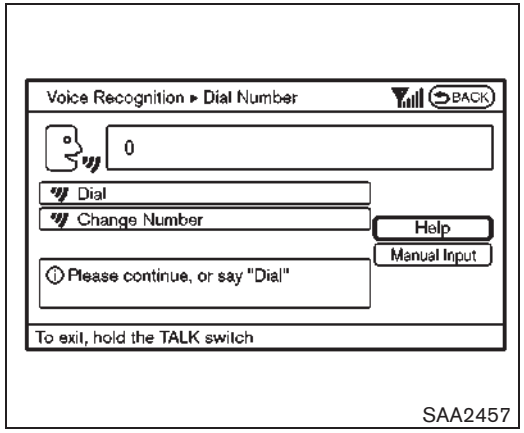
2. El sistema anunciará, “Would you like to access Phone, Navigation, Information, Audio or Help?” (desea obtener acceso al telefono, navegación, información, audio o ayuda?)
3. Pronuncie “Phone” (teléfono).



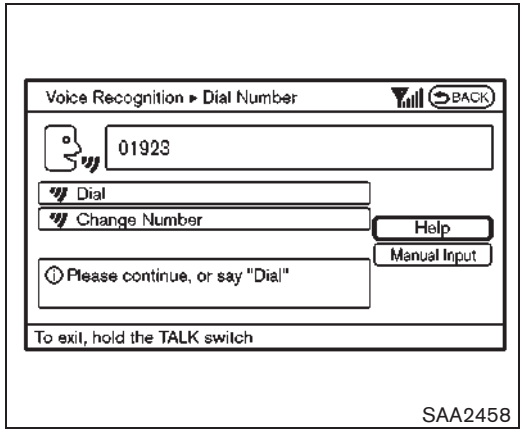
4. Pronuncie “Dial Number” (marcar número).



5. Pronuncie “Zero” (cero).

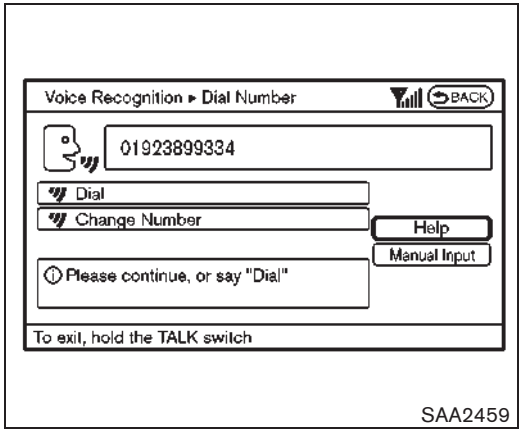


6. El sistema anunciará, “Please say more numbers, or say dial or change number.” (por favor diga más números, o diga marcar o cambiar número).
7. Pronuncie “One Nine Two Three” (uno nueve dos tres).



SAA2458

8. El sistema anunciará, “Please say more numbers, or say dial or change number.” (por favor diga más números, o diga marcar o cambiar número).
9. Pronuncie “Eight Nine Nine Three Three Four” (ocho nueve nueve tres tres cuatro).



SAA2459

10. El sistema anunciará, “Dial or Change Number?” (marca o cambia de número?)
11. Pronuncie “Marcar” (Dial).
12. El sistema realiza una llamada al número 0-1923-899334.

Nota:

- La totalidad del número telefónico podrá pronunciarse como una sola expresión. Sin embargo, el agrupamiento de dígitos se recomienda con el fin de obtener mejor reconocimiento. (Consulte “Cómo pronunciar los números” anteriormente en esta sección).
- Si el sistema no reconoce su comando, por favor intente de nuevo repitiendo el comando en voz natural. Si se pronuncia demasiado lento o demasiado fuerte disminuirá aún más la capacidad de reconocimiento.

MODALIDAD ALTERNATIVA DE COMANDOS DE RECONOCIMIENTO DE VOZ

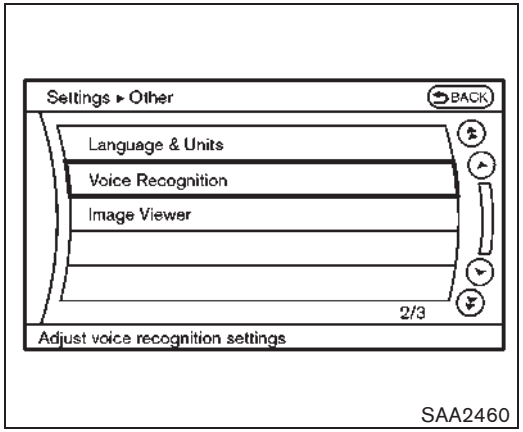
La siguiente sección tiene aplicación cuando la modalidad alternativa de comandos está activada.

Cuando se encuentre activada la modalidad alternativa de comandos, se podrá utilizar una lista extensa de comandos después de pulsar el interruptor de conversación TALK . En esta modalidad, los comandos disponibles no se muestran completamente en la pantalla o en mensajes emergentes. Revise la lista extensa de comandos, cuando esta modalidad esté activada. Consulte los ejemplos de las pantallas de modalidad alternativa de comandos.

Por favor tenga en cuenta que en esta modalidad las probabilidades de éxito en el reconocimiento de voz podrían ser afectadas al igual que el número de comandos disponibles, y de que las formas de pronunciación de cada comando aumentarán. Para mejorar las probabilidades de éxito en el reconocimiento, intente utilizando la función de entrenamiento del sistema VR disponible en dicha modalidad. (Consulte “Función de aprendizaje de comandos de voz (para la modalidad alternativa de comandos)” posteriormente en esta sección).

En la modalidad alternativa de comandos, revise la lista de comandos desplazada de esta modalidad, ya que algunos de los comandos disponibles en la modalidad normal han sido

reemplazados. Por favor consulte los ejemplos de la pantalla.

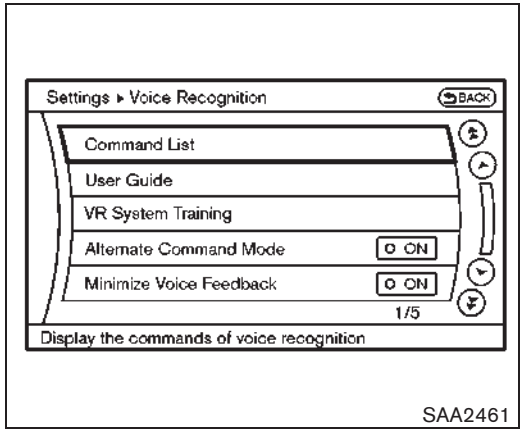


SAA2460

Activación de modalidad alternativa de comandos

Cuando la modalidad estándar esté activada, lleve a cabo los siguientes pasos para cambiar a la modalidad alternativa de comandos.

1. Pulse el botón de ajuste SETTING del tablero de instrumentos.
2. Marque la asignación “Others” (otros) de la pantalla y a continuación pulse el botón ENTER.
3. Marque la asignación “Voice Recognition” (reconocimiento de voz) y a continuación pulse el botón ENTER.

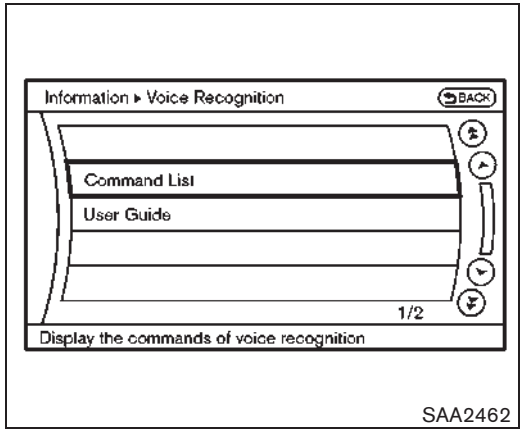


SAA2461

4. Marque la asignación “Alternate Command Mode” (modalidad alternativa de comandos) y pulse el botón ENTER.
5. El mensaje de confirmación aparecerá en la pantalla. Pulse la tecla “OK” para activar la modalidad alternativa de comandos.

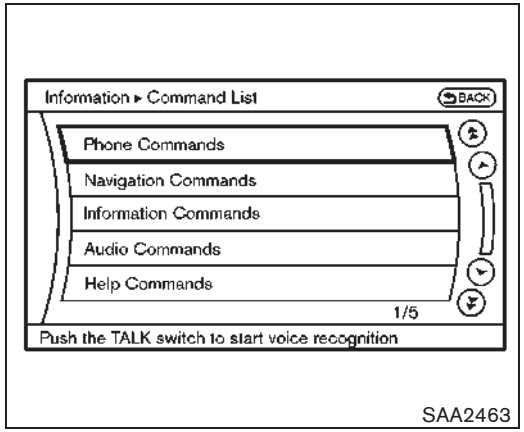
Visualización de la lista de comandos

Si está controlando el sistema mediante comandos de voz por primera vez o no conoce el comando de voz adecuado, ejecute el siguiente procedimiento para visualizar la lista de comandos de voz (disponible solamente en la modalidad alternativa de comandos).

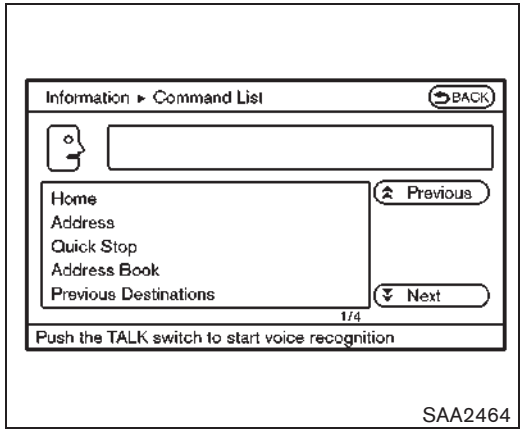


1. Pulse el botón de información INFO del tablero de instrumentos.
2. Marque la asignación “Voice Recognition” (reconocimiento de voz) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
3. Marque la asignación “Command List” (lista de comandos) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

   Se podrán omitir los pasos 1 a 3 pulsando el interruptor TALK del volante de dirección y pronunciando “Ayuda” (Help).



4. Marque una categoría utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.



5. Marque un elemento utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
6. Si es necesario, avance por la pantalla usando el controlador multifunción para visualizar toda la lista.
7. Pulse el botón BACK para volver a la pantalla anterior.

Lista de comandos de ayuda

Comandos de teléfono

COMANDO		ACCIÓN
Dial Number (marcar úmero)		Realiza una llamada a un número telefónico pronunciado.
Phonebook (agenda telefónica)		Realiza una llamada a un contacto almacenado en una agenda telefónica.
Handset Memory (memoria de teléfono manual)		Realiza una llamada a un contacto almacenado en el teléfono celular.
Call History (historial de llamadas)	Incoming Calls (entrada de llamadas)	Realiza una llamada a un número de entrada de llamada.
	Outgoing Calls (salida de llamadas)	Realiza una llamada a un número marcado.
	Missed Calls (perdida de llamadas)	Realiza una llamada a un número de perdida de llamada.

Comandos de navegación

Consulte el Manual de propietario del sistema de navegación facilitado por separado.

Comandos de información

COMANDO	ACCIÓN
Fuel Economy (consumo de combustible)	Visualiza la información de economía de combustible.
Trip Computer (ordenador de viajes)	Visualiza la información de viajes.
Maintenance (mantenimiento)	Visualiza la información de mantenimiento.
Traffic Information (información de tráfico)	Visualiza la pantalla de [Info On Route] (información de ruta) cuando se encuentre ajustada una ruta de destino. Visualiza la pantalla de [Nearby Traffic Info.] (información de tráfico cercano) cuando no se encuentre ajustada una ruta de destino.
Where am I? (¿dónde estoy?)	Visualiza la ubicación actual.

Comandos de audio

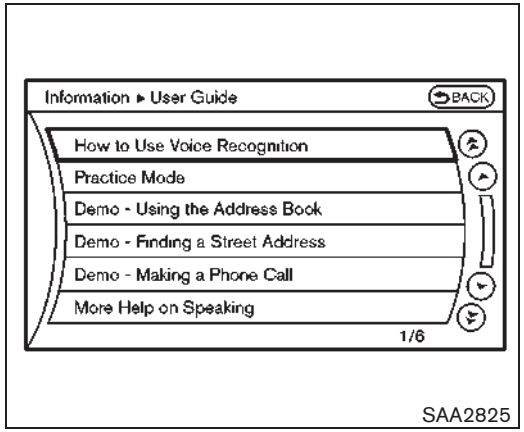
COMANDO	ACCIÓN
Music Box	Activa el sistema de audio de la unidad de disco duro “Music Box”.
CD	Reproduce un CD.
FM	Se desplaza a la banda FM y selecciona la última emisora reproducida.
AM	Se desplaza a la banda AM y selecciona la última emisora reproducida.
AUX	Reproduce una fuente de audio auxiliar.
USB	Activa la memoria USB.
Bluetooth Audio	Activa el reproductor de audio Bluetooth.

Comandos de ayuda

COMANDO		ACCIÓN
Command List (lista de comandos)	Navigation Commands (comandos de navegación)	Visualiza la lista de comandos de navegación.
	Phone Commands (comandos de teléfono)	Visualiza la lista de comandos de teléfono.
	Audio Commands (comandos de audio)	Visualiza la lista de comandos de audio.
	Information Commands (comandos de información)	Visualiza la lista de comandos de información.
	Help Commands (comandos de ayuda)	Visualiza la lista de comandos de ayuda.
User Guide (guía del usuario)		Visualiza la guía de usuario.
VR System Training (entrenamiento de sistema VR)		El sistema puede memorizar las voces de hasta tres personas.

Comandos en general

Comando	**Acción**
Go back (regresar)	Corrige el último resultado de reconocimiento para regresar a la pantalla anterior.
Exit (salir)	Cancela el reconocimiento de voz.



Visualización de la guía de usuario

Se podrá confirmar la manera de utilizar los comandos de voz consultando una guía de usuario simplificada, la cual contiene instrucciones básicas y especificaciones para diversos comandos de voz.

1. Pulse el botón de información INFO del tablero de instrumentos.
2. Marque la asignación “Voice Recognition” (reconocimiento de voz) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
3. Marque la asignación “User Guide” (guía de usuario) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
4. Marque un elemento utilizando el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.

Elementos disponibles:

- How to use Voice Recognition (cómo utilizar el reconocimiento de voz)

  Describe la información básica de la manera de utilizar el sistema de reconocimiento de voz.

- Modalidad de práctica

  Modalidad de práctica siguiendo las instrucciones de la voz del sistema.

- Demo - Using the Address Book (demostración - Uso de agenda de direcciones)

  Consulte el Manual de propietario del sistema de navegación.

- Demo - Finding a Street Address (demostración - Búsqueda de dirección de avenida)

  Consulte el Manual de propietario del sistema de navegación.

- Demo - Making a Phone Call (demostración - Realizar una llamada)

  Especificación para realizar una llamada telefónica por medio del procedimiento de comando de voz.

- More Help on Speaking (ayuda adicional de pronunciación)

  Muestra consejos útiles sobre cómo pronunciar correctamente los comandos para que el sistema los reconozca correctamente.

- Advanced User Settings (ajustes de usuario avanzado)

  Describe los ajustes de reconocimiento de voz disponibles.

- VR System Training Function (función de entrenamiento de sistema VR)

  Especificación para adaptar el sistema a su voz.

UTILIZACIÓN DEL SISTEMA

Inicialización

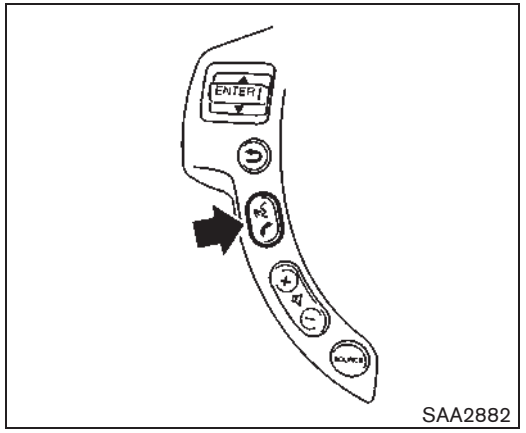
Cuando se coloca el interruptor de encendido en la posición ON, se inicia el reconocimiento de voz, para lo cual se requieren algunos segundos. Cuando se complete, el sistema estará preparado para aceptar comandos de voz. Si el interruptor TALK se pulsa antes de que la inicialización se complete, en la pantalla se indicará el mensaje: “Phonetic data downloaded. Please wait.” (datos fonéticos descargados. Por favor espere) o sonará un pitido.

Antes de empezar

Para obtener un rendimiento óptimo en el reconocimiento de voz, tenga en cuenta lo siguiente:

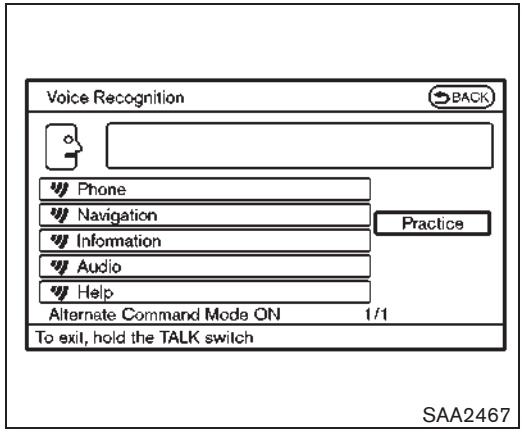
- Mantenga el interior del vehículo tan en silencio como sea posible. Cierre las ventanillas para eliminar ruidos ambientales (ruidos del tráfico, vibraciones, etc.) que podrían hacer que el sistema no reconociera los comandos de voz correctamente.
- Espere hasta que suene un tono antes de pronunciar un comando.

- Pronúncielo con voz natural sin realizar pausas entre las palabras.
- Si el aire acondicionado está ajustado en “Auto” (automático), la velocidad del ventilador disminuirá automáticamente de manera que sus comandos puedan reconocerse con mayor facilidad.
- La función de reconocimiento de voz no se encuentra disponible para el idioma ruso.



Pronunciación de comandos de voz

1. Pulse y suelte el interruptor TALK situado en el volante de dirección.



2. Aparece una lista de comandos en la pantalla y el sistema anuncia, “Please say a command” (por favor diga un comando).
3. Después de que suene el tono y el icono de la pantalla cambie de a , pronuncie un comando.

Consejos de operación:

- No se aceptan comandos de voz cuando el icono es .
- Si no se reconoce el comando, el sistema anuncia “Please say again” (por favor diga de nuevo). Repita el comando con voz clara.
- Pulse el botón **BACK** una vez para volver a la pantalla anterior.
- Si desea cancelar el comando, mantenga pulsado el interruptor TALK durante 1 segundo. Se anunciará el mensaje “Voice

canceled” (voz cancelada).

- Si la modalidad de reconocimiento de voz ya se encuentra activada, al pulsar el interruptor de conversación TALK se cancelará la guía de voz podrá pronunciarse un comando de voz inmediatamente.
- Si desea ajustar el volumen de la respuesta de voz del sistema, pulse el botón de control del volumen [+] o [−] del volante de dirección o utilice el mando de volumen del sistema de audio mientras esté escuchando una respuesta.

Cómo pronunciar los números:

El sistema de reconocimiento de voz necesita que los números se pronuncien de determinada manera cuando se pronuncien los comandos de voz. Consulte los ejemplos que aparecen a continuación.

Regla general

Sólo podrán utilizarse digitos individuales de 0 (cero) a 9. (Por ejemplo, si desea decir 500, se podrá utilizar “five zero zero” (cinco cero cero), pero no se podrá utilizar “five hundred” (quinientos)).

Números de teléfono

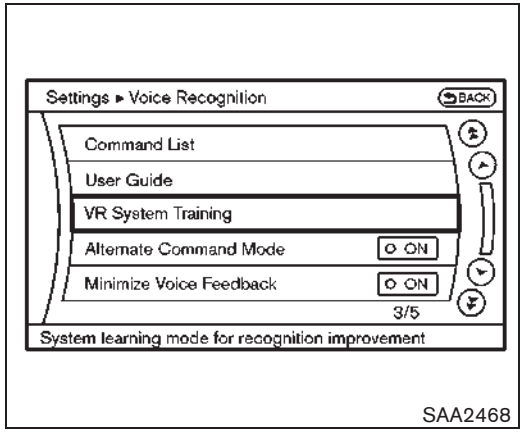
Diga los números de teléfono de acuerdo a los siguientes ejemplos:

- 0-1923-899334
  - — “Zero one nine two three eight nine nine three three four (cero uno nueve dos tres ocho nueve nueve tres tres cuatro)”

Nota 1: Para obtener mejores resultados al marcar teléfonos mediante el reconocimiento de voz, diga los números de teléfono como dígitos individuales.

Nota 2: No puede decir 555-6000 como “five five five six thousands” (cinco cinco cinco seismil).

Nota 3: Cuando pronuncie un número de una casa, pronuncie el número “0” como “cero” (zero). Si se incluye la letra “o (Oh)” (o) en el número de la casa, no será reconocida como el número “0 (zero)” (cero). Para un óptimo reconociemiento, pronuncie “zero” (cero) para el número “0” y “oh” (o) para la letra “O”.



SAA2468

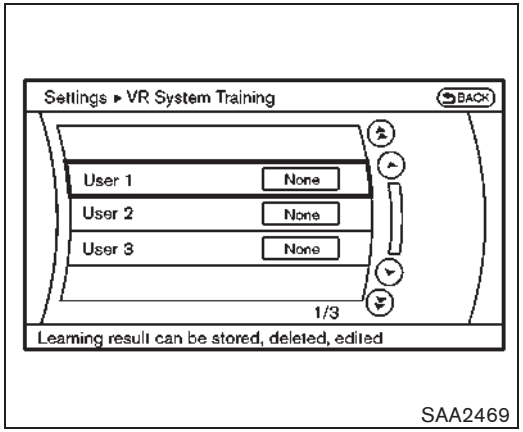
Función de aprendizaje de comandos de voz (para la modalidad alternativa de comandos)

El sistema de reconocimiento de voz posee una función para habituarse a la voz del usuario y obtener un mejor rendimiento del reconocimiento de voz. El sistema puede memorizar las voces de hasta tres personas.

Hacer que el sistema aprenda la voz de un usuario:

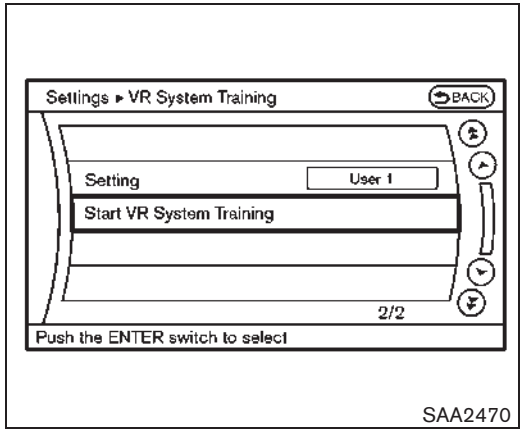
1. Pulse el botón de ajuste **SETTING** del tablero de instrumentos, marque la asignación “Others” (otros) en la pantalla y a continuación pulse el botón ENTER.
2. Marque la asignación “Voice Recognition” (reconocimiento de voz) y a continuación pulse el botón ENTER.

3. Marque la asignación “VR System Training” (entrenamiento de sistema VR) y a continuación pulse el botón ENTER.



SAA2469

4. Seleccione la voz del usuario cuya voz se encuentra memorizada en el sistema y pulse el botón ENTER.
5. Seleccione [Start VR System Training] (iniciar entrenamiento de sistema VR) y pulse el botón ENTER.



SAA2470

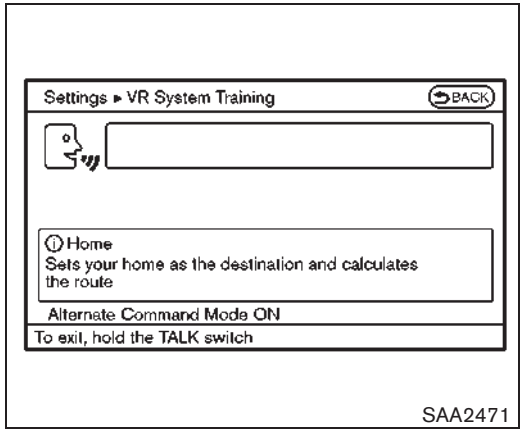
6. Seleccione la categoría que desea que aprenda el sistema de la siguiente lista y a continuación pulse el botón ENTER.

- Phone (teléfono)
- Navigation (navegación)
- Information (información)
- Audio (audio)

Se visualizan los comandos de voz de la categoría.

7. Seleccione un comando de voz y a continuación pulse el botón ENTER.

Se inicia el sistema de reconocimiento de voz.

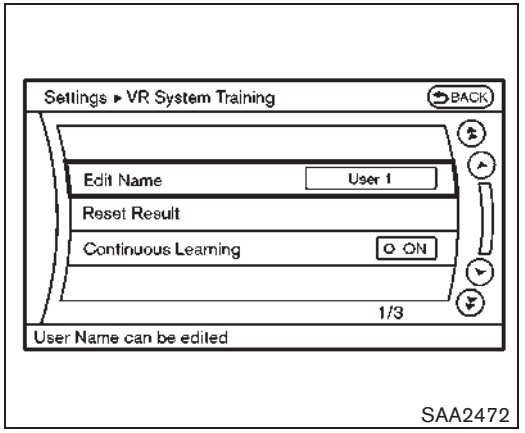


SAA2471

8. El sistema le solicita que repita el comando después de un tono.
9. Después de que suene el tono y el icono de la pantalla cambie de a , pronuncie el comando que solicita el sistema.
10. Cuando el sistema reconozca el comando de voz, ya habrá aprendido la voz del usuario.

Pulse el interruptor de conversación TALK o el botón BACK para regresar a la pantalla anterior.

Si el sistema ha aprendido el comando correctamente, el indicador del comando de voz de la pantalla se enciende.



SAA2472

Ajustes de función de entrenamiento de sistema VR:

Edit Name (editar nombre)

Edite el nombre del usuario utilizando el teclado que aparece en la pantalla.

Reset Result (reiniciar resultado)

Reinicie la voz del usuario que ha aprendido el sistema de reconocimiento de voz.

Entrenamiento continuo

Cuando este elemento está en ON, el sistema aprenderá los comandos de voz sucesivamente, sin tener que seleccionar los comandos uno a uno.

Reducción de respuesta vocal (modalidad alternativa de comandos)

Para reducir la respuesta vocal del sistema, lleve a cabo los siguientes pasos.

1. Pulse el botón de ajuste SETTING del tablero de instrumentos.
2. Marque la asignación “Others” (otros) con el controlador multifunción y pulse el botón ENTER.
3. Marque la asignación “Voice Recognition” (reconocimiento de voz) y a continuación pulse el botón ENTER.
4. Marque la asignación “Minimize Voice Feedback” (reducción de respuesta vocal) y pulse el botón ENTER.
5. El elemento cambiará a posición ON y la respuesta vocal reducirá si el sistema de reconocimiento de voz se encuentra activado.

GUÍA PARA LOCALIZACIÓN DE FALLAS

El sistema debería responder correctamente a todos los comandos de voz sin dificultad. Si se producen problemas, siga las soluciones indicadas en esta guía para el error respectivo.

Cuando las soluciones aparezcan ordenadas con un número, pruebe cada solución comenzando por la número uno hasta resolver el problema.

Síntoma/mensaje de error	Solución
En la pantalla aparece “COMMAND NOT RECOGNIZED” (el comando no fue reconocido) o el sistema no interpreta el comando correctamente.	1. Asegúrese de que el formato del comando es válido, consulte “Listas de comandos” anteriormente en esta sección.
	2. Hable claramente sin hacer pausas entre las palabras y con un nivel apropiado de sonido ambiente.
	3. Asegúrese de que el sonido ambiente no es excesivo, por ejemplo, las ventanillas están abiertas o el desempañador encendido. **NOTA:** Si hay demasiado ruido para utilizar el teléfono, es probable que no se reconozca el comando de voz.
	4. Si se han omitido palabras opcionales del comando, vuelva a repetir el comando incluyendo esas palabras.
El sistema selecciona siempre la etiqueta de voz incorrecta del directorio.	1. Asegúrese de que la etiqueta de voz seleccionada corresponde con la que se almacenó originalmente. (Consulte “SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH®” anteriormente en esta sección; página 4-116).
	2. Sustituya una de las etiquetas que da lugar a confusión por otra nueva.

Black plate (333,1)

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

5 Arranque y conducción

Programa de rodaje 5-2
Antes de arrancar el motor 5-2
Precauciones al arrancar y al conducir 5-3
- Gases de escape (monóxido de carbono) 5-3
- Catalizador de tres vías (si está equipado) 5-3
- Filtro antipartículas diesel (DPF) (si está equipado) 5-4

Precauciones en la conducción por carreteras y fuera de la carretera 5-5
Cuidado al conducir 5-6
- Período de arranque con el motor frío 5-6
- Carga del equipaje 5-6
- Conducción en condiciones húmedas 5-6
- Conducción en condiciones invernales 5-6

Interruptor de encendido 5-6
- Sistema de llave inteligente (si está equipado) 5-7
- Transmisión automática (AT)/transmisión continua variable (CVT) 5-8
- Transmisión manual (MT) 5-9
- Bloqueo del volante 5-10
- Posiciones de la llave 5-10

Arranque del motor 5-11
- Motor a gasolina 5-11
- Motor diesel 5-11
- Sistema antirrobo de NISSAN (NATS) 5-12

Conducción del vehículo 5-13
- Conducción con transmisión automática (AT) 5-13
- Conducción con transmisión continua variable (CVT) 5-17
- Conducción con transmisión manual (MT) 5-22

Tracción en cuatro ruedas (4WD) (si está equipada) 5-25
- Accionamiento del interruptor de modalidad de tracción en cuatro ruedas (4WD) 5-25
- Testigo de 4WD 5-27
- Luces indicadoras de modalidad 4WD 5-28
- Precauciones de seguridad en la conducción fuera de la carretera 5-28
- Neumáticos del modelo 4WD 5-29

Sistema de programa de estabilidad electrónica (ESP) (si está equipado) 5-30
- Interruptor OFF de desactivación de programa de estabilidad electrónica (ESP) 5-32

Sistema de control descenso (si está equipado) 5-32
- Interruptor de control de descenso 5-33

Sistema de asistencia de arranque en pendiente (si está equipado) 5-34
Control de crucero (si está equipado) 5-34
- Precauciones en el uso del control de crucero 5-35
- Accionamiento del control de crucero 5-35

Estacionamiento 5-36

Remolque..... 5-38
Precauciones en el manejo..... 5-38
Límites de carga máxima (para Australia) 5-39
Presión del neumático..... 5-40
Cadenas de seguridad 5-40
Frenos del remolque 5-40
Detección del remolque (si está equipado)..... 5-40
Montaje del dispositivo de acoplamiento (para Europa)..... 5-41
Sistema de servodirección eléctrica..... 5-41
Sistema de frenos 5-42
Precauciones del sistema de frenos 5-42
Sistema de frenos antiblocantes (ABS) 5-43
Seguridad del vehículo 5-44
Conducción en tiempo frío 5-44
Batería 5-45
Refrigerante del motor..... 5-45
Equipo para neumáticos 5-45
Equipo especial de invierno 5-45
Protección contra la corrosión..... 5-45

PROGRAMA DE RODAJE

Siga estas recomendaciones durante los primeros 1.600 km (1.000 millas) de rodaje para obtener el máximo rendimiento del motor y asegurar la futura fiabilidad y economía de su nuevo vehículo. El hecho de ignorar estas recomendaciones podría reducir la vida útil del motor y reducir su rendimiento.

- No conduzca durante mucho tiempo a velocidad constante, ya sea lenta o rápida.
- No haga funcionar el motor a más de 4.000 rpm (motor QR25 y MR20) o 2.500 rpm (motor M9R).
- No acelere a todo motor en ninguna marcha.
- No arranque rápidamente.
- No frene bruscamente siempre que sea posible.
- No remolque a otros vehículos durante al menos los primeros 800 km (500 millas).

ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

ADVERTENCIA:

Las características de manejo de su vehículo cambiarán notablemente por causa de carga adicional y su distribución, así como por los equipamientos adicionales (acoplamientos de remolque, portaequipajes de techo, etc.). Su estilo de conducción y velocidad debe cambiarse de acuerdo con las circunstancias. Especialmente cuando lleva cargas pesadas, la velocidad deberá reducirse adecuadamente.

- Asegúrese de que no hay nada alrededor del vehículo.
- Inspeccione visualmente el aspecto y estado de los neumáticos. Mida e inspeccione la presión adecuada del inflado de los neumáticos.
- Compruebe que todas las ventanillas y luces están limpias.
- Ajuste las posiciones del asiento y el apoyacabezas.
- Ajuste las posiciones del retrovisor interior y exterior.
- Abróchese el cinturón de seguridad y pida a todos los pasajeros que hagan lo mismo.
- Compruebe que todas las puertas están cerradas.
- Compruebe que los testigos funcionan cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON”.
- Los puntos de mantenimiento mencionados en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo” deben ser comprobados periódicamente.

PRECAUCIONES AL ARRANCAR Y AL CONDUCIR

ADVERTENCIA:

- **Nunca deje solos en su vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten la ayuda de otras personas. Tampoco debe dejar solos a los animales domésticos. Ellos podrían activar inadvertidamente interruptores o controles, lo cual puede causar serios accidentes o herirse accidentalmente a sí mismos. En días con mucho sol, el calor en un vehículo cerrado puede aumentar la posibilidad de causar lesiones severas o mortales a la gente o animales.**
- **Fije adecuadamente todo el equipaje para evitar que se mueva o corra. No coloque equipajes por encima de la altura de los respaldos. El equipaje puede causar lesiones personales a los ocupantes en caso de colisionar o al frenar bruscamente.**

GASES DE ESCAPE (monóxido de carbono)

ADVERTENCIA:

- **No inhale el gas de escape, ya que contiene monóxido de carbono incoloro e inholoro. El monóxido de carbono es peligroso. Puede causar la pérdida del sentido o la muerte.**
- **Si piensa que entran gases de escape en el vehículo, conduzca con todas las ventanillas abiertas completamente y haga que le inspeccionen inmediatamente el vehículo.**
- **No ponga el motor en funcionamiento en espacios cerrados, como garajes.**
- **No estacione el vehículo con el motor en funcionamiento durante un largo período de tiempo.**
- **Mantenga cerrado el portón trasero mientras conduce, ya que si no lo hace, el gas de escape puede ser absorbido en el compartimiento de pasajeros. Si es necesario conducir con el portón trasero abierto, tome estas precauciones:**
  - **— Abra todas las ventanillas.**
  - **— Desactive la modalidad de recirculación de aire y ponga el control de velocidad del ventilador en la posición máxima para hacer circular el aire.**
- **Si hay circuitos eléctricos u otras conexiones con cables que deben pasar a un remolque a través del sello del portón trasero o de la carrocería, siga las instrucciones del fabricante para evitar el ingreso de monóxido de carbono en el vehículo.**
- **Si se agrega una carrocería especial u otro equipo para uso recreativo u otros, siga las instrucciones del fabricante para evitar el ingreso de monóxido de carbono en el vehículo. (Algunos implementos recreativos para vehículos tales como estufas, refrigeradores, calefactores, etc., también pueden generar monóxido de carbono).**
- **Un mecánico capacitado debe inspeccionar el sistema de escape y la carrocería cada vez que:**
  - **— Su vehículo sea elevado para recibir servicios.**
  - **— Usted sospecha que gases de escape están ingresando al compartimiento de los pasajeros.**
  - **— Usted note un cambio en el sonido del sistema de escape.**
  - **— Usted ha sufrido un accidente que incluye daños en el sistema de escape, en la parte baja de la carrocería o en la parte posterior del vehículo.**

CATALIZADOR DE TRES VÍAS (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **Los gases de escape y el sistema de escape están muy calientes. Mantenga**

a personas, animales o materiales inflamables alejados de los componentes del sistema de escape.

- **No pare o estacione el vehículo sobre materiales inflamables como hierba seca, desperdicios de papel o trapos. Pueden encenderse y causar un incendio.**

El catalizador de tres vías es un dispositivo de control de emisión instalado en el sistema de escape. El gas de escape en el catalizador de tres vías se quema a altas temperaturas para reducir los materiales que polucionan.

PRECAUCIÓN:

- **No utilice gasolina con plomo. (Consulte "COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES" en la sección "9. Información técnica"). Los depósitos de la gasolina con plomo reducirán mucho la capacidad del catalizador de tres vías para reducir los contaminantes de escape y/o dañarán el catalizador de tres vías.**
- **Mantenga el motor afinado. El mal funcionamiento del encendido, inyección de combustible o sistemas eléctricos pueden hacer que haya un flujo de combustible demasiado rico en el catalizador de tres vías, haciendo que se sobrecaliente. No siga conduciendo si el motor falla, si nota que existe una pérdida considerable de potencia o se presentan condiciones de funcionamiento poco comunes. Pida que le inspeccionen el vehículo en un concesionario NISSAN.**
- **Evite conducir con un nivel muy bajo de combustible. Al agotarse el combustible, el motor puede fallar y dañar el catalizador de tres vías.**
- **No revolucione demasiado el motor mientras lo calienta.**
- **No empuje o remolque su vehículo para arrancar el motor.**

FILTRO ANTIPARTÍCULAS DIESEL (DPF) (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **Tenga cuidado de no quemarse con los gases del escape.**
- **No estacione el vehículo sobre materiales inflamables como hierba seca, papel o trapos ya que echan a arder con facilidad. El filtro DPF alcanza temperaturas extremadamente altas después de quemar las partículas.**

El filtro DPF reduce la cantidad de materiales que afectan al medioambiente recogiendo las partículas incluidas en los gases de escape. Las partículas acumuladas en el DPF se queman automáticamente y se convierten en sustancias no nocivas durante la conducción del vehículo.

Cuando se enciende el testigo del DPF y la advertencia DPF aparece en la pantalla (si está equipada), indica que se han acumulado partículas en la cantidad especificada como limite en el filtro DPF. Conduzca el vehículo a alta velocidad (aproximadamente más de 60 km/h (37,5 MPH)) tan pronto como sea posible de forma segura. Cumpla siempre con los reglamentos locales. Las partículas recogidas en el filtro DPF no se pueden quemar conduciendo a baja velocidad. Después de quemarlas completamente, se desactivará el testigo DPF y la advertencia DPF (si está equipada).

PRECAUCIÓN:

- **Si se continúa conduciendo a baja velocidad con el testigo DPF encendido y la advertencia DPF aparece en la pantalla (si está equipada), la operación de seguridad limitará las revoluciones del motor y/o su par. En este caso, el quemado de las partículas acumuladas y la sustitución del aceite del motor deberán realizarse por un concesionario NISSAN.**
- **Utilice el aceite de motor especificado para el modelo equipado con DPF. (Consulte "COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES" en la sección "9. Información**

técnica”).

PRECAUCIONES EN LA CONDUCCIÓN POR CARRETERAS Y FUERA DE LA CARRETERA

Los vehículos todo terreno vuelcan con bastante más facilidad que otros tipos de vehículos.

Tienen una mayor altura de vadeo que los vehículos de turismo, lo que los permite conducir en una gran variedad de situaciones de carretera y fuera de la carretera. Esto significa que tiene su centro de gravedad más alto que los coches normales. Una ventaja de su superior altura de vadeo es la mejor visibilidad de la carretera, que permite anticipar problemas. Sin embargo, estos vehículos no se han diseñado para tomar curvas a las mismas velocidades que los vehículos convencionales de pasajeros, igual que un vehículo deportivo bajo no puede rendir satisfactoriamente fuera de la carretera. Siempre que sea posible, evite curvas muy cerradas o maniobras abruptas, especialmente a altas velocidades. Al igual que con otros vehículos de este tipo, el no conducir correctamente este vehículo puede provocar la pérdida del control o la volcadura del vehículo.

PRECAUCIÓN:

- **No conduzca en carreteras de superficie seca dura en la modalidad LOCK.**
- **El conducir en superficies duras y secas en la modalidad LOCK puede generar ruidos innecesarios y desgastar los neumáticos. NISSAN recomienda que conduzca en las modalidades 2WD o AUTO en estas condiciones.**

Consulte “TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS (4WD)” posteriormente en esta sección para información detallada.

CUIDADO AL CONDUCIR

Es esencial conducir el vehículo de acuerdo con las circunstancias para mayor seguridad y comodidad. En calidad de conductor, usted es quien mejor conoce cómo conducir dependiendo de las circunstancias.

PERÍODO DE ARRANQUE CON EL MOTOR FRÍO

Debido a las velocidades de motor más altas, cuando el motor está frío, debe tenerse precaución especial cuando se seleccione una marcha durante el período de calentamiento del motor, después de arrancar el motor.

CARGA DEL EQUIPAJE

Las cargas y su distribución y la fijación del equipo (dispositivos de acoplamiento, portaequipajes, etc.) cambiarán considerablemente las características de conducción del vehículo. Su estilo de conducción y velocidad debe cambiarse de acuerdo con las circunstancias.

CONDUCCIÓN EN CONDICIONES HÚMEDAS

- Evite acelerar y frenar súbitamente.
- Evite tomar curvas cerradas o cambiar súbitamente de carril.
- Evite conducir demasiado cerca del vehículo que marcha adelante.

Cuando el agua cubre la superficie de la carretera con charcos, torrentes pequeñas de agua, etc., reduzca la velocidad para evitar el efecto de hidroplaneo, que causará deslizamientos y la pérdida del control. Los neumáticos desgastados aumentarán estos riesgos.

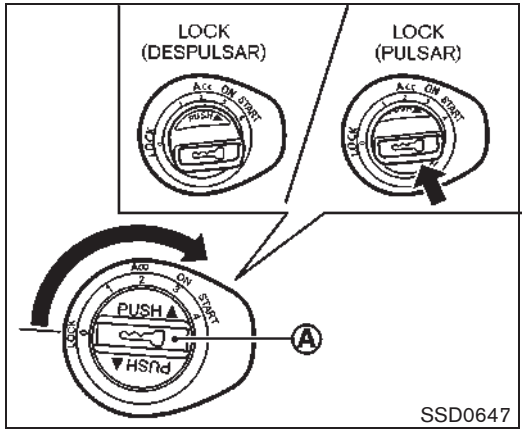
CONDUCCIÓN EN CONDICIONES INVERNALES

- Conduzca con cuidado.
- Evite acelerar y frenar súbitamente.
- Evite tomar curvas cerradas o cambiar súbitamente de carril.
- Evite accionar súbitamente la dirección.
- Evite conducir demasiado cerca del vehículo que marcha adelante.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

ADVERTENCIA:

Nunca quite la llave ni gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” mientras conduce. El volante de dirección se bloqueará y puede hacer que el conductor pierda el control del vehículo. Esto puede causar lesiones personales o daños al vehículo.



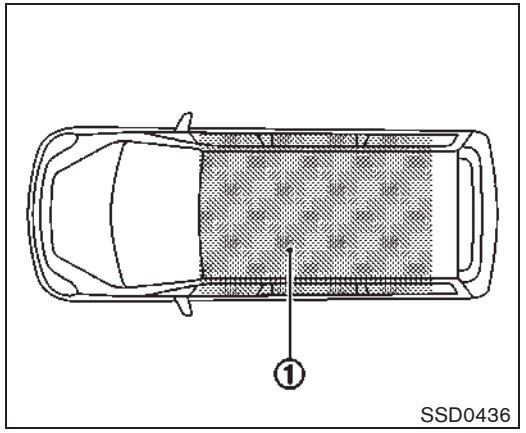
SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE (si está equipado)

El sistema de llave inteligente puede accionar el interruptor de encendido sin necesidad de sacar la llave del bolsillo o del portamonedas. El ambiente de funcionamiento y/o las condiciones pueden afectar el funcionamiento del sistema de la llave inteligente.

PRECAUCIÓN:

- **Asegúrese de llevar consigo la llave inteligente cuando conduzca el vehículo.**
- **Nunca deje la llave inteligente dentro del vehículo cuando salga de él.**
- **Si la batería del vehículo está descargada, el interruptor de encendido no podrá moverse de la posición "LOCK", y si el bloqueo de la dirección está accionado, el volante de dirección no podrá moverse. Cargue la batería tan pronto como sea posible. (Consulte "ARRANQUE CON BATERÍA AUXILIAR" en la sección "6. En caso de emergencia").**

Retire la tapa del interruptor de encendido (A) cuando utilice la llave mecánica.



Alcance de accionamiento

Las funciones de la llave inteligente solamente se pueden utilizar para el arranque del motor cuando la llave inteligente se encuentra dentro del alcance de accionamiento determinado (1).

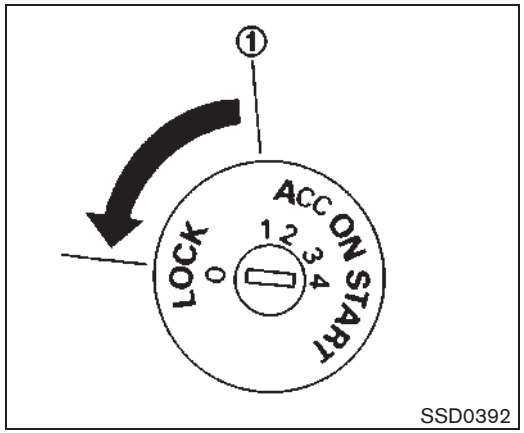
Cuando la pila de la llave inteligente está a punto de descargarse o se presentan ondas fuertes de radio cerca de la localidad de accionamiento, el alcance de accionamiento del sistema de la llave inteligente se reduce y no funcionará adecuadamente.

Si la llave inteligente se encuentra entre el alcance de accionamiento, para cualquier persona será posible girar el interruptor de encendido para arrancar el motor, incluso para aquella persona que no lleva consigo la llave inteligente.

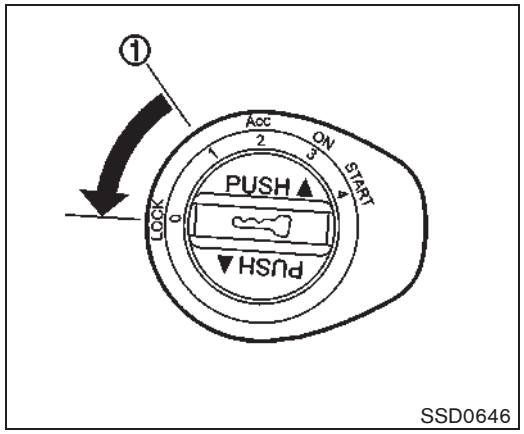
- El área de equipajes no se incluye dentro del alcance de accionamiento, pero la llave

inteligente podrá funcionar.

- Si se coloca la llave inteligente en el panel de instrumentos, dentro de la guantera o dentro de los bolsillos de las puertas, la llave inteligente podría no funcionar.
- Si la llave inteligente se coloca fuera del vehículo cerca de la puerta o de la ventanilla, la llave inteligente podrá funcionar.



Sin sistema de llave inteligente



Con sistema de llave inteligente

TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (AT)/ TRANSMISIÓN CONTINUA VARIABLE (CVT)

El bloqueo de encendido se ha concebido de modo que la llave no pueda girarse a la posición “LOCK” hasta que la palanca de cambios esté en la posición “P” (estacionamiento). Cuando gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” para retirar la llave del interruptor de encendido, asegúrese de que la palanca selectora esté en la posición “P” (estacionamiento).

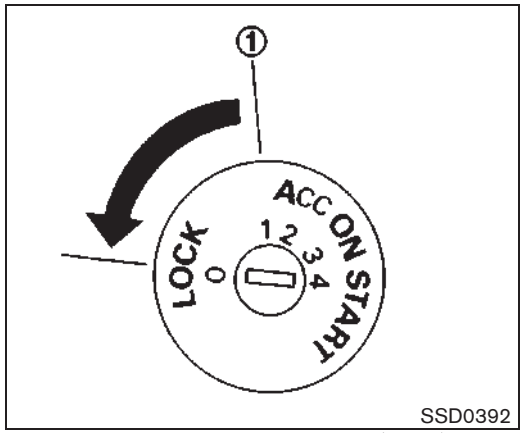
Cuando el interruptor de encendido no se puede girar a la posición “LOCK”.

La advertencia de bloqueo LOCK de la llave inteligente aparece en la pantalla de información del vehículo o el testigo de bloqueo LOCK de la llave inteligente se enciende en el tablero de instrumentos y una señal acústica emite sonido.

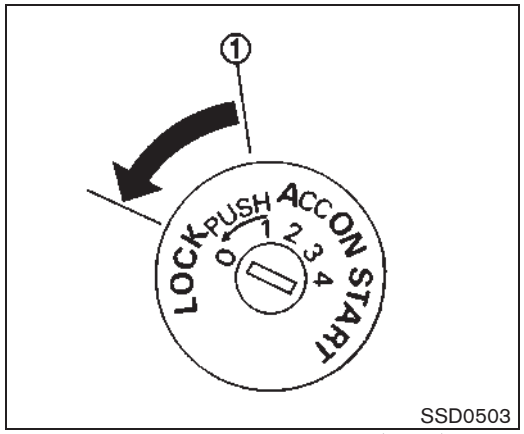
1. Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).
2. Gire la llave de encendido ligeramente en el sentido de “ON”.
3. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.
4. Retire la llave, si ésta se encuentra introducida en el interruptor de encendido.

Si el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK”, la palanca selectora no puede moverse de la posición “P” (estacionamiento). La palanca selectora puede moverse cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” con el pedal del freno pisado.

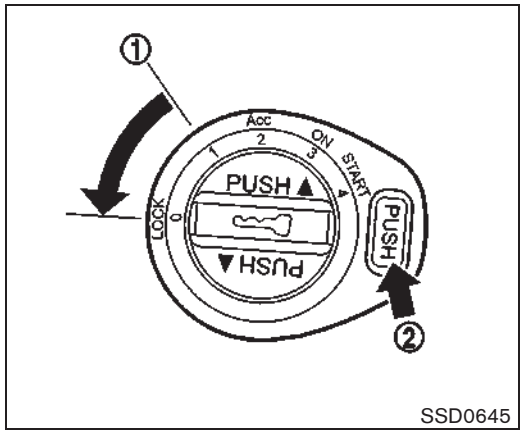
La posición “OFF” ① está entre las posiciones “LOCK” y “ACC” aunque no está marcada en el interruptor de encendido.



Sin sistema de llave inteligente (tipo A)



Sin sistema de llave inteligente (tipo B)



Con sistema de llave inteligente

TRANSMISIÓN MANUAL (MT)

El interruptor de encendido incluye un dispositivo que ayuda a evitar el retiro accidental de la llave cuando se conduce.

La llave sólo se puede retirar cuando el interruptor de encendido está en la posición “LOCK”.

Tipo B: Para girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” de la posición “ACC” u “ON”, coloque la llave en la posición “OFF”, empuje la llave hacia adentro y después gírela a la posición “LOCK”.

La posición “OFF” ① está entre las posiciones “LOCK” y “ACC” aunque no está marcada en el interruptor de encendido.

Modelos con sistema de llave inteligente

El bloqueo del encendido se ha diseñado de modo que el interruptor sólo se pueda girar a la posición “LOCK” cuando se ha oprimido el botón de liberación PUSH ②.

- El testigo de bloqueo de llave inteligente parpadea (modelos sin pantalla de información del vehículo) o la advertencia de bloqueo de la llave inteligente aparece en la pantalla (modelos con pantalla de información del vehículo) y el zumbador suena cuando cuando no se coloca correctamente el interruptor de encendido en la posición “LOCK” sin pulsar el botón de liberación PUSH ②. Para más información acerca de la funcionalidad del testigo de bloqueo de la llave inteligente, consulte “Testigo de bloqueo de llave inteligente” en la sección “2. Instrumentos y controles” y “3. Advertencia de bloqueo LOCK de la llave inteligente” en la sección “2. Instrumentos y controles”.
- Cuando se esté utilizando la llave mecánica, el botón de liberación del encendido PUSH debe oprimirse para girar la llave de encendido a la posición “LOCK” aunque el testigo de la llave de bloqueo inteligente no parpadeará (modelos sin pantalla de información del vehículo) o la advertencia de bloqueo de la llave inteligente aparezca en la pantalla (modelos pantalla de información del vehículo) y el zumbador no sonará.

BLOQUEO DEL VOLANTE

Para bloquear el volante de dirección

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.
2. Retire la llave, si ésta se encuentra introducida en el interruptor de encendido.
3. Gire el volante 1/6 de vuelta a la derecha desde la posición de marcha recta al frente.

Para desbloquear el volante de dirección

1. Introduzca la llave en el interruptor de encendido.
2. Gire suavemente la llave mientras hace girar el volante ligeramente a la derecha e izquierda.

PRECAUCIÓN:

Si aparece el indicador de malfuncionamiento del desbloqueo de la dirección en la pantalla de información del vehículo (si está equipada), gire nuevamente el interruptor de encendido haciendo girar ligeramente el volante de dirección hacia la derecha e izquierda. (Consulte “PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO” en la sección “2. Instrumentos y controles”).

POSICIONES DE LA LLAVE

LOCK (bloqueo) (0)

La llave de encendido puede sacarse solamente en esta posición.

El bloqueo del volante puede efectuarse solamente en esta posición.

Sistema de llave inteligente:

PUSH OFF (Apagar oprimiendo) -
El bloqueo del volante puede efectuarse solamente en esta posición.

PUSH ON (Encender oprimiendo) -
El interruptor de encendido se desbloqueará mientras lleve consigo la llave inteligente.

OFF (apagado) (1)

El motor se apaga con el volante de dirección desbloqueado.

ACC (accesorios) (2)

La alimentación de accesorios eléctricos se activa sin encender el motor.

ON (encendido) (3)

El sistema de encendido y la alimentación de accesorios eléctricos se activan sin encender el motor.

START (arranque) (4)

El motor de arranque se activa y el motor arranca. Cuando se suelta el interruptor de encendido, vuelve automáticamente a la posición “ON”.

PRECAUCIÓN:

Suelte el interruptor de encendido inmediatamente después que el motor haya arrancado.

ARRANQUE DEL MOTOR

MOTOR A GASOLINA

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Pise el pedal del freno.
3. Modelo con transmisión automática (AT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento) o “N” (punto muerto).

   Modelo con transmisión continua variable (CVT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento) o “N” (punto muerto).

   El motor de arranque se ha diseñado de forma que funcione solamente cuando la palanca selectora está en la posición adecuada.

   Modelo con transmisión manual (MT): Mueva la palanca de cambios a la posición “N” (punto muerto), y pise a fondo el pedal del embrague mientras arranca el motor.

   Sistema de llave inteligente: Lentamente accione el interruptor de encendido en “PUSH ON” y pise el pedal de freno. Cuando el testigo del sistema de llave inteligente (modelos sin pantalla de información del vehículo) ubicado en el medidor se enciende en color verde, el interruptor de encendido se puede girar.

   Debe llevar consigo la llave inteligente cuando accione el interruptor de encendido.

   Cuando el testigo de bloqueo de la llave inteligente del medidor parpadee en color rojo (modelos sin pantalla de información del vehículo) o cuando la advertencia de bloqueo de la llave inteligente aparezca en la pantalla (modelos con pantalla de información del vehículo) y el zumbador de advertencia en el interior del vehículo emita un sonido corto, asegúrese de que la palanca selectora se encuentra en la posición “P” (estacionamiento) o de que la palanca de cambios se encuentre en la posición “N” (punto muerto) y que el interruptor de encendido se ha vuelto a colocar correctamente en la posición “LOCK”.
4. Ponga en marcha el motor sin pisar el pedal del acelerador girando el interruptor de encendido a la posición “START”.
5. Suelte el interruptor de encendido inmediatamente después que el motor arranque. Si el motor arranca pero no se pone en marcha, repita el procedimiento anterior.

   Si es muy difícil arrancar el motor cuando la temperatura es muy baja o alta, mantenga el pedal del acelerador completamente pisado para ayudarlo a arrancar.

PRECAUCIÓN:

- **No haga girar el motor de arranque durante más de 15 segundos seguidos cada vez. Si el motor no arranca, desactive el interruptor de encendido y espere 10 segundos antes de intentar arrancar otra vez. De otra manera, el arranque se podría dañar.**
- **Si es necesario arrancar el motor con una batería reforzadora de voltaje y cables de empalme, siga cuidadosamente las instrucciones y las precauciones ofrecidas en la sección “6. En caso de emergencia”.**

6. Deje el motor un mínimo de 30 segundos en ralentí después de arrancar el motor para precalentarlo. Conduzca primero a velocidades moderadas durante una distancia corta, especialmente con tiempo frío.

PRECAUCIÓN:

No deje el vehículo sin vigilancia mientras el motor se está calentando.

MOTOR DIESEL

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Pise el pedal del freno.
3. Modelo con transmisión automática (AT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento) o “N” (punto muerto).

   El motor de arranque se ha diseñado de forma que funcione solamente cuando la palanca selectora está en la posición apropiada.

   Modelo con transmisión manual (MT): Mueva la palanca de cambios a la posición “N” (punto muerto), y pise a fondo el pedal del embrague mientras arranca el motor.

   Sistema de llave inteligente: Lentamente

accione el interruptor de encendido en “PUSH ON” y pise el pedal de freno. Cuando el testigo del sistema de llave inteligente (modelos sin pantalla de información del vehículo) ubicado en el medidor se enciende en color verde, el interruptor de encendido se puede girar.

Debe llevar consigo la llave inteligente cuando accione el interruptor de encendido.

Cuando el testigo de bloqueo de la llave inteligente del medidor parpadee en color rojo (modelos sin pantalla de información del vehículo) o cuando la advertencia de bloqueo de la llave inteligente aparezca en la pantalla (modelos con pantalla de información del vehículo) y el zumbador de advertencia en el interior del vehículo emita un sonido corto, asegúrese de que la palanca selectora se encuentra en la posición “P” (estacionamiento) o de que la palanca de cambios se encuentre en la posición “N” (punto muerto) y que el interruptor de encendido se ha vuelto a colocar correctamente en la posición “LOCK”.

4. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” y espere a que la luz indicadora de las bujías de precalentamiento se apague.
5. Ponga en marcha el motor sin pisar el pedal del acelerador girando el interruptor de encendido a la posición “START”.
6. Suelte el interruptor de encendido inmediatamente después que el motor arranque. Si el motor arranca pero no se pone en marcha, repita el procedimiento anterior.

PRECAUCIÓN:

- **No haga girar el motor de arranque durante más de 20 segundos seguidos cada vez. Si el motor no arranca, desactive el interruptor de encendido y espere 20 segundos antes de intentar arrancar otra vez. De otra manera, el arranque se podría dañar.**
- **Si es necesario arrancar el motor con una batería reforzadora de voltaje y cables de empalme, siga cuidadosamente las instrucciones y las precauciones ofrecidas en la sección “6. En caso de emergencia”.**

7. Deje el motor un mínimo de 30 segundos en ralentí después de arrancar el motor para precalentarlo. Conduzca primero a velocidades moderadas durante una distancia corta, especialmente con tiempo frío.

PRECAUCIÓN:

No deje el vehículo sin vigilancia mientras el motor se está calentando.

SISTEMA ANTIRROBO DE NISSAN (NATS)

El sistema antirrobo de NISSAN (NATS) no permitirá que el motor arranque sin usar la llave registrada para el sistema NATS.

Si el motor no arranca usando la llave registrada NATS, puede deberse a las interferencias causadas por:

- Otra llave NATS.
- Un dispositivo automático de pago de peaje.
- Un dispositivo de pago automático.
- Otros dispositivos que transmitan señales similares.

Arranque el motor utilizando el siguiente procedimiento:

1. Retire y aleje cualquier elemento que podría estar causando interferencias con la llave NATS.
2. Deje el interruptor de encendido en la posición “ON” durante 5 segundos aproximadamente.
3. Gire el interruptor de encendido a la posición “OFF” o “LOCK” y espere 5 segundos aproximadamente.
4. Arranque el motor.
5. Repita los pasos descritos anteriormente hasta eliminar todas las posibles interferencias.

Si se puede arrancar de esta manera, NISSAN recomienda colocar la llave registrada NATS en un llavero separado para evitar las interferencias con otros dispositivos.

Black plate (347,1)

CONDUCCIÓN CON TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (AT)

La transmisión automática (AT) de su vehículo está controlada electrónicamente para producir la potencia máxima con un funcionamiento suave.

En las siguientes páginas aparecen los procedimientos operativos recomendados para esta transmisión. Siga estos procedimientos para conseguir el máximo rendimiento de su vehículo y disfrutar de su conducción.

ADVERTENCIA:

No haga cambios en caminos resbaladizos a una marcha inferior de forma repentina. Esto podría causar la perdida del control.

PRECAUCIÓN:

- **Las revoluciones en ralentí cuando el motor está frío son altas, de modo que debe tener cuidado al cambiar a una marcha adelante o atrás cuando el motor se ha calentado.**
- **Evite revolucionar el motor mientras el vehículo está parado. Esto puede causar el movimiento inesperado del vehículo.**
- **Nunca cambie a "P" (estacionamiento) o "R" (marcha atrás) cuando el vehículo se está moviendo. El hacerlo dañará seriamente la transmisión.**
- **Arranque el motor en posición "P" (estacionamiento) o "N" (punto muerto). El motor no arrancará en ninguna otra posición. Si lo hace, lleve el vehículo para que un concesionario NISSAN lo revise.**
- **Cambie a la posición "P" (estacionamiento) y aplique el freno de estacionamiento cuando deba esperar durante un período un poco largo.**
- **Mantenga el motor en ralentí al cambiar de "N" (punto muerto) a otra posición de marcha.**
- **Cuando se detenga el vehículo en una cuesta arriba, no sostenga el vehículo pisando el pedal del acelerador. En esta situación se debe pisar el pedal del freno.**

Arranque del vehículo

1. Después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal del freno antes de cambiar la palanca selectora fuera de la posición "P" (estacionamiento).
2. Mantenga pisado el pedal del freno y mueva la palanca selectora a una marcha de conducción.
3. Suelte el freno de estacionamiento, el pedal de freno de pie, y luego ponga el vehículo en marcha gradualmente.

La AT está concebida de modo que el pedal del freno DEBE estar pisado antes de cambiar desde "P" (estacionamiento) a cualquier otra marcha de conducción mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

La palanca selectora no se puede sacar de la posición "P" (estacionamiento) y colocar en cualquier otra posición de marcha si el interruptor de encendido está en la posición "LOCK", "OFF" o "ACC" o si la llave se encuentra extraída.

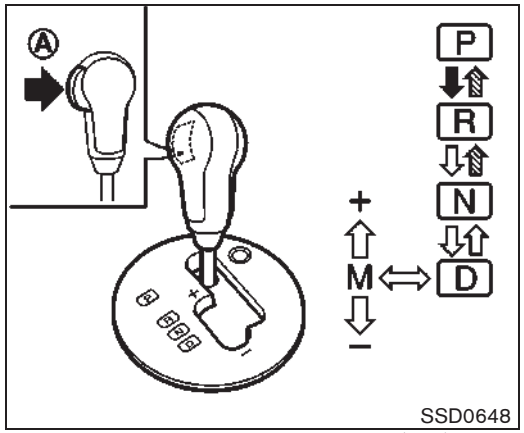
PRECAUCIÓN:

- **PISAR EL PEDAL DE FRENO - El cambiar la palanca selectora a "D", "R" o modalidad de conducción manual sin pisar el pedal del freno de pie hace que el vehículo se mueva lentamente cuando el motor está funcionando. Asegúrese de que el pedal del freno está bien pisado y de que el vehículo está parado antes de cambiar la palanca selectora.**
- **ASEGURARSE DE LA POSICIÓN DE LA PALANCA SELECTORA - Asegúrese de que la palanca selectora está en la posición deseada. La posición "D" y la modalidad de cambio manual de velocidades se utilizan para marchar hacia adelante y "R" hacia atrás.**
- **CALENTAR EL MOTOR - Debe tenerse mucho cuidado al cambiar la palanca**

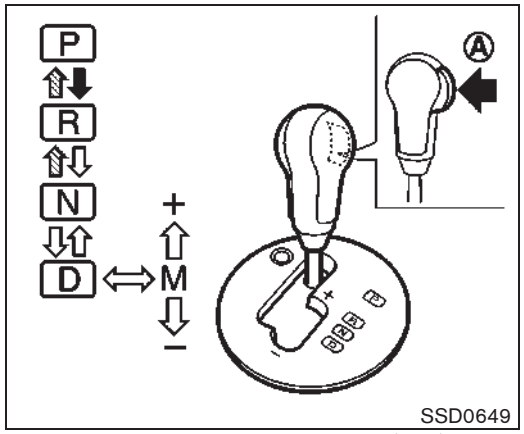
10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

selectora a la posición de marcha inmediatamente después de arrancar el motor, debido a las velocidades altas de ralentí.



Modelo con volante a la izquierda (LHD)



Modelo con volante a la derecha (RHD)

➡: Pulse el botón Ⓐ mientras pisa el pedal del freno.

➡: Pulse el botón Ⓐ .

⇨: Solamente mueva la palanca selectora.

Cambio

ADVERTENCIA:

- **Aplique el freno de estacionamiento si la palanca selectora está en cualquier posición mientras el motor no está funcionando. El no hacerlo puede hacer que el vehículo se mueva inesperadamente o ruede, pudiendo causar graves lesiones personales o daños a la propiedad.**
- **Si la palanca selectora no se puede mover fuera de la posición "P" (estacionamiento) mientras el motor está funcionando y el pedal del freno permanece pisado, las luces de freno podrían no funcionar. El mal funcionamiento de las luces de freno podría causar un accidente causándole lesiones a usted y a otros.**

Después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal del freno y ponga la palanca selectora fuera de la posición "P" (estacionamiento).

Si por cualquier razón el interruptor de encendido se gira a la posición "OFF" o "ACC" mientras la palanca selectora está en cualquier posición

que no sea “P” (estacionamiento), el interruptor de encendido no podrá ser girado a la posición “LOCK”.

Si el interruptor de encendido no puede girarse a la posición “LOCK”, siga los siguientes pasos:

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” mientras pisa el pedal del freno.
3. Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).
4. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.

P (estacionamiento):

Utilice esta posición cuando estacione el vehículo o cuando arranque el motor. **Asegúrese que el vehículo esté completamente detenido para mover la palanca selectora a la posición “P” (estacionamiento).** Aplique el freno de estacionamiento. Cuando estacione en una cuesta, pise primero el pedal del freno, aplique el freno de estacionamiento y luego mueva la palanca selectora a la posición “P” (estacionamiento).

R (marcha atrás):

Utilice esta posición para dar marcha atrás. Asegúrese que el vehículo esté completamente detenido antes de seleccionar la posición “R” (marcha atrás).

N (punto muerto):

No se encuentra ni en marcha adelante ni en marcha atrás. El motor se puede arrancar en esta posición. Usted puede cambiar a la posición “N” (punto muerto) y volver a arrancar el motor si se ha calado mientras el vehículo está en marcha.

D (conducción normal):

Utilice esta posición para conducir normalmente en marcha adelante.

Modalidad de cambio manual

Cuando la palanca selectora se cambia desde “D” a la posición de cambio manual cuando el vehículo está detenido o durante la conducción, la transmisión entra en la modalidad de cambio manual de velocidades. El alcance de cambio puede seleccionarse manualmente.

En la modalidad de cambio manual de velocidades, el alcance de cambio se visualiza en el indicador de posición del medidor.

Las velocidades cambian progresiva o regresivamente de una en una de la siguiente manera:

- Cuando se cambie a una velocidad más alta, mueva la palanca selectora hacia el lado + (superior). (Cambio a una velocidad más alta).
- Cuando cambie a una velocidad mas baja, mueva la palanca selectora hacia el lado − (inferior). (Cambio a una velocidad más baja).
- Moviendo la palanca selectora dos veces al mismo lado se cambiará de velocidades sucesivamente. Sin embargo, si el movimiento se hace rápidamente, es posible que no se pueda completar correctamente el segundo cambio.

M6 (sexta):

Utilice esta posición para conducir normalmente en marcha adelante. Cambie a una velocidad más baja al acelerar o adelantar a otro vehículo.

M5 (quinta):

Utilice esta posición en pendientes de largo trayecto cuando conduzca hacia arriba, o para frenado de motor cuando conduzca hacia abajo.

M4 (cuarta), M3 (tercera) y M2 (segunda):

Utilice está posición para subir colinas o frenado del motor en descensos empinados.

M1 (primera):

Utilice esta posición para subir cuestas muy empinadas lentamente o para conducir por terrenos muy nevados, arenosos o embarrados, o para conseguir un frenado de motor máximo al bajar cuestas muy empinadas.

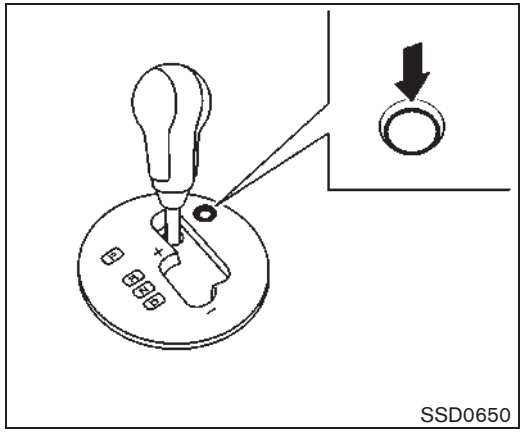
- Recuerde que no deberá conducir a altas velocidades durante períodos largos de tiempo a marchas inferiores a M6. Esto empeora la economía de combustible.

- **En la modalidad de cambio manual, la transmisión cambia automáticamente a M1 (primera) antes de que el vehículo se detenga. Cuando se desea acelerar nuevamente, es necesario cambiar a las marchas más altas que se necesite.**
- **En la modalidad de cambio manual, la transmisión pudiera no cambiar a la velocidad seleccionada. Esto es para ayudar a mantener el rendimiento de conducción y reducir la posibilidad de causar daños en el vehículo o de perder el control.**

Cuando se cancela la modalidad de cambio manual, coloque la palanca selectora en la posición “D”. La transmisión volverá a la modalidad de conducción normal.

Cambio a marcha inferior acelerando - en posición “D” -

Para adelantar a otro vehículo o subir una cuesta, pise a fondo el pedal del acelerador. Esto hace que la transmisión cambie a una velocidad más baja dependiendo de la velocidad del vehículo.


SSD0650

Liberación del seguro de cambios

Si la batería está descargada, la palanca selectora no se moverá de la posición “P” (estacionamiento) aunque se pise el pedal del freno.

Para mover la palanca selectora, libere el seguro de cambios. La palanca selectora se puede mover a la posición “N” (punto muerto). Sin embargo, el volante de dirección se mantendrá bloqueado hasta que se gire el interruptor de encendido a la posición “ON”. Esto permite mover el vehículo si la batería está descargada.

Para liberar el seguro de cambios, realice el siguiente procedimiento:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” y retire la llave.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Oprima el botón de liberación del seguro de cambios.
4. Mantenga oprimido el botón de la palanca selectora y mueva la palanca selectora a la posición “N” (punto muerto) mientras mantiene oprimido el botón de liberación del seguro de cambios.

Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” para liberar el bloqueo del volante.

El vehículo podrá moverse, oprimiendo a la ubicación deseada.

Si la palanca selectora no puede ser movida fuera de la posición “P” (estacionamiento), haga que un concesionario NISSAN revise el sistema de la AT lo más pronto posible.

Operación de seguridad

Cuando se activa la operación de seguridad, la AT no se podrá cambiar a la posición de conducción seleccionada.

Si se conduce el vehículo en condiciones extremas, tal como un patinamiento excesivo de las ruedas y el consiguiente frenazo, la operación de seguridad puede activarse. Esto ocurrirá incluso cuando todos los circuitos eléctricos están funcionando correctamente. En este caso, desactive el interruptor de encendido y espere 3 segundos. Luego vuelva a girar el interruptor de encendido a la posición “ON”. El vehículo debe recuperar su condición normal de funcionamiento. Si no regresa a su condición normal de funcionamiento, pida a un concesionario

NISSAN que compruebe la transmisión y que haga las reparaciones que sean necesarias.

CONDUCCIÓN CON TRANSMISIÓN CONTINUA VARIABLE (CVT)

La transmisión continua variable (CVT) de su vehículo está controlada electrónicamente para producir la potencia máxima con un funcionamiento suave.

En las siguientes páginas aparecen los procedimientos operativos recomendados para esta transmisión. Siga estos procedimientos para conseguir el máximo rendimiento de su vehículo y disfrutar de su conducción.

ADVERTENCIA:

No haga cambios en caminos resbaladizos a una marcha inferior de forma repentina. Esto podría causar la perdida del control.

PRECAUCIÓN:

- **Las revoluciones en ralentí cuando el motor está frío son altas, de modo que debe tener cuidado al cambiar la transmisión a una posición hacia adelante o hacia atrás antes de calentarse el motor.**
- **Evite revolucionar el motor mientras el vehículo está parado. Esto puede causar el movimiento inesperado del vehículo.**
- **Nunca cambie a "P" (estacionamiento) o "R" (marcha atrás) cuando el vehículo se está moviendo. El hacerlo dañará seriamente la transmisión.**
- **Arranque el motor en posición "P" (estacionamiento) o "N" (punto muerto). El motor no arrancará en ninguna otra posición. Si lo hace, lleve el vehículo para que un concesionario NISSAN lo revise.**
- **Cambie a la posición "P" (estacionamiento) y aplique el freno de estacionamiento cuando deba esperar durante un período un poco largo.**
- **Mantenga el motor en ralentí al cambiar de "N" (punto muerto) a otra posición de marcha.**
- **Cuando se detenga el vehículo en una cuesta arriba, no sostenga el vehículo pisando el pedal del acelerador. En esta situación se debe pisar el pedal del freno.**

Arranque del vehículo

1. Después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal del freno antes de cambiar la palanca selectora fuera de la posición "P" (estacionamiento).
2. Mantenga pisado el pedal del freno y mueva la palanca selectora a una marcha de conducción.
3. Suelte el freno de estacionamiento, el pedal de freno de pie, y luego ponga el vehículo en marcha gradualmente.

La CVT está concebida de modo que el pedal del freno DEBE estar pisado antes de cambiar desde "P" (estacionamiento) a cualquier otra posición de conducción mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

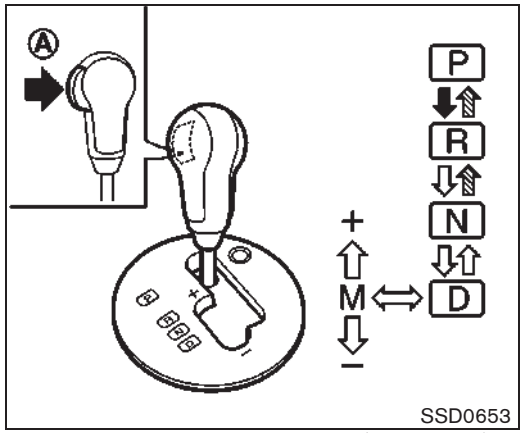
La palanca selectora no se puede sacar de la posición "P" (estacionamiento) y colocar en cualquier otra posición de marcha si el interruptor de encendido está en la posición "LOCK", "OFF" o "ACC" o si la llave se encuentra extraída.

PRECAUCIÓN:

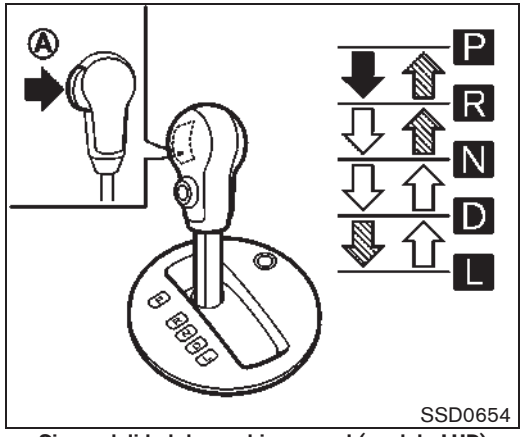
- **PISAR EL PEDAL DE FRENO - El cambiar la palanca selectora a "D", "R", "L" o modalidad de conducción manual sin pisar el pedal del freno de pie hace que el vehículo se mueva lentamente cuando el motor está funcionando. Asegúrese de que el pedal del freno está bien pisado y de que el vehículo está parado antes de cambiar la palanca selectora.**
- **ASEGURARSE DE LA POSICIÓN DE LA PALANCA SELECTORA - Asegúrese de que la palanca selectora está en la posición deseada. La posición "D" y "L" o la modalidad de cambio manual de**

velocidades se utilizan para marchar hacia adelante y “R” hacia atrás.

- **CALENTAR EL MOTOR - Debe tenerse mucho cuidado al cambiar la palanca selectora a la posición de marcha inmediatamente después de arrancar el motor, debido a las velocidades altas de ralentí.**



Con modalidad de cambio manual (modelo LHD)



Sin modalidad de cambio manual (modelo LHD)

➡: Pulse el botón Ⓐ mientras pisa el pedal del freno.

➡: Pulse el botón Ⓐ .

⇨: Solamente mueva la palanca selectora.

Cambio

ADVERTENCIA:

- **Aplique el freno de estacionamiento si la palanca selectora está en cualquier posición mientras el motor no está funcionando. El no hacerlo puede hacer que el vehículo se mueva inesperadamente o ruede, pudiendo causar graves lesiones personales o daños a la propiedad.**
- **Si la palanca selectora no se puede mover fuera de la posición “P” (estacionamiento) mientras el motor está funcionando y el pedal del freno permanece pisado, las luces de freno podrían no funcionar. El mal funcionamiento de las luces de freno podría causar un accidente causándole lesiones a usted y a otros.**

Después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal del freno, oprima el botón de la palanca selectora y saque la palanca selectora de la posición “P” (estacionamiento).

Si por cualquier razón el interruptor de encendido se gira a la posición “OFF” o “ACC” mientras

la palanca selectora está en cualquier posición que no sea “P” (estacionamiento), el interruptor de encendido no podrá ser girado a la posición “LOCK”.

Si el interruptor de encendido no puede girarse a la posición “LOCK”, siga los siguientes pasos:

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” mientras pisa el pedal del freno.
3. Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).
4. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.

P (estacionamiento):

Utilice esta posición cuando estacione el vehículo o cuando arranque el motor. **Asegúrese que el vehículo esté completamente detenido para mover la palanca selectora a la posición “P” (estacionamiento).** Aplique el freno de estacionamiento. Cuando estacione en una cuesta, pise primero el pedal del freno, aplique el freno de estacionamiento y luego mueva la palanca selectora a la posición “P” (estacionamiento).

R (marcha atrás):

Utilice esta posición para dar marcha atrás. Asegúrese que el vehículo esté completamente detenido antes de seleccionar la posición “R” (marcha atrás).

N (punto muerto):

No se encuentra ni en marcha adelante ni en marcha atrás. El motor se puede arrancar en esta posición. Usted puede cambiar a la posición “N” (punto muerto) y volver a arrancar el motor si se ha calado mientras el vehículo está en marcha.

D (conducción normal):

Utilice esta posición para conducir normalmente en marcha adelante.

L (baja) (si está equipada):

Utilice esta posición para subir cuestas muy empinadas lentamente o para conducir por terrenos muy nevados, arenosos o embarrados, o para conseguir un frenado de motor máximo al bajar cuestas muy empinadas.

Modalidad de cambio manual (si está equipada)

Cuando la palanca selectora se cambia desde “D” a la posición de cambio manual cuando el vehículo está detenido o durante la conducción, la transmisión entra en la modalidad de cambio manual de velocidades. Las posiciones de cambio pueden seleccionarse manualmente.

En la modalidad de cambio manual de velocidades, el alcance de cambio se visualiza en el indicador de posición del medidor.

Las velocidades cambian progresiva o regresivamente de una en una de la siguiente manera:

M1 ⇄ M2 ⇄ M3 ⇄ M4 ⇄ M5 ⇄ M6

- Cuando se cambie a una velocidad más alta, mueva la palanca selectora hacia el lado + (superior). (Cambio a una velocidad más alta).
- Cuando cambie a una velocidad mas baja, mueva la palanca selectora hacia el lado – (inferior). (Cambio a una velocidad más baja).
- Moviendo la palanca selectora dos veces al mismo lado se cambiará de velocidades sucesivamente. Sin embargo, si el movimiento se hace rápidamente, es posible que no se pueda completar correctamente el segundo cambio.

M6 (sexta):

Utilice esta posición para conducir normalmente en marcha adelante.

Sin embargo, usted necesita cambiar a una marcha inferior manualmente cuando acelere o adelante un vehículo.

M5 (quinta):

Utilice esta posición en pendientes de largo trayecto cuando conduzca hacia arriba, o para frenado de motor cuando conduzca hacia abajo.

M4 (cuarta), M3 (tercera) y M2 (segunda):

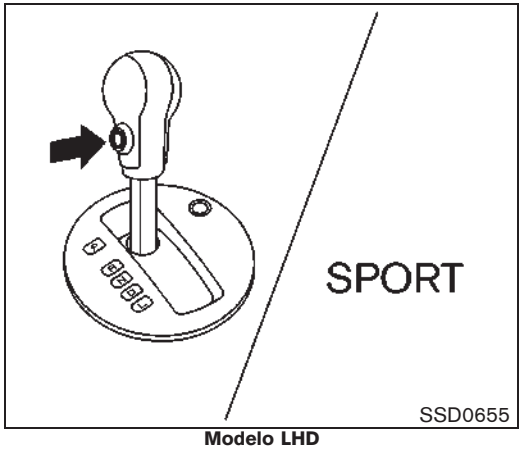
Utilice está posición para subir colinas o frenado del motor en descensos empinados.

M1 (primera):

Utilice esta posición para subir cuestas muy empinadas lentamente o para conducir por

terrenos muy nevados, arenosos o embarrados, o para conseguir un frenado de motor máximo al bajar cuestas muy empinadas.

- Recuerde que no deberá conducir a altas velocidades durante períodos largos de tiempo a marchas inferiores a M6. Esto empeora la economía de combustible.
- **En la modalidad de cambio manual, la transmisión cambia automáticamente a M1 (primera) antes de que el vehículo se detenga. Cuando se desea acelerar nuevamente, es necesario cambiar a las marchas más altas que se necesite.**
- **En la modalidad de cambio manual, la transmisión pudiera no cambiar a la velocidad seleccionada. Esto es para ayudar a mantener el rendimiento de conducción y reducir la posibilidad de causar daños en el vehículo o de perder el control.**
- Cuando se cancela la modalidad de cambio manual, coloque la palanca de cambios en la posición “D”. La transmisión volverá a la modalidad de conducción normal.
- Cuando la temperatura del fluido del CVT sea extremadamente baja, la modalidad de cambio manual podría no funcionar y cambiar automáticamente a alguna modalidad de conducción. Esto no indica ningún mal funcionamiento. En este caso, coloque nuevamente la palanca de cambios en la posición “D” y conduzca durante un momento para luego cambiar a la modalidad de cambio manual.
- Cuando la temperatura del fluido CVT sea alta, los cambios se harán a rpm más bajas que las habituales. Esto no indica ningún mal funcionamiento.



Modelo LHD

Interruptor de modalidad SPORT (si está equipado)

Para seleccionar la modalidad SPORT, oprima el interruptor de modalidad SPORT con la palanca selectora en la posición “D” (conducción normal). Se enciende la luz indicadora de modalidad SPORT SPORT en el panel de instrumentos. Para apagar la modalidad SPORT, oprima nuevamente el interruptor de modalidad SPORT. La luz indicadora de modalidad SPORT se apagará. Cuando la palanca selectora se cambia a alguna posición diferente a “D”, la modalidad SPORT se desactivará automáticamente.

Posición “OFF”:

Para conducción normal y economía de combustible, utilice la posición “OFF”.

Posición “ON”:

Para conducir por largas pendientes ascendentes o descendentes donde es necesario frenar con el motor, o para aceleración potente, utilice la posición “ON”. La transmisión seleccionará automáticamente un alcance de marcha diferente, permitiéndole altas revoluciones al motor.

Cuando cambien las condiciones de conducción, oprima el interruptor para desactivar la modalidad SPORT.

Recuerde que no deberá conducir a altas velocidades durante períodos largos de tiempo con la modalidad SPORT en posición “ON”. Esto empeora la economía de combustible.

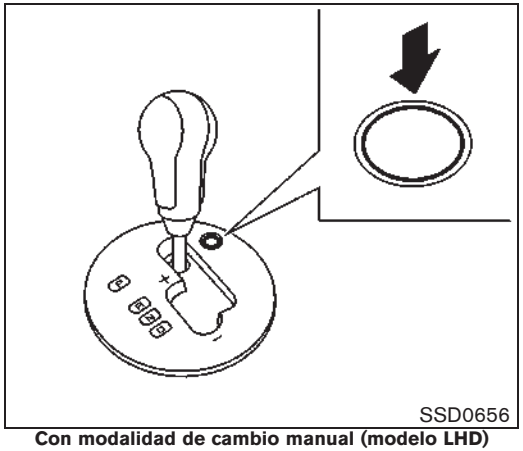
Cambio a marcha inferior acelerando - en posición “D” -

Para adelantar a otro vehículo o subir una cuesta, pise a fondo el pedal del acelerador. Esto hace que la transmisión cambie a una velocidad más baja dependiendo de la velocidad del vehículo.

Liberación del seguro de cambios

Si la batería está descargada, la palanca selectora no se moverá de la posición “P” (estacionamiento) aunque se pise el pedal del freno.

Para mover la palanca selectora, libere el seguro de cambios. La palanca selectora se puede mover a la posición “N” (punto muerto). Sin embargo, el volante de dirección se mantendrá bloqueado hasta que se gire el interruptor de encendido a la posición “ON”. Esto permite mover el vehículo si la batería está descargada.



Con modalidad de cambio manual (modelo LHD)

Para liberar el seguro de cambios, realice el siguiente procedimiento:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” y retire la llave.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Oprima el botón de liberación del seguro de cambios.
4. Mantenga oprimido el botón de la palanca selectora y mueva la palanca selectora a la posición “N” (punto muerto) mientras mantiene oprimido el botón de liberación del seguro de cambios.

Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” para liberar el bloqueo del volante.

El vehículo podrá moverse, oprimiendo a la ubicación deseada.

Si la palanca selectora no puede ser movida

fuera de la posición “P” (estacionamiento), haga que un concesionario NISSAN revise el sistema de la CVT lo más pronto posible.

Modalidad de protección de alta temperatura del fluido

La transmisión dispone de una modalidad de protección de temperatura alta del fluido. Si la temperatura del fluido aumenta extremadamente (por ejemplo, cuando suba cuestas empinadas bajo altas temperaturas con cargas pesadas, como cuando utiliza un remolque), la potencia del motor y, bajo ciertas circunstancias, la velocidad del vehículo disminuirá automáticamente para reducir el riesgo de que la transmisión se dañe. La velocidad del vehículo se puede controlar con el pedal del acelerador, pero pueden bloquearse el régimen del motor y la velocidad del vehículo.

Operación de seguridad

Cuando se activa la operación de seguridad, la CVT no se podrá cambiar a la posición de conducción seleccionada.

Si se conduce el vehículo en condiciones extremas, tal como un patinamiento excesivo de las ruedas y el consiguiente frenazo, la operación de seguridad puede activarse. Esto ocurrirá incluso cuando todos los circuitos eléctricos están funcionando correctamente. En este caso, desactive el interruptor de encendido y espere 10 segundos. Luego vuelva a girar el interruptor de encendido a la posición “ON”. El vehículo debe recuperar su condición normal de funcionamiento. Si no regresa a su condición normal de funcionamiento, pida a un concesionario NISSAN que compruebe la transmisión y que haga las reparaciones que sean necesarias.

ADVERTENCIA:

Cuando se activa la operación de seguridad, la velocidad del vehículo puede reducirse gradualmente. La reducción de velocidad puede ser inferior al tráfico existente, lo que puede aumentar el riesgo de una colisión. Tenga especial cuidado al conducir. Si es necesario, retírese de la carretera hacia un lugar seguro y permita así que la transmisión regrese a su estado de funcionamiento normal, o hágala reparar si es necesario.

CONDUCCIÓN CON TRANSMISIÓN MANUAL (MT)

ADVERTENCIA:

- **No haga cambios en caminos resbaladizos a una marcha inferior de forma repentina. Esto podría causar la perdida del control.**
- **No haga revolucionar el motor cuando cambie a una marcha inferior. Esto podría causar la perdida del control del vehículo o dañar el motor.**

PRECAUCIÓN:

- **No conduzca con el pie apoyado sobre el pedal de embrague. Esto podría dañar el sistema de embrague.**
- **Pise completamente el pedal del embrague antes de cambiar de marcha para evitar cualquier tipo de daño a la transmisión.**
- **Detenga el vehículo por completo antes de cambiar a la posición “R” (marcha atrás).**
- **Cuando el vehículo se detenga durante un momento, por ejemplo cuando se espera la luz del semáforo, cambie a la posición “N” (punto muerto) y suelte el pedal del embrague con el pedal del freno pisado.**

Arranque del vehículo

1. Después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a la posición “1” (1ª) o “R” (marcha atrás).
2. Pise lentamente el pedal del acelerador, liberando el pedal del embrague y el freno de estacionamiento al mismo tiempo.

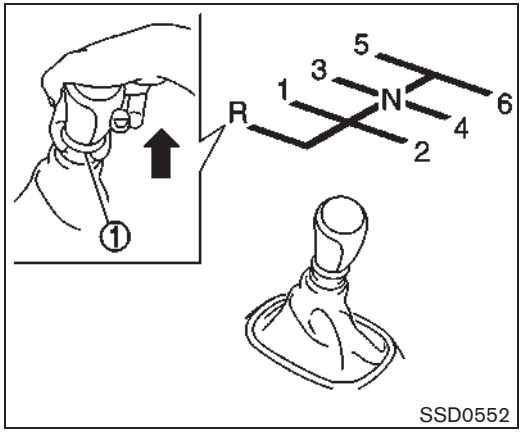
Cambio de marcha

Para cambiar de marcha o cuando se hagan cambios a marchas superiores o inferiores, pise a fondo el pedal del embrague, haga el cambio

apropiado, después libere lenta y suavemente el pedal del embrague.

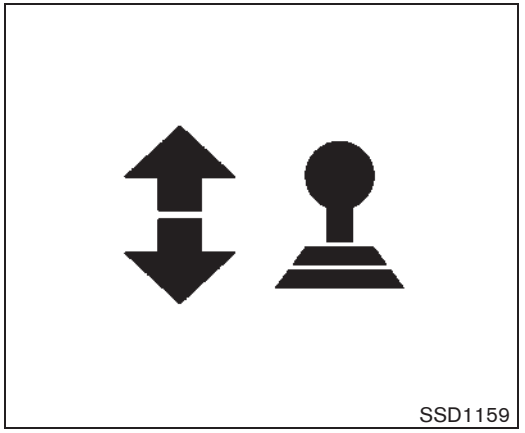
Ponga en marcha el vehículo en la posición “1” (1ª) y cambie a “2” (2ª), “3” (3ª), “4” (4ª), “5” (5ª) y “6” (6ª) en secuencia según la velocidad del vehículo.

Si es difícil mover la palanca de cambios a la posición “R” (marcha atrás) o “1” (1ª), cambie a “N” (punto muerto), y después libere el pedal del embrague una vez. Pise a fondo el pedal del embrague nuevamente y cambie a “R” o “1”.



SSD0552

- Para marcha atrás, detenga el vehículo y mueva la palanca de cambios a la posición “N” (punto muerto), y luego tire del anillo de la palanca de cambios (1) hacia arriba para cambiar a la posición “R” (marcha atrás).
- El anillo de tiro regresa a su posición inicial cuando la palanca de cambios se coloca de nuevo en la posición “N” (punto muerto).


SSD1159

Indicador de cambio de marcha (si está equipado)

El indicador de cambio de marcha de la transmisión manual aparece en la pantalla de información del vehículo cuando el conductor debe cambiar a una marcha superior o inferior de acuerdo a la indicación de la flecha que señala hacia arriba o hacia abajo. El uso del indicador de cambio de marcha ayudará al conductor a cambiar a una marcha superior o inferior con velocidad constante del motor desde cualquier marcha de acuerdo al funcionamiento deseado o según las condiciones de la carretera.

Cuando aparezca la flecha señalando hacia arriba, se recomienda cambiar a una marcha superior. Cuando aparezca la flecha señalando hacia abajo, se recomienda cambiar a una marcha inferior.

El indicador de cambio de marcha se desactiva bajo las siguientes condiciones.

— La palanca de cambios se encuentra en la posición “N” (punto muerto).

— El sistema de control de crucero está funcionando.

— El sistema ABS o ESP está funcionando.

— La luz indicadora de malfunctionamiento (MIL) se enciende.

Velocidad máxima sugerida para cada marcha

Reduzca a una marcha más baja si el motor no funciona correctamente o si necesita acelerar.

No exceda el límite de velocidad sugerido (indicado a continuación) en ninguna de las marchas. Para conducir en carreteras llanas, use la marcha más alta sugerida para cada velocidad. Observe siempre los límites de velocidad y conduzca de acuerdo con las condiciones de la carretera para garantizar una operación segura. Evite que el motor se exceda de revoluciones al rebajar marchas pues se podrían sufrir daños en el motor o perder el control del vehículo.

Modelo con motor QR25DE:

	km/h (MPH)
1ª	44 (27)
2ª	80 (50)
3ª	118 (73)
4ª	156 (97)
5ª y 6ª	— (—)

Modelo con motor MR20DE:

(4WD)	km/h (MPH)
1ª	41 (25)
2ª	76 (47)
3ª	111 (69)
4ª	147 (91)
5ª y 6ª	— (—)
(2WD)	km/h (MPH)
1ª	44 (27)
2ª	78 (48)
3ª	108 (67)
4ª	140 (87)
5ª y 6ª	— (—)

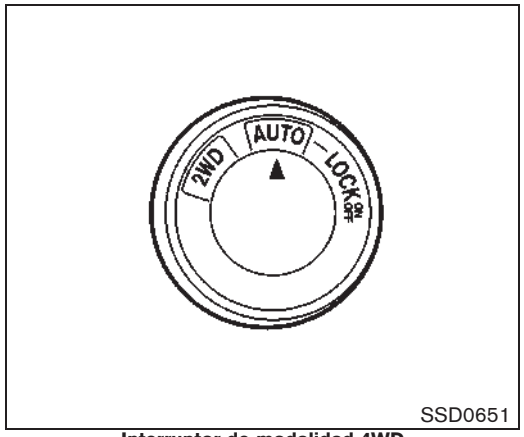
Modelo con motor M9R:

	km/h (MPH)
1ª	33 (20)
2ª	60 (37)
3ª	94 (58)
4ª	131 (81)
5ª y 6ª	— (—)

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS (4WD) (si está equipada)



SSD0651

Interruptor de modalidad 4WD

ACCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE MODALIDAD DE TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS (4WD)

El sistema de tracción en cuatro ruedas 4WD se usa para seleccionar 2WD (tracción en dos ruedas), AUTO o LOCK según las condiciones de conducción.

Mueva el interruptor de la modalidad 4WD de la consola central para seleccionar 2WD, AUTO o LOCK.

AUTO: Mueva el interruptor de la modalidad 4WD a la posición de punto muerto (AUTO). Se enciende la luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) AUTO en el medidor.

2WD: Mueva el interruptor de la modalidad 4WD hacia la derecha a la posición 2WD.

LOCK: Para activar la modalidad LOCK, mueva el interruptor de modalidad 4WD hacia la izquierda a la posición LOCK. El interruptor volverá a la posición AUTO automáticamente y se encenderá la luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) LOCK situada en el medidor. Para desactivar la modalidad LOCK, gire el interruptor de nuevo a la posición LOCK. El interruptor volverá a la posición AUTO automáticamente y se apagará la luz indicadora de tracción en cuatro ruedas (4WD) LOCK.

Modalidad 4WD	Tracción de ruedas	Luz indicadora de modalidad 4WD (4WD , 4WD LOCK)	Condiciones de uso
2WD	Ruedas delanteras: La modalidad de tracción está en tracción en dos ruedas (2WD) cuando se conduce en una carretera normal.*1	Se apaga	Para conducción en carreteras pavimentadas secas
AUTO	La distribución del par entre las ruedas delanteras y traseras cambia automáticamente, dependiendo de las condiciones de la carretera [relación de; 100 : 0 (2WD) → 50 : 50 (4WD)]. El resultado es una mejor estabilidad en la conducción.	Se enciende 4WD	Para conducción en carreteras pavimentadas o resbaladizas
LOCK	Tracción en cuatro ruedas (4WD) 2*3*	Se enciende 4WD / 4WD LOCK	Para conducción en carreteras en malas condiciones

*1: La modalidad 2WD podrá cambiar automáticamente a la modalidad 4WD dependiendo de las condiciones de conducción.
La luz indicadora de la modalidad 4WD no se enciende.
*2: La modalidad LOCK cambiará automáticamente a modalidad AUTO cuando el vehículo se haya conducido a alta velocidad. Se apaga la luz indicadora de bloqueo 4WD LOCK.
*3: La modalidad LOCK será cancelada automáticamente cuando el interruptor de encendido se gire a la posición “OFF”.

Consejos sobre el cambio de 4WD

- Si se activa el interruptor de la modalidad de 4WD al tomar una curva, acelerar o desacelerar o si apaga el interruptor de encendido en la modalidad AUTO o LOCK, puede sentir un tirón. Esto es normal.
- La temperatura de las piezas del tren de transmisión aumentará si el vehículo es utilizado de manera continua bajo condiciones en las que haya una gran diferencia de rotación entre las ruedas delanteras y traseras (patinaje de las ruedas), tal como sucede al conducir el vehículo por carreteras en malas condiciones con arena, barro, o al remolcar un vehículo atascado. En estos casos, el testigo de 4WD parpadea rápidamente y la modalidad 4WD cambia a la modalidad 2WD para proteger las partes del sistema de transmisión. Si deja de conducir con el motor en ralentí y espera a que el testigo deje de parpadear, el 4WD regresa a la modalidad AUTO.
- La distancia de frenado en la modalidad 4WD es igual que en la 2WD.

PRECAUCIÓN:

- **Dependiendo de las condiciones de conducción, la modalidad 4WD puede cambiar automáticamente de 2WD a 4WD incluso con el interruptor de la modalidad 2WD seleccionado. Si se produce durante la conducción, no se encenderá el indicador de la modalidad 4WD.**

- **No arranque el motor con el interruptor de la modalidad 4WD en cualquiera de las modalidades en los siguientes casos:**
  - **— cuando el vehículo se coloca en piñón libre o levantando las ruedas delanteras con las ruedas traseras en el suelo.**
  - **— al remolcar el vehículo con las ruedas traseras levantadas del suelo.**
- **Accione el interruptor de modalidad 4WD sólo cuando conduzca en dirección recta. No active el interruptor de la modalidad 4WD al tomar una curva o dar marcha atrás.**
- **No active el interruptor de modalidad 4WD mientras la rueda delantera esté patinando.**
- **La velocidad de ralentí del motor es más alta cuando éste se está calentando. Ponga especial cuidado al arrancar o conducir sobre superficies resbaladizas con el interruptor de la modalidad 4WD en la modalidad AUTO.**

Testigo	Se enciende o parpadea cuando
4WD Se enciende	Hay fallos de funcionamiento en el sistema de tracción en las cuatro ruedas (4WD).
4WD Parpadea rápidamente	La temperatura del aceite del tren de transmisión aumenta erróneamente.
4WD Parpadea lentamente	La diferencia del giro de las ruedas es muy grande.

SSD0142G

TESTIGO DE 4WD

El testigo 4WD situado en el panel de instrumentos se enciende cuando se gira el interruptor de encendido a la posición “ON”. Se apaga al poco tiempo de arrancar el motor.

Si se produce un mal funcionamiento en el sistema 4WD mientras el interruptor de encendido está en la posición “ON”, el testigo se mantendrá encendido o parpadeará.

Una alta temperatura del aceite del tren de transmisión, causada por el continuo funcionamiento del vehículo al remolcar un vehículo atascado, hará que el testigo destelle rápidamente (aproximadamente dos veces por segundo). La modalidad de conducción puede cambiar a 2WD. La modalidad AUTO puede cambiar a la modalidad LOCK antes de que parpadee el testigo. Esto es normal. Si el testigo destella rápidamente durante la operación, detenga inmediatamente el vehículo con el motor en ralentí en un sitio seguro. Si el testigo se apaga al poco tiempo, puede seguir conduciendo.

Una gran diferencia entre el diámetro de las ruedas delanteras y el de las ruedas traseras hará que el testigo parpadee lentamente (una vez cada 2 segundos). Salga de la carretera en un sitio seguro y deje el motor en ralentí. Compruebe que la medida de todos los neumáticos sea la misma, que la presión de los neumáticos sea la correcta y que no estén desgastados. Cambie el interruptor de la modalidad 4WD a 2WD y no conduzca rápido.

PRECAUCIÓN:

- **Si el testigo se enciende durante la conducción, la modalidad 4WD cambiará a modalidad 2WD. Reduzca la velocidad del vehículo y haga que un concesionario NISSAN revise su vehículo cuanto antes. Tenga especial cuidado al conducir.**

- **Nunca conduzca sobre carreteras de superficie firme y seca en modalidad LOCK, ya que sobrecargará el tren de transmisión y podría causar una seria falla.**
- **El sistema de transmisión se puede dañar si continúa conduciendo cuando el testigo 4WD parpadea rápidamente.**

LUCES INDICADORAS DE MODALIDAD 4WD

Las luces indicadoras de la modalidad 4WD (,) se encuentran en el panel de instrumentos.

Las luces indicadoras 4WD (,) se encienden cuando se gira el interruptor de encendido a la posición “ON”. Las luces indicadoras se apagan en 1 segundo.

Las luces indicadoras de la modalidad 4WD visualizarán la modalidad seleccionada con el interruptor 4WD y el motor en funcionamiento.

La luz indicadora 4WD LOCK se enciende de forma simultánea junto con el indicador 4WD AUTO cuando se selecciona la modalidad LOCK.

La luz indicadora 4WD AUTO se enciende cuando se selecciona la modalidad AUTO.

Si se enciende el testigo 4WD, se apagarán las luces indicadoras de la modalidad 4WD.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD EN LA CONDUCCIÓN FUERA DE LA CARRETERA

- Conduzca cuidadosamente fuera de la carretera y evite atravesar zonas peligrosas. Use siempre los cinturones de seguridad para sujetarlos a usted y a sus pasajeros en sus asientos al conducir sobre terreno en malas condiciones.
- Antes de subir o bajar cuestas, compruebe si la superficie de la carretera tiene baches o agujeros. Asegúrese de subir una pendiente suave y bajar una pendiente suave.
- No conduzca a través de cuestas muy empinadas. Atraviéselas en línea recta hacia arriba o hacia abajo. Los vehículos para uso fuera de la carretera pueden volcar de lado con mucha más facilidad que hacia adelante o hacia atrás.
- Para evitar daños al vehículo, no conduzca sobre carreteras de superficie seca y dura en la modalidad LOCK.
- Muchas cuestas son demasiado abruptas para cualquier vehículo. Si sube por ellas, se puede calar su motor. Si baja por ellas, es posible que no pueda controlar su velocidad. Si las atraviesa, puede volcar.
- No cambie de marcha al bajar por pendientes, puesto que esto podría provocar una pérdida de control del vehículo.
- Asegúrese de frenar con el motor. El rendimiento del freno de pie puede verse afectado, lo que provocaría un eventual accidente.
- Permanezca alerta al subir hasta la cumbre de una colina. Podría haber una bajada repentina u otro peligro que podría provocar un accidente.
- Si el motor se cala o no puede llegar hasta la cima de una colina empinada, nunca intente dar la vuelta. El vehículo podría volcar o dar vueltas de campana. Retroceda siempre dando marcha atrás y en línea recta. Nunca regrese en “N” (punto muerto) usando sólo el freno, puesto que esto podría resultar en una pérdida de control.
- El uso excesivo del freno al bajar por una cuesta puede provocar un sobrecalentamiento de los frenos y que éstos fallen, lo que causaría la pérdida de control y un accidente. Use los frenos poco y controle su velocidad con una marcha baja.
- La carga que no está asegurada puede sacudirse al conducir sobre terreno en malas condiciones. Asegúrela adecuadamente para que no salga despedida hacia adelante, lesionándolos a usted y a sus pasajeros.
- Para evitar elevar demasiado el centro de gravedad, no supere la capacidad nominal del portaequipajes de techo/caja de equipaje (si están equipados) y distribuya la carga de manera homogénea. Asegure las cargas pesadas en la zona de equipaje lo más adelante y más abajo posible. No

equipe el vehículo con neumáticos que sean más grandes que los especificados. Esto podría provocar que su vehículo vuelque.

- No sujete el volante por el centro o los radios cuando circule fuera de la carretera. El volante puede recibir un golpe o vibrar y lastimarle los dedos. Sujételo por el aro exterior con todos los dedos incluyendo el pulgar.
- Antes de poner el vehículo en marcha, asegúrese de que el conductor y los pasajeros se han abrochado correctamente los cinturones de seguridad.
- Conduzca siempre con las esterillas en sus posiciones correspondientes, ya que el piso metálico puede calentarse mucho. Debe prestar atención a este punto especialmente cuando conduzca descalzo.
- Reduzca la velocidad cuando se encuentre con vientos de costado fuertes. A causa de su centro de gravedad más alto, su vehículo se ve más afectado por estos vientos. El vehículo puede controlarse mejor a velocidad baja.
- **No conduzca de manera que se exceda el rendimiento de los neumáticos incluso con 4WD.**

  La aceleración brusca, maniobras repentinas de la dirección o el frenado repentino pueden provocar una pérdida del control.
- Utilice siempre neumáticos del mismo tipo, tamaño, marca, construcción (diagonales, zunchos en diagonal o radiales), y patrón de cubierta en las cuatro ruedas. Coloque cadenas para neumáticos en las ruedas delanteras al conducir por carreteras resbaladizas y conduzca con cuidado.
- Asegúrese de comprobar los frenos inmediatamente después de conducir en barro y agua. (Consulte “SISTEMA DE FRENOS” posteriormente en esta sección).
- Siempre que atraviese trechos de arena, barro o agua con una profundidad igual a la de los cubos de las ruedas, puede requerirse un mantenimiento más frecuente. Para información detallada, consulte “Mantenimiento para conducción fuera de la carretera” indicado en la libreta de mantenimiento facilitada separadamente.
- Evite estacionar su vehículo en pendientes pronunciadas. Si el vehículo rueda hacia adelante, hacia detrás o hacia un lado al bajarse de él, podría resultar lesionado.

NEUMÁTICOS DEL MODELO 4WD

PRECAUCIÓN:

- **Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, marca, construcción (diagonales, zunchos en diagonal o radiales), y patrón de cubierta en las cuatro ruedas. El no hacerlo provocará una diferencia en las circunferencias de los neumáticos de los ejes delantero y trasero, la cual causará un excesivo desgaste en los neumáticos y puede dañar la transmisión, caja de reenvío y engranajes del diferencial trasero.**
- **Solamente use los neumáticos de repuesto especificados para cada modelo 4WD.**

Si se encuentra un desgaste excesivo de neumáticos, se recomienda cambiar todos los neumáticos por otros del mismo tamaño, marca, construcción y patrón de banda. La presión de los neumáticos y la alineación de las ruedas deberán revisarse y corregirse cuando sea necesario. Póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

Neumáticos para nieve

Si instala neumáticos para nieve, deben ser del mismo tamaño, marca, construcción y patrón de banda en todas las ruedas.

Presión de inflado de los neumáticos

Revise periódicamente la presión de todas los neumáticos, incluido el de repuesto con un medidor en las estaciones de servicio. Ajuste a la presión especificada si es necesario. En la placa se indica la presión de inflado de los neumáticos.

Permutación de neumáticos

NISSAN recomienda permutar los neumáticos cada 5.000 km (3.000 millas). No se incluye el neumático de repuesto en la permutación de neumáticos.

Cadenas para neumáticos

Las cadenas para neumáticos deben instalarse solamente en las ruedas delanteras y no en las ruedas traseras.

No conduzca con las cadenas para neumáticos en carreteras pavimentadas que no tienen nieve. Conducir con cadenas en tales condiciones puede dañar a varios mecanismos del vehículo debido al esfuerzo que ejercen sobre ellos.

SISTEMA DE PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA (ESP) (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **El sistema del programa de estabilidad electrónica (ESP) está diseñado para ayudar a mejorar la estabilidad de la conducción pero no evita accidentes debido a bruscas maniobras a alta velocidad u otras técnicas de conducción negligentes o peligrosas. Reduzca la velocidad del vehículo y tenga especial cuidado cuando conduzca o tome una curva sobre superficies resbaladizas, hágalo siempre con seguridad.**
- **Si tiene piezas relacionadas al motor, tales como el silenciador, que no sean de equipamiento estándar o que estén extremadamente deterioradas, el indicador "ESP OFF" o el indicador "SLIP" o ambas luces indicadoras pueden encenderse.**
- **No modifique la suspensión del vehículo. Si los elementos de la suspensión tales como amortiguadores, puntales, muelles, barras estabilizadoras y bujes no están aprobadas por NISSAN o están extremadamente deteriorados, puede que el sistema ESP no funcione correctamente. Esto puede afectar de manera adversa el rendimiento de operación del vehículo, y el indicador "ESP OFF", el indicador "SLIP" o ambas luces indicadoras pueden encenderse.**
- **Si tiene piezas relacionadas a los frenos, tales como pastillas de freno, rotores y pinzas de freno que no sean de equipamiento estándar o que estén extremadamente deterioradas, el indicador "ESP OFF" o el indicador "SLIP" o ambas luces indicadoras pueden encenderse.**
- **Cuando conduzca sobre superficies extremadamente inclinadas tales como esquinas muy altas, el sistema ESP puede no funcionar correctamente, y el indicador "ESP OFF", el indicador "SLIP" o ambas luces indicadoras pueden encenderse. No conduzca en estos tipos de carreteras.**
- **Cuando conduzca sobre superficies inestables como una plataforma giratoria, ferry, ascensor o rampa, el indicador "ESP OFF", el indicador "SLIP" o ambas luces indicadoras pueden encenderse. Esto no indica ningún mal funcionamiento. Apague y encienda el motor cuando llegue a una superficie estable.**
- **Si se utilizan ruedas o neumáticos que no son los recomendados, el sistema ESP puede no funcionar correctamente, y el indicador "ESP OFF" o el**

indicador “SLIP” o ambas luces indicadoras pueden encenderse.

- **El sistema ESP no es un sustituto para los neumáticos de invierno o las cadenas en un camino cubierto de nieve.**

Al acelerar o conducir sobre superficies resbaladizas, las ruedas pueden patinar o resbalarse. Con el sistema de programa de estabilidad electrónica (ESP), hay sensores que detectan estos movimientos y controlan el frenado y la potencia del motor para ayudar a mejorar la estabilidad del vehículo.

- Cuando el sistema ESP funciona, el indicador “SLIP” parpadea en el tablero de instrumentos.
- Si el indicador de deslizamiento “SLIP” parpadea, la carretera está resbaladiza. Asegúrese de ajustar la velocidad y la manera de conducción a estas condiciones. Asegúrese de conducir cuidadosamente. (Consulte “Luz indicadora de deslizamiento” en la sección “2. Instrumentos y controles” y “Luz indicadora de desactivación del programa de estabilidad electrónica (ESP)” en la sección “2. Instrumentos y controles”).
- Luz indicadora

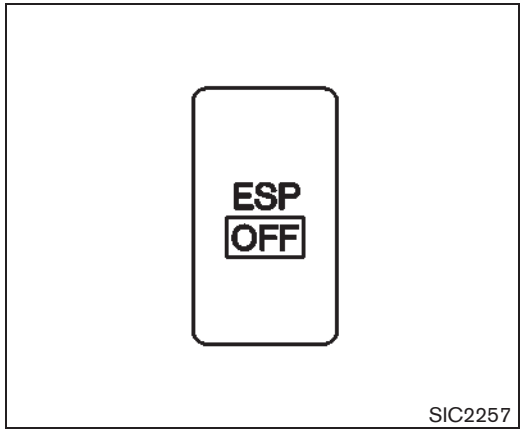
  Si se produce una avería en el sistema, se encenderán las luces indicadoras “SLIP” y “ESP OFF” en el tablero de instrumentos. Mientras estos indicadores estén encendidos, la función ESP se mantendrá cancelada.

El sistema ESP utiliza una función de diferencial de deslizamiento limitado de freno (BLSD) para mejorar la tracción del vehículo. El sistema BLSD funciona cuando una de las ruedas de tracción patina sobre una superficie resbaladiza. El sistema BLSD frena la rueda mientras patina, lo que distribuye la potencia de tracción a la otra rueda de tracción. Si el vehículo es conducido con el sistema ESP apagado, todas las funciones del sistema ESP estarán apagadas.

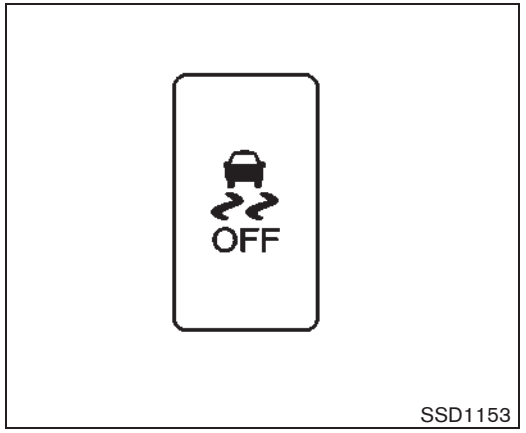
El sistema BLSD y los frenos ABS seguirán funcionando con el sistema ESP apagado. Si el sistema BLSD está activado, la luz indicadora de deslizamiento “SLIP” parpadeará y usted podrá escuchar un ruido metálico y/o sentir una pulsación en el pedal de freno. Esto es normal y no indica que el sistema funciona mal.

Mientras el sistema ESP está funcionando, podrá sentir una pulsación en el pedal del freno o escuchar un ruido o sentir la vibración debajo del capó. Esto es normal e indica que el sistema ESP está funcionando correctamente.

El ordenador ESP tiene incorporada una función de autodiagnóstico que prueba el sistema cada vez que se arranca el motor y que el vehículo se mueve lentamente hacia adelante o atrás. Cuando se efectúa esta prueba de autodiagnóstico, podrá escuchar un ruido “metálico” y/o sentir una pulsación en el pedal del freno. Esto es normal y no indica que el sistema funciona mal.



Tipo A



Tipo B

INTERRUPTOR OFF DE DESACTIVACIÓN DE PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA (ESP)

El vehículo debe conducirse con el sistema de programa de estabilidad electrónica (ESP) activado en la mayoría de situaciones de conducción.

Cuando el vehículo queda atrapado en lodo o nieve, el sistema ESP reduce la transmisión de potencia del motor para evitar que las ruedas patinen. También se reducirá la velocidad del motor aunque el acelerador se pise a fondo. Si se necesita de toda la potencia del motor para liberar un vehículo atrapado, desactive el sistema ESP.

Para desactivar el sistema ESP, oprima el interruptor ESP OFF ubicado en el lado inferior del tablero de instrumentos. La luz indicadora "ESP OFF" se encenderá.

Oprima nuevamente el interruptor ESP OFF o arranque de nuevo el motor para activar el sistema.

SISTEMA DE CONTROL DESCENSO (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **No confíe sólo en el sistema de control de descenso para controlar el vehículo cuando baje pendientes prolongadas. Conduzca con cuidado cuando utilice el sistema de control de descenso y desacelere la velocidad del vehículo pisando el pedal de freno, si es necesario. Tenga especial cuidado al conducir en carreteras heladas, con barro o con pendientes pronunciadas. La pérdida de control de la velocidad del vehículo tiene como resultado una pérdida de control del vehículo y posibles lesiones de gravedad o la muerte.**
- **El sistema de control de descenso puede no controlar la velocidad del vehículo en una pendiente con toda la carga o dependiendo de las condiciones de la carretera. Esté preparado en todo momento para pisar el pedal de freno y controlar la velocidad del vehículo. En caso contrario, puede producirse una colision con el resultado de lesiones de gravedad.**

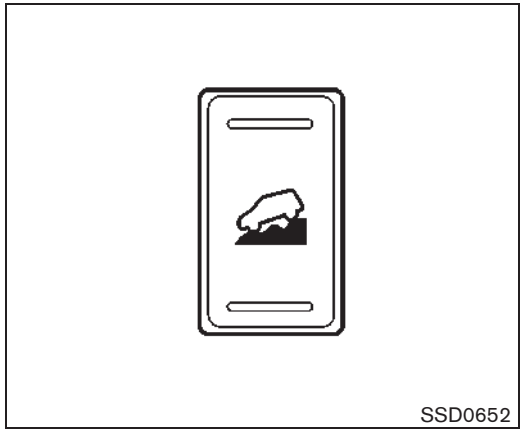
PRECAUCIÓN:

Cuando se mantiene el sistema de control de descenso accionado durante mucho tiempo, puede aumentar la temperatura del actuador del sistema EPS y quedar el sistema de control de descenso desactivado temporalmente (parpadeará la luz indicadora del sistema de control de descenso). Si la luz indicadora no queda encendida de forma continua después de parpadear, deje de utilizar el sistema.

Cuando se activa el sistema de control de descenso, se aplica un frenado suave para controlar la velocidad en un descenso continuo y resbaladizo o fuera de la carretera sin aplicación del freno o del acelerador.

El sistema de control de descenso ayuda a mantener la velocidad del vehículo cuando se conduce a menos de 25 km/h (15 MPH) en un descenso pronunciado en el que el motor en la modalidad de tracción en cuatro ruedas (4WD) no puede controlar la velocidad del vehículo.

En el caso de los modelos AT y CVT, cuando conduzca en marcha hacia adelante en una cuesta, la velocidad podrá ajustarse al funcionamiento del freno o del acelerador. El sistema mantiene la velocidad cuando se conduce marcha atrás en una cuesta (si está equipada esta función).


SSD0652

INTERRUPTOR DE CONTROL DE DESCENSO

Cuando se requiere frenado adicional en pendientes pronunciadas, active el sistema de control de descenso oprimiendo el interruptor de control de descenso.

Cuando se active el sistema de control de descenso, se encenderá la luz indicadora de activación del sistema de control de descenso . (Consulte “Luz indicadora de activación del sistema de control de descenso” en la sección “2. Instrumentos y controles”). Asimismo, las luces de parada/cola se encienden mientras el sistema de control de descenso acciona los frenos para controlar la velocidad del vehículo.

Para activar el sistema de control de descenso, cumpla con las condiciones siguientes:

- Ponga el cambio en velocidad hacia delante (sólo 1ª en el modelo MT) o marcha atrás.
- Ponga el interruptor de modalidad 4WD en modalidad LOCK y conduzca el vehículo a una velocidad inferior a 25 km/h (15 MPH).
- Oprima el interruptor de control de descenso a la posición “ON”.

Si se pisa el pedal del acelerador o del freno con el sistema de control de descenso activo, el sistema dejará de funcionar temporalmente. Cuando se suelte el pedal del acelerador o el freno, el sistema de control de descenso comenzará a funcionar de nuevo si se cumplen las condiciones para ello.

La luz indicadora del sistema de control de descenso parpadea si el interruptor del sistema de control de descenso está activado y no se cumplen todas las condiciones para la activación del sistema, o si el sistema se desactiva por alguna razón.

Para los modelos MT, cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, el sistema de control de descenso puede pararse y la luz indicadora comenzará a parpadear. El sistema se puede activar después de encenderse la luz indicadora cuando se haya calentado el motor.

Cuando la velocidad del vehículo supere 40 km/h, la luz indicadora de la modalidad 4WD cambiará de LOCK a AUTO. Cuando la velocidad baje a 25 km/h, gire el interruptor de la modalidad 4WD a LOCK de nuevo para activar el sistema de control de descenso.

Para desactivar el sistema de control de descenso, oprima el interruptor de control de descenso a la posición OFF.

SISTEMA DE ASISTENCIA DE ARRANQUE EN PENDIENTE (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **No confíe sólo en el sistema de asistencia de arranque en pendiente para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás en una pendiente. Conduzca siempre con cuidado y permanezca atento. Pise el pedal de freno cuando el vehículo está parado en una pendiente inclinada. Tenga especial cuidado cuando pare en carreteras heladas, con barro o con pendientes pronunciadas. La imposibilidad de evitar que el vehículo se desplace hacia abajo, tiene como resultado una pérdida de control del vehículo y posibles lesiones de gravedad o la muerte.**
- **El sistema de asistencia de arranque en pendientes no ha sido diseñado para mantener el vehículo parado en una pendiente. Pise el pedal de freno cuando el vehículo está parado en una pendiente inclinada. En caso contrario, el vehículo puede desplazarse hacia atrás con peligro de colisión o lesiones de gravedad.**
- **El sistema de asistencia de arranque en pendiente no puede evitar que el vehículo se desplace hacia atrás en una pendiente bajo todas las condiciones de carga y de la carretera. Esté preparado en todo momento para pisar el pedal de freno y evitar que el vehículo se desplace hacia abajo. En caso contrario, puede producirse una colision con el resultado de lesiones de gravedad.**

El sistema de asistencia de arranque en pendientes mantiene los frenos accionados para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás en el tiempo que el conductor utiliza para soltar el pedal de freno y pisar el acelerador cuando el vehículo está en una pendiente.

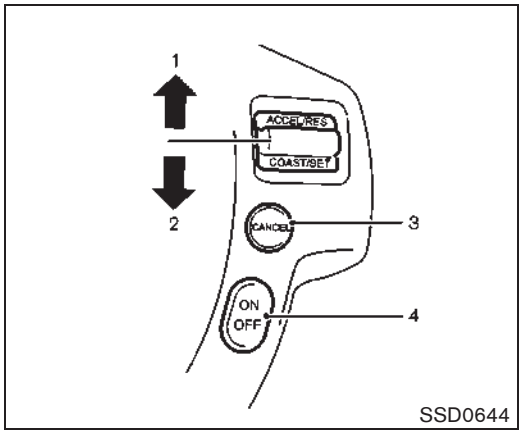
El sistema de asistencia de arranque en pendientes se accionará automáticamente bajo los condiciones siguientes.

- El cambio se ha puesto en selección hacia delante o marcha atrás.
- El vehículo se ha parado completamente en una pendiente al accionar el freno.

El tiempo máximo de sujeción es de 2 segundos. Después de 2 segundos, el vehículo comenzará a desplazarse hacia atrás y el sistema de asistencia de arranque en pendientes dejará de funcionar completamente.

El sistema de asistencia de arranque en pendientes no funcionará cuando se ponga el cambio en “N” o “P” o sobre una carretara plana y a nivel.

CONTROL DE CRUCERO (si está equipado)



1. Interruptor de reajuste/aceleración RESUME/ACCELERATE
2. Interruptor de ajuste/navegación SET/COAST
3. Interruptor de cancelación CANCEL
4. Interruptor de control de crucero MAIN

ADVERTENCIA:

No use el control de crucero cuando conduzca en las condiciones siguientes. De hacerlo, se puede perder el control del vehículo y sufrir un accidente.

- **Cuando no puede mantener el vehículo a una velocidad constante.**
- **Cuando conduzca en tráfico denso.**
- **Cuando conduzca en tráfico con variaciones de velocidad.**
- **Cuando conduzca en áreas con mucho**

viento.

- **Cuando conduzca en carreteras con mucho viento o carreteras empinadas.**
- **Cuando conduzca en carreteras resbaladizas (lluvia, nieve, hielo, etc.).**

PRECAUCIÓN:

En el modelo con transmisión manual (MT), no cambie a "N" (punto muerto) sin pisar el pedal del embrague cuando está en funcionamiento el control de crucero. Si esto ocurre, pise el pedal del embrague de inmediato y desactive el interruptor principal MAIN del control de crucero. El motor podría sufrir daños en caso de no hacerlo.

PRECAUCIONES EN EL USO DEL CONTROL DE CRUCERO

- Si el sistema de control de crucero funciona mal se cancela automáticamente. A continuación la luz indicadora de ajuste SET ubicada en el tablero de instrumentos (modelos sin pantalla de información del vehículo) o el indicador de ajuste SET ubicado en la pantalla de información del vehículo (modelos con pantalla de información del vehículo) parpadeará para advertir al conductor.
- Si la temperatura del refrigerante aumenta excesivamene, el sistema de control de crucero se cancelará automáticamente. (excepto para motor QR25)
- Si parpadea el indicador (luz) SET, desactive el interruptor del control de crucero MAIN del control de crucero y pida a un concesionario NISSAN que compruebe el sistema.
- El indicador (luz) SET puede parpadear cuando el interruptor del control de crucero MAIN está activado al pulsar el interruptor RESUME/ACCELERATE, SET/COAST o CANCEL. Para ajustar correctamente el sistema de control de crucero, utilice el siguiente procedimiento.

ACCIONAMIENTO DEL CONTROL DE CRUCERO

El control de crucero permite conducir a velocidades superiores a 40 km/h (25 MPH) sin mantener el pie sobre el pedal del acelerador.

- El control de crucero se cancelará automáticamente si el vehículo baja aproximadamente 13 km/h (8 MPH) por debajo de su velocidad establecida (excepto para el motor M9R).
- Moviendo la palanca selectora en la posición "N" (punto muerto), se cancelará el control de crucero y el indicador (luz) SET se apagará (modelos con transmisión automática o transmisión continua variable).
- Al pisar el pedal del embrague se cancela el control de crucero (modelos con transmisión manual).

Encendido del control de crucero

Oprima el interruptor MAIN. El indicador CRUISE (luz) se enciende.

Ajuste de la velocidad de crucero

1. Acelere a la velocidad deseada.
2. Oprima el interruptor SET/COAST y libérelo.
3. El indicador (luz) SET ubicado en el tablero de instrumentos se encenderá.
4. Quite el pie del acelerador.

El vehículo mantendrá la velocidad fijada.

Para Europa: La velocidad fijada se visualizará en la pantalla de cristal líquido de matriz de puntos. Se puede cambiar la unidad de velocidad entre "km/h" y "MPH". (Consulte "PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO" en la sección "2. Instrumentos y controles").

Adelantar a otro vehículo:

Pise el pedal del acelerador. Después de liberar el pedal del acelerador, el vehículo volverá a la velocidad fijada antes.

El vehículo puede no mantener la velocidad fijada al subir o bajar por cuestas muy empinadas. En tales situaciones, conduzca sin el control de crucero.

Reposición a una velocidad más lenta:

Utilice alguno de los siguientes métodos para reponer a una velocidad más lenta.

- Pise ligeramente el pedal del freno de pie. Cuando el vehículo alcance la velocidad

deseada, oprima y suelte el interruptor SET/COAST.

- Mantenga presionado el interruptor SET/COAST. Cuando el vehículo alcance la velocidad deseada, libere el interruptor SET/COAST.
- Oprima y libere rápidamente el interruptor SET/COAST. Esto reducirá la velocidad del vehículo aproximadamente en 1,6 km/h (1 MPH) (motor MR20 y M9R) o 1 km/h (0,62 MPH) (motor QR25).

Reposición a una velocidad más rápida:

Utilice cualquiera de los siguientes métodos para reponer a una velocidad más rápida.

- Pise el pedal del acelerador. Cuando el vehículo alcance la velocidad deseada, oprima y suelte el interruptor SET/COAST.
- Mantenga oprimido el interruptor RESUME/ACCELERATE. Cuando el vehículo alcance la velocidad deseada, libere el interruptor RESUME/ACCELERATE.
- Oprima y libere rápidamente el interruptor RESUME/ACCELERATE. Esto aumentará la velocidad del vehículo aproximadamente en 1,6 km/h (1 MPH) (motor MR20 y M9R) o 1 km/h (0,62 MPH) (motor QR25).

Reposición de la velocidad prefijada:

Oprima y suelte el interruptor RESUME/ACCELERATE.

El vehículo volverá a la velocidad anterior de crucero si su velocidad es de más de 40 km/h (25 MPH).

Cancelación de la velocidad de crucero

Utilice cualquiera de los siguientes métodos para cancelar la velocidad definida.

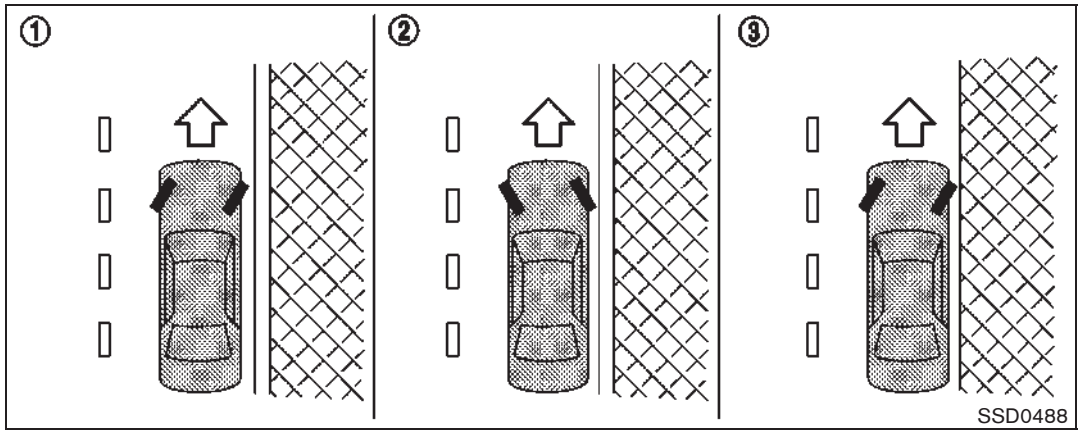
- Oprima el interruptor CANCEL. El indicador (luz) SET se apagará.
- Pise el pedal del freno de pie. El indicador (luz) SET se apagará.
- Oprima el interruptor de control de crucero MAIN. Los dos indicadores (luces) SET y CRUISE se apagarán.

ESTACIONAMIENTO

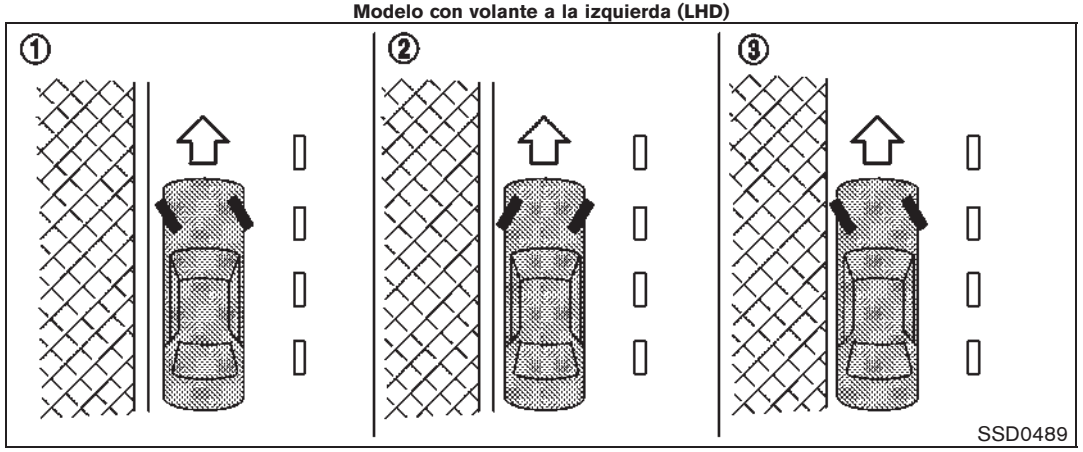
ADVERTENCIA:

- **No pare o estacione el vehículo sobre materiales inflamables como hierba seca, desperdicios de papel o trapos. Pueden encenderse y causar un incendio.**
- **Para que el vehículo quede estacionado seguramente se deberá dejar aplicado el freno de estacionamiento y colocada la palanca selectora en la posición "P" (estacionamiento) (modelo con transmisión automática/modelo con transmisión continua variable) o se deberá dejar colocada la palanca de cambios en una marcha apropiada (modelo con transmisión manual). Un descuido puede causar que el vehículo se mueva inesperadamente o ruede y cause un accidente.**
- **Cuando estacione el vehículo, asegúrese de colocar la palanca selectora en la posición "P" (estacionamiento). La palanca selectora no se podrá sacar de la posición "P" (estacionamiento) sin pisar el pedal del freno de pie.**
- **Nunca deje el motor en marcha con el vehículo sin vigilancia.**
- **Nunca deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten la ayuda de otras personas. Tampoco**

debe dejar solos a los animales domésticos. Ellos podrían activar inadvertidamente interruptores o controles, lo cual puede causar serios accidentes o herirse accidentalmente a sí mismos. En días con mucho sol, el calor en un vehículo cerrado puede aumentar la posibilidad de causar lesiones severas o mortales a la gente y animales.



Modelo con volante a la izquierda (LHD)



Modelo con volante a la derecha (RHD)

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Modelo con transmisión automática (AT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).

   Modelo con transmisión continua variable (CVT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).

   Modelo con transmisión manual (MT): Coloque la palanca de cambios en la posición “R” (marcha atrás). Cuando estacione cuesta arriba, mueva la palanca de cambios a la posición “1” (1ª).
3. Para evitar que el vehículo ruede en la calle cuando está estacionado en una cuesta, se recomienda girar las ruedas como se indica en la ilustrción.

   CUESTA ABAJO CON BORDILLO ①

   Gire las ruedas apuntando hacia el bordillo y permita que el vehículo se mueva suavemente hacia adelante hasta que la rueda del lado del bordillo haga contacto con el mismo. Luego, aplique firmemente el freno de estacionamiento.

   CUESTA ARRIBA CON BORDILLO ②

   Gire las ruedas mirando hacia el lado opuesto al bordillo y permita que el vehículo se vaya hacia atrás hasta que la rueda del lado del bordillo toque el mismo. Luego, aplique firmemente el freno de estacionamiento.

   CUESTA ARRIBA O CUESTA ABAJO, SIN BORDILLO ③

   Gire las ruedas hacia el lado de la carretera para que el vehículo se desplace lejos del centro de la carretera si el vehículo se mueve. Luego, aplique firmemente el freno de estacionamiento.
4. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” y retire la llave (si está introducida).

REMOLQUE

Su nuevo vehículo se concibió principalmente para llevar pasajeros y equipaje.

Tirar de un remolque dará una carga adicional al motor, tren de transmisión, dirección, frenos y otros sistemas. El tirar de remolques empeorará otras condiciones, como la inestabilidad causada por vientos laterales, superficies desiguales de la carretera o camiones que pasan.

Su estilo de conducción y velocidad debe cambiarse de acuerdo con las circunstancias. Antes de tirar de un remolque, pida a un concesionario NISSAN que le explique el uso correcto del equipo de remolque.

PRECAUCIONES EN EL MANEJO

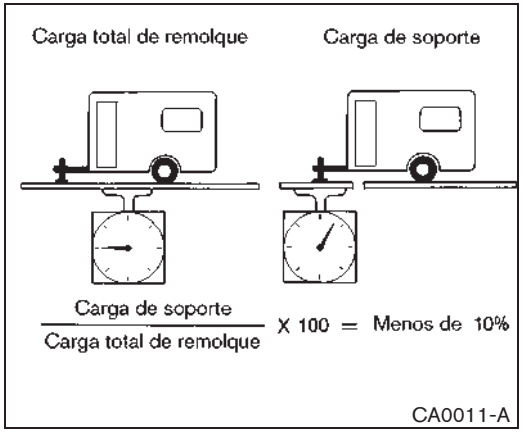
- Evite tirar de un remolque durante el período de rodaje.
- Antes de conducir, asegúrese de que el sistema de alumbrado del remolque funciona correctamente.
- Observe las velocidades máximas permitidas cuando se lleva un remolque.

  Para Europa: No exceda de 100 km/h (62 MPH).
- Evite arranques, aceleraciones y frenazos bruscos.
- Evite tomar curvas cerradas y cambiar súbitamente de carril.
- Conduzca siempre el vehículo a una velocidad moderada.
- Seleccione la modalidad AUTO si el ve-

hículo está equipado con el sistema de tracción en cuatro ruedas (4WD).

- Observe las instrucciones del fabricante del remolque.
- Seleccione dispositivos adecuados de acoplamiento (gancho de remolque, cadena de seguridad, portaequipajes, etc.) para el vehículo y remolque. Estos dispositivos están disponibles en un concesionario NISSAN, donde le darán una información detallada sobre el tiro de remolques.
- Nunca permita que se exceda la carga total del remolque (peso del remolque más capacidad de carga) y del dispositivo de acoplamiento. Consulte a un concesionario NISSAN para obtener información más detallada.
- El remolque debe cargarse de manera que los artículos pesados estén colocados sobre el eje. No debe excederse la carga vertical máxima del gancho del remolque.
- Realice los servicios de su vehículo más seguido que en los intervalos especificados en la libreta de mantenimiento facilitada separadamente.
- El tiro de remolques requiere más combustible que bajo circunstancias normales debido a un considerable aumento en la potencia de tracción y en la resistencia.

Durante el arrastre de un remolque, compruebe el indicador de temperatura del refrigerante del motor para evitar el sobrecalentamiento del vehículo.



LÍMITES DE CARGA MÁXIMA (para Australia)

Cargas máximas del remolque (incluyendo neumáticos y otros equipos cargados):

1. Nunca permita que la carga total del remolque exceda de:

- Un máximo de 750 kg (1.654 lb) para un remolque sin frenos.
- Un máximo de 2.000 kg (4.409 lb) para un remolque con frenos.
- Para motores diesel con transmisión automática, un máximo de 1.350 kg (2.976 lb) para un remolque con frenos.

2. La carga total del remolque deberá ser menor que los siguientes tres valores incluso si ésta no excede las cargas máximas del remolque permitidas.

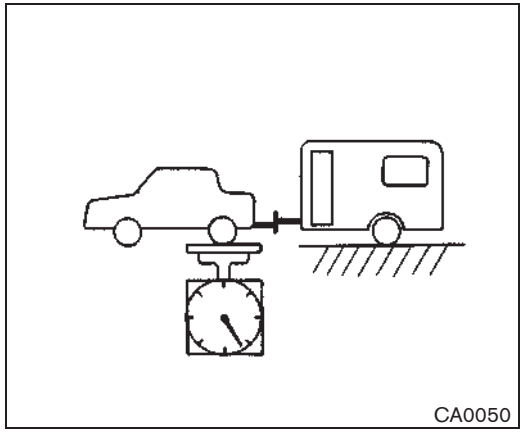
- Capacidad de remolque indicada en una barra de remolque.
- Masa en bruto vehicular del remolque marcada en un acoplamiento a la carrocería.
- Masa en bruto vehicular marcada en una placa de fecha de fabricación del remolque.

La carga máxima de remolque que puede ser remolcada por su vehículo depende del equipo de remolque acoplado al vehículo. Por consiguiente, es importante no solamente tener acoplado el equipo adecuado sino también utilizarlo de la manera correcta. Cargas de remolque superiores al valor especificado para su vehículo o el uso de equipo de remolque que no sea proporcionado por NISSAN, puede afectar seriamente la manipulación y/o rendimiento de su vehículo.

Los daños del vehículo que se presenten como resultado de procedimientos inadecuados de remolque no se cubren por las garantías de NISSAN. La información relacionada con el remolque y el equipo necesario se debe obtener por medio de un concesionario NISSAN.

Carga máxima de soporte

Nunca permita que la carga de soporte exceda el 10% de la carga total del remolque. Si la carga de soporte excede el 10%, reacomode la carga del remolque.


CA0050

Peso en bruto máximo de eje trasero

El peso en bruto de eje trasero no debe exceder el peso en bruto vehicular del eje trasero (GAWR).

GAWR:

Parte delantera
1.180 kg (2.602 lb)
Parte trasera
1.170 kg (2.580 lb)

El remolque debe cargarse de manera que los artículos pesados estén colocados sobre el eje.

PRESIÓN DEL NEUMÁTICO

Cuando se tire de un remolque, infle los neumáticos del vehículo al máximo de presión recomendada en frío (COLD) (para carga completa) indicada en la placa de neumáticos.

No tire de un remolque cuando el vehículo tenga instalado un neumático de repuesto temporal o un neumático de repuesto compacto.

CADENAS DE SEGURIDAD

Utilice siempre una cadena adecuada entre el vehículo y el remolque. La cadena deberá estar cruzada y conectada al gancho, no al parachoques o al eje. Asegúrese de dejarla lo suficientemente floja para permitir girar en esquinas.

FRENOS DEL REMOLQUE

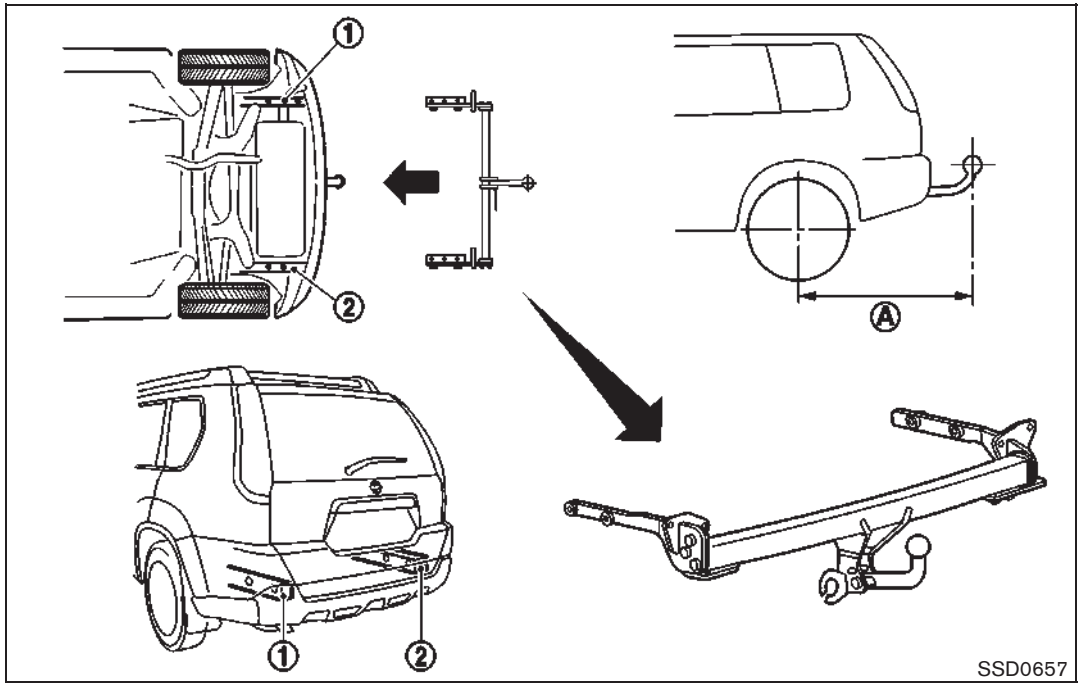
Asegúrese que los frenos del remolque estén instalados de acuerdo a los reglamentos locales. Compruebe también que todo el resto del equipo del remolque esté de acuerdo a los reglamentos locales.

Calce siempre las ruedas del vehículo y del remolque cuando estacione. Aplique el freno de mano del remolque si éste se encuentra equipado. No se recomienda estacionar en cuestas.

Si no puede evitar estacionar en una pendiente prolongada, coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento) o la palanca de cambio en una velocidad apropiada y gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

DETECCIÓN DEL REMOLQUE (si está equipado)

Cuando tire de un remolque con un kit eléctrico de barra de remolque NISSAN C2 original y se utilice el interruptor de señal de dirección, el sistema eléctrico del vehículo detectará la carga eléctrica adicional de la iluminación del remolque. Como resultado de ello, el tono del indicador de dirección será diferente.



MONTAJE DEL DISPOSITIVO DE ACOPLAMIENTO (para Europa)

NISSAN recomienda que el dispositivo de acoplamiento para remolques se monte en las siguientes condiciones:

- Carga vertical máxima del sistema de acoplamiento: 981 N (100 kg, 221 lb)
- El dispositivo de acoplamiento, puntos de montaje y piezas de instalación en el vehículo: como se indica en el ejemplo de la ilustración.
- Voladizo trasero del dispositivo de acoplamiento: Ⓐ 1.138 mm (44,8 pulg.)

Siga todas las instrucciones del fabricante del dispositivo de acoplamiento para su montaje y uso.

SISTEMA DE SERVODIRECCIÓN ELÉCTRICA

ADVERTENCIA:

Cuando el testigo de servodirección eléctrica se enciende estando el motor en funcionamiento, la asistencia de la servodirección dejará de funcionar. Usted podrá controlar todavía el vehículo pero el volante será más difícil de operar.

El sistema de servodirección eléctrica está diseñado para proporcionar asistencia a la dirección durante la conducción para operar el volante de dirección aplicando fuerza ligeramente.

Cuando el volante de dirección se opera de manera repetida o continuamente al parquear o conducir a baja velocidad, la asistencia de servodirección al volante se reducirá. Esto es para prevenir el sobrecalentamiento del sistema de servodirección eléctrica y protegerlo contra daños. Al reducirse la asistencia de servodirección, el accionamiento del volante de dirección será más pesado. Cuando la temperatura del sistema de servodirección eléctrica se reduce, el nivel de asistencia de servodirección volverá a ser normal. Evite repetir aquellos accionamientos del volante de dirección que puedan ocasionar el sobrecalentamiento del sistema de servodirección eléctrica.

Usted podrá escuchar un sonido fricativo cuando se accione de manera rápida el volante de dirección. Sin embargo ésto no indica ningún mal funcionamiento.

Si la luz indicadora de mal funcionamiento **PS**

se enciende mientras el motor está funcionando, esto puede indicar que el sistema de control del motor no funciona adecuadamente y necesita servicio. Haga comprobar el sistema de servodirección eléctrica en un concesionario NISSAN. (Consulte “Testigo de servodirección eléctrica” en la sección “2. Instrumentos y controles”).

Cuando el testigo de servodirección eléctrica se enciende estando el motor en funcionamiento, la asistencia de la servodirección dejará de funcionar. Seguirá teniendo control del vehículo. Pero se necesitará una fuerza muy superior para accionar el volante, especialmente al tomar curvas y en velocidades bajas.

El sistema de frenos tiene dos sistemas de circuitos hidráulicos separados. Si un circuito funciona inadecuadamente, usted dejará de tener la capacidad de frenado en dos ruedas.

PRECAUCIONES DEL SISTEMA DE FRENOS

Servofrenos de vacío

El servofreno asiste la acción de frenado utilizando el vacío del motor. Si el motor se apaga puede detener el vehículo pisando el pedal del freno de pie. No obstante, se necesitará pisar el pedal del freno de pie con más fuerza para detener el vehículo. La distancia de frenado se alargará.

Si el motor está apagado o si se apaga mientras se conduce, los servofrenos no funcionarán. Será más difícil frenar.

ADVERTENCIA:

No haga rodar el vehículo por inercia con el motor parado.

Utilización de los frenos

Evite apoyar el pie en el pedal del freno mientras conduce. Si lo hace se calentarán excesivamente los frenos, se desgastarán las guarniciones/pastillas de los frenos con más rapidez, y aumentará el consumo de combustible.

Para contribuir a reducir el desgaste de los frenos y para evitar el sobrecalentamiento de los frenos, reduzca la velocidad y cambie a una velocidad más baja al bajar una cuesta o camino inclinado largo. Los frenos sobrecalentados reducen la efectividad de frenado y podrían resultar en la pérdida de control del vehículo.

Al conducir sobre superficies resbaladizas, tenga cuidado al frenar, acelerar o pasar a velocidades más bajas. La aceleración o frenado bruscos puede hacer que las ruedas patinen y causar un accidente.

Frenos húmedos

Cuando lave el vehículo o atraviese sitios con agua, los frenos pudieran mojarse. Como resultado, se alargará la distancia de frenado y es posible que el vehículo tire hacia un costado al frenar.

Para secar los frenos, conduzca a una velocidad segura al tiempo que pisa ligeramente el pedal del freno para calentar los frenos. Haga esto hasta que el estado de los frenos se normalice. Evite conducir el vehículo a alta velocidad hasta que los frenos funcionen correctamente.

Marcha cuesta arriba

Al arrancar en una pendiente inclinada, puede resultar difícil a veces hacer funcionar el freno y el embrague (para modelo MT). Aplique el freno de estacionamiento para detener el vehículo. No embrague. Cuando esté preparado para arrancar, suelte lentamente el freno de estacionamiento a la vez que pisa el pedal del acelerador y libera el pedal del embrague.

Marcha cuesta abajo

La acción de frenado del motor es efectiva para controlar el vehículo mientras baja cuestas. En el modelo de transmisión manual (MT) la palanca

de cambios deberá ponerse en la velocidad más baja antes de iniciar el descenso. En los modelos con transmisión automática (AT) o un modelo con transmisión continua variable (CVT) con las ruedas delanteras apoyadas en el suelo, se seleccionará la modalidad de cambio manual o la posición “L”.

SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOCANTES (ABS)

ADVERTENCIA:

- **El sistema de frenos antiblocantes (ABS) es un dispositivo muy sofisticado, pero éste no puede evitar accidentes causados por negligencias o maniobras peligrosas del conductor. Puede ayudar a que el vehículo se mantenga bajo control al frenar en superficies resbaladizas. Recuerde que las distancias de frenado sobre superficies resbaladizas serán más largas incluso con el uso del ABS. Las distancias de frenado pueden también ser más largas en carreteras en mal estado, de grava o nevadas, y cuando se utilizan cadenas para neumáticos. Mantenga siempre una distancia de frenado segura con el vehículo que circula delante de usted. Últimamente, el conductor es quien tiene la responsabilidad por la seguridad.**
- **El tipo de neumático y su estado pueden también afectar la efectividad de los frenos.**
  - **Cuando cambie los neumáticos, instale unos nuevos del tamaño especificado en todas las cuatro ruedas.**
  - **Cuando se instale un neumático de repuesto, asegúrese de que es del tamaño y tipo correctos, como se especifica en la placa de neumáticos. (Consulte “PLACA DE NEUMÁTICOS” en la sección “9. Información técnica”).**
  - **Para obtener información detallada, consulte “NEUMÁTICOS Y RUEDAS” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”.**

El sistema de frenos antiblocantes (ABS) controla los frenos de manera que las ruedas no se bloqueen durante el fuerte frenado o durante el frenado en superficies resbaladizas. El sistema detecta la velocidad de giro de las ruedas y regula la presión del líquido para frenos para evitar que las ruedas se bloqueen y patinen. Evitando el bloqueo de cada una de las ruedas, el sistema ayuda al conductor a conservar el control de la dirección del vehículo y reduce al mínimo los patinazos y los coletazos en superficies resbaladizas.

Utilización del sistema

Mantenga pisado el pedal del freno. Pise el pedal del freno con presión estable de manera firme, pero no bombée los frenos. El ABS funcionará para evitar que las ruedas se bloqueen. Conduzca el vehículo evitando obstáculos.

ADVERTENCIA:

No bombée el pedal del freno. Si lo hace puede aumentar las distancias de frenado.

Autodiagnóstico

El ABS incluye sensores electrónicos, bombas eléctricas, solenoides hidráulicos y un microprocesador. El microprocesador tiene incorporada una función de autodiagnóstico que prueba el sistema cada vez que se arranca el motor y el vehículo se mueve lentamente adelante o atrás. Cuando se efectúa esta prueba de autodiagnóstico, podrá escuchar un ruido “metálico” y/o sentir una pulsación en el pedal del freno. Esto es normal y no indica ningún mal funcionamiento. Si el microprocesador detecta un mal funcionamiento, el ABS se desactiva y se enciende el testigo ABS en el panel de instrumentos. El sistema de frenos funcionará normalmente, pero sin asistencia de antibloqueo.

Si el testigo ABS se enciende durante la prueba o la conducción, pida a un concesionario NISSAN que compruebe su vehículo.

Operación normal

El ABS funciona a velocidades superiores de 5 a 10 km/h (3 a 6 MPH). La velocidad varía de acuerdo con el estado de la carretera.

Cuando el ABS detecta que una o más ruedas están cerca del punto de bloqueo, el actuador aplica y suelta rápidamente presión hidráulica. Esta acción se asimila a un bombeo muy rápido de los frenos. Mientras está funcionando, podrá sentir una pulsación en el pedal del freno y escuchar un ruido proveniente debajo del capó o sentir alguna vibración del actuador. Esto es normal e indica que el ABS funciona adecuadamente. No obstante, la pulsación puede indicar que la carretera está en mal estado, lo que requerirá una precaución extra al conducir.

SEGURIDAD DEL VEHÍCULO

Cuando deje el vehículo solo:

- Lleve siempre la llave con usted - incluso cuando abandona el vehículo en su propio garaje.
- Cierre completamente todas las ventanas y bloquee las puertas.
- Estacione el vehículo donde se pueda ver. Estaciónelo en área con iluminación durante la noche.
- Si está equipado con sistema de seguridad, utilícelo - incluso por un período corto de tiempo.
- Nunca deje a los niños o animales domésticos desatendidos en el vehículo.
- Nunca deje objetos de valor dentro del vehículo. Llévelos siempre con usted.
- Nunca deje los documentos del vehículo dentro del vehículo.
- Nunca deje artículos en la baca. Retírelos del techo del vehículo y guárdelos con seguro en un lugar seguro como en el interior del maletero.
- Nunca deje la llave de repuesto en el vehículo.

CONDUCCIÓN EN TIEMPO FRÍO

ADVERTENCIA:

- **Con independencia de las condiciones, conduzca con precaución. Acelere y desacelere con gran precaución. Si acelera o desacelera demasiado rápido, las ruedas motrices perderán incluso más tracción.**
- **Deje más distancia de frenado en clima frío. Se debe empezar a frenar antes que sobre pavimento seco.**
- **Mantenga una mayor distancia al vehículo que va adelante cuando conduzca por carreteras resbaladizas.**
- **El hielo mojado (0°C, 32°F y lluvia a temperatura muy baja), la nieve muy fría y el hielo pueden ser muy resbaladizos, dificultando seriamente la conducción por ellos. El vehículo tendrá mucha menos tracción o agarre en estas condiciones. Evite conducir sobre hielo mojado hasta que se haya echado sal o arena en la carretera.**
- **Esté atento a los puntos resbaladizos (hielo deslumbrante). Pueden aparecer en carreteras que están despejadas, en zonas sombreadas. Si se vislumbra una mancha de hielo, frene antes de llegar. Intente no frenar mientras esté sobre hielo y evite cualquier maniobra repentina.**

- **No utilice el control de crucero en caminos resbaladizos.**
- **La nieve puede atrapar el gas de escape nocivo debajo de su vehículo. Mantenga el tubo de escape y la zona alrededor de su vehículo libre de nieve.**

BATERÍA

Si la batería no está completamente cargada cuando la temperatura es extremadamente baja, su fluido se congelará y se dañará. Para mantener una eficiencia máxima, debe comprobar regularmente el estado de la batería. Para información detallada, consulte “BATERÍA” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo” de este manual.

REFRIGERANTE DEL MOTOR

Si va a dejar el vehículo a la intemperie sin anticongelante, drene el sistema de refrigeración, incluyendo el bloque de motor. Vuelva a llenar el sistema antes de poner el vehículo en marcha. Para información detallada, consulte “CAMBIO DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR” en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo” de este manual.

EQUIPO PARA NEUMÁTICOS

1. Si tiene instalados neumáticos para nieve en las ruedas delanteras/traseras de su vehículo, deberán ser del mismo tamaño, rango de carga, construcción y tipo (diagonal, zunchos en diagonal o radiales) que los neumáticos traseros/delanteros.
2. Si el vehículo va a ser utilizado en severas condiciones invernales, se deberán instalar neumáticos para nieve en las cuatro ruedas.
3. Para tracción adicional en carreteras heladas se deben usar neumáticos especiales para nieve. No obstante, algunos países, provincias y estados prohíben su utilización. Compruebe las leyes locales, estatales y provinciales antes de instalarlos.

   Las capacidades de patinaje y de tracción de los neumáticos especiales para nieve en superficies mojadas o secas son peores que la de los neumáticos para nieve no especiales.
4. Se pueden utilizar cadenas para neumáticos, si se desea. Asegúrese de que son del tamaño correcto para los neumáticos instalados en el vehículo, e instálelas de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Utilice tensores de cadena cuando lo recomiende el fabricante de las cadenas para neumáticos con el fin de asegurar un ajuste correcto. Los eslabones sueltos en las cadenas para neumáticos deben fijarse o eliminarse para evitar la posibilidad de que golpeen y dañen las aletas o la parte inferior de la carrocería. Además, conduzca el vehículo a poca velocidad ya que de no hacerlo puede dañarse el vehículo o deteriorarse su rendimiento.

EQUIPO ESPECIAL DE INVIERNO

Se recomienda que lleve los siguientes artículos en el vehículo durante el invierno:

- Un raspador y un cepillo duro para quitar el hielo y la nieve de las ventanillas.
- Una tabla fuerte y plana para poner bajo el gato y apoyarlo bien.
- Una pala para sacar el vehículo de debajo la nieve.

Calefactor del bloque del motor (si está equipado)

ADVERTENCIA:

No use el calentador con un sistema eléctrico sin conexión a masa ni con enchufes de dos patillas (prolongaciones). Si no existe conexión a masa, usted puede resultar lesionado debido a una descarga eléctrica.

Los concesionarios NISSAN tienen disponible un calefactor del bloque del motor para ayudar al arranque en temperaturas extremadamente frías.

PROTECCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN

Los productos químicos que se utilizan para derretir el hielo de las carreteras son sumamente corrosivos y harán que los componentes de la parte inferior de la carrocería, como por ejemplo el sistema de escape, de combustible y las líneas y cables de frenos, planchas de piso y

guardabarros se deterioren.

En el invierno, deberá limpiarse periódicamente la parte inferior de la carrocería. Para obtener información adicional, consulte “PROTECCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN” en la sección “7. Apariencia y cuidados” en este manual.

Consulte a un concesionario NISSAN para mejor protección contra el óxido y la corrosión que pueda necesitarse en algunas zonas.

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

Black plate (381,1)

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

Black plate (382,1)

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

6 En caso de emergencia

Neumático desinflado 6-2
Parada del vehículo 6-2
Preparación de herramientas y del neumático de repuesto 6-2
Bloqueo de las ruedas 6-4
Desmontaje del neumático 6-5
Instalación del neumático de repuesto 6-6
Almacenaje del neumático dañado y de herramientas 6-7
Arranque con batería auxiliar 6-7
Arranque empujando 6-9
Si su vehículo se sobrecalienta 6-10
Remolcado de su vehículo 6-11
Precauciones en el remolcado 6-11
Remolcado recomendado por NISSAN 6-11

NEUMÁTICO DESINFLADO

Si tiene un neumático desinflado, siga las instrucciones de la siguiente manera.

PARADA DEL VEHÍCULO

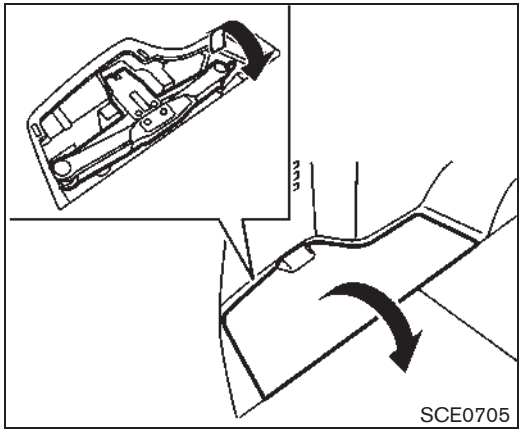
ADVERTENCIA:

- **Asegúrese de aplicar firmemente el freno de estacionamiento.**
- **Asegúrese de colocar la palanca selectora en la posición "P" (estacionamiento) (modelo con transmisión automática/modelo con transmisión continua variable) o la palanca de cambios en la posición "R" (marcha atrás) (modelo con transmisión manual).**
- **Nunca cambie neumáticos cuando el vehículo esté en una cuesta, zona con hielo o resbaladiza. Esto es peligroso.**
- **Nunca cambie neumáticos cuando hay tráfico cercano a su vehículo. Solicite asistencia profesional en carretera.**

1. Lleve el vehículo con seguridad a un sitio apartado del tráfico fuera de la carretera.
2. Encienda las luces indicadoras intermitentes de emergencia.
3. Estacione sobre una superficie nivelada.
4. Aplique el freno de estacionamiento.
5. Modelo con transmisión automática (AT): Coloque la palanca selectora en la posición "P" (estacionamiento).

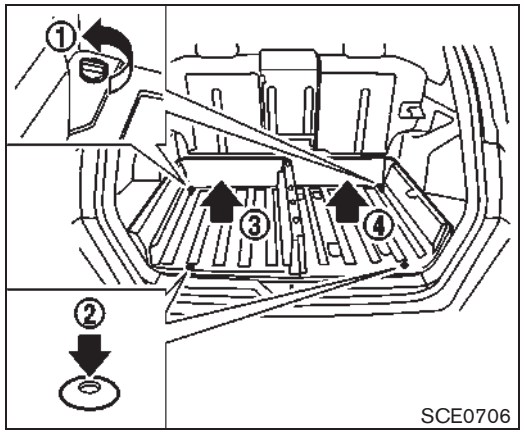
   Modelo con transmisión continua variable (CVT): Coloque la palanca selectora en la posición "P" (estacionamiento).

   Modelo con transmisión manual (MT): Coloque la palanca de cambios en la posición "R" (marcha atrás).
6. Desactive el motor.
7. Abra el capó:
   - Para advertir al tráfico.
   - Para señalar al personal de asistencia profesional en carretera que necesita ayuda.
8. Asegúrese de que todos los pasajeros salgan del vehículo y déjelos en un lugar seguro, lejos de cualquier otro tráfico y del vehículo.

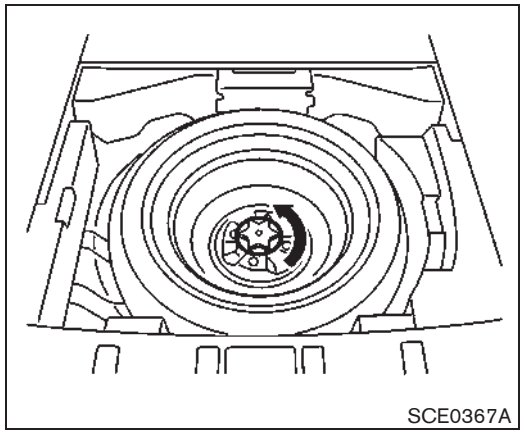


PREPARACIÓN DE HERRAMIENTAS Y DEL NEUMÁTICO DE REPUESTO

Retire el gato, las herramientas necesarias y el neumático de repuesto de la zona de almacenamiento.



Tipo A



Tipos A y B

El neumático de repuesto se encuentra bajo los tableros y cajas para el equipaje.

Para retirar el neumático de repuesto, realice el siguiente procedimiento.

Neumático de repuesto (sin altavoz de sub-graves)

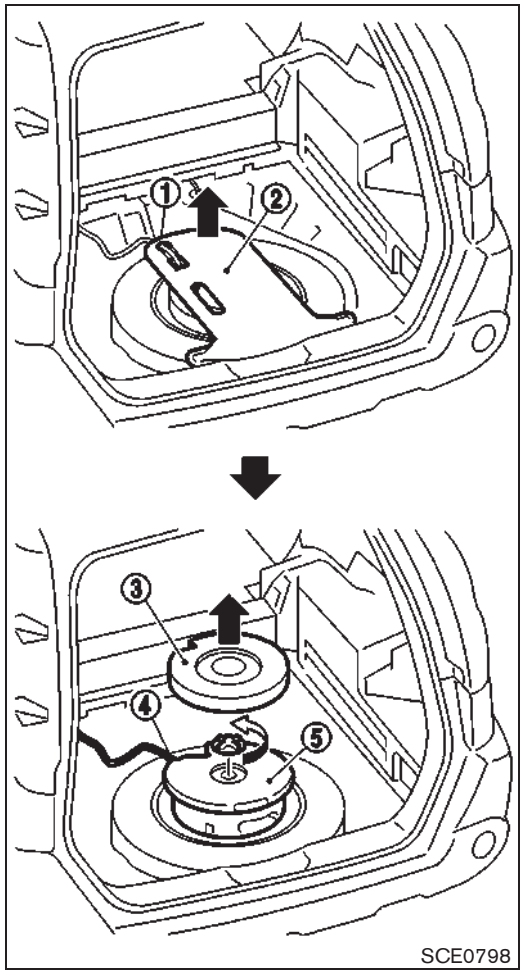
Tipo A:

1. Retire los tableros y el cajón para el equipaje. (Consulte “CAJAS DE PISO PARA EQUIPAJES” en la sección “2. Instrumentos y controles”).
2. Retire las presillas ① girándolas hacia la izquierda.
3. Retire las presillas empujando en el centro ②.
4. Retire primero la caja para el equipaje ③ y a continuación ④. Retire el separador (si está equipado).

Tipo B:

Retire los tableros para el equipaje.

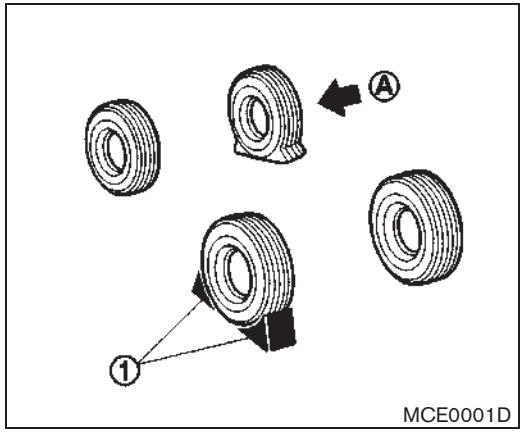
Si se encuentran separadores instalados, retírelos antes desmontar el neumático de repuesto.



Neumático de repuesto (con altavoz de sub-graves)

1. Retire los tableros para el equipaje.

   Si se encuentran equipadas cajas para equipaje o algún cajón, retírelos. (Consulte “Neumático de repuesto (sin altavoz de sub-graves)” anteriormente en esta sección).
2. Retire el circuito eléctrico (1) de la cubierta del neumático de repuesto.
3. Retire la cubierta del neumático de repuesto (2).
4. Retire el separador (3).
5. Retire el retenedor girándolo hacia la izquierda.
6. Desconecte el conector (4), y a continuación retire el altavoz de sub-graves (5).

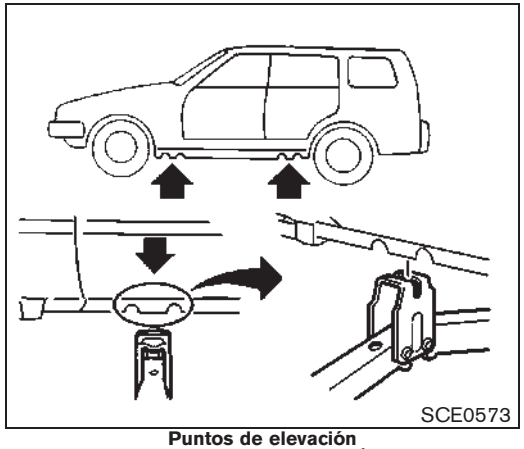


BLOQUEO DE LAS RUEDAS

ADVERTENCIA:

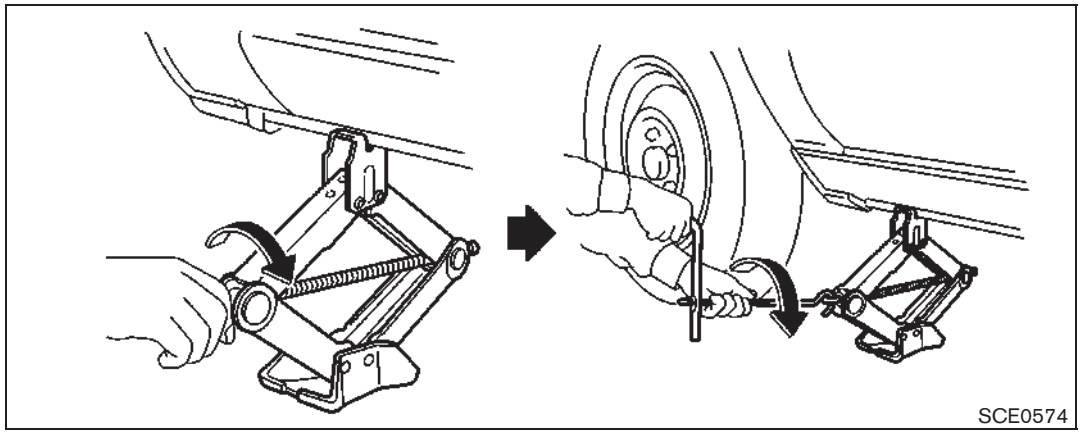
Asegúrese de calzar la rueda apropiada para evitar que el vehículo pudiera moverse y causar lesiones personales.

Ponga calzos adecuados (1) en la parte anterior y posterior de las ruedas diagonalmente opuestas al neumático desinflado (A) para evitar que el vehículo se mueva cuando esté sobre el gato.



Puntos de elevación

DESMONTAJE DEL NEUMÁTICO



Elevación del vehículo con el gato

ADVERTENCIA:

- **Asegúrese de leer y seguir las instrucciones brindadas en esta sección.**
- **NO SE UBIQUE DEBAJO DE UN VEHÍCULO APOYADO POR UN GATO.**
- **Nunca utilice un gato que no sea proporcionado con su vehículo.**
- **El gato, el cual se provee con su vehículo, está concebido solamente para elevar su vehículo durante el cambio de un neumático. No use el gato provisto con su vehículo en otros vehículos.**
- **Nunca levante el vehículo colocando el gato en cualquier otra posición que no sea la especificada.**
- **Nunca levante el vehículo más de lo necesario.**
- **Nunca use bloques encima ni debajo del gato.**
- **Nunca arranque ni haga funcionar el motor mientras el vehículo está sobre el gato. El vehículo puede moverse súbitamente y esto podría causar lesiones personales.**
- **Nunca permita que los pasajeros permanezcan en el vehículo mientras el neumático esté suspendido sobre el suelo.**

- **Asegúrese de leer cuidadosamente la etiqueta de precaución pegada en el cuerpo del gato antes de usarlo.**

1. Coloque el gato justo debajo de los puntos de elevación como se indica en la ilustración de modo que la parte superior del gato haga contacto con el punto de elevación.

   El gato se debe colocar en suelo firme y nivelado.

2. Haga coincidir la parte superior del gato entre las dos muescas ubicadas en el punto de elevación delantero o trasero.
3. Haga coincidir la ranura en la parte superior del gato entre las muescas como se indica.
4. Afloje cada tuerca de la rueda una o dos vueltas a la izquierda con la llave de tuercas.

   No quite las tuercas de la rueda hasta que el neumático esté suspendido sobre el suelo.

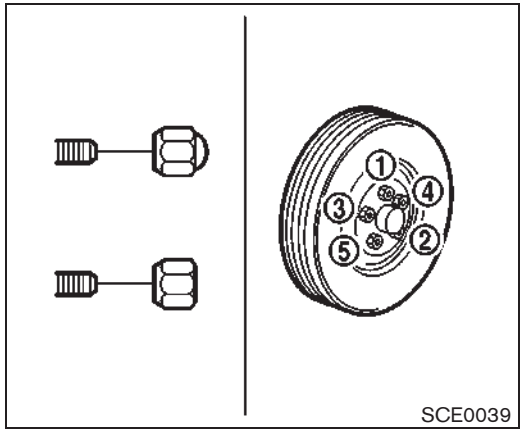
5. Eleve cuidadosamente el vehículo hasta que el neumático deje de hacer contacto con el suelo.
6. Para levantar el vehículo, sostenga firmemente la palanca del gato y la varilla con ambas manos y haga girar la palanca del gato.

Desmontaje del neumático

1. Retire las tuercas de la rueda.
2. Retire el neumático dañado.

PRECAUCIÓN:

El neumático es pesado. Asegúrese de mantener sus pies alejados del neumático y utilice guantes para evitar lesiones.



INSTALACIÓN DEL NEUMÁTICO DE REPUESTO

ADVERTENCIA:

- **Nunca utilice tuercas de rueda que no hayan sido proporcionadas con su vehículo. Utilizar tuercas de ruedas incorrectas o mal ajustadas puede hacer que la rueda se afloje o se salga. Esto podría causar un accidente.**
- **Nunca utilice aceite o grasa en los pernos de la rueda o en las tuercas. Esto podría hacer que las tuercas de la rueda se aflojen.**

1. Limpie el barro y la suciedad de la superficie existente entre la rueda y el cubo.

2. Ponga cuidadosamente el neumático de repuesto y apriete las tuercas de la rueda con la mano. Compruebe que todas las tuercas de las ruedas están en contacto horizontalmente con la superficie de la rueda.
3. Con la llave de tuercas de las ruedas, apriete las tuercas alternadas y uniformemente en la secuencia ilustrada (① - ⑤), más de 2 veces, hasta que estén bien apretadas.
4. Baje lentamente el vehículo hasta que el neumático se ponga en contacto con el suelo.
5. Apriete todas las tuercas de la rueda firmemente, con la llave de tuercas de la rueda, según la secuencia indicada en la ilustración.
6. Baje completamente el vehículo.

Apriete las tuercas de las ruedas al par especificado con una llave dinamométrica tan pronto como sea posible.

Par de apriete de las tuercas de las ruedas:
108 N·m (11 kg-m, 80 lb-pie)

Las tuercas de las ruedas se deben mantener siempre ajustadas al par especificado. Se recomienda que las tuercas de las ruedas sean ajustadas al par especificado en cada intervalo de lubricación.

ADVERTENCIA:

Vuelva a apretar las tuercas de rueda cuando el vehículo haya recorrido 1.000 km (600 millas) (también en caso de un neumático desinflado, etc.).

ALMACENAJE DEL NEUMÁTICO DAÑADO Y DE HERRAMIENTAS

ADVERTENCIA:

Asegúrese de que el neumático, el gato y las herramientas usadas sean almacenadas correctamente después de su uso. Dichos elementos se convierten en peligrosos proyectiles en un accidente o al frenar bruscamente.

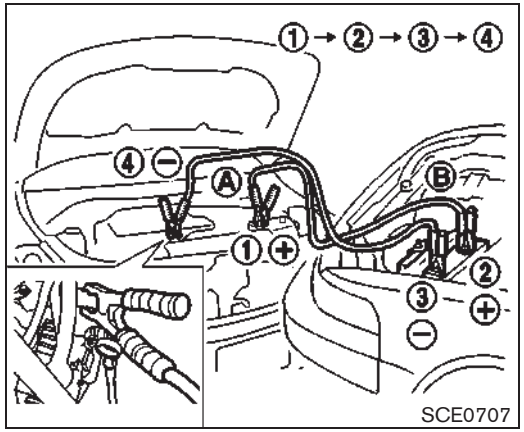
1. Almacene con seguridad el neumático dañado, el gato y las herramientas usadas en el orden contrario al de desmontaje en el área de almacenamiento. (Consulte "PREPARACIÓN DE HERRAMIENTAS Y DEL NEUMÁTICO DE REPUESTO" anteriormente en esta sección).
2. Vuelva a colocar las cajas (si están equipadas) y los tableros de equipaje.
3. Cierre el portón trasero.

ARRANQUE CON BATERÍA AUXILIAR

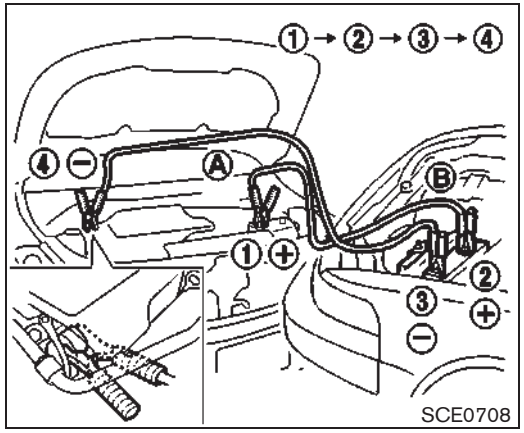
ADVERTENCIA:

- **Un arranque con batería auxiliar hecho incorrectamente puede causar la explosión de la batería. La explosión de la batería podría causar graves lesiones o la muerte. También podría causar daños al vehículo. Asegúrese de seguir las instrucciones brindadas en esta sección.**
- **Siempre hay gas hidrógeno presente en las cercanías de la batería. No acerque materiales que desprendan llamas o chispas a la batería.**
- **Utilice protección ocular adecuada y quítese anillos, brazaletes y cualquier otra joya cuando deba trabajar con o cerca de una batería.**
- **Nunca se recline sobre la batería cuando arranque con batería auxiliar.**
- **Nunca permita que el fluido de batería entre en contacto con los ojos, piel, ropas o las superficies pintadas del vehículo. El líquido de la batería es un ácido sulfúrico corrosivo que causa graves quemaduras. Si el fluido entra en contacto con alguna cosa, lave inmediatamente el área contactada con mucha agua.**
- **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**

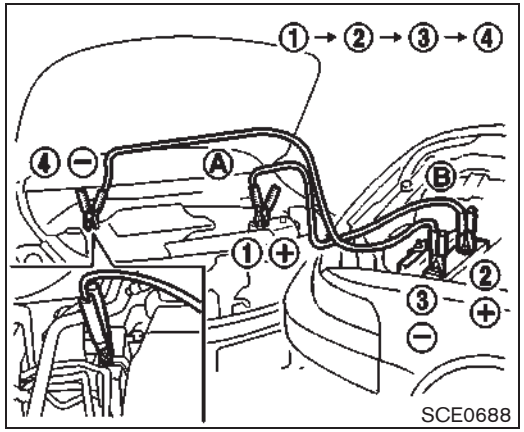
- **La batería reforzadora debe ser de 12 voltios. El empleo de una batería de voltaje incorrecto puede dañar su vehículo.**
- **Nunca trate de arrancar auxiliarmente una batería congelada. Podría explotar y causar graves lesiones.**



Modelo con motor QR25



Modelo con motor MR20



Modelo con motor M9R

1. Si la batería auxiliar está en otro vehículo Ⓑ, ubique los dos vehículos Ⓐ y Ⓑ para que las baterías queden cerca una de la otra.

PRECAUCIÓN:

Si la batería del vehículo Ⓐ equipado con el sistema de llave inteligente está descargada, el interruptor de encendido no podrá moverse de la posición "LOCK", y si el bloqueo de la dirección está accionado, el volante de dirección no podrá moverse. Conecte los cables en puente al vehículo de refuerzo Ⓑ antes de hacer girar el interruptor de encendido y desactivar el bloqueo de la dirección.

2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Modelo con transmisión automática (AT):

Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).

Modelo con transmisión continua variable (CVT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).

Modelo con transmisión manual (MT): Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (punto muerto).

4. Apague todos los sistemas eléctricos innecesarios (faros, calefacción, aire acondicionado, etc.).
5. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK”.
6. Retire las tapas con orificios de la batería, si está equipada con ellas.
7. Cubra la batería con un trapo viejo húmedo para reducir el riesgo de una explosión.
8. Conecte los cables en puente en la secuencia indicada en la ilustración (①, ②, ③, ④).

PRECAUCIÓN:

- **Conecte siempre el positivo ⊕ al positivo ⊕ y el negativo ⊖ a la masa de la carrocería, NO al terminal negativo ⊖ de la batería.**
- **Asegúrese que los cables en puente no toquen piezas móviles en el compartimiento del motor.**
- **Asegúrese que las pinzas de los cables no estén en contacto con otro metal.**

9. Arranque el motor del vehículo de refuerzo Ⓑ y déjelo funcionar durante unos minutos.
10. Pise el pedal del acelerador del vehículo de refuerzo Ⓑ hasta alcanzar unas 2.000 rpm.
11. Arranque el vehículo de batería auxiliar Ⓐ de manera normal.

PRECAUCIÓN:

Nunca haga girar el motor de arranque durante más de 10 segundos. Si el motor no arranca inmediatamente, gire el interruptor de encendido a “OFF” y espere por lo menos 10 segundos antes de intentarlo nuevamente.

12. Después de arrancar el motor, desconecte con cuidado los cables en puente en la secuencia inversa a la indicada en la ilustración (④, ③, ②, ①).
13. Retire y deseche el trapo ya que puede estar contaminado con ácido corrosivo.
14. Coloque nuevamente las tapas con orificios si las hubiera retirado.

ARRANQUE EMPUJANDO

No trate de arrancar el motor empujando el vehículo.

PRECAUCIÓN:

- **El modelo con transmisión automática (AT) no puede ser arrancado al empujarlo. La transmisión podría sufrir daños en caso de tratar de hacerlo.**
- **El modelo con transmisión continua variable (CVT) no puede ser arrancado al empujarlo. La transmisión podría sufrir daños en caso de tratar de hacerlo.**
- **El modelo equipado con catalizador de tres vías no se debe hacer arrancar empujándolo. El catalizador de tres vías podría sufrir daños en caso de tratar de hacerlo.**
- **Nunca trate de arrancar el motor remolcando el vehículo. Cuando arranca el motor, el salto que el vehículo pega adelante puede hacerlo colisionar con el vehículo que lo remolca.**

SI SU VEHÍCULO SE SOBRECALIENTA

ADVERTENCIA:

- **Nunca continúe conduciendo si su vehículo se sobrecalienta. En caso de hacerlo, se podría producir un incendio en el vehículo.**
- **Nunca abra el capó si está escapando vapor.**
- **Nunca quite el tapón del radiador o del depósito de refrigerante cuando el motor está caliente. Si se retira el tapón del radiador o del depósito del refrigerante mientras el motor está caliente, saltarán chorros de agua caliente a presión y podrían causar quemaduras, escaldaduras o graves lesiones.**
- **Si están escapando vapor o refrigerante del motor, aléjese del vehículo para evitar sufrir quemaduras.**
- **El ventilador de enfriamiento del motor puede arrancar en cualquier momento cuando la temperatura del refrigerante exceda la temperatura preajustada.**
- **Tenga cuidado de no entrar en contacto con las manos o quedar atrapado con el cabello, joyas o ropas en el ventilador o en las correas impulsoras.**

Si su vehículo se sobrecalienta (indicado por el indicador de temperatura alta), o si siente una pérdida de potencia en el motor, detecta ruidos raros, etc., siga los siguientes pasos:

1. Lleve el vehículo con seguridad a un sitio apartado del tráfico fuera de la carretera.
2. Encienda las luces indicadoras intermitentes de emergencia.
3. Aplique el freno de estacionamiento.
4. Modelo con transmisión automática (AT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).

   Modelo con transmisión continua variable (CVT): Coloque la palanca selectora en la posición “P” (estacionamiento).

   Modelo con transmisión manual (MT): Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (punto muerto).

   NO APAGUE EL MOTOR.
5. Abra todas las ventanillas.
6. Desactive el aire acondicionado (si está equipado). Mueva el control de la temperatura a la posición de calefacción máxima y el control del ventilador a velocidad máxima.
7. Salga del vehículo.
8. Inspeccione visualmente y escuche si hay vapor o refrigerante escapando del radiador antes de abrir el capó. Antes de continuar, espere hasta que ya no se vea vapor o refrigerante.
9. Abra el capó.
10. Inspeccione visualmente si funciona el ventilador de refrigeración.
11. Inspeccione visualmente si hay fugas en el radiador o en sus mangueras.

    Si el ventilador de refrigeración no funciona o si existen fugas de refrigerante, apague el motor.
12. Después de que se enfríe el motor, compruebe el nivel del refrigerante en el depósito con el motor en marcha. **No abra el tapón del radiador.**
13. Añada refrigerante en el depósito si fuera necesario.

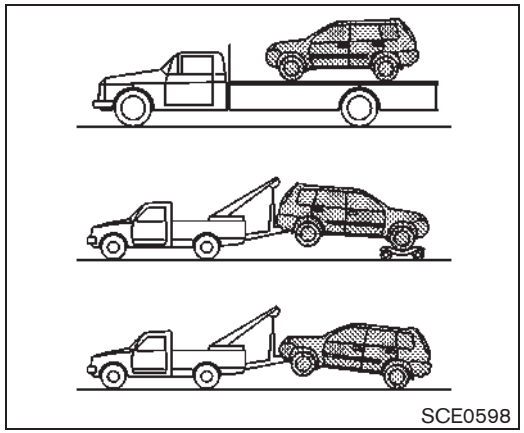
Pida a un concesionario NISSAN que inspeccione/repare su vehículo.

REMOLCADO DE SU VEHÍCULO

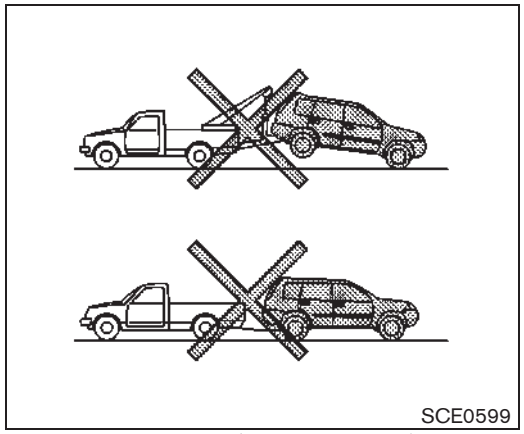
Cuando remolque su vehículo, deberán seguirse las disposiciones locales para remolcar. Un equipo de remolque incorrecto podría causar daños en su vehículo. Para asegurarse que se remolque bien y evitar daños a su vehículo, NISSAN recomienda que un operador de asistencia en carretera profesional sea el que lo haga. Es recomendable que el operador de asistencia en carretera profesional lea bien las siguientes instrucciones.

PRECAUCIONES EN EL REMOLCADO

- Antes de remolcar, asegúrese que la transmisión, sistema de dirección y el tren de transmisión funcionan. Si cualquiera de estas unidades está dañada, su vehículo deberá ser remolcado en una plataforma de remolque o en un vehículo de remolque con plataforma. (Modelo de tracción en dos ruedas (2WD))
- NISSAN recomienda remolcar el vehículo con las ruedas de impulsión (delanteras) levantadas del suelo. (Modelo de tracción en dos ruedas (2WD))
- Instale siempre cadenas de seguridad antes de remolcar.
- Nunca remolque vehículos de modelo con tracción en las cuatro ruedas (4WD) con cualquiera de sus ruedas apoyadas en el suelo ya que esto podría causar daños serios y costosos en el tren de transmisión.



Modelo 2WD



Modelo 2WD (modelos AT y CVT)

REMOLCADO RECOMENDADO POR NISSAN

Remolcado del modelo de tracción en dos ruedas (2WD)

Ruedas delanteras apoyadas en el suelo:

NISSAN recomienda que se utilicen las plataformas de remolque bajo las ruedas delanteras al remolcar su vehículo o que se coloque el vehículo en un remolque de plataforma como se indica en la ilustración.

PRECAUCIÓN:

Nunca remolque un modelo con transmisión automática (AT) o un modelo con transmisión continua variable (CVT) con las ruedas delanteras apoyadas en el suelo. De hacerlo, podría causar daños serios y costosos en el tren de transmisión.

Modelo con transmisión manual (MT):

Si es necesario remolcar un vehículo MT con las ruedas delanteras apoyadas en el suelo, realice el siguiente procedimiento.

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “OFF”.
2. Fije el volante de dirección en una posición de marcha recta al frente con una cuerda o dispositivo similar.
3. Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (punto muerto).

4. Suelte el freno de estacionamiento.
5. Coloque las cadenas de seguridad siempre que remolque.

Ruedas traseras apoyadas en el suelo:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “OFF”.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (punto muerto).
3. Suelte el freno de estacionamiento.
4. Coloque cadenas de seguridad siempre que remolque.

Todas las ruedas apoyadas en el suelo:

NISSAN recomienda que se coloque el vehículo en un remolque con plataforma como se indica en la ilustración.

PRECAUCIÓN:

Nunca remolque un modelo AT o CVT con todas las ruedas apoyadas en el suelo. De hacerlo, podría causar daños serios y costosos en el tren de transmisión.

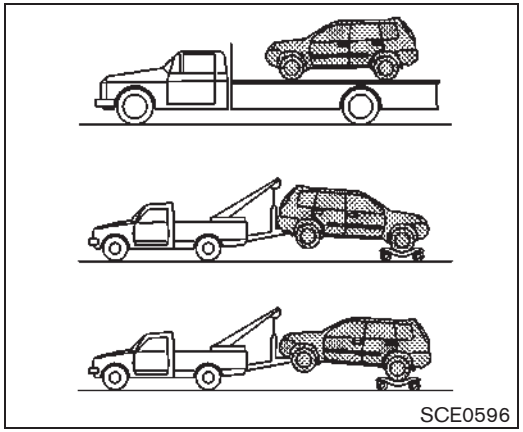
Modelo con transmisión manual (MT):

Si es necesario remolcar un vehículo MT con todas las ruedas apoyadas en el suelo, realice el siguiente procedimiento.

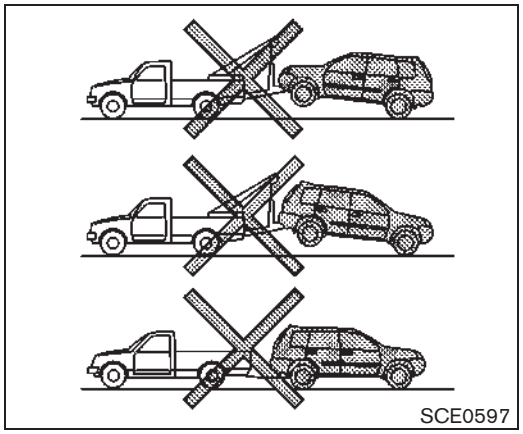
PRECAUCIÓN:

- **Nunca remolque un modelo con transmisión manual hacia atrás con todas las ruedas apoyadas en el suelo.**

1. Gire el interruptor de encendido a la posición “OFF”.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (punto muerto).
3. Suelte el freno de estacionamiento.


SCE0596

Modelo 4WD


SCE0597

Modelo 4WD

Remolque de modelo de tracción en cuatro ruedas (4WD)

NISSAN recomienda que se utilicen las plataformas de remolque bajo las ruedas delanteras o traseras al remolcar su vehículo o que se coloque el vehículo en un remolque de plataforma como se indica en la ilustración.

PRECAUCIÓN:

Nunca remolque un modelo 4WD con cualquiera de las ruedas apoyadas en el suelo. De hacerlo, podría causar daños serios y costosos en el tren de transmisión.

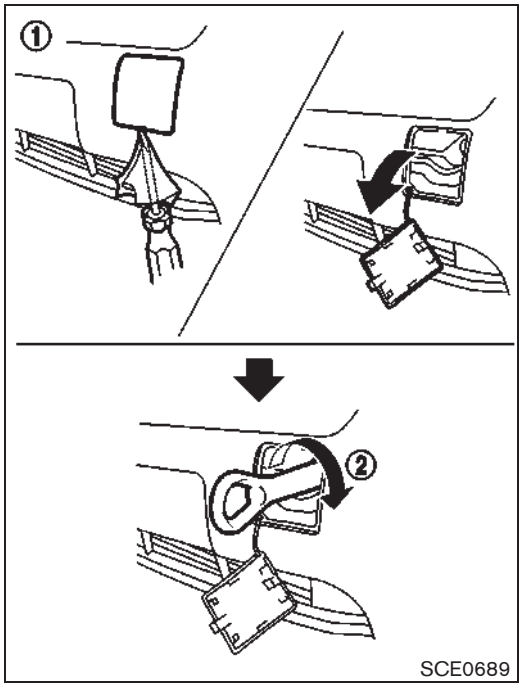
Liberación del vehículo atascado

ADVERTENCIA:

- **Nunca permita que nadie se encuentre cerca de la línea de remolque durante esta operación.**
- **No haga girar las ruedas a alta velocidad. Esto las podría hacer estallar y causar graves lesiones. Algunas piezas del vehículo también podrían calentarse y resultar dañadas.**

En caso que las ruedas de su vehículo queden atascadas en arena, nieve o lodo, y el vehículo sea incapaz de liberarse sin ser remolcado, use los ganchos recuperables.

- Utilice solamente los ganchos recuperables. No coloque el dispositivo de remolque en ninguna otra parte de la carrocería del vehículo. De lo contrario, se podrá dañar la carrocería.
- Utilice los ganchos recuperables solamente para liberar un vehículo.
- Los ganchos recuperables están sometidos a una gran presión cuando se usan para sacar algún vehículo que se ha atascado. Ponga siempre el dispositivo de remolque recto desde el vehículo. No tire nunca de los ganchos recuperables en ángulo.



Parte delantera

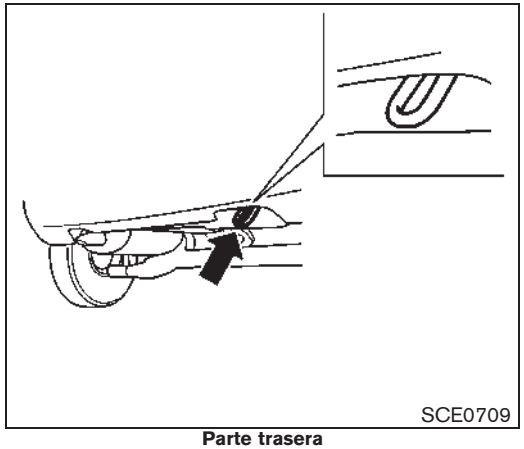
Parte delantera:

① Retire la cubierta del gancho de remolque en el parachoques con una herramienta adecuada.

② Instale firmemente el gancho recuperable como se indica en la ilustración. (El gancho se encuentra en la caja lateral del equipaje).

Asegúrese que el gancho recuperable esté bien asegurado en su lugar de almacenamiento luego

de usarlo.



Parte trasera

Black plate (397,1)

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

7 Apariencia y cuidados

Limpieza del exterior 7-2
Lavado 7-2
Eliminación de manchas..... 7-2
Encerado 7-2
Cristales 7-3
Parte inferior de la carrocería 7-3
Ruedas..... 7-3
Ruedas de aleación de aluminio 7-3
Partes cromadas..... 7-3
Limpieza del interior..... 7-4
Esterillas 7-4
Cristales 7-5
Cinturones de seguridad..... 7-5
Tablero de piso para equipajes..... 7-5
Protección contra la corrosión..... 7-5
Factores más comunes que contribuyen a la corrosión del vehículo 7-5
Factores ambientales que influyen en la corrosión..... 7-5
Para proteger al vehículo contra la corrosión 7-6

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Para conservar el buen aspecto externo de su vehículo, es importante que lo cuide adecuadamente.

Siempre que sea posible, estacione su vehículo en un garaje o en una zona cubierta para reducir las posibilidades de estropear la superficie pintada de su vehículo.

Cuando sea necesario estacionar en el exterior, hágalo en una zona sombreada o cubra el vehículo con una cubierta para carrocería. **Tenga cuidado de no arañar la superficie pintada cuando coloque y quite la cubierta para carrocería.**

LAVADO

En las siguientes condiciones, lave el vehículo tan pronto como sea posible para proteger la superficie pintada:

- Después de llover, lo que podría causar daños a la superficie pintada por la lluvia ácida.
- Después de conducir en carreteras de costa, lo que podría causar oxidación por la brisa marina.
- Cuando caigan contaminantes sobre la superficie pintada tales como hollín, sabia de árboles, partículas metálicas, insectos, etc.
- Cuando se acumule polvo o barro sobre la superficie pintada.

1. Lave la superficie de su vehículo utilizando una esponja mojada y abundante agua.
2. Limpie totalmente la superficie del vehículo con jabón suave, un jabón especial para vehículos o líquido normal para lavar vajilla mezclado con agua limpia y tibia (nunca con agua caliente).

PRECAUCIÓN:

- **No lave el vehículo con un jabón fuerte, detergentes químicos fuertes, gasolina o disolventes.**
- **No lave el vehículo a la luz directa del sol o cuando la carrocería esté caliente, ya que la superficie pintada puede quedar marcada con gotas de agua.**
- **Evite el uso de paños ásperos tales como guantes para lavar. Debe tenerse cuidado cuando se limpie suciedad u otras materias extrañas que se hayan pegado de modo que no se arañe ni dañe la superficie pintada.**

3. Enjuague totalmente el vehículo usando abundante agua.
4. Utilice una gamuza húmeda para secar la superficie pintada y evitar que queden manchas de agua.

Cuando lave el vehículo, tenga cuidado de lo siguiente:

- Las bridas, soldaduras y pliegues de las puertas, portón y capó son partes especialmente vulnerables a los efectos de la sal de la carretera. Por lo tanto, estas áreas deben limpiarse regularmente.
- Asegúrese que los orificios de drenaje ubicados en la parte inferior de las puertas no están obstruidos.
- Rocíe con agua la parte inferior de la carrocería y pasarruedas para eliminar la suciedad y/o la sal de la carretera.

ELIMINACIÓN DE MANCHAS

Retire inmediatamente las manchas de alquitrán o de aceite, polvo industrial, insectos, y savia de árboles tan pronto como sea posible de la superficie pintada para evitar estropearla o mancharla. Un concesionario NISSAN o cualquier estación de servicio dispone de productos de limpieza especiales.

ENCERADO

El encerado regular protege a la superficie pintada y contribuye a mantener una imagen nueva del vehículo.

Después de encerar, se recomienda pulir para quitar los residuos y para evitar que la carrocería presente la sensación de estar erosionada.

Un concesionario NISSAN puede ayudarle a elegir los productos de encerado adecuados.

PRECAUCIÓN:

- **Lave total y completamente su vehículo antes de aplicar cera a la superficie pintada.**
- **Siempre siga las instrucciones del fabricante proporcionadas con la cera.**

- **No utilice una cera que contenga abrasivos, compuestos de corte o limpiadores que puedan dañar el acabado del vehículo.**

Si se pule a máquina con compuestos o ejerciendo una excesiva fuerza en una superficie de acabado transparente/superficie de base, puede causar la pérdida de lustre del acabado o dejar marcas concéntricas.

CRISTALES

Utilice un limpiacristales para eliminar el humo y la capa de polvo de la superficie de los cristales. Es normal que los cristales se cubran con una capa de suciedad después de estacionar el vehículo al sol. Esta capa de suciedad puede limpiarse fácilmente con un limpiacristales y paños suaves.

PARTE INFERIOR DE LA CARROCERÍA

En las regiones donde se utiliza sal en la carretera en invierno, es necesario limpiar regularmente la parte inferior de la carrocería de los vehículos para evitar que se acumule suciedad y sal y causen la rápida corrosión de la parte inferior de la carrocería y suspensión.

Se debe verificar la hermeticidad de la parte inferior de la carrocería antes de que comience el invierno y en la primavera, y si es necesario, se deberá tratar nuevamente la superficie.

RUEDAS

- Lave las ruedas al mismo tiempo de lavar el vehículo para conservar su aspecto externo.
- Limpie la parte interna de las ruedas cuando se cambien ruedas o se lave la parte inferior del vehículo.
- No use limpiadores abrasivos cuando lave las ruedas.
- Compruebe regularmente si las ruedas tienen mellas o corrosión. Esto puede causar la perdida de presión o daños en el talón del neumático.
- NISSAN recomienda que se enceren las ruedas para protegerlas contra la sal en las zonas donde ésta se use durante el invierno.

RUEDAS DE ALEACIÓN DE ALUMINIO

Lave las ruedas regularmente con una esponja humedecida en solución jabonosa suave, especialmente en el invierno en áreas en donde se utiliza sal en las carreteras. Los residuos de sal de la carretera pueden decolorar las ruedas si no se lavan regularmente.

PRECAUCIÓN:

Siga las siguientes indicaciones para evitar el manchado o la decoloración de las ruedas:

- **No utilice implementos para limpieza que contengan ácidos fuertes o alcalinos para limpiar las ruedas.**
- **No aplique implementos para limpieza de ruedas a las mismas cuando estén calientes. La temperatura de las ruedas deberá ser igual a la temperatura ambiente.**
- **Enjuague las ruedas completamente para retirar el implemento para limpieza dentro de 15 minutos después de aplicar el limpiador.**

PARTES CROMADAS

Limpie las partes cromadas regularmente con un abrillantador para cromo no abrasivo, de manera que se conserve su acabado.

LIMPIEZA DEL INTERIOR

Limpie ocasionalmente el polvo de las guarniciones interiores, partes plásticas y los asientos usando una aspiradora o un cepillo suave. Limpie regularmente las superficies de vinilo y de cuero con un paño suave humedecido en una solución de jabón neutro, luego pásele un paño suave para secarlo.

Se requiere cuidar y limpiar regularmente para conservar el buen aspecto del cuero.

Antes de usar cualquier protector de tela, lea las instrucciones del fabricante. Algunos protectores de tela contienen productos químicos que descoloran o manchan los materiales de los asientos.

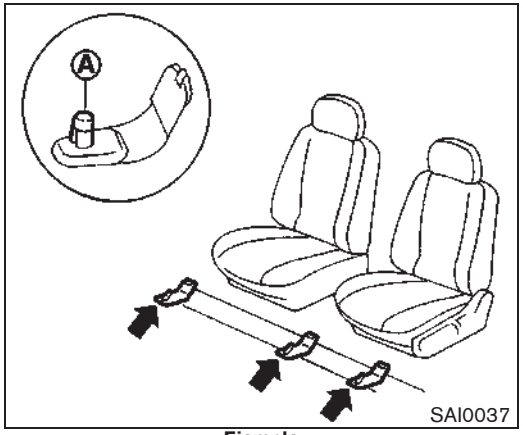
Utilice un trapo humedecido solamente con agua para limpiar las cubiertas de las lentes de medidores e indicadores.

PRECAUCIÓN:

- **Nunca use bencina, solventes o materiales similares.**
- **Debido a pequeñas partículas de suciedad que pueden resultar abrasivas y causar daño a la superficie del cuero, es necesario eliminarlas cuanto antes posible. No use jabón para sillas, ceras para carrocerías, abrillantadores, aceites, fluidos de limpieza, disolventes, detergentes o implementos para limpieza a base de amoníaco ya que dañarán el acabado natural del cuero.**
- **Nunca use protectores de tela a no ser que estén recomendados por el fabricante.**
- **No utilice implementos para limpieza de cristales o de plástico en las cubiertas de las lentes de medidores e indicadores. Esto podría dañar las cubiertas de las lentes.**

ESTERILLAS

El uso de esterillas genuinas NISSAN (si están equipadas) puede alargar la vida de la tapicería del vehículo y facilitar la limpieza interior. Independientemente a las esterillas que utilice, asegúrese de que se adaptan bien a su vehículo y de que se encuentran colocadas correctamente para que no interfieran con el funcionamiento del pedal. Las esterillas deberán limpiarse regularmente y reemplazarse cuando estén muy desgastadas.



Ejemplo

Ayuda de posicionamiento para las esterillas

Este vehículo incluye soportes para la esterilla del piso delantero Ⓐ que actúan como ayuda de posicionamiento para la esterilla del piso. Las esterillas NISSAN han sido especialmente diseñadas para el modelo de su vehículo.

Posicione la esterilla haciendo pasar el gancho del soporte de la esterilla de piso a través del orificio con arandela de goma mientras centra la esterilla en el área de los pies.

Compruebe periódicamente que las esterillas estén bien posicionadas.

CRISTALES

Utilice un limpiacristales para eliminar el humo y la capa de polvo de la superficie de los cristales. Es normal que los cristales se cubran con una capa de suciedad después de estacionar el vehículo al sol. Esta capa de suciedad puede limpiarse fácilmente con un limpiacristales y paños suaves.

PRECAUCIÓN:

Cuando limpie las ventanillas por el interior, no utilice herramientas puntiagudas, limpiadores abrasivos o limpiadores desinfectantes con base de cloro. Estos podrían dañar los conductores eléctricos, tales como los elementos del desempañador de la luneta trasera.

CINTURONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

- **No permita que los cinturones de seguridad húmedos se enrollen en el retractor.**
- **Nunca use lejía, tintes ni disolventes químicos para limpiar los cinturones de seguridad porque tales materiales pueden debilitar el correaje.**

Los cinturones de seguridad pueden limpiarse con una esponja humedecida en solución de jabón neutro.

Deje que los cinturones se sequen en la sombra completamente antes de usarlos. (Consulte “CINTURONES DE SEGURIDAD” en la sección “1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de seguridad suplementario”).

TABLERO DE PISO PARA EQUIPAJES

El tablero de piso para equipajes puede lavarse. Para lavar el tablero de piso para equipajes, retírelo del área de equipajes. (Consulte “CAJAS DE PISO PARA EQUIPAJES” en la sección “2. Instrumentos y controles”).

PRECAUCIÓN:

- **Nunca use bencina, solventes o materiales similares para lavar el tablero de piso para equipajes.**
- **Seque el tablero de piso para equipajes antes de instalarlo nuevamente en el vehículo.**

PROTECCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN

FACTORES MÁS COMUNES QUE CONTRIBUYEN A LA CORROSIÓN DEL VEHÍCULO

- La acumulación de suciedad y partículas que retienen humedad en los paneles de la carrocería, cavidades y otras áreas.
- Los daños a la superficie pintada y otros revestimientos de protección causados por la grava, piedras o accidentes de tráfico de poca importancia.

FACTORES AMBIENTALES QUE INFLUYEN EN LA CORROSIÓN

Humedad

La acumulación de arena, suciedad y agua en el piso interior del vehículo pueden acelerar la corrosión. La tapicería/esterillas de piso húmedas no se secarán completamente dentro del vehículo. Deberán ser retiradas y completamente secadas para evitar la corrosión del panel del piso.

Humedad relativa

La corrosión se acelerará en áreas con humedad relativa elevada.

Temperatura

Las temperaturas altas aceleran la corrosión de aquellas partes del vehículo que no están bien ventiladas.

La corrosión también se acelerará en áreas donde la temperatura ambiental es superior al punto de congelación.

Polución ambiental

La polución industrial, la presencia de sal en el aire en las áreas costeras, o las áreas en las que se usa abundantemente sal en las carreteras acelerará los procesos de corrosión. La sal de las carreteras también acelerará la desintegración de las superficies pintadas.

PARA PROTEGER AL VEHÍCULO CONTRA LA CORROSIÓN

- Lave y encere el vehículo con frecuencia para mantenerlo limpio.
- Verifique los pequeños daños a la superficie pintada y repárelos si existen tan pronto como sea posible.
- Mantenga los orificios de drenaje de la parte inferior de las puertas destapados para evitar que se acumule el agua.
- Inspeccione si la parte inferior de la carrocería tiene arena, suciedad o sal. Si existen, lávelas con agua lo antes posible.

PRECAUCIÓN:

- **Nunca limpie suciedades, arena u otros residuos del compartimiento de pasajeros con una manguera. Retire el polvo con una aspiradora.**
- **Nunca permita que agua u otros líquidos entren en contacto con los componentes electrónicos del interior del vehículo ya que podrían dañarlos.**

Los productos químicos que se utilizan para derretir el hielo de las carreteras son sumamente corrosivos. Estos harán que los componentes de la parte inferior de la carrocería, como por ejemplo el sistema de escape, las líneas de combustible y de frenos, cables de frenos, planchas de piso y guardabarros sufran corrosión y se deterioren.

En el invierno, deberá limpiarse periódicamente la parte inferior de la carrocería.

Consulte a un concesionario NISSAN para mejor protección contra el óxido y la corrosión que pueda necesitarse en algunas zonas.

Black plate (405,1)

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

8 Mantenimiento y hágalo usted mismo

Requisitos de mantenimiento 8-2
Mantenimiento programado 8-2
Mantenimiento general 8-2
Dónde dirigirse para el servicio 8-2
Mantenimiento general 8-2
Explicación de los puntos de mantenimiento general 8-2
Precauciones de mantenimiento 8-4
Puntos de inspección del compartimiento del motor 8-5
Modelo con motor QR25DE 8-6
Modelo con motor MR20DE 8-7
Modelo con motor M9R 8-8
Sistema de refrigeración del motor 8-8
Inspección del nivel del refrigerante del motor 8-9
Cambio del refrigerante del motor 8-10
Aceite de motor 8-10
Inspección del nivel del aceite del motor 8-11
Cambio del aceite y filtro de aceite del motor 8-11
Proteja el ambiente 8-14
Filtro de combustible (modelos con motor diesel) 8-14
Drenaje del agua 8-14
Purga del sistema de combustible 8-15
Correa impulsora 8-15
Bujías (modelo con motor a gasolina) 8-17
Bujías con punta de platino (si están equipadas) 8-17
Bujías con punta de iridio (si están equipadas) 8-17
Frenos 8-18
Inspección del freno de estacionamiento 8-18
Inspección del pedal del freno 8-18
Servofreno 8-19
Fluido para frenos 8-19
Fluido para embrague (si está equipado) 8-20
Fluido para transmisión automática (ATF) 8-20
Fluido para transmisión continua variable (CVT) 8-21
Filtro del depurador de aire 8-21
Escobillas 8-22
Escobillas del limpiaparabrisas 8-22
Escobilla del limpialuneta 8-23
Fluido para lavado de ventanillas 8-23
Batería 8-24
Batería del vehículo 8-24
Pila del control remoto 8-25
Pila de llave inteligente 8-27
Fusibles 8-29
Compartimiento del motor 8-30
Compartimiento de pasajeros 8-31
Luces 8-32
Faros 8-32

Luces exteriores..... 8-35
Luces interiores 8-35
Ubicación de luces..... 8-36
Neumáticos y ruedas 8-43
Presión de inflado de los neumáticos..... 8-43
Tipos de neumáticos..... 8-43
Cadenas para neumáticos..... 8-43
Permutación de neumáticos..... 8-44
Desgaste y daño del neumático..... 8-45
Envejecimiento del neumático 8-45
Cambio de neumáticos y de ruedas..... 8-45
Equilibrio de ruedas..... 8-46
Neumático de repuesto 8-46

REQUISITOS DE MANTENIMIENTO

Su nuevo vehículo se ha concebido de modo que requiere un mantenimiento mínimo con intervalos de servicio largos para ahorrarle tiempo y dinero. Sin embargo, un mantenimiento diario regular es esencial para mantener la mecánica de su vehículo en buenas condiciones, al igual que el rendimiento del motor y las emisiones de escape.

Es responsabilidad del propietario asegurarse de que se realice adecuadamente el mantenimiento especificado al igual que el mantenimiento general.

Como propietario del vehículo, es usted el único que puede asegurar que su vehículo recibe los cuidados adecuados de mantenimiento. Usted es un eslabón vital en la cadena de mantenimiento.

MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Para su conveniencia, los puntos de mantenimiento necesarios se describen y se listan en la libreta de mantenimiento facilitada separadamente. Debe consultar dicha libreta para asegurarse de que se realiza el mantenimiento necesario a intervalos regulares en su vehículo.

MANTENIMIENTO GENERAL

El mantenimiento general incluye aquellas partes del vehículo que se deben comprobar normalmente cada día. Son esenciales para el funcionamiento constantemente correcto de su vehículo. Es su responsabilidad el realizar regularmente estos procedimientos tal como se describe.

Las comprobaciones generales de mantenimiento requieren unos conocimientos mínimos de mecánica y tan sólo unas pocas herramientas generales para automóviles.

Estas revisiones e inspecciones puede hacerlas usted mismo, un técnico cualificado, o si lo prefiere, un concesionario NISSAN.

DÓNDE DIRIGIRSE PARA EL SERVICIO

Si se necesita el servicio de mantenimiento o su vehículo parece funcionar mal, haga comprobar y afinar los sistemas en un concesionario NISSAN.

Los técnicos de NISSAN son especialistas bien entrenados y reciben la información más reciente relacionada con el servicio en boletines técnicos, consejos sobre servicio y programas de capacitación interna. Están completamente cualificados para trabajar en vehículos NISSAN **antes** de trabajar en su vehículo, en vez de después de trabajar en él.

Puede confiar en que el departamento de servicio de un concesionario NISSAN realizará el mejor trabajo para satisfacer los requisitos de mantenimiento de su vehículo de forma confiable y económica.

MANTENIMIENTO GENERAL

Durante el manejo diario normal del vehículo, debe realizarse un mantenimiento general regular como está prescrito en esta sección. Si detecta sonidos, vibraciones u olores extraños asegúrese de comprobar la causa o pida a un concesionario NISSAN que lo revise inmediatamente. Adicionalmente usted puede notificar a un concesionario NISSAN si cree que son necesarias reparaciones.

Cuando realice trabajos de mantenimiento o revisiones, consulte detenidamente “PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO” posteriormente en esta sección.

EXPLICACIÓN DE LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO GENERAL

La información adicional de los siguientes puntos con “*” se encuentra posteriormente en esta sección.

Exterior del vehículo

Los puntos de mantenimiento listados aquí se deben realizar de vez en cuando, a menos que se especifique de otra manera.

Puertas y capó:

Compruebe que todas las puertas y el capó funcionan adecuadamente. También asegúrese que todos los pestillos funcionan correctamente. Lubrique las bisagras y los pestillos si es necesario. Asegúrese de que el pestillo secundario no deja abrir el capó cuando se suelta el pestillo principal.

Cuando conduzca en áreas cuyas carreteras tienen sal u otros materiales corrosivos, verifique

la lubricación frecuentemente.

Luces*:

Limpie los faros regularmente. Asegúrese que los faros, luces de parada, luces traseras, luces de señales de dirección y todas las otras luces funcionan adecuadamente y están instaladas de forma segura. Inspeccione también la orientación de los faros.

Neumáticos*:

Compruebe la presión periódicamente con un manómetro y hágalo siempre antes de viajes largos. Si fuera necesario, ajuste la presión en todos los neumáticos a la presión especificada, incluyendo el neumático de repuesto. Verifique los daños, cortes o excesivo desgaste con especial atención.

Permutación de neumáticos*:

Modelo de tracción en cuatro ruedas (4WD): La permutación de los neumáticos debe realizarse cada 5.000 km (3.000 millas).

Modelo de tracción en dos ruedas (2WD): La permutación de los neumáticos debe realizarse cada 10.000 km (6.000 millas).

Sin embargo, el momento de la permutación de neumáticos varía de acuerdo a sus hábitos de conducción y a las condiciones de la carretera.

Alineación y equilibrio de las ruedas (para Europa, Rusia, Ucrania y Kazajistán):

Si el vehículo se desvía hacia los costados mientras conduce por una carretera recta y nivelada o si detecta un desgaste irregular o inusual de los neumáticos, puede que sea necesario realizar una alineación de las ruedas.

Si el volante de dirección o el asiento vibran a velocidades normales por la autopista, puede que sea necesario realizar un equilibrado de las ruedas.

Parabrisas:

Limpie el parabrisas regularmente. Controle el parabrisas por lo menos cada seis meses y compruebe si hay grietas u otros daños. Haga que un técnico cualificado repare el parabrisas dañado.

Escobillas del limpiaparabrisas*:

Compruebe las roturas o desgaste cuando no limpien adecuadamente.

Interior del vehículo

Los puntos de mantenimiento listados a continuación se deben comprobar sobre una base regular, como al realizar el mantenimiento programado, limpiar el vehículo, etc.

Pedal del acelerador:

Compruebe el suave funcionamiento del pedal y asegúrese que no se enganche o requiera de un esfuerzo irregular. Mantenga las esterillas alejadas del pedal.

Pedal del freno*:

Compruebe el suave funcionamiento del pedal y asegúrese que quede una distancia adecuada por debajo de él cuando se lo pisa a fondo. Compruebe el funcionamiento del servofreno. Mantenga las esterillas alejadas del pedal.

Freno de estacionamiento*:

Compruebe que el pedal/palanca tengan el recorrido adecuado.

Cinturones de seguridad:

Compruebe que todas las piezas del sistema del cinturón de seguridad (por ejemplo, hebillas, anclajes, ajustadores y retractores) funcionan bien y suavemente y que están instaladas firmemente. Compruebe si el cinturón tiene cortes, está desgastado por fricción, o tiene daños.

Volante de dirección:

Verifique el cambio en las condiciones del volante, como un excesivo juego libre, pesadez o sonidos extraños.

Testigos y señales acústicas:

Asegúrese que todos los testigos y señales acústicas funcionan adecuadamente.

Desempañador del parabrisas:

Compruebe que salga correctamente aire de las salidas del desempañador y en buena cantidad cuando se usa la calefacción o el aire acondicionado.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas*:

Compruebe que los limpiaparabrisas y los lavaparabrisas funcionen correctamente y que los limpiaparabrisas no causen rayones.

Bajo el capó y el vehículo

Los puntos listados a continuación deben verificarse periódicamente (por ejemplo, al revisar el aceite del motor o repostar).

Batería*:

Compruebe el nivel del fluido en cada elemento. Deben estar entre el nivel superior UPPER y el nivel inferior LOWER. Los vehículos que operan en altas temperaturas o bajo condiciones severas requieren frecuentes controles del nivel del fluido de la batería.

Nivel del fluido para frenos*:

Asegúrese de que el nivel del fluido para frenos se encuentra entre las líneas MAX y MIN del depósito.

Nivel del fluido para embrague*:

Asegúrese de que el nivel del fluido del embrague se encuentra entre las líneas MAX y MIN del depósito.

Nivel del refrigerante del motor*:

Compruebe el nivel de refrigerante del motor cuando el motor esté frío.

Correas impulsoras del motor*:

Asegúrese que las correas impulsoras no estén rozadas, desgastadas, agrietadas o engrasadas.

Nivel del aceite del motor*:

Compruebe el nivel del aceite con la bayoneta de medición después de estacionar el vehículo en un lugar nivelado y parar el motor.

Pérdidas de fluido:

Compruebe que no haya pérdidas de combustible, aceite, agua u otros fluidos debajo del vehículo luego que haya estado estacionado por un momento. El goteo de agua es normal después de usar el aire acondicionado. Si observa fugas o se reconocen evidentemente vapores de gasolina, busque la causa y hágala reparar inmediatamente.

Fluido para lavado de ventanillas*:

Asegúrese que el fluido existente en el depósito es el adecuado.

PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO

Cuando realice trabajos de inspección o mantenimiento en su vehículo, tome siempre las medidas adecuadas para evitar lesionarse gravemente o dañar al vehículo. Deben observarse estrictamente las siguientes precauciones generales.

ADVERTENCIA:

- **Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada, aplique el freno de estacionamiento con seguridad y calce las ruedas para evitar que el vehículo se mueva. Coloque la palanca selectora en la posición "P" (estacionamiento) o la palanca de cambios en la posición "N" (punto muerto).**
- **Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición "OFF" o "LOCK" cuando cambie cualquier pieza o efectúe reparaciones.**
- **No trabaje debajo del capó mientras el motor está caliente. Siempre pare el motor y espere hasta que se enfríe.**
- **Si fuera necesario trabajar mientras el motor está en marcha, tenga cuidado de no tocar el ventilador, correas u otras partes móviles con las manos, cabello o ropas.**
- **Recomendamos que acomode o quite ropa suelta o cualquier objeto de joyería, como anillos, reloj, etc., antes de ponerse a trabajar en el vehículo.**
- **Si debe dejar el motor en funcionamiento en una zona cerrada, como dentro de un garaje, asegúrese de que haya una ventilación correcta de los gases de escape.**
- **Nunca se meta debajo del vehículo mientras está sujetado solamente por el gato. Si fuera necesario trabajar debajo del vehículo, sujételo con soportes de seguridad.**
- **No acerque materiales que desprendan humo, llamas ni chispas a la batería y combustible.**

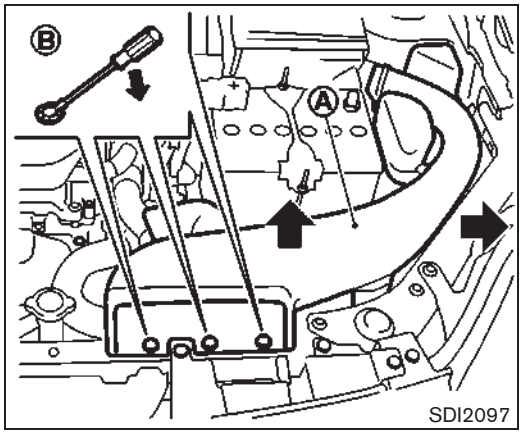
- **Nunca conecte o desconecte la batería o el conector de cualquier otro componente transistorizado mientras que el interruptor de encendido esté en la posición “ON”.**
- **En los modelos de gasolina con inyección de combustible de multiorificio (MFI), el filtro y las líneas de combustible deberán ser inspeccionadas por un concesionario NISSAN ya que están siempre sometidas a gran presión, incluso cuando el motor no está en funcionamiento.**
- **Su vehículo está equipado con un ventilador automático de enfriamiento del motor. Se puede encender en cualquier momento sin ningún aviso, incluso con el interruptor de encendido en la posición “OFF” y el motor apagado. Para evitar lesiones, desconecte siempre el cable negativo de la batería antes de trabajar cerca del ventilador.**

  Para modelos con motor M9R, desconecte el borne de la batería después de un lapso de tiempo superior a cuatro minutos después de desactivar el interruptor de encendido.
- **Utilice siempre protección ocular adecuada cuando trabaje en su vehículo.**
- **Nunca deje desconectados los conectores de componentes relacionados con el motor o la transmisión mientras el interruptor de encendido está en la posición “ON”.**
- **Evite el contacto directo con aceite y refrigerante de motor usados. El aceite de motor, refrigerante del motor y/u otros fluidos del vehículo pueden dañar el medio ambiente si se desechan de forma negligente. Cumpla siempre las disposiciones locales relacionadas con la eliminación de fluidos del vehículo.**

Esta sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo” proporciona instrucciones relacionadas solamente con aquellos elementos que pueden ser tratados por el propietario debido a la facilidad de operación.

Recuerde que un servicio incompleto o incorrecto puede producir dificultades de funcionamiento o excesivas emisiones de escape, y que la garantía del vehículo puede quedar afectada. **Si tiene alguna duda relacionada con el servicio, haga realizarlo en un concesionario NISSAN.**

PUNTOS DE INSPECCIÓN DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

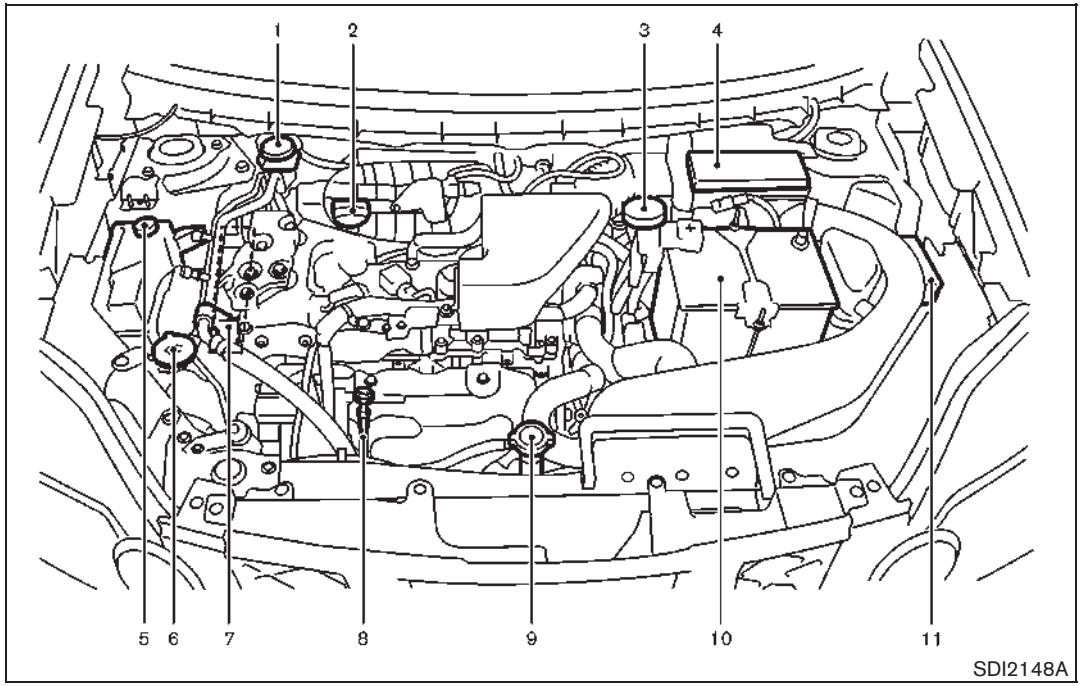


Si es necesario, retire el conducto de aire.

Para retirar el conducto de aire (A) :

1. Retire las presillas (B) utilizando para ello una herramienta adecuada.
2. Tire del conducto del aire hacia arriba y luego hacia los lados.

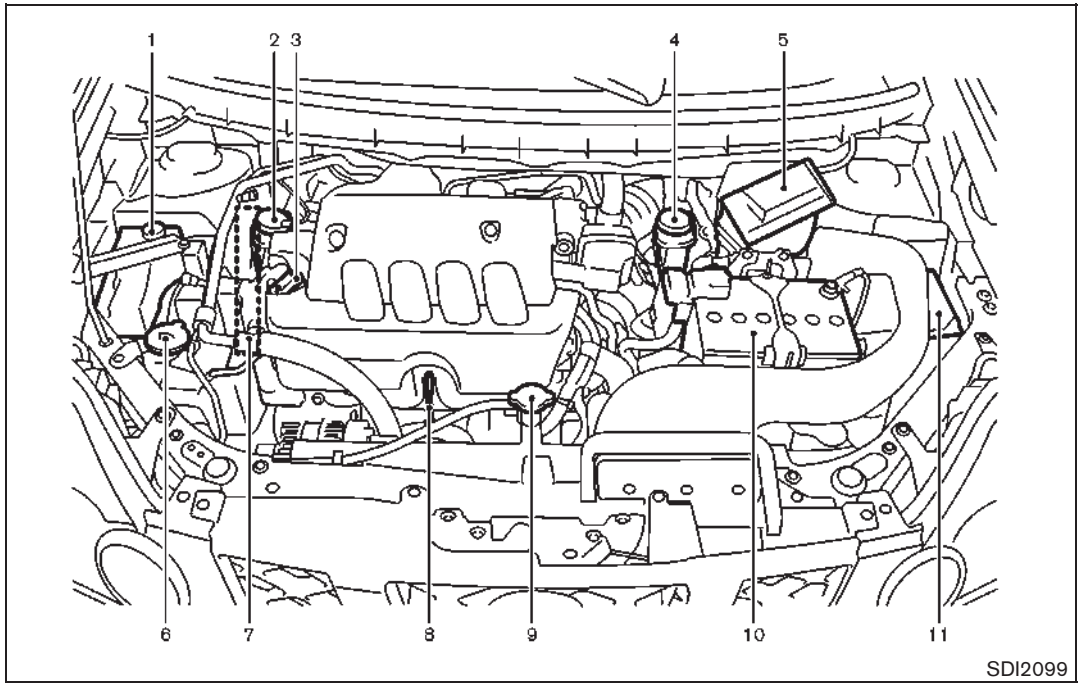
Para instalar el conducto de aire, introdúzcalo y empuje las presillas.



MODELO CON MOTOR QR25DE

1. Depósito de fluido para frenos y embrague* — Modelo con volante a la derecha (RHD)
2. Tapón de la boca de suministro de aceite del motor
3. Depósito de fluido para frenos y embrague* — Modelo con volante a la izquierda (LHD)
4. Depurador de aire
5. Depósito del refrigerante del motor
6. Depósito del fluido para lavado de ventanillas
7. Ubicación de la correa impulsora del motor
8. Bayoneta de medición del aceite del motor
9. Tapón del radiador
10. Batería
11. Caja de fusibles/fusibles de cinta

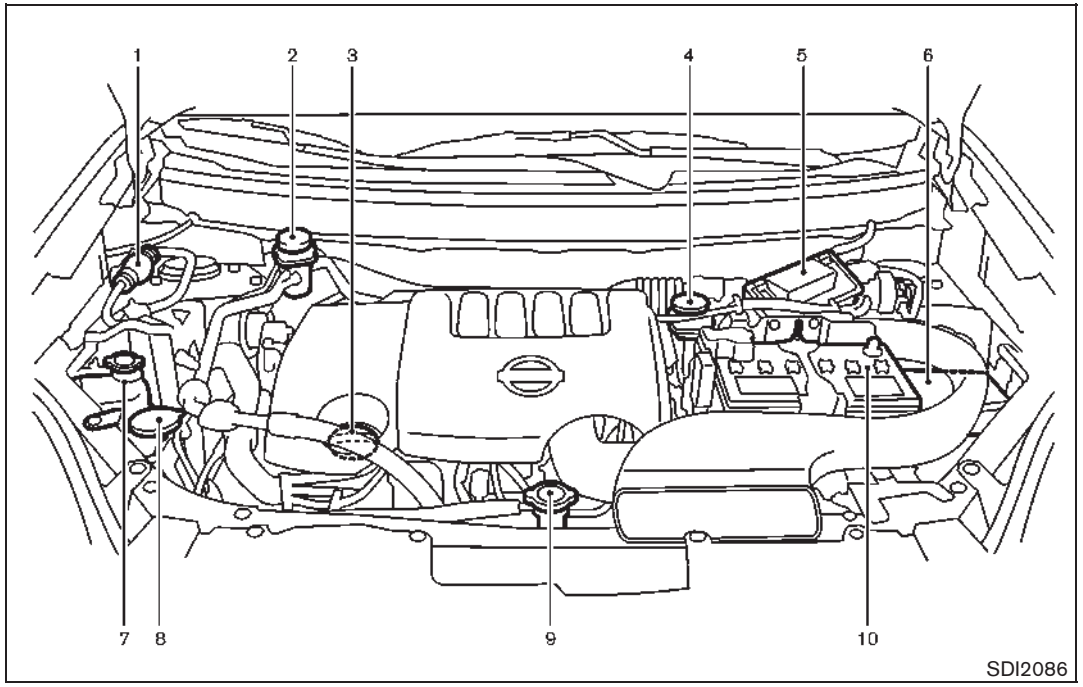
*: Modelo con transmisión manual (MT)



MODELO CON MOTOR MR20DE

1. Depósito del refrigerante del motor
2. Depósito de fluido para frenos y embrague* — Modelo con volante a la derecha (RHD)
3. Tapón de la boca de suministro de aceite del motor
4. Depósito de fluido para frenos y embrague* — Modelo con volante a la izquierda (LHD)
5. Depurador de aire
6. Depósito del fluido para lavado de ventanillas
7. Ubicación de la correa impulsora del motor
8. Bayoneta de medición del aceite del motor
9. Tapón del radiador
10. Batería
11. Caja de fusibles/fusibles de cinta

*: Modelo con transmisión manual (MT)



MODELO CON MOTOR M9R

1. Filtro de combustible (bomba de cebado)
2. Depósito de fluido para frenos y embrague* — Modelo con volante a la derecha (RHD)
3. Tapón de la boca de suministro de aceite del motor/bayoneta de medición del aceite del motor
4. Depósito de fluido para frenos y embrague* — Modelo con volante a la izquierda (LHD)
5. Depurador de aire
6. Caja de fusibles/fusibles de cinta
7. Depósito del refrigerante del motor
8. Depósito del fluido para lavado de ventanillas
9. Tapón del radiador
10. Batería

*: Modelo con transmisión manual (MT)

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR

ADVERTENCIA:

- **Nunca quite el tapón del radiador cuando el motor está caliente. Podría sufrir quemaduras graves si el fluido a alta presión se escapa del radiador. Espere hasta que el motor y el radiador se enfríen.**
- **El refrigerante del motor es venenoso y deberá guardarse en recipientes marcados y fuera del alcance de los niños.**

El sistema de refrigeración del motor se ha llenado en fábrica con solución anticongelante de alta calidad que puede usarse durante todo el año. La solución anticongelante contiene inhibidores de óxido y corrosión, por lo que no es necesario utilizar aditivos extras en el sistema de refrigeración.

PRECAUCIÓN:

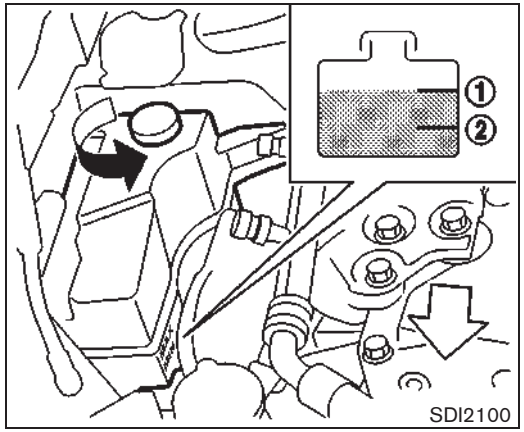
Cuando se añada o se cambie el refrigerante, asegúrese de utilizar solamente uno original de NISSAN o de calidad equivalente en la relación correcta de mezcla. A continuación se indican algunos ejemplos de la proporción de mezcla de agua y refrigerante:

Temperatura externa hasta		Motor del motor (concentrado)	Agua desmineralizada o destilada
°C	°F		
−15	5	30%	70%
−35	−30	50%	50%

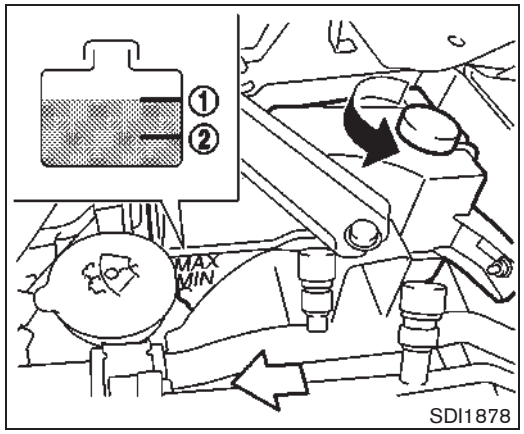
Para Europa: Utilice refrigerante de motor genuino NISSAN o uno de calidad equivalente. El refrigerante de motor genuino NISSAN es un tipo de refrigerante premezclado (la proporción de la mezcla es del 50%).

Utilizar otros tipos de soluciones refrigerantes puede dañar el sistema de refrigeración del motor.

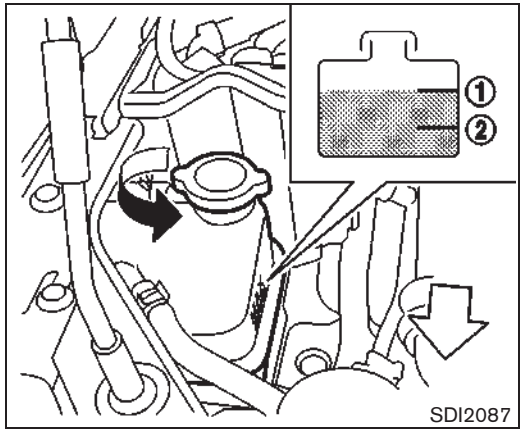
El radiador está equipado con un tapón a presión. Para evitar daños en el motor, use solamente un tapón genuino NISSAN o equivalente cuando sea necesario cambiarlo.



Motor QR25



Motor MR20



Motor M9R

INSPECCIÓN DEL NIVEL DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

Inspeccione el nivel del refrigerante en el depósito de reserva cuando el motor esté frío. Si el nivel del refrigerante está por debajo del nivel MIN (2), adicione hasta el nivel MAX (1). Si el depósito de reserva está vacío, inspeccione el nivel de refrigerante en el radiador **mientras el motor está frío.** Si la cantidad de refrigerante es insuficiente, llene el radiador con refrigerante hasta la boca de suministro y llene también el depósito de reserva hasta el nivel MAX (1).

Si es necesario agregar frecuentemente refrigerante al sistema de refrigeración, haga comprobarlo en un concesionario NISSAN.

CAMBIO DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

Póngase en contacto con un concesionario NISSAN, cuando sea necesario reemplazar.

Las reparaciones importantes del sistema de refrigeración del motor deben realizarse en un concesionario NISSAN. Los procedimientos de servicio pueden encontrarse en el Manual de servicio NISSAN apropiado.

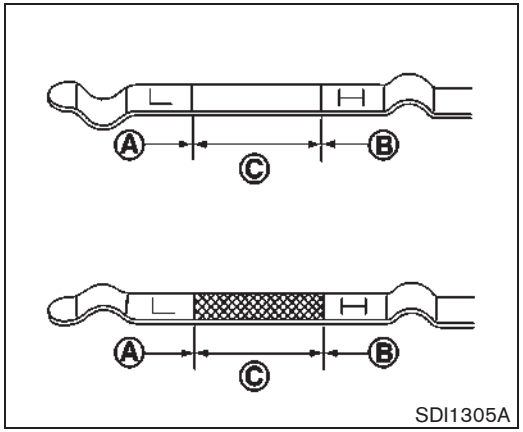
Un servicio incorrecto puede reducir el rendimiento de la calefacción y causar el sobrecalentamiento del motor.

ADVERTENCIA:

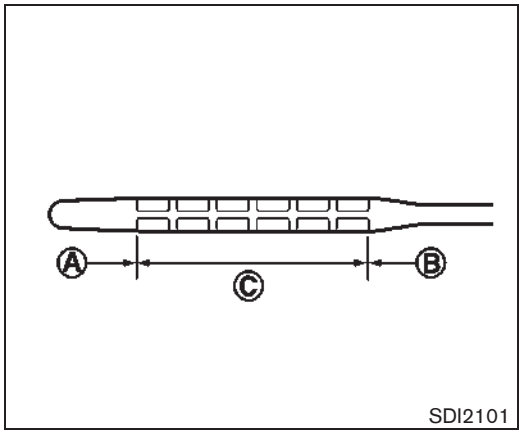
- **Para evitar el peligro de escaldarse, no cambie nunca el refrigerante cuando el motor está caliente.**
- **Nunca quite el tapón del radiador cuando el motor está caliente. Podría sufrir quemaduras graves si el fluido a alta presión se escapa del radiador.**
- **Evite el contacto directo con refrigerante usado. Si entra en contacto con la piel, lávese completamente con jabón o un producto limpiador de manos adecuado tan pronto como sea posible.**
- **Mantenga el refrigerante usado fuera del alcance de los niños y animales.**

El refrigerante usado debe desecharse de la manera adecuada. Compruebe las disposiciones locales.

ACEITE DE MOTOR



Motor QR25 y MR20



Motor M9R

INSPECCIÓN DEL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR

1. Estacione el vehículo en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2. Arranque el motor y caliéntelo hasta que alcance la temperatura de operación normal (aproximadamente 5 minutos).
3. Apague el motor.
4. Espere por lo menos 10 minutos para que el aceite del motor vuelva al colector.
5. Retire la bayoneta de medición y límpiela.

   Para el motor M9R, la bayoneta de medición del nivel de aceite del motor se coloca en la boca de suministro de aceite del motor. Abra el tapón de la boca de suministro de aceite para retirar la bayoneta de medición.
6. Vuelva a introducir la bayoneta de medición hasta el fondo.
7. Retire la bayoneta de medición e inspeccione el nivel del aceite. Deberá estar entre la escala Ⓒ .
8. Si el nivel del aceite es inferior a Ⓐ , quite el tapón de la boca de suministro de aceite y agregue el aceite recomendado por la abertura. No llene excesivamente Ⓑ .

   Cuando abastezca aceite del motor, no retire la bayoneta de medición (excepto motor M9R).
9. Compruebe nuevamente el nivel del aceite con la bayoneta de medición.

Es normal añadir cierta cantidad de aceite entre los intervalos de mantenimiento o durante el período de rodaje, dependiendo de las condiciones de operación.

PRECAUCIÓN:

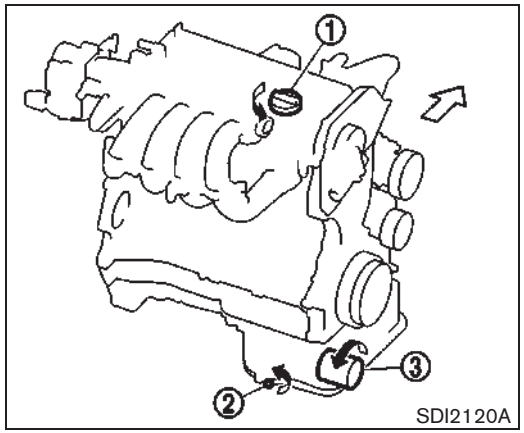
El nivel del aceite debe comprobarse regularmente. El hacer funcionar su vehículo con una cantidad incorrecta de aceite puede dañar al motor, y estos daños no están cubiertos por la garantía.

CAMBIO DEL ACEITE Y FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR

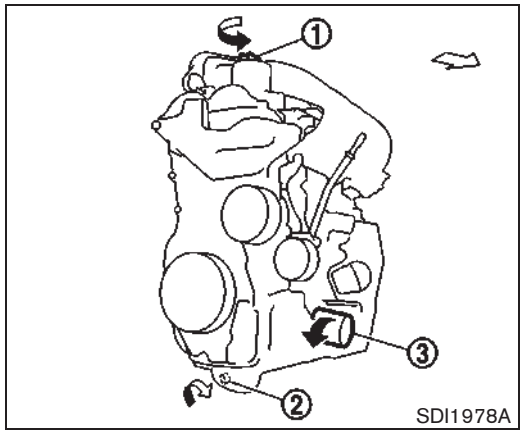
ADVERTENCIA:

- **El aceite utilizado debe ser desechado de la manera adecuada. Nunca deseche el aceite usado en el suelo, ríos, canales, etc. Deberá desecharse en algún basurero con las instalaciones adecuadas. Le recomendamos que haga cambiar el aceite en un concesionario NISSAN.**
- **Tenga cuidado de no quemarse ya que el aceite del motor puede estar caliente.**
- **El contacto frecuente y prolongado con aceite del motor puede provocar cáncer de piel.**
- **Evite el contacto directo con aceite de motor usado. Si entra en contacto con la piel, lávese completamente con jabón o un producto limpiador de manos adecuado tan pronto como sea posible.**
- **Mantenga el aceite usado en recipientes identificados fuera del alcance de los niños.**

1. Estacione el vehículo en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2. Arranque el motor y caliéntelo hasta que alcance la temperatura de operación normal (aproximadamente 5 minutos).
3. Apague el motor.
4. Espere por lo menos 10 minutos para que el aceite del motor vuelva al colector.
5. Eleve y apoye el vehículo usando un gato de piso adecuado y soportes de seguridad.
   - Coloque los soportes de seguridad debajo de los puntos de elevación del vehículo.
   - Se debe fijar un adaptador apropiado al asiento del soporte del gato.
6. Retire la cubierta inferior de plástico del motor (si está equipada).
   - Retire las presillas de plástico de la cubierta inferior.



Motor QR25DE



Motor MR20DE

(1) Tapón de la boca de suministro de aceite
(2) Tapón de drenaje de aceite
(3) Filtro de aceite

Aceite y filtro del motor

Motor QR25DE y MR20DE:

1. Ponga un recipiente grande debajo del tapón de drenaje.
2. Retire el tapón de drenaje con una llave.
3. Retire el tapón de la boca de suministro de aceite y drene completamente el aceite.

   Si se va a cambiar también el filtro de aceite, sáquelo y reemplácelo en este momento.

PRECAUCIÓN:

El aceite usado debe ser desechado de la manera adecuada. Compruebe las disposiciones locales.

4. Afloje el filtro de aceite con una llave de filtros.
5. Retire el filtro girándolo con la mano.
6. Limpie la superficie de montaje del filtro de aceite con un paño limpio.

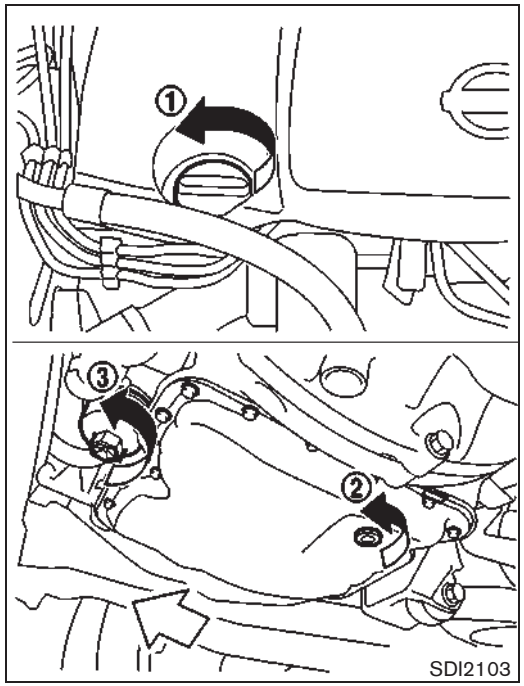
   Asegúrese de quitar la junta de goma vieja de la superficie de montaje.

7. Coloque aceite de motor nuevo a la junta del filtro de aceite nuevo.
8. Enrosque el filtro de aceite nuevo hasta que se sienta una ligera resistencia, y luego apriételo adicionalmente 2/3 de vuelta para asegurarlo.

   Par de apriete del filtro de aceite:
   · Motor QR25 y MR20
   15 a 20 N·m
   (1,5 a 2,0 kg-m, 11 a 15 lb-pie)
9. Limpie y vuelva a instalar el tapón de drenaje y cambie la arandela por una nueva. Apriete firmemente el tapón de drenaje con una llave. No emplee una fuerza excesiva.

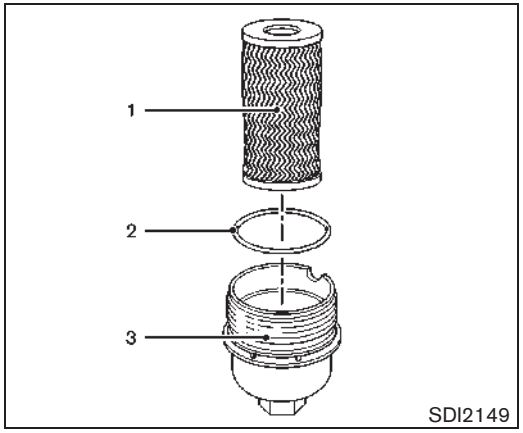
   Par de apriete del tapón de drenaje:
   · Motor QR25 y MR20
   29 a 39 N·m
   (3,0 a 4,0 kg-m, 22 a 29 lb-pie)
10. Llene con la cantidad y el aceite recomendados. (Consulte “COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES” en la sección “9. Información técnica”).

    Cuando abastezca aceite del motor, no retire la bayoneta de medición (excepto motor M9R).
11. Instale firmemente el tapón de la boca de suministro de aceite.
12. Arranque el motor.
13. Inspeccione por indicios de fugas en la válvula de drenaje.
14. Deseche el aceite usado de la manera correcta. Compruebe las disposiciones locales.
15. Compruebe el nivel de aceite del motor de acuerdo con el procedimiento correcto. (Consulte “INSPECCIÓN DEL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR” anteriormente en esta sección).



Motor M9R

(1) Tapón de la boca de suministro de aceite
(2) Tapón de drenaje de aceite
(3) Filtro de aceite



1 Elemento de suministro de aceite
2 Junta tórica
3 Cubierta del filtro de aceite

Motor M9R:

1. Ponga un recipiente grande debajo del tapón de drenaje.
2. Retire el tapón de drenaje con una llave.
3. Retire el tapón de la boca de suministro de aceite y drene completamente el aceite.

   Si se va a cambiar también el filtro de aceite, sáquelo y reemplácelo en este momento.

PRECAUCIÓN:

El aceite usado debe ser desechado de la manera adecuada. Compruebe las disposiciones locales.

4. Afloje la cubierta del filtro de aceite con una llave.
5. Retire el cubierta del filtro de aceite del motor y saque el elemento depurador de aceite.
6. Retire la junta tórica de la cubierta del filtro.
7. Limpie la cubierta del filtro de aceite con un paño limpio.

   Asegúrese de quitar la junta tórica vieja de la superficie de montaje.
8. Aplique aceite de motor nuevo a la junta tórica.

   Instale la nueva junta tórica en el nuevo elemento depurador de aceite.
9. Introduzca el elemento depurador del filtro de aceite del motor en la cubierta del filtro.
10. Enrosque la cubierta del filtro de aceite hasta que se sienta una ligera resistencia, y apriete el filtro completamente.

    Par de apriete de la cubierta del filtro de aceite:
    · Motor M9R
    25 N·m
    (2,6 kg-m, 18 lb-pie)
11. Limpie y vuelva a instalar el tapón de drenaje y cambie la arandela por una nueva. Apriete firmemente el tapón de drenaje con una llave. No emplee una fuerza excesiva.

    Par de apriete del tapón de drenaje:
    · Motor M9R
    44 N·m

(4,5 kg-m, 32 lb-pie)

12. Llene con la cantidad y el aceite recomendados. (Consulte “COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES” en la sección “9. Información técnica”).
13. Instale firmemente el tapón de la boca de suministro de aceite.
14. Arranque el motor.
15. Inspeccione por indicios de fugas en la válvula de drenaje.
16. Deseche el aceite usado de la manera correcta. Compruebe las disposiciones locales.
17. Compruebe el nivel de aceite del motor de acuerdo con el procedimiento correcto. (Consulte “INSPECCIÓN DEL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR” anteriormente en esta sección).

Después del funcionamiento

1. Instale la cubierta inferior del motor (si está equipada) en su sitio según los siguientes pasos.

a. Tire del centro de la cada presilla de plástico hacia afuera.

b. Mantenga en posición la cubierta inferior del motor.

c. Introduzca las presillas por la cubierta inferior pasándolas por el orificio del marco; después presione el centro de las presillas para que encajen en su sitio.

2. Baje con cuidado el vehículo hasta que se ponga en contacto con el piso.

PROTEJA EL AMBIENTE

Es ilegal contaminar desagües, cursos de agua y el suelo. Utilice instalaciones autorizadas de tratamiento de afluentes incluyendo basureros municipales y estaciones de servicio que están equipados para el desecho de aceite y filtros de aceite usados. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con las autoridades locales para que le aconsejen la forma de deshacerse de ello.

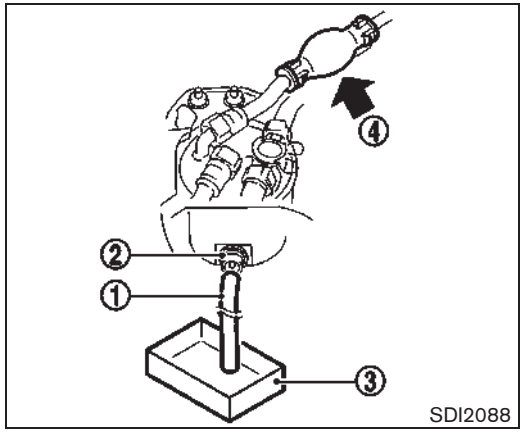
Las disposiciones en relación a la contaminación del medio ambiente varían de país a país.

FILTRO DE COMBUSTIBLE (modelos con motor diesel)

DRENAJE DEL AGUA

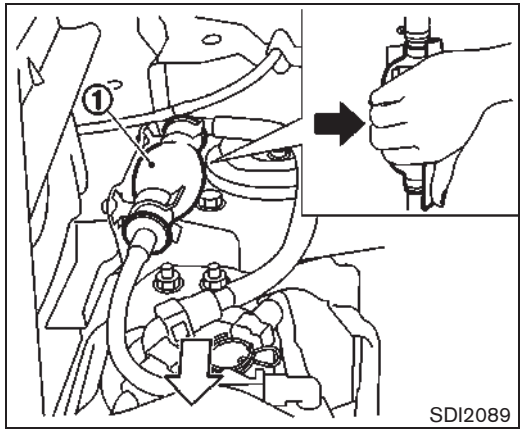
Vacíe el agua del filtro de aceite de acuerdo con el cuaderno de mantenimiento como se muestra en la libreta de mantenimiento facilitada separadamente.

Si el testigo de agua en el filtro de combustible (si está equipado) se enciende mientras el motor está en marcha, le avisa acerca de la presencia de agua en el filtro de combustible.



Drene el agua del filtro de combustible según se muestra.

1. Conecte una manguera de drenaje adecuada ① al tapón de drenaje ②.
2. Coloque un recipiente ③ debajo del filtro de combustible.
3. Afloje la válvula de drenaje ② 4 a 5 vueltas para drenar el agua. Para evitar dejarla caer, no afloje demasiado la válvula de drenaje. Si el agua no se drena correctamente, accione la bomba de cebado ④.
4. Después de que se ha drenado completamente el agua, cierre la válvula de drenaje ②.
5. Purgue el aire del sistema de combustible. (Consulte “PURGA DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE” posteriormente en esta sección).

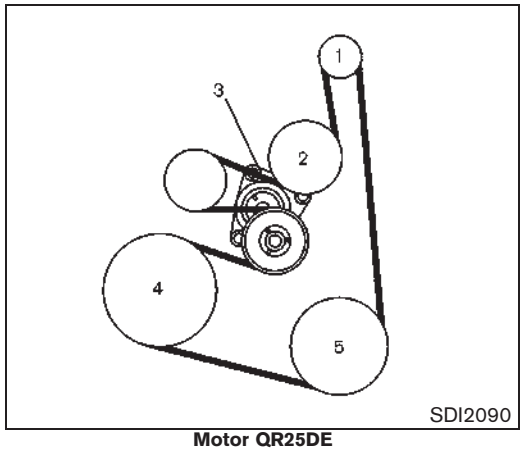


PURGA DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Purgue el aire del sistema de combustible después de llenar el tanque vacío haciendo lo siguiente:

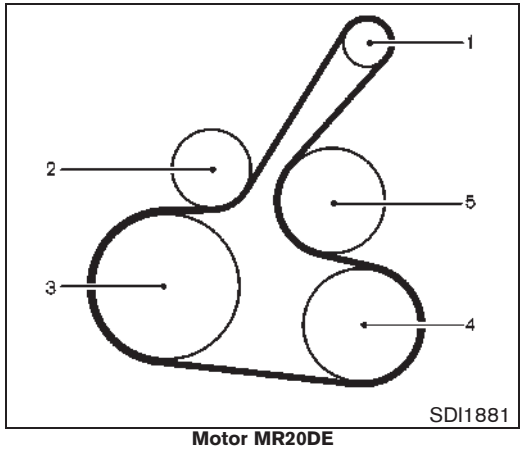
1. Apriete la bomba de cebado ① varias veces hasta sentir una repentina resistencia en la presión, y pare.
2. Ponga en marcha el motor hasta que arranque. No ponga en marcha el motor durante más de 30 segundos.
3. Si el motor no arrancara, deje esta operación y repita el paso 1 anterior.
4. Si el motor no funciona correctamente después de arrancar, acelérelo dos o tres veces.

CORREA IMPULSORA



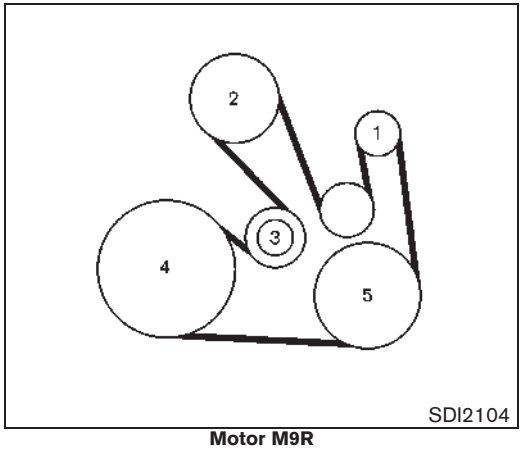
Motor QR25DE

1. Alternador
2. Bomba de agua
3. Tensor automático de la correa impulsora
4. Polea del cigüeñal
5. Compresor del aire acondicionado



Motor MR20DE

1. Alternador
2. Tensor automático de la correa impulsora
3. Polea del cigüeñal
4. Compresor del aire acondicionado
5. Bomba de agua



Motor M9R

1. Alternador
2. Bomba de agua
3. Tensor automático de la correa impulsora
4. Polea del cigüeñal
5. Compresor del aire acondicionado

Asegúrese que el interruptor de encendido esté en la posición “OFF”.

Inspeccione visualmente la correa verificando si se encuentran señales de desgaste poco corriente, cortes, deshilachaduras o flojedades. Compruebe regularmente las condiciones. Si la correa está en malas condiciones o floja, pida que la recambien o ajusten en un concesionario NISSAN.

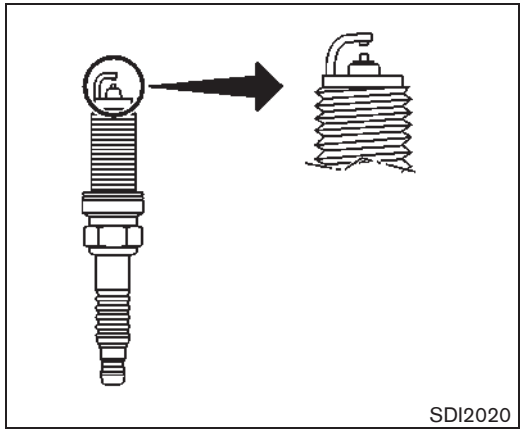
BUJÍAS (modelo con motor a gasolina)

ADVERTENCIA:

Asegúrese de que el motor y el interruptor de encendido estén desactivados y de que el freno de estacionamiento esté aplicado.

Cambie las bujías de acuerdo con el cuaderno de mantenimiento como se muestra en la libreta de mantenimiento facilitada separadamente.

Si es necesario reemplazarlas, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.


SDI2020

BUJÍAS CON PUNTA DE PLATINO (si están equipadas)

No es necesario cambiar las bujías con punta de platino con tanta frecuencia como las bujías corrientes. Estas bujías están diseñadas para durar mucho más que las bujías corrientes.

PRECAUCIÓN:

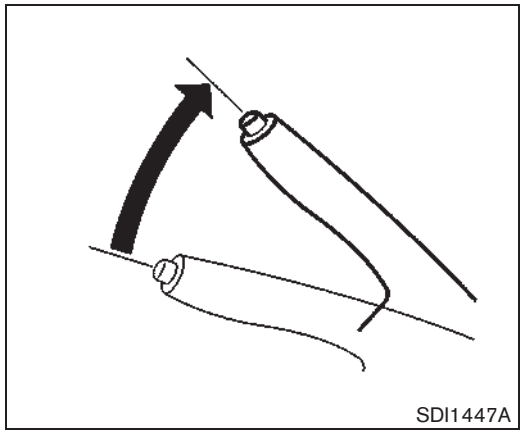
- **No reutilice las bujías con punta de platino limpiándolas o reajustando su entrehierro.**
- **Cambie siempre las bujías con punta de platino por unas del tipo recomendado.**

BUJÍAS CON PUNTA DE IRIDIO (si están equipadas)

No es necesario cambiar las bujías con punta de iridio con tanta frecuencia como las bujías corrientes. Estas bujías están diseñadas para durar mucho más que las bujías corrientes.

PRECAUCIÓN:

- **No reutilice las bujías con punta de iridio limpiándolas o reajustando su entrehierro.**
- **Cambie siempre las bujías con punta de iridio por unas del tipo recomendado.**

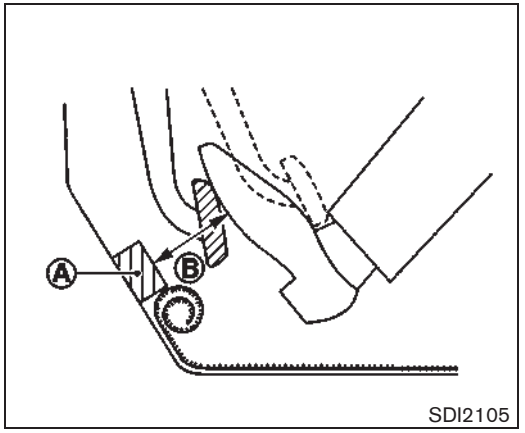

SDI1447A

INSPECCIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

De tipo palanca

Desde la posición liberada, tire hacia arriba lenta y firmemente de la palanca del freno de estacionamiento. Si la cantidad de clics está fuera de la gama indicada, consulte a un concesionario NISSAN.

7 a 8 clics
Fuerza de tiro 196 N (20 kg, 44 lb)



SDI2105

INSPECCIÓN DEL PEDAL DEL FRENO

ADVERTENCIA:

Consulte a un concesionario NISSAN para controlar el sistema de frenos si la altura del pedal del freno no vuelve a la posición normal.

Con el motor en funcionamiento, controle la distancia entre la superficie superior del pedal y el soporte de tope del acelerador Ⓐ . Si está fuera de la gama indicada, consulte a un concesionario NISSAN.

Ⓑ : Fuerza de pisado
490 N (50 kg, 110 lb)

Motor	Modelo LHD	Modelo RHD
QR25 MR20	65 mm (2,56 pulg.) o más	15 mm (0,59 pulg.) o más
M9R	60 mm (2,36 pulg.) o más	10 mm (0,39 pulg.) o más

Frenos autoajustables

Su vehículo está equipado con frenos autoajustables. Los frenos de disco se ajustan automáticamente cada vez que se pisa el pedal de freno.

Advertencia de desgaste de las pastillas del freno

Las pastillas del freno de disco tienen un aviso audible. Cuando es necesario cambiar las pastillas, éstas emitirán un ruido de roce muy agudo cuando el vehículo esté en marcha. Este ruido de roce será inicialmente emitido solamente cuando se pise el pedal del freno. Al seguir avanzando el desgaste de las pastillas de freno, este ruido se escuchará siempre incluso sin pisar el pedal del freno. Haga que comprueben los freno tan pronto como sea posible si se escucha el ruido de la advertencia de desgaste.

En ciertas condiciones de conducción o de clima se pueden escuchar ocasionalmente chirridos, rechinidos u otros ruidos. Es normal escuchar ruidos ocasionales al frenar moderadamente, pero esto no afecta la función o el rendimiento del sistema de frenado.

Se deben seguir los intervalos de mantenimiento adecuados para la inspección de los frenos.

Para información adicional, consulte la libreta de mantenimiento facilitada por separado.

SERVOFRENO

Compruebe el funcionamiento del servofreno de la siguiente manera:

1. Con el motor apagado, pise y suelte el pedal del freno varias veces. Cuando el movimiento del pedal (distancia del recorrido) se mantenga igual al aplicar una y otra vez el pedal, continúe al paso siguiente.
2. Mientras pisa el pedal del freno, arranque el motor. La altura del pedal deberá bajar un poco.
3. Con el pedal de freno pisado, detenga el motor. Mantenga el pedal pisado durante unos 30 segundos. La altura del pedal no debería cambiar.
4. Deje el motor funcionando durante 1 minuto sin pisar el pedal del freno, luego apáguelo. Pise el pedal del freno varias veces. El recorrido del pedal disminuirá gradualmente con cada bombeo a medida que se libera vacío del servofreno.

Si los frenos no funcionan correctamente, haga que los compruebe en un concesionario NISSAN.

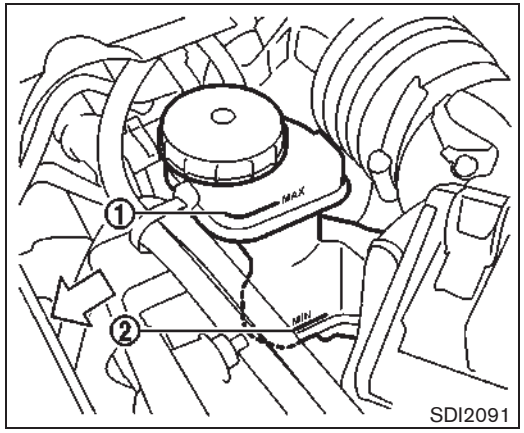
FLUIDO PARA FRENOS

ADVERTENCIA:

- **Utilice sólo fluido nuevo de un recipiente cerrado. Fluido viejo, inferior o contaminado puede dañar el sistema de frenos. La utilización de fluidos inadecuados puede dañar el sistema de frenos y afectar a la habilidad de frenado del vehículo.**
- **Limpie el tapón de suministro antes de retirar.**
- **El fluido para frenos es venenoso y deberá guardarse en recipientes marcados y fuera del alcance de los niños.**

PRECAUCIÓN:

No derrame el fluido sobre superficies pintadas. Ésto dañará la pintura. Si se derrama el fluido, lave inmediatamente con abundante agua.



Compruebe el nivel del fluido en el depósito. Si el nivel de fluido está por debajo de la línea MIN (2), se encenderá el testigo de frenos. Agregue fluido hasta la línea MAX (1). (Consulte "COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES" en la sección "9. Información técnica" para conocer tipos de fluido recomendados).

Si es necesario agregar frecuentemente fluido, debe pedir a un concesionario NISSAN que compruebe completamente el sistema.

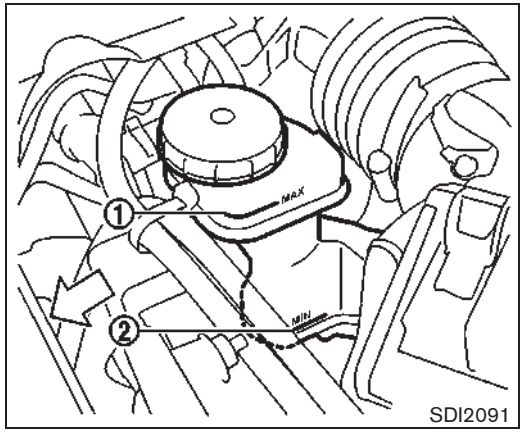
FLUIDO PARA EMBRAGUE (si está equipado)

ADVERTENCIA:

- **Utilice sólo fluido nuevo de un recipiente cerrado. El fluido viejo, de calidad inferior o contaminado puede dañar el sistema del embrague.**
- **Limpie el tapón de suministro antes de retirar.**
- **El fluido para embrague es venenoso y deberá guardarse en recipientes marcados y fuera del alcance de los niños.**

PRECAUCIÓN:

No deje caer el fluido para embrague sobre superficies pintadas. Ésto dañará la pintura. Si se derrama el fluido para embrague, lave inmediatamente con abundante agua.



Compruebe el nivel del fluido en el depósito. Si el fluido está por debajo de la línea MIN (2), adicione fluido hasta la línea MAX (1). (Consulte “COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES” en la sección “9. Información técnica” para conocer los tipos de fluido recomendados).

Si es necesario agregar frecuentemente fluido, debe pedir a un concesionario NISSAN que compruebe minuciosamente el sistema del embrague.

FLUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (ATF)

Póngase en contacto con un concesionario NISSAN, cuando sea necesario reemplazar.

PRECAUCIÓN:

- **Utilice fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic S ATF. Si no hay disponible fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic S ATF, se podrá utilizar también fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic J ATF.**
- **Utilizar otro fluido de transmisión que no sea el fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic S ATF o Matic J ATF provocará un deterioro de las condiciones de conducción y la duración de la transmisión, y podría dañar la transmisión automática, lo cual no está cubierto por la garantía.**

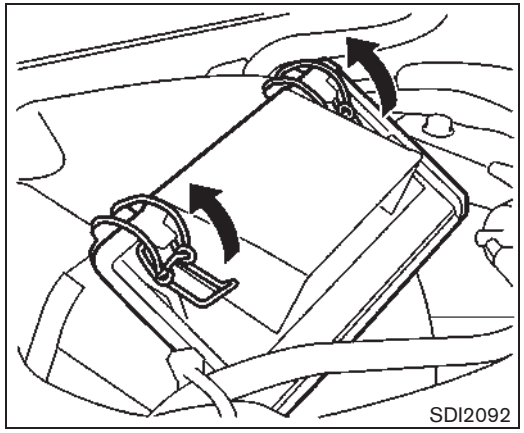
FLUIDO PARA TRANSMISIÓN CONTINUA VARIABLE (CVT)

Cuando sea necesario inspeccionar o reemplazar, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

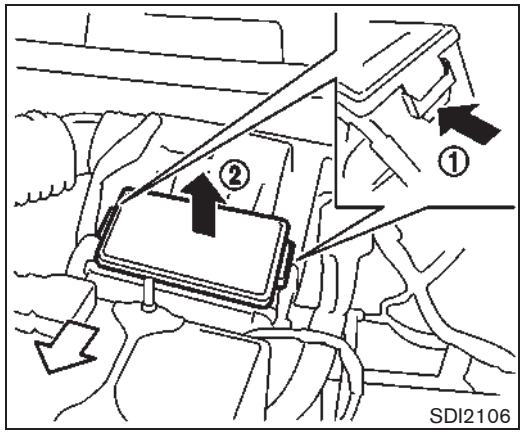
PRECAUCIÓN:

- **Utilice solamente fluido genuino NISSAN CVT NS-2. No lo mezcle con otros fluidos.**
- **El uso de fluido para transmisión diferente al fluido genuino NISSAN CVT NS-2 dañará la CVT, lo que no está cubierto por la garantía.**

FILTRO DEL DEPURADOR DE AIRE



Tipo A



Tipo B

ADVERTENCIA:

Hacer funcionar el vehículo con el filtro del depurador de aire desactivado puede provocar que usted o sus ocupantes se quemen. El filtro del depurador de aire no sólo depura el aire de admisión, sino que también sirve para detener la llama cuando el motor petardea. Si el depurador de aire no está instalado y el motor petardea, usted puede quemarse. Nunca conduzca sin el depurador de aire. Tenga cuidado al trabajar en el motor sin el depurador de aire.

Para retirar el filtro, libere las presillas de seguridad (tipo A) u oprima las lengüetas (tipo B) y tire de la unidad hacia arriba.

El elemento depurador de papel viscoso no debe limpiarse y reutilizarse. El elemento depurador de papel seco puede limpiarse y reutilizarse. Cambie el depurador de aire de acuerdo con el cuaderno de mantenimiento como se indica en la libreta de mantenimiento facilitada separadamente.

Cuando reemplace el filtro de aire, limpie el interior de la cavidad del depurador de aire y la tapa con un paño húmedo.

ESCOBILLAS

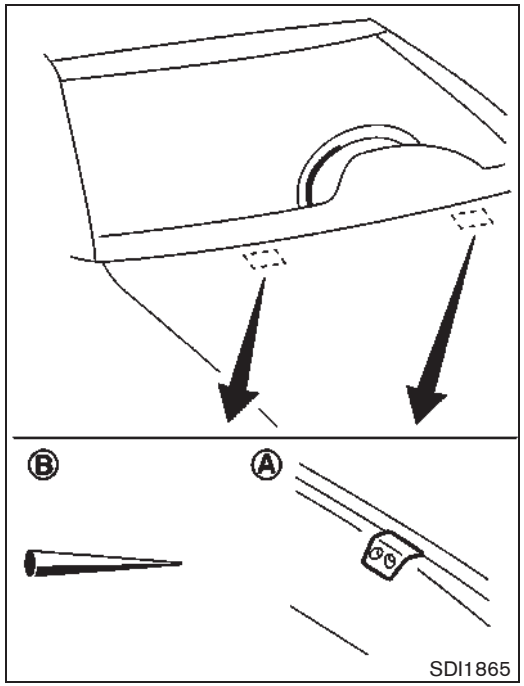
ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS

Limpieza

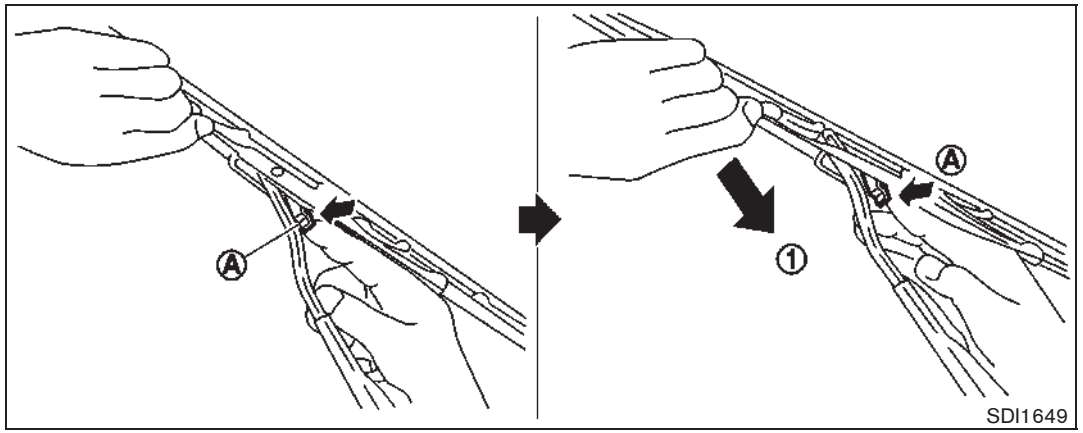
Si el parabrisas no está transparente después de usar el lavaparabrisas o si las escobillas hacen ruido cuando se accionan los limpiaparabrisas, puede haber cera u otros materiales en el parabrisas y/o escobillas.

Limpie la superficie exterior del parabrisas con una solución lavadora o con un detergente suave. Su parabrisas está limpio si no se forman gotas cuando se enjuaga con agua.

Limpie la escobilla con un trapo impregnado de una solución lavadora o de detergente suave. Luego, enjuague las escobillas con agua. Si su parabrisas no está limpio después de limpiar las escobillas y usar los limpiaparabrisas, cambie las escobillas.



Tenga cuidado de no obstruir la boquilla de lavado (A). Esto puede causar un funcionamiento incorrecto en el lavaparabrisas. Si la boquilla se encuentra obstruida, retire cualquier tipo de objeto con una aguja o un alfiler de tamaño pequeño (B). Tenga cuidado de no dañar la boquilla.



Cambio

1. Levante y aleje del parabrisas el brazo del limpiaparabrisas. **Al levantar el brazo del limpiaparabrisas, levante el del lado del conductor y, a continuación, el del lado del pasajero. De no hacerlo así, se podrían rayar los brazos del limpiaparabrisas y causar daños.**
2. Mantenga oprimida la lengüeta de liberación (A), y luego remueva la escobilla hacia abajo del brazo del limpiaparabrisas para retirarla (1).
3. Retire la escobilla.
4. Introduzca una escobilla nueva en el brazo del limpiaparabrisas hasta que se escuche un clic.

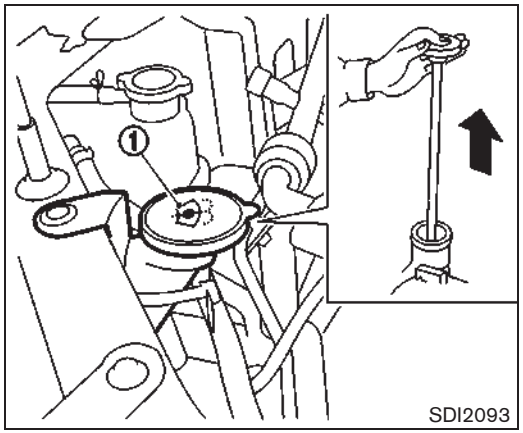
PRECAUCIÓN:

- **Después de cambiar la escobilla del limpiaparabrisas, ponga el brazo del limpiaparabrisas en su posición original. De no hacerlo así, se podrían rayar el brazo del limpiaparabrisas o el capó y causar daños al abrir el capó.**
- **Las escobillas desgastadas pueden dañar el parabrisas e impedirle la visibilidad al conductor.**

ESCOBILLA DEL LIMPIALUNETA

Cuando sea necesario inspeccionar o reemplazar, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

FLUIDO PARA LAVADO DE VENTANILLAS



ADVERTENCIA:

El anticongelante es venenoso y deberá guardarse en recipientes marcados y fuera del alcance de los niños.

Para comprobar el nivel de fluido, use un dedo para taponar el orificio central (1) del conjunto de tapón/tubo y después quítelo del depósito.

Si no hay fluido en el tubo, añada fluido.

Añada solvente de lavado al agua para reforzar su acción limpiadora. En el invierno, añada anticongelante para lavaparabrisas. Siga las instrucciones facilitadas por el fabricante en lo relacionado con la proporción de mezcla.

BATERÍA

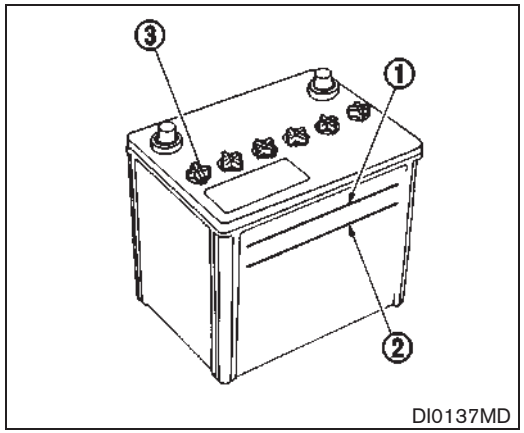
Símbolos de precaución para la batería			⚠ ADVERTENCIA
①		No fume, no la exponga a llamas o chispa	No fume cerca de la batería. Nunca exponga la batería a llamas o chispas eléctricas.
②		Proteja los ojos	Maneje la batería con cuidado. Lleve siempre gafas de protección con el fin de evitar daños provocados por una explosión o el ácido de la batería.
③		Mantenga fuera del alcance de los niños	Nunca permita que los niños manipulen la batería. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
④		Ácido de batería	No permita que el fluido de la batería entre en contacto con su piel, ojos, ropa o superficies pintadas. Después de manejar la batería o los tapones de la misma, lave inmediatamente sus manos a fondo. Si el fluido de la batería entra en contacto con sus ojos, la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua durante al menos 15 minutos y busque ayuda médica. El fluido de la batería es ácido. Si el fluido entra en contacto con sus ojos o la piel, podría causarle pérdida de visión o quemaduras.
⑤		Anote las instrucciones de funcionamiento	Antes de manipular la batería, lea las instrucciones cuidadosamente para hacer un uso correcto y seguro de la misma.
⑥		Gas explosivo	El gas hidrógeno generado por el fluido de la batería es explosivo.

SDI1573

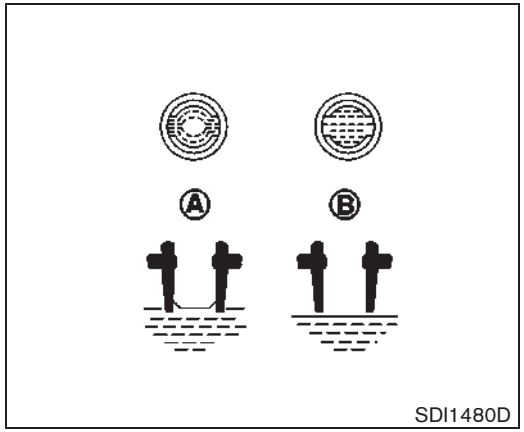
BATERÍA DEL VEHÍCULO

ADVERTENCIA:

No maneje el vehículo cuando haya insuficiente fluido de batería. Cuando la cantidad del fluido de la batería sea insuficiente puede producirse una carga más alta en la batería, lo que a su vez puede generar calor, reducir la duración de la batería y, en algunos casos, provocar una explosión.



DI0137MD



SDI1480D

Comprobación del nivel de fluido de la batería

Compruebe el nivel del fluido en cada elemento. El nivel de fluido de la batería debe estar entre la línea de nivel superior UPPER LEVEL (1) y la línea de nivel inferior LOWER LEVEL (2).

Si es necesario añadir fluido, añada solamente agua desmineralizada/destilada para llevar el nivel hasta el indicador de cada boca de suministro. No llene excesivamente.

1. Retire los tapones de los elementos (3) (si están equipados) con una herramienta adecuada.
2. Añada agua desmineralizada/destilada hasta la línea del NIVEL SUPERIOR (1).

   Si el lateral de la batería no está claro, compruebe el nivel del agua destilada mirando directamente encima del elemento, en lo cual la condición (A) indica OK y la condición (B) indica que se necesita adicionar más agua destilada.
3. Reemplace y apriete los tapones de los elementos.

- Los vehículos que operan en altas temperaturas o bajo condiciones severas requieren frecuentes controles del nivel del fluido de la batería.
- Mantenga la superficie de la batería limpia y seca. Limpie la batería con solución de bicarbonato sódico y agua.
- Cerciórese de que los bornes están limpios y conectados con firmeza.
- Si el vehículo no se va a usar durante 30 o más días, desconecte el cable del borne negativo (–) para evitar que se descargue la batería.

Modelo con motor M9R:

Cuando desconecte el borne de la batería, desconéctelo después de un lapso de tiempo superior a cuatro minutos después de desactivar el interruptor de encendido.

Arranque con batería auxiliar

Si fuera necesario arrancar con una batería auxiliar, consulte “ARRANQUE CON BATERÍA AUXILIAR” en la sección “6. En caso de emergencia”. Si el motor no arranca con batería auxiliar o la batería no carga, sería necesario reemplazar la batería. Póngase en contacto con un concesionario NISSAN cuando sea necesario reemplazar la batería.

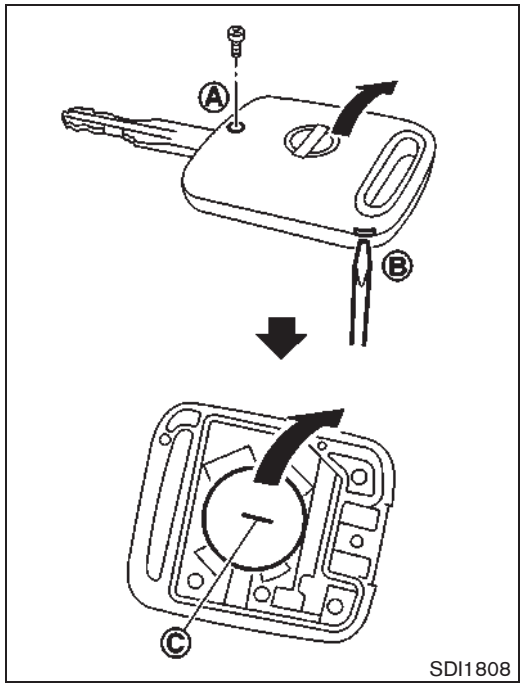
PILA DEL CONTROL REMOTO

Cambio de la pila

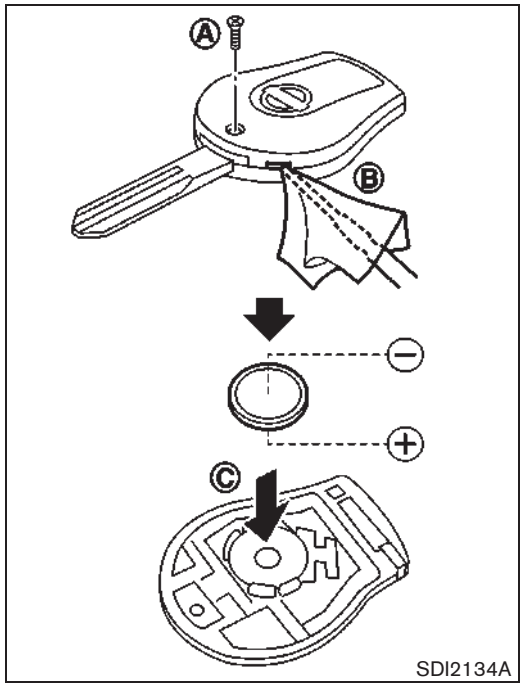
PRECAUCIÓN:

- **Evite que los niños traguen las pilas o las piezas que se hayan retirado.**
- **Una pila que se deseche de manera incorrecta puede dañar el medio ambiente. Confirme siempre las disposiciones locales sobre el desecho de pilas.**

- **Cuando cambie las pilas, no permita que el aceite o el polvo entren en contacto con los componentes.**
- **Existe peligro de explosión si la pila de litio no se reemplaza correctamente. Reemplácela solamente con una del mismo tipo o su equivalente.**



Tipo A



Tipo B

Para reemplazar la pila:

1. Utilice una herramienta adecuada para retirar el tornillo Ⓐ y abrir la tapa Ⓑ.
2. Cambie la pila por una nueva.

   Pila recomendada: CR2016 (tipo A), CR1620 (tipo B) o equivalente

- No toque el circuito interno ni los terminales eléctricos pues podría causar un mal funcionamiento.
- Asegúrese de que el lado + está encarado hacia la parte inferior del compartimiento Ⓒ .

3. Cierre la tapa e instale el tornillo firmemente.
4. Accione los botones para comprobar su funcionamiento.

Consulte a un concesionario NISSAN si necesita cualquier tipo de asistencia para el reemplazo.

Advertencia de la FCC:

Cambios o modificaciones realizadas sin aprobarse expresamente por la parte responsable del acuerdo pueden anular la autorización para la operación del equipo.

Este dispositivo está de acuerdo a la Cláusula 15 de normas FCC y RSS-210 de Industria de Canadá.

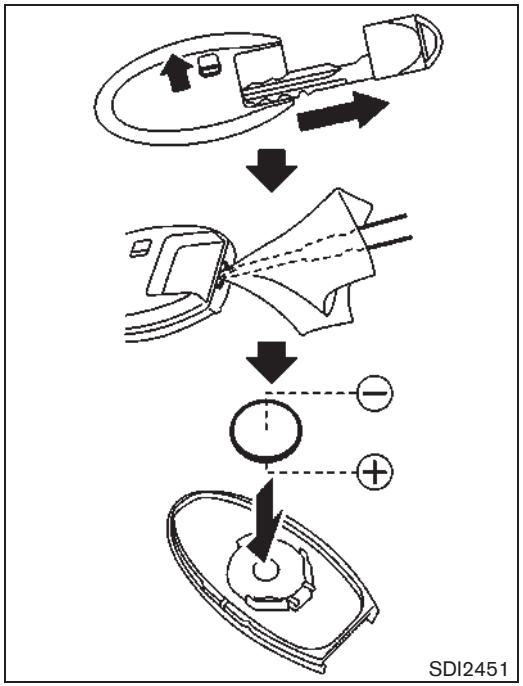
La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe asimilar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

PILA DE LLAVE INTELIGENTE

Cambio de la pila

PRECAUCIÓN:

- **Evite que los niños traguen las pilas o las piezas que se hayan retirado.**
- **Una pila que se deseche de manera incorrecta puede dañar el medio ambiente. Confirme siempre las disposiciones locales sobre el desecho de pilas.**
- **Cuando cambie las pilas, no permita que el aceite o el polvo entren en contacto con los componentes.**
- **Existe peligro de explosión si la pila de litio no se reemplaza correctamente. Reemplácela solamente con una del mismo tipo o su equivalente.**



Tipo A

Para reemplazar la pila:

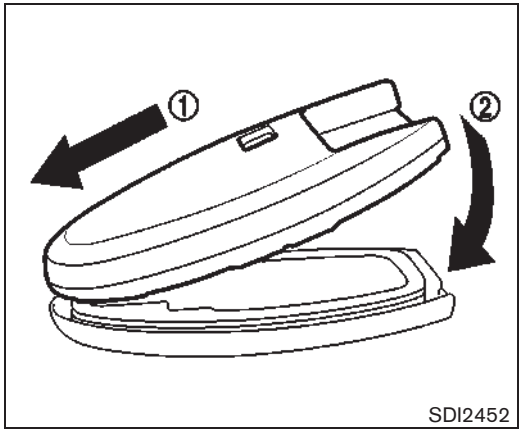
Tipo A:

1. Libere el mando de bloqueo en la parte posterior de la llave y retire la llave mecánica. (Consulte “Llave mecánica” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”).
2. Introduzca un destornillador de punta plana envuelto en un trapo en la ranura de la

esquina y gírelo para separar la parte superior de la inferior.

3. Cambie la pila por una nueva.

- Pila recomendada: CR2032 o equivalente
- No toque el circuito interno ni los terminales eléctricos pues podría causar un mal funcionamiento.
- Asegúrese de que el lado ⊕ esté encarado hacia la parte inferior del alojamiento.



SDI2452

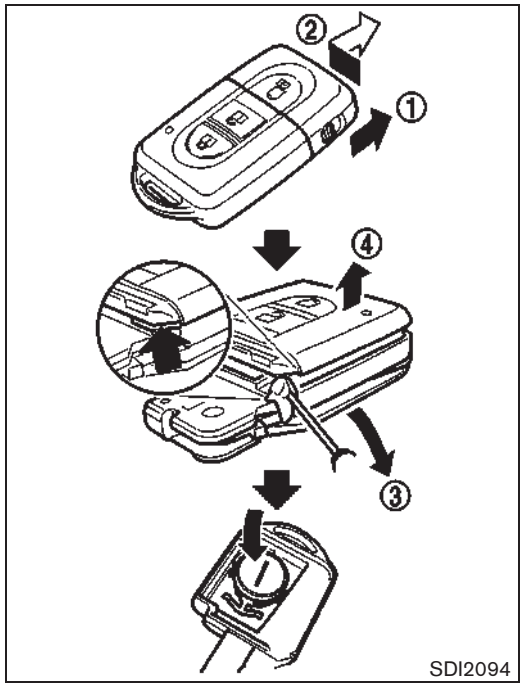
4. Alinee los extremos de la parte inferior y superior (1), y después apriete uno contra otro hasta que estén perfectamente cerrados (2).
5. Accione los botones para comprobar su funcionamiento.

Consulte a un concesionario NISSAN si necesita cualquier tipo de asistencia para el reemplazo.

Advertencia de la FCC:

Este equipo se ha probado y cumple los límites de los dispositivos digitales de clase B en conformidad a la cláusula 15 de normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar ondas de radiofrecuencia, por lo tanto si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias que perjudicarían las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza la absoluta inexistencia de interferencias en alguna instalación concreta. Si este equipo causa interferencias que afecten a la recepción de emisiones de radio o televisión, lo que se puede detectar fácilmente encendiendo y apagando el equipo, es aconsejable que el usuario intente corregir dichas interferencias aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- **— Reorientar o cambiar de sitio la antena receptora**
- **— Aumentar la distancia de separación entre el equipo y el receptor**
- **— Conectar el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.**
- **— Pedir ayuda al concesionario o a algún técnico experto en radio/televisión.**



Tipo B

Tipo B:

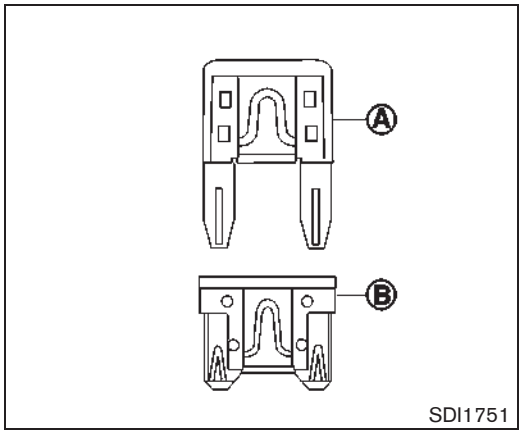
1. Deslice el pasador ① a la posición de desbloqueo.
2. Retire la tapa de la llave inteligente como se indica en la ilustración ②.
3. Utilice una herramienta adecuada para retirar el tornillo ③ y abrir la tapa ④.
4. Cambie la pila por una nueva.

Pila recomendada: CR2032 o equivalente

- No toque los circuitos internos ni los terminales eléctricos puesto que esto podría causar un mal funcionamiento.
- Asegúrese de que el lado + está encarado hacia la parte inferior del alojamiento.

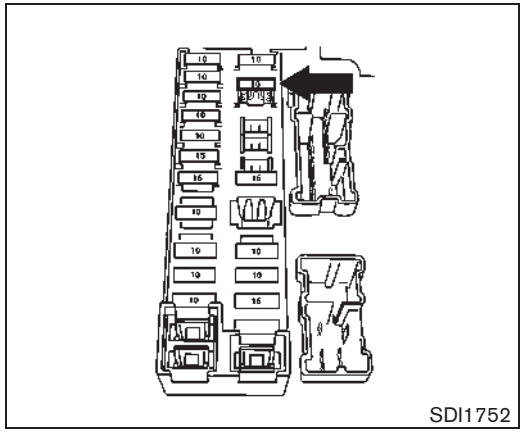
Consulte a un concesionario NISSAN si necesita cualquier tipo de asistencia para el reemplazo.

FUSIBLES



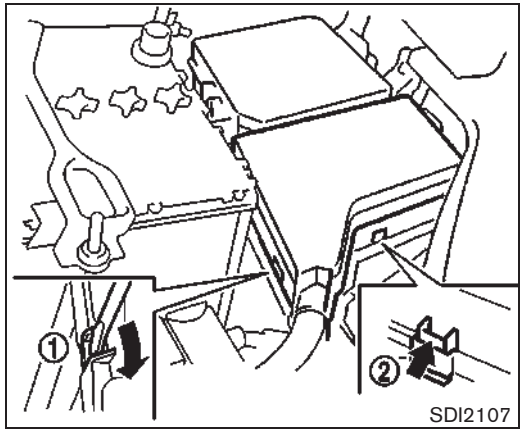
Algunos vehículos están equipados con caja de fusibles en el compartimiento del motor y en el compartimiento de pasajeros, la cual usa solamente fusibles de tipo Ⓐ. Otros vehículos están equipados con fusibles de tipo Ⓐ en la caja de fusibles del compartimiento del motor y fusibles de tipo Ⓑ en la caja de fusibles del compartimiento de pasajeros.

Los fusible de tipo Ⓐ se pueden instalar en la caja de fusibles del compartimiento del motor y en la caja de fusibles del compartimiento de pasajeros.


SDI1752

Si se usa un fusible de tipo Ⓐ para reemplazar un fusible de tipo Ⓑ, el fusible de tipo Ⓐ no quedará a nivel del alojamiento del fusible de la manera como se muestra en la ilustración. Esto no afectará el rendimiento del fusible. Asegúrese de que el fusible se encuentra firmemente instalado en la caja de fusibles.

Los fusibles de tipo Ⓑ no se pueden instalar en las cajas de fusibles de la parte inferior del capó. Use solamente fusibles de tipo Ⓐ en las cajas de fusibles de la parte inferior del capó.



SDI2107

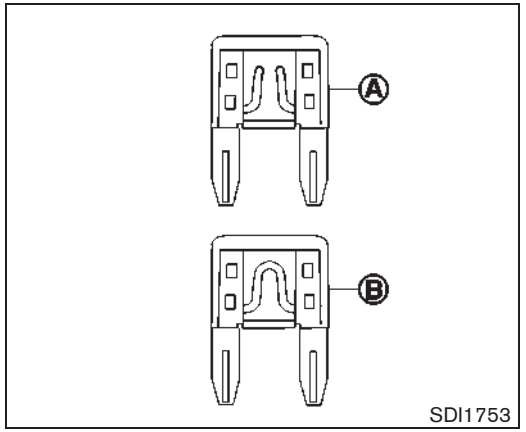
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

PRECAUCIÓN:

Nunca use fusibles de mayor o menor amperaje que el especificado en la cubierta de la caja de fusibles. Esto podría dañar el sistema eléctrico o causar un incendio.

Si algún equipo eléctrico no funciona, inspeccione si hay algún fusible fundido.

1. Asegúrese que el interruptor de encendido esté en la posición “OFF”.
2. Asegúrese que el interruptor de los faros esté en la posición “OFF”.
3. Abra el capó.
4. Retire el conducto del depurador de aire (si está equipado). (Consulte “PUNTOS DE INSPECCIÓN DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR” anteriormente en esta sección).
5. Retire el fusible/tapa de la caja de fusibles con una herramienta adecuada ① y oprimiendo la lengüeta ②.
6. Localice el fusible que se debe cambiar.

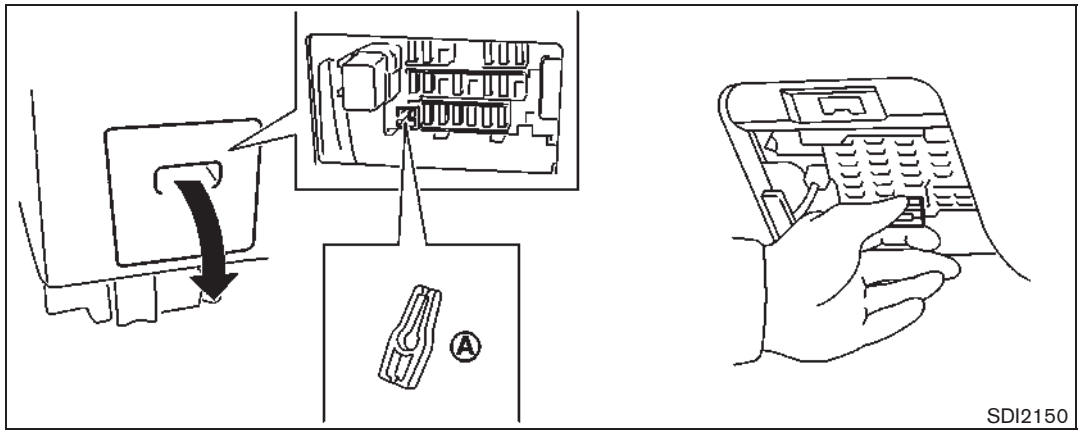


7. Retire el fusible con el extractor de fusibles ubicado en el compartimiento de pasajeros.
8. Si el fusible está fundido Ⓐ , cámbielo por un fusible nuevo Ⓑ .

Si el nuevo fusible se vuelve a fundir luego de instalarlo, pida que le comprueben, y si fuera necesario, que le reparen el sistema eléctrico en un concesionario NISSAN.

Cinta de fusibles

Si algún equipo eléctrico no funciona y sus fusibles están en buen estado, inspeccione los fusibles de cinta. Si alguna de estas cintas de fusible está derretida, reemplácela solamente con repuestos originales NISSAN.



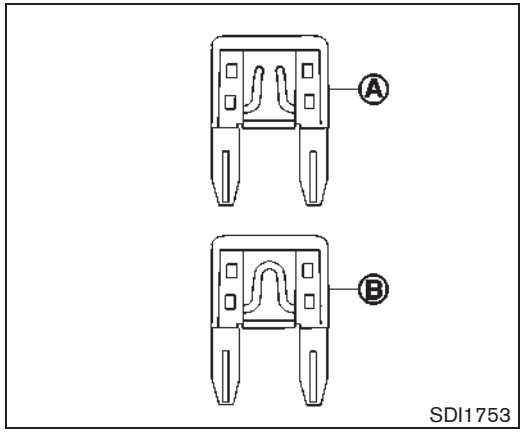
COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

PRECAUCIÓN:

Nunca use fusibles de mayor o menor amperaje que el especificado en la cubierta de la caja de fusibles. Esto podría dañar el sistema eléctrico o causar un incendio.

Si algún equipo eléctrico no funciona, inspeccione si hay algún fusible fundido.

1. Asegúrese que el interruptor de encendido esté en la posición “OFF”.
2. Asegúrese que el interruptor de los faros esté en la posición “OFF”.
3. Retire la tapa de la caja de fusibles.
4. Localice el fusible que se debe cambiar.
5. Retire el fusible utilizando el extractor de fusibles Ⓐ .



6. Si el fusible está fundido Ⓐ , cámbielo por un fusible nuevo Ⓑ .

Si el nuevo fusible se vuelve a fundir luego de instalarlo, pida que le comprueben, y si fuera necesario, que le reparen el sistema eléctrico en un concesionario NISSAN.

FAROS

Bombilla de faro de xenón

Si es necesario reemplazarlas, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

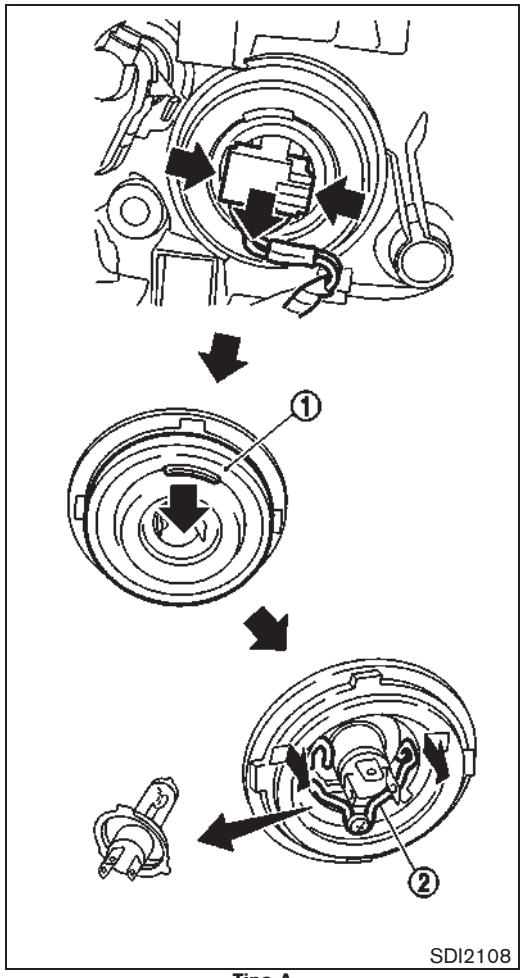
ADVERTENCIA:

ALTO VOLTAJE

Cuando los faros de xenón están encendidos producen un voltaje muy alto. Para evitar una sacudida eléctrica, no intente modificarlos ni desarmarlos. Haga siempre cambiar los faros de xenón en un concesionario NISSAN.

Utilice bombilla con el mismo número y vatiaje que la que estaba originalmente instalada:

Modelo con faro de xenón
Tipo A:
Bombilla de luz de carretera/de cruce: 35W (D2S)
Tipo B:
Bombilla de luz de carretera: 55W (H1)
Bombilla de luz de cruce: 35W (D2S)



Tipo A

Bombilla de faro halógeno

Los faros halógenos son de tipo de foco semihermético que usan bombillas de faros (halógenas) recambiables. Ellas pueden ser cambiadas desde el interior del compartimiento del motor sin necesidad de quitar el conjunto del faro.

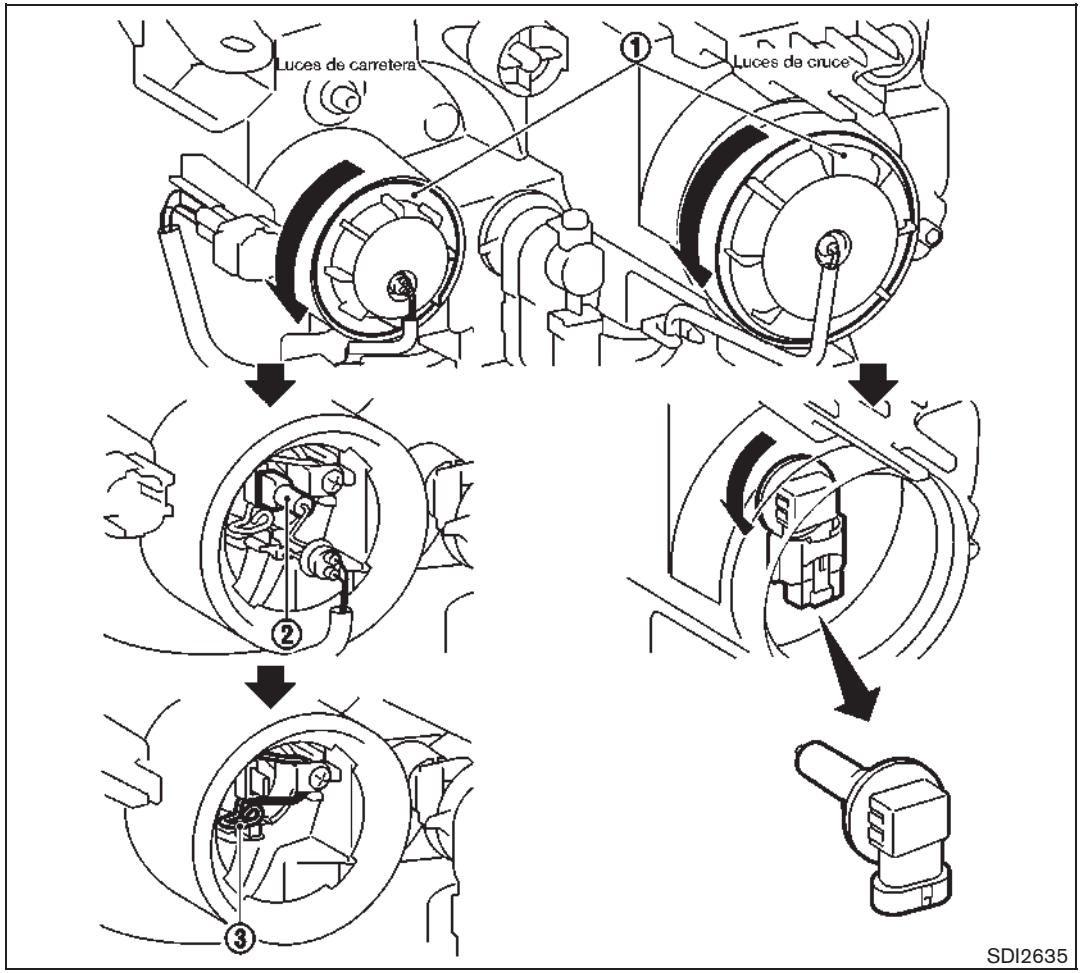
PRECAUCIÓN:

Dentro de la bombilla del faro hay gas halógeno a alta presión. La bombilla puede romperse si se araña la cobertura de vidrio o si se deja caer al suelo.

Tipo A:

1. Desconecte el cable negativo de la batería.

   Para modelos con motor M9R, desconecte el borne de la batería después de un lapso de tiempo superior a cuatro minutos después de desactivar el interruptor de encendido.
2. Desconecte el conector eléctrico del extremo posterior de la bombilla.
3. Tire de la cubierta de goma ①.
4. Presione y gire el pasador retenedor ② para aflojarlo.
5. Retire la bombilla del faro. No sacuda o gire la bombilla al quitarla.
6. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



Tipo B

Tipo B:

1. Desconecte el cable negativo de la batería.

   Para modelos con motor M9R, desconecte el borne de la batería después de un lapso de tiempo superior a cuatro minutos después de desactivar el interruptor de encendido.

Luces de carretera

2. Gire la cubierta hacia la izquierda y retírela ①.
3. Desconecte el conector eléctrico ② del extremo posterior de la bombilla.
4. Presione y gire el pasador retenedor ③ para aflojarlo.
5. Retire la bombilla del faro. No sacuda o gire la bombilla al quitarla.
6. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.

Luces de cruce

2. Gire la cubierta hacia la izquierda y retírela ①.
3. Desconecte el conector eléctrico del extremo posterior de la bombilla.
4. Retire la bombilla del faro girándola hacia la izquierda. No sacuda o gire la bombilla al quitarla.
5. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.

PRECAUCIÓN:

- **Cuando manipule las bombillas no toque la envoltura de cristal.**
- **Utilice bombilla con el mismo número y vatiaje que la que estaba originalmente instalada:**

  Modelo con faro halógeno
  Tipo A:
  Bombilla de luz de carretera: 60W (H4)
  Bombilla de luz de cruce: 55W (H4)
  Tipo B:
  Bombilla de luz de carretera: 55W (H1)
  Bombilla de luz de cruce: 55W (H11)
- **No deje la bombilla fuera del reflector del faro durante un período largo de tiempo, ya que el polvo, la humedad y el humo pueden entrar en el interior del faro y afectar al funcionamiento del mismo.**

El ajuste de la orientación no es necesario si sólo se sustituyen las bombillas. Si fuera necesario el ajuste de la orientación, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

Puede formarse temporalmente vaho dentro de la lente de las luces exteriores en caso de lluvia o al lavar el coche. Dicho vaho se forma por la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la lente. Esto no indica ningún mal funcionamiento. Si aparecen gotas de agua grandes dentro de la lente, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

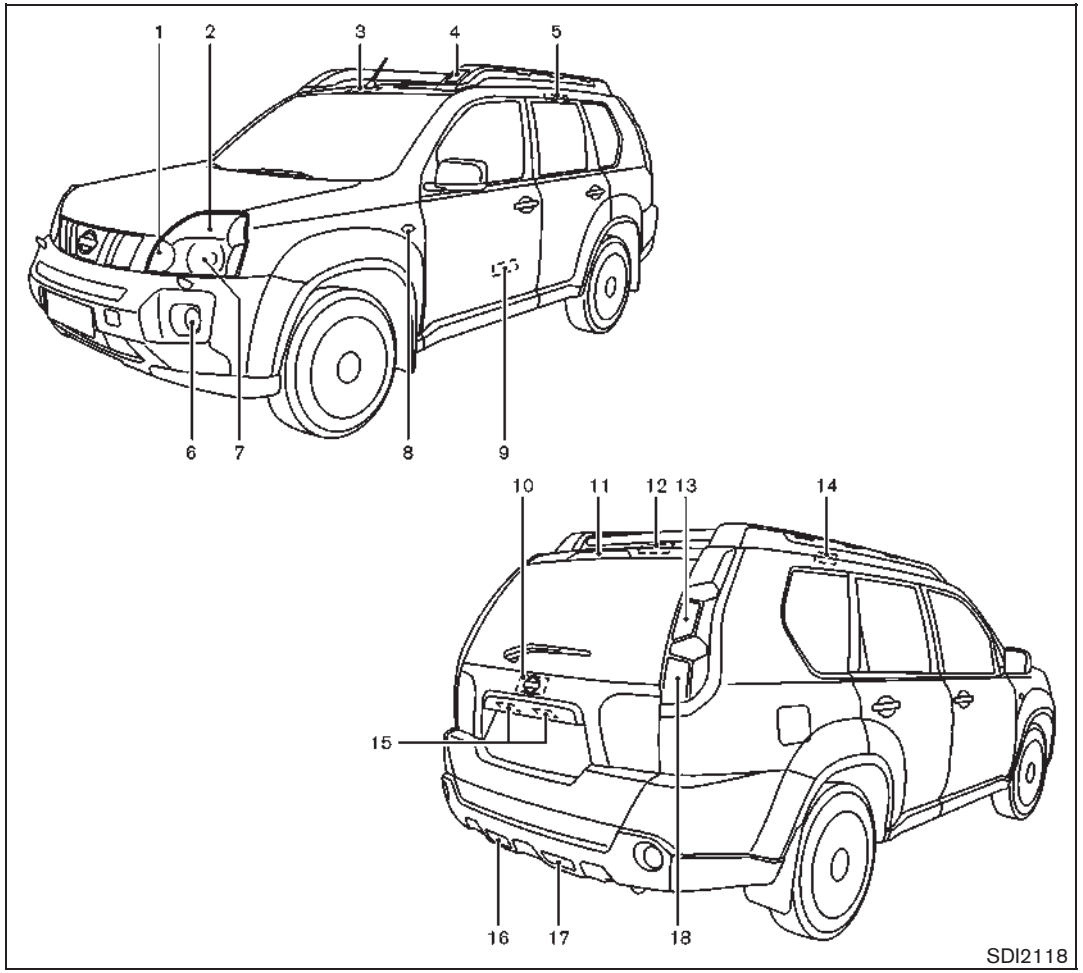
LUCES EXTERIORES

Ítem	Vatiaje (W)
Luz de señal direccional delantera	21
Luz de despejo delantera	5
Luz antiniebla delantera (si está equipada)	35
Luz de señal direccional lateral	5
Luz de conducción (si está equipada)	60
Luz combinada trasera	
Señal direccional	21
Luz de parada/cola	21/5 o LED
Luz de marcha atrás	21
Luz antiniebla trasera (si está equipada)	21
Luz de freno elevada	LED
Luz de matrícula	5

LUCES INTERIORES

Ítem	Vatiaje (W)
Luz de compartimiento (si está equipada)	8
Luz de mapas delantera	8
Luz de espejo de tocador (si está equipada)	1,8
Luz personal trasera (si está equipada)	8
Luz de escalón (si está equipada)	2,7
Luz de compartimiento para equipajes	8

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%



Tipo A

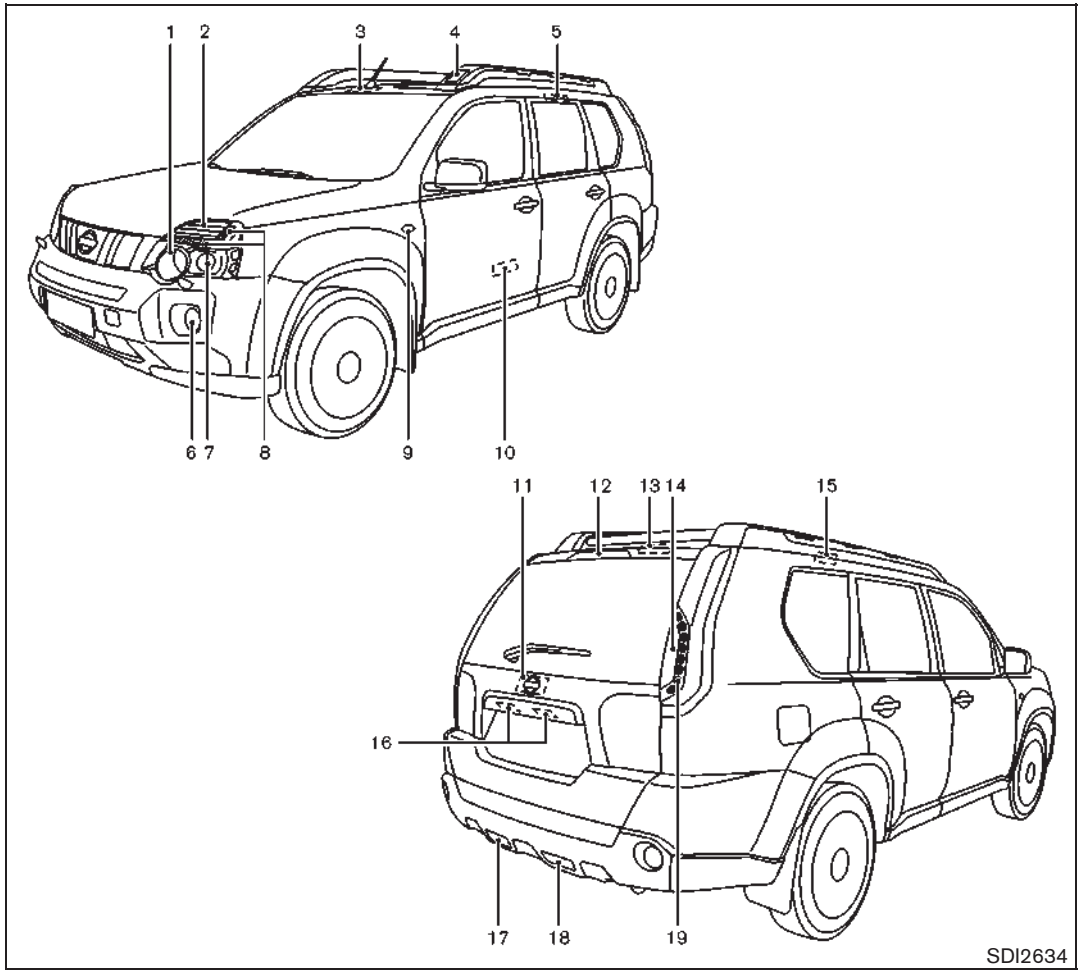
UBICACIÓN DE LUCES

Tipo A

1. Luz de despejo
2. Luz de señal direccional delantera
3. Luz de mapas delantera
4. Luz de conducción (si está equipada)
5. Luz personal trasera
6. Luz antiniebla delantera (si está equipada)
7. Faro
8. Luz de señal direccional lateral
9. Luz de escalón (si está equipada)
10. Luz de compartimiento para equipajes (lado de la puerta)
11. Luz de freno elevada
12. Luz de compartimiento para equipajes (lado de la carrocería)
13. Luz de señal direccional trasera
14. Luz de compartimiento (si está equipada)
15. Luz de matrícula
16. Luz antiniebla trasera*1 (si está equipada) o Luz de marcha atrás*2
17. Luz de marcha atrás*1 o Luz antiniebla trasera*2 (si está equipada)
18. Luz de parada/cola

*1: Modelo con volante a la izquierda (LHD)

*2: Modelo con volante a la derecha (RHD)



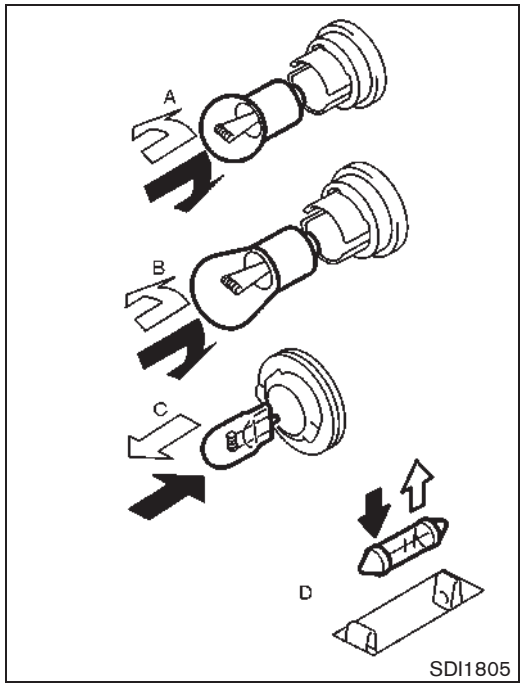
Tipo B

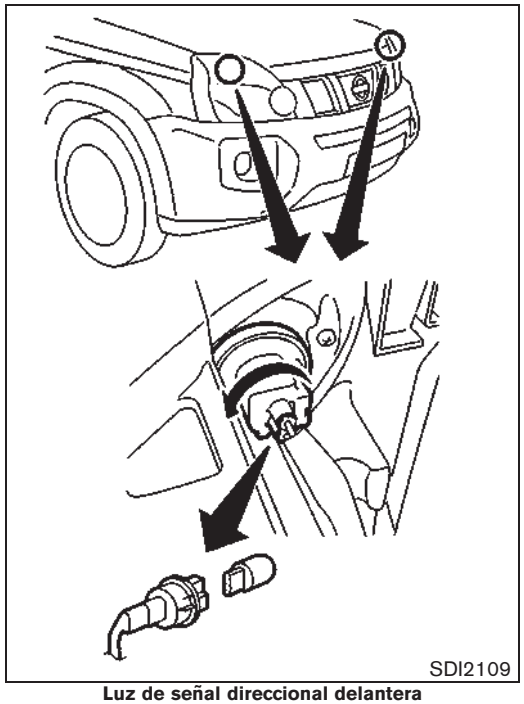
Tipo B

1. Faros (luces de carretera)
2. Luz de señal direccional delantera
3. Luz de mapas delantera
4. Luz de conducción (si está equipada)
5. Luz personal trasera
6. Luz antiniebla delantera (si está equipada)
7. Faros (luces de cruce)
8. Luz de despejo
9. Luz de señal direccional lateral
10. Luz de escalón (si está equipada)
11. Luz de compartimiento para equipajes (lado de la puerta)
12. Luz de freno elevada
13. Luz de compartimiento para equipajes (lado de la carrocería)
14. Luz de señal direccional trasera
15. Luz de compartimiento (si está equipada)
16. Luz de matrícula
17. Luz antiniebla trasera*1 (si está equipada) o Luz de marcha atrás*2
18. Luz de marcha atrás*1 o Luz antiniebla trasera*2 (si está equipada)
19. Luz de parada/cola

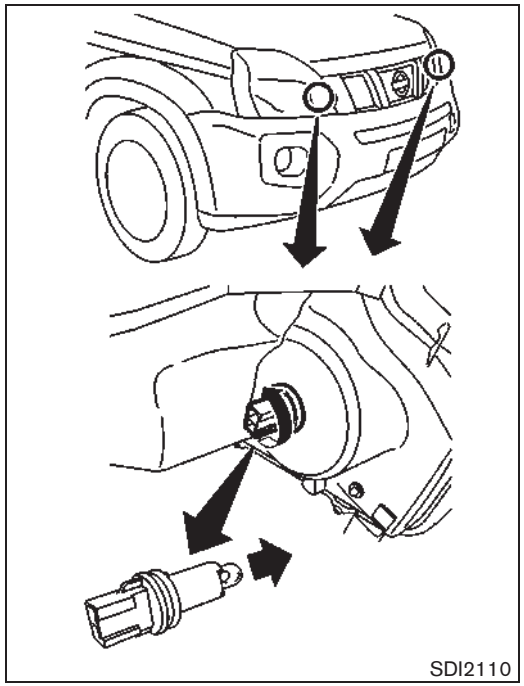
*1: Modelo con volante a la izquierda (LHD)

*2: Modelo con volante a la derecha (RHD)





Luz de señal direccional delantera



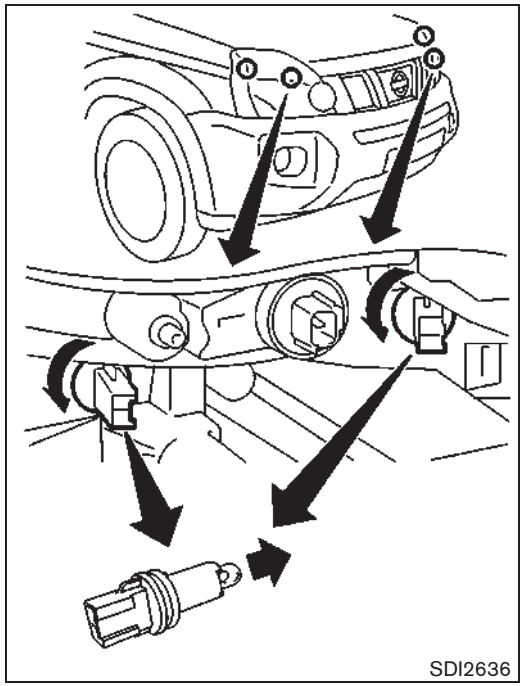
Luz de despejo tipo A

⇨: DESMONTAJE

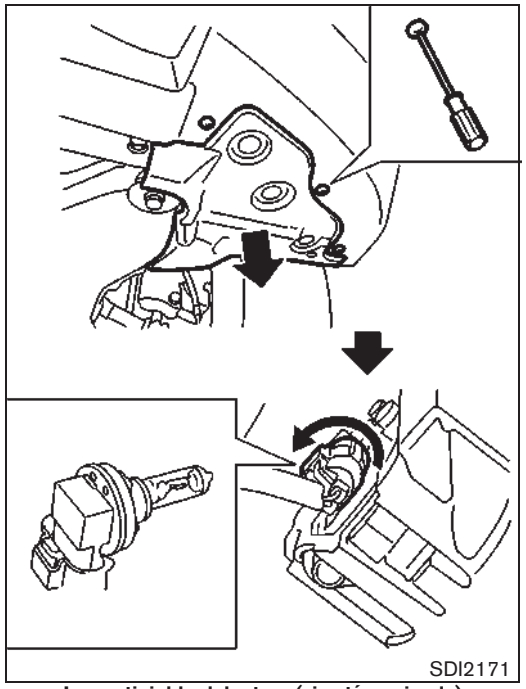
➡: MONTAJE

Procedimientos de reemplazo

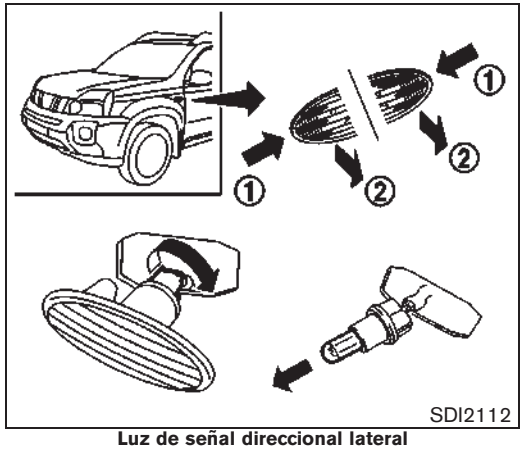
Todas las otras luces son del tipo A, B, C o D. Cuando reemplace una bombilla, quite primero la lente y/o la cubierta.



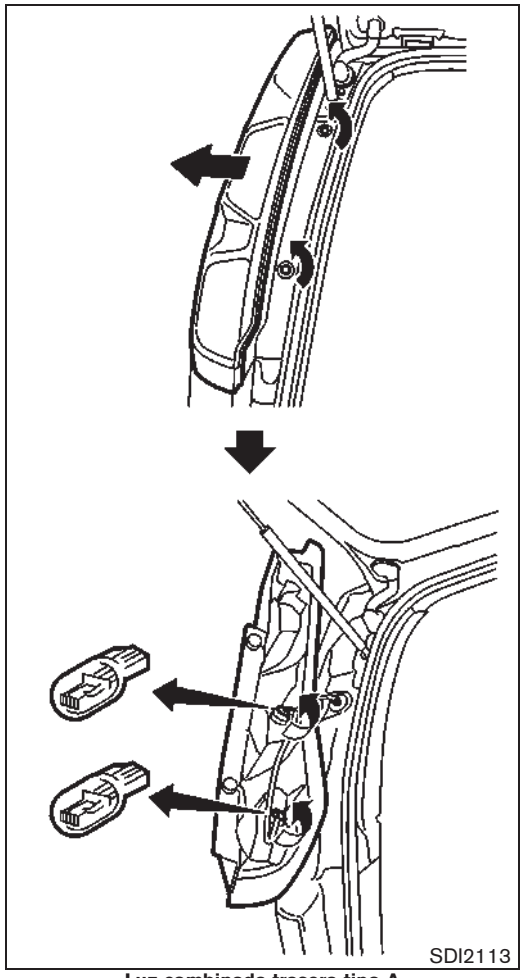
Luz de despejo tipo B



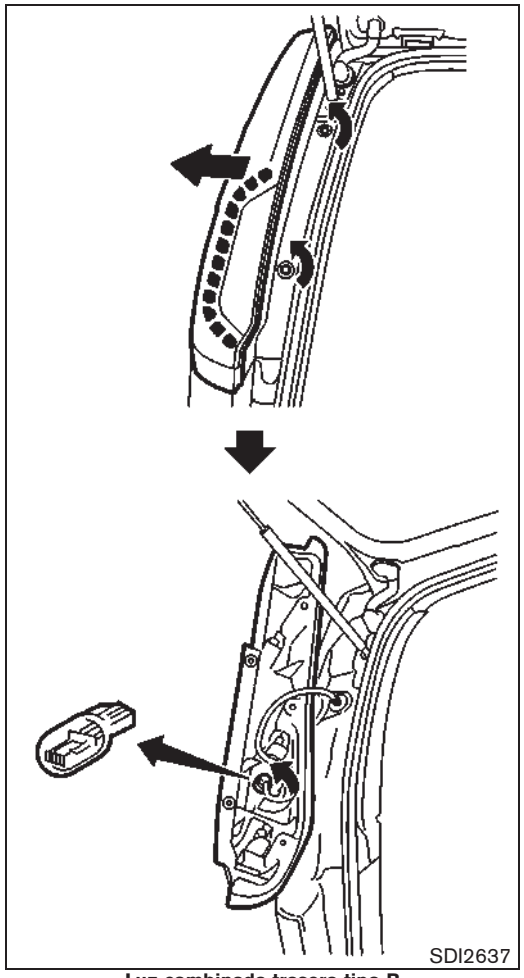
Luz antiniebla delantera (si está equipada)



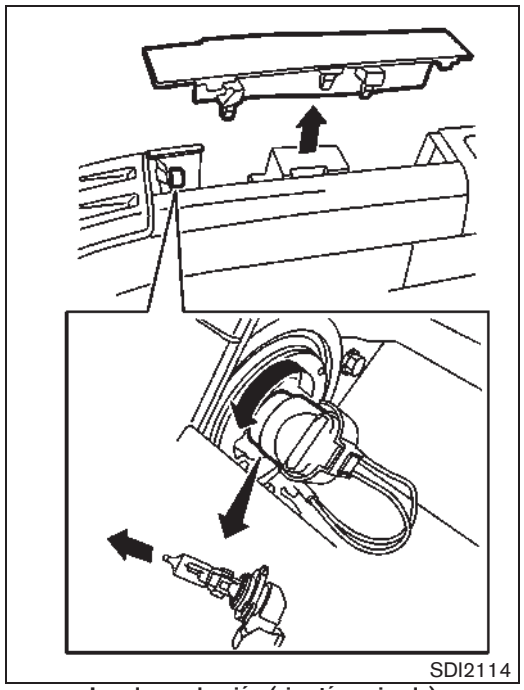
Luz de señal direccional lateral



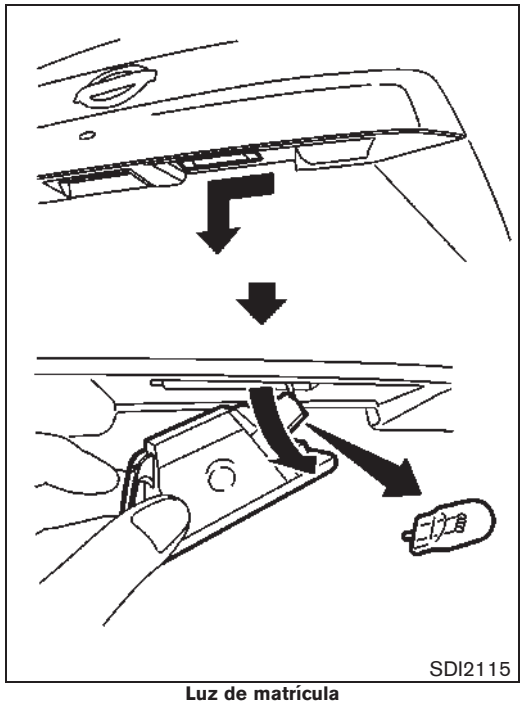
Luz combinada trasera tipo A



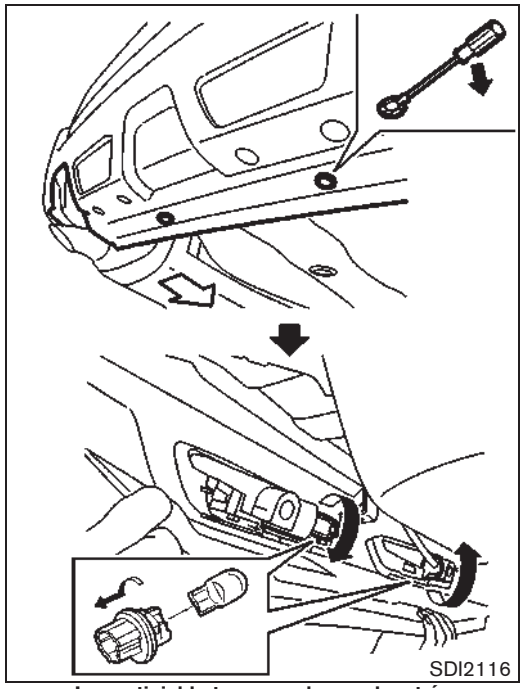
Luz combinada trasera tipo B



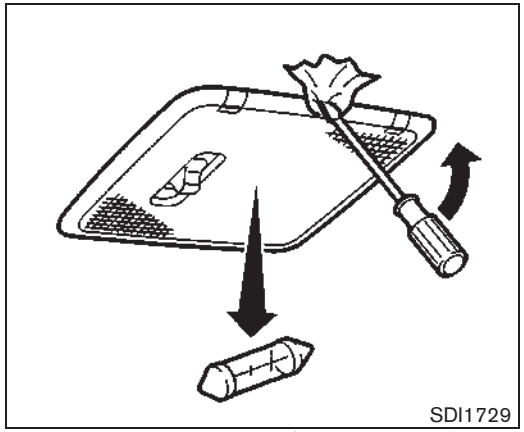
Luz de conducción (si está equipada)



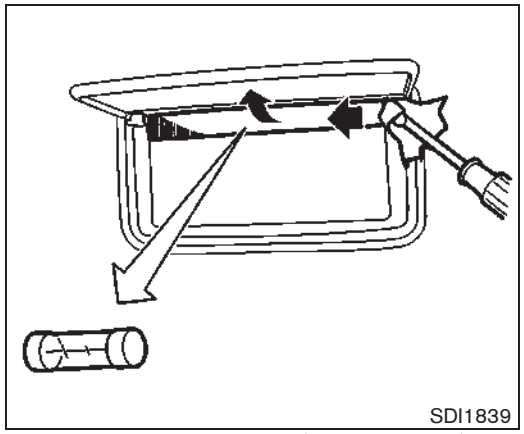
Luz de matrícula



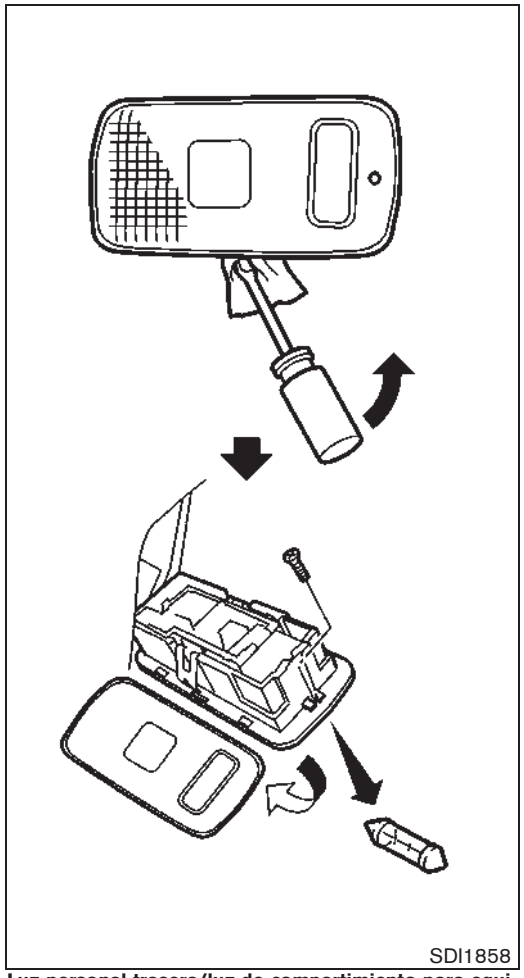
Luz antiniebla trasera y de marcha atrás



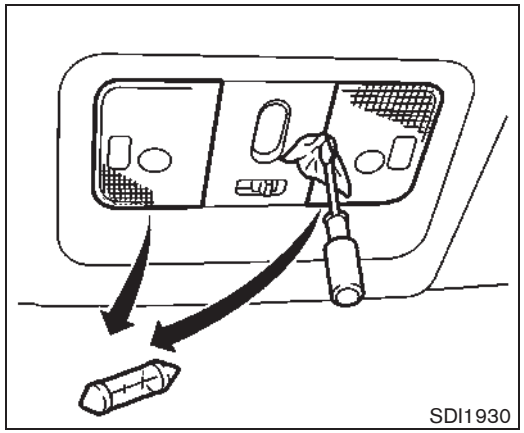
Luz de compartimiento (si está equipada)



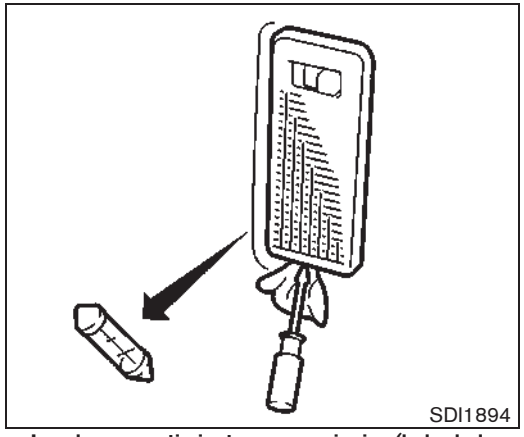
Luz de espejo de tocador (si está equipada)



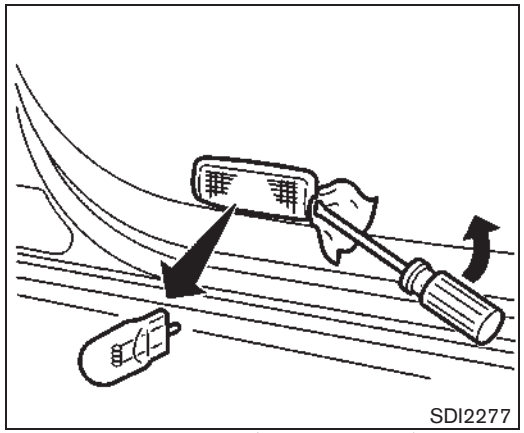
Luz personal trasera/luz de compartimiento para equipajes (lado de la carrocería)



Luz de mapas delantera



Luz de compartimiento para equipajes (lado de la puerta)



Luz de escalón (si está equipada)

Si tiene un neumático desinflado, consulte “NEUMÁTICO DESINFLADO” en la sección “6. En caso de emergencia”.

PRESIÓN DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

Compruebe periódicamente la presión de los neumáticos, incluyendo el de repuesto. Una incorrecta presión de inflado puede afectar adversamente a la duración de los neumáticos y al manejo del vehículo. La presión de inflado debe comprobarse cuando los neumáticos están fríos (COLD). Se considera que están fríos (COLD) cuando un vehículo ha estado estacionado durante 3 horas o más, o conducido menos de 1,6 km (1 milla). En la placa se indica la presión de inflado en frío (COLD) de los neumáticos.

Una presión incorrecta de neumáticos puede causar el calentamiento excesivo de los neumáticos y consecuentemente daños internos. A alta velocidad, esto puede hacer que se separe la cubierta e incluso puede provocar reventones en el neumático.

TIPOS DE NEUMÁTICOS

PRECAUCIÓN:

Cuando cambie o reemplace los neumáticos, asegúrese de que los cuatro neumáticos son del mismo tipo (es decir, verano, todas las estaciones o nieve) y estructura. Un concesionario NISSAN puede ayudarle dándole información sobre los tipos de neumáticos, tamaño, alcance de velocidad y disponibilidad.

Los neumáticos de recambio pueden tener un alcance de velocidad inferior que los neumáticos de fábrica y puede ser de que ellos no coincidan con la potencia máxima de velocidad del vehículo. Nunca sobrepase el alcance de velocidad máximo del neumático.

Neumáticos para todas las estaciones

NISSAN especifica neumáticos de todas las estaciones en algunos modelos para dar un buen rendimiento durante todo el año, incluyendo carreteras con nieve y con hielo. Los neumáticos para todas las estaciones están identificados por ALL SEASON y/o M&S en el flanco del neumático. Los neumáticos para nieve tienen mejor tracción en nieve que los neumáticos para todas las estaciones y pueden ser más adecuados en algunas zonas.

Neumáticos para verano

NISSAN especifica neumáticos para verano en algunos modelos para dar un rendimiento superior en carreteras secas. El rendimiento de los neumáticos para verano sobre nieve o hielo se reduce sustancialmente. Los neumáticos de verano no tienen alcance de tracción M&S en el flanco del neumático.

Si piensa usar su vehículo sobre nieve o hielo, NISSAN recomienda el uso de neumáticos para nieve o para todas las estaciones en las cuatro ruedas.

Neumáticos para nieve

Si se necesitan neumáticos para nieve es necesario seleccionar neumáticos equivalentes en tamaño y en alcance de carga a los neumáticos originales. Si no lo hace, la seguridad y el manejo de su vehículo pueden alterarse adversamente.

Generalmente, los neumáticos de nieve tienen alcances de velocidad inferior que los neumáticos de fábrica y pudieran no coincidir con la potencia máxima de velocidad del vehículo. Nunca sobrepase el alcance de velocidad máximo del neumático. Si instala neumáticos para la nieve deben ser del mismo tamaño, marca, estructura y patrón de banda.

Para tracción adicional en carreteras heladas se deben usar neumáticos especiales para nieve. Sin embargo, algunos estados y provincias prohíben su uso. Compruebe las leyes locales, estatales y provinciales antes de instalarlos. Las capacidades de patinaje y de tracción de los neumáticos especiales para nieve en superficies mojadas o secas es más pobre que la de los neumáticos para nieve no especiales.

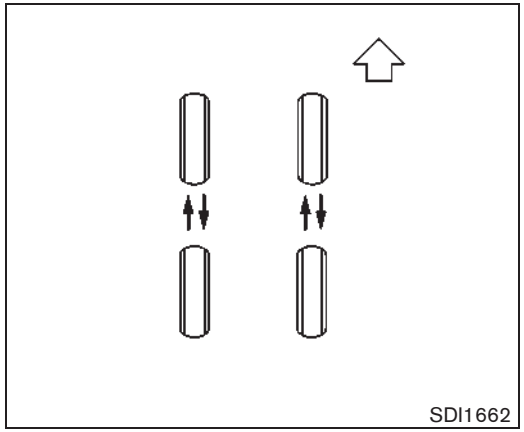
CADENAS PARA NEUMÁTICOS

El empleo de cadenas está prohibido dependiendo de la localidad. Compruebe las leyes locales antes de instalar cadenas para neumáticos. Cuando instale las cadenas para neumáticos, asegúrese de que son del tamaño adecuado para los neumáticos de su vehículo y que las instala de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Utilice tensores de cadena cuando lo recomiende el fabricante de las cadenas para neumáticos con el fin de asegurar un ajuste correcto. Los eslabones sueltos en las cadenas para neumáticos deben fijarse o eliminarse para evitar la posibilidad de que golpeen y dañen las aletas o la parte inferior de la carrocería. Si fuera posible, evite cargar completamente su vehículo cuando use cadenas para neumáticos. Además, conduzca a velocidades reducidas. De otra forma, se puede dañar el vehículo y/o su manejo y rendimiento pueden quedar afectados adversamente.

Las cadenas para neumáticos deben instalarse solamente en las ruedas delanteras y no en las ruedas traseras. No utilice las cadenas en carreteras secas.

No conduzca con las cadenas para neumáticos en carreteras pavimentadas que no tienen nieve. Conducir con cadenas en tales condiciones puede dañar a varios mecanismos del vehículo debido al esfuerzo que ejercen sobre ellos.

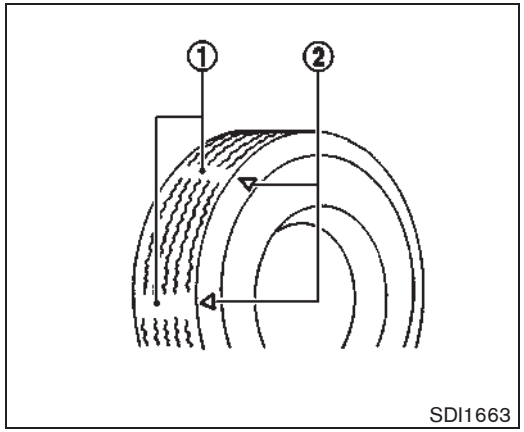

SDI1662

PERMUTACIÓN DE NEUMÁTICOS

NISSAN recomienda permutar los neumáticos aproximadamente cada 5.000 km (3.000 millas) para el modelo de tracción en cuatro ruedas (4WD) o cada 10.000 km (6.000 millas) para el modelo de tracción en dos ruedas (2WD). Sin embargo, el momento de la permutación de neumáticos varía de acuerdo a sus hábitos de conducción y a las condiciones de la carretera. (Consulte “NEUMÁTICO DESINFLADO” en la sección “6. En caso de emergencia” para conocer el reemplazo de los neumáticos).

ADVERTENCIA:

- **Después de permutar los neumáticos, ajuste la presión del neumático.**
- **Vuelva a apretar las tuercas de rueda cuando el vehículo haya recorrido 1.000 km (600 millas) (también en caso de un neumático desinflado, etc.).**
- **No se incluye el neumático de repuesto en la permutación de neumáticos.**
- **Una selección incorrecta del neumático, ajuste, cuidado o mantenimiento inadecuados pueden afectar a la seguridad del vehículo con riesgo de accidente o lesiones. Si tiene alguna duda, consulte a un concesionario NISSAN o al fabricante de los neumáticos.**



1 Indicador de desgaste
2 Marca de ubicación del indicador de desgaste

DESGASTE Y DAÑO DEL NEUMÁTICO

Los neumáticos deben inspeccionarse periódicamente para determinar si están desgastados, agrietados, tienen chichones u objetos adheridos a la cubierta. Si se encuentra excesivo desgaste, grietas, chichones o cortes profundos, debe reemplazarse el neumático inmediatamente.

Los neumáticos originales tienen un indicador incorporado de desgaste en la cubierta. Cuando sea visible este indicador de desgaste, se debe reemplazar el neumático.

El servicio inadecuado del neumático de repuesto, podría causar graves lesiones personales. Si es necesario reparar el neumático de repuesto, póngase en contacto con un concesionario NISSAN.

ENVEJECIMIENTO DEL NEUMÁTICO

Nunca utilice un neumático durante más de seis años, indiferentemente si estos han sido usados o no.

Los neumáticos se degradan con el tiempo y con el uso. Haga controlar y balancear periódicamente sus ruedas en un taller de reparaciones, o si lo prefiere, en un concesionario NISSAN.

CAMBIO DE NEUMÁTICOS Y DE RUEDAS

ADVERTENCIA:

No instale ruedas o neumáticos deformados incluso aunque se hayan reparado. Dichas ruedas o neumáticos pueden tener daños estructurales y podrían fallar sin ningún tipo de advertencia.

Cuando recambie un neumático, utilice otro del mismo tamaño, velocidad nominal y capacidad de carga que el original. (Consulte “NEUMÁTICOS Y RUEDAS” en la sección “9. Información técnica” para conocer los tipos y tamaños de neumáticos y ruedas recomendados). Utilizar neumáticos diferentes o de otras marcas, estructura (diagonal, zunchos en diagonal, o radiales), o con cubiertas de clase diferente puede afectar adversamente a las características de conducción, respuesta de los frenos, comodidad, maniobra, altura de vadeo, despejo entre la carrocería y el neumático, despejo para cadenas, calibración del velocímetro, orientación de los faros y altura del parachoques. Algunos de estos efectos pueden causar un accidente y graves lesiones personales.

Si se cambian las ruedas por cualquier motivo, cámbielas siempre por unas que tengan las mismas dimensiones de decalaje. Las ruedas que tienen un decalaje diferente pueden causar un desgaste prematuro de los neumáticos, posible reducción en las características de manejo del vehículo y/o interferencia en los discos/tambores del freno. Esta interferencia puede reducir la eficiencia del freno y/o un desgaste prematuro de las pastillas/zapatas.

Modelo de tracción en cuatro ruedas (4WD)

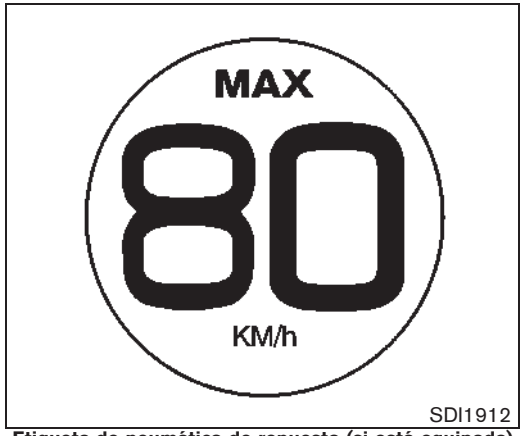
PRECAUCIÓN:

Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, marca, construcción (diagonales, zunchos en diagonal o radiales), y patrón de cubierta en las cuatro ruedas. El no hacerlo provocará una diferencia en las circunferencias de los neumáticos de los ejes delantero y trasero, la cual causará un excesivo desgaste en los neumáticos y puede dañar la transmisión, caja de reenvío y diferencial.

Solamente use los neumáticos de repuesto especificados para cada modelo 4WD.

EQUILIBRIO DE RUEDAS

Las ruedas que no están equilibradas pueden afectar el manejo del vehículo y la duración del neumático. Incluso durante el uso regular, las ruedas pueden desequilibrarse. Por lo tanto, deben equilibrarse de la manera que sea requerida.



Etiqueta de neumático de repuesto (si está equipada)

NEUMÁTICO DE REPUESTO

Neumático de repuesto para uso temporal (si está equipado)

Tenga las precauciones siguientes si debe usar un neumático de repuesto puesto que si no lo hace, el vehículo podría dañarse o causar un accidente.

PRECAUCIÓN:

- **El neumático de repuesto deberá usarse solamente en casos de emergencia. Deberá reemplazarse con el neumático normal a la primera oportunidad.**
- **Conduzca con cuidado cuando se tenga el neumático de repuesto instalado.**
- **Evite giros o frenazos bruscos al conducir.**
- **Compruebe periódicamente la presión de inflado del neumático de repuesto, y manténgalo siempre a 3,0 kg/cm^2 (300 kPa, 3,0 bar, 44 lb/pulg^2).**
- **No conduzca a velocidades superiores a 80 km/h (50 MPH).**
- **No use cadenas para neumáticos en un neumático de repuesto. Las cadenas para neumático no se ajustan correctamente en el neumático de repuesto y podrían dañar su vehículo.**
- **Debido a que el neumático de repuesto es más pequeño que el neumático original, se reduce la altura de vadeo. Para evitar dañar el vehículo, no conduzca sobre obstáculos. Tampoco conduzca el vehículo a través de una máquina de lavado automático ya que podría encajarse.**
- **No utilice el neumático de repuesto en otros vehículos.**
- **No utilice más de un neumático de repuesto al mismo tiempo.**
- **No tire de un remolque con el neumático de repuesto instalado.**

Neumático de repuesto convencional (si está equipado)

Su vehículo está equipado con un neumático convencional (del mismo tamaño que las ruedas de carretera).

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Black plate (454,1)

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/ 21

9 Información técnica

Combustible/lubricantes recomendados y capacidades 9-2
Combustible recomendado 9-4
Número de viscosidad SAE recomendado 9-4
Refrigerantes y lubricantes para el sistema de aire acondicionado 9-5
Motor 9-6
Neumáticos y ruedas 9-7
Dimensiones 9-7
Cuando viaje al extranjero o matricule el vehículo en otro país 9-8
Identificación del vehículo 9-8
Placa de identificación del vehículo 9-8
Placa de número de identificación del vehículo (VIN) (si está equipada) 9-8
Número de identificación del vehículo (número de chasis) 9-9
Número de serie del motor 9-9
Placa de neumáticos 9-10
Etiqueta de especificaciones del aire acondicionado 9-10
Número e información de aprobación de la radio 9-11
Para Europa 9-11
Para Argentina 9-12
Para Brasil 9-12

COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES

Los valores siguientes indican capacidades aproximadas. Las cantidades reales de suministro pueden ser ligeramente diferentes de estos valores. Cuando reabastezca, siga los procedimientos indicados en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo” para determinar la capacidad de reabastecimiento adecuada.

			Capacidad (aproximada)		Combustible y lubricantes recomendados
			Litros	Medida EE. UU.	
Combustible			65	14-1/4 gal.	Consulte “COMBUSTIBLE RECOMENDADO” posteriormente en esta sección.
Aceite de motor (suministro) (*1)					
QR25DE	Con filtro de aceite	Excepto para Europa, Rusia y Ucrania	4,6	4 cuart.	(Motor a gasolina) Para Europa y Sudáfrica: Aceite de motor genuino NISSAN, clase API SL o SM, clase ILSAC GF-3 o GF-4, ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5, C2 o C3*1 Para México: Aceite de motor genuino NISSAN, clase API SL o SM, clase ILSAC GF-2, GF-3 o GF-4, viscosidad 10W-30*1 Para Brasil: Aceite de motor genuino NISSAN, clase API SL o SM, clase ILSAC GF-3 o GF-4, viscosidad 15W-50*1 Excepto para Europa, Sudáfrica, México y Brasil: Aceite de motor genuino NISSAN, clase API SJ, SL o SM, clase ILSAC GF-2, GF-3 o GF-4*1
		Para Europa, Rusia y Ucrania	5,1	4-1/2 cuart.	
	Sin filtro de aceite	Excepto para Europa, Rusia y Ucrania	4,3	3-3/4 cuart.	
		Para Europa, Rusia y Ucrania	4,8	4-1/4 cuart.	
MR20DE	Con filtro de aceite		4,4	3-7/8 cuart.	
	Sin filtro de aceite		4,2	3-3/4 cuart.	
M9R	Con filtro de aceite		7,4	6-1/2 cuart.	(Motor diesel) Con DPF: • Aceite de motor genuino NISSAN • ACEA C4 LOW ASH HTHS 3,5, viscosidad SAE 5W-30 Sin DPF: • ACEA A3/B4
	Sin filtro de aceite		7,0	6-1/8 cuart.	
Sistema de refrigeración (con depósito)					
total	QR25DE	Modelo MT	6,8	6 cuart.	Refrigerante de motor genuino NISSAN o uno de calidad equivalente*2
		Modelo CVT	7,1	6-1/4 cuart.	
	MR20DE	Modelo MT	7,1	6-1/4 cuart.	
		Modelo CVT	7,4	6-1/2 cuart.	
	M9R	Modelo MT	8,4	7-3/8 cuart.	
		Modelo AT	8,9	7-7/8 cuart.	
depósito			0,7	5/8 cuart.	
Aceite de engranajes para diferencial			—	—	Aceite de engranajes hipoidales para diferencial genuino NISSAN Super GL-5 80W-90 o API GL-5, viscosidad SAE 80W-90
Aceite de transferencia			—	—	Aceite de engranajes hipoidales para diferencial genuino NISSAN Super GL-5 80W-90 o API GL-5, viscosidad SAE 80W-90
Fluido para transmisión continua variable CVT			—	—	Fluido para transmisión continua variable genuino NISSAN CVT NS-2 *3
Fluido para transmisión automática (ATF)			—	—	Fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic S ATF*4

		Capacidad (aproximada)		Combustible y lubricantes recomendados
		Litros	Medida EE. UU.	
Aceite de engranajes para transmisión manual (MT)				
Modelo con motor MR20DE de 2WD		—	—	Aceite de engranajes genuino NISSAN (Chevron Texaco ETL8997B) 75W-80 o uno de calidad equivalente*5
Excepto para el anterior modelo		—	—	Fluido para transmisión manual genuino NISSAN (MTF) HQ Multi 75W-85 o uno de calidad equivalente*6
Fluido para frenos y embrague	Suministrar hasta el nivel correcto de fluido de acuerdo con las instrucciones dadas en la sección “8. Mantenimiento y hágalo usted mismo”.			Fluido para frenos genuino NISSAN o uno de calidad equivalente DOT 3 o DOT 4 para Europa y Rusia*7 Fluido para frenos genuino NISSAN o uno de calidad equivalente DOT3 excepto para Europa y Rusia
Grasa universal		—	—	NLGI N° 2 (base de jabón de litio)
Refrigerante del sistema del aire acondicionado		—	—	HFC-134a (R-134a)
Lubricantes del sistema del aire acondicionado		—	—	Aceite para sistema de aire acondicionado NISSAN A/C tipo S o su equivalente exacto

*1: Para información adicional, consulte “NÚMERO DE VISCOSIDAD SAE RECOMENDADO” posteriormente en esta sección.
*2: Utilice el refrigerante de motor genuino NISSAN, o uno de calidad equivalente para evitar que se corroa el aluminio dentro del sistema de refrigeración del motor si se utiliza uno no genuino.
Observe que cualquier tipo de reparaciones debidas a incidentes producidos dentro del sistema de refrigeración del motor como consecuencia del uso de un refrigerante del motor no genuino pudieran no estar cubiertas por la garantía, incluso cuando tales incidentes se hayan producido dentro del período de garantía.
*3: **Utilice solamente fluido para transmisión continua variable genuino NISSAN CVT NS-2. El uso de otro fluido de transmisión que no sea el fluido para transmisión continua variable genuino NISSAN CVT NS-2 dañará la CVT, lo cual no está cubierto por la garantía.**
*4: **Si no hay disponible fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic S ATF, se podrá utilizar también fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic J ATF. Utilizar otro fluido de transmisión automática que no sea el fluido para transmisión automática genuino NISSAN Matic S ATF o Matic J ATF provocará un deterioro de las condiciones de conducción y la duración de la transmisión automática, y podría dañar la transmisión automática, lo cual no está cubierto por la garantía.**
*5: Si no hay disponible aceite de engranajes genuino NISSAN, API GL-4, se podrá utilizar como reemplazo temporal la viscosidad SAE 75W-80. Sin embargo, utilice aceite de engranajes genuino NISSAN tan pronto como se encuentre disponible.
*6: Si resulta difícil obtener fluido para transmisión manual genuino NISSAN (MTF) HQ Multi 75W-85, API GL-4, se podrá utilizar como reemplazo temporal la viscosidad SAE 75W-85. Sin embargo, utilice aceite de engranajes genuino NISSAN tan pronto como se encuentre disponible.
*7: Nunca mezcle diferentes tipos de fluidos (DOT3 y DOT4).

COMBUSTIBLE RECOMENDADO

Motor a gasolina (modelo con catalizador de tres vías)

PRECAUCIÓN:

No utilice gasolina con plomo. El uso de gasolina que contiene plomo causará daños en el catalizador de tres vías.

Para Europa:

Utilice gasolina SÚPER SIN PLOMO de por lo menos 95 octanos (RON).

Si no se usa gasolina súper sin plomo, se podrá usar gasolina COMÚN SIN PLOMO de grado de por lo menos 91 octanos (RON) con una ligera perdida de rendimiento. Sin embargo, para conseguir el máximo rendimiento del vehículo y las mejores condiciones de conducción, se recomienda utilizar gasolina súper sin plomo.

Excepto para Europa:

Utilice gasolina COMÚN SIN PLOMO de por lo menos 91 octanos (RON).

Motor diesel*

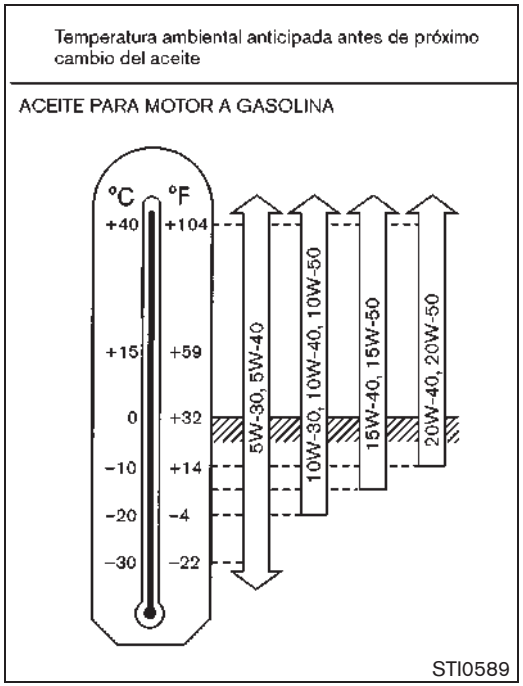
Gasoil de por lo menos 50 cetanos

* Si se dispone de dos tipos distintos de gasoil, use combustible para verano y para invierno de acuerdo con las condiciones siguientes de temperatura atomosférica:

- A más de −7°C (20°F) ... Gasoil de tipo verano.
- A menos de −7°C (20°F) ... Gasoil de tipo invierno.

PRECAUCIÓN:

- **No use fueloil, gasolina ni otro tipo de combustible alternativo en su motor diesel. El uso o la mezcla de éstos con el combustible diesel podría causar daños al motor.**
- **No use combustible de tipo verano en temperaturas inferiores a −7°C (20°F). Las temperaturas bajas pueden causar formaciones de cera en el combustible. Como resultado, pueden impedir el funcionamiento suave del motor.**



NÚMERO DE VISCOSIDAD SAE RECOMENDADO

Aceite para motor a gasolina

Excepto para México y Brasil:

Es preferible 5W-30.

Si 5W-30 no se encuentra disponible, seleccione del cuadro, la viscosidad apropiada para la escala de temperatura exter-

na.

Para México:

Es preferible 10W-30.

También es preferible 5W-30 y mejorará la economía de combustible.

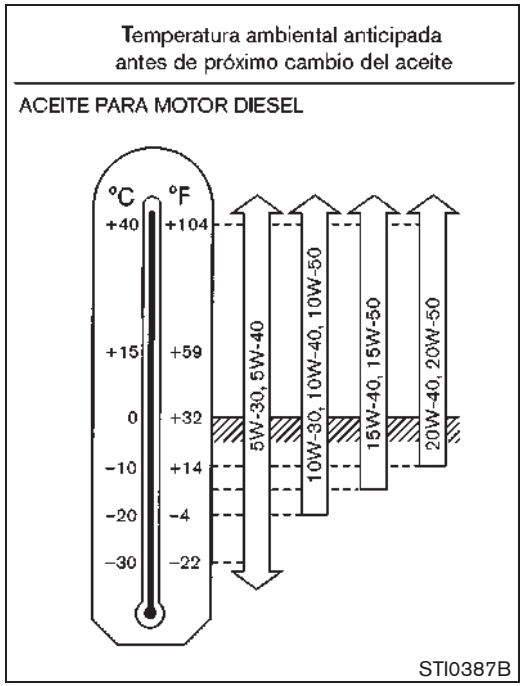
Si 10W-30 o 5W-30 no se encuentran disponibles, seleccione del cuadro, la viscosidad apropiada para la escala de temperatura externa.

Para Brasil:

Es preferible 15W-50.

También es preferible 5W-30 y mejorará la economía de combustible.

Si 15W-50 o 5W-30 no se encuentran disponibles, seleccione del cuadro, la viscosidad apropiada para la escala de temperatura externa.



Aceite para motor diesel

Es preferible 5W-30.

Si 5W-30 no se encuentra disponible, seleccione del cuadro, la viscosidad apropiada para la escala de temperatura externa.

REFRIGERANTES Y LUBRICANTES PARA EL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO

El sistema de aire acondicionado de su vehículo debe cargarse con refrigerante HFC-134a (R-134a) y el lubricante de tipo aceite para sistema de aire acondicionado A/C NISSAN tipo S, o sus equivalentes. El empleo de refrigerantes o lubricantes distintos causará serios daños y puede que tenga que cambiar el sistema de aire acondicionado completo de su vehículo.

El desecho de refrigerantes en la atmósfera está prohibido en muchos países y regiones. El refrigerante HFC-134a (R-134a) de su vehículo no daña la capa de ozono de la atmósfera. No obstante, puede contribuir un poco al calentamiento global. NISSAN recomienda que se recupere y recicle apropiadamente el refrigerante. Póngase en contacto con un concesionario NISSAN cuando haga el servicio del sistema de aire acondicionado.

MOTOR

Modelo de motor		QR25DE	MR20DE	M9R
Tipo		Gasolina, 4 tiempos, DOHC	Gasolina, 4 tiempos, DOHC	Diesel, 4 tiempos
Disposición de los cilindros		4 cilindros, en línea	4 cilindros, en línea	4 cilindros, en línea
Calibre × Carrera	mm (pulg.)	89,0 × 100,0 (3,504 × 3,937)	84,0 × 90,1 (3,307 × 3,547)	84,0 × 90,0 (3,307 × 3,543)
Cilindrada	cm^3 (pulg. cub.)	2.488 (151,82)	1.997 (121,86)	1.995 (121,74)
Ralentí	rpm	CVT: 650(*1)/700	CVT: 700±25	AT: 750
		MT: 650(*1)/700	MT: 700±25	MT: 750
Tiempo de encendido (A.P.M.S.)	grados en ralentí	CVT: 10°	CVT: 9±5°	—
		MT: 10°	MT: 9±5°	
Bujías				
Tipo	Estándar	DILKAR6A-11	PLZKAR6A-11(*1)/PLZKAR6A-11D(*2)/ LZKAR6AP-11	—
Entrehierro	mm (pulg.)	1,1 (0,043)	1,1 (0,043)	—
Funcionamiento del árbol de levas		Cadena de distribución	Cadena de distribución	Cadena de distribución

*1: Para Europa
*2: Para Brasil

NEUMÁTICOS Y RUEDAS

	Estándar	Repuesto
Tamaño de neumático	215/65 R16	Convencional
	215/60 R17	215/65 R16 o convencional
	215/55 R18	215/65 R16
	225/60R17	215/65R16
	225/55R18	215/65R16

		Tamaño	Decalaje mm (pulg.)
Rueda	Acero	16 × 6-1/2JJ	45 (1,77)
	Aluminio	16 × 6-1/2J	45 (1,77)
		17 × 6-1/2J	45 (1,77)
		17 × 7J	40 (1,57)
		18 × 7J	40 (1,57)

DIMENSIONES

Unidad: mm (pulg.)

Longitud total	4.630 (182,3)
	4.635 (182,5)*1
Ancho total	1.785 (70,3)
	1.790 (70,5)*1
Altura total	1.685 (66,3)
	1.770 (69,7)*2
	1.700 (66,9)*1
	1.785 (70,3)*1*2
Entrevía delantera	1.530 (60,2)
	1.540 (60,6)*1
Entrevía trasera	1.535 (60,4)
	1.545 (60,8)*1
Distancia entre ejes	2.630 (103,5)

*1: Modelos con neumáticos de tamaño 225/60R17 o 225/55R18

*2: Modelos equipados con riel de techo (con luces de conducción)

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

CUANDO VIAJE AL EXTRANJERO O MATRICULE EL VEHÍCULO EN OTRO PAÍS

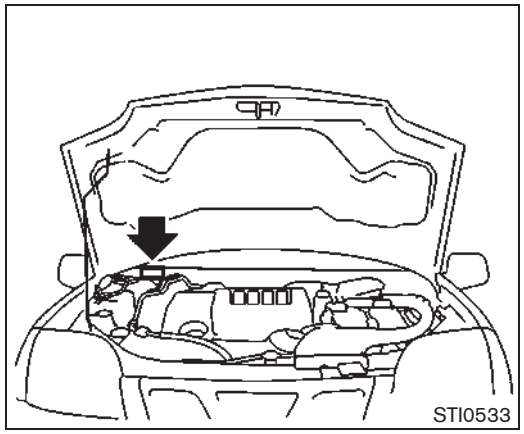
Cuando planee viajar al extranjero o a otra región, debe averiguar si allí venden el combustible que sea adecuado para su vehículo. Utilizar combustible con un número de octanos demasiado bajo puede causar daños en el motor. Por lo tanto, asegúrese que haya disponibilidad del combustible requerido dondequiera que vaya. Para información adicional sobre el combustible recomendado, consulte anteriormente en esta sección.

Cuando transfiera la matriculación de su vehículo a otro país, estado, provincia o distrito, compruebe con las autoridades correspondientes que el vehículo cumple con los requisitos locales necesarios. En algunos casos, un vehículo puede que no cumpla los requisitos legales, y puede que sea necesario modificar el vehículo para que se ajuste a las normas y regulaciones locales. Además, existe la posibilidad de que un vehículo no pueda ser adaptado a ciertas áreas.

Las leyes y regulaciones sobre control de emisiones y normas de seguridad para vehículos a motor difieren entre estados, provincias o distritos, y por ello pueden diferir las especificaciones de los vehículos.

Cuando se vaya a matricular el vehículo en otro país, estado, provincia o distrito, las modificaciones, transporte, matriculación y otros gastos que pudieran surgir son responsabilidad del usuario. NISSAN no se hace responsable de cualquier inconveniencia como resultado de esta decisión.

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO


STI0533

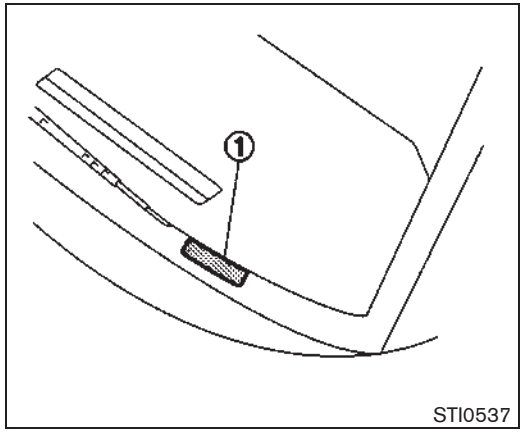
PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

La placa está fijada como se indica.

Placa de fecha de fabricación (para Australia y Nueva Zelanda)

La fecha de fabricación está estampada en la placa de identificación del vehículo.

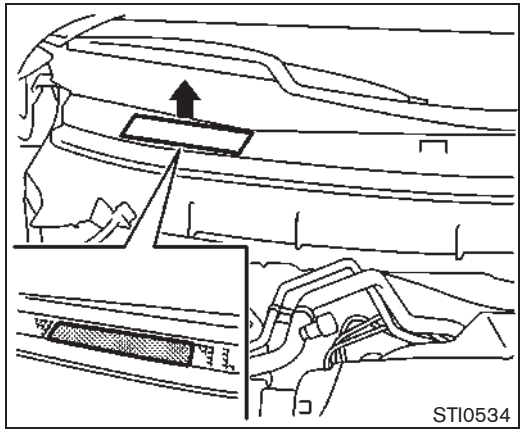
La fecha de fabricación indica el mes calendario y el año en que la carrocería y los subconjuntos del sistema de transmisión fueron ensamblados y el vehículo fue conducido o movido de la línea de producción.



STI0537

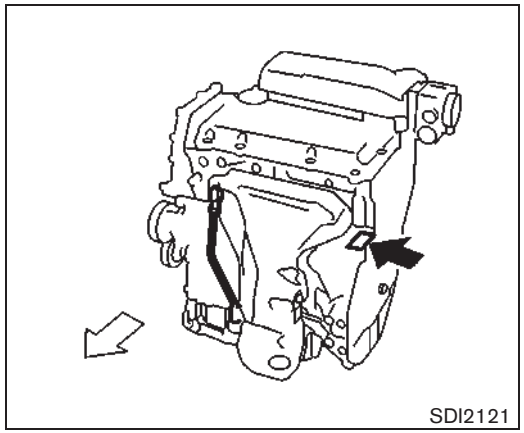
PLACA DE NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN) (si está equipada)

La placa de número de identificación del vehículo (1) está fijada como se indica. Este número es la identificación para su vehículo y se usa para registrarlo.

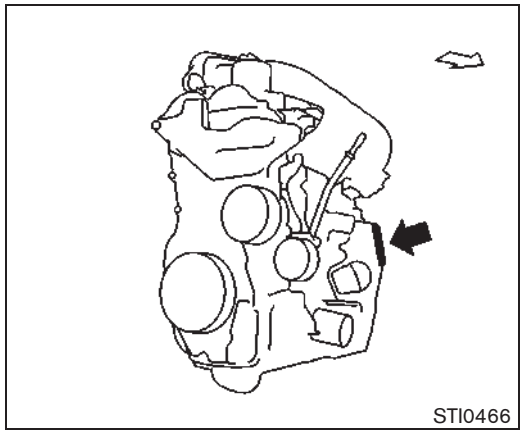


NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (número de chasis)

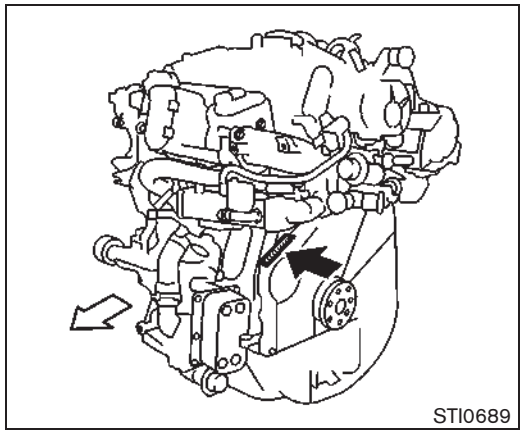
El número de identificación del vehículo está estampado como se indica.



Motor QR



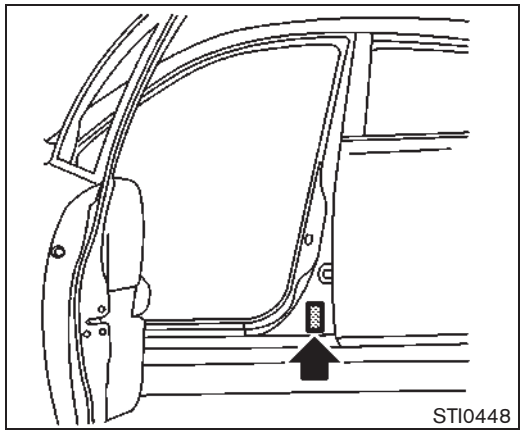
Motor MR



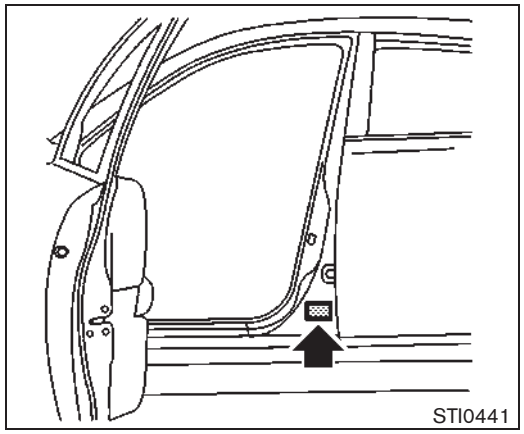
Motor M9R

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

El número de serie del motor está estampado en el motor como se indica.



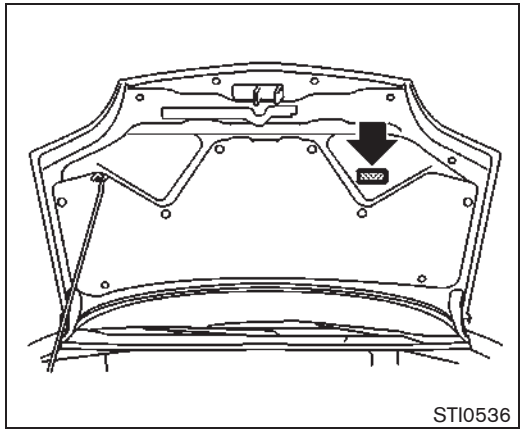
Tipo A



Tipo B

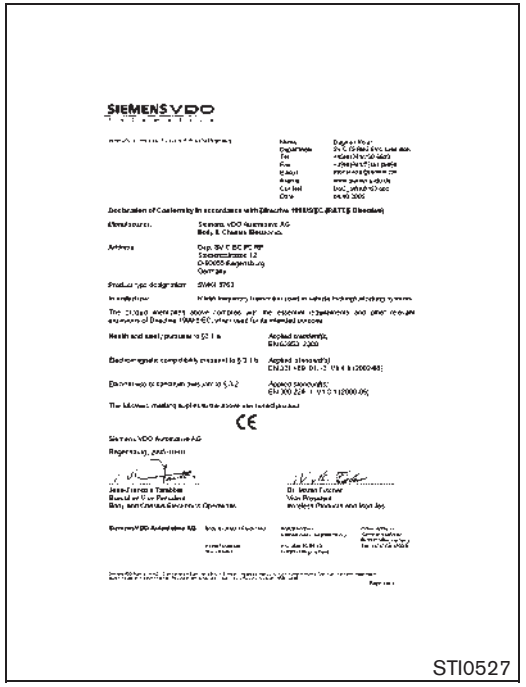
PLACA DE NEUMÁTICOS

Las presiones en frío del neumático se indican en la placa de neumáticos fijada en el montante central del lado del conductor.



ETIQUETA DE ESPECIFICACIONES DEL AIRE ACONDICIONADO

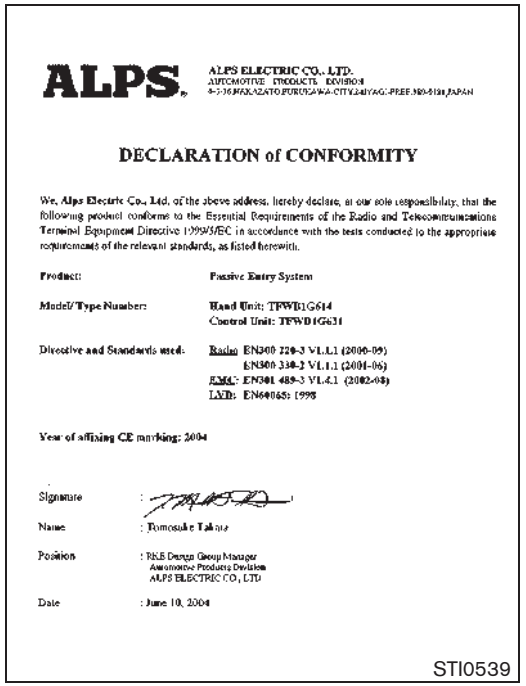
NÚMERO E INFORMACIÓN DE APROBACIÓN DE LA RADIO


SIEMENS VDO

STI0527

PARA EUROPA

Sistema de mando a distancia


ALPS

ALPS ELECTRIC CO., LTD.
AUTOMOTIVE PRODUCTS DIVISION

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Alps Electric Co., Ltd.** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product: Passive Entry System

Model/Type Number: Hand Unit: TFWB1G614
Control Unit: TFWD1G631

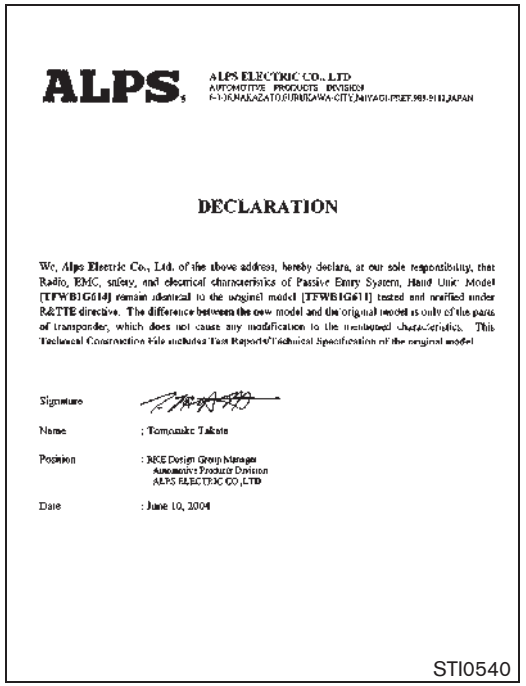
Directive and Standards used:
Radio: EN300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN300 330-2 V1.1.1 (2001-06)
EMC: EN301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
LVD: EN60065: 1998

Year of affixing CE marking: 2004

Signature :
Name : Tomosuke Takata
Position : R&E Design Group Manager
Automotive Products Division
ALPS ELECTRIC CO., LTD
Date : June 10, 2004

STI0539

Sistema de llave inteligente (si está equipado)


ALPS

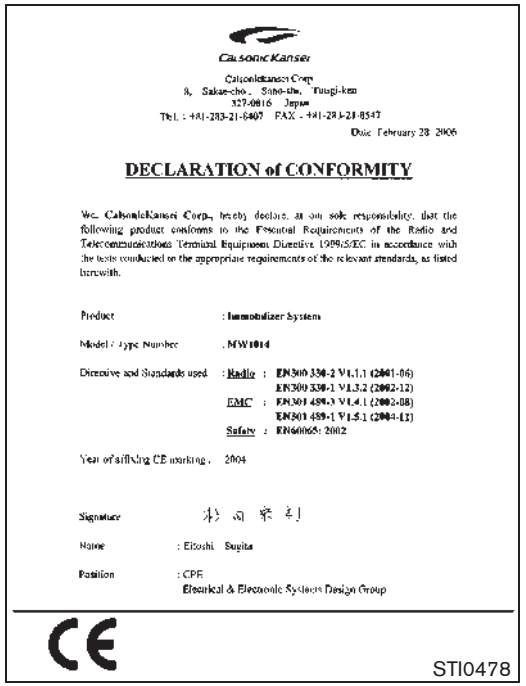
ALPS ELECTRIC CO., LTD
AUTOMOTIVE PRODUCTS DIVISION

DECLARATION

We, **Alps Electric Co., Ltd.** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that Radio, EMC, safety, and electrical characteristics of Passive Entry System, Hand Unit: Model **[TFWB1G614]** remain identical to the original model **[TFWB1G611]** tested and notified under **R&TTE directive. The difference between the new model and the original model is only of the parts** of transponder, which does not cause any modification to the mentioned characteristics. This Technical Construction File includes Test Reports/Technical Specification of the original model.

Signature
Name : Tomosuke Takata
Position : R&E Design Group Manager
Automotive Products Division
ALPS ELECTRIC CO., LTD
Date : June 10, 2004

STI0540


CalsonicKansei

Calsonickansei Corp.
8, Sakae-cho, Saho-shi, Tsugi-ken
329-0816 Japan
Tel. : +81-283-21-6407 FAX : +81-283-21-8547

Date February 28 2006

DECLARATION of CONFORMITY

We, CalsonicKansei Corp., hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted on the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product	: Immobilizer System		
Model / Type Number	: MW1014		
Directive and Standards used	: Radio	:	EN300 330-2 V1.1.1 (2001-06) EN300 330-1 V1.3.2 (2002-12)
	EMC	:	EN301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN301 489-1 V1.5.1 (2004-11)
	Safety	:	EN60065: 2002

Year of affixing CE marking : 2004

Signature

Name : Eitoshi Sugita

Position : CPE
Electrical & Electronic Systems Design Group

CE

STI0478

Inmovilizador de sistema antirrobo de NISSAN (NATS)

Su vehículo está equipado con uno de los sistemas inmovilizadores indicados anteriormente.

Consulte también los números de aprobación adicionales de la unidad de control del NATS.

Sistema de aviso antirrobo

Números de aprobación:

e24-116RA-000002 y
e24*72/245*2006/28*1212*00

PARA ARGENTINA

Inmovilizador de sistema antirrobo de NISSAN (NATS)

Número de aprobación:

ARG CNC C-5775

Sistema de mando a distancia

Número de aprobación:

ARG CNC C-6067

STI0575

PARA BRASIL

Inmovilizador de sistema antirrobo de NISSAN (NATS)

Sistema de mando a distancia

ANOTACIONES

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

10 Índice

A

Accionamiento del control de crucero 5-35
Accionamiento del interruptor de modalidad de tracción en cuatro ruedas 5-25
Aceite de motor..... 8-10
Aire acondicionado
- Aire acondicionado automático..... 4-28
- Aire acondicionado manual 4-25
- Calefacción y aire acondicionado 4-24
- Consejos para el manejo..... 4-24
- Etiqueta de especificaciones del aire acondicionado..... 9-10
- Refrigerantes y lubricantes para el sistema de aire acondicionado..... 9-5
- Servicio del aire acondicionado 4-30

Ajuste de la hora..... 2-51
Ajuste manual del volante de dirección 3-34
Ajustes de Bluetooth 4-102
Alcance de accionamiento 3-17
Almacenaje del neumático dañado y de herramientas..... 6-7
Almacenamientos 2-55
Alojamiento para gafas de sol 2-57
Anclaje del dispositivo de seguridad para niños..... 1-25
Antena 4-42
Antes de arrancar el motor..... 5-2
Apertura de tapa de la boca de suministro de combustible 3-33
Apertura del capó..... 3-30
Apoyacabezas..... 1-9
Arranque
- Arranque con batería auxiliar..... 6-7
- Arranque del motor 5-11
- Arranque empujando 6-9
- Período de arranque con el motor frío 5-6
- Sistema de asistencia de arranque en pendiente..... 5-34

Asientos 1-2
- Asientos delanteros..... 1-2
- Asientos traseros 1-6
- Dispositivos de seguridad universales para niños para el asiento delantero y asientos traseros..... 1-21

Automático
- Aire acondicionado automático..... 4-28
- Bloqueo con el interruptor de bloqueo automático de puertas..... 3-9
- Consejos para el manejo..... 4-24
- Sistema limpiaparabrisas automático con sensor de lluvia 2-44
- Techo solar automático..... 2-49

Aviso
- Sistema de aviso antirrobo..... 3-26

B

Batería 5-45, 8-24
- Arranque con batería auxiliar..... 6-7
- Batería del vehículo..... 8-24
- Sistema de ahorro de batería..... 2-38, 2-66

Bloqueo
- Bloqueo con el interruptor de bloqueo automático de puertas..... 3-9
- Bloqueo con el mando de bloqueo interior.... 3-8
- Bloqueo con llave..... 3-7
- Bloqueo de las ruedas 6-4
- Bloqueo del volante 5-10
- Mecanismo de bloqueo de puertas sensible a la velocidad del vehículo..... 3-9
- Mecanismo de liberación de bloqueo de puertas sensible a impactos 3-10
- Sistema de bloqueo especial..... 3-6

Bocina 2-47
Bujías 8-17
Bujías con punta de iridio..... 8-17
Bujías con punta de platino..... 8-17

C

Cadenas de seguridad 5-40
Cadenas para neumáticos 8-43
Caja central 2-56
Caja de consola 2-56
Caja de instrumentos superior..... 2-56
Caja lateral para equipajes..... 2-57
Cajas de piso para equipajes..... 2-59
Calefacción y aire acondicionado 4-24
Cambiador de CD/radio LW-MW-FM 4-77
Cambiador de CD/tipo de radio FM-AM 4-52
Cambio
- Cambio de neumáticos y de ruedas 8-45
- Cambio del aceite y filtro de aceite del motor..... 8-11
- Cambio del refrigerante del motor..... 8-10
- Indicador de cambio de marcha..... 2-35
- Procedimiento de reparación y cambio 1-50

Capó..... 3-30
Carga del equipaje 5-6
Catalizador de tres vías 5-3
Cenicero..... 2-54
Ceniceros y encendedor de cigarrillos..... 2-54
Cerradura de puerta trasera para seguridad de niños 3-11
Cerraduras automáticas de las puertas..... 3-10
Cerraduras de las puertas 3-6
Cierre
- Cierre del capó 3-30

Cinturón de seguridad
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 2 puntos 1-38
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos 1-29
Cinturones de seguridad 1-11, 7-5
Cinturones de seguridad de tipo de dos puntos 1-18
Cinturones de seguridad de tipo de tres puntos 1-16
Mantenimiento de los cinturones de seguridad 1-19
Marca central en los cinturones de seguridad 1-15
Precauciones en el uso de los cinturones de seguridad 1-11
Sistema de cinturones de seguridad con pretensor 1-50
Combustible
Apertura de tapa de la boca de suministro de combustible 3-33
Combustible recomendado 9-4
Combustible/lubricantes recomendados y capacidades 9-2
Filtro de combustible 8-14
Indicador de combustible 2-14
Purga del sistema de combustible 8-15
Tapa de la boca de suministro de combustible 3-32
Tapón de la boca de suministro de combustible 3-33
Cómo ajustar la pantalla 4-21
Cómo estacionar con las líneas de curso previsto 4-18
Cómo interpretar la pantalla 4-5
Cómo interpretar las líneas visualizadas 4-17
Cómo utilizar el botón de ajustes 4-9
Cómo utilizar el botón de estado 4-6
Cómo utilizar el botón de información 4-6
Cómo utilizar el botón de retroceso 4-3
Cómo utilizar el botón de teléfono 4-6
Cómo utilizar el botón de visualización 4-6
Cómo utilizar el control de apagado "OFF" de brillo y el botón de encendido/apagado de pantalla 4-6
Cómo utilizar el controlador multifunción 4-3
Cómo utilizar la pantalla táctil 4-4
Compartimiento de pasajeros 8-31
Compartimiento del motor 8-30
Conducción
Conducción con transmisión automática 5-13
Conducción con transmisión continua variable 5-17
Conducción con transmisión manual 5-22
Conducción del vehículo 5-13
Conducción en condiciones húmedas 5-6
Conducción en condiciones invernales 5-6
Conducción en tiempo frío 5-44
Interruptor de luces de conducción 2-42
Precauciones de seguridad en la conducción fuera de la carretera 5-28
Precauciones en la conducción por carreteras y fuera de la carretera 5-5
Consejos para el manejo 4-22, 4-24
Control de brillo de instrumentos 2-8
Control de crucero 5-34
Control de orientación de los faros 2-38
Correa impulsora 8-15
Cristales 7-3, 7-5
Cuando viaje al extranjero o matricule el vehículo en otro país 9-8
Cubierta del área de equipajes 2-61
Cuidado al conducir 5-6
Cuidado y limpieza de CD/DVD/memoria USB 4-112

D

De tipo palanca 3-37
Desgaste y daño del neumático 8-45
Desmontaje del neumático 6-5
Detección del remolque 5-40
Diferencia entre las distancias previstas y reales 4-19
Dimensiones 9-7
Dirección
Ajuste manual del volante de dirección 3-34
Interruptor de faros y señal direccional 2-36
Interruptor de señal direccional 2-40
Sistema de servodirección eléctrica 5-41
Volante de dirección 3-33
Dispositivos de seguridad para niños 1-20
Dispositivos de seguridad universales para niños para el asiento delantero y asientos traseros 1-21
Dónde dirigirse para el servicio 8-2
Drenaje del agua 8-14

E

Eliminación de manchas 7-2
Encendedor de cigarrillos 2-54
Encerado 7-2
Envejecimiento del neumático 8-45
Equilibrio de ruedas 8-46
Equipo especial de invierno 5-45
Equipo para neumáticos 5-45
Escobilla del limpialuneta 8-23
Escobillas 8-22
Escobillas del limpiaparabrisas 8-22
Espejo
Espejo de tocador 3-37
Espejo retrovisor interior 3-34
Espejos 3-34
Espejos retrovisores exteriores 3-35

Funcionamiento de la pantalla en espejo 4-21
Luz del espejo de tocador 2-66
Estacionamiento 5-36
Freno de estacionamiento..... 3-37
Inspección del freno de estacionamiento 8-18
Esterillas..... 7-4
Etiqueta de especificaciones del aire acondicionado..... 9-10
Explicación de los puntos de mantenimiento general..... 8-2

F

Factores ambientales que influyen en la corrosión..... 7-5
Factores más comunes que contribuyen a la corrosión del vehículo 7-5
Faros..... 8-32
Control de orientación de los faros 2-38
Faros de xenón..... 2-36
Interruptor de faros 2-37
Interruptor de faros y señal direccional 2-36
Interruptor del limpiafaros 2-39
Filtro antipartículas diesel 5-4
Filtro de combustible 8-14
Filtro del depurador de aire 8-21
Fluido
Fluido para embrague 8-20
Fluido para frenos 8-19
Fluido para lavado de ventanillas 8-23
Fluido para transmisión automática..... 8-20
Fluido para transmisión continua variable.... 8-21
Freno
Fluido para frenos 8-19
Freno de estacionamiento..... 3-37
Frenos 8-18
Frenos del remolque..... 5-40
Inspección del freno de estacionamiento 8-18
Inspección del pedal del freno..... 8-18
Precauciones del sistema de frenos 5-42
Servofreno..... 8-19
Sistema de frenos 5-42
Sistema de frenos antiblocantes..... 5-43
Funcionamiento de la memoria USB 4-95
Funcionamiento de la pantalla en espejo 4-21
Funcionamiento del indicador de emergencia y de la bocina..... 3-13
Funcionamiento del reproductor de audio Bluetooth®..... 4-99
Funcionamiento del reproductor de disco versátil digital..... 4-92
Funcionamiento del reproductor de iPod®..... 4-103
Fusibles..... 8-29

G

Ganchos para equipajes 2-60
Gases de escape..... 5-3
Guantera..... 2-55
Guía para localización de fallas..... 4-156

I

Identificación del vehículo..... 9-8
Número de identificación del vehículo 9-9
Placa de identificación del vehículo 9-8
Placa de número de identificación del vehículo..... 9-8
Indicador de cambio de marcha..... 2-35
Indicador de combustible 2-14
Indicador de posición de la transmisión automática..... 2-8
Indicador de posición de la transmisión continua variable 2-8
Indicador de temperatura del refrigerante del motor..... 2-15
Indicadores de funcionamiento 2-28
Indicadores de mantenimiento 2-31
Información del aceite del motor 2-12
Información del vehículo y ajustes..... 4-6
Información normativa 4-117
Inspección
Inspección de las bombillas..... 2-17
Inspección del freno de estacionamiento 8-18
Inspección del nivel del aceite del motor 8-11
Inspección del nivel del refrigerante del motor..... 8-9
Inspección del pedal del freno..... 8-18
Puntos de inspección del compartimiento del motor 8-5
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 2 puntos 1-38
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos 1-29
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con ISOFIX..... 1-25
Instalación del neumático de repuesto..... 6-6
Interruptor
Accionamiento del interruptor de modalidad de tracción en cuatro ruedas..... 5-25
Bloqueo con el interruptor de bloqueo automático de puertas..... 3-9
Interruptor de control de descenso 5-33
Interruptor de encendido..... 5-6
Interruptor de faros 2-37
Interruptor de faros y señal direccional 2-36
Interruptor de las luces antiniebla 2-40
Interruptor de los indicadores intermitentes de emergencia..... 2-47
Interruptor de luces de conducción 2-42
Interruptor de señal direccional..... 2-40
Interruptor del desempañador 2-46
Interruptor del limpiado y lavado..... 2-42
Interruptor del limpiafaros 2-39
Interruptor del limpialuneta y lavaluneta 2-45
Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas 2-43

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Interruptor OFF de desactivación de programa de estabilidad electrónica 5-32
Interruptores de audio en el volante..... 4-114

L

Lavado..... 7-2
Liberación secundaria del portón trasero 3-32
Límites de carga máxima..... 5-39
Limpieza del exterior..... 7-2
Limpieza del interior 7-4
Llave del sistema antirrobo de NISSAN (NATS)..... 3-2
Llave inteligente..... 3-3
Llaves..... 3-2
Luces 8-32
Interruptor de las luces antiniebla 2-40
Interruptor de luces de conducción 2-42
Luces antiniebla delanteras 2-41
Luces exteriores..... 8-35
Luces indicadoras 2-22
Luces indicadoras de modalidad 4WD 5-28
Luces interiores 2-63, 8-35
Testigos/luces indicadoras y recordatorios audibles..... 2-16
Ubicación de luces 8-36
Luz antiniebla trasera..... 2-41
Luz de compartimiento 2-63
Luz de compartimiento para equipajes..... 2-66
Luz del espejo de tocador 2-66
Luz personal..... 2-64

M

Mantenimiento
Explicación de los puntos de mantenimiento general 8-2
Indicadores de mantenimiento..... 2-31
Mantenimiento de los cinturones de seguridad..... 1-19
Mantenimiento general 8-2
Mantenimiento programado..... 8-2
Precauciones de mantenimiento..... 8-4
Requisitos de mantenimiento 8-2
Marca central en los cinturones de seguridad..... 1-15
Mecanismo de bloqueo de puertas sensible a la velocidad del vehículo 3-9
Mecanismo de liberación de bloqueo de puertas sensible a impactos 3-10
Medidor
Medidores e indicadores..... 2-4
Modalidad alternativa de comandos de reconocimiento de voz 4-146
Modalidad estándar de reconocimiento de voz 4-136
Monitor retrovisor 4-16
Montaje del dispositivo de acoplamiento 5-41
Motor 9-6
Aceite de motor..... 8-10
Antes de arrancar el motor..... 5-2
Arranque del motor 5-11
Bujías 8-17
Cambio del aceite y filtro de aceite del motor..... 8-11
Cambio del refrigerante del motor..... 8-10
Compartimiento del motor 8-30
Filtro de combustible 8-14
Indicador de temperatura del refrigerante del motor 2-15
Información del aceite del motor 2-12
Inspección del nivel del aceite del motor 8-11
Inspección del nivel del refrigerante del motor..... 8-9
Modelo con motor M9R..... 8-8
Modelo con motor MR20DE..... 8-7
Modelo con motor QR25DE..... 8-6
Motor a gasolina 5-11
Motor diesel..... 5-11
Número de serie del motor 9-9
Período de arranque con el motor frío 5-6
Puntos de inspección del compartimiento del motor 8-5
Refrigerante del motor..... 5-45
Sistema de control del aceite..... 2-35
Sistema de refrigeración del motor..... 8-8
Mujeres encinta 1-15

N

Neumático
Almacenaje del neumático dañado y de herramientas..... 6-7
Cadenas para neumáticos 8-43
Cambio de neumáticos y de ruedas 8-45
Desgaste y daño del neumático 8-45
Desmontaje del neumático..... 6-5
Envejecimiento del neumático 8-45
Equipo para neumáticos..... 5-45
Instalación del neumático de repuesto..... 6-6
Neumático de repuesto 8-46
Neumático desinflado 6-2
Neumáticos del modelo 4WD 5-29
Neumáticos y ruedas 8-43, 9-7
Permutación de neumáticos 8-44
Placa de neumáticos 9-10
Preparación de herramientas y del neumático de repuesto..... 6-2
Presión de inflado de los neumáticos..... 8-43
Presión del neumático..... 5-40
Tipos de neumáticos 8-43
Número de identificación del vehículo 9-9
Número de serie del motor 9-9
Número de viscosidad SAE recomendado 9-4
Número e información de aprobación de la radio 9-11

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

O

Odómetro 2-11
Ordenador de viajes 2-9, 2-31

P

Pantalla de información del vehículo 2-26
Pantalla de inicio 4-5
Pantalla de visualización 4-3
Pantalla LCD/pantalla de información del vehículo 2-6
Para proteger al vehículo contra la corrosión 7-6
Parada del vehículo 6-2
Parte inferior de la carrocería 7-3
Partes cromadas 7-3
Percheros 2-61
Período de arranque con el motor frío 5-6
Permutación de neumáticos 8-44
Personas lesionadas 1-15
Pila de llave inteligente 8-27
Pila del control remoto 8-25
Placa de identificación del vehículo 9-8
Placa de neumáticos 9-10
Placa de número de identificación del vehículo 9-8
Portavasos 2-57
Portón trasero 3-31
Posiciones de la llave 5-10
Precauciones
- Precauciones al arrancar y al conducir 5-3
- Precauciones de mantenimiento 8-4
- Precauciones de seguridad 4-2
- Precauciones de seguridad en la conducción fuera de la carretera 5-28
- Precauciones del sistema de frenos 5-42
- Precauciones en el accionamiento del audio 4-31
- Precauciones en el manejo 5-38
- Precauciones en el remolcado 6-11
- Precauciones en el sistema de seguridad suplementario 1-41
- Precauciones en el uso de los cinturones de seguridad 1-11
- Precauciones en el uso del control de crucero 5-35
- Precauciones en el uso del sistema de seguridad para niños 1-20
- Precauciones en la conducción por carreteras y fuera de la carretera 5-5

Preparación de herramientas y del neumático de repuesto 6-2
Presión de inflado de los neumáticos 8-43
Presión del neumático 5-40
Procedimiento de reparación y cambio 1-50
Programa de rodaje 5-2
Protección contra la corrosión 5-45, 7-5
Proteja el ambiente 8-14
Puntos de inspección del compartimiento del motor 8-5
Purga del sistema de combustible 8-15

R

Radio
- Cambiador de CD/radio LW-MW-FM 4-77
- Cambiador de CD/tipo de radio FM-AM 4-52
- Número e información de aprobación de la radio 9-11
- Reproductor de CD con unidad de disco duro Music Box/tipo de radio FM-AM 4-86
- Reproductor de CD/cambiador de CD/radio FM-AM 4-58
- Reproductor de CD/tipo de radio FM-AM 4-43, 4-47
- Reproductor de CD/tipo de radio LW-MW-FM 4-67
- Teléfono para automóvil o radio CB 4-116

Recordatorios audibles 2-25
Refrigerante
- Cambio del refrigerante del motor 8-10
- Indicador de temperatura del refrigerante del motor 2-15
- Inspección del nivel del refrigerante del motor 8-9
- Refrigerante del motor 5-45
- Refrigerantes y lubricantes para el sistema de aire acondicionado 9-5

Rejillas de ventilación 4-23
Rejillas de ventilación centrales 4-23
Rejillas de ventilación laterales 4-23
Rejillas de ventilación traseras 4-23
Reloj 2-8, 2-51
Remolcado de su vehículo 6-11
Remolcado recomendado por NISSAN 6-11
Remolque 5-38
- Detección del remolque 5-40
- Frenos del remolque 5-40

Reposabrazos 1-10
Reposición de la hora 2-52
Reproducción de un DVD 4-93
Reproductor de CD con unidad de disco duro Music Box/tipo de radio FM-AM 4-86
Reproductor de CD/cambiador de CD/radio FM-AM 4-58
Reproductor de CD/tipo de radio FM-AM 4-43, 4-47
Reproductor de CD/tipo de radio LW-MW-FM 4-67
Requisitos de mantenimiento 8-2
Rieles del techo 2-62
Ruedas 7-3
Ruedas de aleación de aluminio 7-3

S

Seguridad
- Anclaje del dispositivo de seguridad para niños 1-25

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Cadenas de seguridad 5-40
Cerradura de puerta trasera para seguridad de niños 3-11
Cinturones de seguridad 1-11, 7-5
Cinturones de seguridad de tipo de dos puntos 1-18
Cinturones de seguridad de tipo de tres puntos 1-16
Dispositivos de seguridad para niños 1-20
Dispositivos de seguridad universales para niños para el asiento delantero y asientos traseros 1-21
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 2 puntos 1-38
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos 1-29
Instalación del dispositivo de seguridad para niños con ISOFIX 1-25
Mantenimiento de los cinturones de seguridad 1-19
Marca central en los cinturones de seguridad 1-15
Precauciones de seguridad 4-2
Precauciones de seguridad en la conducción fuera de la carretera 5-28
Precauciones en el sistema de seguridad suplementario 1-41
Precauciones en el uso de los cinturones de seguridad 1-11
Precauciones en el uso del sistema de seguridad para niños 1-20
Seguridad del vehículo 5-44
Seguridad para niños 1-14
Sistema de cinturones de seguridad con pretensor 1-50
Sistema de seguridad 3-26
Sistema de seguridad para niños ISOFIX ... 1-24
Sistema de seguridad suplementario 1-41
Señales de advertencia 3-23
Servicio del aire acondicionado 4-30
Servofreno 8-19
Si su vehículo se sobrecalienta 6-10
Sistema antirrobo de NISSAN (NATS) 3-28, 5-12
Sistema de ahorro de batería 2-38, 2-66
Sistema de asistencia de arranque en pendiente 5-34
Sistema de audio 4-31
Sistema de aviso antirrobo 3-26
Sistema de bloqueo especial 3-6
Sistema de cinturones de seguridad con pretensor 1-50
Sistema de control del aceite 2-35
Sistema de control descenso 5-32
Sistema de frenos 5-42
Sistema de frenos antiblocantes 5-43
Sistema de llave inteligente 3-15, 5-7
Sistema de mando a distancia 3-11
Sistema de programa de estabilidad electrónica 5-30
Sistema de reconocimiento de voz 4-135
Sistema de refrigeración del motor 8-8
Sistema de seguridad 3-26
Sistema de seguridad para niños ISOFIX 1-24
Sistema de seguridad suplementario 1-41
Sistema de servodirección eléctrica 5-41
Sistema limpiaparabrisas automático con sensor de lluvia 2-44
Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® 4-116
Sistemas de bolsas de aire suplementarias 1-48
Sobrecalientamiento
Si su vehículo se sobrecalienta 6-10

T

Tablero de instrumentos 2-2
Tablero de piso para equipajes 7-5
Tacómetro 2-6
Tapa de la boca de suministro de combustible 3-32
Tapón de la boca de suministro de combustible 3-33
Techo solar 2-49
Techo solar automático 2-49
Teléfono para automóvil o radio CB 4-116
Temperatura externa 2-7
Testigo de 4WD 5-27
Testigos 2-17
Testigos/luces indicadoras y recordatorios audibles 2-16
Tipos de neumáticos 8-43
Tomas de alimentación eléctrica 2-53
Tomas de conexión auxiliares 4-116
Tracción en cuatro ruedas 5-25
Transmisión
Conducción con transmisión automática 5-13
Conducción con transmisión continua variable 5-17
Conducción con transmisión manual 5-22
Fluido para transmisión automática 8-20
Fluido para transmisión continua variable 8-21
Indicador de posición de la transmisión automática 2-8
Indicador de posición de la transmisión continua variable 2-8
Transmisión automática/transmisión continua variable 5-8
Transmisión manual 5-9

U

Ubicación de luces 8-36
Unidad de disco duro Music Box 4-104
Uso de la función de mando a distancia 3-21
Uso del sistema de llave inteligente 3-18
Uso del sistema de mando a distancia 3-12
Utilización del sistema 4-139, 4-151

V

Velocímetro 2-5
Ventanillas 2-47
Ventanillas eléctricas 2-47
Viseras 2-63
Volante de dirección 3-33

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

ANOTACIONES

INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA ESTACIÓN DE SERVICIO

COMBUSTIBLE RECOMENDADO

Motor a gasolina (modelo con catalizador de tres vías)

PRECAUCIÓN:

No utilice gasolina con plomo. El uso de gasolina que contiene plomo causará daños en el catalizador de tres vías.

Para Europa:

Utilice gasolina SÚPER SIN PLOMO de por lo menos 95 octanos (RON).

Si no se usa gasolina súper sin plomo, se podrá usar gasolina COMÚN SIN PLOMO de grado de por lo menos 91 octanos (RON) con una ligera perdida de rendimiento. Sin embargo, para conseguir el máximo rendimiento del vehículo y las mejores condiciones de conducción, se recomienda utilizar gasolina súper sin plomo.

Excepto para Europa:

Utilice gasolina COMÚN SIN PLOMO de por lo menos 91 octanos (RON).

Motor diesel*

Gasoil de por lo menos 50 cetanos

* Si se dispone de dos tipos distintos de gasoil, use combustible para verano y para invierno de acuerdo con las condiciones siguientes de temperatura atomosférica:

- A más de −7°C (20°F) ... Gasoil de tipo verano.
- A menos de −7°C (20°F) ... Gasoil de tipo invierno.

PRECAUCIÓN:

- **No use fueloil, gasolina ni otro tipo de combustible alternativo en su motor diesel. El uso o la mezcla de éstos con el combustible diesel podría causar daños al motor.**
- **No use combustible de tipo verano en temperaturas inferiores a −7°C (20°F). Las temperaturas bajas pueden causar formaciones de cera en el combustible. Como resultado, pueden impedir el funcionamiento suave del motor.**

ACEITE DE MOTOR RECOMENDADO

Consulte “COMBUSTIBLE/LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CAPACIDADES” en la sección “9. Información técnica”.

Motor a gasolina

Para Europa y Sudáfrica:

- Aceite de motor genuino NISSAN
- Clase API: SL o SM
- Clase ILSAC: GF-3 o GF-4
- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5, C2 o C3

Para México:

- Aceite de motor genuino NISSAN
- Clase API: SL o SM
- Clase ILSAC: GF-2, GF-3 o GF-4
- Viscosidad 10W-30

Para Brasil:

- Aceite de motor genuino NISSAN
- Clase API: SL o SM
- Clase ILSAC: GF-3 o GF-4
- Viscosidad 15W-50

Excepto para Europa, Sudáfrica, México y Brasil:

- Aceite de motor genuino NISSAN
- Clase API: SJ, SL o SM
- Clase ILSAC: GF-2, GF-3 o GF-4

Motor diesel

Con DPF:

- Aceite de motor genuino NISSAN
- ACEA C4 LOW ASH HTHS 3,5, viscosidad SAE 5W-30

Sin DPF:

- ACEA A3/B4

Black plate (3,1)

REFERENCIA RÁPIDA

PRESIÓN EN FRÍO DEL NEUMÁTICO

Consulte la placa de neumáticos fijada en el montante central del lado del conductor.

- En caso de emergencia ... 6-1

  (Neumático desinflado, el motor no arranca, sobrecalentamiento, remolque)
- Cómo arrancar el motor ... 5-1
- Cómo interpretar los instrumentos y controles ... 2-1
- Mantenimiento y hágalo usted mismo ... 8-1
- Información técnica ... 9-1

10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90%

Model "T31-B" EDITED: 2010/ 6/